T.C. MİLLÎ EĞİTİM BAKANLIĞI

ORTAOKUL
YAŞAYAN DİLLER VE LEHÇELER DERSİ (GÜRCÜCE)

ÖĞRETİM PROGRAMI

TÜRKİYE YÜZYILI
MAARİF MODELİ

2026


TÜRKİYE CUMHURİYETİ MİLLÎ EĞİTİM BAKANLIĞI

İÇİNDEKİLER

1.	**YAŞAYAN DİLLER VE LEHÇELER DERSİ (GÜRCÜCE) ÖĞRETİM PROGRAMI**	**4**
1.1.	YAŞAYAN DİLLER VE LEHÇELER DERSİ (GÜRCÜCE) ÖĞRETİM PROGRAMI'NIN TEMEL YAKLAŞIMI VE ÖZEL AMAÇLARI	**4**
1.2.	YAŞAYAN DİLLER VE LEHÇELER DERSİ (GÜRCÜCE) ÖĞRETİM PROGRAMI'NIN UYGULANMASINA İLİŞKİN ESASLAR	**11**
1.3.	YAŞAYAN DİLLER VE LEHÇELER DERSİ (GÜRCÜCE) ÖĞRETİM PROGRAMI'NIN TEMALARI, ÖĞRENME ÇIKTILARI SAYISI VE SÜRE TABLOSU	**21**
1.4.	YAŞAYAN DİLLER VE LEHÇELER DERSİ (GÜRCÜCE) KİTAP FORMA SAYILARI VE KİTAP EBADI	**24**
1.5.	YAŞAYAN DİLLER VE LEHÇELER DERSİ (GÜRCÜCE) ÖĞRETİM PROGRAMI'NIN YAPISI	**25**
2.	**YAŞAYAN DİLLER VE LEHÇELER DERSİ (GÜRCÜCE) ÖĞRETİM PROGRAMI SINIF DÜZEYLERİNE AİT TEMALAR**	**27**
	5. SINIF	**27**
	6. SINIF	**93**
	7. SINIF	**148**
	8. SINIF	**200**

1. YAŞAYAN DİLLER VE LEHÇELER DERSİ (GÜRCÜCE) ÖĞRETİM PROGRAMI

1.1. YAŞAYAN DİLLER VE LEHÇELER DERSİ (GÜRCÜCE) ÖĞRETİM PROGRAMI'NIN TEMEL YAKLAŞIMI VE ÖZEL AMAÇLARI

Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nın Nihai Hedefi

Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı Türkiye Yüzyılı Maarif Modeli Öğretim Programları Ortak Metni esas alınarak yapılandırılmıştır. Türkiye Yüzyılı Maarif Modeli Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nın temel amacı; öğrencilerin dinleme / izleme-anlamlandırma, okuma-anlamlandırma, konuşma-anlatma ve yazma-anlatma becerileri yoluyla Gürcüceyi anlayabilmelerini ve günlük yaşamda temel düzeyde iletişim kurabilmelerini sağlamaktır. Program, öğrencilerin Gürcüce öğretimi sürecinde Gürcü kültürünü, tarihini, değerlerini ve yaşam biçimini tanımalarını desteklemektedir.

Türkiye Yüzyılı Maarif Modeli'nin benimsediği Erdem: Değer-Eylem Çerçevesi; öğrencilerin iletişim becerilerini geliştirirken ortak ve kültürel değerleri tanımalarını, içselleştirmelerini ve bu değerleri günlük yaşamlarına yansıtmalarını amaçlamaktadır.

Programın nihai hedefi; öğrencilerin gelişim özelliklerine uygun öğrenme-öğretme yaşantılarıyla Gürcüceyi günlük yaşamla ilişkili tanıdık durumlarda temel düzeyde kullanabilmelerini ve Gürcü kültürüne ilişkin temel bilgi ve farkındalık kazanmalarını desteklemektir.

Bu doğrultuda öğrencilerin tanıdık konularda basit ifadelerle kendilerini tanıtabilmeleri, yavaş ve açık konuşulduğunda kendilerine yöneltilen basit soruları anlayıp cevaplayabilmeleri, kısa ve basit metinlerdeki tanıdık sözcük ve kalıpları anlayabilmeleri ve temel kültürel ürünleri tanıyabilmeleri amaçlanmaktadır.

Böylece Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı; öğrencilerin Gürcüceyi A1 düzeyinde, kendileri ve yakın çevreleriyle ilgili tanıdık konularda anlamlı biçimde kullanabilen ve kültürel çeşitliliğe saygı duyan bireyler olarak yetişmelerini hedeflemektedir.

Ortaokul Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nın Özgün Karakterini Oluşturan Nitelikler

Aşağıda açıklandığı gibi Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'na özgün karakterini veren birkaç özellik vardır.

Öğrenme Odaklı Yaklaşıma Vurgu

Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı; öğrencilerin zihinsel, sosyal, duygusal, fiziksel ve kültürel gelişim özellikleri ile öğrenme ihtiyaçlarını dikkate alan öğrenci merkezli bir anlayışla hazırlanmıştır. Programın tüm boyutlarında öğrenme çıktıları, öğrenme-öğretme yaşantıları, öğrenme kanıtları ve farklılaştırma bu anlayış doğrultusunda planlanmıştır.

Programda öğrencilerin bireysel farklılıkları, hazırbulunuşluk düzeyleri, ilgi alanları ve öğrenme gereksinimleri dikkate alınmış; Gürcüce öğretimi sürecine etkin katılımları ve öğrendiklerini günlük yaşamda kullanmaları esas alınmıştır.

Program; öğrencilerin dinleme / izleme-anlamlandırma becerisi, okuma-anlamlandırma becerisi, konuşma-anlatma becerisi, yazma-anlatma becerisi, dil bilgisi seçme-kullanma becerisi, sözcük seçme-kullanma becerisi ve sesletim seçme-kullanma becerisini geliştirerek Gürcüceyi etkili biçimde kullanabilmelerini hedeflemektedir. Bu doğrultuda öğrenme-öğretme yaşantısı; iletişim kurmayı, kültürel farkındalık geliştirmeyi ve edinilen bilgi ve becerileri günlük yaşamda kullanmayı destekleyecek biçimde düzenlenmiştir.

Programda farklılaştırmaya yer verilerek öğrencilerin bireysel öğrenme hızları, ilgi alanları ve ihtiyaçları gözetilmiştir. Böylece tüm öğrencilerin kendi potansiyelleri doğrultusunda öğrenme sürecine etkin katılım sağlamaları ve Gürcüce öğrenme deneyimlerini geliştirmeleri amaçlanmaktadır.

Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nın Diller İçin Avrupa Ortak Başvuru Metni (D-AOBM) ile Uyumlandırılması

Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı, dil öğretiminde uluslararası ölçekte kabul gören Diller İçin Avrupa Ortak Başvuru Metni (D-AOBM) esas alınarak hazırlanmıştır. Programdaki öğrenme çıktıları, temalar, iletişim işlevleri, söz varlığı unsurları ve beceriler, D-AOBM'de tanımlanan yeterlik düzeyleri doğrultusunda yapılandırılmıştır.

Program hazırlanırken öğrencilerin yaş ve gelişim özellikleri, haftalık ders saati, Gürcüce öğretiminin özellikleri ve Gürcüce dersinin amaçları dikkate alınmıştır. Bu doğrultuda D-AOBM'de yer alan A1 düzeyi temel alınmış; 5 ve 6. sınıflar A1.1, 7 ve 8. sınıflar ise A1.2 düzeyinde yapılandırılmıştır.

Program; öğrencilerin dinleme / izleme-anlamlandırma, okuma-anlamlandırma, konuşma-anlatma, yazma-anlatma, dil bilgisi seçme-kullanma, sözcük seçme-kullanma ve sesletim seçme-kullanma becerilerini dengeli biçimde geliştirmeyi hedeflemektedir. Böylece öğrencilerin günlük yaşamda temel iletişim ihtiyaçlarını karşılayabilmeleri, kendileriyle ilgili konularda temel düzeyde iletişim kurabilmeleri ve Gürcüce öğretimi sürecinde Gürcü kültürüne ilişkin bilgi ve farkındalık kazanmaları amaçlanmaktadır.

D-AOBM ile uyumlu olarak hazırlanan Ortaokul Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı, öğrencilerin temel kullanıcı düzeyinde Gürcüce yeterliği kazanmalarını ve Gürcüceyi günlük yaşamda etkili biçimde kullanabilmelerini desteklemektedir.

Yabancı Dil Alan Becerileri ile Yabancı Dil Destek Becerilerine Dayalı Öğretim Programı

Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı; dört alan becerisi olan dinleme / izleme-anlamlandırma, okuma-anlamlandırma, konuşma-anlatma ve yazma-anlatma becerileri ile üç destek becerileri olan dil bilgisi seçme-kullanma, sözcük seçme-kullanma ve sesletim seçme-kullanma becerileri üzerine yapılandırılmıştır.

Programda yabancı dil alan becerileri birbirinden bağımsız alanlar olarak değil birbiriyle ilişkili ve birbirini destekleyen bütünleşik bir yapı içerisinde ele alınmaktadır. Öğrencilerin Gürcüceyi etkili biçimde kullanabilmeleri için öncelikle Gürcüceyi dinleyerek ve okuyarak anlamlandırmaları, ardından konuşma ve yazma yoluyla kendilerini ifade etmeleri amaçlanmaktadır. Bu süreçte dil bilgisi, sözcük ve sesletim unsurları, iletişimsel dil kullanımını destekleyen temel bileşenler olarak değerlendirilmiştir.

Dinleme / izleme-anlamlandırma ve okuma-anlamlandırma becerileri aracılığıyla öğrencilerin Gürcüceye ilişkin dilsel ve kültürel ögeleri tanımaları, fark etmeleri ve anlamlandırmaları hedeflenmektedir. Konuşma-anlatma ve yazma-anlatma becerileri aracılığıyla ise öğrencilerin edindikleri bilgi ve deneyimleri kullanarak kendilerini uygun, doğru ve anlamlı biçimde ifade etmeleri amaçlanmaktadır.

Dil bilgisi seçme-kullanma, sözcük seçme-kullanma ve sesletim seçme-kullanma becerileri alan becerilerinin gelişimini destekleyen unsurlar olarak programın bütününe yayılmıştır. Bu beceriler ayrı ve bağımsız öğretim alanları olarak değil öğrencilerin dinleme, konuşma, okuma ve yazma etkinlikleri sırasında doğal bağlamlar içerisinde geliştirecekleri yabancı dil destek becerileri olarak ele alınmaktadır.

Programda dört alan beceri ile üç destek beceri arasında karşılıklı, bütünleşik ve sarmal bir ilişki kurulmuştur. Böylece öğrencilerin Gürcüceyi yalnızca dil bilgisel açıdan değil iletişimsel, kültürel ve işlevsel yönleriyle de kullanabilmeleri hedeflenmektedir.

Yabancı Dil Alan Becerileri Terimsel Kullanımları

Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nda yabancı dil alan becerileri ifade edilirken alımlayıcı becerilerden dinleme becerisi "dinleme / izleme-anlamlandırma becerisi", okuma becerisi ise "okuma-anlamlandırma becerisi" olarak adlandırılmaktadır. Üretici becerilerden olan konuşma becerisi "konuşma-anlatma becerisi", yazma becerisi ise "yazma-anlatma becerisi" olarak adlandırılmaktadır.

Programda yer alan yabancı dil destek becerileri ise dil kullanımının alan becerileriyle bütünleşik olarak geliştirilmesini sağlayan unsurlar olarak ele alınmaktadır. Bu kapsamda dil bilgisi becerisi "dil bilgisi seçme-kullanma becerisi", sözcük kullanım becerisi "sözcük seçme-kullanma becerisi" ve sesletim becerisi ise "sesletim seçme-kullanma becerisi" olarak adlandırılmaktadır.

Bu adlandırmalar, yabancı dil alan becerilerinin yalnızca bilgi düzeyinde değil anlamlandırma, seçme, kullanma ve iletişim kurma süreçleriyle birlikte ele alındığını vurgulamaktadır. Böylece öğrencilerin Gürcüceyi dinleme, konuşma, okuma ve yazma süreçlerinde etkili, doğru ve bağlama uygun biçimde kullanmaları hedeflenmektedir.



Bilgi Görseli: Yabancı Dil Alan Becerileri ve Destek Beceriler

Tema ve Zaman Uyumu

Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı; dersin haftalık bir / iki ders saati olarak uygulanması dikkate alınarak sadeleştirilmiş ve tematik yapı buna uygun şekilde düzenlenmiştir. Programda her sınıf düzeyinde, bir eğitim öğretim yılı boyunca uygulanmak üzere dört tema yer almaktadır. Tema sayısının sınırlı tutulması; öğrencilerin hedef yabancı dil alan becerilerini geliştirebilmeleri, söz varlıklarını zenginleştirebilmeleri ve öğrenilen içerikleri anlamlı bağlamlar içerisinde kullanabilmeleri amacıyla tercih edilmiştir.

Program, temaların yüzeysel olarak ele alınmasından ziyade daha derinlemesine işlenmesini sağlayacak şekilde yapılandırılmıştır. Böylece öğrencilerin dinleme / izleme-anlamlandırma, okuma-anlamlandırma, konuşma-anlatma ve yazma-anlatma becerilerini geliştirmeye yönelik etkinliklere yeterli zaman ayrılması hedeflenmiştir.

Bunun yanı sıra her temada öğrenilenlerin kalıcı hâle getirilmesini destekleyen pekiştirme çalışmaları, öğrencilerin bireysel öğrenme ihtiyaçlarına cevap veren farklılaştırma ve öğrencilerin kendi öğrenme süreçlerini değerlendirmelerine imkân sağlayan yansıtma etkinliklerine yer verilmiştir. Böylece öğrenme süreçlerinin daha etkili, anlamlı ve sürdürülebilir hâle getirilmesi amaçlanmıştır.

Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'na Özgü Tematik Model

Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nın tematik yapısı; öğrencilerin gelişim özellikleri, dil düzeyleri, günlük yaşam ihtiyaçları ve Gürcü kültürünün temel unsurları dikkate alınarak oluşturulmuştur. Programda her sınıf düzeyinde dört tema yer almakta ve bu temalar öğrencilerin Gürcüce iletişim becerilerini geliştirecek şekilde yapılandırılmaktadır.

Her tema; öğrencilerin günlük yaşamlarında karşılaşabilecekleri durumlar, ilgi alanları ve kültürel deneyimleriyle ilişkilendirilen alt tema ve içeriklerden oluşmaktadır. Temalar; öğrencilerin kendilerini, çevrelerini, ailelerini, sosyal yaşamlarını, doğayı, kültürel değerleri ve günlük yaşam pratiklerini Gürcüce aracılığıyla anlayıp ifade etmelerini destekleyecek biçimde düzenlenmiştir.

Tematik yapı, sınıf düzeyleri ilerledikçe sarmal bir anlayışla genişleyip derinleşmektedir. Daha önce öğrenilen söz varlığı, dil yapıları ve iletişimsel işlevler yeni temalar içerisinde tekrar ele alınarak pekiştirilmekte; öğrencilerin dil kullanım alanları kademeli olarak genişletilmektedir. Böylece öğrencilerin Gürcüceyi farklı bağlamlarda anlama, kullanma ve iletişim kurma becerilerinin sürekli olarak geliştirilmesi amaçlanmaktadır.

Programın tematik yapısı aynı zamanda Gürcü kültürünün tanıtılmasına, yaşatılmasına katkı sağlayacak içeriklere yer verilmesine imkân tanımaktadır. Bu doğrultuda öğrencilerin Gürcüce öğrenme süreci boyunca hem Gürcüce yeterliklerini geliştirmeleri hem de Gürcü kültürüne yönelik farkındalık kazanmaları hedeflenmektedir.

Sözcük Seçimi, Dizilimi, Dağılımı ve Kullanımı

Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nda her tema ve alt tema kapsamında yer alan sözcükler, öğrencilerin gelişim özellikleri, dil düzeyleri, iletişim ihtiyaçları ve günlük yaşamda kullanabilecekleri dil işlevleri dikkate alınarak belirlenmiştir. Sözcüklerin seçimi ve dağılımı yapılırken öğrencilerin dili anlamlandırma ve kullanma süreçlerini destekleyecek işlevsel ve yüksek kullanım sıklığına sahip sözcüklere öncelik verilmiştir.

Program kapsamında yer alan sözcük ögeleri; öğrencilerin kendilerini, ailelerini, yakın çevrelerini, günlük yaşamlarını, kültürel yaşantılarını ve çevrelerindeki dünyayı Gürcüce ifade edebilmelerine imkân sağlayacak şekilde temalara göre düzenlenmiştir. Her tema için belirlenen sözcük dağarcığı, öğrencilerin önceki öğrenmeleriyle ilişkilendirilmiş ve yeni sözcüklerin anlamlı bağlamlar içerisinde edinilmesine olanak sağlayacak biçimde yapılandırılmıştır.

Sözcüklerin dizilimi ve dağılımında sarmal bir yaklaşım benimsenmiştir. Bu doğrultuda belirli sözcükler ile söz öbekleri farklı tema ve sınıf düzeylerinde yeniden kullanılarak pekiştirilmekte, öğrencilerin söz varlıklarının aşamalı olarak genişletilmesi hedeflenmektedir. Böylece öğrencilerin yalnızca sözcükleri tanımaları değil onları farklı bağlamlarda doğru, uygun ve etkili biçimde kullanabilmeleri amaçlanmaktadır.

Programda yer alan sözcük dağarcığı oluşturulurken Gürcücenin günlük kullanımında yaygın olarak yer alan sözcükler, kültürel yaşamı yansıtan ifadeler, geleneksel ve güncel kullanım örnekleri ile öğrencilerin iletişim ihtiyaçları dikkate alınmıştır. Bu sayede öğrencilerin hem temel iletişim becerilerini geliştirmeleri hem de Gürcüceye özgü kültürel unsurları tanıyıp kullanmaları desteklenmektedir.

Dil Bilgisi Yaklaşımı

Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nda dil bilgisi, ayrı bir öğretim alanı veya ezberlenmesi gereken kurallar bütünü olarak ele alınmamaktadır. Programda dil bilgisi yaklaşımı benimsenmiş olup öğrencilerin dil bilgisel yapıları doğal ve anlamlı iletişim ortamları içerisinde fark etmeleri, anlamlandırmaları ve kullanmaları hedeflenmektedir.

Bu yaklaşım doğrultusunda dil bilgisi kuralları doğrudan açıklanmamaktadır. Bunun yerine dinleme, konuşma, okuma ve

yazma etkinlikleri içerisinde tema bağlamlarıyla ilişkilendirilerek sunulmaktadır. Öğrenciler hikâye, şarkı, oyun, diyalog, görsel ve çeşitli iletişim etkinlikleri aracılığıyla Gürcüceyi dil yapılarını doğal kullanım örnekleri içinde deneyimlemektedir.

Programın tüm sınıf düzeylerinde bütüncül öğrenme yaklaşımı esas alındığından öğrencilerin dil bilgisel yapıları, kuralları ezberleyerek değil Gürcüceyi kullanarak edinmeleri amaçlanmaktadır. Bu süreçte öğrencilerin dikkatleri öncelikle anlam oluşturmaya ve iletişim kurmaya yönlendirilmektedir. Dil bilgisi yapıları ise anlamlı kullanım bağlamları içerisinde doğal olarak öğrenilmektedir.

Dil bilgisi yaklaşımı sayesinde öğrencilerin Gürcüceyi kurallara odaklanarak değil doğal, akıcı ve işlevsel biçimde kullanabilmeleri hedeflenmektedir. Bu yaklaşım aynı zamanda öğrencilerin Gürcüceye karşı olumlu tutum geliştirmelerini, öğrenme sürecine aktif katılım sağlamalarını ve iletişimsel yeterliklerini geliştirmelerini desteklemektedir.

Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nda günlük yaşamda kullanılan doğal dil yapıları, kalıp ifadeler ve iletişimsel söylemler öğrenme-öğretme uygulamasının temel unsurlarından biri olarak ele alınmaktadır. Böylece öğrencilerin sınıf ortamında edindikleri yabancı dil alan becerilerini günlük yaşam durumlarına aktarabilmeleri ve dili doğal bağlamlarda kullanabilmeleri desteklenmektedir.

Günlük Sosyal Dilin Deyimsel İfadelerinin Dâhil Edilmesi

Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nda günlük yaşamda kullanılan doğal dil yapıları, kalıp ifadeler ve iletişimsel söylemler öğrenme-öğretme uygulamasının temel unsurlarından biri olarak ele alınmaktadır. Böylece öğrencilerin sınıf ortamında edindikleri yabancı dil alan becerilerini günlük yaşam durumlarına aktarabilmeleri ve dili doğal bağlamlarda kullanabilmeleri desteklenmektedir.

Program kapsamında öğrencilerin selamlaşma, tanışma, teşekkür etme, özür dileme, kutlama, rica etme, duygu ve düşüncelerini ifade etme gibi günlük iletişim durumlarında Gürcüceyi işlevsel biçimde kullanmaları hedeflenmektedir. Bu yaklaşım aynı zamanda öğrencilerin Gürcü kültürüne özgü iletişim biçimlerini, nezaket ifadelerini ve toplumsal değerleri tanımalarına katkı sağlamaktadır.

Farklılaştırma

Farklılaştırmaya yönelik tüm uygulamalar; öğrencilerin ilgi, ihtiyaç ve istekleri göz önünde bulundurularak öğretmenler tarafından hazırbulunuşluk düzeyi, öğrenme hızı ve öğrenme profillerine göre gruplandırma yapılarak; içerik, süreç, öğrenme ortamı ve ürün boyutlarında uyarlamalar geliştirilerek; esnek öğretim yöntem ve teknikleri kullanılarak; süreç içinde sürekli, geliştirici (biçimlendirici) değerlendirmelerle izlenip gerekli düzenlemeler yapılarak planlanır ve yürütülür.

Farklılaştırma, Türkiye Yüzyılı Maarif Modeli'nin temel bileşenlerinden biridir. Farklılaştırma; Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nda öğrencilerin bireysel özellikleri, hazırbulunuşluk düzeyleri, öğrenme hızları, ilgi alanları, öğrenme ihtiyaçları ve dil yeterlikleri dikkate alınarak planlanmıştır. Bu doğrultuda öğrenme-öğretme yaşantıları içerisinde yer alan etkinlikler, tüm öğrencilerin öğrenme süreçlerine etkin katılım sağlamalarını destekleyecek şekilde tasarlanmıştır.

Farklılaştırma, programda zenginleştirme ve destekleme çalışmaları aracılığıyla gerçekleştirilmektedir. Zenginleştirme uygulamaları, öğrencilerin ilgi ve potansiyellerini geliştirmelerine yönelik ek öğrenme fırsatları sunarken destekleme uygulamaları, öğrenme sürecinde ek desteğe ihtiyaç duyan öğrencilerin öğrenme çıktılarına ulaşmalarını kolaylaştırmayı amaçlamaktadır.

Farklılaştırmanın planlanmasında içerik, süreç, ürün ve öğrenme ortamı boyutları dikkate alınmaktadır. Öğrencilerin aynı öğrenme çıktısına farklı yollarla ulaşabilmelerine imkân tanınmakta; öğrenme süreçlerinde çeşitli etkinlik, materyal ve uygulamalardan yararlanılmaktadır. Böylece öğrencilerin bireysel farklılıklarına uygun öğrenme deneyimleri yaşamaları desteklenmektedir.

Farklılaşma kapsamında uygulanacak etkinlikler, farklı özellik ve ihtiyaçlara sahip öğrencilerin öğrenme süreçlerine katılımını destekleyecek biçimde planlanıp uygulanmalıdır. Böylece tüm öğrencilerin Gürcüce öğrenme süreçlerinden en üst düzeyde yararlanmaları ve kendi potansiyelleri doğrultusunda gelişim göstermeleri amaçlanmaktadır.

Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'na Teknolojinin Dâhil Edilmesi

Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nda eğitim teknolojilerinin öğrenme-öğretme uygulamasına amaçlı, bilinçli ve etkili biçimde entegre edilmesi esas alınmaktadır. Bu kapsamda öğretmenlerin alan bilgisi, pedagojik bilgi ve teknoloji bilgisini bütünleştirerek öğrencilerin öğrenme süreçlerini zenginleştirmeleri teşvik edilmektedir.

Dijital öğrenme ortamları, etkileşimli uygulamalar, çevrim içi içerikler, çoklu ortam materyalleri ve yapay zekâ destekli eğitim araçları; öğrencilerin dinleme, konuşma, okuma ve yazma becerilerini geliştirecek, Gürcüceye yönelik

ilgi ve motivasyonlarını artıracak biçimde kullanılabilir. Teknoloji, öğrencilerin öğrenme sürecine aktif katılımını destekleyen ve öğrenmeyi zenginleştiren bir araç olarak değerlendirilmektedir.

Türkiye Yüzyılı Maarif Modeli'nin Kültürel ve Ahlaki Temellerinin Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'na Dâhil Edilmesi

Türkiye Yüzyılı Maarif Modeli'ne uyumlu olarak Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı da öğrencilerin millî ve manevi değerlere karşı duyarlılık geliştirmelerini, kendi kültürlerini tanımalarını ve yaşadıkları kültürel çevreyi daha yakından tanımalarını sağlamaya önem vermektedir. Tema ve alt temalar ile bunlar içerisinde yer alan bağlamlar ile tasarlanırken içeriğin öğrencilerin kültürleri, yaşantıları ve temel değerleri ile uyumlu olmasına özen gösterilmiştir.

Bu yaklaşım; öğrencilerin millî, kültürel ve yerel dünyalarıyla bağlarını güçlendirmeyi, Gürcüce öğrenirken kendi kültürel miraslarını tanıyıp ifade etmelerini hedeflemektedir. Program, Gürcücenin yalnızca bir iletişim aracı değil aynı zamanda kültürel hafıza, yaşam biçimi, gelenek ve değerlerin taşıyıcısı olduğu anlayışından hareket etmektedir.

Bu doğrultuda öğrencilerin Gürcü kültürüne ait sözlü ve yazılı kültür ürünlerini, gelenekleri, sosyal yaşam pratiklerini, sanat ve müzik unsurlarını tanımaları, bunları Türkiye'nin ortak millî ve manevi değerleriyle birlikte değerlendirebilmeleri amaçlanmaktadır. Böylece Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı, Türkiye Yüzyılı Maarif Modeli'nin millî, kültürel ve pedagojik çerçevesi ile tutarlılık göstermektedir.

Bu doğrultuda millî, dinî, geleneksel, kültürel kutlama ve günlere ilişkin örnekler aşağıda sunulmuştur.

MİLLÎ KUTLAMALAR VE ÖNEMLİ GÜNLER
18 Mart Çanakkale Zaferi ve Şehitleri Anma Günü
23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı
19 Mayıs Atatürk'ü Anma ve Gençlik ve Spor Bayramı
15 Temmuz Demokrasi ve Millî Birlik Günü
30 Ağustos Zafer Bayramı
29 Ekim Cumhuriyet Bayramı
10 Kasım Atatürk'ü Anma Günü
24 Kasım Öğretmenler Günü
DİNÎ BAYRAMLAR
Ramazan Bayramı
Kurban Bayramı
TÜRKİYE'DE GELENEKSEL VE MİLLÎ SPOR ETKİNLİKLERİ
Okçuluk
Yağlı güreş
Atlı cirit oyunu
KÜLTÜREL GÜNLER VE HAFTALAR
Türk Dili Günü (26 Eylül)
Çocuk Hakları Günü (20 Kasım)
Kütüphane Haftası (Mart Ayının Son Haftası)
GELENEK VE GÖRENEKLER
Dinî bayramlarda büyükleri ziyaret etmek
Ramazan İftar sofraları
Misafirperverlik

Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nın Kuramsal ve Yöntemsel Yaklaşımı

Öğrenme ve Öğretme Yaklaşımı

Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nda yaklaşım dili yalnızca dil bilgisel yapı, sözcük ve kuralların öğrenciye aktarılması olarak gören bir anlayışa değil öğrencinin bireysel, kültürel ve sosyal gelişimini destekleyen bütüncül bir öğrenme anlayışına dayanmaktadır. Program, öğrencilerin Gürcüceyi anlamlı bağlamlar içerisinde kullanabilmelerini, Gürcü kültürüyle bağ kurabilmelerini ve Gürcüceyi bir iletişim aracı olarak deneyimleyebilmelerini hedeflemektedir.

Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nın temelinde dilin yalnızca bir iletişim sistemi değil aynı zamanda kültürel hafıza, toplumsal değer, yaşam biçimi ve ortak deneyimlerin taşıyıcısı olduğu anlayışı bulunmaktadır. Bu nedenle programda Gürcüce öğrenimi ile kültürel öğrenme birbirini tamamlayıp destekleyen süreçler olarak ele alınmaktadır.

Programın tasarım, uygulama ve değerlendirme süreçleri; öğrenci merkezli, bütüncül, iletişimsel ve kültür temelli öğrenme anlayışı doğrultusunda şekillendirilmiştir. Bu yaklaşım öğrencilerin dili ezberlemek yerine deneyimleyerek, kuralları öğrenmek yerine dili kullanarak, pasif alıcı olmak yerine aktif katılım sağlayarak öğrenmelerini esas almaktadır.

Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nın yaklaşımı iki temel düzlemde değerlendirilebilir:

- Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nın Amaçları
- Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nda Öğrenme-Öğretme Süreci

Bu iki temel unsur, programın bütün bileşenlerinin oluşturulmasında esas alınmış ve öğrenme-öğretme süreçlerinin yapılandırılmasında belirleyici olmuştur.

a) Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nın Amaçları

Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı, Gürcüce öğrenmenin amaçlarını bireysel oluşum ve gelişim, kültürel amaç ve hedefler, sosyal amaç ve hedefler olmak üzere üç temel boyutta ele almaktadır.

Bireysel oluşum ve gelişim amaçları; program kapsamında öğrencilerin Gürcüceye ilişkin dinleme, konuşma, okuma ve yazma becerilerini geliştirmelerinin yanı sıra bireysel gelişimlerinin desteklenmesine yöneliktir. Bu doğrultuda öğrencilerin zihinsel, sosyal, duygusal ve kültürel gelişimlerine katkı sağlanması, farklı düşünme biçimlerini tanımaları, kendilerini ifade etmeleri ve yaşadıkları çevreyle daha güçlü bağlar kurmaları desteklenmektedir. Ayrıca öğrencilerin söz varlıklarını zenginleştirmeleri, Gürcüceyi doğru, etkili ve amacına uygun biçimde kullanmaları ile farklı iletişim ortamlarında kendilerini Gürcüce aracılığıyla ifade edebilmeleri hedeflenmektedir.

Kültürel amaç ve hedefler; program kapsamında öğrencilerin Gürcü kültürüne ilişkin bilgi ve farkındalık geliştirmelerine, kendi kültürlerini tanımalarına, kültürel değerleri benimsemelerine ve kültürel çeşitliliğe saygı duymalarına yöneliktir. Program aynı zamanda öğrencilerin Gürcüceye ilişkin somut ve somut olmayan kültürel unsurları (şarkı, tekerleme, masal, oyun, sofra geleneği, bayramlar vb.) yaş ve dil düzeylerine uygun biçimde tanımalarını desteklemektedir. Ayrıca öğrencilerin hem kendi kültürlerini hem de farklı kültürleri tanıyıp anlamaları ve bunlara saygı göstermeleri hedeflenmektedir.

Sosyal amaç ve hedefler; program kapsamında öğrencilerin kendilerini doğru ve etkili biçimde ifade etmelerine, başkalarını anlamalarına ve farklı sosyal ortamlarda iletişim kurmalarına katkı sağlamaya yöneliktir. Bu doğrultuda öğrencilerin okul, aile, yakın çevre ve toplum içerisinde Gürcüceyi kullanarak iletişim kurabilmeleri, sosyal etkileşimlerde bulunabilmeleri ve kültürel paylaşım gerçekleştirebilmeleri hedeflenmektedir.

b) Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programında Öğrenme-Öğretme Süreci

Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nda Gürcüce öğrenme-öğretme süreci; bireysel gelişim, kültürel farkındalık ve iletişimsel yeterliğin birlikte geliştiği bütüncül bir süreç olarak tanımlanmaktadır. Bu süreçte öğrenciler dili yalnızca bilgi olarak öğrenmez. Dinleme, konuşma, okuma ve yazma becerileri aracılığıyla anlamlandırır, kullanır ve günlük yaşamla ilişkilendirir.

Programda öğrenme süreci; öğrencilerin aktif katılımını, deneyimlerini, yaşantılarını ve kültürel çevrelerini merkeze alan bir anlayışla yapılandırılmıştır. Öğrencilerin dili doğal ve anlamlı bağlamlarda kullanmaları, kültürel içeriklerle etkileşim kurmaları ve öğrendiklerini gerçek yaşam durumlarına aktarabilmeleri esas alınmaktadır.

Bu doğrultuda Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nda benimsenen bütüncül öğrenme yaklaşımı; yabancı dil alan becerilerinin, kültürel öğrenmenin ve iletişimsel yeterliğin birbirini destekleyen bir yapı içerisinde geliştirilmesini amaçlamaktadır. Programın içeriklerinin belirlenmesi, öğrenme-öğretme yaşantılarının tasarlanması ve değerlendirme süreçlerinin planlanması bu anlayış doğrultusunda gerçekleştirilmiştir.

Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nda Yabancı Dil Öğrenme-Öğretme Sürecine Eylem Odaklı Yaklaşım

"Eylem Odaklı Yaklaşım"ın (AOA) temel ilkelerinden biri, Diller için Avrupa Ortak Başvuru Metni'nde de belirtildiği üzere öğrenenlerin gerçek yaşam bağlamlarında dili kullanarak çeşitli görevleri yerine getirebilmelerini ve iletişim kurabilmelerini sağlamaktır. Bu yaklaşımda öğrenciler yalnızca dil öğrenen bireyler olarak değil dili belirli amaçlar doğrultusunda kullanan sosyal aktörler olarak görülmektedir. Öğrencilerin öğrenme sürecine etkin katılım sağlamaları, dili kullanım yoluyla öğrenmeleri ve dilin sosyal ve kültürel işlevlerinin farkına varmaları büyük önem taşımaktadır.

Bu yaklaşım, Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nın temel anlayışı ile uyumludur. Program; öğrencilerin okul içinde ve dışında, günlük yaşamın farklı bağlamlarında Gürcüceyi kullanabilmelerini, Gürcüceyi anlamlı amaçlar doğrultusunda deneyimlemelerini ve kültürel yaşamla ilişkilendirmelerini hedeflemektedir. Bu doğrultuda öğrencilerin hem kendi öğrenme süreçlerinin hem de öğrendikleri dil ile yaşadıkları sosyal ve kültürel çevre arasındaki ilişkinin farkında olmaları beklenmektedir.

Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nda dilsel unsurlar bir amaç değil iletişim kurmayı sağlayan araçlar olarak ele alınmaktadır. Öğrenciler; sözcük, ifade, dil yapısı ve sesletim özelliklerini yalnızca öğrenmek için değil bunları anlamlı iletişim durumlarında kullanabilmek için edinmektedir. Böylece Gürcüce öğrenme süreci, kuralları ezberlemeye değil Gürcüceyi kullanarak anlam oluşturmaya dayanmaktadır.

Programda yer alan tema ve alt temalar, öğrencilerin günlük yaşamlarında karşılaşabilecekleri durumlar ve Gürcü kültürüne ilişkin bağlamlar dikkate alınarak oluşturulmuştur. Her tema öğrenciler için gerçek yaşamla ilişkili bir iletişim ortamı oluşturmakta; öğrenciler bu süreçte sözcük, ifade ve dil yapılarını anlamlı bağlamlar içerisinde öğrenmektedir. Daha sonra bu unsurları kullanarak duygu, düşünce, bilgi ve deneyimlerini ifade etmekte; başkalarının görüşlerini anlamaya ve onlarla iletişim kurmaya çalışmaktadır.

Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nın amacı yalnızca öğrencilerin temel düzeyde iletişim kurmalarını sağlamak değildir. Program aynı zamanda öğrencilerin Gürcü kültürünü tanımalarını, kültürel mirasa yönelik farkındalık geliştirmelerini ve öğrendikleri bilgi ile becerileri yaşadıkları çevrede kullanabilmelerini hedeflemektedir. Bu doğrultuda öğrencilerin Gürcüceyi kullanarak bireysel gelişimlerine katkı sağlamaları, kültürel değerleri tanımaları, yaşatmaları desteklenmektedir.

Program kapsamında bu hedefler; iletişimsel etkinlikler, görevler, iş birlikli çalışmalar, kültürel uygulamalar, performans görevleri ve günlük yaşamla ilişkilendirilen öğrenme-öğretme yaşantıları aracılığıyla gerçekleştirilmektedir. Öğrenciler bireysel çalışmalar ve grup çalışmaları yoluyla Gürcüceyi öğrenmekte; edindikleri bilgi ve becerileri aile, okul, yakın çevre ve kültürel yaşam bağlamlarına aktararak Gürcüceyi anlamlı ve işlevsel bir şekilde kullanma deneyimi kazanmaktadır. Böylece Gürcücenin günlük yaşamda kullanımının desteklenmesi, kültürel aktarımın güçlendirilmesi ve Gürcücenin yaşatılmasına katkı sağlanması amaçlanmaktadır.

"Yöntem-Sonrası Dönem" Yaklaşımı

Gürcüce Dersi Öğretim Programı tek bir öğretim yöntemine dayanmamaktadır. Programın uygulanmasında öğrencilerin yaş özellikleri, hazırbulunuşluk düzeyleri, bireysel farklılıkları, öğrenme gereksinimleri ve öğrenme ortamları dikkate alınarak farklı öğretim yaklaşım, yöntem ve tekniklerinden yararlanılması esas alınmaktadır.

Bu doğrultuda öğretmenlerin öğrenme-öğretme uygulaması öğrencilerin ihtiyaçlarına göre planlamaları; uygun yöntem, teknik ve etkinlikleri esnek biçimde seçmeleri beklenmektedir. Öğrenme-öğretme uygulamasında öğrencilerin Gürcüceyi anlamlı bağlamlarda kullanmaları, iletişim kurmaları, kültürel farkındalık geliştirmeleri ve dinleme/izleme-anlamlandırma, okuma-anlamlandırma, konuşma-anlatma ve yazma-anlatma becerilerini dengeli biçimde geliştirmeleri amaçlanmaktadır.

Programın uygulanmasında iletişimsel yaklaşım, eylem odaklı yaklaşım, görev temelli öğrenme, oyun temelli öğrenme, drama, iş birliğine dayalı öğrenme, bağlam temelli öğrenme, dijital ve yapay zekâ destekli öğrenme uygulamaları ile farklılaştırılmış öğretim gibi güncel yaklaşımlardan yararlanılabilir. Öğrenme-öğretme uygulaması planlanırken öğrencilerin bilişsel, duyuşsal, sosyal ve kültürel gelişim özellikleri ile Gürcücenin doğal kullanım alanları birlikte dikkate alınır.

Sosyokültürel ve İletişimsel Yaklaşım

Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nın tasarımında ve geliştirilmesinde temel alınan yaklaşımlardan biri, dilin sosyal ve kültürel bağlamlar içerisinde anlam kazandığını ve Gürcüce öğreniminin bireyin kendi kültürel kimliğini tanımasına, korumasına ve geliştirmesine katkı sağladığını kabul eden sosyokültürel ve iletişimsel yaklaşımdır. Bu yaklaşım, dil ile kültür arasındaki karşılıklı etkileşimi esas almakta; Gürcüce öğrenimini yalnızca iletişim kurma becerisi kazandıran bir süreç olarak değil aynı zamanda kültürel değer, yaşam biçimi ve toplumsal deneyimlerin aktarılmasını sağlayan bir öğrenme süreci olarak değerlendirmektedir.

Sosyokültürel yaklaşım doğrultusunda dil; bireylerin içinde yaşadıkları toplumla ilişki kurmalarını, kültürel aidiyet geliştirmelerini ve sosyal yaşama etkin biçimde katılmalarını sağlayan önemli bir araç olarak görülmektedir. Bu nedenle Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nda öğrencilerin Gürcüceyi yalnızca öğrenmeleri değil aynı zamanda kültürel bağlamları içerisinde anlamlandırıp kullanmaları amaçlanmaktadır.

Gürcüce öğrenimi, öğrencilerin kültürel çevrelerini daha yakından tanımalarına, kültürel aidiyet geliştirmelerine ve kültürel çeşitliliğin önemini kavramalarına katkı sağlamaktadır. Program, öğrencilerin Gürcü kültürüne ait sözlü ve yazılı kültür ürünleriyle tanışmalarını, kültürel değerleri anlamalarını ve bu değerlerin yaşatılmasına yönelik farkındalık geliştirmelerini desteklemektedir.

İletişimsel yaklaşım doğrultusunda programda dil, kurallardan oluşan bir sistem olarak değil anlam oluşturmayı ve iletişim kurmayı sağlayan bir araç olarak ele alınmaktadır. Öğrencilerin Gürcüceyi günlük yaşam bağlamlarında kullanmaları, duygu ve düşüncelerini ifade etmeleri, bilgi alışverişinde bulunmaları ve sosyal etkileşimlerde yer almaları teşvik edilmektedir. Bu nedenle öğrenme-öğretme yaşantıları; iletişimsel görevler, etkileşimli etkinlikler, iş birlikli çalışmalar ve gerçek yaşam durumları temel alınarak tasarlanmıştır.

Bu yaklaşım doğrultusunda öğrencilerin dinleme / izleme-anlamlandırma, okuma-anlamlandırma, konuşma-anlatma ve yazma-anlatma becerilerini bütüncül bir şekilde geliştirmeleri hedeflenmektedir. Öğrenciler, Gürcüceyi anlamlı bağlamlarda kullanarak hem iletişimsel yeterliklerini geliştirmekte hem de kültürel deneyimlerini zenginleştirmektedir.

Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nın tema ve içeriklerinin oluşturulmasında sosyokültürel ve iletişimsel yaklaşım, programın temel kavramsal ve kuramsal dayanaklarından biri olarak benimsenmiştir. Bu yaklaşım doğrultusunda Gürcüce, iletişim aracı olmasının yanı sıra kültürel ürünlerin tanınmasına aracılık etmesi yönüyle ele alınmaktadır. Böylece öğrencilerin temel düzeyde iletişimsel yeterlik kazanmaları ve Gürcü kültürünü tanımaları amaçlanmaktadır.

Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nda Öğrenme ve Öğretme Yaklaşımları

Öğretim programı, 1739 sayılı Millî Eğitim Temel Kanunu'nun 2. maddesinde ifade edilen Türk Millî Eğitimi'nin Genel Amaçları ve Temel İlkeleri'ne dayanmaktadır. Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nda öğrenciler; öğrenme sürecine aktif katılan, araştıran, gözlemleyen, iletişim kuran, iş birliği yapan, kültürel mirası tanıyan ve yaşatan bireyler olarak görülmektedir. Programda öğrenme ve öğretme süreçleri; öğrencilerin yaş ve gelişim özellikleri, ilgi alanları, öğrenme ihtiyaçları ve dil düzeyleri dikkate alınarak bütüncül, iletişimsel, eylem odaklı ve sosyokültürel yaklaşımlar doğrultusunda yapılandırılmıştır.

Bu kapsamda öğrencilerden

1. Dinleme / izleme-anlamlandırma, okuma-anlamlandırma, konuşma-anlatma ve yazma-anlatma becerileri aracılığıyla Gürcüceyi temel düzeyde anlayıp kullanmaları,
2. Günlük yaşamda karşılaşabilecekleri iletişim durumlarında Gürcüceyi anlamlı ve işlevsel biçimde kullanmaları,
3. Gürcüceye ait temel söz varlığı, dil yapısı ve iletişim kalıplarını doğal bağlamlar içerisinde edinip kullanmaları,
4. Gürcü kültürüne ait basit sözlü ve yazılı kültür ürünlerini (şarkı, tekerleme, masal vb.) ve temel gelenekleri tanımaları,
5. Kendi kültürleri ile yaşadıkları çevre arasında bağ kurmaları ve kültürel çeşitliliğe saygı geliştirmeleri,
6. Gürcüce öğrenmeye yönelik olumlu tutum geliştirmeleri beklenmektedir.

1.2. YAŞAYAN DİLLER VE LEHÇELER DERSİ (GÜRCÜCE) ÖĞRETİM PROGRAMI'NIN UYGULANMASINA İLİŞKİN ESASLAR

1. Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı, Türkiye Yüzyılı Maarif Modeli Öğretim Programları Ortak Metni ile uyumlu olarak yapılandırılmıştır. Bu belge; Gürcüce derslerinin planlanmasında, ders materyallerinin tasarlanıp hazırlanmasında, ölçme ve değerlendirme süreçlerinin (geliştirici, alternatif ve süreç temelli ölçme ve değerlendirme uygulamaları dâhil) planlanmasında, ölçme ve değerlendirme araçlarının geliştirilmesinde, ders kitapları ile diğer destekleyici öğretim materyallerinin içeriklerinin oluşturulmasında dikkate alınmalıdır. Tüm eğitim faaliyetleri, Türkiye Yüzyılı Maarif Modeli Öğretim Programları Ortak Metni'nde tanımlanan öğrenci profiline ulaşılmasını destekleyecek şekilde planlanıp uygulanmalıdır.
2. Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nın uygulanmasında öğrencilerin hazırbulunuşluk düzeyleri, önceki öğrenme-öğretme yaşantısı ve yabancı dil alan becerilerindeki bireysel farklılıklar dikkate alın-

malıdır. Gürcüce dersini seçen öğrencilerin dil geçmişleri ve Gürcüceyle karşılaşma düzeyleri farklılık gösterebileceğinden öğrenme-öğretme süreçleri bu farklılıkları gözeterek planlanıp uygulanmalıdır. Öğrencilerin önceki öğrenmelerini hatırlamalarına, mevcut bilgi ve becerilerini kullanmalarına, eksikliklerini gidermelerine ve yeni öğrenmelere hazırlanmalarına yönelik etkinliklere öğrenme süreci boyunca yer verilmelidir. Bu doğrultuda yeni öğrenmeler, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimleriyle ilişkilendirilerek yabancı dil alan becerilerinin aşamalı ve bütüncül bir biçimde geliştirilmesi desteklenmelidir.

3. Yabancı dil alan becerileri, programda yer alan öğrenme çıktılarının oluşturulmasında temel alınmaktadır. Her alan becerisi ve her öğrenme çıktısı için süreç bileşenleri belirlenmiştir. Bu süreç bileşenleri, öğrencilerin öğrenme çıktılarına ulaşmalarını sağlayan temel unsurlardır. Bu nedenle öğrenme-öğretme süreçlerinin planlanıp uygulanmasında süreç bileşenlerinin dikkate alınması, öğrencilerin bu bileşenleri etkinlik, uygulama ve öğrenme-öğretme yaşantısı aracılığıyla deneyimlemelerine fırsat verilmesi gerekmektedir.
4. Program, Türkiye Yüzyılı Maarif Modeli Öğretim Programları Ortak Metni'nde yer alan yabancı dil alan becerileri ve yabancı dil destek becerileri temel alınarak yapılandırılmıştır. Bu doğrultuda öğrenme-öğretme süreçlerinde dinleme / izleme-anlamlandırma, okuma-anlamlandırma, konuşma-anlatma ve yazma-anlatma becerilerinin bütüncül bir yaklaşımla geliştirilmesi, dil bilgisi seçme-kullanma, sözcük seçme-kullanma ve sesletim seçme-kullanma destek becerilerinin ise bu süreci destekleyecek şekilde ele alınması esastır.
5. Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nda öğrenme-öğretme süreçleri; öğrencilerin dil düzeyi, ilgi alanı, öğrenme ihtiyacı, motivasyonu ve bireysel farklılıkları dikkate alınarak planlanmalıdır. Programın uygulanmasında tek bir yöntem veya tek tip etkinlik anlayışından ziyade öğrenme çıktılarının niteliğine, öğrencilerin özelliklerine, öğrenme ortamına ve mevcut koşullara uygun yaklaşım, yöntem, teknik ve materyallerin seçilmesi esastır. Öğrenme-öğretme yaşantısı öğrencilerin aktif katılımını sağlayacak, Gürcüceyi anlamlı bağlamlarda kullanmalarına fırsat verecek ve kültürel içeriklerle etkileşim kurmalarını destekleyecek şekilde tasarlanmalıdır. Oyun, hikâye, şarkı, drama, canlandırma, görsel materyal, kültürel uygulama, iş birlikli çalışma gibi farklı tekniklerden yararlanılarak öğrencilerin Gürcüceyi doğal ve anlamlı biçimde deneyimlemeleri desteklenmelidir. Etkinlikler öğrencilerin bireysel öğrenme yollarını keşfetmelerine, öğrenmelerini değerlendirip geliştirmelerine imkân sağlayacak biçimde düzenlenmeli; öğrenme sürecinin doğal bir parçası olarak bireysel ve iş birlikli yansıtma çalışmalarına yer verilmelidir.
6. Dinleme / izleme-anlamlandırma becerisi, öğrencilerin Gürcüce sözlü içerikleri gerçek zamanlı olarak algılayıp, anlamlandırıp yorumlamalarını sağlayan temel alımlama becerilerinden biridir. Bu süreçte öğrenciler; ses, sözcük, ifade, sözlü anlatım ve kültürel içerikleri dinleyerek anlam oluştururlar. Okuma-anlamlandırma becerisi ise öğrencilerin yazılı içerikleri kendi öğrenme hızlarında incelemelerine, anlamlandırmalarına ve yorumlamalarına imkân tanır. Her iki beceri de öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimleri, sosyal çevreleri ve öğrenme-öğretme yaşantıları arasında kurdukları anlamlı ilişkiler doğrultusunda gelişmektedir. Bu nedenle programda dinleme / izleme-anlamlandırma ve okuma-anlamlandırma becerileri; Gürcüceye ve Gürcü kültürüne ait anlamlı içerikler, günlük yaşam durumları, sözlü ve yazılı kültür ürünleri ile desteklenerek yapılandırılmıştır. Öğrenme-öğretme süreçlerinde bu becerilere yönelik etkinlikler dikkatle planlanmalı; öğrencilerin Gürcüce iletileri anlamaları, yorumlamaları, kültürel bağlamları fark etmeleri ve Gürcüceyi iletişim amaçlı kullanabilmeleri desteklenmelidir.
7. Konuşma-anlatma becerisi, programda yer alan iki üretici beceriden ikincisidir. Bu beceri; öğrencilerin Gürcücenin ses, sözcük, ifade ve dil yapılarını kullanarak duygu, düşünce, bilgi ve deneyimlerini sözlü olarak ifade etmelerini ve başkalarıyla iletişim kurmalarını sağlamaktadır. Konuşma-anlatma becerisinin temel ögeleri; anlam oluşturma, etkileşim kurma ve kendini ifade etmedir. Bu süreçte öğrenciler, içinde bulundukları bağlama ve iletişim durumuna uygun dil kullanımını deneyimlemekte; duygu ve düşüncelerini anlaşılır biçimde ifade etmeyi öğrenmektedir. Ayrıca öğrencilerin Gürcü kültürüne ilişkin bilgi, değer ve deneyimleri sözlü olarak paylaşmaları, kültürel içerikleri aktarmaları ve kültürel etkileşimlere katılmaları desteklenmektedir. Öğrenme-öğretme süreçlerinde konuşma etkinlikleri; günlük yaşam durumu, kültürel bağlam, oyun, canlandırma, hikâye, şarkı ve iş birlikli çalışmalar yoluyla yapılandırılmalı; öğrencilerin Gürcüceyi anlamlı, işlevsel ve kendilerine güvenerek kullanabilecekleri öğrenme ortamları oluşturulmalıdır.
8. Yazma-anlatma becerisi, programda yer alan üretici becerilerden biridir. Bu beceri; öğrencilerin Gürcücenin sözcük, ifade ve temel dil yapılarını kullanarak bilgi, düşünce, duygu ve deneyimlerini yazılı olarak ifade etmelerini sağlamaktadır. Yazma-anlatma becerisinin gelişimi, öğrencilerin dinleme / izleme ve okuma yoluyla karşılaştıkları dilsel ve kültürel girdileri tanıyıp anlamlandırmaları ve bunlardan yararlanarak kendi yazılı ürünlerini oluşturmalarıyla desteklenmektedir. Yazma süreci; planlama, metin oluşturma, gözden geçirme ve geliştirme aşamalarını içermekte; öğrencilerin kendilerini yazılı olarak ifade etmelerine imkân sağlamaktadır. Program kapsamında öğrencilerin dil düzeylerine uygun farklı metin türleriyle karşılaşmaları ve bu türler üzerinde çalışmalar yapmaları teşvik edilmektedir. Yazma etkinlikleri, Gürcüceye ve Gürcü kültürüne ilişkin içeriklerle ilişki-

lendirilmeli; öğrencilerin günlük yaşamları, kültürel deneyimleri ve öğrenme-öğretme yaşantılarından hareketle anlamlı yazılı ürünler oluşturmalarına fırsat verilmelidir. Öğrenme-öğretme süreçlerinde öğrencilerin konuşma-anlatma ve yazma-anlatma becerilerini bağlam içerisinde kullanmaları, Gürcüceyi kendilerini ifade etme, iletişim kurma ve kültürel birikimlerini paylaşma aracı olarak değerlendirmeleri desteklenmelidir.

9. Programda yer alan yabancı dil destek becerileri; dil bilgisi seçme-kullanma, sözcük seçme-kullanma ve sesletim seçme-kullanma becerilerinden oluşmaktadır. Bu beceriler, temel alan becerilerinden ayrı olarak değil dinleme / izleme-anlamlandırma, okuma-anlamlandırma, konuşma-anlatma ve yazma-anlatma becerileriyle bütünleşik bir yapıda ele alınmaktadır. Yabancı dil alan becerileri ile yabancı dil destek becerileri arasında karşılıklı, etkileşimli ve sarmal bir ilişki bulunmaktadır. Bu nedenle öğrenme-öğretme süreçlerinde tüm becerilerin bir arada ve birbirini destekleyecek şekilde geliştirilmesi esastır.

   Öğrenciler öğrenme sürecinde öncelikle dil bilgisi yapısı, sözcük ve sesletim özellikleriyle dinleme, izleme ve okuma etkinlikleri aracılığıyla karşılaşıp bu unsurları tanımakta, fark edip anlamlandırmaktadır. Daha sonra konuşma ve yazma etkinlikleri yoluyla bu bilgi ve deneyimlerden yararlanarak uygun dil yapılarını, sözcükleri ve sesletim özelliklerini seçip kullanmaya başlamaktadır. Böylece yabancı dil destek becerileri, öğrencilerin iletişim kurma, kendilerini ifade etme ve Gürcüceyi anlamlı bağlamlarda kullanma becerilerini destekleyen bir işlev üstlenmektedir.

10. Programda destek becerilerin tanımlanmasının amacı yeni bir beceri alanı oluşturmak değil dil bilgisi, sözcük bilgisi ve sesletim unsurlarının dil öğrenme sürecindeki yerini daha görünür hâle getirmektir. Bu unsurlar; öğrencilerin dinleme, konuşma, okuma ve yazma becerilerini geliştirirken yararlandıkları temel dil kaynaklarıdır. Destek becerilerin öğrenme-öğretme süreçlerinde bütüncül bir yaklaşımla ele alınması; öğrencilerin Gürcüce iletişim kurma, kendilerini ifade etme, kültürel içerikleri anlama ve aktarma amacıyla daha etkili kullanmalarını desteklemektedir. Böylece öğrencilerin iletişimsel, sosyal ve kültürel bağlamlara uygun dil kullanımına yönelik farkındalık ve yeterlik geliştirmeleri amaçlanmaktadır.

11. Dil bilgisi seçme-kullanma becerisi, programda yer alan üç destek beceriden biridir. Bu beceri, diğer yabancı dil alan becerileriyle bütünleşik bir yapıda ve anlamlı bağlamlar içerisinde ele alınmaktadır. Programda dil bilgisi yapıları ayrı bir öğretim konusu olarak sunulmamakta; öğrencilerin dinleme, konuşma, okuma ve yazma etkinlikleri sırasında bu yapılarla karşılaşmaları, onları fark etmeleri ve uygun durumlarda kullanmaları desteklenmektedir. Bu doğrultuda öğrenme-öğretme süreçlerinde hikâye, şarkı, oyun, canlandırma, kültürel içerik, iletişimsel etkinlikler gibi bütüncül öğrenme-öğretme yaşantılarından yararlanılmalıdır. Öğrencilerin dil bilgisi yapılarını kural ezberleme yoluyla değil Gürcüceyi doğal kullanımı içerisinde deneyimleyerek edinmeleri ve bu yapıları anlamlı iletişim durumlarında kullanmaları desteklenmelidir. "Dil bilgisi seçme-kullanma" becerisi, öğrenme çıktılarının yazımında ve öğrenme-öğretme uygulamalarında "DBS" desimal koduyla yer almıştır.

12. Sözcük seçme-kullanma becerisi, programda yer alan üç destek beceriden ikincisidir. Bu beceri; öğrencilerin dinleme / izleme ve okuma etkinlikleri aracılığıyla karşılaştıkları sözcükleri tanımaları, anlamlandırmaları ve daha sonra bu sözcükleri uygun bağlamlarda kullanabilmeleri üzerine kuruludur. Öğrenciler yeni sözcüklerle karşılaşırken aynı zamanda daha önce öğrendikleri sözcükleri hatırlayıp ilişkilendirmekte ve farklı iletişim durumlarında yeniden kullanmaktadır. Bu süreçte sözcüklerin yalnızca anlamlarının öğrenilmesi değil hangi durumlarda, hangi kişilerle ve hangi kültürel bağlamlarda kullanıldıklarının fark edilmesi de önem taşımaktadır.

    Öğrenme-öğretme süreçlerinde sözcükler; günlük yaşam durumu, kültürel içerik, hikâye, şarkı, oyun, görsel ve çeşitli iletişim etkinlikleri aracılığıyla sunulmalıdır. Böylece öğrencilerin sözcük dağarcıklarını zenginleştirmeleri, Gürcüceye ait kavramları tanımaları ve edindikleri sözcükleri anlamlı bağlamlarda kullanmaları desteklenmelidir. Sözcük seçme-kullanma becerisine ilişkin süreç bileşenleri öğrenme çıktılarıyla ilişkilendirilmiş, bu doğrultuda öğrenme-öğretme yaşantıları içerisinde bütüncül bir yaklaşımla yapılandırılmıştır. "Sözcük seçme-kullanma" becerisi, öğrenme çıktılarının yazımında ve öğrenme-öğretme uygulamalarında "SÖS" desimal koduyla yer almıştır.

13. Sözcük öğrenimi; öğrencilerin Gürcüce sözcüklerle karşılaşmaları, bu sözcüklerin anlamlarını ve kullanım alanlarını fark etmeleri, onları anlamlı bağlamlar içerisinde kullanmaları ve zamanla sözcük dağarcıklarına katmaları sürecidir. Bu süreçte sözcüklerin yalnızca anlamlarının öğrenilmesi değil sesletimleri, kullanım özellikleri ve kültürel çağrışımlarıyla birlikte kavranması önem taşımaktadır. Öğrencilerin sözcükleri etkili biçimde kullanabilmeleri için sözcüklerin farklı bağlamlarda tekrar tekrar duyulmasına, görülmesine ve kullanılmasına fırsat verilmelidir. Bu nedenle sözcük öğretimine yönelik etkinlikler; günlük yaşam durumu, hikâye, şarkı, oyun, görsel, sözlü kültür ürünü ve kültürel içerikler aracılığıyla anlamlı bağlamlar içerisinde planlanıp uygulanmalıdır. Böylece öğrencilerin Gürcüce sözcük dağarcıklarını geliştirmeleri, dile ait kavramları tanımaları ve edindikleri sözcükleri iletişim ve kültürel paylaşım amacıyla uygun biçimde kullanmaları desteklenmelidir.

14. Programda yer alan üç destek becerinin üçüncüsü, sesletim seçme-kullanma becerisidir. Bu beceri; öğren-

cilerin Gürcücenin seslerini, vurgu, ritim ve tonlama özelliklerini fark etmelerini, ayırt etmelerini ve uygun durumlarda kullanmalarını desteklemektedir. Sesletim seçme-kullanma becerisi, öğrencilerin sözlü iletileri daha doğru anlamalarına, kendilerini daha anlaşılır biçimde ifade etmelerine ve Gürcücenin ses özelliklerini koruyarak kullanmalarına katkı sağlamaktadır. Bu becerinin geliştirilmesinde dinleme çalışması, tekrar etkinliği, model alma, taklit, şarkı, tekerleme, hikâye, canlandırma ve çeşitli sözlü iletişim etkinliklerinden yararlanılmalıdır. Öğrencilerin kendi konuşmalarını dinlemelerine, değerlendirmelerine ve geliştirmelerine yönelik çalışmalara da yer verilmelidir. Sesletim seçme-kullanma becerisi, diğer yabancı dil alan becerileriyle bütünleşik olarak ele alınmalı, öğrencilerin Gürcüceye özgü sesleri ve sözlü anlatım özelliklerini doğal ve anlamlı bağlamlar içerisinde deneyimlemeleri desteklenmelidir. Öğrenme-öğretme süreçlerinde bu beceriye yönelik etkinlikler, Gürcücenin sözlü kültürünü ve Gürcücenin doğal kullanımını yansıtan içeriklerle ilişkilendirilerek planlanmalı ve uygulanmalıdır. "Sesletim seçme-kullanma" becerisi, öğrenme çıktılarının yazımında ve öğrenme-öğretme uygulamalarında "SES" desimal koduyla yer almıştır.

15. Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı, öğrencilerin Gürcüceyi sosyal ve kültürel bağlamlarda uygun biçimde kullanabilmelerini desteklemeyi amaçlamaktadır. Bu doğrultuda öğrencilerin iletişimsel yeterliklerini geliştirmelerine, farklı iletişim durumlarında uygun dil kullanımını fark etmelerine ve Gürcüceye özgü sözlü ifade biçimlerini tanımalarına önem verilmektedir. Programda tüm temalarda yer verilen günlük dil kullanımları, kalıp ifadeler ve sosyal dil unsurları bu amaca hizmet etmektedir. Bu ifadeler sayesinde öğrenciler, Gürcücenin günlük yaşamda ve kültürel etkileşimlerde nasıl kullanıldığını öğrenme fırsatı bulmaktadır.

    Öğrencilerin dil düzeylerine uygun sözlü ve yazılı bağlamlarda Gürcüceyi kullanmalarını desteklemek amacıyla okul içinde ve okul dışında Gürcüceyi kullanabilecekleri öğrenme-öğretme yaşantıları oluşturulmalıdır. Öğrenme-öğretme süreçlerinde öğrencilerin Gürcü kültürüne ait değer, gelenek, yaşam biçimi ve iletişim pratiklerini tanımalarına imkân sağlayan etkinliklere yer verilmelidir. Bu nedenle tüm ders içerikleri ve etkinlikler tasarlanırken Gürcücenin iletişimsel işlevlerinin yanı sıra kültürel aktarım ve kültürel farkındalık boyutları da dikkate alınmalıdır.

16. Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nda yer alan öğrenme çıktıları ve süreç bileşenlerinin öğrenme-öğretme süreçlerinde dikkate alınması ve uygulanması esastır. Derslerin planlanıp uygulanması sırasında ilgili temaya ait öğrenme çıktıları, süreç bileşenleri ve programın diğer bileşenleri bir bütün olarak değerlendirilmelidir. Öğrenme-öğretme yaşantıları; öğrencilerin ilgi, ihtiyaç ve hazırbulunuşluk düzeyleri dikkate alınarak farklılaştırılabilir. Bu süreçte Gürcüceye ilişkin içeriklerin öğrenme çıktılarıyla ilişkilendirilerek anlamlı ve bütüncül bir biçimde sunulmasına özen gösterilmelidir.

17. Programda yer alan köprü kurma bölümü, öğrencilerin mevcut bilgi ve becerileri ile edinecekleri yeni bilgi ve beceriler arasında bağlantı kurmalarını, yeni öğrenmelerini önceki bilgi ve deneyimleriyle ilişkilendirmelerini sağlamak amacıyla öğrenme-öğretme uygulamalarından önce yapılandırılmıştır. Bu süreçte temanın anlaşılmasını destekleyecek ön bilgi, deneyim ve kültürel çağrışımlar harekete geçirilmeli; öğrencilerin yeni bilgi ve becerileri mevcut bilgi ve deneyimleriyle ilişkilendirmelerine imkân sağlayacak hazırlık çalışmaları gerçekleştirilmelidir. Ayrıca öğrencilerin tema süresince edindikleri bilgi, beceri ve deneyimleri günlük yaşamlarında, farklı öğrenme alanlarında ve kültürel etkileşim ortamlarında kullanmalarına fırsat verilmelidir. Böylece öğrencilerin Gürcüce ile kurdukları bağı güçlendirmeleri, dili gerçek yaşamla ilişkilendirmeleri ve Gürcü kültürüne yönelik farkındalık geliştirmeleri desteklenmelidir.

18. Temalarda yer alan öğrenme-öğretme yaşantıları bölümü; öğrencilerin Gürcüceyi, kültürü ve yaşam deneyimlerini bir bütün olarak değerlendirebilmelerini desteklemek amacıyla bütüncül bir anlayışla yapılandırılmıştır. Bu bölüm, öğrencilerin kendi öğrenmelerinin farkına varmalarına, bireysel öğrenme stratejileri geliştirmelerine, öğrenme süreçlerini değerlendirmelerine ve öğrenmelerini farklı durumlara aktarabilmelerine katkı sağlamaktadır. Öğrenme-öğretme yaşantıları; öğrencilerin gelişim özellikleri, ilgi alanları ve öğrenme ihtiyaçları dikkate alınarak farklı öğretim yaklaşımı, yöntem, teknik ve etkinlikleri kapsayacak biçimde planlanmalıdır. Bu süreçte öğrencilerin öğrenme alanları arasındaki ilişkileri fark etmeleri, önceki öğrenmeleriyle yeni öğrenmeleri ilişkilendirmeleri ve öğrenme sürecinin sarmal yapısını kavramaları desteklenmelidir. Ayrıca Gürcücenin sosyal ve kültürel bağlamlarda kullanımına, dil ile kültür arasındaki ilişkiye ve öğrencilerin Gürcü kültürüne yönelik farkındalık geliştirmelerine özel önem verilmelidir.

19. Yansıtma, Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nın önemli bileşenlerinden biridir. Öğrenme-öğretme yaşantıları, yabancı dil alan becerileri, yabancı dil destek becerileri ve öğrenme çıktıları öğrencilerin kendi öğrenme süreçlerini fark edip değerlendirmelerini destekleyecek şekilde bir bütün olarak yapılandırılmıştır. Öğrencilerin öğrenme sürecinde edindikleri bilgi, beceri ve deneyimler üzerine düşünmeleri, güçlü yönlerini, gelişime açık alanlarını ve öğrenme süreçlerinde kullandıkları stratejileri fark etmeleri teşvik edilmelidir. Bireysel ve iş

birlikli yansıtma çalışmaları öğrenme-öğretme sürecinin doğal bir parçası olarak ele alınmalı; öğrencilerin Gürcüce öğrenme deneyimlerini, dil kullanımına ilişkin farkındalıklarını ve değerlendirmelerine fırsat verilmelidir.

20. Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı; yabancı dil alan ve yabancı dil destek becerileri, kavramsal beceriler, eğilimler, programlar arası bileşenler (sosyal-duygusal öğrenme becerileri, değerler ve okuryazarlık becerileri), disiplinler arası ilişkiler, beceriler arası ilişkiler, içerik çerçevesi, ilkeler, anahtar kavramlar, öğrenme-öğretme yaşantıları (temel kabuller, ön değerlendirme süreci, köprü kurma ve öğrenme-öğretme uygulamaları), farklılaştırma (zenginleştirme ve destekleme) ile öğretmen yansıtmaları dikkate alınarak hazırlanmıştır. Bu nedenle öğrenme çıktılarının uygulanmasında programın bütüncül yapısı gözetilmeli, temalarda yer alan sarmallık ve ardışıklık ilkelerine uygun hareket edilmelidir. Öğrenme-öğretme süreçlerinde yabancı dil alan becerilerinin geliştirilmesi ile Gürcü kültürüne ilişkin bilgi, değer ve deneyimlerin kazandırılması bir bütün olarak ele alınmalıdır. Ayrıca programda ölçme ve değerlendirme araçları kapsamında performans görevlerinin kullanımına önem verilmiştir. Bu doğrultuda her tema için en az bir tane sınıf ortamında yapılabilecek performans görevi verilmelidir.
21. Öğrenme-öğretme yaşantılarının planlanması ve uygulanmasında yabancı dil alan becerileri, öğrencilerin gelişim düzeyleri ve dil yeterlikleri dikkate alınarak kolaydan zora, somuttan soyuta, bilinenlerden bilinmeyene ve daha yapılandırılmış etkinliklerden daha bağımsız kullanıma doğru bir ilerleyiş içerisinde ele alınmalıdır. Öğrenme süreci boyunca öğrencilerin bireysel farklılıklarını dikkate alan farklılaştırma etkinliklerine yer verilmelidir. Temalar kapsamında iş birlikli, etkileşimli ve katılıma dayalı etkinliklerin kullanılması teşvik edilmelidir. Öğrencilerin Gürcüceyi dinleme, konuşma, okuma ve yazma süreçlerinde anlamlı bağlamlar içerisinde kullanmaları; duygu, düşünce, bilgi ve deneyimlerini paylaşmaları; dil aracılığıyla kültürel içeriklerle etkileşim kurmaları desteklenmelidir. Bu nedenle öğrenme-öğretme yaşantılarında öğrencilerin aktif katılımını sağlayan, Gürcüceyi günlük yaşamla ilişkilendiren bir öğrenme akışının izlenmesi esastır.
22. Programın temel unsurlarından biri; temalar boyunca bütüncül, sarmal ve birbirini destekleyen bir yapı içerisinde geliştirilen yabancı dil alan becerileri ile destek becerilerdir. Bu yapıyı desteklemek amacıyla her tema, öğrencilerin tema içeriğiyle anlamlı bir bağ kurmalarını sağlayacak bir giriş içeriğiyle başlatılmalıdır. Bu giriş içeriği; hikâye, diyalog, görsel anlatım, şarkı, sözlü kültür ürünü, kısa video veya benzeri materyallerden oluşabilir. Temaya giriş amacıyla kullanılan bu içerikler, öğrencilerin tema ile ilgili temel kavramları, sözcükleri, ifadeleri, sesletim özelliklerini ve kültürel unsurları fark etmelerine yardımcı olmalıdır.

    Tema süresince giriş içeriği ve temaya ilişkin diğer materyaller, öğrencilerin dinleme, konuşma, okuma ve yazma becerilerini bütüncül biçimde geliştirecek şekilde kullanılmalıdır. Öğrenciler, tema kapsamında karşılaştıkları dilsel ve kültürel unsurları farklı etkinlikler aracılığıyla tekrar edip anlamlandırmalı ve kullanmalıdır. Böylece öğrenme süreci alımlama becerilerinden üretim becerilerine doğru ilerleyen sarmal bir yapı içerisinde gerçekleşmeli, öğrencilerin Gürcüceyi günlük yaşamla ve Gürcü kültürüyle ilişkilendirerek anlamlı biçimde kullanmaları desteklenmelidir.
23. Öğretim programı; öğrencilerin hazırbulunuşluk düzeyleri, öğrenme ihtiyaçları, ilgi alanları ve öğrenme özellikleri dikkate alınarak öğrenme çıktılarıyla uyumlu olacak içerik ve materyallerin kullanılmasını öngörmektedir. Öğrenme-öğretme süreçlerinde çalışma kâğıdı, bilgilendirici metin, kısa hikâye, şiir, atasözü, deyim, bilmece, görsel, poster, resim kartı, dijital içerik gibi yazılı ve görsel materyallerden yararlanılabilir. Ayrıca şarkı, tekerleme, hikâye anlatımı, diyalog, oyun, canlandırma, röportaj, belgesel, eğitim videosu ve sözlü Gürcü kültürüne ait çeşitli ürünler öğrenme-öğretme yaşantılarını destekleyen önemli kaynaklar olarak kullanılabilir.

    Öğrenme materyalleri seçilirken öğrencilerin dil düzeylerine uygunluk, kültürel içeriklerin doğruluğu ve öğrenme çıktılarıyla uyumluluk gözetilmelidir. Öğrenme-öğretme materyallerinin hazırlanıp geliştirilmesi süreçlerinde öğretmenler arasında iş birliği yapılması, farklı disiplinlerin katkılarından yararlanılması ve yerel kültürel kaynakların öğrenme ortamlarına taşınması desteklenmelidir.
24. Temaların işlenişinde öğrencilerin tema içeriğiyle anlamlı bağ kurmalarını sağlayacak hikâye, diyalog, şarkı, sözlü kültür ürünü, görsel anlatım, kısa video veya benzeri giriş materyallerinden yararlanılabilir. Öğrenme-öğretme süreci boyunca dinleme / izleme-anlamlandırma, okuma-anlamlandırma, konuşma-anlatma ve yazma-anlatma becerileri bütünleşik ve sarmal bir yapı içerisinde ele alınmalıdır. Yabancı dil destek becerileri olan dil bilgisi seçme-kullanma, sözcük seçme-kullanma ve sesletim seçme-kullanma becerileri ise anlamlı bağlamlar, oyunlaştırma uygulamaları, iletişim etkinlikleri, kültürel içerikler ve etkileşimli öğrenme-öğretme yaşantıları aracılığıyla geliştirilmelidir. Öğrenme-öğretme süreçlerinde öğrencilerin dili yalnızca öğrenmeleri değil aynı zamanda Gürcü kültürüne ilişkin bilgi, değer ve deneyimlerle ilişkilendirerek kullanmaları desteklenmelidir. Bu nedenle etkinliklerin öğrencilerin aktif katılımını sağlayacak, yabancı dil alan becerilerini bütüncül biçimde geliştirecek ve kültürel farkındalıklarını artıracak şekilde planlanmasına özen gösterilmelidir.

25. İçerik ve Dil Bütünleşik Öğrenme (İDBÖ), Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nda yararlanılan öğrenme-öğretme yaklaşımlarından biridir. Bu yaklaşımda Gürcüce; kültür, tarih, müzik, sanat, doğa, geleneksel yaşam ve diğer disiplinlerle ilişkilendirilerek öğretilmektedir. Amaç, öğrencilerin hem belirli içerik alanlarına ilişkin bilgi edinmelerini hem de Gürcüceyi bu içerikler aracılığıyla anlamlı bağlamlarda kullanmalarını desteklemektir.

    İçerik ve Dil Bütünleşik Öğrenme uygulamalarında öğrencilerin dinleme, konuşma, okuma ve yazma becerilerini bütünleşik biçimde kullanmaları teşvik edilmektedir. Bu süreçte araştırma yapma, bilgiye ulaşma, problem çözme, iş birliği kurma, eleştirel düşünme, sorgulama, paylaşım gibi becerilerin geliştirilmesine önem verilmektedir.

26. Pekiştirme, Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nın önemli bileşenlerinden biridir. Öğrencilerin öğrendikleri sözcük, ifade, dil yapısı ve kültürel içerikleri kalıcı hâle getirebilmeleri için öğrenme-öğretme süreci boyunca düzenli pekiştirme çalışmalarına yer verilmelidir. Pekiştirme etkinlikleri; öğrencilerin yaş ve dil düzeylerine uygun, ilgi çekici ve anlamlı öğrenme-öğretme yaşantıları aracılığıyla gerçekleştirilmelidir.

    Bu süreçte hikâye, şarkı, tekerleme, oyun, canlandırma, görsel, kısa video, sözlü kültür ürünü ve çeşitli etkileşimli etkinliklerden yararlanılabilir. Öğrencilerin daha önce edindikleri bilgi ve becerileri yeni bağlamlarda kullanmalarına fırsat verilmesi, öğrenmelerin kalıcılığını desteklemektedir. Dinleme, konuşma, okuma ve yazma becerileri pekiştirme süreçlerinde bütünleşik olarak kullanılmalı; öğrencilerin Gürcüceyi farklı durumlarda kullanmaları, öğrendiklerini hatırlamaları ve yeni öğrenmelerle ilişkilendirmeleri sağlanmalıdır.

27. Performans görevleri, Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nın önemli bileşenlerinden biridir. Bu çalışmalar; öğrencilerin öğrendikleri bilgi, beceri ve deneyimleri yeni durumlara aktarmalarını, araştırmalar yapmalarını, ürünler oluşturmalarını ve bunları paylaşmalarını desteklemektedir. Performans görevleri bireysel veya iş birlikli olarak gerçekleştirilebilir ve öğrencilerin Gürcüceyi anlamlı bağlamlarda kullanmalarına fırsat sunmalıdır.

    Performans görevleri kapsamında öğrenciler; araştırma yapma, hikâye anlatma, drama ve canlandırma çalışmaları hazırlama, sözlü kültür ürünlerini derleme, sunum yapma, afiş ve görsel materyal oluşturma, dijital içerik üretme, röportaj gerçekleştirme ve kültürel mirasla ilgili çalışmalar yürütme gibi etkinlikler gerçekleştirebilirler. Bu çalışmalar aracılığıyla öğrencilerin dinleme, konuşma, okuma ve yazma becerilerini bütünleşik biçimde kullanmaları teşvik edilmelidir.

    Her tema içerisinde öğrencilerin öğrendiklerini uygulayıp pekiştirmelerine imkân sağlayan küçük ölçekli performans çalışmaları ile temanın sonunda gerçekleştirilebilecek daha kapsamlı performans görevlerine yer verilebilir. Bu görevler öğrencilerin sözcük dağarcıklarını geliştirmelerine, dil yapılarını kullanmalarına, kültürel içerikleri anlamlandırmalarına ve Gürcüceyi farklı bağlamlarda kullanmalarına katkı sağlamalıdır.

    Performans görevlerinin özgün, yaratıcı, anlamlı, öğrencilerin dil düzeylerine uygun ve öğrenme çıktılarıyla ilişkili olması önemlidir. Süreç boyunca öğretmen geri bildirimi, öz / akran değerlendirme ve yansıtma çalışmalarına yer verilerek öğrencilerin öğrenme süreçlerini fark etmeleri ve geliştirmeleri desteklenmelidir. Ayrıca uygun durumlarda dijital araç ve teknolojilerden yararlanılması teşvik edilmelidir.

    Öğrencilerin hazırbulunuşluk düzeyleri ve öğrenme profillerindeki farklılıklar doğrultusunda farklı ihtiyaçlara cevap verebilmek amacıyla her tema için alternatifli performans görevi hazırlanmıştır. Böylece öğretmenlere, sınıfın özellikleri ve öğrenci ihtiyaçları doğrultusunda uygun görevi seçme ve uygulama esnekliği sağlanmıştır.

28. Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nda değerler; temaların içeriği, öğrenme-öğretme yaşantıları ve öğrenme çıktılarıyla bütünleşik bir şekilde ele alınmaktadır. Öğrencilerin programda yer alan değerleri tanıyıp anlamlandırmaları, içselleştirmeleri ve günlük yaşamlarında yansıtmaları beklenmektedir. Bu doğrultuda öğrenme-öğretme süreçlerinde öğrencilerin temalar kapsamında ele alınan içerikler üzerinde düşünmelerine, değerleri fark etmelerine ve bu değerleri farklı yaşam durumlarıyla ilişkilendirmelerine fırsat verilmelidir. Özellikle adalet, saygı, sevgi, sorumluluk, yardımseverlik, çalışkanlık, duyarlılık, dürüstlük, mahremiyet, merhamet gibi değerlerin öğrenme-öğretme yaşantıları içerisinde doğal ve anlamlı bağlamlarda ele alınmasına özen gösterilmelidir. Böylece öğrencilerin hem bireysel gelişimlerine hem de kültürel aidiyet ve toplumsal sorumluluk bilinci kazanmalarına katkı sağlanması amaçlanmaktadır.

29. Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı kapsamında gerçekleştirilen araştırma, proje, performans görevi, portfolyo ve benzeri çalışmalarda telif hakları, fikrî mülkiyet hakları ve kişisel verilerin korunmasına ilişkin ilke ve kurallara dikkat edilmelidir. Öğrencilerin hazırladıkları şiir, hikâye, şarkı, görsel ürün, dijital içerik ve diğer çalışmaların oluşturulup paylaşılması süreçlerinde etik ilkelere uygun hareket etmeleri teşvik edilmelidir. Hazırlanan içeriklerin anayasa ve ilgili mevzuata uygun, bireysel hak ve özgürlüklere saygılı, toplumsal hassasiyetleri gözeten, millî ve manevi değerlerle uyumlu nitelikte olması önem taşımaktadır. Bu doğrultuda öğrencilerin içerik üretme ve paylaşma süreçlerinde hak, sorumluluk ve etik kullanım konularında bilinç kazan-

maları desteklenmelidir.

30. Farklılaştırmaya yönelik tüm uygulamalar; öğrencilerin ilgi, ihtiyaç ve istekleri göz önünde bulundurularak; öğretmenler tarafından hazırbulunuşluk düzeyi, öğrenme hızı ve öğrenme profillerine göre gruplandırma yapılarak; içerik, süreç, ürün ve öğrenme ortamı boyutlarında uyarlamalar geliştirilerek; esnek öğretim yöntem ve teknikleri kullanılarak; süreç içinde sürekli, geliştirici (biçimlendirici) değerlendirmelerle izlenip gerekli düzenlemeler yapılarak planlanır ve yürütülür. Böylece her öğrencinin Gürcüce öğrenme sürecine etkin katılım sağlaması ve kendi potansiyeli doğrultusunda gelişim göstermesi desteklenmelidir.
31. Öğretim programında yer alan farklılaştırma bölümündeki zenginleştirme ve destekleme uygulamaları, öğrenme-öğretme süreçlerinde öğretmenlere rehberlik etmek amacıyla hazırlanmıştır. Bu uygulamaların tamamı ders materyallerinde yer almamaktadır. Gerektiğinde öğretim materyallerini desteklemek amacıyla basılı, dijital veya etkileşimli ek içeriklerden yararlanılabilir. Farklılaştırma kapsamında gerçekleştirilecek tüm uygulama ve etkinlikler; öğrencilerin hazırbulunuşluk düzeyleri, ilgi alanları, öğrenme ihtiyaçları, öğrenme hızları ve bireysel özellikleri dikkate alınarak öğretmen tarafından planlanıp uygulanmalıdır. Böylece her öğrencinin Gürcüce öğrenme sürecine etkin katılım sağlaması ve kendi potansiyeli doğrultusunda gelişim göstermesi desteklenmelidir.
32. Öğrencilerin ufkunu genişletmek, onlara ilham vermek ve aidiyet duygularını güçlendirmek amacıyla Türkiye'nin bilim, sanat, kültür, spor, teknoloji ve toplumsal yaşam alanlarında ortaya koyduğu başarıları yansıtan metinlere programda yer verilmesi önemlidir. Okuma metinleri ve diğer öğrenme materyalleri; ülkemizin kültürel zenginliğini, tarihî birikimini, ortak değerlerini ve farklı kültürel miras unsurlarını tanıtacak nitelikte seçilmelidir. Seçilen içeriklerin millî, manevi, kültürel ve ahlaki değerlerle uyumlu olması, öğrencilerin tarih, kültür, medeniyet ve kültürel miras konularında doğru ve dengeli bilgi edinmelerine katkı sağlaması esastır.
33. Yaşayan Diller ve Lehçeler Dersi (Gürcüce) Öğretim Programı'nda ölçme ve değerlendirme, öğrencilerin yabancı dil alan becerilerini anlamlı bağlamlarda kullanabilme düzeylerini belirlemeye yönelik süreç odaklı bir anlayışla ele alınmaktadır. Programda yer alan öğrenme çıktıları, yabancı dil alan becerileri ve yabancı dil destek becerileri öğrenme ve değerlendirme süreçlerinin bütünleşik bir parçası olarak yapılandırılmıştır. Bu doğrultuda öğrencilerin yalnızca bilgi düzeyleri değil Gürcüceyi kullanma, kendilerini ifade etme, iletişim kurma, kültürel içerikleri anlama ve üretme becerileri de değerlendirme sürecine dâhil edilmektedir.

    Program kapsamında performans görevleri, portföyler, gözlem formları, öz / akran / grup değerlendirme formları, sunumlar, drama etkinlikleri, ürün dosyaları ve diğer alternatif değerlendirme araçlarından yararlanılabilir. Değerler, eğilimler, sosyal-duygusal öğrenme becerileri ve okuryazarlık becerileri doğrudan puanlanmamalı; öğrencilerin süreç içerisindeki gelişimleri dikkate alınarak değerlendirilmelidir.

    Ölçme ve değerlendirme uygulamaları öğrencilerin dil düzeyi, öğrenme ihtiyaçları ve bireysel özellikleri dikkate alınarak çeşitlendirilmelidir. Öğrenme çıktıları ve beceriler, dersin ve öğrenme sürecinin özelliklerine göre uygun zamanlarda ve uygun ölçme araçlarıyla değerlendirebilir. Öğretmenler, temaların özelliklerine ve öğrenme çıktılarının gerektirdiği durumlara göre uygun ölçme ve değerlendirme araçlarını seçebilirler.

    Değerlendirme süreçlerinde öğrencilerin Gürcüceyi günlük yaşamla ilişkilendirebilmeleri, duygu ve düşüncelerini ifade edebilmeleri ve Gürcüce anlamlı bağlamlarda kullanabilmeleri dikkate alınmalıdır. Öğrencilere verilen geri bildirimlerin yargılayıcı değil destekleyici, geliştirici, motive edici ve öğrenmeyi kolaylaştırıcı nitelikte olması esastır. Ölçme ve değerlendirme süreçlerinde, gerekli durumlarda dijital araç ve teknolojilerden de yararlanılabilir.
34. Haftalık ders süresinin 1 ders saati olarak belirlendiği durumlarda, öğrenme öğretme uygulaması yabancı dil alan becerilerine öncelik verilerek planlanması önerilmektedir. Bu kapsamda dinleme/izleme anlamlandırma, okuma anlamlandırma, yazma anlatma ve konuşma anlatma becerilerinin geliştirilmesine yönelik öğrenme-öğretme yaşantılarına ağırlık verilmelidir. Dil bilgisi seçme-kullanma, sözcük seçme-kullanma ile sesletim seçme-kullanma becerileri ise ayrı ve bağımsız öğretim konuları olarak ele alınmak yerine, ilgili yabancı dil alan becerilerinin geliştirilmesine yönelik etkinlikler içerisinde ihtiyaç doğrultusunda ve bağlamla ilişkilendirilerek işlenebilir. Böylece yabancı dil destek becerilerinin, öğrencilerin anlamlandırma ve anlatma becerilerinin gelişimini destekleyecek biçimde öğrenme-öğretme sürecine bütünleşik olarak yansıtılması sağlanabilir. Bu durumda temalara ve öğrenme çıktılarına ayrılacak süre, 1.3. bölümde yer alan "Haftalık Ders Süresinin 1 Ders Saati Olduğu Durumlar İçin Süre Dağılımı" tablosunda gösterilmiştir.

5-8. Sınıflar İçin Öğrenme Kanıtları (Ölçme ve Değerlendirme)

Dersleri (5, 6, 7, 8. sınıflar) için geliştirici (biçimlendirici) ölçme ve değerlendirme teknikleri ile uygulamaları aşağıda sunulmuştur. Her beceri için farklı ölçme ve değerlendirme uygulamaları bulunmaktadır. Öğretmenler her derste tüm maddeleri kullanmak zorunda değildir, ihtiyaçlar ve dersin akışına göre uygun olanlar seçilip uygulanabilir.

1. Dinleme / İzleme-Anlamlandırma Becerisinin Değerlendirilmesi

Amaç: Öğrencilerin Gürcüce sözlü iletileri, konuşmaları, hikâyeleri, şarkıları, diyalogları ve görsel-işitsel içerikleri dikkatle dinleyip / izleyerek anlamlandırmaları; duydukları ve izledikleri içeriklere uygun tepkiler vermeleri; temel bilgi, duygu, düşünce ve mesajları kavrayabilmelerini değerlendirmektir.

Göstergeler: Dinlenen/izlenen içeriği doğru anlama, yönergeleri uygulama, eşleştirme, sınıflandırma, seçme, işaretleme, soruları yanıtlama, ana fikri belirleme, temel ayrıntıları fark etme ve içerikle ilgili uygun geri bildirimlerde bulunma becerileridir.

Sıklık: Öğrenme-öğretme süreci boyunca düzenli aralıklarla ve her tema kapsamında en az bir kez yapılır.

Değerlendirme Araçları: Gözlem formları, kontrol listeleri, performans görevleri, çalışma kâğıtları, öğrenci ürünleri, öz / akran / grup değerlendirme formlarıdır.

Değerlendirme-Odak Noktası: Değerlendirme; öğrencilerin Gürcüce sözlü içerikleri anlama, yorumlama, temel mesajları belirleme, kültürel içerikleri fark etme, yönergeleri takip etme ve iletişim sürecine uygun biçimde katılım sağlama becerileri temel alınarak yapılır.

2. Sesletim Seçme-Kullanma Becerisinin Değerlendirilmesi

Amaç: Öğrencilerin Gürcüceye özgü ses, sözcük ve ifadeleri anlaşılır, uygun ve bağlama uygun biçimde kullanabilmelerini, vurgu, tonlama ve ritim özelliklerini fark ederek sözlü iletişimde kullanabilmelerini değerlendirmektir.

Göstergeler: Gürcüceye özgü seslerin ayırt edilmesi ve kullanılması, sözcük ve ifadelerin anlaşılır biçimde kullanılması, uygun vurgu, tonlama ve ritim özelliklerinin kullanılması, sözlü iletişim etkinliklerine katılım sağlanması, zaman içerisinde sesletim becerisinde gelişim gözlenmesidir.

Sıklık: Öğrenme-öğretme süreci boyunca düzenli aralıklarla ve her tema kapsamında uygun görülen etkinlikler aracılığıyla yapılır.

Değerlendirme Araçları: Gözlem formları, kontrol listeleri, performans görevleri, sözlü etkinlikler, öğrenci ses kayıtları, öz / akran / grup değerlendirme formlarıdır.

Değerlendirme-Odak Noktası: Değerlendirme; öğrencilerin Gürcüceye özgü sesleri, sözcükleri ve ifadeleri anlaşılır biçimde kullanmaları, uygun vurgu ve tonlama özelliklerinden yararlanmaları ve sözlü iletişim etkinliklerine katılım sağlamaları temel alınarak yapılır. Değerlendirme sürecinde öğrencilerin gelişimlerini izlemeye yönelik tanımlayıcı ölçütlerden ve geliştirici geri bildirimlerden yararlanılması esastır.

3. Sözcük Seçme-Kullanma Becerisinin Değerlendirilmesi

Amaç: Öğrencilerin öğrendikleri Gürcüce sözcükleri ve ifadeleri uygun bağlamlarda anlamlı biçimde seçip kullanabilmelerini değerlendirmektir.

Göstergeler: Sözcüklerin doğru anlaşılması ve kullanılması, uygun sözcük seçimi, sözcüklerin konuşma ve yazma etkinliklerinde anlamlı biçimde kullanılması, sözcük dağarcığının zaman içerisinde gelişim göstermesidir.

Sıklık: Öğrenme-öğretme süreci boyunca düzenli aralıklarla yapılır.

Değerlendirme Araçları: Gözlem formları, kontrol listeleri, performans görevleri, çalışma kâğıtları, öğrenci ürünleri, öz / akran / grup değerlendirme formlarıdır.

Değerlendirme-Odak Noktası: Değerlendirme; öğrencilerin sözcükleri günlük yaşam durumlarında, kültürel içeriklerde, konuşma ve yazma etkinliklerinde uygun ve anlamlı biçimde kullanmaları temel alınarak yapılır.

4. Sözcük Defteri ve Dil Portfolyosunun Değerlendirilmesi

Amaç: Öğrencilerin öğrendikleri sözcükleri, ifadeleri ve kültürel içerikleri düzenli biçimde kayıt altına almalarını ve öğrenme süreçlerini izlemelerini desteklemektedir.

Göstergeler: İçeriklerin doğruluğu, düzenliliği, sürekliliği, görsel ve yazılı ögelerin uygun kullanımı, öğrencinin bireysel katkısı ve gelişimidir.

Sıklık: Her öğrenme-öğretme süreci sonunda veya uygun görülen aralıklarla yapılır.

Değerlendirme Araçları: Analitik / bütüncül dereceli puanlama anahtarları, kontrol listeleri, öğrenci ürün dosyaları (portfolyo), öğretmen gözlemleri ve geri bildirim formlarıdır.

Değerlendirme-Odak Noktası: Değerlendirme; öğrencinin çabası, gelişimi, içerik doğruluğu, düzeni ve öğrenme sürecine katılımı dikkate alınarak yapılır.

5. Dil Bilgisi Seçme-Kullanma Becerisinin Değerlendirilmesi

Amaç: Öğrencilerin Gürcüce yapılarını anlamlı bağlamlarda fark etmelerini ve uygun durumlarda kullanabilmelerini

değerlendirmektir.

Göstergeler: Sözcük ve cümlelerin anlamlı biçimde oluşturulması, dil yapılarının konuşma ve yazma etkinliklerinde uygun kullanılması, iletişim sırasında anlaşılır iletiler oluşturulmasıdır.

Sıklık: Öğrenme-öğretme süreci boyunca düzenli gözlem ve performans çalışmaları aracılığıyla yapılır.

Değerlendirme Araçları: Gözlem formları, kontrol listeleri, performans görevleri, analitik / bütüncül dereceli puanlama anahtarı ve öğrenci ürünleridir.

Değerlendirme / Odak Noktası: Değerlendirme; dil bilgisi kurallarını ezbere bilme düzeyinden çok, öğrencilerin dil yapılarını anlamlı iletişim durumlarında kullanabilmeleri temel alınarak gerçekleştirilir.

6. Okuma-Anlamlandırma Becerisinin Değerlendirilmesi

Amaç: Öğrencilerin Gürcüce yazılı içerikleri anlayabilmelerini, yorumlayabilmelerini ve metinlerdeki temel bilgileri belirleyebilmelerini değerlendirmektir.

Göstergeler: Metnin ana fikrini ve temel ayrıntılarını belirleme, soruları yanıtlama, çıkarım yapma, metni günlük yaşam ve kültürel içeriklerle ilişkilendirmektir.

Sıklık: Öğrenme düzeyi boyunca her tema kapsamında en az bir kez yapılır.

Değerlendirme Araçları: Çalışma kâğıtları, açık ve kapalı uçlu sorular, performans görevleri, gözlem formları ve analitik / bütüncül dereceli puanlama anahtarlarıdır.

Değerlendirme-Odak Noktası: Değerlendirme; öğrencilerin metinleri anlama, yorumlama, çıkarım yapma ve kültürel içerikleri fark etme becerileri temel alınarak yapılır.

7. Konuşma-Anlatma Becerisinin Değerlendirilmesi

Amaç: Öğrencilerin Gürcüceyi kullanarak duygu, düşünce, bilgi ve deneyimlerini sözlü olarak ifade edebilmelerini değerlendirmektir.

Göstergeler: Anlaşılır konuşma, uygun sözcük kullanımı, sesletim özelliklerinden yararlanma, iletişime katılım, kendini ifade etme ve etkileşim kurma becerileridir.

Sıklık: Öğrenme-öğretme süreci boyunca gerçekleştirilen sözlü etkinlikler sırasında yapılır.

Değerlendirme Araçları: Gözlem formları, analitik / bütüncül dereceli puanlama anahtarı, performans görevleri, sunumlar, drama ve canlandırma etkinlikleri, öz / akran / grup değerlendirme formlarıdır.

Değerlendirme-Odak Noktası: Değerlendirme; öğrencilerin Gürcüceyi anlamlı bağlamlarda kullanmaları, sözlü iletişime katılmaları, duygu ve düşüncelerini ifade etmeleri ve kültürel içerikleri paylaşabilmeleri temel alınarak yapılır.

8. Diyaloglara Katılım ve Etkileşimin Değerlendirilmesi

Amaç: Öğrencilerin Gürcüceyi kullanarak karşılıklı iletişim kurabilmelerini, diyaloglarda uygun biçimde söz alabilmelerini ve etkileşim sürecine etkin katılım gösterebilmelerini değerlendirmektir.

Göstergeler: Diyaloglara katılım, uygun yanıtlar verme, soru sorma ve yanıtlama, iletişimi sürdürme, anlaşılır ve bağlama uygun dil kullanımı, iletişim sırasında iş birliği göstermedir.

Sıklık: Öğrenme-öğretme süreci boyunca gerçekleştirilen sözlü etkinlikler sırasında yapılır.

Değerlendirme Araçları: Gözlem formları, kontrol listeleri, analitik / bütüncül dereceli puanlama anahtarları, öz / akran / grup değerlendirme formlarıdır.

Değerlendirme-Odak Noktası: Değerlendirme; öğrencilerin iletişime katılım düzeyleri, söz alma becerileri, uygun dil kullanımları, etkileşimi sürdürebilmeleri ve iletişim sürecine anlamlı katkı sağlamaları temel alınarak yapılır.

9. Grup Çalışmalarına Katılım ve Etkileşimin Değerlendirilmesi

Amaç: Öğrencilerin grup çalışmalarında Gürcüceyi kullanarak iş birliği yapabilmelerini ve ortak ürün oluşturma süreçlerine katkı sağlayabilmelerini değerlendirmektir.

Göstergeler: Grup içindeki sorumluluklarını yerine getirme, iş birliği yapma, iletişime katılım gösterme, ortak ürün geliştirmeye katkıda bulunma ve grup çalışmalarında uygun dil kullanımıdır.

Sıklık: Öğrenme-öğretme süreci boyunca gerçekleştirilen grup etkinlikleri sırasında yapılır.

Değerlendirme Araçları: Gözlem formları, kontrol listeleri, analitik / bütüncül dereceli puanlama anahtarları, öz / akran / grup değerlendirme formlarıdır.

Değerlendirme-Odak Noktası: Değerlendirme; iş birliği, katılım, iletişim kurma, sorumluluk alma ve grup çalışmalarına anlamlı katkı sağlama ölçütleri temel alınarak yapılır.

10. Drama ve Canlandırma Çalışmalarının Değerlendirilmesi

Amaç: Öğrencilerin Gürcüceyi kullanarak drama, canlandırma, rol oynama, hikâye anlatma ve benzeri sözlü performans etkinliklerine katılım gösterebilmelerini değerlendirmektir.

Göstergeler: Katılım, yaratıcılık, iletişim kurma, Gürcüceyi anlaşılır biçimde kullanma, rolünü sürdürme, grup üyeleriyle etkileşim kurma ve kültürel içerikleri yansıtabilmedir.

Sıklık: Öğrenme-öğretme boyunca gerçekleştirilen drama ve canlandırma etkinlikleri sırasında yapılır.

Değerlendirme Araçları: Rubrikler, kontrol listeleri, gözlem formları ve performans değerlendirme araçlarıdır.

Değerlendirme-Odak Noktası: Değerlendirme; öğrencilerin etkinliklere katılım düzeyleri, Gürcüceyi kullanma becerileri, yaratıcılıkları, iletişim kurabilmeleri ve etkinlik sürecindeki performansları dikkate alınarak yapılır.

11. Bireysel Ürünlerin Değerlendirilmesi

Amaç: Öğrencilerin Gürcüce öğrenme süreçlerinde edindikleri bilgi ve becerileri kullanarak özgün ürünler hazırlayabilmelerini değerlendirmektir.

Göstergeler: İçerik uygunluğu, özgünlük, yaratıcılık, düzen, emek, öğrenme çıktılarıyla ilişkilendirme, Gürcüceyi anlamlı biçimde kullanma ve sunum becerileridir.

Sıklık: Öğrenme-öğretme süreci boyunca veya öğretmenin uygun gördüğü zamanlarda yapılır.

Değerlendirme Araçları: Analitik / bütüncül dereceli puanlama anahtarları, dereceleme ölçekleri, kontrol listeleri, portfolyolar ve öğretmen geri bildirimleridir.

Değerlendirme-Odak Noktası: Değerlendirme; öğrencilerin hazırladıkları posterler, dijital içerikler, hikâyeler, ses kayıtları, sunumlar, projeler, portfolyolar ve benzeri ürünlerde ortaya koydukları çaba, yaratıcılık, içerik doğruluğu ve Gürcüceyi kullanma becerileri temel alınarak yapılır.

12. Yazma-Anlatma Becerisinin Değerlendirilmesi

Amaç: Öğrencilerin Gürcüceyi kullanarak duygu, düşünce, bilgi ve deneyimlerini yazılı olarak ifade edebilmelerini değerlendirmektir.

Göstergeler: Yazılı anlatımda anlamlılık, içerik uygunluğu, düzen, yaratıcılık, sözcük kullanımı, dil yapılarından yararlanma ve yazılı iletişim kurabilmektir.

Sıklık: Öğrenme-öğretme süreci boyunca düzenli aralıklarla yapılır.

Değerlendirme Araçları: Analitik / bütüncül dereceli puanlama anahtarları, yazılı ürün dosyaları (portfolyo), çalışma kâğıtları, öz / akran / grup değerlendirme formlarıdır.

Değerlendirme-Odak Noktası: Değerlendirme; öğrencilerin ifadeler, cümleler, kısa metinler, notlar, günlükler, şiirler, hikâyeler, afişler ve benzeri yazılı ürünlerde Gürcüceyi anlamlı, anlaşılır ve amaca uygun biçimde kullanabilmeleri temel alınarak yapılır.

1.3. YAŞAYAN DİLLER VE LEHÇELER DERSİ (GÜRCÜCE) ÖĞRETİM PROGRAMI'NIN TEMALARI, ÖĞRENME ÇIKTILARI SAYISI VE SÜRE TABLOSU

5. SINIF (A1.1)

Tema	Alt Temalar	Öğrenme Çıktısı Sayısı	Süre	
			Ders Saati	Yüzde (%)
1. MERHABA (გამარჯობა)	Selamlaşma, Tanışma, Vedalaşma	7	16	22
2. FOTOĞRAF ALBÜMÜM (ჩემი ფოტოალბომი)	Ailem, Akrabalarım, Dostlarım ve Tanıdıklar	7	18	25
3. BEN VE ÇEVREM (მე და ჩემი გარემო)	Ben ve Evim, Komşularım, Okulum	7	18	25
4. BENİM BİR HAFTAM (ჩემი ერთი კვირა)	Hafta İçi, Hafta Sonu, Okul Tatilleri	7	16	22
Okul Temelli Planlama*			4	6
TOPLAM		28	72	100

6. SINIF (A1.1)

Tema	Alt Temalar	Öğrenme Çıktısı Sayısı	Süre	
			Ders Saati	Yüzde (%)
1. NE YİYORUZ? NE İÇİYORUZ? (რას ვჭამთ? რას ვსვამთ?)	Kahvaltım, Öğle ve Akşam Yemeği, Gürcü Mutfağı	7	18	25
2. ŞEHRİM VE ULAŞIM (ჩემი ქალაქი და ტრანსპორტი)	Şehirde Neler Var, Ulaşım Araçları, Yol Tarifi	7	16	22
3. ALIŞVERİŞ VE PARA (ყიდვა-გაყიდვა და ფული)	Pazarda, Mağazada, Fiyat Pazarlığı	7	18	25
4. SAĞLIĞIM (ჩემი ჯანმრთელობა)	Vücudum, Hastanede, Sağlıklı Yaşam	7	16	22
Okul Temelli Planlama*			4	6
TOPLAM		28	72	100

- Zümre öğretmenler kurulu tarafından ders kapsamında yapılması kararlaştırılan okul dışı öğrenme etkinlikleri; yerel çalışmalar, sosyal etkinlikler, proje ve okuma çalışmaları, araştırma ve gözlem gibi çalışmalar için ayrılan süredir. Söz konusu çalışmalar için ayrılan süre, eğitim öğretim yılı başında planlanır ve yıllık planlarda ifade edilir. Eğitim öğretim yılı başında yapılması kararlaştırılan çalışmalar; okulun, öğrencinin ve çevrenin ihtiyaçları dikkate alınarak yıl içerisinde güncellenebilir.

7. SINIF (A1.2)

Tema	Alt Temalar	Öğrenme Çıktısı Sayısı	Süre	
			Ders Saati	Yüzde (%)
1. GEÇMİŞİM VE ANILARIM (ჩემი წარსული და მოგონებები)	Çocukluğum, İlkokul Yıllarım, Unutulmaz Bir Gün	7	16	22
2. DOĞA VE ÇEVRE (ბუნება და გარემო)	Türkiye'nin Coğrafyası, Hayvanlar, Çevre Sorunları	7	16	22
3. KÜLTÜR VE SANAT (კულტურა და ხელოვნება)	Gürcü Müziği ve Dansı, Edebiyat, Gelenekler ve Bayramlar	7	18	25
4. PLANLARIM VE HAYALLERİM (ჩემი გეგმები და ოცნებები)	Mesleğim Olacak, Seyahat Etmek İstiyorum, Hayallerimi Anlatıyorum	7	18	25
Okul Temelli Planlama*			4	6
TOPLAM		28	72	100

8. SINIF (A1.2)

Tema	Alt Temalar	Öğrenme Çıktısı Sayısı	Süre	
			Ders Saati	Yüzde (%)
1. MEDYA VE TEKNOLOJİ (მედია და ტექნოლოგია)	İnternet ve Sosyal Medya, Güvenli Dijital Yaşam, Teknoloji ve Toplum	7	18	25
2. TOPLUM VE DEĞERLER (საზოგადოება და ღირებულებები)	Haklar ve Sorumluluklar, Toplumsal Dayanışma, Ortak Değerlerimiz	7	16	22
3. MESLEK VE GELECEK (პროფესია და მომავალი)	Meslekler Dünyası, İş Hayatında İletişim, Kariyer Planı	7	16	22
4. GÜRCÜCEYLE DÜNYAYA AÇILMAK (ქართულით სამყაროს გაცნობა)	Türkiye'de Turizm, Gürcü Edebiyatından Seçmeler, Gürcüce Öğrenmenin Önemi	7	18	25
Okul Temelli Planlama*			4	6
TOPLAM		28	72	100

- Zümre öğretmenler kurulu tarafından ders kapsamında yapılması kararlaştırılan okul dışı öğrenme etkinlikleri; yerel çalışmalar, sosyal etkinlikler, proje ve okuma çalışmaları, araştırma ve gözlem gibi çalışmalar için ayrılan süredir. Söz konusu çalışmalar için ayrılan süre, eğitim öğretim yılı başında planlanır ve yıllık planlarda ifade edilir. Eğitim öğretim yılı başında yapılması kararlaştırılan çalışmalar; okulun, öğrencinin ve çevrenin ihtiyaçları dikkate alınarak yıl içerisinde güncellenebilir.

Haftalık Ders Süresinin 1 Ders Saati Olduğu Durumlar İçin Süre Dağılımı

- Haftalık ders süresinin 1 ders saati olarak belirlendiği durumlarda yıllık ders süresi 36 ders saatidir.

Sınıf	Tema	Temaya ayrılan toplam süre (ders saati)	Öğrenme çıktılarına ayrılan süre (ders saati)			
			Dinleme/İzleme-Anlamlandırma Öğrenme Çıktısı (D)	Okuma-Anlamlandırma Öğrenme Çıktısı (O)	Konuşma-Anlatma Öğrenme Çıktısı (K)	Yazma-Anlatma Öğrenme Çıktısı (Y)
5. Sınıf (A1.1)	1. Merhaba (გამარჯობა)	8	GÜR.5.1.D **2**	GÜR.5.1.O **2**	GÜR.5.1.K **2**	GÜR.5.1.Y **2**
	2. Fotoğraf Albümüm (ჩემი ფოტოალბომი)	9	GÜR.5.2.D **2**	GÜR.5.2.O **2**	GÜR.5.2.K **2**	GÜR.5.2.Y **2**
	3. Ben ve Çevrem (მე და ჩემი გარემო)	9	GÜR.5.3.D **2**	GÜR.5.3.O **2**	GÜR.5.3.K **2**	GÜR.5.3.Y **2**
	4. Benim Bir Haftam (ჩემი ერთი კვირა)	8	GÜR.5.4.D **2**	GÜR.5.4.O **2**	GÜR.5.4.K **2**	GÜR.5.4.Y **2**
	Okul Temelli Planlama	2				
	TOPLAM	**36**	**8**	**8**	**10**	**8**
6. Sınıf (A1.1)	1. Ne Yiyoruz? Ne İçiyoruz? (რას ვჭამთ? რას ვსვამთ?)	9	GÜR.6.1.D **2**	GÜR.6.1.O **2**	GÜR.6.1.K **3**	GÜR.6.1.Y **2**
	2. Şehrim ve Ulaşım (ჩემი ქალაქი და ტრანსპორტი)	8	GÜR.6.2.D **2**	GÜR.6.2.O **2**	GÜR.6.2.K **2**	GÜR.6.2.Y **2**
	3. Alışveriş ve Para (ყიდვა-გაყიდვა და ფული)	9	GÜR.6.3.D **2**	GÜR.6.3.O **2**	GÜR.6.3.K **3**	GÜR.6.3.Y **2**
	4. Sağlığım (ჩემი ჯანმრთელობა)	8	GÜR.6.4.D **2**	GÜR.6.4.O **2**	GÜR.6.4.K **2**	GÜR.6.4.Y **2**
	Okul Temelli Planlama	2				
	TOPLAM	**36**	**8**	**8**	**10**	**8**
7. Sınıf (A1.2)	1. Geçmişim ve Anılarım (ჩემი წარსული და მოგონებები)	8	GÜR.7.1.D **2**	GÜR.7.1.O **2**	GÜR.7.1.K **2**	GÜR.7.1.Y **2**
	2. Doğa ve Çevre (ბუნება და გარემო)	8	GÜR.7.2.D **2**	GÜR.7.2.O **2**	GÜR.7.2.K **2**	GÜR.7.2.Y **2**
	3. Kültür ve Sanat (კულტურა და ხელოვნება)	9	GÜR.7.3.D **2**	GÜR.7.3.O **2**	GÜR.7.3.K **3**	GÜR.7.3.Y **2**
	4. Planlarım ve Hayallerim (ჩემი გეგმები და ოცნებები)	9	GÜR.7.4.D **2**	GÜR.7.4.O **2**	GÜR.7.4.K **3**	GÜR.7.4.Y **2**
	Okul Temelli Planlama	2				
	TOPLAM	**36**	**8**	**8**	**10**	**8**
8. Sınıf (A1.2)	1. Medya ve Teknoloji (მედია და ტექნოლოგია)	9	GÜR.8.1.D **2**	GÜR.8.1.O **2**	GÜR.8.1.K **3**	GÜR.8.1.Y **2**
	2. Toplum ve Değerler (საზოგადოება და ღირებულებები)	8	GÜR.8.2.D **2**	GÜR.8.2.O **2**	GÜR.8.2.K **2**	GÜR.8.2.Y **2**
	3. Meslek ve Gelecek (პროფესია და მომავალი)	8	GÜR.8.3.D **2**	GÜR.8.3.O **2**	GÜR.8.3.K **2**	GÜR.8.3.Y **2**
	4. Gürcüceyle Dünyaya Açılmak (ქართულით სამყაროს გაცნობა)	9	GÜR.8.4.D **2**	GÜR.8.4.O **2**	GÜR.8.4.K **3**	GÜR.8.4.Y **2**
	Okul Temelli Planlama	2				
	TOPLAM	**36**	**8**	**8**	**10**	**8**

- Tablolarda her temaya ayrılacak süre ile bu sürenin dinleme/izleme-anlamlandırma (D), okuma-anlamlandırma (O), konuşma-anlatma (K) ve yazma-anlatma (Y) öğrenme çıktılarına dağılımı gösterilmiştir. Sesletim seçme-kullanma (SES), sözcük seçme-kullanma (SÖS) ve dil bilgisi seçme-kullanma (DBS) öğrenme çıktılarına ayrı süre ayrılmamış; bu çıktılar D, O, K ve Y çıktılarına yönelik öğrenme-öğretme uygulamalarıyla bütünleşik olarak işlenir. Tabloda yer alan süreler öneri niteliğindedir; öğretmen, sınıfın ihtiyacına göre aynı tema içinde çıktılar arasında süre aktarımı yapabilir.

1.4. YAŞAYAN DİLLER VE LEHÇELER DERSİ (GÜRCÜCE) KİTAP FORMA SAYILARI VE KİTAP EBADI

Ders Kitabı	Forma Sayısı	Kitap Ebatları
Gürcüce Dersi Ders Kitabı 5, 6, 7, 8. Sınıflar	8-10	19,5 x 27,5 cm
Gürcüce Dersi Çalışma Kitabı 5, 6, 7, 8. Sınıflar	3-5	19,5 x 27,5 cm
Gürcüce Dersi Öğretmen Kılavuz Kitabı 5, 6, 7, 8. Sınıflar	8-10	19,5 x 27,5 cm

1.5. YAŞAYAN DİLLER VE LEHÇELER DERSİ (GÜRCÜCE) ÖĞRETİM PROGRAMI'NIN YAPISI

Temanın adını ifade eder.

1. TEMA: MERHABA (გამარჯობა)

Alt Temalar: Selamlaşma, Tanışma, Vedalaşma

Temada öğrenilmesi amaçlanan bilgi ve becerilere yönelik açıklamayı ifade eder.

Bu tema öğrencilerin Gürcüceyle tanışmalarını ve selamlaşma, tanışma ve vedalaşma ifadelerini kullanarak günlük yaşamda temel düzeyde iletişim kurabilmelerini amaçlamaktadır. Tema kapsamında öğrencilerin Gürcü alfabesinden birinci grupta seçilen 15 sesi ve bu seslere karşılık gelen harfleri tanımaları, bu harflerle oluşturulan basit hece ve kelimeleri okuyup yazmaları ve öğrendikleri ifadelerle kendilerini tanıtmaları hedeflenmektedir.

DERS SAATİ 16

Temanın işleneceği süreyi ifade eder.

Disipline özgü şekilde yapılandırılan becerileri ifade eder.

ALAN BECERİLERİ

YDAB1. Dinleme/İzleme-Anlamlandırma
YDAB2. Okuma-Anlamlandırma
YDAB3. Konuşma-Anlatma
YDAB4. Yazma-Anlatma
YDDB1. Dil Bilgisi Seçme-Kullanma
YDDB2. Sözcük Seçme-Kullanma
YDDB3. Sesletim Seçme-Kullanma

Karmaşık bir süreç gerektirmeden edinilen ve gözlenebilen temel beceriler ile soyut fikirleri ve karmaşık süreçleri eyleme dönüştürürken zihinsel faaliyetlerin bir ürünü olarak uygulamaya konulan bütünleşik ve üst düzey düşünme becerilerini ifade eder.

Sahip olunan becerilerin niyet, duyarlılık, isteklilik ve değerlendirme ögeleri doğrultusunda gerekli durumlarda nasıl kullanıldığı ile ilgili zihinsel örüntüleri ifade eder.

KAVRAMSAL BECERİLER -

EĞİLİMLER E1.4, E1.5, E2.2, E3.1, E3.2.

Duyguları yönetmek, empati yapmak, destekleyici ilişkiler kurmak ve sağlıklı bir benlik geliştirmek için gerekli bilgi, beceri ve eğilimler bütününü ifade eder.

PROGRAMLAR ARASI BİLEŞENLER

Öğrenme-öğretme sürecinde ilişkilendirilen sosyal-duygusal öğrenme becerilerini, değerleri ve okuryazarlık becerilerini ifade eder.

Sosyal-Duygusal Öğrenme Becerileri SDB1.1, SDB2.1, SDB2.2.

Değerler D3, D5, D14, D16.

İnsani değerlerle birlikte millî ve manevi değerleri ifade eder.

Yeni durumlara uyum sağlamayı, değişimi fark etmeyi ve teknolojik yenilikleri günlük hayatta uygulamayı sağlayan becerileri ifade eder.

Okuryazarlık Becerileri OB2, OB4.

DİSİPLİNLER ARASI İLİŞKİLER Türkçe, Bilişim Teknolojileri ve Yazılım, Görsel Sanatlar, Müzik, Beden Eğitimi ve Spor.

Birbirleriyle bağlantılı farklı disiplinlere ait bilgi ve becerilerin ilişkilendirilmesini ifade eder.

Öğrenme çıktılarında doğrudan yer verilmeyen ancak öğrenme çıktılarında yer verilen becerilerle ilişkilendirilerek öğrenme-öğretme yaşantılarında yer verilen alan ve kavramsal becerileri ifade eder.

BECERİLER ARASI İLİŞKİLER KB2.2, KB2.4, KB2.5, KB2.7, KB2.11-KB2.15.

Ders kodu
Sınıf düzeyi
Programdaki tema sırası
Alan becerisi

Öğrenme-öğretme yaşantıları sonunda öğrenciye kazandırılması amaçlanan bilgi, beceri ve becerilerin süreç bileşenlerini ifade eder.

ÖĞRENME ÇIKTILARI VE SÜREÇ BİLEŞENLERİ

GÜR.5.1.D. "Merhaba" (გამარჯობა) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri dinleyebilme / izleyebilme – anlamlandırabilme

a) *Dinleme / izlemeye hazırlık yapar.*
b) *Bilgileri bir araya getirir.*
c) *Anlamlandırır / anlam çıkarır.*
ç) *Bireysel ve etkileşimli bir şekilde yansıtır.*

İÇERİK ÇERÇEVESİ

Tema: Merhaba: გამარჯობა

Öğrenme sürecinde ele alınan bilgi kümesini (bölüm / konu / alt konuya ilişkin sınırları) ifade eder.

Alt Temalar

Selamlaşma: მისალმება Tanışma: გაცნობა
Vedalaşma: დამშვიდობება

Disipline ait başlıca ilke ve anahtar kavramları ifade eder.

İlkeler/ Anahtar Kavramlar/

İlkeler

"Merhaba" (გამარჯობა) temasındaki selamlaşma, tanışma ve vedalaşmaya ilişkin ifadeler öğrencinin kendi günlük iletişim deneyimleriyle ve yaşantılarıyla ilişkilendirilmelidir.

Anahtar Kavramlar

dil, Gürcüce, alfabe, ses, harf, iletişim kurma, selamlaşma, tanışma, vedalaşma

Öğrenme çıktıları, eğilimler, programlar arası bileşenler ve öğrenme kanıtları arasında kurulan ve anlamlı ilişkilere dayanan öğrenme-öğretme sürecini ifade eder.

ÖĞRENME KANITLARI (Ölçme ve Değerlendirme)

Öğrenme çıktıları; eşleştirme soruları, soru cevap, doğru-yanlış soruları kullanılarak değerlendirilebilir. Yap-boz oyunu oynanabilir. Öğrencilerden temada öğrendikleri selamlaşma, tanışma ve vedalaşma kalıplarını yazmaları ve gruplara ayrılarak diyalog kurmaları istenebilir.

Öğrenme çıktılarının değerlendirilmesi ile uygun Ölçme ve Değerlendirme araçlarını ifade eder.

ÖĞRENME-ÖĞRETME YAŞANTILARI

Temel Kabuller

"Merhaba" (გამარჯობა) temasında, öğrencilerin Gürcü alfabesiyle ilk kez karşılaştıkları, Türk alfabesine ve Türkçe temel okuryazarlık becerilerine sahip oldukları varsayılır.

Önceki öğrenme-öğretme süreçlerinden getirildiği kabul edilen bilgi ve becerileri ifade eder.

Yeni bilgi ve becerilerin öğrenilmesi için sahip olunması gereken ön bilgi ve becerilerin değerlendirilmesi ile öğrenme sürecindeki ilgi ve ihtiyaçların belirlenmesini ifade eder.

Ön Değerlendirme Süreci

"Merhaba" (გამარჯობა) temasında ön değerlendirme sürecinde öğrencilere selamlaşma, tanışma ve vedalaşma kalıplarına ilişkin kısa sözlü sorular yöneltilebilir; öğrencilerden bildikleri ifadeleri söylemeleri istenebilir.

Köprü Kurma

Öğrencilerin Türkçede günlük yaşamda kullandıkları selamlaşma, tanışma ve vedalaşma ifadeleri ile bu temada öğrenecekleri Gürcüce ifadeler arasında ilişki kurulabilir.

Mevcut bilgi ve beceriler ile edinilecek bilgi ve beceriler arasında bağlantı oluşturma sürecinin yanı sıra edinilecek bilgi ve beceriler ile günlük hayat deneyimleri arasında bağ kurmayı ifade eder.

Hedeflenen öğrenci profili ve temel öğrenme yaklaşımları ile uyumlu öğrenme-öğretme yaşantılarının hayata geçirildiği uygulamaları ifade eder.

Öğrenme-Öğretme Uygulamaları

GÜR.5.1.D.

"Merhaba" (გამარჯობა) temasına yönelik dinleme / izleme-anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla selamlaşma, tanışma ve vedalaşmayı yansıtan görseller sınıf ortamına getirilmesi veya etkileşimli tahta üzerinden sunulmasıyla başlatılır.

Öğrenme profilleri bakımından farklılık gösteren öğrencilere yönelik çeşitli zenginleştirme ve desteklemeye ilişkin öğrenme-öğretme yaşantılarını ifade eder.

FARKLILAŞTIRMA

Zenginleştirme

1. Zenginleştirme Etkinliği: Çeşitli İçerikleri Takip Etme ve Sunma

Öğrencilerden "Merhaba" (გამარჯობა) tema içeriğiyle uyumlu yabancı dil alan becerilerini daha ileri düzeyde geliştirebilmeleri için sınıf içinde Gürcüce Selamlaşma, Tanışma ve Vedalaşma alt temalarını içeren verilen kelime ya da kelime gruplarını kullanarak bir sunum hazırlamaları sonra da bu sunumu yapmaları istenir.

Akranlarından daha ileri düzeydeki öğrencilere genişletilmiş ve derinlemesine öğrenme fırsatları sunan, onların bilgi ve becerilerini geliştiren eğitim yaklaşımlarını ifade eder.

Destekleme

1. Destekleme Etkinliği: Harf ve Hece Eşleştirme

"Merhaba" (გამარჯობა) temasında öğrencilere harf, hece, kelime ve görsel kartları dağıtılır. Öğretmenin seslendirdiği harfin kartı bulunur, harflerden heceler oluşturularak sesli okunur, kelime kartları görsellerle eşleştirilir ve eksik harfli kelimeler tamamlanır.

Öğrenme sürecinde daha fazla zaman ve tekrara ihtiyaç duyan öğrencilere ortam, içerik, süreç ve ürün bağlamında uyarlanmış öğrenme-öğretme yaşantılarını ifade eder.

Öğretmenin ve programın güçlü ve iyileştirilmesi gereken yönlerinin öğretmenlerin kendileri tarafından değerlendirilmesini ifade eder.

ÖĞRETMEN YANSITMALARI

Programa yönelik görüş ve önerilerinizi iletebileceğiniz genel ağ sayfasına bu karekoddan ulaşabilirsiniz.

2. YAŞAYAN DİLLER VE LEHÇELER DERSİ (GÜRCÜCE) ÖĞRETİM PROGRAMI SINIF DÜZEYLERİNE AİT TEMALAR

5. SINIF (A1.1)

1. TEMA: MERHABA (გამარჯობა)

Alt Temalar: Selamlaşma, Tanışma, Vedalaşma

Bu tema öğrencilerin Gürcüceyle tanışmalarını ve selamlaşma, tanışma ve vedalaşma ifadelerini kullanarak günlük yaşamda temel düzeyde iletişim kurabilmelerini amaçlamaktadır. Tema kapsamında öğrencilerin Gürcü alfabesinden birinci grupta seçilen 15 sesi ve bu seslere karşılık gelen harfleri tanımaları, bu harflerle oluşturulan basit hece ve kelimeleri okuyup yazmaları ve öğrendikleri ifadelerle kendilerini tanıtmaları hedeflenmektedir.

DERS SAATİ 16

ALAN BECERİLERİ
YDAB1. Dinleme/İzleme-Anlamlandırma
YDAB2. Okuma-Anlamlandırma
YDAB3. Konuşma-Anlatma
YDAB4. Yazma-Anlatma
YDDB1. Dil Bilgisi Seçme-Kullanma
YDDB2. Sözcük Seçme-Kullanma
YDDB3. Sesletim Seçme-Kullanma

KAVRAMSAL BECERİLER -

EĞİLİMLER E1.1. Merak, E1.3. Azim ve Kararlılık, E1.4. Kendine İnanma (Öz Yeterlilik), E1.5. Kendine Güvenme (Öz Güven), E1.6. Seçicilik, E2.2. Sorumluluk, E2.5. Oyunseverlik, E3.1. Muhakeme, E3.2. Odaklanma, E3.7. Sistematiklik, E3.8. Soru Sorma

PROGRAMLAR ARASI BİLEŞENLER

Sosyal-Duygusal Öğrenme Becerileri: SDB1.1. Kendini Tanıma (Öz Farkındalık), SDB1.2. Kendini Düzenleme (Öz Düzenleme), SDB1.3. Kendine Uyarlama (Öz Uyarlama), SDB2.1. İletişim, SDB2.2. İş Birliği, SDB3.1. Uyum, SDB3.3. Sorumlu Karar Verme

Değerler: D3. Çalışkanlık, D5. Duyarlılık, D11. Özgürlük, D12. Sabır, D14. Saygı, D16. Sorumluluk

Okuryazarlık Becerileri: OB1. Bilgi Okuryazarlığı, OB2. Dijital Okuryazarlık, OB4. Görsel Okuryazarlık

DİSİPLİNLER ARASI İLİŞKİLER Türkçe, Yabancı Dil, Sosyal Bilgiler, Bilişim Teknolojileri ve Yazılım, Görsel Sanatlar, Müzik, Beden Eğitimi ve Spor

BECERİLER ARASI İLİŞKİLER KB2.2. Gözlemleme, KB2.4. Çözümleme, KB2.5. Sınıflandırma, KB2.7. Karşılaştırma, KB2.8. Sorgulama, KB2.10. Çıkarım Yapma, KB2.11. Gözleme Dayalı Tahmin Etme, KB2.12. Mevcut Bilgiye / Veriye Dayalı Tahmin Etme, KB2.13. Yapılandırma, KB2.14. Yorumlama, KB2.15. Yansıtma

5. sınıf temaları, bütüncül yaklaşıma göre yapılandırılmıştır.

ÖĞRENME ÇIKTILARI VE SÜREÇ BİLEŞENLERİ

GÜR.5.1.D. "Merhaba" (გამარჯობა) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri dinleyebilme / izleyebilme – anlamlandırabilme

a) Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek dinleme / izlemeye hazırlık yapar.

b) Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.

c) Temayı, temel ayrıntılar ve ipuçlarından hareketle anlamlandırır.

ç) Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.

GÜR.5.1.SES. "Merhaba" (გამარჯობა) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sesletimi seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun sesletimi seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.5.1.SÖS. "Merhaba" (გამარჯობა) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sözcük seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun sözcükleri seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.5.1.DBS. "Merhaba" (გამარჯობა) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun dil bilgisi seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun dil bilgisi yapılarını seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.5.1.O. "Merhaba" (გამარჯობა) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri okuyabilme-anlamlandırabilme

a) Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek okumaya hazırlık yapar.

b) Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.

c) Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak anlamlandırır.

ç) Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.

GÜR.5.1.K. "Merhaba" (გამარჯობა) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle konuşabilme-anlatabilme

a) Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek konuşmaya hazırlık yapar.

b) Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını gözlemleyerek taklit eder ve tekrarlar.

c) Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak taklit yoluyla sözlü içerik oluşturur.

ç) Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak konuşmanın içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.

d) Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak sözlü içeriği yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.

e) Temaya ilişkin konuşma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.

GÜR.5.1.Y. "Merhaba" (გამარჯობა) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle yazabilme-anlatabilme

a) Temaya ilişkin ön bilgilerini ve deneyimlerini harekete geçirerek yazmaya hazırlık yapar.

b) Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını inceleyerek modelden kopyalar.

c) Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak yazılı içerik oluşturur.

ç) Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.

d) Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.

e) Temaya ilişkin yazma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.

İÇERİK ÇERÇEVESİ

Tema: Merhaba: გამარჯობა

Alt Temalar

Selamlaşma: მისალმება

Tanışma: გაცნობა

Vedalaşma: დამშვიდობება

İşlevsel Cümle Yapıları

Selamlaşma: გამარჯობა, როგორ ხარ?, კარგად ვარ. (Merhaba, Nasılsın?, İyiyim.)

Tanışma: რა გქვია?, ..., (Adın ne? ...)

Vedalaşma: ნახვამდის, კარგად / აბა კარგად. (Görüşmek üzere, Hoşça kal / (Hadi hoşça kal.)

Basit Soru Sorma ve Cevap Verme: ვინ არის ის? (O kimdir?), როგორ ხარ? - კარგად ვარ / არ ვარ კარგად. (Nasılsın? – İyiyim / İyi değilim.), რა გქვია? ...(Adın ne? ...).

Hedef Dil Bilgisi Yapıları

ჩვენებითი ნაცვალსახელები İşaret Zamirleri: ის o (tekil; bu kişi / şu kişi), იგი o (daha resmî / yazı dilinde kullanım), ისინი onlar, იგინი onlar (daha konuşma dili)

ის არის ვარდი / ის ვარდია, იგი არის ია / იგი იაა.

კუთვნილებითი ფორმები Sahiplik (iyelik) Formları: -ს ანის კაბა, გოგის ჯამი. -ის რკინის კარი

კითხვითი ნაცვალსახელები Soru Zamirleri: ვინ: ვინ ხარ?, ვინ არის ის, რა: რა გქვია?, რა არის ის? სად: სად ხარ? როდის: როდის მოდიხარ?, როგორ: როგორ ხარ?

დადებითი ფორმები და უარყოფითი ფორმები Olumlu Formlar ve Olumsuzluk Formları: - ის ანია? დიახ (კი), ის არის ანი / დიახ (კი), ის ანია. ის ანია? არა, ის არ არის ანი.

რიცხვები Sayılar: 1–10 arası sayıların sesletimi hedeflenir. Bu temada öğrenilen 15 harfle (ა, ბ, გ, დ, ვ, ი, კ, მ, ნ, ო, რ, ს, ქ, ხ, ჯ) yalnızca üç sayı yazılabilir: 2 – ორი, 3 – სამი, 8 – რვა. Diğer sayıların (1, 4, 5, 6, 7, 9, 10) yazımında bu temada henüz öğrenilmemiş harfler (თ, ე, შ, ც, უ vb.) yer aldığından bu sayılar yalnızca sesletim düzeyinde tanınır ve tekrarlanır.

Sesletim

Hedeflenen birinci grupta seçilen 15 harf (ა, ბ, გ, დ, ვ, ი, კ, მ, ნ, ო, რ, ს, ქ, ხ, ჯ)

Türkçede Bulunmayan Sesleri Sembolize Eden Harflerin Sesletimi ve Telaffuzu: კ, ხ

Vurgu ve Tonlama: Basit cümlelerdeki soru ve olumsuz ifadelerin tonlamasını ayırt edebilme როგორ ხარ? როგორ? როგორი?

Tekrar ve Taklit Yoluyla Otomatikleştirme: Kısa diyalog ve sözlük örneklerinin doğru sesletimle tekrarı, basit cümle ve kelimelerin farklı bağlamlarda doğal telaffuzla kullanımı

Sesletim ve Yazım İlişkisi: Sözcükleri doğru okuyup yazarken ses–harf eşleşmesini fark etme

İlkeler

"Merhaba" (გამარჯობა) temasındaki selamlaşma, tanışma ve vedalaşmaya ilişkin ifadeler öğrencinin kendi günlük iletişim deneyimleriyle ve yaşantılarıyla ilişkilendirilmelidir. Arkadaşları ve aile üyeleriyle temel kalıpları doğal bağlamlar içinde kullanmalıdırlar.

Dilsel yapıların sunumunda açık kural öğretimi yerine, bütüncül yaklaşıma uygun olarak görseller, kısa diyaloglar, işitsel örnekler ve günlük yaşamdan alınmış konuşma örüntüleri kullanılmalıdır. Öğrenci kullanılan temel yapıların işlevlerini fark ederek kendisine uyarlayabileceği şekilde yönlendirilmelidir.

Selamlaşma, tanışma ve vedalaşma kalıpları öğrencilere doğal iletişim bağlamları içinde kullandırılır; Gürcüceyle selamlaşabilme, tanışabilme ve vedalaşabilme konusunda öz güven geliştirilir; aşamalı bir öğrenme yaklaşımıyla kelimeden diyalog üretimine geçiş sağlanır.

Anahtar Kavramlar

dil, Gürcüce, alfabe, ses, harf, iletişim kurma, selamlaşma, tanışma, vedalaşma

ÖĞRENME KANITLARI (Ölçme ve Değerlendirme)

Dinleme/izleme-anlamlandırma ve okuma-anlamlandırma becerilerine ait öğrenme çıktılarına ulaşılıp ulaşılmadığını belirlemek amacıyla öz bildirim çalışmaları yaptırılabilir. Öğrencilerin akıcı ve doğru okuma becerilerindeki gelişimi, gelişim çizelgeleri ve gözlem formları ile izlenip öğrencilere düzenli geri bildirim verilebilir. Öğrencilerin dinleyecekleri/izleyecekleri veya okuyacakları metnin içeriğine yönelik tahminde bulunabilmelerini desteklemek amacıyla sözcük ilişkilendirme ve kelime kümeleme etkinlikleri ile zihin haritaları kullanılabilir.

Konuşma-anlatma becerilerine ait öğrenme çıktıları kısa konuşma uygulamaları, diyalog çalışmaları, canlandırma etkinlikleri ve çeşitli performans görevleri ile değerlendirilebilir. Bu süreçte öğretmen, gözlem formları ve kontrol listeleri kullanarak öğrencinin gelişimini izleyebilir. Konuşma ve yazma becerilerine yönelik çalışmalar sırasında öğrencilerin düşüncelerini yapılandırmalarını desteklemek amacıyla kavram haritaları, zihin haritaları ve çalışma kâğıtları kullanılabilir.

Yazma-anlatma becerilerinin değerlendirilmesinde kısa yazma çalışmaları, cümle ve paragraf yazma etkinlikleri ile öğrenme günlüğü ve yansıtıcı günlükler kullanılabilir. Yazılı üretim sürecinde öğrencilerin kendi tahminlerinden yararlanabilmeleri için eşleştirme ve kavram ilişkilendirme görevleri uygulanabilir.

Öğrencilerin öğrenme süreçlerine aktif katılımını sağlamak amacıyla öz, akran ve grup değerlendirme formları kullanılabilir. Öğrenme çıktıları ayrıca dijital üretimler (poster, video, ses kaydı), öğrenme duvarı veya bülten panosu çalışmaları vb. ürün temelli etkinlikler aracılığıyla da değerlendirilebilir. Yapılan tüm üretim görevleri ve etkinlikler sonunda öğrencilerin performansı kontrol listeleri veya analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarları kullanılarak değerlendirilebilir ve öğrencilere yapıcı geri bildirimler verilebilir.

Destek becerilerine ait öğrenme çıktılarına ulaşılıp ulaşılmadığını ölçmek için öğrencilere temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme çalışmaları ve uygun diğer çalışmalar yaptırılabilir.

Bu temada öğrenme çıktıları; çalışma kâğıtları, kısa yazma ve konuşma uygulamaları, kontrol listeleri, gözlem formları, kelime ilişkilendirme ve kümeleme etkinlikleri, performans görevleri, öğrenme duvarı veya bülten panosu çalışmalarıyla değerlendirilebilir.

1. Performans Görevi: Alfabe

Öğrencilerden Gürcü alfabesinden birinci grupta seçilen 15 harfe (ა, ზ, გ, დ, ვ, ი, კ, მ, ნ, ო, რ, ს, ქ, ხ, ჯ) sıralı bir şekilde yer verilerek bir etkinlik kâğıdı hazırlamaları istenebilir. Öğrencilerden hazırladığı örnek harflerin yanına yazma çalışması yapması istenebilir. Her harfin yanına, o harfle başlayan temel bir kelime eklenip bu kelimeyi temsil eden bir görsel (çizim, fotoğraf veya kesit) yapıştırılabilir. Bu etkinlik tamamlandıktan sonra öğrencilerden ikinci bir etkinlik kâğıdı hazırlamaları istenebilir. İkinci etkinlik kâğıdında

öğrenciler den bu kez harfler değil hedef kelimelerle ilgili yazma çalışması yapması istenebilir.

Örnek Dizilim: ია-ia(menekşe) + [Menekşe görseli], ანი - ani (Ani) + [Ani görseli], იხვი - ikhvi (ördek) + [Ördek görseli], ოდა - oda (kulübe) + [Kulübe görseli]...

2. Performans Görevi: Merhaba

Öğrencilerden temada öğrendikleri selamlaşma, tanışma ve vedalaşma kalıplarını yazmaları ve gruplara ayrılarak diyalog kurmaları istenebilir. Bu doğrultuda, grup hâlinde hazırlanan diyaloglar yalnızca sözlü olarak sunulmakla bırakılmayıp yazılı, görsel veya dijital bir ürüne dönüştürülmesi sağlanabilir. Örneğin öğrenciler, kurdukları diyalogları "გამარჯობა!" (Merhaba!), "როგორ ხარ?" (Nasılsın?), "კარგად ვარ / არ ვარ კარგად." (İyiyim / İyi değilim), "რა გქვია?" (Adın ne?), "ნახვამდის, კარგად / აბა კარგად." (Görüşmek üzere, hoşça kal, hadi hoşça kal.) kısa bir metin hâline getirerek yazıya dökebilir, bunu afiş veya konuşma balonları içeren bir poster olarak tasarlayabilir yahut basit bir video kaydı alarak dijital içerik oluşturabilirler. Bu süreçte diyalogların dil bilgisi açısından doğruluğu, iletişimsel uygunluğu ve düzenli sunumu da gözden geçirilebilir. Böylece öğrenciler hem dilsel kalıpları pekiştirir hem de ortaya konulabilir, değerlendirilebilir somut bir ürün geliştirebilirler.

Selamlaşma, tanışma ve vedalaşmaya dair kısa, net ve işlevsel ifadelerin doğru telaffuzla üretilmesi desteklenebilir; eş zamanlı modelleme, tekrar çalışmaları ve basit konuşma alıştırmalarına yer verilebilir. Etkileşim temelli çalışmalar basit soru-cevap kalıplarıyla (örneğin karşılıklı selamlaşma, tanışma ve vedalaşma diyalogları, mini rol oynama, sınıf içi tanışma ve tanıtma etkinlikleri) öğrenme sürecinin merkezinde yer alabilir.öğrenme öğretme uygulaması öğrencilerin bireysel hazırbulunuşluğuna duyarlı biçimde yürütülmeli; konuşma balonları, karakter görselleri, basit diyalog şemaları ve aile soyağaçları gibi somut görsel destekler kullanılabilir. Öğrencilerin Gürcüceyi kullanarak selamlaşabilme, tanışabilme ve vedalaşabilmeleri konusunda öz güven geliştirmeleri hedeflenerek süreç içinde kelime, kısa ifade, basit cümle ve kısa diyalog-metin üretimine doğru ilerleyen aşamalı bir öğrenme yaklaşımı izlenebilir.

3. Performans Görevi: Sayılar

Bu performans görevinde 1–10 arası rakamların sesletim özellikleri ile bu temada öğrenilen 15 harfle yazılabilen rakamların (2 – ორი, 3 – სამი, 8 – რვა) kullanımı

hedeflenmektedir. Diğer sayıların yazımında bu temada henüz öğrenilmemiş harfler yer aldığından 1, 4, 5, 6, 7, 9, 10 yalnızca sesletim düzeyinde tanıyabilir. Öğrenciler, öğrendikleri ritmik sayıları içeren tablo, örnek şablon ve belirli bir cismin veya varlığın olduğu örnek şemalar hazırlayarak sayı sayma sistemi pekiştirir sonra da bunları sınıfta bir pano hâline getirebilirler. Öğrenciler, bu içerik aracılığıyla bütünsel (iletişim odaklı) becerilerini ve bütünsel becerilerini destekleyecek analitik (alfabe odaklı) becerilerini geliştirebilirler.

İçeriğe uygun olarak seçilecek performans görevleri; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir.

ÖĞRENME-ÖĞRETME YAŞANTILARI

Temel Kabuller

Merhaba" (გამარჯობა) temasında öğrencilerin Gürcüce ve Gürcü alfabesiyle ilk kez karşılaştıkları varsayılır. Öğrencilerin Türkçe temel okuryazarlık becerilerine (okuma-yazma, ses-harf ilişkisi kurma), temel dil bilgisel farkındalığa (ses, hece, kelime ayrımı) ve Türkçede selamlaşma, tanışma ve vedalaşma gibi iletişimsel işlevlere sahip oldukları kabul edilir. Görsel sembolleri ayırt etme, işitsel girdileri tanıma ve bunları yazılı biçimlerle eşleştirme gibi zihinsel süreç bileşenlerinin ön koşul niteliğinde olduğu varsayılır.

Ön Değerlendirme Süreci

"Merhaba" (გამარჯობა) temasında ön değerlendirme sürecinde öğrencilere Türkçede selamlaşma, tanışma ve vedalaşma için hangi ifadeleri kullandıklarına ilişkin kısa sözlü sorular yöneltilebilir. Öğrencilere Gürcüceyle daha önce karşılaşıp karşılaşmadıkları, çevrelerinde Gürcüce duydukları selamlaşma ifadelerinin (örneğin გამარჯობა, ნახვამდის) olup olmadığı sorulabilir. Gürcü alfabesiyle yazılmış kısa bir tabela, kartpostal veya kitap kapağı gösterilerek öğrencilerin bu yazıyı daha önce görüp görmedikleri ve Türk alfabesiyle aralarında hangi farklılıkları fark ettikleri gözlemlenebilir. Böylece öğrencilerin Gürcüceyle ilgili ön deneyimleri ve alfabeye ilişkin farkındalık düzeyleri belirlenebilir. Ön değerlendirme sonuçlarına göre görseller, kısa videolar ve kavram kartları gibi öğrenme materyalleri yeniden düzenlenebilir; öğrencilerin hazırbulunuşluklarının belirlenmesinde gözlem formları ve kontrol listeleri kullanılabilir.

Köprü Kurma

Öğrencilerin Türkçede günlük yaşamda kullandıkları selamlaşma, tanışma ve vedalaşma ifadeleri ile bu temada öğrenecekleri Gürcüce ifadeler arasında ilişki kurulabilir. Öğrencilere okulda, evde veya komşularıyla karşılaştıklarında nasıl selamlaştıkları sorulabilir; sabah, akşam ve vedalaşma anlarında kullandıkları ifadeler tahtada Türkçe olarak listelenebilir. Öğrenciler bu ifadelerin Gürcüce karşılıklarını (გამარჯობა, რა გქვია?, ნახვამდის) öğretmenden veya kısa bir ses kaydından dinleyebilirler. Gürcüce ifadeler listedeki Türkçe ifadelerin yanına eklenebilir ve öğrenciler kendi yaşantılarındaki durumlarla Gürcüce ifadeleri eşleştirebilir. Gürcücedeki გამარჯობა ifadesinin günün her saatinde kullanılabildiği, Türkçede ise günaydın, iyi akşamlar gibi farklı ifadeler bulunduğu fark ettirilebilir. Böylece öğrenciler mevcut dil deneyimleri ile yeni öğrenecekleri Gürcüce ifadeler arasında bağ kurabilir ve bu ifadeleri günlük yaşamlarında kullanabilecekleri durumları belirleyebilir.

Öğrenme-Öğretme Uygulamaları

GÜR.5.1.D.

"Merhaba" (გამარჯობა) temasına yönelik dinleme/izleme-anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla selamlaşma, tanışma ve vedalaşmayı yansıtan görsellerin sınıf ortamına getirilmesi veya etkileşimli tahta üzerinden sunulmasıyla başlatılır **(E1.1, OB4, KB2.2)**. Öğrencilerin bu görseller hakkında konuşmaları, günlük hayattan selamlaşma, tanışma ve vedalaşma yaşantılarını hatırlamaları sağlanır **(SDB1.1, SDB2.1, D14.1, KB2.11)**. Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimlerin etkin hâle getirilmesi hedeflenir **(E1.4, E1.5, E3.2, D3.4)**.

Sonraki adımda dinleme/izleme içeriğine ait kısa ön izleme görselleri, anahtar ipuçları veya sessiz kesitler sunularak içeriğin konusu, içeriğinde yer alabilecek selamlaşma, tanışma ve vedalaşma durumlarına ilişkin tahminlerde bulunulması istenir **(E3.2, OB2, KB2.2, KB2.11).** Görsel ve işitsel ipuçları birlikte değerlendirilerek içerik hakkında çıkarımlar yapılır **(SDB2.1, SDB2.2, D14.1, KB2.10)**.

"Merhaba" (გამარჯობა) temasına uygun selamlaşma, tanışma ve vedalaşma durumlarını içeren kısa bir şarkı veya diyalog kesintisiz olarak dinletilir/izletilir **(E3.2, SDB1.2).** Bu aşamada içeriğin genel anlamının kavranması, konusunun algılanması, temel unsurların, yönergelerin ve ayrıntıların tanınması beklenir **(E2.2, OB1, KB2.2)**. Böylece bütüncül içerikteki temel bileşenlerin fark edilmesi sağlanır **(D3.1, D3.4, KB2.10)**.

Dinleme/izleme sonrasında içerikte yer alan selamlaşma, tanışma ve vedalaşma ifadeleri görseller, kartlar ve eşleştirme etkinlikleri aracılığıyla yeniden sunulur **(OB2, OB4)**. Bu unsurlar eşleştirme, işaretleme ve basit sınıflandırma etkinlikleriyle ayırt edilir; benzerlik ve farklılıklar belirlenir **(KB2.5, KB2.7)**. Başlangıçta yapılan tahminler tekrar gözden geçirilir ve dinlenen/izlenen içerikle karşılaştırılır, tahminlerin doğruluğu kontrol edilir ve gerekçelendirilir **(E3.1, KB2.11, KB2.12)**. İçerikte yer alan unsurların bütün içinde konumlandırılması ve temel sınıflandırmalar yapılması sağlanır **(E3.2, SDB2.1)**. İçerikteki bilgiler tablo veya şemalar üzerinde yapılandırılarak yatay ve dikey ilişkiler görünür hâle getirilir **(OB1, KB2.13)**.

Bu aşamada Selamlaşma, Tanışma ve Vedalaşma alt temaları kategorilere ayrılır; kişi-ifade, ifade-bağlam, tanışma-vedalaşma ilişkileri üzerinden anlamlı bağlantılar kurulur **(SDB1.2, OB1)**. Öğrenciler dinledikleri/izledikleri içerikteki selamlaşma, tanışma ve vedalaşma ifadelerini kendi yaşantılarıyla ilişkilendirerek benzer durumlarda kullanmaya çalışır **(SDB1.3, SDB3.1)**. Bu süreçte dikkatlerini içerik üzerinde yoğunlaştırmaları, öğrenmeye istekli katılmaları ve yeni duruma uyum sağlamaları desteklenir **(E1.4, E1.5, SDB2.1, SDB2.2)**.

Sürecin sonunda dinleme etkinliğine ilişkin gözlemlenen, anlaşılan ve düşünülen bilgiler bireysel olarak değerlendirilir ve sınıfla paylaşılır **(E3.7, OB1, KB2.2, KB2.15)**. Gönüllü öğrenciler söz alarak anladıklarını ifade ederken diğer öğrenciler onları dikkatle dinler **(E1.4, E1.5, SDB2.1, D14.1)**. Sonrasında ikili ve küçük grup çalışmalarıyla karşılıklı olarak bilgi, düşünce ve deneyimler paylaşılır; selamlaşma, tanışma ve vedalaşma ile ilgili basit ifadeler kullanılır **(E1.3, E2.2, SDB2.2, SDB3.1, D3.1, D3.4).**

GÜR.5.1.SES.

"Merhaba" (გამარჯობა) temasına yönelik sesletim seçme-kullanma süreci, selamlaşma, tanışma ve vedalaşma ifadelerinin yer aldığı görsellerin sınıfa getirilmesiyle başlatılır **(OB4)**. Görseller incelenirken daha önce dinlenen/izlenen şarkı veya diyalog bir kez daha kısaca dinletilir **(E1.1, KB2.2)**. Öğretmen hedeflenen seslere -özellikle Türkçede bulunmayan ჯ ve ხ seslerine- vurgu yaparak öğrencilerin dikkatini çeker **(E3.2, KB2.4)**. Türkçeyle benzeşen sesleri veya bilinen yansımaları kullanır **(OB1, KB2.12)**.

Dinleme sırasında duyulan sözcüklere dikkat edilmesi ve tekrar eden seslerin fark edilmesi sağlanır; dinleme sonrasında duyulan sözcükler sınıfça tekrar edilir ve hangi seslerin duyulduğu belirlenir **(E1.5, SDB1.2)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır. Sözcükler önce toplu ardından bireysel olarak tekrar edilir **(E1.3)**. "გამარჯობა", "როგორ ხარ?", "კარგად ვარ", "ნახვამდის" gibi sözcükler doğru sesletimle ifade edilir ve işitsel doğruluk pekiştirilir **(E3.2, SDB2.1)**.

Sınıf içinde uygulama etkinliği yapılır **(D3.4)**. Sınıfa getirilen görseller veya nesneler gösterilerek doğru sesletimle adlandırılır **(KB2.7)**. Öğrenciler gördükleri nesneleri kendiliğinden seçerek doğru ve doğal biçimde ifade eder, yanlış sesletimler fark edilerek bunların doğru biçimi tekrar edilir **(SDB2.2, D16.3)**. Bu süreçte öğrencilerin sesleri gerçek ve tabii bir biçimde kullanmaları desteklenir **(SDB3.1)**.

Ses gruplama etkinliği uygulanır **(KB2.5)**. Benzer sesleri içeren sözcükler bir araya getirilir ve farklı sesler ayırt edilerek gruplandırılır **(E1.6, KB2.13)**. Bu süreçte öğrencilerin ses farkındalıkları güçlendirilir **(E3.2)**.

İkili ve küçük grup çalışmaları yapılır **(D3.4)**. Öğrenciler birbirlerine selamlaşma, tanışma ve vedalaşma ifadelerini doğru sesletimle ifade eder **(SDB2.1, D14.1)**. Öğrencilerin hedef sesleri iletişim sırasında kendiliğinden, doğru, gerçek ve tabii bir biçimde kullanmaları sağlanır **(E2.2, SDB3.1, D3.2)**. Etkinlik sonunda yapılan konuşmalar değerlendirilir ve sesletim doğruluğu üzerine geri bildirim verilir **(E3.8, KB2.14)**. Sürecin sonunda öğrencilerden "Sayılar" performans görevini yapmaları istenebilir; 1–10 arası sayıların sesletimi ile bu temada öğrenilen harflerle yazılabilen ორი, სამი ve რვა sayıları üzerinde çalışırlar. Performans görevi; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilir.

GÜR.5.1.SÖS.

"Merhaba" (გამარჯობა) temasına yönelik sözcük seçme-kullanma süreci, selamlaşma, tanışma ve vedalaşmaya ilişkin hedef sözcüklerin yer aldığı görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB2, OB4)**. Öğrenciler bu içerikleri dinler ve izler, hedef sözcükleri—"გამარჯობა", "რა გქვია?", "ნახვამდის"—bütünsel olarak duyar ve görür **(E1.1)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır. Hedef sözcükler sesli olarak tekrar edilir; "გამარჯობა" (Merhaba), "კარგად" (hoşça kal), "ნახვამდის" (Görüşmek üzere), "ვინ?" (kim), "რა?" (ne?), "როგორ?" (nasıl?) gibi sözcükler doğru sesletimle söylenir **(E2.5)**. Bu süreçte sözcüklerin doğal kullanımına aşinalık kazandırılır **(SDB2.1)**.

Görseller üzerinden sözcüklerin kullanımı üzerine çalışmalar yapılır. Selamlaşma, tanışma ve vedalaşma durumlarını yansıtan görsellere hedef sözcüklerle cevap verilmesi sağlanır **(SDB2.1)**. Böylece sözcüklerin kullanım bağlamı algılanır **(E3.2)**.

Sözcüklerin anlamlarını zihinde yapılandırmaya yönelik eşleştirme ve sınıflandırma etkinlikleri uygulanır **(KB2.2)**. Selamlaşma, tanışma ve vedalaşma ifadeleri doğru sözcüklerle eşleştirilir, benzer işlevlerine göre gruplandırılır **(KB2.5, KB2.7)**. Bu süreçte sözcükler arasında kavramsal ilişkiler kurulur **(OB1)**.

Hedef sözcüklerin anlamlarını pekiştirmek amacıyla tekrar ve kullanım çalışmaları yapılır **(E3.2)**. Aynı sözcükler farklı örnekler içinde kullanılır; selamlaşma, tanışma ve vedalaşmaya ilişkin durumlar gösterilerek hedef sözcükler adlandırılır ve çeşitli bağlamlarda tekrar edilir **(KB2.4)**. Böylece sözcüklerin anlamları bağlam içinde algılanır **(KB2.11)**.

Sınıf içinde hareketli etkinlikler uygulanır **(E2.5)**. Öğrenciler sınıfta dolaşarak duvarlara asılmış selamlaşma, tanışma ve vedalaşma durumlarını yansıtan görselleri adlandırır; hedef sözcükleri kullanır **(SDB2.2, OB4)**. Sözcüklerin gerçek yaşamla ilişkilendirilmesi ve kendiliğinden, doğal bir biçimde kullanılması sağlanır **(E1.3)**.

İkili ve küçük grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(E2.5)**. Öğrenciler birbirlerine selamlaşma, tanışma ve vedalaşma durumlarına ilişkin sorular sorar; hedef sözcükleri iletişim kurarken kendiliğinden, gerçek ve doğal biçimde kullanır **(SDB2.1, D14.1)**. Bu süreçte sözcüklerin farklı bağlamlarda etkili biçimde kullanıma sokulması desteklenir **(E2.2, D16.3, KB2.13)**.

GÜR.5.1.DBS.

"Merhaba" (გამარჯობა) temasına yönelik dil bilgisi seçme–kullanma süreci, selamlaşma, tanışma ve vedalaşmayı yansıtan görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler görselleri inceler, duydukları ifadeleri takip eder ve sınıfça tekrar eder **(E1.1)**. "გამარჯობა, როგორ ხარ?, კარგად ვარ" gibi cümleler birlikte söylenerek içerikle ilk aşinalık oluşturulur **(E1.5)**. Bu süreçte dil yapılarının kuralları açıklanmadan doğal ve bağlam içinde fark edilmesi sağlanır **(SDB1.2)**.

Selamlaşma, tanışma ve vedalaşmayı içeren görseller üzerinden eşleştirme etkinliği yapılır **(KB2.2)**. Öğrenciler dinledikleri cümleleri doğru görsellerle eşleştirir, ilgili durumları işaretler ve hangi ifadenin hangi görsele ait olduğunu sözlü olarak belirtir **(E3.8, KB2.7)**. Bu etkinlik sayesinde hedef dil parçaları, kuralları bilinmeden fark edilerek ayırt edilir **(E1.6, E3.2, OB1)**.

Kısa canlandırmalar veya video kesitleri izlenir **(OB2)**. Öğrenciler izledikleri içerikte selamlaşma, tanışma ve vedalaşmayı ifade eden cümleleri belirler ve tekrar eder **(E3.2, KB2.4)**. Bağlama göre seçim yapılması desteklenir; "ნახვამდის" (görüşmek üzere), "კარგად" (hoşça kal) gibi ifadelerin hangi iletişimsel durumda uygun olduğu fark ettirilir **(SDB2.1)**. Sınıf içine getirilen gerçek nesnelerle ilişki kurularak anlam güçlendirilir **(OB4)**.

Aynı yapıya sahip cümleler grup hâlinde tekrar edilir **(E2.5)**. Öğrenciler sırayla cümleleri sesli olarak söyler, arkadaşlarının tekrarlarını dinler ve birlikte tekrar ederek işitsel farkındalık geliştirir **(SDB2.2)**. Bu süreçte benzer dil yapılarının fark edilmesi sağlanır.

Farklı selamlaşma, tanışma ve vedalaşma bağlamı kullanılarak yeni örnekler oluşturulur **(KB2.11)**. "ის ანია? დიახ, ის ანია. ის ანია? არა, ის არ არის ანი." gibi olumlu ve olumsuz ifadeler farklı bağlamlarda tekrar edilir **(E3.7)**. Öğrencilerden olumlu bir cümle söylemeleri istendiğinde yeşil kart, olumsuz bir cümle söylemeleri istendiğinde ise kırmızı kart gösterilerek dil yapıları otomatik biçimde pekiştirilir **(E2.5)**.

Sınıf içinde hareketli bir etkinlik yapılır. Öğrenciler dolaşarak karşılaştıkları arkadaşlarıyla selamlaşma, tanışma ve vedalaşma ifadelerini içeren cümleler kurar; bu ifadeler gerçek iletişim ortamıyla ilişkilendirilerek kısa, doğal ve anlamlı biçimde tekrar edilir **(SDB2.1)**.

Beden diliyle canlandırma etkinliği uygulanır **(E2.5)**. Öğrenciler el sallama, tokalaşma, selam verme gibi hareketlerle selamlaşma, tanışma ve vedalaşma ifadelerini destekler **(SDB2.2, D5.2, D14.3)**. Dil yapıları kuralları bilinmeden fiziksel olarak da içselleştirilir.

Konuşma ve hareketin birlikte kullanıldığı oyunlaştırılmış etkinlikler yapılır **(E2.5)**. Öğrenciler hem cümle kurar hem de aynı anda uygun beden dili kullanır, hedef dil parçaları eş zamanlı olarak tekrar edilir ve canlandırılır **(SDB3.1)**.

İkili ve küçük grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(E2.5, D3.4)**. Öğrenciler birbirleriyle selamlaşma, tanışma ve vedalaşma kalıplarını içeren diyaloglar oluşturarak iletişim kurar **(SDB2.1, D14.1, KB2.13)**. Kullanılan ifadeler doğal ve akıcı hâle gelir **(D3.1, D3.2)**. Bu süreçte öğrenciler öğrendikleri dil yapılarını, kuralları düşünmeden seçerek farklı durumlarda kullanır ve iletişim kurarken tabii biçimde kullanıma sokar **(E2.2, KB2.14)**.

GÜR.5.1.O.

"Merhaba" (გამარჯობა) temasına yönelik okuma–anlamlandırma süreci; öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla selamlaşma, tanışma ve vedalaşma ifadelerini içeren kısa metinler ve görseller üzerinden başlatılır **(OB4)**. Görseller ve metin parçaları incelenerek "Bu metin ne hakkında olabilir?", "Bu ifadeler hangi durumlar-

da kullanılır?", "Hangi ifade selamlaşma, hangisi vedalaşma içindir?" gibi sorulara yönelik tahminlerde bulunulması sağlanır **(E1.1, KB2.2)**. Önceki bilgi ve deneyimlerin harekete geçirilmesi, ifadelerin adlandırılması ve mevcut içerikle önceki bilgiler arasında temel ilişkilerin kurulması desteklenir **(E1.5, SDB1.2, D14.1, OB1)**. Sunulan yazılı ve görsel ipuçları aracılığıyla içerik ile önceki bilgi ve deneyimler arasında bağ kurulması sağlanır ve metnin konusu hakkında basit tahminlerde bulunulur **(SDB2.1, OB4, KB2.2)**.

Okuma içeriğine ait başlık, görseller ve anahtar ifadeler incelenir **(E3.2)**. Bu ipuçlarına dayanarak metnin konusu, metinde yer alabilecek selamlaşma, tanışma ve vedalaşma ifadelerinin kullanımı hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E3.8, KB2.10, KB2.11)**. Öğrencilerin görsel ve yazılı ipuçlarından yararlanarak içeriği genel olarak algılamaları desteklenir **(SDB2.1, OB1)**.

Metin sessiz olarak okunur **(E3.2)**. Okuma sürecinde içeriğin genel anlamının bütüncül olarak kavranması, metinde geçen selamlaşma, tanışma ve vedalaşma ifadelerinin fark edilmesi beklenir **(D3.1, D3.2, OB1)**. Ayrıca metindeki basit ve temel ayrıntıların belirlenmesi sağlanır **(E2.2, OB4)**. Böylece içeriğin konusu genel olarak algılanır ve temel bileşenler tanınır **(SDB2.2, D3.4)**.

Okuma sonrasında metinde yer alan selamlaşma, tanışma ve vedalaşma ifadeleri görseller ve bilgi kartlarıyla yeniden ele alınır **(OB4)**. Bu unsurlar eşleştirme ve işaretleme etkinlikleriyle tanınır ve ayırt edilir **(KB2.2)**. "Hangi ifade hangi durumda kullanılır?", "გამარჯობა" ile "სალამი" arasındaki fark nedir?" gibi sorular üzerinden içerik somutlaştırılır **(SDB2.1)**.Başlangıçta yapılan tahminler tekrar gözden geçirilir ve metinle karşılaştırılarak doğruluğu kontrol edilir **(OB4, KB2.11, KB2.12)**. Doğru ve yanlış tahminler gerekçeleriyle ifade edilir **(E2.2, SDB1.2)**.

Metinde yer alan ögeler tablo, şema veya görsel düzenleyiciler aracılığıyla yapılandırılır **(OB2, KB2.13)**. Selamlaşma, tanışma ve vedalaşma ifadeleri belirli bir düzen içinde yerleştirilerek bu unsurlar arasındaki bağlantılar açık biçimde ortaya konur **(OB4, KB2.5)**. Bu unsurlar basit kategoriler altında sınıflandırılır ve benzerlik–farklılıklar üzerinden karşılaştırmalar yapılır **(E3.7, KB2.7)**. Ayrıca ögeler arasındaki yatay ve dikey ilişkilerin fark edilmesi sağlanır **(E3.2)**.

Bunu takiben ifadeler arasındaki bağlantılar ele alınır **(KB2.7)**. "Hangi ifade hangi kişiye yönelik kullanılır?", "კარგად ვარ" ile "არ ვარ კარგად" arasındaki anlam farkı nedir?" gibi sorular üzerinden ilişkiler kurulması sağlanır **(E1.6, SDB2.2)**. Bu süreçte anlamlı bağlantılar kurulması ve metnin derinlemesine incelenmesi desteklenir **(OB4)**.

Metinden hareketle basit çıkarımlar yapılır ve elde edilen bilgiler öğrencilerin kendi yaşantılarıyla ilişkilendirilerek ifade edilir, böylece içerik bireysel olarak içselleştirilir **(E1.5, SDB1.3, KB2.11)**.

Sürecin sonunda okuma ve anlamlandırma sürecine ilişkin gözden geçirilen bilgi, deneyim, düşünce ve duygular bireysel olarak ifade edilir **(D16.3)**. Gönüllü öğrenciler söz alarak metinden anladıklarını paylaşırken diğer öğrenciler dikkatle dinler **(SDB2.1, D14.1)**. Daha sonra ikili ve küçük grup çalışmalarıyla selamlaşma, tanışma ve vedalaşma ifadeleri kullanılarak karşılıklı paylaşımlar gerçekleştirilir **(E2.5)**. Bu süreçte iletişim kurulması, iş birliği yapılması ve karşılıklı etkileşim içinde bulunulması beklenir **(SDB2.2, SDB3.1)**.

GÜR.5.1.Y.

"Merhaba" (გამარჯობა) temasına yönelik yazma-anlatma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla selamlaşma, tanışma ve vedalaşmaya ilişkin görseller ve kısa ifadeler üzerinden başlatılır **(OB4)**. Öğrencilerin bu görselleri incelemeleri, bildikleri sözcükleri hatırlamaları, selamlaşma, tanışma ve vedalaşmaya ilişkin ifadeleri fark etmeleri ve bu bilgileri basit ifadelerle yazılı olarak dile getirmeleri sağlanır **(E1.1, E1.5, KB2.2)**. Verilen yazma görevinin ne olduğu, ne yazılacağı ve nasıl yazılacağının genel olarak anlaşılması desteklenir **(E3.2, SDB1.2, KB2.10)**. Sürecin sonunda öğrenciler-

den "Alfabe" performans görevini yapmaları istenebilir; Gürcü alfabesinden birinci grupta seçilen 15 harfe sıralı biçimde yer veren bir etkinlik kâğıdı hazırlarlar. Öğrencilerden hazırladığı örnek harflerin yanına yazma çalışması yapması istenir. Her harfin yanına, o harfle başlayan temel bir kelime eklenir ve bu kelimeyi temsil eden bir görsel (çizim, fotoğraf veya kesit) yapıştırılır. Bu çalışma tamamlandıktan sonra öğrencilerden ikinci bir etkinlik kâğıdı hazırlamaları istenir. İkinci etkinlik kâğıdında öğrencilerden bu kez harfler değil hedef kelimelerle ilgili yazma çalışması yapması istenir. Performans görevi; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir.

Selamlaşma, tanışma ve vedalaşmaya ilişkin kısa yazılı model metinler sunulur **(OB1)**. Bu metinlerin incelenmesi, yapı ve ifade biçimlerinin fark edilmesi ve model alınarak benzer ifadelerin yeniden yazılması sağlanır **(E3.2, KB2.14)**. Örneğin öğrenciler "გამარჯობა! მე მქვია ანი. ნახვამდის!" gibi basit diyalogları önce taklit ederek, ardından kendi adlarıyla kişiselleştirerek yeniden yazar **(E2.5, SDB1.3)**. Böylece modelden yararlanılarak yazılı üretime geçiş desteklenir **(SDB2.1)**.

Sonraki adımda model metinler temel alınarak öğrencilerin yazılı içerik oluşturması sağlanır **(KB2.11)**. Selamlaşma, tanışma ve vedalaşma ifadelerini kapsayan kısa cümleler yazılır; ifadeler bağlama uygun biçimde düzenlenir **(SDB3.3)**. Böylece yazma içeriğinin oluşturulması ve geliştirilmesi sağlanır.

Devamında yazma görevinin yapılandırılması sağlanır **(KB2.13)**. Selamlaşma, tanışma ve vedalaşma ifadelerini içeren kısa metinler yazılması beklenir **(OB1)**. Yazma sürecinde uygun materyallerin seçilmesi (defter, çalışma kâğıdı vb.), uygun sözcüklerin ve dil yapılarının kullanılması, noktalama işaretlerine dikkat edilmesi ve basit mesajların açık ve anlaşılır biçimde ifade edilmesi desteklenir **(E3.2, KB2.4)**. Ayrıca öğrencilerin hazırlıklı yazma durumlarında içeriklerini planlayarak düzenlemeleri ve hazırlıksız yazma durumlarında bağlama uygun ifadeleri hızlı ve doğru biçimde seçerek kullanmaları sağlanır **(KB2.8)**.

Bu aşamada yazılan metinlerin geliştirilmesi sağlanır **(SDB1.2)**. Yazılar yeniden okunur, benzer ve farklı yönler karşılaştırılır, ifadeler kategorilere ayrılır ve gerekli düzenlemeler yapılır **(KB2.5, KB2.7)**.

Bu aşamada yazılı içeriklerin farklı bağlamlarda yeniden düzenlenmesi sağlanır **(KB2.13)**. Yazılan ifadeler değiştirilerek metinler genişletilir **(E3.8)**. Bu süreçte yazılı bilgilerin yeniden yapılandırılması ve paylaşılması desteklenir **(E2.2)**. Öğrencilerin yazdıkları metinleri arkadaşlarıyla paylaşmaları ve yazılı iletişim kurmaları sağlanır **(SDB2.1, SDB2.2)**.

Sonrasında küçük grup çalışmaları yapılır **(E2.5)**. Grup içinde yazılan metinler paylaşılır, birlikte gözden geçirilir ve ortak kısa diyaloglar oluşturulur **(SDB2.2, D14.1, D16.3)**.

Sürecin sonunda yazma süreci ve ürünlerine ilişkin değerlendirme yapılır **(SDB1.2)**. Yazılan metinler gözden geçirilerek güçlü yönler ve geliştirilmesi gereken noktalar belirlenir **(E1.3, E1.4, D3.1)**. Ardından bu değerlendirmeler sınıf ortamında paylaşılır ve karşılıklı geri bildirimlerde bulunulur **(E1.5, SDB3.1, D14.3)**. Öğrencilere 1–10 arası rakamların sesletim özellikleri ile kullanımını gerektiren "Sayılar" performans görevi verilebilir Diğer sayıların yazımında bu temada henüz öğrenilmemiş harfler yer aldığından 1, 4, 5, 6, 7, 9,10 yalnızca sesletim düzeyinde tanınabilir. Öğrenciler, öğrendikleri ritmik sayıları içeren tablo, örnek şablon ve belirli bir cismin veya varlığın olduğu örnek şemalar hazırlayarak sayı sayma sistemi pekiştirir sonra da bunları sınıfta bir pano hâline getirirler. Öğrenciler, bu içerik aracılığıyla bütünsel (iletişim odaklı) becerilerini ve bütünsel becerilerini destekleyecek analitik (alfabe odaklı) becerilerini geliştirirler. Bu performans görevi; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül

dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevi sürecinde öğrencilerin sürece daha aktif katılmalarını desteklemek amacıyla öz veya akran değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

GÜR.5.1.K.

"Merhaba" (გამარჯობა) temasına yönelik konuşma-anlatma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla selamlaşma, tanışma ve vedalaşmaya ilişkin görseller ve kısa ifadeler üzerinden başlatılır **(OB4)**. Öğrencilerin selamlaşma, tanışma ve vedalaşmaya ilişkin yaşantılarını hatırlamaları, bu durumları ifade etmeleri ve basit yönergeleri fark etmeleri sağlanır **(E1.1, SDB1.1, KB2.2)**. Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimlerin etkin hâle getirilmesi ve mevcut içerikle ilişkilendirilmesi hedeflenir **(E1.5, SDB1.2, KB2.4)**.

Daha sonra selamlaşma, tanışma ve vedalaşma ifadelerini içeren kısa konuşma örnekleri (örneğin "გამარჯობა! მე მქვია ვარდი. ნახვამდის!" gibi) sunulur **(E3.2)**. Öğrencilerin bu örnekleri dinlemeleri, tekrar etmeleri ve doğru sesletimle taklit etmeleri sağlanır **(E2.5, D12.3)**. Böylece model ifadelere aşinalık kazanmaları ve sözlü üretime hazırlık yapmaları desteklenir **(SDB2.1)**.

Sonraki adımda öğrencilerin model konuşmaları taklit ederek benzer ifadeler üretmeleri sağlanır **(KB2.11)**. Öğrenciler ifadeleri tekrar ederken kendi adlarını ve başka bildiklerini ekleyip, bu ifadeleri kendi sınıf ortamlarına uyarlayarak yeniden kurar. Öğretmenin verdiği geri bildirimler ve destekleyici unsurlar yardımıyla hazırladıkları bu yeni içeriği düzenlerler **(SDB2.1)**. Böylece taklit yoluyla yeni içerik oluşturulması ve bu içeriklerin bağlama uygun biçimde düzenlenmesi sağlanır.

Öğrencilerin öğrendikleri dil yapılarını kullanarak yeni ve özgün ifadeler oluşturmaları sağlanır **(OB1)**. Öğrencilerden selamlaşma, tanışma ve vedalaşma ifade eden cümleler kurmaları beklenir **(KB2.8)**. Kurulan ifadelerin açık, anlaşılır ve doğru biçimde iletilmesi teşvik edilir **(E3.2)**. Bu süreçte uygun sözcüklerin seçilmesi, ifadelerin geliştirilmesi ve farklı örneklerle karşılaştırılması desteklenir **(KB2.7)**. Ayrıca öğrencilerin birbirlerine sorular yönelterek ifadelerini genişletmeleri ve sözlü etkileşim içinde kullanmaları sağlanır **(E3.8, SDB2.2)**. Öğrencilerin hazırlıksız konuşma durumlarında bağlama uygun ifadeleri hızlı ve doğru biçimde seçerek kullanmaları ve hazırlıklı konuşma durumlarında belirledikleri içerikleri düzenleyerek doğal ve anlaşılır biçimde sunmaları desteklenir.

Bu aşamada ikili çalışmalar gerçekleştirilir **(E2.5)**. Öğrencilerden biri selamlaşma, tanışma ve vedalaşma ifadelerini içeren basit cümleler kurar; diğeri dinler, sorular sorar ve gerektiğinde karşılaştırmalar yapar **(SDB2.1, SDB2.2)**. Roller değiştirilerek sürecin sürdürülmesi sağlanır **(SDB3.1)**. Bu süreçte öğrenilen yapıların farklı bağlamlarda kullanılması, yeniden düzenlenmesi ve sözlü iletişim yoluyla paylaşılması desteklenir **(E2.2, KB2.13)**.

Sonrasında küçük grup çalışmaları yapılır **(SDB2.2)**. Öğrenciler grup içinde selamlaşma, tanışma ve vedalaşma ifadelerini içeren kısa bir diyalog kurar; bu unsurları sınıflandırır ve ortak bir sözlü sunum hazırlar **(SDB2.1, D14.1, D16.3)**. Böylece sınıflandırma ve yapılandırma becerilerinin geliştirilmesi sağlanır **(SDB3.1, KB2.13)**.

Sürecin sonunda öğrencilerin konuşma etkinliklerine ilişkin düşünce, duygu ve deneyimlerini değerlendirmeleri sağlanır **(SDB1.3)**. Öğrencilerden hangi ifadeleri doğru kullandıklarını, hangi noktalarda zorlandıklarını ve kendilerini nasıl geliştirebileceklerini ifade etmeleri beklenir **(D11.1)**. Bu süreçte yapılan çalışmaların yorumlanması ve anlamlandırılması desteklenir **(SDB1.2)**.

Bunu takiben öğrenciler bu değerlendirmelerini sınıf ortamında paylaşır ve arkadaşlarının görüşlerini dinler **(SDB2.1)**. İkili ve grup içi paylaşımlar yoluyla karşılıklı geri bildirim verilmesi ve öğrenmenin pekiştirilmesi sağlanır **(D3.1, D3.2, D3.4, D16.3)**. Öğrencilere, temada öğrendikleri selamlaşma, tanışma ve vedalaşma kalıplarını yazıp gruplara ayrılarak diyalog kurmalarını gerektiren "Merhaba" performans görevi verilebilir Bu doğrultuda,

grup hâlinde hazırlanan diyaloglar yalnızca sözlü olarak sunulmakla bırakılmaz; yazılı, görsel veya dijital bir ürüne dönüştürülmesi sağlanır. Örneğin öğrenciler, kurdukları diyalogları "გამარჯობა! (Merhaba!), "როგორ ხარ?" (Nasılsın?), "კარგად ვარ / არ ვარ კარგად." (İyiyim / İyi değilim), "რა გქვია?" (Adın ne?), "ნახვამდის, კარგად / აბა კარგად." (Görüşmek üzere, hoşça kal, hadi hoşça kal.) Kısa bir metin hâline getirerek yazıya dökebilir, bunu afiş veya konuşma balonları içeren bir poster olarak tasarlar yahut basit bir video kaydı alarak dijital içerik oluştururlar. Bu süreçte diyalogların dil bilgisi açısından doğruluğu, iletişimsel uygunluğu ve düzenli sunumu da gözden geçirilir. Böylece öğrenciler hem dilsel kalıpları pekiştirir hem de ortaya konulur, değerlendirilir somut bir ürün geliştirirler. Bu performans görevi; hedef sözcüklerin "selamlaşma", "tanışma" ve "vedalaşma" ifadeleri içerisinde doğru ve bağlama uygun seçimi, temel dil bilgisi yapılarının işlevsel biçimde kullanımı, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren bütüncül/analitik dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formuyla değerlendirilebilir.

FARKLILAŞTIRMA

Zenginleştirme

1. Zenginleştirme Etkinliği: Çeşitli İçerikleri Takip Etme ve Sunma

Öğrencilerden "Merhaba" (გამარჯობა) tema içeriğiyle uyumlu yabancı dil alan becerilerini daha ileri düzeyde geliştirebilmeleri için sınıf içinde Gürcüce Selamlaşma, Tanışma ve Vedalaşma alt temalarını içeren verilen kelime veya kelime gruplarını kullanarak bir sunum hazırlamaları sonra da bu sunumu yapmaları istenebilir.

გამარჯობა (Merhaba), გამარჯობა (Merhaba), რა გქვია (Adın ne?), ია (İa), როგორ ხარ (Nasılsın?), კარგად ვარ (İyiyim.), ის ვინ არის (O kimdir?), ის არის ირმა (O İrma'dır.), ირმა როგორ არის (İrma nasıldır?), ირმა კარგად არის (İrma iyidir.)/ის კარგად არის (O iyidir.), კარგად არის (İyi midir?), აბა, კარგად (Elbette, hoşça kal.), ნახვამდის (Görüşmek üzere), ნახვამდის (Görüşmek üzere).

2. Zenginleştirme Etkinliği: Hece ve Kelime Oluşturma

"Merhaba" (გამარჯობა) temasında öğrenciler yabancı dil alan becerilerini daha ileri düzeyde geliştirebilmek için öğrenilen Gürcüce harflerden hareketle ბა, ბი, ბო, გა, გი, გო, და, დი, დო, ვა, ვი, ვო, კა, კი, კო, მა, მი, მო, ნა, ნი, ნო, რა, რი, რო, სა, სი, სო, ქა, ქი, ქო, ხა, ხი, ხო, ჯა, ჯი, ჯო, ამ, ან, არ, ას, იმ, ინ, ის, ირ, ომ, ორ, ონ (ba, bi, bo, ga, gi, go, da, di, do, va, vi, vo, ka, ki, ko, ma, mi, mo, na, ni, no, ra, ri, ro, sa, si, so, ka, ki, ko, kha, khi, kho, ca, ci, co, am, an, ar, as, im, in, is, ir, om, or, on) gibi heceler oluşturma etkinlikleri gerçekleştirilebilir. Bu yapıları kullanarak yeni duyacakları "მა-მა (ma-ma / baba)" ve temada öğrendikleri "კარ-გად (kar-gad / iyi)" gibi basit kelimeler inşa edebilirler. "ვარდი ვარ (Ben gülüm.), ია ხარ (Menekşesin), კარი არის (Kapı var.)" gibi anlamlı sözcük grupları oluşturup; öğrenilen kelimeleri okuyarak pekiştirebilirler. Sürecin sonunda öğrenciler, oluşturdukları hece ve kelimelerle kısa okuma kartları veya sözlük benzeri küçük bir ürün ortaya çıkarır ve bu ürün aracılığıyla öğrenilen ses-harf-hece-kelime-anlamlı sözcük grubu-cümle ilişkisini somutlaştırabilir.

Öğrenilen harflerle yazılan tanımadıkları "ვირი" (eşek), "კაბა" (elbise), "ჭიქა" (bardak), "ობი" (Obi), "სოკო" (mantar), "ქარი" (rüzgâr), "ქორი" (şahin), "ხარი" (öküz), "ჯამი" (toplam), "ჯოხი" (sopa) gibi kelimeleri de okuyabilirler. Bir sözlük yardımıyla anlamlarını öğrenebilirler.

Öğrencilerin kendi seviyelerine uygun Gürcüce bir şarkıyı ezberleyerek sınıfta söylemesi istenebilir. Bu aktivitenin öğrencilere bilgileri yaratıcı ve sanatsal bir şekilde kullanma imkânı vermesi beklenebilir.

Destekleme

1. Destekleme Etkinliği: Harf ve Hece Eşleştirme

"Merhaba" (გამარჯობა) temasında öğrencilerin Gürcüce becerilerini desteklemek amacıyla ა, ბ, გ, დ, ვ, ი, კ, მ, ნ, ო, რ, ს, ქ, ხ, ჯ harflerini içeren harf kartları, hece kartları, kelime kartları ve kelime-görsel eşleştirme kartları hazırlanır. Etkinlik aşağıdaki adımlarla uygulanır:

1. Öğrenciler ikili gruplara ayrılır ve her gruba bir harf kartı destesi dağıtılır. Öğretmen bir harfi seslendirir; öğrenciler ilgili kartı bulup gösterir. Hatalı seçimlerde öğretmen harfi yeniden seslendirir ve doğru kartı gösterir.

2. Hece kartları dağıtılır. Öğrenciler harf kartlarını yan yana getirerek heceler (ბა, და, მა, ნი vb.) oluşturur ve sesli okur.

3. Kelime kartları görsel kartlarıyla eşleştirilir (ია – menekşe, იხვი – ördek, ოდა – kulübe). Her eşleştirmeden sonra kelime sesli okunur ve eş tarafından kontrol edilir.

4. Tahtaya görsellerin altına bazı harfleri eksik bırakılmış kelimeler yazılır (ი_ვი, ო_ა vb.). Öğrenciler eksik harfleri tamamlar, kelimeyi sesli okur ve defterine yazar.

5. Öğretmen öğrencilerin zorlandığı harfleri gözlem formuna kaydeder; bu harfler için kısa yazma alıştırmaları hazırlanır ve sonraki derste tekrar edilir.

2. Destekleme Etkinliği: Cümle ve Diyalog Oluşturma

Öğrencilere "Merhaba" temasındaki sesler, sayı adları, selamlaşma, tanışma ve vedalaşma ile ilgili yarım bırakılmış cümleler sunulur (örneğin "გამარჯობა, ...", "როგორ .....?", "..... ვარ / არ ვარ კარგად." "რა ....." (Adın ne?), "ნახვამდის, ...". Öğrenciler yarım cümleleri en bilinen ifadelerle tamamlarlar. Ardından öğrencilerden benzer cümleler yazmaları istenir.

ÖĞRETMEN YANSITMALARI

Programa yönelik görüş ve önerilerinizi iletebileceğiniz genel ağ sayfasına bu karekoddan ulaşabilirsiniz.

2. TEMA: FOTOĞRAF ALBÜMÜM (ჩემი ფოტოალბომი)

Alt Temalar: Ailem, Akrabalarım, Dostlarım ve Tanıdıklar

"Bu tema öğrencilerin aile bireylerini, akrabalarını, arkadaşlarını ve tanıdıklarını Gürcüce tanıtabilmelerini ve onlar hakkında basit sorular sorup cevaplayabilmelerini amaçlamaktadır. Tema kapsamında öğrencilerin Gürcü alfabesinden ikinci grupta seçilen 18 sesi ve bu seslere karşılık gelen harfleri tanımaları, daha önce öğrendikleri 15 harfle birlikte 33 harfin tamamıyla kelime ve kısa cümleler okuyup yazmaları; işaret zamirlerini, iyelik ifadelerini ve 1–10 arası sayıları kullanarak ailelerini ve yakın çevrelerini tanıtmaları hedeflenmektedir.

DERS SAATİ 18

ALAN BECERİLERİ
YDAB1. Dinleme/İzleme-Anlamlandırma
YDAB2. Okuma-Anlamlandırma
YDAB3. Konuşma-Anlatma
YDAB4. Yazma-Anlatma
YDDB1. Dil Bilgisi Seçme-Kullanma
YDDB2. Sözcük Seçme-Kullanma
YDDB3. Sesletim Seçme-Kullanma

KAVRAMSAL BECERİLER -

EĞİLİMLER E1.1. Merak, E1.3. Azim ve Kararlılık, E1.4. Kendine İnanma (Öz Yeterlilik), E1.5. Kendine Güvenme (Öz Güven), E1.6. Seçicilik, E2.2. Sorumluluk, E2.5. Oyunseverlik, E3.1. Muhakeme, E3.2. Odaklanma, E3.7. Sistematiklik, E3.8. Soru Sorma

PROGRAMLAR ARASI BİLEŞENLER

Sosyal-Duygusal Öğrenme Becerileri SDB1.1. Kendini Tanıma (Öz Farkındalık), SDB1.2. Kendini Düzenleme (Öz Düzenleme), SDB1.3. Kendine Uyarlama (Öz Uyarlama), SDB2.1. İletişim, SDB2.2. İş Birliği, SDB3.1. Uyum

Değerler D2. Aile Bütünlüğü, D3. Çalışkanlık, D5. Duyarlılık, D11. Özgürlük, D14. Saygı, D15. Sevgi, D16. Sorumluluk, D20. Yardımseverlik

Okuryazarlık Becerileri OB1. Bilgi Okuryazarlığı, OB2. Dijital Okuryazarlık, OB4. Görsel Okuryazarlık

DİSİPLİNLER ARASI İLİŞKİLER Türkçe, Yabancı Dil, Sosyal Bilgiler, Bilişim Teknolojileri ve Yazılım, Görsel Sanatlar, Müzik, Beden Eğitimi ve Spor

BECERİLER ARASI İLİŞKİLER KB2.2. Gözlemleme, KB2.4. Çözümleme, KB2.5. Sınıflandırma, KB2.6. Bilgi Toplama, KB2.7. Karşılaştırma, KB2.8. Sorgulama, KB2.10. Çıkarım Yapma, KB2.11. Gözleme Dayalı Tahmin Etme, KB2.12. Mevcut Bilgiye / Veriye Dayalı Tahmin Etme, KB2.13. Yapılandırma, KB2.14. Yorumlama, KB2.16. Muhakeme, KB2.20. Sentezleme

5. Sınıf temaları, Bütüncül Yaklaşıma göre yapılandırılmıştır.

ÖĞRENME ÇIKTILARI VE SÜREÇ BİLEŞENLERİ

GÜR.5.2.D. "Fotoğraf Albümüm" (ჩემი ფოტოალბომი) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri dinleyebilme/ izleyebilme – anlamlandırabilme

a) Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek dinleme/izlemeye hazırlık yapar.

b) Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.

c) Temayı, temel ayrıntılar ve ipuçlarından hareketle anlamlandırır.

ç) Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.

GÜR.5.2.SES. "Fotoğraf Albümüm" (ჩემი ფოტოალბომი) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sesletimi seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun sesletimi seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.5.2.SÖS. "Fotoğraf Albümüm" (ჩემი ფოტოალბომი) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sözcük seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun sözcükleri seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.5.2.DBS. "Fotoğraf Albümüm" (ჩემი ფოტოალბომი) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun dil bilgisi seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun dil bilgisi yapılarını seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.5.2.O. "Fotoğraf Albümüm" (ჩემი ფოტოალბომი) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri okuyabilme-anlamlandırabilme

a) Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek okumaya hazırlık yapar.

b) Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.

c) Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak anlamlandırır.

ç) Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.

GÜR.5.2.K. "Fotoğraf Albümüm" (ჩემი ფოტოალბომი) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle konuşabilme-anlatabilme

a) Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek konuşmaya hazırlık yapar.

b) Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını gözlemleyerek taklit eder ve tekrarlar.

c) Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak taklit yoluyla sözlü içerik oluşturur.

ç) Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak konuşmanın içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.

d) Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak sözlü içeriği yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.

e) Temaya ilişkin konuşma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.

GÜR.5.2.Y. "Fotoğraf Albümüm" (ჩემი ფოტოალბომი) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle yazabilme-anlatabilme

a) Temaya ilişkin ön bilgilerini ve deneyimlerini harekete geçirerek yazmaya hazırlık yapar.

b) Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını inceleyerek modelden kopyalar.

c) Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak yazılı içerik oluşturur.

ç) Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.

d) Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.

e) Temaya ilişkin yazma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.

İÇERİK ÇERÇEVESİ **Tema: Fotoğraf Albümüm:** ჩემი ფოტოალბომი

Alt Temalar:

Ailem: ჩემი ოჯახი

Akrabalarım: ჩემი ნათესავები

Dostlarım ve Tanıdıklar: ჩემი მეგობრები და ნაცნობები

İşlevsel Cümle Yapıları

Ailem: ჩემი ოჯახი

ჩემი ოჯახი დიდია, ჩემს ოჯახში რვა ადამიანია, დედაჩემი ექიმია, მამაჩემიც ექიმია. მე ერთი და და ორი ძმა მყავს, ბებიაჩემი და ბაბუაჩემი ჩვენთან ცხოვრობენ. ჩემს ოჯახში მხოლოდ პატივისცემა და სიყვარულია, მე ძალიან მიყვარს ჩემი ოჯახი (Benim ailem büyüktür. Benim ailemde sekiz kişi vardır. Annem hekimdir. Babam da hekimdir. Benim bir kız kardeşim ve iki erkek kardeşim var. Babaannem ve dedem bizimle yaşıyorlar. Benim ailemde saygı ve sevgi vardır. Ben ailemi çok seviyorum.).

Akrabalarım: ჩემი ნათესავები

ჩემი ნათესავები სხვადასხვა ქალაქებში ცხოვრობენ, მამიდაჩემი საქარიაში ცხოვრობს, ბიძაჩემი - ბოლუში, დეიდაჩემი - ბურსაში (Benim akrabalarım farklı şehirlerde yaşıyorlar. Halam Sakarya'da yaşıyor. Amcam Bolu'da, teyzem Bursa'dadır.).

Dostlarım ve Tanıdıklar: ჩემი მეგობრები და ნაცნობები

მე ბევრი ნაცნობი მყავს; მათგან ზოგი ჩემი ახლო მეგობარია, ზოგი კი უბრალოდ კლასელი / ამხანაგი. ჩემს მეგობრებს ერთმანეთთან ძალიან თბილი ურთიერთობა აქვთ. ჩემს მეგობრებში გულწრფელობა იგრძნობა. ჩემი მეგობარი კარგია. ის ჩემი ახლო მეგობარია. ჩვენ ერთად ვთამაშობთ (Çok tanıdığım var. Bunlardan bazıları yakın dostlarımdır, bazıları ise sınıf arkadaşlarımdır / arkadaşlarımdır. Dostlarımın birbirleriyle çok sıcak ilişkileri var. Benim arkadaşlarımda içtenlik hissedilir. Benim dostum iyidir. Bu benim yakın dostumdur. Biz birlikte oynuyoruz.).

Basit Soru Sorma ve Cevap Verme

-დედაშენი რომელია (Annen hangisidir?)

-თეთრპერანგიანი ქალი დედაჩემია (Beyaz gömlekli annemdir.)

-ბიძაშენი სადაა (Amcan / dayın nerede?)

-ბიძაჩემი ბოლუშია (Amcam Bolu'dadır.)

-ვინ არის ემრე (Emre kimdir?)

-ემრე ჩემი ახლო მეგობარია (Emre yakın dostumdur.)

-ის ვინ არის- ის მამაჩემია / ის ჩემი ბიძაშვილია (O kimdir? – O babamdır / O benim amcamın / dayımın oğludur.)

-იმას რა ჰქვია? - ...(-Onun adı nedir? - ...)

-იმას ჰქვია ალი / იმის სახელი ალია (Onun adı Ali'dir.)

Hedef Dil Bilgisi Yapıları

ჩვენებითი ნაცვალსახელები İşaret Zamirleri ve İşaret Zamiri Çekimleri: ეს: "bu" (yakın, konuşana yakın olan), ის: "o" (uzak veya konuşandan bağımsız), იგი: "o" (yazı dili / daha resmî, güncel konuşmada nadir), ესენი: "bunlar". იმას ve იმის "ona/onun", Gürcücede işaret zamiri olan ის ("o") kelimesinin çekimli biçimleridir. Bunlar yalın hâl değil, hâl eki almış oblik (çekimli) formlardır.

კუთვნილებითი ფორმები Sahiplik (iyelik) Formları: ჩემი (benim): ჩემი ოჯახი (benim ailem), დედაჩემი (benim annem), მამაჩემი (benim babam), ბებიაჩემი (benim büyükannem), ჩემი ნათესავები (benim akrabalarım), ჩემი ახლო მეგობარი (benim yakın arkadaşım), ჩვენი (bizim): ჩვენთან (bizim yanımızda), ჩვენი ოჯახი (bizim ailemiz), თავისი (onun): თავისი მოვალეობა (onun görevi), იმის (onun): იმის სახელი (onun adı).

კითხვითი ნაცვალსახელები Soru Zamirleri: ვინ (kim): ვინ არის ემრე? (Emre kimdir?), ვინ არის ის / ის ვინ არის? (Kimdir o? / O kimdir?), ვინ არის შენი დედა / ვინ არის დედაშენი? (Senin annen kimdir? / Kimdir senin annen?); რა (ne): იმას რა ჰქვია? (Onun adı nedir?), ეს რა არის? (Bu nedir?), რა არის შენი მოვალეობა? (Senin görevin nedir?); სად (nerede) ბიძაშენი სადაა? (Senin amcan nerede?), სად ცხოვრობს მამიდაშენი? (Senin halan nerede yaşıyor?); რომელი (hangi) დედაშენი რომელია? (Senin annen hangisi?), რომელი შენი მეგობარია? (Hangisi senin arkadaşın?); ვისი (kimin) ვისი მეგობარია ემრე? (Emre kimin arkadaşı?), ვისი სახლია ეს? (Bu kimin evi?); რამდენი (kaç) რამდენი ადამიანი არის შენს ოჯახში? (Senin ailende kaç kişi var?), რამდენი მეგობარი გყავს? (Kaç arkadaşın var?); როგორი (nasıl) როგორი მეგობარია ემრე? (Emre nasıl arkadaştır?).

დადებითი ფორმები და უარყოფითი ფორმები Olumlu Formlar ve Olumsuzluk Formları: დიახ, ჩემი ოჯახი დიდია. დიახ, დედაჩემი ექიმია, ბიძაჩემი დუზჯეშია, ემრე ჩემი ახლო მეგობარია, ჩვენი მეგობრობა გაძლიერდა, ჭეშმარიტი მეგობარი ყოველთვის გვერდში დგას. (Evet, ailem büyük. Evet, annem doktor. Amcam Düzce'li. Emre yakın arkadaşım, dostluğumuz daha da güçlendi. Gerçek bir dost her zaman yanınızda olur.)

არ: ნამდვილ მეგობარს ყალბი სიტყვა არ სჭირდება. (Gerçek dost yalan söze ihtiyaç duymaz.)

რიცხვები Sayılar: Bu temada Gürcü alfabesinin 33 harfinin hepsi tamamlandığından 1–10 arasındaki tüm sayılar artık hem okunabilir hem yazılabilir. 1. temada yalnızca sesletim düzeyinde tanınan 1, 4, 5, 6, 7, 9, 10 sayıları bu temada yazılı biçimiyle de pekiştirilir: 1 – ერთი, 2 – ორი, 3 – სამი, 4 – ოთხი, 5 – ხუთი, 6 – ექვსი, 7 – შვიდი, 8 – რვა, 9 – ცხრა, 10 – ათი.

Sesletim

Hedeflenen İkinci Grupta Seçilen 18 Harften (ე, ზ, თ, ლ, პ, ჟ, ტ, უ, ფ, ღ, ყ, შ, ჩ, ც, ძ, წ, ჭ, ჯ) Türkçede Bulunmayan Sesleri Sembolize Eden Harflerin Sesletimi ve Telaffuzu: პ, ტ, ყ, ც, ძ, წ, ჭ

Vurgu ve Tonlama: Basit cümlelerdeki soru ve olumsuz ifadelerde tonlamayı ayırt edebilme: Soru zamirleri güçlü vurgu alır. ვინ არის ემრე? (Emre kimdir?), სად არის ბიძაშენი? (Amcan neredir?), რომელი არის დედაშენი? (Hangisi senin annen?), იმას რა ჰქვია? (Onun adı ne?). Olumsuzluk edatı არ mutlaka belirgin duyulur ნამდვილ მეგობარს ყალბი სიტყვა არ სჭირდება (Gerçek dost yalan söze ihtiyaç duymaz.). Özellikle kimlik belirtirken yüklem veya kişi üzerinde vurgu yapılır. ემრე ჩემი ახლო მეგობარია (Emre benim yakın arkadaşımdır. Karşıtlık bildiren yapılar vurgu alır.

მათგან ზოგი ჩემი ახლო მეგობარია (Bazıları benim yakın arkadaşım.), ზოგი კი უბრალოდ მეგობარი (bazıları ise sadece arkadaş). Duygusal yakınlık bildiren cümlelerde sevgi, bağlılık ve değer vurgusu tonlamayla güçlenir. მე ჩემი ოჯახი ძალიან მიყვარს. (Ben ailemi çok seviyorum.)

Tekrar ve Taklit Yoluyla Otomatikleştirme: Kısa diyalog ve sözlük örneklerinin doğru sesletimle tekrarı, basit cümle ve kelimelerin farklı bağlamlarda doğal telaffuzla kullanımı

Sesletim ve Yazım İlişkisi: Sözcükleri doğru okuyup yazarken ses–harf eşleşmesini fark etme

Kelimeler ve Fiil Çekimleri

დედა (anne), მამა (baba), შვილი / ბავშვი (çocuk), ბიჭი / ვაჟი / ვაჟიშვილი (oğul), გოგო / ქალიშვილი (kız), ბაბუა (dede), ბებია (nine), შვილიშვილი (torun), და-ძმა (kardeş), უფროსი ძმა (abi), უფროსი და (abla), ძმა (erkek kardeş), და (kız kardeş), ბიძა (amca), მამიდა (hala), ბიძა (dayı), დეიდა (teyze), ძმისშვილი / დისშვილი (yeğen), ბიძაშვილი / მამიდაშვილი / დეიდაშვილი (kuzen), სიძე (enişte / damat), რძალი / ცოლის ძმის ცოლი (yenge), რძალი (gelin), სიძე (damat), ნათესავი (akraba), მოყვრობა / ნათესავი (akraba), hısım (მოყვრობა) გვარი / საგვარეულო (sülale), გვარი / მოდგმა (soy), თაობა (nesil).

მეგობარი / ამხანაგი (arkadaş), ახლო მეგობარი (dost), ახლო მეგობარი (yakın dost), ერთგული მეგობარი (samimi dost), მეგობრობა (dostluk), მეგობრობა (arkadaşlık), ნაცნობი (tanıdık), ნაცნობები (tanıdıklar), ამხანაგი (yoldaş), კლასელი (sınıf arkadaşı), სკოლის მეგობარი (okul arkadaşı), თანამშრომელი / სამსახურის მეგობარი (iş arkadaşı), მეზობელი (komşu), ბავშვობის მეგობარი (çocukluk arkadaşı), საუბრის მეგობარი (sohbet arkadaşı), მგზავრობის მეგობარი / თანამგზავრი (yol arkadaşı).

ყოფნა (olmak), სიყვარული / შეყვარება (sevmek), ცნობა / გაცნობა (tanımak), ნახვა / შეხვედრა (görüşmek), ლაპარაკი / საუბარი (konuşmak), დახმარება (yardım etmek), მხარდაჭერა (destek olmak), დაქორწინება / გათხოვება (evlenmek), დაბადება (doğmak), გაზრდა (büyümek), აღზრდა (yetiştirmek), მოვლა (bakmak / ilgilenmek), დაცვა (korumak), მონატრება (özlemek), სტუმრობა / მონახულება (ziyaret etmek), შერიგება (barışmak), კამათი (tartışmak), ჩხუბი (kavga etmek), ნდობა (güvenmek), გაზიარება (paylaşmak), დაახლოება (yakınlaşmak), გაცნობა (tanışmak), დამეგობრება (arkadaş olmak), დაახლოება / დამეგობრება (dost olmak), დანათესავება (akraba olmak), გაზრდა (büyütmek), სახლიდან წასვლა (evden ayrılmak), პატიება (affetmek), პატივისცემა (saygı göstermek), ბოდიშის მოხდა (özür dilemek), ჩახუტება (sarılmak), ერთად ცხოვრება (birlikte yaşamak), მხარში დგომა (destek vermek).

Gürcücenin sadece bir kurallar bütünü değil, aynı zamanda kültürü nesilden nesle aktaran canlı bir miras olduğu bilinciyle hareket edilir. Bu bağlamda öğrenciler, yabancı dil öğrenimini kültürel bir bağ kurma aracı olarak görür ve bilgilerin kültürel ve sosyal faktörlere göre nasıl çeşitlenebileceğini fark ederek evrensel bir saygı ve kültürel bilinç geliştirirler.

Tema aracılığıyla öğrencilere Gürcü alfabesinden ikinci grupta seçilen 18 harfin (ე, ზ, თ, ლ, პ, ჟ, ტ, უ, ფ, ღ, ყ, შ, ჩ, ც, ძ, წ, ჭ, ხ) yazılış ve telaffuz becerileri kazandırılır; önceki temadan bilinen 15 harfle birlikte Gürcü alfabesinin tamamının okunması ve yazılması sağlanır. Bunun yanı sıra öğrencilere aile üyeleri, akrabalar ve dostlara ilişkin ifadeler gerçek yaşam durumlarında kullandırılır; Gürcücenin kültürel bağ kurmadaki işlevi deneyimletilir. "Fotoğraf Albümüm" (ჩემი ფოტოალბომი) teması ve bu tema altında yer alan alt temalar; dinleme, konuşma, okuma ve yazma becerilerinin bütüncül gelişimine katkı sunarken öğrencilerin aile, akrabalık, dostluk ve aile dışı bireylerle sağlıklı bağlar kurmalarına olanak tanır. öğrenme öğretme uygulamasında öğrenciyi merkeze alan bir yaklaşımla; somuttan soyuta, yakından uzağa ve bilinenden bilinmeyene ilkeleri doğrultusunda güncellik ve disiplinler arası ilişki gözetilerek kalıcı bir öğrenme zemini oluşturulur.

İlkeler

"Fotoğraf Albümüm" (ჩემი ფოტოალბომი) temasındaki ailem, akrabalarım, dostlarım ve tanıdıklara ilişkin ifadeler öğrencinin kendi günlük iletişim deneyimleriyle ve yaşantılarıyla ilişkilendirilmelidir. Arkadaşları ve aile üyeleriyle temel kalıpları doğal bağlamlar içinde kullanmalıdırlar.

Öğrenci kullanılan temel yapıların işlevlerini fark ederek kendisine uyarlayabileceği şekilde yönlendirilmelidir.

Aile üyeleri, akrabalar ve dostlara ilişkin ifadeler öğrencilere doğal diyalog ortamlarında kullandırılır; görseller, soyağaçları ve kısa konuşma örnekleri aracılığıyla yeni sözcükler bağlam içinde kavratılır. Gürcüceyle aile ve yakın çevre hakkında iletişim kurabilme konusunda öz güven geliştirilir.

Anahtar Kavramlar

iletişim kurma, aile üyelerini tanıtma, akrabaları tanıtma, dostluk, çevre, yaşam alanı

ÖĞRENME KANITLARI (Ölçme ve Değerlendirme)

Dinleme/izleme-anlamlandırma ve okuma-anlamlandırma becerilerine ait öğrenme çıktılarına ulaşılıp ulaşılmadığını belirlemek amacıyla öz bildirim çalışmaları yaptırılabilir. Öğrencilerin akıcı ve doğru okuma becerilerindeki gelişimi, gelişim çizelgeleri ve gözlem formları ile izlenip öğrencilere düzenli geri bildirim verilebilir. Öğrencilerin dinleyecekleri / izleyecekleri veya okuyacakları metnin içeriğine yönelik tahminde bulunabilmelerini desteklemek amacıyla sözcük ilişkilendirme ve kelime kümeleme etkinlikleri ile zihin haritaları kullanılabilir.

Konuşma-anlatma becerilerine ait öğrenme çıktıları kısa konuşma uygulamaları, diyalog çalışmaları, canlandırma etkinlikleri ve çeşitli performans görevleri ile değerlendirilebilir. Bu süreçte öğretmen, gözlem formları ve kontrol listeleri kullanarak öğrencinin gelişimini izleyebilir. Konuşma ve yazma becerilerine yönelik çalışmalar sırasında öğrencilerin düşüncelerini yapılandırmalarını desteklemek amacıyla kavram haritaları, zihin haritaları ve çalışma kâğıtları kullanılabilir.

Yazma-anlatma becerilerinin değerlendirilmesinde kısa yazma çalışmaları, cümle ve paragraf yazma etkinlikleri ile öğrenme günlüğü ve yansıtıcı günlükler kullanılabilir. Yazılı üretim sürecinde öğrencilerin kendi tahminlerinden yararlanabilmeleri için eşleştirme ve kavram ilişkilendirme görevleri uygulanabilir.

Öğrencilerin öğrenme süreçlerine aktif katılımını sağlamak amacıyla öz değerlendirme, akran değerlendirme ve grup değerlendirme formları kullanılabilir. Öğrenme çıktıları ayrıca dijital üretimler (poster, video, ses kaydı), öğrenme duvarı veya bülten panosu çalışmaları vb. ürün temelli etkinlikler aracılığıyla da değerlendirilebilir. Yapılan tüm üretim görevleri ve etkinlikler sonunda öğrencilerin performansı kontrol listeleri veya analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarları kullanılarak değerlendirilebilir ve öğrencilere yapıcı geri bildirimler verilebilir.

Destek becerilerine ait öğrenme çıktılarına ulaşılıp ulaşılmadığını ölçmek için öğrencilere temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme çalışmaları ve uygun diğer çalışmalar yaptırılabilir.

Bu temada öğrenme çıktıları; çalışma kâğıtları, kısa yazma ve konuşma uygulamaları, kontrol listeleri, gözlem formları, kelime ilişkilendirme ve kümeleme etkinlikleri, performans görevleri, öğrenme duvarı veya bülten panosu çalışmalarıyla değerlendirilebilir.

1. Performans Görevi: Alfabe

Öğrencilerden hedeflenen Gürcü alfabesinden ikinci grupta seçilen 18 harfin (ე, ზ, თ, ლ, პ, ჟ, ტ, უ, ფ, ღ, ყ, შ, ჩ, ც, ძ, წ, ჭ, ხ) olduğu ilgili bir etkinlik kâğıdı hazırlaması istenebilir. Hazırladıkları örnek harflerin yanına yazma çalışması yapmaları istenebilir. Bu etkinlik tamamlandıktan sonra öğrencilerden ikinci bir etkinlik kâğıdı hazırlamaları istenebilir. Hazırladıkları etkinlik kâğıdına bu kez harfler değil hedef kelimelerle ilgili yazma çalışması yapmaları istenebilir.

Örnek: ეს დედაჩემია. (Bu benim annemdir.), ის ჩემი მეგობარია? (O, arkadaşım mı?), ვინ არის ია? (Menekşe kimdir?)...

2. Performans Görevi: Soyağacı

Sürecin sonunda öğrencilerden "Soyağacı" performans görevini yapmaları istenebilir; temada öğrendikleri aile bireyleriyle ilgili kelimeleri kullanarak bir soyağacı hazırlayıp kısa bir sunum yapabilirler.

Ailem, akrabalarım, dostlarım ve tanıdıklar alt temalarına dair kısa, net ve işlevsel ifadelerin doğru telaffuzla üretilmesi desteklenebilir; eş zamanlı modelleme, tekrar çalışmaları ve basit konuşma alıştırmalarına yer verilebilir.

Etkileşim temelli çalışmalar basit soru-cevap kalıplarıyla (örneğin ailem, akrabalarım, dostlarım ve tanıdıklara dair diyalogları, mini rol oynama, sınıf içi fotoğraf albümü hakkında bilgi verme ve tanıtma etkinlikleri) öğrenme sürecinin merkezinde yer alabilir.

Örnek: ის, დედაჩემია. (O, benim annemdir.), ეს, ჩემი დაა. (Bu, benim kız kardeşimdir.), მამაჩემის ძმა ჩემი ბიძაა. (Babamın erkek kardeşi benim amcamdır.).

İçeriğe uygun olarak seçilecek performans görevleri; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir.

ÖĞRENME-ÖĞRETME YAŞANTILARI

Temel Kabuller

"Fotoğraf Albümüm" (ჩემი ფოტოალბომი) temasında, öğrencilerin öğrendikleri 15 harfe aşina oldukları, ikinci grup harflerle ilk kez karşılaşacakları varsayılır. Bu temada ailem, akrabalarım, dostlarım ve tanıdıklara dair konuşma yapabilecekleri ve günlük yaşamda kullanabilecekleri bazı temel sözcüklere aşina oldukları kabul edilir. Öğrencilerin Türkçe temel okuryazarlık becerilerine (okuma-yazma, ses-harf ilişkisi kurma), temel dil bilgisel farkındalığa (ses, hece, kelime ayrımı) ve iletişimsel işlevlere (ailem, akrabalarım, dostlarım ve tanıdıklar gibi) aşinalık geliştirmiş oldukları kabul edilir. Bunun yanı sıra, Gürcüce ve Gürcü alfabesine ilişkin görsel sembolleri ayırt etme, işitsel girdileri tanıma ve bunları yazılı biçimlerle eşleştirme gibi zihinsel süreç bileşenlerinin de ön koşul niteliğinde olduğu varsayılır. Aynı zamanda yabancı dil alan becerilerinin geliştirilmesinde gerekli olan algılama, eşleştirme, kod çözme ve üretim gibi süreç bileşenleri, temel kabullerin beceri boyutundaki yansımaları olarak ele alınır ve temanın veya öğrenme alanının genel hedefleriyle uyumlu biçimde yapılandırılır.

Ön Değerlendirme Süreci

"Fotoğraf Albümüm" (ჩემი ფოტოალბომი) temasında ön değerlendirme sürecinde öğrencilere ailem, akrabalarım, dostlarım ve tanıdıklara ilişkin kısa sözlü sorular yöneltilebilir; öğrencilerden bildikleri ifadeleri söylemeleri istenebilir. Ayrıca içinde bu kalıpların yer aldığı basit diyalog örnekleri sunularak öğrencilerin anlamlandırma düzeyleri gözlemlenebilir. Öğrencilerin doğru ifadeyi seçme, eksik bırakılan kelimeleri tamamlama ve verilen durumlara uygun aileye dair ifadelerini eşleştirme gibi etkinlikler aracılığıyla mevcut bilgi ve beceri düzeyleri belirlenebilir. Öğrencilerin ailem, akrabalarım, dostlarım ve tanıdıklara ilişkin mevcut bilgi ve deneyimlerinin belirlenmesine çalışılabilir. Öğretmen, temayı temsil eden görseller, kısa videolar veya kavram kartları aracılığıyla öğrencilerin ne bildiğini değerlendirmeye çalışabilir. Bu süreçte öğrencilerin "ვინ არიან შენი ოჯახის წევრები? (Senin aile üyelerin kimlerdir?), ვინ არიან შენი ნათესავები? (Senin akrabaların kimlerdir?), რამდენი მეგობარი გყავს? (Kaç tane arkadaşın var?) sorularına cevap verme davranışları gözlemlenebilir. „ჩემი ოჯახი დიდია და ძალიან სტუმართმოყვარეა" (Benim ailem kalabalıktır ve çok misafirperverdir.) gibi ifadeleri içeren kavram kartları kullanılarak öğrencilerin bilgisi değerlendirilebilir. Ön değerlendirme sonuçları, öğrencilerin desteğe ihtiyaç duyduğu noktaların belirlenmesine yardımcı olabilir. Elde edilen sonuçlara göre öğrencilerin ders içinde kullanacakları görseller, kısa videolar, kavram kartları gibi öğrenme materyalleri tekrar düzenlenebilir. Bu aşamadan sonra elde edilen veriler ışığında yeni öğrenilecek konular ile mevcut bilgiler arasında bağ kurularak öğrenme öğretme uygulamasına geçiş yapılabilir.

Köprü Kurma

"Öğrencilerin aile fotoğraflarından ve aile ortamındaki yaşantılarından yola çıkılabilir. Öğrencilerden evden getirdikleri veya çizdikleri bir aile fotoğrafındaki kişileri Türkçe olarak tanıtmaları istenebilir (anne, baba, kardeş, dede, nine, teyze, amca vb.). Aile içinde büyüklere nasıl hitap ettikleri ve akrabalık adlarını nasıl kullandıkları üzerine konuşulabilir. Bu adların Gürcücedeki karşılıkları (დედა, მამა, და, ძმა, ბებია, ბაბუა) fotoğrafların yanına eklenebilir. Türkçedeki teyze/hala ve dayı/amca adlarının Gürcücede (დეიდა/მამიდა, ბიძა) nasıl karşılandığı karşılaştırılabilir. Birinci temada öğrenilen ვინ არის ის? (O kimdir?) sorusu fotoğraflar üzerinde yeniden kullanılarak önceki öğrenmeler ile yeni sözcükler arasında bağ kurulabilir. Böylece öğrenciler aile ve akrabalık ilişkilerine dair günlük deneyimlerini bu temada öğrenecekleri Gürcüce ifadelerle ilişkilendirebilir.

Öğrenme-Öğretme Uygulamaları

GÜR.5.2.D.

"Fotoğraf Albümüm" (ჩემი ფოტოალბომი) temasına yönelik dinleme/izleme-anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla Ailem, Akrabalarım, Dostlarım ve Tanıdıklar alt temalarını yansıtan görsellerin sınıf ortamına getirilmesi veya etkileşimli tahta üzerinden sunulmasıyla başlatılır **(E1.1, OB4, KB2.2)**. Öğrenciler bu görseller hakkında konuşur, ailem ve akrabalarım ile ilgili yaşantılarını hatırlar **(SDB1.1, SDB2.1, D14.1)**. Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimler etkin hâle getirilir **(E1.4, E1.5, SDB3.1, D3.4)**. Sunulan görsel ve işitsel ipuçlarıyla öğrenciler, önceki bilgi ve deneyimleri arasında somut ilişkiler kurar **(E3.2, KB2.11)**.

Şarkı veya video başlamadan önce yalnızca kapak görseline, başlığa veya ilk birkaç saniyelik sessiz kesitine bakılarak içeriğin ne hakkında olduğu tahmin edilir; bu tahminler tahtaya veya yapışkanlı notlara yazılır **(OB2, KB2.11)**. Görsel ve işitsel ipuçları birlikte değerlendirilerek içerik hakkında çıkarımlar yapılır **(SDB2.1, SDB2.2, D14.1)**. Kısa ön izleme görselleri, anahtar ipuçları veya sessiz kesitler sunularak Ailem ve Akrabalarım içeriklerine ilişkin tahminlerde bulunulur **(E3.2, KB2.2)**.

"Fotoğraf Albümüm" (ჩემი ფოტოალბომი) temasına uygun, ailem, akrabalarım, dostlarım ve tanıdıklar durumlarını içeren kısa bir şarkı veya diyalog kesintisiz olarak dinletilir/izletilir **(E3.2, SDB1.2)**. Öğrenciler içeriğin genel konusunu bütüncül olarak algılar **(E2.2, OB1, KB2.10)**. Dinleme/izleme sonrasında içerikte yer alan ifadeler, görseller, kartlar ve eşleştirme etkinlikleri aracılığıyla yeniden sunulur; içerikteki somut, basit ve temel bileşenler tanınır **(D3.1, D3.4, KB2.2)**.

Dinleme/izleme sürecinin ardından başlangıçta oluşturulan tahminler gözden geçirilir ve doğruluğu kontrol edilir **(E3.1, E3.2)**. Dinlenen/izlenen içerik üç sütunlu bir tabloya (Ailem / Akrabalarım / Dostlarım ve Tanıdıklar) dönüştürülür; öğrenciler her ifadenin hangi alt temaya ait olduğunu bu yapı üzerinde gösterir **(OB2, KB2.5)**. Örneğin "ეს ჩემი დედაა" (Bu benim annemdir.) ifadesinin ailem bağlamında, "მე ორი და მყავს" (Benim iki kız kardeşim var.) ifadesinin ise akrabalarım bağlamında kullanıldığı ilgili sütunlara yerleştirilir **(SDB2.1, OB4, KB2.7)**. İçerikteki bilgiler tablo veya şemalar üzerinde yapılandırılarak yatay ve dikey ilişkiler görünür hâle getirilir **(OB1, KB2.13)**.

Bu ifadeler arasında temel karşılaştırmalar yapılır; ailem ve akrabalarım bağlamlarında kullanılan ifadelerin hangi durumlarda tercih edildiği üzerinde durulur **(KB2.7)**. Kişi-bağlam ve ifade-durum ilişkileri kurulur; öğrenciler farklı durumlar üzerinden hangi ifadenin hangi bağlamda kullanılacağını belirler **(SDB1.2, OB1, KB2.4)**. Öğrenciler kendi yaşam deneyimlerinden hareketle ailem ve akrabalarım ile ilgili kısa anlatımlar oluşturur; "ვინ

არის ეს?" (Bu kimdir?) ve "ეს ბაბუაა" (Bu dededir.) gibi ifadeleri bireysel olarak içselleştirir **(SDB1.3, SDB3.1)**.

Bu süreçte öğrenciler dikkatlerini içerik üzerinde yoğunlaştırır, öğrenmeye istekli katılır ve yeni duruma uyum sağlar **(E1.4, E3.2, SDB2.1, SDB2.2)**.

Dinleme/izleme ve anlamlandırma sürecine ilişkin düşünce, duygu ve deneyimler kısa ve basit ifadelerle paylaşılır **(KB2.2, KB2.20)**. Gönüllü öğrenciler sınıf içi paylaşımlar yapar **(E1.4, E1.5, SDB2.1, D14.1)**. Bu aşamada ikili veya küçük grup çalışmalarıyla öğrenciler ne anladıklarını, hangi unsurları fark ettiklerini ve sürece ilişkin görüşlerini karşılıklı olarak paylaşır; geri bildirimlerde bulunur **(SDB2.2, D3.1, D3.4)**.

GÜR.5.2.SES.

"Fotoğraf Albümüm" (ჩემი ფოტოალბომი) temasına yönelik sesletim seçme-kullanma süreci; Ailem, Akrabalarım, Dostlarım ve Tanıdıklar alt temalarına ilişkin görsellerin sınıfa getirilmesiyle ve daha önce dinlenen/izlenen şarkı veya diyaloğun bir kez daha kısaca dinletilmesiyle başlatılır **(OB4)**. Öğretmen hedeflenen seslere (ე, ზ, თ, ლ, უ, ფ, ღ, შ, ჩ, ც, ძ, ჭ harfleri; özellikle ც (ts), ძ (dz) ve ღ (ğ) seslerinin doğru telaffuzu) vurgu yaparak öğrencilerin dikkatini çeker **(E3.2, KB2.2)**. Türkçeyle benzeşen sesleri veya bilinen yansımaları kullanır **(E1.1, OB1)**. Dinleme sırasında duyulan sözcüklere dikkat edilir ve tekrar eden sesler fark edilir; dinleme sonrasında duyulan sözcükler sınıfça tekrar edilir ve hangi seslerin duyulduğu belirlenir **(E1.5, SDB1.2, SDB2.2)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır **(E3.2)**. "ეს ჩემი დედაა" (Bu benim annemdir.), "მე ორი და მყავს" (Benim iki kız kardeşim var.) gibi ailem ve akrabalarım bağlamındaki sözcükler önce toplu ardından bireysel olarak tekrar edilir **(E1.3)**. Öğretmen rehberliğinde öğrenciler doğru telaffuzlarını pekiştirir; işitsel doğruluk güçlenir **(SDB2.1, SDB3.1)**.

Farklı bağlamlarda aynı sesletim özelliklerini içeren sözcükler sunulur **(E3.2)**. Öğrenciler dinledikleri farklı örneklerde hedeflenen sesleri duyduklarında tanımaya çalışır **(KB2.11)**. Doğru sesi seçtiklerinde yeşil, yanlış sesi duyduklarında kırmızı kart kullanan bir kart oyunu uygulanır; benzer sesler karşılaştırılır ve aralarındaki farklar ortaya konur **(E3.8, KB2.10, KB2.16)**.

Öğretmen etkileşimli tahtaya hedeflenen seslerin bulunduğu ve bulunmadığı sözcüklerin görsellerini yansıtır; öğrenciler hangi görsellerde hedef sesin olduğunu belirler **(OB2, KB2.7)**. Görsellere dayanarak sözcükler hedef seslere vurgu yapılarak okunur ve öğrenciler dikte yapar **(D3.4, D16.3)**. Öğrenciler ailem, dostlarım ve tanıdıklar bağlamındaki sesleri kendiliğinden, doğru, gerçek ve tabii bir şekilde kullanır; yanlış sesletimler fark edilerek bunların doğru biçimi tekrar edilir **(SDB2.2, SDB3.1, D11.1)**.

Ses gruplama etkinliği uygulanır **(KB2.5)**. Ailem, Akrabalarım, Dostlarım ve Tanıdıklar bağlamlarında geçen sözcükler arasından benzer sesleri içerenler bir araya getirilir; farklı sesler ayırt edilerek gruplandırılır **(KB2.13)**. Öğrencilerin ses farkındalıkları güçlenir **(E3.2)**.

İkili ve küçük grup çalışmaları yapılır **(D3.4)**. Öğrenciler birbirlerine ailem, akrabalarım, dostlarım ve tanıdıklar içerikli ifadeleri doğru sesletimle söyler; hedef sesleri iletişim sırasında kendiliğinden, doğru, gerçek ve tabii bir biçimde kullanır **(SDB2.1, D3.2, D14.1)**. Değerlendirme için öğrencilerden sınıf içerisinde bazı sözcükleri okumaları istenebilir veya evde yaptıkları sesletimi kayıt altına almaları istenebilir; bu kayda öğrencinin kendisi, sınıf arkadaşları ve öğretmen dönüt verir **(E3.8, D16.3, KB2.14)**.

GÜR.5.2.SÖS.

"Fotoğraf Albümüm" (ჩემი ფოტოალბომი) temasına yönelik sözcük seçme-kullanma süreci; Ailem, Akrabalarım, Dostlarım ve Tanıdıklar alt temalarına ilişkin hedef sözcüklerin yer aldığı görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler bu içerikleri dinler ve izler; ailem, akrabalarım, dostlarım ve tanıdıklar bağlamlarında ge-

çen hedef sözcükleri (aile adları (დედა, მამა, ძმა, და, ბებია, ბაბუა), akrabalık terimleri (ბიძა, დეიდა, ბიჭი, გოგო), sayılar 1–10) bütünsel olarak duyar ve görür **(E1.1)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır. Hedef sözcükler sesli olarak tekrar edilir; "ეს ჩემი დედაა" (Bu benim annemdir.), "მე ორი და მყავს" (Benim iki kız kardeşim var.) gibi ailem ve akrabalarım bağlamlarında sık kullanılan sözcükler doğru sesletimle söylenir **(SDB2.1)**. Öğrenciler sözcüklerin doğal kullanımına aşinalık kazanır **(SDB1.2)**.

Görseller üzerinden sözcüklerin kullanımı üzerine çalışmalar yapılır **(OB2)**. Ailem, Akrabalarım, Dostlarım ve Tanıdıklar durumlarını yansıtan görsellere hedef sözcüklerle cevap verilir **(SDB2.1)**. Böylece sözcüklerin kullanım bağlamı algılanır **(E3.2)**.

Sözcüklerin anlamlarını zihinde yapılandırmaya yönelik eşleştirme ve sınıflandırma etkinlikleri uygulanır **(KB2.2)**. Hedef sözcükler doğru görsellerle eşleştirilir, benzer işlevlerine göre gruplandırılır ve sözcükler arasında kavramsal ilişkiler kurulur **(KB2.5, KB2.7)**. Öğrenciler "ვინ არის ეს?" (Bu kimdir?) ifadesinin akrabalarım bağlamında, "ეს ბაბუაა." (Bu dededir.) ifadesinin ise dostlarım ve tanıdıklar bağlamında nasıl kullanıldığını kavramsal anlamlarla ilişkilendirir **(OB1)**.

Hedef sözcüklerin anlamlarını pekiştirmek amacıyla tekrar ve kullanım çalışmaları yapılır. Aynı sözcükler farklı örnekler içinde kullanılır; gerçek nesneler veya fotoğraflar anlamı somutlaştırmak için sınıfa getirilir yahut ekrana yansıtılır **(E3.1)**. Hedef sözcük duyulduğunda ona eşlik eden görsel gösterilir; interaktif oyun veya uygulamalar kullanılır **(E2.5)**. Sözcüklerin anlamları bağlam içinde algılanır **(KB2.11)**.

Sınıf içinde hareketli etkinlikler uygulanır. Öğrenciler sınıfta dolaşarak duvarlara asılmış ailem, akrabalarım, dostlarım ve tanıdıklar bağlamlarına ait görselleri adlandırır; hedef sözcükleri kullanır **(OB4)**. Öğrenciler sıra arkadaşlarıyla iletişim sürecine geçip, görsellerde verilen hedef sözcüklerden seçerek kısa soru-cevap alıştırması yapar **(SDB2.2)**. Sözcükler gerçek yaşamla ilişkilendirilerek kendiliğinden, doğal bir biçimde kullanılır **(E1.3)**.

İkili ve küçük grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(E2.2)**. Öğrenciler birbirlerine ailem, dostlarım ve tanıdıklar durumlarına ilişkin sorular sorar; hedef sözcükleri iletişim kurarken kendiliğinden, gerçek ve doğal biçimde kullanır **(SDB2.1, D14.1)**. Değerlendirme için görsel temelli sınıflandırma etkinlikleri kullanılabilir; öğrenciler sözcüklere karşılık gelen çizimler yapabilir ve bu ürünler sınıf içinde akran değerlendirmesiyle gözden geçirilir **(D16.3, KB2.13)**.

GÜR.5.2.DBS.

"Fotoğraf Albümüm" (ჩემი ფოტოალბომი) temasına yönelik dil bilgisi seçme-kullanma süreci, Ailem, Akrabalarım, Dostlarım ve Tanıdıklar alt temalarını yansıtan görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler görselleri inceler, duydukları ifadeleri takip eder ve sınıfça tekrar eder **(E1.1)**. "ეს ჩემი დედაა" (Bu benim annemdir) ve "ვინ არის ეს?" (Bu kimdir?) gibi cümleler birlikte söylenerek içerikle ilk aşinalık oluşturulur **(E1.5)**. Dil yapılarının—iyelik yapıları (ჩემი / მყავს), işaret zamirleri (ეს / ის) ve aile bireylerini tanıtma kalıpları—kuralları açıklanmadan, doğal ve bağlam içinde fark edilir **(SDB1.2)**.

Ailem ve Akrabalarım bağlamlarını içeren görseller üzerinden eşleştirme etkinliği yapılır **(KB2.2)**. Öğrenciler dinledikleri cümleleri doğru görsellerle eşleştirir, ilgili durumları işaretler ve hangi ifadenin hangi görsele ait olduğunu sözlü olarak belirtir **(E3.8, KB2.7)**. Hedef dil yapıları kuralları bilinmeden fark edilerek ayırt edilir **(E3.2, OB1)**.

Kısa canlandırmalar veya video kesitleri izlenir. Öğrenciler izledikleri içerikte akrabalarım, dostlarım ve tanıdıklar bağlamındaki ifadeleri belirler ve tekrar eder **(E3.2)**. Bağlama uygun yapı seçimi keşfedilir; "მე ორი და მყავს." (Benim iki kız kardeşim var.) ifadesinin hangi durumda, "ეს ბაბუაა." (Bu dededir.) ifadesinin ise hangi durumda kullanıldığı fark edilir **(SDB2.1)**. Sınıf içine getirilen gerçek nesneler ve beden dili kullanılarak anlam güç-

lendirilir **(OB4)**.

Aynı yapıya sahip cümleler grup hâlinde tekrar edilir. Öğrenciler sırayla cümleleri sesli olarak söyler, arkadaşlarının tekrarlarını dinler ve birlikte tekrar ederek işitsel farkındalık geliştirir **(SDB2.2)**. Benzer dil yapıları bu süreçte fark edilir.

Farklı ailem, akrabalarım, dostlarım ve tanıdıklar bağlamı kullanılarak yeni örnekler oluşturulur **(KB2.11)**. Olumlu ve olumsuz ifadeler farklı bağlamlarda tekrar edilir **(KB2.4)**. Öğrencilerden olumlu bir cümle söylemeleri istendiğinde yeşil kart, olumsuz bir cümle söylemeleri istendiğinde ise kırmızı kart gösterilir; hedef dil yapıları otomatik biçimde pekiştirilir **(E3.7)**.

Sınıf içinde hareketli bir etkinlik yapılır **(E2.5)**. Öğrenciler dolaşarak karşılaştıkları arkadaşlarıyla ailem, dostlarım ve tanıdıklar bağlamlarındaki ifadeleri içeren cümleler kurar; bu ifadeler gerçek iletişim ortamıyla ilişkilendirilerek kısa, doğal ve anlamlı biçimde kullanılır **(SDB2.1)**.

Beden diliyle canlandırma etkinliği uygulanır. Öğrenciler akrabalarım bağlamındaki durumları jestler ve mimiklerle destekler; dil yapıları kuralları bilinmeden fiziksel olarak da içselleştirilir **(SDB2.2, D5.2, D14.3)**.

Konuşma ve hareketin birlikte kullanıldığı oyunlaştırılmış etkinlikler yapılır **(SDB2.2)**. Öğrenciler hem cümle kurar hem de aynı anda uygun beden dili kullanır; hedef dil parçaları eş zamanlı olarak tekrar edilir ve canlandırılır **(SDB3.1)**.

İkili ve küçük grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(D3.2)**. Öğrenciler birbirleriyle ailem, akrabalarım, dostlarım ve tanıdıklar içerikli diyaloglar oluşturarak iletişim kurar; kullanılan ifadeler doğal ve akıcı hâle gelir **(SDB2.1, D14.1, KB2.13)**. Öğrenciler öğrendikleri dil yapılarını kuralları düşünmeden seçerek farklı durumlarda tabii biçimde kullanıma sokar **(E2.2, D3.1)**. Öğretmen ve akranlar etkinlik sonunda geri bildirim verir **(D16.3, KB2.14)**.

GÜR.5.2.O.

"Fotoğraf Albümüm" (ჩემი ფოტოალბომი) temasına yönelik okuma-anlamlandırma süreci; öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla Ailem, Akrabalarım, Dostlarım ve Tanıdıklar alt temalarına ilişkin kısa metinler ve görseller üzerinden başlatılır **(OB4)**. Görseller ve metin parçaları incelenerek "Bu metin ne hakkında olabilir?", "Ailem ile Akrabalarım arasında nasıl bir ilişki kurulmuş?", "Metinde hangi temel ifadeler yer alıyor olabilir?" gibi sorulara yönelik tahminlerde bulunulur **(E1.1, KB2.2, KB2.11)**. Önceki bilgi ve deneyimler harekete geçirilir, ifadeler adlandırılır ve mevcut içerikle önceki bilgiler arasında temel ilişkiler kurulur **(E1.5, SDB1.2, D14.1, OB1)**.

Sunulan yazılı ve görsel ipuçları aracılığıyla içerik ile önceki bilgi ve deneyimler arasında bağ kurulur ve metnin konusu hakkında basit tahminlerde bulunulur **(SDB2.1, OB4, KB2.2)**.

Okuma içeriğine ait başlık, görseller ve anahtar ifadeler incelenir **(E3.2)**. Bu ipuçlarına dayanarak metnin konusu, metinde yer alabilecek ailem, akrabalarım, dostlarım ve tanıdıklar ifadelerinin kullanımı hakkında tahminlerde bulunulur **(E3.8, KB2.11)**. Öğrenciler görsel ve yazılı ipuçlarından yararlanarak içeriği genel olarak algılar **(SDB2.1, OB1)**.

Metin sessiz olarak okunur **(E3.2)**. Öğrenciler içeriğin genel anlamını bütüncül olarak kavrar; metinde geçen ailem, akrabalarım, dostlarım ve tanıdıklar ifadelerini fark eder **(D3.1, D3.2, OB1)**. Metindeki basit ve temel ayrıntılar belirlenir; içeriğin konusu genel olarak algılanır ve temel bileşenler tanınır **(E2.2, SDB2.2, D3.4, OB4)**.

Okuma sonrasında metinde yer alan ailem, akrabalarım, dostlarım ve tanıdıklar içerikli ifadeler, görseller ve bilgi kartlarıyla yeniden ele alınır **(OB4, D2.1)** Eşleştirme ve işaretleme etkinlikleriyle tanınır ve ayırt edilir **(KB2.2)**. "Hangi ifade ailem bağlamında kullanılır?",

"«ეს ჩემი დედაა.» (Bu benim annemdir.) ile «ვინ არის ეს?» (Bu kimdir?) arasındaki anlam farkı nedir?" gibi sorular üzerinden içerik somutlaştırılır **(SDB2.1)**.

Başlangıçta yapılan tahminler tekrar gözden geçirilir ve metinle karşılaştırılarak doğruluğu kontrol edilir **(E3.1, OB4, KB2.11, KB2.12)**. Doğru ve yanlış tahminler gerekçeleriyle ifade edilir **(E2.2, SDB1.2)**.

Metinde yer alan ögeler tablo, şema veya görsel düzenleyiciler aracılığıyla yapılandırılır **(OB2, KB2.13)**. Ailem, Akrabalarım, Dostlarım ve Tanıdıklar bağlamlarındaki ifadeler belirli bir düzen içinde yerleştirilerek bu unsurlar arasındaki bağlantılar açık biçimde ortaya konur **(OB4, KB2.5)**.

Bu unsurlar basit ve temel kategoriler altında sınıflandırılır ve benzerlik–farklılıklar üzerinden karşılaştırmalar yapılır **(E3.7, KB2.7)**. Ögeler arasındaki yatay ve dikey ilişkilerin fark edilmesi sağlanır **(E3.2)**.

Sonrasında ifadeler arasındaki bağlantılar ele alınır **(KB2.7)**. "Hangi bağlamda მე ორი და მყავს (Benim iki kız kardeşim var.) kullanılır?", "Metindeki dostlarım ve tanıdıklar unsurları hangi ilişkileri ortaya koyuyor?" gibi sorular üzerinden ilişkiler kurulur **(SDB2.2)**. Bu süreçte anlamlı bağlantılar kurulması ve metnin derinlemesine incelenmesi desteklenir **(OB4)**.

Metinden hareketle kısa ve basit çıkarımlar yapılır; elde edilen bilgiler öğrencilerin kendi yaşantılarıyla ilişkilendirilerek ifade edilir; böylece içerik bireysel olarak içselleştirilir **(E1.5, KB2.11)**.

Sürecin sonunda okuma ve anlamlandırma sürecine ilişkin gözden geçirilen bilgi, deneyim, düşünce ve duygular bireysel olarak ifade edilir **(D16.3)**. Gönüllü öğrenciler söz alarak metinden anladıklarını paylaşır; diğer öğrenciler dikkatle dinler **(SDB2.1, D14.1)**. Bunu takiben ikili ve küçük grup çalışmalarıyla ailem, akrabalarım, dostlarım ve tanıdıklar ifadeleri kullanılarak karşılıklı paylaşımlar gerçekleştirilir **(SDB2.2)**. Öğrenciler yaptıkları alıştırmalarda ortaya çıkan dilsel veya yapısal hataları fark eder, doğru biçimleri belirleyerek kendi üretimlerini yeniden düzenler **(KB2.10)**. Öğretmen öğrencilerin hata örüntülerini analiz ederek yapılandırılmış dönüt sunar **(KB2.14)**. Bu süreçte iletişim kurulması, iş birliği yapılması ve karşılıklı etkileşim içinde bulunulması beklenir **(SDB3.1)**.

GÜR.5.2.Y.

"Fotoğraf Albümüm" (ჩემი ფოტოალბომი) temasına yönelik yazma–anlatma süreci; öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla Ailem, Akrabalarım, Dostlarım ve Tanıdıklar alt temalarına ilişkin görseller ve kısa ifadeler üzerinden başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler bu görselleri inceler, ailem ve akrabalarım ile ilgili bildikleri sözcükleri hatırlar, ilgili ifadeleri fark eder ve bu bilgileri kısa ve basit ifadelerle yazılı olarak dile getirir **(E1.1, E1.5, KB2.2)**. Verilen yazma görevinin ne olduğu, ne yazılacağı ve nasıl yazılacağı genel olarak anlaşılır **(E3.2, SDB1.2)**.

Ailem, Akrabalarım, Dostlarım ve Tanıdıklar içerikli kısa yazılı model metinler sunulur **(OB1)**. Bu metinler incelenir, yapı ve ifade biçimleri fark edilir ve model alınarak benzer ifadeler yeniden yazılır **(E3.2)**. Örneğin öğrenciler "ეს ჩემი დედაა" (Bu benim annemdir) ve "ვინ არის ეს?" (Bu kimdir?) gibi basit ve temel ifadeleri önce taklit ederek, ardından kendi deneyimleriyle kişiselleştirerek yeniden yazar. Modelden yararlanılarak yazılı üretime geçilir **(SDB2.1)**.

Daha sonra model metinler temel alınarak yazılı içerik oluşturulur. Ailem, Akrabalarım, Dostlarım ve Tanıdıklar bağlamlarını kapsayan kısa ve basit cümleler veya paragraflar yazılır; ifadeler bağlama uygun biçimde düzenlenir. Yazma içeriği oluşturulur ve geliştirilir **(KB2.11)**.

Sonraki adımda yazma görevi yapılandırılır **(KB2.8)**. Ailem, Akrabalarım, Dostlarım ve Ta-

nıdıklar ifadelerini içeren kısa ve basit metinler yazılır **(OB1)**. Yazma sürecinde uygun materyaller seçilir (defter, çalışma kâğıdı vb.), uygun sözcükler ve dil yapıları kullanılır, noktalama işaretlerine dikkat edilir ve mesajlar açık ve anlaşılır biçimde ifade edilir **(E3.2)**. Öğrenciler hazırlıklı yazma durumlarında içeriklerini planlayarak düzenler; hazırlıksız yazma durumlarında bağlama uygun ifadeleri hızlı ve doğru biçimde seçerek kullanır **(E1.6)**.

Bu aşamada yazılan metinler geliştirilir **(SDB1.2)**. Yazılar yeniden okunur, benzer ve farklı yönler karşılaştırılır, ailem, dostlarım ve tanıdıklar bağlamlarındaki ifadeler kategorilere ayrılır ve gerekli düzenlemeler yapılır **(KB2.5, KB2.7)**.

Yazılı içerikler farklı bağlamlarda yeniden düzenlenir **(KB2.13)**. Yazılan ifadeler değiştirilerek metinler genişletilir; yazılı bilgiler yeniden yapılandırılır ve paylaşılır **(E2.2, E3.8)**. Öğrenciler yazdıkları metinleri arkadaşlarıyla paylaşır ve yazılı iletişim kurar **(SDB2.1, SDB2.2)**.

Bu aşamada küçük grup çalışmaları yapılır **(SDB2.2)**. Grup içinde yazılan metinler paylaşılır, birlikte gözden geçirilir ve ortak kısa ve basit metinler oluşturulur **(SDB3.1, D15.1, D16.3, D20.3)** Bu süreçte iş birliği yapılır ve olumlu iletişim kurulur **(D14.1)**.

Sürecin sonunda yazma süreci ve ürünlerine ilişkin değerlendirme yapılır **(SDB1.2)**. Yazılan metinler gözden geçirilir, güçlü yönler ve geliştirilmesi gereken noktalar belirlenir; bu değerlendirmeler sınıf ortamında paylaşılır ve karşılıklı geri bildirimlerde bulunulur **(E1.4, E1.5, D14.3)**. "Fotoğraf Albümüm" (ჩემი ფოტოალბომი) temasında yazma ürünü aile albümü sayfası, aile tanıtım kartı veya kısa aile tasviri biçiminde oluşturulur **(D3.1, D3.2, D3.4, D16.3)**. Sürecin sonunda öğrencilerden "Alfabe" performans görevini yapmaları istenebilir; ikinci grupta yer alan 18 harfin sıralı yazımı ve her harfe ait örnek kelime çalışmasından oluşan bir etkinlik kâğıdı hazırlayabilirler. Performans görevi; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir.

GÜR.5.2.K.

"Fotoğraf Albümüm" (ჩემი ფოტოალბომი) temasına yönelik konuşma-anlatma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla Ailem, Akrabalarım, Dostlarım ve Tanıdıklar alt temalarına ilişkin görseller ve kısa ifadeler üzerinden başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler ailem ve akrabalarım ile ilgili yaşantılarını hatırlar, bu durumları ifade eder ve basit ve temel yönergeleri fark eder **(E1.1, KB2.2)**. Önceki bilgi ve deneyimler etkin hâle getirilir ve mevcut içerikle ilişkilendirilir **(E1.5, SDB1.2)**.

Sonrasında ailem, akrabalarım, dostlarım ve tanıdıklar bağlamlarında kullanılan kısa konuşma örnekleri—"ეს ჩემი დედაა." (Bu benim annemdir.), "ვინ არის ეს?" (Bu kimdir?) gibi—sunulur **(E3.2)**. Öğrenciler bu örnekleri dinler, tekrar eder ve doğru sesletimle taklit eder; model ifadelere aşinalık kazanır ve sözlü üretime hazırlanır **(SDB2.1, KB2.6)**.

Bunu takiben öğrenciler model konuşmaları taklit ederek benzer ifadeler üretir **(KB2.11)**. Öğrenciler ifadeleri tekrar ederken kendi ailem ve akrabalarım deneyimlerini ekleyerek sınıf ortamlarına uyarlar; öğretmen geri bildirimleriyle içerik düzenlenir **(SDB2.1)**. Taklit yoluyla yeni içerik oluşturulur ve bağlama uygun biçimde düzenlenmesi sağlanır.

Daha sonra öğrencilerden öğrendikleri dil yapılarını kullanarak yeni ve özgün ifadeler oluşturmaları beklenir **(SDB1.1)**.

Doğru telaffuz, söylem biçimleri ve hedef sözcükler—"მე ორი და მყავს." (Benim iki kız kardeşim var.), "ეს ბაბუაა." (Bu dededir.)—seçilerek kullanılır; bağlama uygun içerik doğal ve gerçekçi biçimde sunulur **(OB1)**. Mesajlar dinleyici için kısa ve basit ifade edilir **(E3.2)**.

Uygun sözcükler seçilir, ifadeler geliştirilir ve farklı örneklerle karşılaştırılır **(KB2.7, KB2.8)**.

Öğrenciler birbirlerine sorular yönelterek ifadelerini genişletir ve sözlü etkileşim içinde kullanır **(E3.8, SDB2.2)**.

Hazırlıksız konuşma durumlarında bağlama uygun ifadeler hızlı ve doğru biçimde seçilerek kullanılır **(E3.1)**. Hazırlıklı konuşma durumlarında içerikler düzenlenerek doğal ve anlaşılır biçimde sunulur **(D11.1)**.

Sonraki adımda ikili çalışmalar gerçekleştirilir **(E2.2)**. Öğrencilerden biri ailem veya akrabalarım bağlamında cümleler kurar; diğeri dinler, sorular sorar ve gerektiğinde karşılaştırmalar yapar **(SDB2.1, SDB2.2)**. Roller değiştirilerek süreç sürdürülür **(SDB3.1)**. Öğrenilen yapılar farklı bağlamlarda kullanılır, yeniden düzenlenir ve sözlü iletişim yoluyla paylaşılır **(KB2.13)**.

Küçük grup çalışmaları yapılır **(SDB2.2)**. Öğrenciler grup içinde ailem, akrabalarım, dostlarım ve tanıdıklar içerikli aile üyelerini tanıtma, akraba sorma-cevaplama ve fotoğraf yorumlama diyalogları etkinlikleri yapar; bu unsurları sınıflandırır ve ortak bir sözlü sunum hazırlar **(SDB2.1, D14.1, D16.3)**. Sınıflandırma ve yapılandırma becerileri gelişir **(SDB3.1, KB2.13)**.

Sürecin sonunda öğrenciler konuşma etkinliklerine ilişkin düşünce, duygu ve deneyimlerini değerlendirir **(SDB1.3)**. Hangi ifadeleri doğru kullandıklarını, hangi noktalarda zorlandıklarını ve kendilerini nasıl geliştirebileceklerini ifade eder. Yapılan çalışmalar yorumlanır ve anlamlandırılır **(SDB1.2)**.

Bu aşamada öğrenciler bu değerlendirmelerini sınıf ortamında paylaşır ve arkadaşlarının görüşlerini dinler **(SDB2.1)**. İkili ve grup içi paylaşımlar yoluyla karşılıklı geri bildirim verilir ve öğrenme pekiştirilir **(D3.1, D3.2, D3.4)**. Öğrencilere, temada öğrendikleri aile bireyleriyle ilgili hedef kelimeleri kullanarak soyağacı hazırlayacakları ve bu soyağacıyla ilgili kısa bir sunum yapacakları "Soyağacı" performans görevi verilebilir. Bu performans görevi; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formuyla değerlendirilebilir.

FARKLILAŞTIRMA

Zenginleştirme

1. Zenginleştirme Etkinliği: Diyalog Kuruyorum

"Fotoğraf Albümüm" (ჩემი ფოტოალბომი) temasında öğrencilerden yabancı dil alan becerilerini daha ileri düzeyde geliştirebilmeleri için sınıf içinde Gürcüce, Ailem, Akrabalarım, Dostlarım ve Tanıdıklar alt temalarını içeren örnekteki gibi verilen kelime veya kelime gruplarını kullanarak bir konuşma metni hazırlamaları sonra da bu sunumu karşılıklı yapmaları istenebilir.

Örnek 1:

— ეს ჩემი ფოტოალბომია. (Bu benim fotoğraf albümümdür.)

— ძალიან ლამაზია. ვინ არიან ამ ფოტოებში? (Çok güzel. Bu fotoğraflarda kimler var?)

— ეს ჩემი ოჯახია. ეს დედაჩემია, ის მამაჩემია. (Bu benim ailemdir. Bu annemdir, o babamdır.)

— შენ და-ძმაც გყავს? (Senin kardeşlerin de var mı?)

— დიახ, ერთი და და ერთი ძმა მყავს. (Evet, bir kız kardeşim ve bir erkek kardeşim var.)

— ბებია და ბაბუაც აქ არიან? (Ninen ve deden de burada mı?)

— დიახ, ბებიაჩემი და ბაბუაჩემი ჩვენთან ცხოვრობენ. (Evet, ninem ve dedem bizimle yaşıyor.)

Örnek 2:

— ეს ფოტო სად არის გადაღებული? (Bu fotoğraf nerede çekildi?)

— ეს ართვინშია გადაღებული, დეიდაჩემის სახლში. (Bu, Artvin'de, teyzemin evinde çekildi.)

— შენი ნათესავები იქ ცხოვრობენ? (Akrabaların orada mı yaşıyor?)

— დიახ, დეიდაჩემი ართვინში ცხოვრობს, ბიძაჩემი კი არდაჰანშია. (Evet, teyzem Artvin'de yaşıyor, amcam ise Ardahan'da.)

Örnek 3:

— ეს ბიჭი ვინ არის? (Bu erkek çocuk kim?)

— ეს ემრეა, ჩემი ახლო მეგობარი. (Bu Emre, benim yakın arkadaşım.)

— და ესენი? (Ya bunlar?)

— ისინი ჩემი სხვა მეგობრები არიან. ზოგი ახლო მეგობარია, ზოგი უბრალოდ ამხანაგი. (Onlar benim diğer arkadaşlarım. Kimisi yakın arkadaşım, kimisi de okul arkadaşım.)

— შენ შენი ოჯახი გიყვარს? (Sen aileni seviyor musun?)

— ძალიან. მე ჩემი ოჯახი და მეგობრები ძალიან მიყვარს. (Çok. Ben ailemi ve arkadaşlarımı çok seviyorum.)

2. Zenginleştirme Etkinliği: Ailem ve Yeni Kelimeler

"Fotoğraf Albümüm" (ჩემი ფოტოალბომი) temasında öğrenciler, yabancı dil alan becerilerini daha ileri düzeyde geliştirebilmek için bu temada öğrenilen Gürcüce harflerden hareketle ე, მე, დე, თე, ჩე, ზა, ზე, ზო, ზი, ზუ, თა, თე, თო, თი, თუ, ლა, ლე, ლი, ლო, ლუ, პა, პე, პი, პო, პუ, ჟა, ჟე, ჟი, ჟო, ჟუ, ტა, ტე, ტი, ტო, ტუ, უ, თუ, ლუ, ზუ, პუ, ფა, ფე, ფი, ფო, ფუ, ღა, ღე, ღი, ღო, ღუ, ყა, ყე, ყი, ყო, ყუ, შა, შე, ში, შო, შუ, ჩა, ჩე, ჩი, ჩო, ჩუ, ცა, ცე, ცი, ცო, ცუ, ძა, ძე, ძი, ძო, ძუ, წა, წე, წი, წო, წუ, ჭა, ჭე, ჭი, ჭო, ჭუ (e, me, de, te, çe, za, ze, zo, zi, zu, ta, te, to, ti, tu, la, le, li, lo, lu, p'a, p'e, p'i, p'o, p'u, ja, je, ji, jo, ju, t'a, t'e, t'i, t'o, t'u, u, tu, lu, zu, p'u, pa, pe, pi, po, pu, ğa, ğe, ği, ğo, ğu, k"a, k"e, k"i, k"o, k"u, şa, şe, şi, şo, şu, ça, çe, çi, ço, çu, tsa, tse, tsi, tso, tsu, dza, dze, dzi, dzo, dzu, tza, tze, tzi, tzo, tzu, ç'a, ç'e, ç'i, ç'o, ç'u) gibi heceler oluşturma etkinlikleri gerçekleştirebilirler. Bu yapıları kullanarak yeni temada daha önce öğrendikleri "დე-და (de-da / anne)" ve "ბი-ძა (bi-dza / amca/dayı)" gibi kelimeler inşa ederler. "მე ალი ვარ (Ben Ali'yim), შენ ია ხარ (Sen İa'sın), ბიძა აქ არ მყავს (Amcam / dayım burada değil)" gibi anlamlı sözcük grupları oluşturup; öğrenilen kelimeleri okuyarak pekiştirirler. Sürecin sonunda öğrenciler, oluşturdukları hece ve kelimelerle kısa okuma kartları veya sözlük benzeri küçük bir ürün ortaya çıkarıp bu ürün aracılığıyla öğrenilen ses-harf-hece-kelime-anlamlı sözcük grubu-cümle ilişkisini somutlaştırabilirler. Öğrenilen harflerle yazılan tanımadıkları ე — ენა (dil), ეზო (bahçe), ერთი (bir), ზ — ზარი (zil), ზღვა (deniz), ზეთი (yağ), თ — თავი (baş), თეთრი (beyaz), თარო (raf), ლ — ლამპა (lamba), ლომი (aslan), ლექსი (şiir), პ —პეპელა (kelebek), პარკი (park), პური (ekmek), ჟ — ჟურნალი (dergi), ჟანგი (pas), ჟესტი (jest), ტ — ტბა (göl), ტანი (vücut), ტორტი (yaş pasta), უ — ურემი (sepet), უზარმაზარი (büyük), უთო (ütü), ფ — ფანჯარა (pencere), ფერი (renk), ფოტო (fotoğraf), ღ — ღამე (gece), ღიმილი (gülüş), ღობე (çit), ყ — ყავა (kahve), ყური (kulak), ყვავილი (çiçek), ს — სკოლა (okul), შ - შენი (senin), შვილი (evlat), ჩ — ჩემი (benim), ჩანთა (çanta), ჩიტი (kuş), ც — ცა (gökyüzü), ცივი (soğuk), ცოლი (eş/karı), ძ — ძმა (erkek kardeş), ძაღლი (köpek), ძველი (eski), წ — წელი yıl/sene), წერილი (mektup), წყალი (su), ჭ — ჭიქა (bardak), ჭამა (yemek), ჭერი (tavan), ჰ — ჰაერი (hava), ჰო (evet), ჰიმნი (marş) gibi kelimeleri de okuyabilirler. Bir sözlük yardımıyla anlamlarını öğrenebilirler. Başlıca renkleri tanıyabilirler.

Öğrencilerin kendi seviyelerine uygun Gürcüce bir şarkıyı ezberleyerek sınıfta söylemeleri istenebilir. Bu aktivitenin öğrencilere bilgileri yaratıcı ve sanatsal bir şekilde kullanma imkânı vermesi beklenebilir.

Destekleme

1. Destekleme Etkinliği: Yeni Harflerle Kelime Oluşturma

"Fotoğraf Albümüm" (ჩემი ფოტოალბომი) temasında öğrencilerin Gürcüce becerilerini desteklemek için onlara kartlar dağıtılır. Bunlar: "ე, ზ, თ, ლ, პ, ჟ, ტ, უ, ფ, ღ, ყ, შ, ჩ, ც, ძ, წ, ჭ, ჰ ve ა, ბ, გ, დ, ვ, ი, კ, მ, ნ, ო, რ, ს, ქ, ხ, ჯ harflerini içeren harf kartları (temel seviye), hece kartları (harf birleşim becerisi), kelime kartları (hece birleşim becerisi) ve eşleştirme kartlarıdır (kelime görsel eşleştirme becerisi). Beyaz (თეთრი), siyah (შავი), kırmızı (წითელი), mavi (ლურჯი), yeşil (მწვანე), sarı (ყვითელი), kahverengi (ყავისფერი), gri (ნაცრისფერი), pembe (ვარდისფერი), mor (იისფერი), turuncu (ნარინჯისფერი), lacivert (მუქი ლურჯი), açık mavi (ცისფერი), bordo (ბორდოსფერი), altın rengi (ოქროსფერი), gümüş rengi (ვერცხლისფერი) kelime kartları ve renk kartlarıyla doğru eşleştirme türünde çalışmalar yaparlar. Öğrencilerin yazma becerilerini geliştirmek amacıyla eksik hissettikleri harflerin yazımı için öğretmen tarafından hazırlanacak alıştırmalar yaptırılır. Öğrenci bütün kelimeleri yazmak yerine tahtada verilen resimlerin altına içinde bazı harflerin eksik yazıldığı kelimeleri tamamlama uygulaması yapar. Bu kelimeleri tamamladıktan sonra o sesleri ve kelimeleri söylemesi istenir.

ÖĞRETMEN YANSITMALARI

Programa yönelik görüş ve önerilerinizi iletebileceğiniz genel ağ sayfasına bu karekoddan ulaşabilirsiniz.

3. TEMA: BEN VE ÇEVREM (მე და ჩემი გარემო)

Alt Temalar: Ben ve Evim, Komşularım, Okulum

Bu tema öğrencilerin evlerini, komşularını ve okullarını Gürcüce tanıtabilmelerini ve yakın çevreleriyle ilgili basit sorular sorup cevaplayabilmelerini amaçlamaktadır. Öğrencilerin 33 harfin tamamını tanıdıkları varsayılır. Tema kapsamında öğrencilerin ev, komşuluk ve okul ortamına ilişkin kelimeleri öğrenmeleri; -ში, -ზე, -თან edatlarını, ყოფნა (olmak) ve ქონა/ყოლა (sahip olmak) fiillerini ve 10-20 arası sayıları kullanarak yakın çevrelerini anlatan kısa cümleler kurmaları hedeflenmektedir.

DERS SAATİ 18

ALAN BECERİLERİ

YDAB1. Dinleme/İzleme-Anlamlandırma
YDAB2. Okuma-Anlamlandırma
YDAB3. Konuşma-Anlatma
YDAB4. Yazma-Anlatma
YDDB1. Dil Bilgisi Seçme-Kullanma
YDDB2. Sözcük Seçme-Kullanma
YDDB3. Sesletim Seçme-Kullanma

KAVRAMSAL BECERİLER

-

EĞİLİMLER E1.1. Merak, E1.3. Azim ve Kararlılık, E1.4. Kendine İnanma (Öz Yeterlilik), E1.5. Kendine Güvenme (Öz Güven), E2.2. Sorumluluk, E2.3. Girişkenlik, E2.5. Oyunseverlik, E3.1. Muhakeme, E3.2. Odaklanma, E3.7. Sistematiklik, E3.8. Soru Sorma

PROGRAMLAR ARASI BİLEŞENLER

Sosyal-Duygusal Öğrenme Becerileri SDB1.1. Kendini Tanıma (Öz Farkındalık), SDB1.2. Kendini Düzenleme (Öz Düzenleme), SDB1.3. Kendine Uyarlama (Öz Uyarlama), SDB2.1. İletişim, SDB2.2. İş Birliği, SDB3.1. Uyum

Değerler D2. Aile Bütünlüğü, D3. Çalışkanlık, D5. Duyarlılık, D7. Estetik, D8. Mahremiyet, D12. Sabır, D14. Saygı, D15. Sevgi, D16. Sorumluluk, D20. Yardımseverlik

Okuryazarlık Becerileri OB1. Bilgi Okuryazarlığı, OB2. Dijital Okuryazarlık, OB4. Görsel Okuryazarlık, OB5. Kültür Okuryazarlığı

DİSİPLİNLER ARASI İLİŞKİLER Türkçe, Yabancı Dil, Sosyal Bilgiler, Bilişim Teknolojileri ve Yazılım, Görsel Sanatlar, Müzik, Beden Eğitimi ve Spor

BECERİLER ARASI İLİŞKİLER KB2.2. Gözlemleme, KB2.5. Sınıflandırma, KB2.7. Karşılaştırma, KB2.8. Sorgulama, KB2.10. Çıkarım Yapma, KB2.11. Gözleme Dayalı Tahmin Etme, KB2.12. Mevcut Bilgiye / Veriye Dayalı Tahmin Etme, KB2.13. Yapılandırma, KB2.14. Yorumlama, KB2.15. Yansıtma, KB2.16. Muhakeme, KB2.20. Sentezleme

5. sınıf temaları, bütüncül yaklaşıma göre yapılandırılmıştır.

ÖĞRENME ÇIKTILARI VE SÜREÇ BİLEŞENLERİ

GÜR.5.3.D. "Ben ve Çevrem" (მე და ჩემი გარემო) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri dinleyebilme/ izleyebilme – anlamlandırabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek dinleme/izlemeye hazırlık yapar.*

b) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.*

c) *Temayı, temel ayrıntılar ve ipuçlarından hareketle anlamlandırır.*

ç) *Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.5.3.SES. "Ben ve Çevrem" (მე და ჩემი გარემო) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sesletimi seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun sesletimi seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.5.3.SÖS. "Ben ve Çevrem" (მე და ჩემი გარემო) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sözcük seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun sözcükleri seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.5.3.DBS. "Ben ve Çevrem" (მე და ჩემი გარემო) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun dil bilgisi seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun dil bilgisi yapılarını seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.5.3.O. "Ben ve Çevrem" (მე და ჩემი გარემო) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri okuyabilme-anlamlandırabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek okumaya hazırlık yapar.*

b) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.*

c) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak anlamlandırır.*

ç) *Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.5.3.K. "Ben ve Çevrem" (მე და ჩემი გარემო) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle konuşabilme-anlatabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek konuşmaya hazırlık yapar.*

b) *Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını gözlemleyerek taklit eder ve tekrarlar.*

c) *Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak taklit yoluyla sözlü içerik oluşturur.*

ç) *Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak konuşmanın içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.*

d) *Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak sözlü içeriği yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.*

e) *Temaya ilişkin konuşma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.5.3.Y. "Ben ve Çevrem" (მე და ჩემი გარემო) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle yazabilme-anlatabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgilerini ve deneyimlerini harekete geçirerek yazmaya hazırlık yapar.*

b) *Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını inceleyerek modelden kopyalar.*

c) *Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak yazılı içerik oluşturur.*

ç) *Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.*

d) *Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.*

e) *Temaya ilişkin yazma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

İÇERİK ÇERÇEVESİ

Tema: Ben ve Çevrem: მე და ჩემი გარემო

Alt Temalar

Ben ve Evim: მე და ჩემი სახლი

Komşularım: ჩემი მეზობლები

Okulum: ჩემი სკოლა

İşlevsel Cümle Yapıları

- Ben ve Evim: მე და ჩემი სახლი

Kendini Tanıtma ve Günlük İfadeler

მე ალი ვარ. მე მოსწავლე ვარ. მე თურქეთში ვცხოვრობ. მე ქართულს ვსწავლობ. მე წიგნები ძალიან მიყვარს. (Ben Ali'yim. Ben öğrenciyim. Ben Türkiye'de yaşıyorum. Ben Gürcüce öğreniyorum. Ben kitapları çok severim.)

Ev, Aile ve Günlük Yaşam İfadeleri

ჩემი სახლი დიდია. ჩემს სახლში ხუთი ოთახია. ჩვენს სახლში დიდი მისაღები ოთახია. ჩემი ოთახი ნათელი და კომფორტულია. ჩემს ოთახში არის საწოლი, მაგიდა და წიგნების თარო. სამზარეულო ძალიან ლამაზია. ჩვენს სახლში პატარა აივანიც არის. მე ჩემს ოთახში ხშირად ვკითხულობ წიგნებს. საღამოს მთელი ოჯახი მისაღებ ოთახში ერთად ვიკრიბებით. ჩვენს ოჯახში ყველას თავისი მოვალეობა აქვს. მე სუფრას ვშლი, ჩემი და ოთახს ალაგებს. სხვის ოთახში შესვლამდე კარზე ვაკაკუნებ და ვეკითხები: „შეიძლება შემოვიდე?" მე ჩემი სახლი ძალიან მიყვარს (Benim evim büyüktür. Benim evimde beş oda vardır. Bizim evimizde büyük bir oturma odası vardır. Benim odam aydınlık ve rahattır. Benim odamda yatak, masa ve kitaplık vardır. Mutfak çok güzeldir. Bizim evimizde küçük bir balkon da vardır. Ben sık sık odamda kitap okurum. Akşam bütün aile oturma odasında birlikte toplanırız. Bizim ailemizde herkesin bir görevi vardır. Ben sofrayı kurarım, kız kardeşim odayı toplar. Başkasının odasına girmeden önce kapıyı çalar ve sorarım: "Girebilir miyim?" Ben evimi çok seviyorum.)

- Komşularım: ჩემი მეზობლები

Komşular, Günlük İşler ve İfadeler

ჩემი მეზობლები ძალიან კეთილი ადამიანები არიან. ჩვენი მეზობლები ჩვენს გვერდით ბინაში ცხოვრობენ. მეზობელი ქალი მასწავლებელია.

მეზობელი კაცი ინჟინერია. მათ ორი შვილი ჰყავთ. მათი შვილები ძალიან მეგობრულები არიან. ზოგჯერ საღამოს ერთად ჩაის ვსვამთ. ჩემი დედა ხშირად ესაუბრება მეზობელ ქალს. ჩვენ ერთმანეთს ყოველთვის ვეხმარებით. მე ჩემი მეზობლები ძალიან მიყვარს (Benim komşularım çok iyi insanlardır. Bizim komşularımız yan dairede yaşıyorlar. Komşu kadın öğretmendir. Komşu adam mühendistir. Onların iki çocuğu vardır. Onların çocukları çok arkadaş canlısıdır. Bazen akşam birlikte çay içiyoruz. Benim annem sık sık komşu kadınla konuşur. Biz birbirimize her zaman yardım ederiz. Ben komşularımı çok seviyorum.)

- Okulum: ჩემი სკოლა

Okul, Okul Araç ve Gereci, Dersler, Öğrenci ve Öğretmen İfadeleri

ჩემი სკოლა ძალიან დიდი და ლამაზია. ჩვენს სკოლაში ბევრი მოსწავლე სწავლობს. ჩვენი მასწავლებლები ძალიან კეთილები არიან. მასწავლებლები მოსწავლეებს ყურადღებით უსმენენ. ჩვენი კლასები ნათელი და სუფთაა. ბიბლიოთეკაში ბევრი საინტერესო წიგნია. სკოლის ეზოში დიდი სპორტული მოედანია. დასვენებაზე მეგობრებთან ერთად ვსაუბრობთ. ჩვენს სკოლაში ყველა ერთმანეთს პატივს სცემს. მე ჩემი სკოლა ძალიან მიყვარს (Benim okulum çok büyük ve güzeldir. Bizim okulumuzda çok öğrenci öğrenim görüyor. Öğretmenlerimiz çok iyi kalplidir. Öğretmenler öğrencileri dikkatle dinlerler. Sınıflarımız aydınlık ve temizdir.

Kütüphanede birçok ilginç kitap vardır. Okulun bahçesinde büyük bir spor sahası vardır. Teneffüste arkadaşlarımla birlikte konuşuruz. Bizim okulumuzda herkes birbirine saygı gösterir. Ben okulumu çok seviyorum.)

Basit Soru Sorma ve Cevap Verme

-შენი სახლი დიდია? (Senin evin büyük mü?)

-დიახ, ჩემი სახლი დიდია. (Evet, benim evim büyüktür.)

-შენს სახლში რამდენი ოთახია? (Senin evinde kaç oda var?)

-ჩემს სახლში ხუთი ოთახია. (Benim evimde beş oda vardır.)

-სად არის შენი ოთახი? (Senin odan nerededir?)

-ჩემი ოთახი მეორე სართულზეა. (Benim odam ikinci kattadır.)

-შენს ოთახში რა არის? (Senin odanda ne var?)

-ჩემს ოთახში საწოლი, მაგიდა და წიგნების თაროა.(Benim odamda yatak, masa ve kitaplık vardır.)

-თქვენს სახლს აივანი აქვს? (Sizin evinizin balkonu var mı?)

-დიახ, ჩვენს სახლს პატარა აივანი აქვს (Evet, bizim evimizin küçük bir balkonu vardır.)

-შენი მეზობლები ვინ არიან? (Senin komşuların kimlerdir?)

-ჩემი მეზობლები ძალიან კეთილი ადამიანები არიან. (Benim komşularım çok iyi insanlardır.)

-მეზობელი ქალი ვინ არის? (Komşu kadın kimdir?)

-მეზობელი ქალი მასწავლებელია. (Komşu kadın öğretmendir.)

-მეზობელი კაცი რას აკეთებს? (Komşu adam ne iş yapar?)

-ის ინჟინერია. (O mühendistir.)

-მათ რამდენი შვილი ჰყავთ? (Onların kaç çocuğu vardır?)

-მათ ორი შვილი ჰყავთ. (Onların iki çocuğu vardır.)

-ხშირად ესაუბრებით მეზობლებს? (Komşularınızla sık sık konuşuyor musunuz?)

-დიახ, ხშირად ვესაუბრებით. (Evet, sık sık konuşuyoruz.)

-შენი სკოლა დიდია? (Senin okulun büyük mü?)

-დიახ, ჩემი სკოლა ძალიან დიდია. (Evet, benim okulum çok büyüktür.)

-შენს სკოლაში ბევრი მოსწავლეა? (Senin okulunda çok öğrenci var mı?)

-დიახ, ჩვენს სკოლაში ბევრი მოსწავლეა. (Evet, bizim okulumuzda çok öğrenci vardır.)

- ვინ არის შენი მასწავლებელი? (Senin öğretmenin kimdir?)

- ჩემი მასწავლებელი არის სიბელი; ის ძალიან კარგი ადამიანია. (Benim öğretmenim Sibel'dir; çok iyi bir insandır.)

-ბიბლიოთეკაში რა არის? (Kütüphanede ne vardır?)

-ბიბლიოთეკაში ბევრი საინტერესო წიგნია. (Kütüphanede birçok ilginç kitap vardır.)

-სკოლის ეზოში რა არის? (Okul bahçesinde ne vardır?)

-სკოლის ეზოში დიდი სპორტული მოედანია. (Okul bahçesinde büyük bir spor sahası vardır.)

Hedef Dil Bilgisi Yapıları

1- ჩვენებითი ნაცვალსახელები (İşaret Zamirleri ve İşaret Zamiri Çekimleri): ეს bu, ის şu / o, იგი (daha resmî), ესენი bunlar, ისინი onlar

ის ვინ არის? → O kimdir?, ის მამაჩემია.→ O benim babamdır.

Burada: ის = o işaret zamiridir. იმას რა ჰქვია?→ Onun adı nedir? Burada: იმას "o kişiye / onun adı" anlamında çekimli işaret zamiridir. ის ინჟინერია.→ O mühendistir. Burada yine: ის= o. Özellikle A1 düzeyinde en çok kullanılan: ეს (bu) ve ის (o) çekimleridir.

ეს (bu) çekimi

Durum	Gürcüce	Türkçe
Yalın	ეს	bu
Yönelme	ამას	buna / bunu
Bulunma	ამაში	bunun içinde
Ayrılma	აქედან	bundan / buradan
İlgi	ამის	bunun

ის (o) çekimi

Durum	Gürcüce	Türkçe
Yalın	ის	o
Yönelme	იმას	ona / onu
Bulunma	იმაში	onun içinde
Ayrılma	იქედან	ondan / oradan
İlgi	იმის	onun

ეს ჩემი სახლია.→ Bu benim evimdir., ამ სახლში ხუთი ოთახია.→ Bu evde beş oda vardır., ის ჩემი მეზობელია.→ O benim komşumdur., იმ ქალს ორი შვილი ჰყავს.→ O kadının iki çocuğu vardır., ეს ჩვენი სკოლაა.→ Bu bizim okulumuzdur., იმ სკოლაში ბევრი მოსწავლეა.→ O okulda çok öğrenci vardır.

2- თანდებულები (Edatlar)

-ში / -ზე / -თან

სახლში – evde, სკოლაში – okulda, ბიბლიოთეკაში – kütüphanede, მეორე სართულზე – ikinci katta, ჩვენთან – bizimle / bizde

3-კუთვნილებითი ნაცვალსახელები [Sahiplik (İyelik) Formları]

მხოლობითი რიცხვი (Tekil Sayı): ჩემი (benim), შენი (senin), მისი (onun)

მრავლობითი რიცხვი (Çoğul Sayı): ჩვენი (bizim), თქვენი (sizin), მათი (onların)

ჩემი სახლი, სკოლა, მეზობელი (benim evim, okulum, komşum)

შენი სახლი, სკოლა, მეზობელი (senin evin, okulun, komşun)

მისი სახლი, სკოლა, მეზობელი (onun evi, okulu, komşusu)

ჩვენი სახლი, სკოლა, მეზობელი (bizim evimiz, okulumuz, komşumuz)

თქვენი სახლი, სკოლა, მეზობელი (sizin eviniz, okulunuz, komşunuz)

მათი სახლი, სკოლა, მეზობელი (onların evi, okulu, komşusu)

ჩემი benim, ჩემს benim (çekimli biçim), ჩვენი bizim, ჩვენს bizim (çekimli biçim), შენი senin, შენს senin (çekimli biçim), მათი onların, მათ onların (çekimli kullanım)

ჩემი სახლი დიდია→ Benim evim büyüktür.

ჩემს სახლში ხუთი ოთახია→ Benim evimde beş oda vardır. (-ში / -ზე / -თან gibi yer hâli eklerinden önce görülür.),

ჩვენი კლასები ნათელია→ Bizim sınıflarımız aydınlıktır.

ჩვენს სახლში დიდი მისაღები ოთახია→ Bizim evimizde büyük salon vardır.

შენი სახლი დიდია?→ Senin evin büyük mü?,

შენს სახლში რამდენი ოთახია?→ Senin evinde kaç oda var?,

მათი შვილები ძალიან მეგობრულები არიან→ Onların çocukları çok arkadaş canlısıdır.

მათ ორი შვილი ჰყავთ→ Onların iki çocukları vardır.

4- კითხვითი ნაცვალსახელები (Soru Zamirleri):

ვინ kim, რა ne, სად nerede, რამდენი kaç, რომელი hangisi, რას ne / ne iş, როგორ nasıl (dolaylı kullanım için)

მასწავლებელი ვინ არის?→ Öğretmen kimdir?, შენს ოთახში რა არის?→ Senin odanda ne var?, შენი ოთახი სად არის?→ Senin odan nerede?, შენს სახლში რამდენი ოთახია?→ Senin evinde kaç oda var?, დედაშენი რომელია?→ Annen hangisidir?, მეზობელი კაცი რას აკეთებს?→ Komşu adam ne iş yapar?

5- დადებითი ფორმები და უარყოფითი ფორმები (Olumlu Formlar ve Olumsuzluk Formaları): "ჩემი სახლი დიდია. → Benim evim büyüktür. ჩვენ ერთმანეთს ყოველთვის ვეხმარებით. → Birbirimize her zaman yardım ederiz. ბიბლიოთეკაში ბევრი საინტერესო წიგნია. → Kütüphanede çok kitap vardır." gibi cümleler olumlu formlarken **olumsuz formlarda არ (ar) olumsuzluk anlamı katar (-me / -ma / -mıyor)** ve kullanımında ჩემი სახლი დიდი (ა) არის cümlesine konulduğunda ჩემი სახლი დიდი არ არის. → Benim evim büyük değildir cümlesine dönüşür.

რიცხვები (Sayılar): 10–20 arası sayılar hedeflenir. 1–9 arası sayılar önceki temalardan bilinmektedir. Bu temada eklenen sayılar: 10 – ათი, 11 – თერთმეტი, 12 – თორმეტი, 13 – ცამეტი, 14 – თოთხმეტი, 15 – თხუთმეტი, 16 – თექვსმეტი, 17 – ჩვიდმეტი, 18 – თვრამეტი, 19 – ცხრამეტი, 20 – ოცი.

Sesletim

Hedeflenen Gürcü alfabesinin 33 harfidir (ა, ბ, გ, დ, ე, ვ, ზ, თ, ი, კ, ლ, მ, ნ, ო, პ, ჟ, რ, ს, ტ, უ, ფ, ქ, ღ, ყ, შ, ჩ, ც, ძ, წ, ჭ, ხ, ჯ, ჰ).

Türkçede Bulunmayan Sesleri Sembolize Eden Harflerin Sesletimi ve Telaffuzu: Türkçede ses ve harf karşılığı olmayan კ k', პ p', ტ t', ყ k'', ც ts, ძ dz, წ tz, ჭ ç', ხ kh sessizlerinin üzerinde özellikle durulacaktır. ღ ğ sessizinin de Türkçedekinden farklı telaffuzu vurgulanacaktır.

Vurgu ve Tonlama: Basit cümlelerdeki soru ve olumsuz ifadelerde tonlamayı ayırt edebilme Soru zamirleri güçlü vurgu alır. ვინ არის მასწავლებელი? (Öğretmen kimdir?), soru zamiri bulunmayan sorularda son hece vurgulanır. ეს ალია? (Bu Ali midir?) Olumsuzluk edatı არ mutlaka belirgin duyulur სკოლაში არ ვარ. (Okulda değilim.)

Tekrar ve Taklit Yoluyla Otomatikleştirme: Kısa diyalog ve sözlük örneklerinin doğru sesletimle tekrarı. Basit cümle ve kelimelerin farklı bağlamlarda doğal telaffuzla kullanımı

Sesletim ve Yazım İlişkisi: Sözcükleri doğru okuyup yazarken, ses–harf eşleşmesini fark etme

Kelimeler ve Fiil Çekimleri

Kişi (Şahıs) Zamirleri	
Ben	მე
Sen	შენ
O	ის
Biz	ჩვენ
Siz	თქვენ
Onlar	ისინი

Örnek:

მე მოსწავლე ვარ. → Ben öğrenciyim. შენ მასწავლებელი ხარ. → Sen öğretmensin. ის ექიმია. → O doktordur. ჩვენ მეგობრები ვართ. → Biz arkadaşız. თქვენ სახლში ხართ. → Siz evdesiniz. ისინი სკოლაში არიან. → Onlar okuldalar.

1. ყოფნა (ყოფა) = olmak / bulunmak / var olmak

Gürcüce	Türkçe
ვარ	ben ...im / მე სახლში ვარ → Ben evdeyim.
ხარ	sen ...sin / შენ სახლში ხარ → Sen evdesin.
არის / არის	o ...dır / vardır ის სახლში არის → O evdedir.
ვართ	biz ...iz ჩვენ სახლში ვართ → Biz evdeyiz.
ხართ	siz ...siniz თქვენ სახლში ხართ→Siz evdesiniz.
არიან	onlar ...dırlar ისინი სახლში არიან → Onlar evdeler.

2. ქონა / ყოლა ჰყავ- = sahip olmak / birine sahip olmak

Gürcüce	Türkçe
მაქვს	benim (bitki/cansız) var
გაქვს	senin (bitki/cansız) var
აქვს	onun (bitki/cansız) var
გვაქვს	bizim (bitki/cansız) var
გაქვთ	sizin (bitki/cansız) var
აქვთ	onların (bitki/cansız) var

მყავს	benim (insan/hayvan) var
გყავს	senin (insan/hayvan) var
ჰყავს	onun (insan/hayvan) var
გვყავს	bizim (insan/hayvan) var
გყავთ	sizin (insan/hayvan) var
ჰყავთ	onların (insan/hayvan) var

Örnek:

მათ ორი შვილი ჰყავთ	→	Onların iki çocuğu vardır.
იმ ქალს ორი შვილი ჰყავს	→	O kadının iki çocuğu vardır.

ზმნები (Fiiller):

I მე ვცხოვრობ (ben yaşıyorum.)

II შენ ცხოვრობ (sen yaşıyorsun.)

III ის ცხოვრობს (o yaşıyor.)

I ჩვენ ვცხოვრობთ (biz yaşıyoruz.)

II თქვენ ცხოვრობთ (siz yaşıyorsunuz.)

III ისინი ცხოვრობენ (onlar yaşıyorlar.)

ცხოვრება (yaşamak) - ვცხოვრობ (yaşıyorum) → ცხოვრობ (yaşıyorsun) → ცხოვრობს (yaşıyor) → ვცხოვრობთ (yaşıyoruz) → ცხოვრობთ (yaşıyorsunuz) → ცხოვრობენ (yaşıyorlar)

სწავლა (çalışmak) - ვსწავლობ (çalışıyorum) → სწავლობ (çalışıyorsun) → სწავლობს (çalışıyor) → ვსწავლობთ (çalışıyoruz) → სწავლობთ (çalışıyorsunuz) → სწავლობენ (çalışıyorlar)

კითხვა (okumak) - ვკითხულობ (okuyorum) → კითხულობ (okuyorsun) → კითხულობს (okuyor) → ვკითხულობთ (okuyoruz) → კითხულობთ (okuyorsunuz) → კითხულობენ (okuyorlar)

შეკრება (toplamak)- ვკრებ (topluyorum) → კრებ (topluyorsun) → კრებს (topluyor) → ვკრებთ (topluyoruz) → კრებთ (topluyorsunuz) → კრებენ (topluyorlar)

İlkeler

"Ben ve Çevrem" (მე და ჩემი გარემო) teması kapsamında öğrenciler, kendilerini, evlerini, komşularını ve okullarını tanıtan temel ifadeleri öğrenir ve bunları günlük yaşam deneyimleriyle ilişkilendirerek kullanır. Öğrenciler, arkadaşları ve aileleriyle etkileşimlerinde bu ifadeleri doğal bağlamlarda uygulayarak iletişim becerilerini geliştirirler. Bu sayede dil, sadece öğrenilen bir kurallar bütünü değil, günlük yaşamda aktif olarak kullanılan bir araç olarak deneyimlenir. Ev ve aile bağlamındaki ifadeler işlenirken aile üyelerinin birbirine destek olması, evde görev paylaşımı ve birlikte vakit geçirme gibi aile bütünlüğünü güçlendiren davranışlar örneklendirilir. Başkasının odasına veya evine girmeden önce izin isteme, kişisel eşyalara ve özel alana saygı gösterme gibi mahremiyete ilişkin davranışlar „შეიძლება შემოვიდე?" (Girebilir miyim?), „შეიძლება?" (Olur mu?) gibi Gürcüce ifadelerle ilişkilendirilir.

Dil yapıları sunulurken açık kural öğretimi yerine bütüncül yaklaşım benimsenir. Öğrenciler, görseller, kısa diyaloglar, işitsel örnekler ve günlük yaşamdan alınmış konuşma örüntüleri ile karşılaşır; böylece kullanılan temel yapıların işlevlerini fark eder ve bunları kendi iletişim ihtiyaçlarına uygun şekilde uyarlayabilirler. Öğretmen, öğrencilerin bu yapıların anlamını ve kullanımını keşfetmelerini destekler, onları kendi cümlelerini kurmaya yönlendirir.

Bu tema, öğrencilerin dilsel farkındalıklarını artırırken temel kelime ve ifadeleri doğal bağlamlarda kullanmalarını sağlayan bir köprü işlevi görür. Aynı zamanda sonraki temalarda öğrenecekleri kelime, cümle ve dil yapılarına hazır olmalarını destekler.

Anahtar Kavramlar

iletişim kurma, ev ve çevre, aile, komşuluk, mahremiyet, okul yaşamı, günlük hayat, alfabe pekiştirme

ÖĞRENME KANITLARI (Ölçme ve Değerlendirme)

Bu temada öğrenme çıktıları; çalışma kâğıtları, kısa yazma ve konuşma uygulamaları, kontrol listeleri, gözlem formları, kelime ilişkilendirme ve kümeleme etkinlikleri, performans görevleri, öğrenme duvarı veya bülten panosu çalışmalarıyla değerlendirilebilir.

Dinleme/izleme-anlamlandırma ve okuma-anlamlandırma becerilerine ait öğrenme çıktılarına ulaşılıp ulaşılmadığını belirlemek amacıyla öz bildirim çalışmaları yaptırılabilir. Öğrencilerin akıcı ve doğru okuma becerilerindeki gelişimi, gelişim çizelgeleri ve gözlem formları ile izlenip öğrencilere düzenli geri bildirim verilebilir. Öğrencilerin dinleyecekleri/izleyecekleri veya okuyacakları metnin içeriğine yönelik tahminde bulunabilmelerini desteklemek amacıyla sözcük ilişkilendirme ve kelime kümeleme etkinlikleri ile zihin haritaları kullanılabilir.

Konuşma-anlatma becerilerine ait öğrenme çıktıları kısa konuşma uygulamaları, diyalog çalışmaları, canlandırma etkinlikleri ve çeşitli performans görevleri ile değerlendirilebilir. Bu süreçte öğretmen, gözlem formları ve kontrol listeleri kullanarak öğrencinin gelişimini izleyebilir. Konuşma ve yazma becerilerine yönelik çalışmalar sırasında öğrencilerin düşüncelerini yapılandırmalarını desteklemek amacıyla kavram haritaları, zihin haritaları ve çalışma kâğıtları kullanılabilir.

Yazma-anlatma becerilerinin değerlendirilmesinde kısa yazma çalışmaları, cümle ve paragraf yazma etkinlikleri ile öğrenme günlüğü ve yansıtıcı günlükler kullanılabilir. Yazılı üretim sürecinde öğrencilerin kendi tahminlerinden yararlanabilmeleri için eşleştirme ve kavram ilişkilendirme görevleri uygulanabilir. Öğrencilerin öğrenme süreçlerine aktif katılımını sağlamak amacıyla öz değerlendirme, akran değerlendirme ve grup değerlendirme formları kullanılabilir.

Öğrenme çıktıları ayrıca dijital üretimler (poster, video, ses kaydı), öğrenme duvarı veya bülten panosu çalışmaları vb. ürün temelli etkinlikler aracılığıyla da değerlendirilebilir Yapılan tüm üretim görevleri ve etkinlikler sonunda öğrencilerin performansı, kontrol listeleri veya analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarları kullanılarak değerlendirilebilir ve öğrencilere yapıcı geri bildirimler verilebilir.

Destek becerilerine ait öğrenme çıktılarına ulaşılıp ulaşılmadığını ölçmek için öğrencilere temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme çalışmaları ve uygun diğer çalışmalar yaptırılabilir.

1. Performans Görevi: Benim Çevrem

Öğrenci Gürcüce olarak kendini evini, odasını, komşularını, okulunu tanıtan kısa bir sözlü ve yazılı sunum hazırlayabilir. Öğrencinin 2–3 dakikalık konuşma ve 8-10 cümleyle ვინ ვარ მე? (Ben kimim?), სახლი რომელ დასახლებაშია? (Evim hangi yerleşim merkezinde?), ჩემს ოთახში რა არის? (Odamda neler var?), შენი მეზობლები ვინ არიან? (Komşuların kimlerdir?), მათ ჰყავთ ბავშვები? (Çocukları var mı?), შენი სკოლა დიდია? (Okulun büyük mü?), შენი მასწავლებლები როგორები არიან? (Öğretmenlerin nasıl?) gibi soruların cevaplarını sunumda vermesi beklenebilir.

2. Performans Görevi: Poster Hazırlama

Öğrenci kendi evini çizerek veya görsel ekleyerek Gürcüce açıklamalar yazabilir. ეს ჩემი სახლია (Bu benim evimdir.), ჩემს სახლში ხუთი ოთახია (Benim evimin beş odası vardır.), ჩემი ოთახი ნათელია (Benim odam aydınlıktır.), სამზარეულო ლამაზია (Mutfak güzeldir.), ეს აივანია (Bu balkondur.) gibi evinin bölümlerini sözlük yardımı da alarak belirtebilir.

Ben ve evim, komşularım, okuluma dair kısa, net ve işlevsel ifadelerin doğru telaffuzla üretilmesi desteklenebilir; eş zamanlı modelleme, tekrar çalışmaları ve basit konuşma alıştırmalarına yer verilebilir.

Etkileşim temelli çalışmalar basit soru-cevap kalıplarıyla (örneğin ben ve evim, komşularım, okuluma dair diyalogları, mini rol oynama, sınıf içi kendisi ve çevresi hakkında bilgi verme ve tanıtma etkinlikleri) öğrenme sürecinin merkezinde yer alabilir.

Öğrenme öğretme uygulaması öğrencilerin bireysel hazırbulunuşluğuna duyarlı biçimde yürütülebilir; konuşma balonları, karakter görselleri, basit diyalog şemaları ve aile soyağaçları gibi somut görsel destekler kullanılabilir.

İçeriğe uygun olarak seçilecek performans görevleri; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir.

Temel Kabuller

"Ben ve Çevrem" (მე და ჩემი გარემო) temasında, öğrencilerin Gürcücenin ve Gürcü alfabesinin Türkçeyle ve Türk alfabesiyle benzerlik ve farklılıklarını bildikleri varsayılır. Bu temada ben ve evim, komşularım, okuluma dair konuşma yapabilecekleri ve günlük yaşamda kullanabilecekleri bazı temel sözcüklere aşina oldukları kabul edilir. Öğrencilerin Türkçe temel okuryazarlık becerilerine (okuma-yazma, ses-harf ilişkisi kurma), temel dil bilgisel farkındalığa (ses, hece, kelime ayrımı) ve iletişimsel işlevlere (ben ve evim, komşularım, okulum gibi) aşinalık geliştirmiş oldukları kabul edilir. Bunun yanı sıra, Gürcüce ve Gürcü alfabesine ilişkin olarak görsel sembolleri ayırt etme, işitsel girdileri tanıma ve bunları yazılı biçimlerle eşleştirme gibi zihinsel süreç bileşenlerinin de ön koşul niteliğinde olduğu varsayılır.

Ön Değerlendirme Süreci

"Ben ve Çevrem" (მე და ჩემი გარემო) teması kapsamında ön değerlendirme sürecinde öğrencilere kendilerini, evlerini, komşularını ve okullarını tanıtan kısa sözlü sorular yöneltilebilir. Öğrencilerden bildikleri ifadeleri söylemeleri istenebilir ve böylece mevcut bilgi ve iletişim becerileri gözlemlenebilir. Ayrıca bu kalıpları içeren basit diyalog örnekleri sunularak öğrencilerin anlamlandırma düzeyleri değerlendirilebilir.

Öğrencilerin doğru ifadeyi seçme, eksik bırakılan kelimeleri tamamlama ve verilen durumlara uygun cümleleri eşleştirme gibi etkinlikler aracılığıyla mevcut bilgi ve beceri düzeyleri belirlenebilir. Bu süreçte öğretmen; temayı temsil eden görseller, kısa videolar veya kavram kartları kullanarak öğrencilerin ne bildiğini gözlemleyebilir.

Köprü Kurma

Öğrencilerin evleri, sokakları, komşuları ve okullarıyla ilgili günlük deneyimlerinden yola çıkılabilir. Öğrencilerden evlerindeki odaları ve eşyaları, komşularıyla ilişkilerini ve okullarında en sevdikleri yerleri Türkçe olarak kısaca anlatmaları istenebilir. Önceki temalarda öğrenilen სახლი, ოჯახი, მეგობარი gibi sözcükler hatırlatılarak ev, komşuluk ve okul sözcükleriyle (ოთახი, მეზობელი, სკოლა, კლასი) ilişkilendirilebilir. Komşuluk ilişkilerinde selamlaşma, kapıyı çalıp izin isteme ve birbirine yardım etme gibi davranışlar üzerine konuşulabilir; bu durumlarda kullanılan „შეიძლება შემოვიდე?" (Girebilir miyim?) gibi Gürcüce ifadeler Türkçedeki karşılıklarıyla eşleştirilebilir. Böylece öğrenciler yakın çevrelerine ilişkin deneyimleri ile yeni öğrenecekleri Gürcüce yapılar arasında bağ kurabilir.

Öğrenme-Öğretme Uygulamaları

Öğrencilerden örneğin შენ რა ჰქვია? (Senin adın ne?), სად არის შენი სახლი? (Senin evin nerede?), ვინ არიან შენი მეზობლები? (Senin komşuların kimlerdir?), სად არის შენი სკოლა? (Senin okulun neredir?) gibi sorulara cevap vermeleri beklenebilir. Kavram kartlarıyla ჩემი სახლი სინოფშია (Benim evim Sinop'tadır.) gibi ifadeleri kullanmaları gözlemlenerek öğrencilerin bilgisi değerlendirilebilir.

Bu değerlendirme süreci, öğrencilerin ön bilgilerini harekete geçirir ve yeni öğrenmelerin temelini oluşturur. Öğrencilerin "Ben ve evim", "Komşularım", "Okulum" gibi kavramlar hakkında neler bildikleri belirlenebilir. ve böylece Gürcüce hakkında fikir sahibi olunabilir. Ön değerlendirme sonuçları, öğrencilerin destek gerektiren noktalarını ortaya çıkarır ve bu sonuçlara göre ders sırasında kullanılacak görseller, kısa videolar ve kavram kartları gibi öğrenme materyalleri yeniden düzenlenebilir.

GÜR.5.3.D.

"Ben ve Çevrem" (მე და ჩემი გარემო) temasına yönelik dinleme/izleme-anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla Ben ve Evim, Komşularım ve Okulum alt temalarını yansıtan görseller üzerinden başlatılır **(E1.1, OB4, KB2.2)**. Görseller incelenerek "Evinizde kaç oda vardır?", "Gürcüce ev eşyaları nasıl adlandırılır?", "Okuldaki bölümler Gürcüce nasıl söylenir?", "Komşularınızı Gürcüce nasıl tanıtırsınız?" gibi sorulara yönelik öğrencilerin düşünmeleri ve kendi yaşantılarından örnekler vermeleri sağlanır **(SDB1.1, SDB2.1, D14.1, KB2.10)**. Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimlerin harekete geçirilmesi, görsellerdeki unsurlar ile yaşantılar arasında temel ilişkilerin fark edilmesi ve mevcut içerik hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E1.4, E1.5, SDB1.2, D3.4)**.

Bunu takiben kısa bir ses kaydı, video ya da diyalogdan kesitler sunularak içerikte yer alan ben ve evim, komşularım ve okulum ile ilgili ifadeler hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E3.2, OB2, KB2.2, KB2.11)**. Görsel ve işitsel ipuçları birlikte değerlendirilerek içerik hakkında çıkarımlar yapılır **(SDB2.1, SDB2.2, D14.1, KB2.10)**.

Daha sonra "Ben ve Çevrem" (მე და ჩემი გარემო) temasına uygun dinleme/izleme metni kesintisiz olarak sunulur **(E3.2, SDB1.2)**. Bu metinde ben ve evim, komşularım ve okulum ifadeleri yer alır **(OB1)**. Bu aşamada içeriğin genel anlamının kavranması, konusunun algılanması, temel unsurların, yönergelerin ve ayrıntıların tanınması beklenir **(E2.2, KB2.2)**. Böylece bütüncül içerikteki temel bileşenlerin fark edilmesi sağlanır **(D3.1, D3.4, KB2.10)**.

Dinleme sonrasında içerikte geçen ben ve evim, komşularım ve okulum; görseller, kartlar ve dijital materyaller aracılığıyla yeniden ele alınır **(OB2, OB4)**. Bu unsurlar eşleştirme, işaretleme ve basit sınıflandırma etkinlikleriyle ayırt edilir; benzerlik ve farklılıklar belirlenir **(KB2.5, KB2.7)**. Başlangıçta yapılan tahminler tekrar gözden geçirilip dinlenen/ izlenen içerikle karşılaştırılır; tahminlerin doğruluğu kontrol edilip gerekçelendirilir **(E3.1, KB2.11, KB2.12, KB2.14)**. İçerikte yer alan unsurların bütün içinde konumlandırılması ve temel sınıflandırmalar yapılması sağlanır **(E3.2, SDB2.1)**. İçerikteki bilgiler tablo veya şemalar üzerinde yapılandırılarak yatay ve dikey ilişkiler görünür hâle getirilir **(OB1, KB2.13)**. Sonraki adımda Ben ve Evim, Komşularım ve Okulum alt temaları kategorilere ayrılır; kişi–mekân, mekân–eşya, ev–okul, komşu–ilişki vb. üzerinden anlamlı bağlantılar kurulur **(SDB1.2, OB2)**. Öğrenciler dinledikleri/izledikleri içerikteki ev, komşuluk ve okul ifadelerini kendi yaşantılarıyla ilişkilendirerek benzer durumlarda kullanmaya çalışır **(SDB1.3, SDB3.1)**.

Bu süreçte dikkatlerini içerik üzerinde yoğunlaştırmaları, öğrenmeye istekli katılmaları ve yeni duruma uyum sağlamaları desteklenir **(E1.4, E3.2, SDB2.1, SDB2.2)**.

Sürecin sonunda dinleme etkinliğine ilişkin gözlemlenen, anlaşılan ve düşünülen bilgiler bireysel olarak değerlendirilip sınıfla paylaşılır **(OB1, KB2.2, KB2.15)**. Gönüllü öğrenciler söz alarak anladıklarını ifade ederken diğer öğrenciler onları dikkatle dinler **(E1.4, E1.5, SDB2.1, D14.1)**. İkili ve küçük grup çalışmalarıyla karşılıklı olarak bilgi, düşünce ve deneyimler paylaşılır; ben ve evim, komşularım ve okulum ile ilgili basit ifadeler kullanılır **(SDB2.2, D3.1, D3.4, D16.3)**.

GÜR.5.3.SES.

"Ben ve Çevrem" (მე და ჩემი გარემო) temasına yönelik sesletim seçme–kullanma süreci, sınıfa ben ve evim, komşularım ve okulum unsurlarını yansıtan görsellerin getirilmesiyle başlatılır **(OB4)**. Görseller incelenirken kısa diyaloglar dinletilir **(E1.1, OB1)**. Dinleme sırasında duyulan sözcüklere dikkat edilmesi ve özellikle tekrar eden seslerin fark edilmesi sağlanır **(E3.2, KB2.2)**. Dinleme sonrasında duyulan sözcükler sınıfça tekrar edilip hangi seslerin duyulduğu belirlenir **(E1.5, SDB1.2)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır **(E3.2)**. Sözcükler önce toplu olarak, ardından bireysel olarak tekrar edilir **(E1.3)**. "სახლი" (ev), "ოთახი" (oda), "სკოლა" (okul), "მეზობელი" (komşu), "კლასი" (sınıf), "დიდია" (büyüktür), "ლამაზია" (güzeldir) gibi ses ve sözcükler doğru sesletimle ifade edilip işitsel doğruluk pekiştirilir **(SDB2.1)**.

Farklı cümlelerin yer aldığı dinleme etkinliği uygulanır **(E3.2)**. Aynı sesleri içeren sözcükler farklı cümleler içinde dinlenir **(KB2.11)**. Dinleme sonrasında duyulan sözcükler ve tekrar eden sesler belirlenir **(E3.8, KB2.10)**. Benzer sesler karşılaştırılır ve aralarındaki farklar ortaya koyulur **(KB2.14, KB2.16)**.

Sınıf içinde uygulama etkinliği yapılır **(D3.4)**. Sınıfa getirilen görseller veya nesneler gösterilerek doğru sesletimle adlandırılır **(KB2.7)**. Öğrenciler gördükleri nesneleri kendiliğinden seçerek doğru ve doğal biçimde ifade eder; yanlış sesletimler fark edilerek bunların doğru biçimi tekrar edilir **(SDB2.2, D16.3)**. Bu süreçte öğrencilerin sesleri gerçek ve tabii bir biçimde kullanmaları desteklenir **(SDB3.1)**.

Ses gruplama etkinliği uygulanır **(KB2.5)**. Benzer sesleri içeren sözcükler getirilip farklı sesler ayırt edilerek gruplandırılır **(KB2.13)**. Bu süreçte öğrencilerin ses farkındalıkları güçlendirilir **(E3.2)**.

İkili ve küçük grup çalışmaları yapılır **(D3.4)**. Öğrenciler birbirlerine ben ve evim, komşularım ve okulum ile ilgili sözcükleri doğru sesletimle ifade eder **(SDB2.1, D14.1)**. Öğrencilerin hedef sesleri iletişim sırasında kendiliğinden, doğru, gerçek ve tabii bir biçimde kullanmaları sağlanır **(E2.2, SDB3.1, D3.2)**. Etkinlik sonunda yapılan konuşmalar değerlendirilip sesletim doğruluğu üzerine geri bildirim verilir **(E3.8, D16.3, KB2.14)**.

GÜR.5.3.SÖS.

"Ben ve Çevrem" (მე და ჩემი გარემო) temasına yönelik sözcük seçme–kullanma süreci, Ben ve Evim, Komşularım ve Okulum alt temalarına ilişkin hedef sözcüklerin yer aldığı görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler bu içerikleri dinler ve izler, hedef sözcükleri bütünsel olarak duyup görür **(E1.1)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır. Hedef sözcükler sesli olarak tekrar edilir; "სახლი" (ev), "ოთახი" (oda), "სკოლა" (okul), "მეზობელი" (komşu), "კლასი" (sınıf), "დიდია" (büyüktür), "ლამაზია" (güzeldir) gibi sözcükler doğru sesletimle söylenir **(SDB2.1).** Bu süreçte sözcüklerin doğal kullanımına aşinalık kazandırılır **(SDB2.2).**

Görseller üzerinden sözcüklerin kullanımı üzerine çalışmalar yapılır. "Bu hangi mekândır?", "Bu hangi ev eşyasıdır?" gibi sorulara hedef sözcüklerle cevap verilmesi sağlanır **(SDB2.1).** Böylece sözcüklerin kullanım bağlamı algılanır **(E3.2).**

Sözcüklerin anlamlarını zihinde yapılandırmaya yönelik eşleştirme ve sınıflandırma etkinlikleri uygulanır **(KB2.2).** Ben ve Evim, Komşularım ve Okulum alt temalarına ilişkin ifadeler doğru sözcüklerle eşleştirilip benzer özelliklerine göre gruplandırılır ve sözcükler arasında kavramsal ilişkiler kurulur **(KB2.5, KB2.7, OB1).**

Hedef sözcüklerin anlamlarını pekiştirmek amacıyla tekrar ve kullanım çalışmaları yapılır. Aynı sözcükler farklı örnekler içinde kullanılır; ev ve okul bölümleri gösterilerek adlandırılır ve "სახლი" (ev), "ოთახი" (oda) gibi sözcükler çeşitli durumlarda tekrar edilir (E3.1). Böylece sözcüklerin anlamları bağlam içinde algılanır (KB2.11).

Sınıf içinde hareketli etkinlikler uygulanır **(E2.3).** Öğrenciler sınıfta dolaşarak etrafa resimleri asılmış ev ve okul bölümlerini adlandırır; komşuluk ilişkilerini ve ev eşyalarını ifade eden sözcükleri kullanır **(SDB2.2, OB4).** Sözcüklerin gerçek yaşamla ilişkilendirilmesi ve kendiliğinden, doğal bir biçimde kullanılması sağlanır **(E1.3).**

İkili ve küçük grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(E2.2).** Öğrenciler birbirlerine sorular sorar; ev, okul bölümlerini ve komşuluk ilişkilerini tanımlar ve hedef sözcükleri iletişim kurarken kendiliğinden, gerçek ve doğal biçimde kullanır **(SDB2.1, D14.1).** Bu süreçte sözcüklerin farklı bağlamlarda etkili biçimde kullanıma sokulması desteklenir **(D16.3, KB2.13).**

GÜR.5.3.DBS.

"Ben ve Çevrem" (მე და ჩემი გარემო) temasına yönelik dil bilgisi seçme-kullanma süreci, Ben ve Evim, Komşularım ve Okulum alt temalarının adlarını yansıtan görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB4).** Öğrenciler görselleri inceler, duydukları ifadeleri takip edip sınıfça tekrar eder **(E1.1).** "ჩემი სახლი დიდია." (Benim evim büyüktür.), "ჩემს სახლში ხუთი ოთახია." (Benim evimde beş oda vardır.), "სკოლის ეზოში დიდი სპორტული მოედანია." (Okul bahçesinde büyük bir spor sahası vardır.) gibi cümleler birlikte söylenerek içerikle ilk aşinalık oluşturulur **(E1.5).** Bu süreçte dil yapılarının kuralları açıklanmadan, doğal ve bağlam içinde fark edilmesi sağlanır **(SDB1.2).**Ben ve Evim, Komşularım ve Okulum alt temalarını içeren görseller üzerinden eşleştirme etkinliği yapılır **(KB2.2).** Öğrenciler dinledikleri cümleleri doğru görsellerle eşleştirir, ilgili unsurları işaretleyip hangi ifadenin hangi görsele ait olduğunu sözlü olarak belirtir **(E3.8, KB2.7).** Bu etkinlik sayesinde hedef dil parçaları kuralları bilinmeden fark edilerek ayırt edilir **(E3.2, OB1).**

Kısa canlandırmalar veya video kesitleri izlenir. Öğrenciler izledikleri içerikte ev bölümleri, okul mekânları ve komşuluk ilişkileriyle ilgili cümleleri ve basit ifadeleri (örneğin "ჩემი სახლი დიდია" (Benim evim büyüktür.), "ბიბლიოთეკაში ბევრი საინტერესო წიგნია" (Kütüphanede çok sayıda ilgi çekici kitap var.), "ჩემი მეზობლები ძალიან კეთილი ადამიანები არიან" (Benim komşularım çok iyi insanlardır.) belirleyip bu ifadeleri tekrar eder **(E3.2, SDB2.1).** Sınıf içine getirilen gerçek nesnelerle ilişki kurularak anlam güçlendirilir **(OB4).**

Aynı yapıya sahip cümleler grup hâlinde tekrar edilir. Öğrenciler sırayla cümleleri sesli olarak söyleyip arkadaşlarının tekrarlarını dinler ve birlikte tekrar ederek işitsel farkındalık geliştirir **(SDB2.2).** Bu süreçte benzer dil yapılarının fark edilmesi sağlanır **(OB1).**

Ben ve evim, komşularım ve okulum ile ilgili ifadeler ve yönergeler kullanılarak yeni örnekler oluşturulur **(KB2.11).** "ჩემს სახლში ოთახია" (Benim evimde oda var.), "ჩემს სახლში

არ არის" (Benim evimde yok.) gibi cümlelerin yanı sıra "შენს ოთახში რა არის?" (Senin odanda ne var?), "სკოლის ეზოში რა არის?" (Okul bahçesinde ne var?), "მეზობელი ქალი ვინ არის?" (Komşu kadın kimdir?) gibi ifadeler de kullanılarak aynı dil yapıları farklı bağlamlarda tekrar edilir **(E3.7).** Böylece hedef dil parçaları kuralları düşünülmeden otomatik biçimde pekiştirilir.

Sınıf içinde hareketli bir etkinlik yapılır. Öğrenciler dolaşarak gördükleri ev ve okul bölümlerini gösterir ve özelliklerini ifade eden cümleler kurulur. "ეს ჩემი ოთახია" (Bu benim odam), "სკოლაში ბიბლიოთეკა არის" (Okulda kütüphane var) gibi ifadeler gerçek ortamla ilişkilendirilerek kısa, doğal ve anlamlı biçimde tekrar edilir **(SDB2.1).**

Beden diliyle canlandırma etkinliği uygulanır. Öğrenciler ev ve okul bölümlerini taklit yoluyla anlatıp onların genel özelliklerini beden hareketleriyle gösterirler **(SDB2.2, D5.2, D14.3).** Böylece dil yapıları kuralları bilinmeden fiziksel olarak da içselleştirilir. Konuşma ve hareketin birlikte kullanıldığı oyunlaştırılmış etkinlikler yapılır **(E2.5).** Öğrenciler hem cümle kurar hem de aynı anda nesneleri gösterir (SDB3.1). Bu süreçte hedef dil parçaları eş zamanlı olarak tekrar edilip canlandırılır **(KB2.20)**.

İkili ve küçük grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(D3.4).** Öğrenciler; Ben ve Evim, Komşularım ve Okulum alt temalarını içeren diyaloglar oluşturarak iletişim kurar **(SDB2.1, D14.1, D20.3, KB2.13)**. Kullanılan ifadeler doğal ve akıcı hâle gelir **(D3.1, D3.2).** Bu süreçte öğrenciler öğrendikleri dil yapılarını, kuralları düşünmeden seçerek farklı durumlarda kullanır ve iletişim kurarken tabii biçimde kullanıma sokar **(E2.2, D16.3)**.

GÜR.5.3.O.

"Ben ve Çevrem" (მე და ჩემი გარემო) temasına yönelik okuma-anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla ben ve evim, komşularım ve okulum içeriklerine yer veren kısa metinler ve görseller üzerinden başlatılır **(OB4).** Görseller ve metin parçaları incelenerek "Bu metin ne hakkında olabilir?", "Bu mekânlar hangileridir?", "Gürcüce ev eşyaları nasıl adlandırılır?", "Gürcüce okul bölümleri nasıl söylenir?", "Bu hangi mekândır?" gibi sorulara yönelik tahminlerde bulunulması sağlanır **(E1.1, KB2.2).** Önceki bilgi ve deneyimlerin harekete geçirilmesi, ev ve okul bölümleri ile komşuluk ilişkilerinin tanınması ve mevcut içerikle önceki bilgiler arasında temel ilişkilerin kurulması desteklenir **(E1.5, SDB1.2, D14.1, OB1)**.

Sunulan yazılı ve görsel ipuçları aracılığıyla içerik ile önceki bilgi ve deneyimler arasında bağ kurulması sağlanır ve metnin konusu hakkında basit tahminlerde bulunulur **(E2.3, SDB2.1, OB4, KB2.2)**.

Okuma içeriğine ait başlık, görseller ve anahtar ifadeler incelenir **(E3.2).** Bu ipuçlarına dayanarak metnin konusu, metinde yer alabilecek Ben ve Evim, Komşularım ve Okulum alt temalarına ait ifadeler hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E3.8, KB2.11).** Öğrencilerin görsel ve yazılı ipuçlarından yararlanarak içeriği genel olarak algılamaları desteklenir **(SDB2.1, OB1)**.

Metin sessiz olarak okunur **(E3.2).** Okuma sürecinde içeriğin genel anlamının bütüncül olarak kavranması, metinde geçen ben ve evim, komşularım ve okulum ifadelerinin fark edilmesi beklenir **(D3.1, D3.2, OB1).** Ayrıca metindeki basit ve temel ayrıntıların belirlenmesi sağlanır **(E2.2, OB4).** Böylece içeriğin konusu genel olarak algılanıp temel bileşenler tanınır **(SDB2.2, D3.4)**.

Okuma sonrasında metinde yer alan ben ve evim, komşularım ve okulum ifadeleri görseller ve bilgi kartlarıyla yeniden ele alınır **(OB4, D8.4, D15.1).** Bu unsurlar eşleştirme ve işaretleme etkinlikleriyle tanınıp ayırt edilir **(KB2.2).** "Hangi mekânda hangi eşya bulunur?", "Evde mi okulda mı?", "Komşu kim?" gibi sorular üzerinden içerik somutlaştırılır **(E2.3, SDB2.1)**.

Başlangıçta yapılan tahminler tekrar gözden geçirilir ve metinle karşılaştırılarak bunların doğruluğu kontrol edilir **(D12.3, OB4, KB2.11, KB2.12).** Doğru ve yanlış tahminler gerekçeleriyle ifade edilir **(E2.2, SDB1.2, KB2.14)**.

Metinde yer alan ögeler tablo, şema veya görsel düzenleyiciler aracılığıyla yapılandırılır **(OB2, KB2.13).** Ben ve evim, komşularım ve okulum ifadeleri belirli bir düzen içinde yerleştirilerek bu unsurlar arasındaki bağlantılar açık biçimde ortaya konulur **(E2.3, OB4, KB2.5)**.

Bu unsurlar basit kategoriler altında sınıflandırılır ve benzerlik-farklılıklar üzerinden karşılaştırmalar yapılır **(E3.7, KB2.7).** Ayrıca ögeler arasındaki yatay ve dikey ilişkilerin fark edilmesi sağlanır **(E3.2)**.

Bu aşamada ben ve evim, komşularım ve okulum arasındaki bağlantılar ele alınır **(KB2.7).** "Hangi mekânda ne yapılır?", "Ev ile okul arasındaki farklar nelerdir?", "Trafik ışıkları nasıl adlandırılır?", "Komşuluk ilişkileri nasıl ifade edilir?" gibi sorular üzerinden ilişkiler kurulması sağlanır **(SDB2.2).** Bu süreçte anlamlı bağlantılar kurulması ve metnin derinlemesine incelenmesi desteklenir **(OB4).** Metinden hareketle basit çıkarımlar yapılıp elde edilen bilgiler öğrencilerin kendi sınıf ortamlarıyla ilişkilendirilerek ifade edilir. Böylece içerik bireysel olarak içselleştirilir **(E1.5, KB2.11)**.

Sürecin sonunda okuma ve anlamlandırma sürecine ilişkin gözden geçirilen bilgi, deneyim, düşünce ve duygular bireysel olarak ifade edilir **(D16.3).** Gönüllü öğrenciler söz alarak metinden anladıklarını paylaşırken diğer öğrenciler dikkatle dinler **(SDB2.1, D14.1)**. Sonrasında ikili ve küçük grup çalışmalarıyla ben ve evim, komşularım ve okulum ifadeleri kullanılarak karşılıklı paylaşımlar gerçekleştirilir **(SDB2.2, OB5).** Bu süreçte iletişim kurulması, iş birliği yapılması ve karşılıklı etkileşim içinde bulunulması beklenir **(SDB3.1)**.

GÜR.5.3.K.

"Ben ve Çevrem" (მე და ჩემი გარემო) temasına yönelik konuşma-anlatma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla Ben ve Evim, Komşularım ve Okulum alt temalarına ilişkin görseller ve kısa ifadeler üzerinden başlatılır **(OB4).** Öğrencilerin ev bölümlerine ilişkin yaşantılarını hatırlamaları, okul ve mekânları tanımlamaları, komşuluk ilişkilerini ifade etmeleri ve basit yönergeleri fark etmeleri sağlanır **(E1.1, KB2.2).** Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimlerin etkin hâle getirilmesi ve mevcut içerikle ilişkilendirilmesi hedeflenir **(E1.5, SDB1.2)**.

Bunu takiben Ben ve Evim, Komşularım ve Okulum alt temalarına ait ifadeleri içeren kısa konuşma örnekleri ("ეს ჩემი სახლია." (Bu benim evim.), "მეზობელი ქალი მასწავლებელია." (Kadın komşum öğretmendir.), "სკოლის ეზოში დიდი სპორტული მოედანია." (Okulun bahçesinde büyük bir spor alanı var.) sunulur **(E3.2).** Öğrencilerin bu örnekleri dinlemeleri, tekrar etmeleri ve doğru sesletimle taklit etmeleri sağlanır **(SDB2.1).** Böylece model ifadelere aşinalık kazanmaları ve sözlü üretime hazırlık yapmaları desteklenir.

Daha sonra öğrencilerin model konuşmaları taklit ederek benzer ifadeler üretmeleri sağlanır **(SDB2.1).** Öğrenciler "ჩემი სახლი დიდია" (Benim evim büyüktür.), "ჩემი მეზობლები კეთილი არიან" (Benim komşularım iyidirler.), "ჩემი სკოლა ლამაზია" (Benim okulum güzeldir.) gibi ifadeleri tekrar ederken kendi ev ve okul ortamlarına göre değiştirerek yeniden kurar **(E2.3).** Böylece taklit yoluyla yeni içerik oluşturulması ve bu içeriklerin bağlama uygun biçimde düzenlenmesi sağlanır **(KB2.11)**.

Sonraki adımda öğrencilerin öğrendikleri dil yapılarını kullanarak yeni ve özgün ifadeler oluşturmaları sağlanır **(OB1).** Öğrencilerden Ben ve Evim, Komşularım ve Okulum alt temalarına ait özellikleri ifade eden cümleler kurmaları beklenir **(KB2.8).** Kurulan ifadelerin açık, anlaşılır ve doğru biçimde iletilmesi teşvik edilir **(E3.2).** Bu süreçte uygun sözcüklerin seçilmesi, ifadelerin geliştirilmesi ve farklı örneklerle karşılaştırılması desteklenir **(KB2.7)**.

Ayrıca öğrencilerin birbirlerine sorular yönelterek ifadelerini genişletmeleri ve sözlü etkileşim içinde kullanmaları sağlanır **(E3.8, SDB2.2)**.

Öğrencilerin hazırlıksız konuşma durumlarında bağlama uygun ifadeleri hızlı ve doğru biçimde seçerek kullanmaları ve hazırlıklı konuşma durumlarında belirledikleri içerikleri düzenleyerek doğal ve anlaşılır biçimde sunmaları desteklenir.

İkili çalışmalar gerçekleştirilir **(E2.2).** Öğrencilerden biri ev bölümleri, komşuluk ilişkileri ve okul mekânlarını tanıtan basit cümleler kurarken, diğeri dinleyip sorular sorar ve gerektiğinde karşılaştırmalar yapar **(SDB2.1, SDB2.2).** Roller değiştirilerek sürecin sürdürülmesi sağlanır **(SDB3.1).** Bu süreçte öğrenilen yapıların farklı bağlamlarda kullanılması, yeniden düzenlenmesi ve sözlü iletişim yoluyla paylaşılması desteklenir **(KB2.13).**

Bu aşamada küçük grup çalışmaları yapılır **(SDB2.2).** Öğrenciler grup içinde Ben ve Evim, Komşularım ve Okulum alt temalarını içeren bir diyalog kurar; Gürcüce ev ve okul bölümlerini belirler; bu unsurları sınıflandırıp ortak bir sözlü sunum hazırlar **(SDB2.1,D14.1, D16.3).** Böylece sınıflandırma ve yapılandırma becerilerinin geliştirilmesi sağlanır **(SDB3.1, KB2.13).**

Sürecin sonunda öğrencilerin konuşma etkinliklerine ilişkin düşünce, duygu ve deneyimlerini değerlendirmeleri sağlanır **(SDB1.3).** Öğrencilerden hangi ifadeleri doğru kullandıklarını, hangi noktalarda zorlandıklarını ve kendilerini nasıl geliştirebileceklerini ifade etmeleri beklenir **(SDB1.2).** Bu süreçte yapılan çalışmaların yorumlanması ve anlamlandırılması desteklenir **(KB2.14).**

Sonrasında öğrenciler bu değerlendirmelerini sınıf ortamında paylaşır ve arkadaşlarının görüşlerini dinler **(SDB2.1).** İkili ve grup içi paylaşımlar yoluyla karşılıklı geri bildirim verilmesi ve öğrenmenin pekiştirilmesi sağlanır **(D3.1, D3.2, D3.4, D16.3).** Aile içinde görev paylaşımını ve başkasının odasına girmeden önce izin istemeyi konu alan kısa bir canlandırma yapılır. Öğrenciler „შეიძლება შემოვიდე?" (Girebilir miyim?), „მე სუფრას ვშლი." (Ben sofrayı kurarım.), „დედას ვეხმარები." (Anneme yardım ederim.) gibi ifadeleri kullanarak ikili diyaloglar oluşturur ve sınıfa sunar (SDB2.1, D2.1, D8.4).

Konuşma modeli olarak aşağıdaki diyalog sınıfta ikili gruplarla canlandırılır; öğrenciler diyalogdaki bilgileri kendi evleri, komşuları ve okullarına göre değiştirerek yeniden kurar (SDB2.1, SDB2.2). Konu: Ben ve Evim – Komşularım – Okulum

დიალოგი (Diyalog)

მოსწავლე 1: გამარჯობა! შენი სახლი დიდია?

(Merhaba! Senin evin büyük mü?)

მოსწავლე 2: დიახ, ჩემი სახლი დიდია. ჩემს სახლში ხუთი ოთახია.

(Evet, benim evim büyüktür. Benim evimde beş oda vardır.)

მოსწავლე 1: შენს ოთახში რა არის?

(Senin odanda ne var?)

მოსწავლე 2: ჩემს ოთახში არის საწოლი, მაგიდა და წიგნების თარო.

(Benim odamda yatak, masa ve kitaplık vardır.)

მოსწავლე 1: თქვენს სახლს აივანი აქვს? (Sizin evinizin balkonu var mı?)

მოსწავლე 2: დიახ, ჩვენს სახლს პატარა აივანი აქვს.

(Evet, bizim evimizin küçük bir balkonu vardır.)

მოსწავლე 1: შენი მეზობლები ვინ არიან?

(Senin komşuların kimlerdir?)

მოსწავლე 2: ჩემი მეზობლები ძალიან კეთილი ადამიანები არიან.

(Benim komşularım çok iyi insanlardır.)

მოსწავლე 1: მეზობელი ქალი ვინ არის?

(Komşu kadın kimdir?)

მოსწავლე 2: მეზობელი ქალი მასწავლებელია.

(Komşu kadın öğretmendir.)

მოსწავლე 1: მეზობელი კაცი რას აკეთებს?

(Komşu adam ne iş yapar?)

მოსწავლე 2: ის ინჟინერია.

(O mühendistir.)

მოსწავლე 1: შენი სკოლა დიდია?

(Senin okulun büyük mü?)

მოსწავლე 2: დიახ, ჩემი სკოლა ძალიან დიდია და ლამაზია.

(Evet, benim okulum çok büyük ve güzeldir.)

მოსწავლე 1: ბიბლიოთეკაში რა არის?

(Kütüphanede ne vardır?)

მოსწავლე 2: ბიბლიოთეკაში ბევრი საინტერესო წიგნია.

(Kütüphanede birçok ilginç kitap vardır.)

მოსწავლე 1: სკოლის ეზოში რა არის? (Okul bahçesinde ne vardır?)

მოსწავლე 2: სკოლის ეზოში დიდი სპორტული მოედანია.

(Okul bahçesinde büyük bir spor sahası vardır.)

მოსწავლე 1: ძალიან კარგი!

(Çok güzel!)

მოსწავლე 2: მადლობა! ნახვამდის!

(Teşekkür ederim! Görüşmek üzere!)

GÜR.5.3.Y.

"Ben ve Çevrem" (მე და ჩემი გარემო) temasına yönelik yazma-anlatma süreci, Ben ve Evim, Komşularım ve Okulum alt temalarına ilişkin görseller gösterilerek ve kısa ifadeler üzerinde durularak başlatılır **(OB4)**. Öğrencilerin bu görselleri incelemeleri, ev ve okul bölümlerine ilişkin bildikleri sözcükleri hatırlamaları; ben ve evim, komşularım ve okulum ile ilgili yönergeleri fark etmeleri ve bu bilgileri basit ifadelerle yazılı olarak ifade etmeleri sağlanır **(E1.1, E1.5, KB2.2)**. Ayrıca verilen yazma görevinin ne olduğu, ne yazılacağı ve nasıl yazılacağının genel olarak anlaşılması desteklenir **(E3.2, SDB1.2)**.

Bunu takiben Ben ve Evim, Komşularım ve Okulum alt temalarına ait ifadelerin adlarını bildiren kısa yazılı model metinler sunulur **(OB1).** Bu metinlerin incelenmesi, yapı ve ifade biçimlerinin fark edilmesi ve model alınarak benzer ifadelerin yeniden yazılması sağlanır **(E3.2).** Böylece modelden yararlanılarak yazılı üretime geçiş desteklenir **(SDB2.1)**.

Daha sonra yazılı içeriklerin farklı bağlamlarda yeniden düzenlenmesi sağlanır **(KB2.13).** Yazılan ifadeler değiştirilerek metinler genişletilir **(E3.8).** Bu süreçte yazılı bilgilerin yeniden yapılandırılması ve paylaşılması desteklenir **(E2.2).** Öğrencilerin yazdıkları metinleri arkadaşlarıyla paylaşmaları ve yazılı iletişim kurmaları sağlanır **(SDB2.1, SDB2.2).** Sonraki adımda yazma görevinin yapılandırılması sağlanır **(KB2.8).** Ben ve Evim, Komşularım ve Okulum alt temalarına ait ifadeleri içeren kısa metinler yazılması beklenir **(OB1).** Yazma sürecinde uygun materyallerin seçilmesi (defter, çalışma kâğıdı vb.), uygun sözcüklerin ve dil yapılarının kullanılması, noktalama işaretlerine dikkat edilmesi ve basit mesajların açık ve anlaşılır biçimde ifade edilmesi desteklenir **(E3.2, D7.1).** Ayrıca öğrencilerin hazırlıklı yazma durumlarında içeriklerini planlayarak düzenlemeleri ve hazırlıksız yazma durumlarında bağlama uygun ifadeleri hızlı ve doğru biçimde seçerek kullanmaları sağlanır. Bu aşamada yazılan metinlerin geliştirilmesi sağlanır **(SDB1.2).** Yazılar yeniden okunup, benzer ve farklı yönler karşılaştırılıp, ev ve okul bölümleri ve ifadeler kategorilere ayrılıp gerekli düzenlemeler yapılır **(KB2.5, KB2.7, KB2.14)**. Yazılı içeriklerin farklı bağlamlarda yeniden düzenlenmesi sağlanır **(KB2.13).** Yazılan ifadeler değiştirilerek metinler genişletilir **(E3.8).** Bu süreçte yazılı bilgilerin yeniden yapılandırılması ve paylaşılması desteklenebilir **(E2.2).** Öğrencilerin yazdıkları metinleri arkadaşlarıyla paylaşmaları ve yazılı iletişim kurmaları sağlanır **(SDB2.1, SDB2.2).** Bu aşamada küçük grup çalışmaları yapılır **(SDB2.2).** Grup içinde yazılan metinler paylaşılır, birlikte gözden geçirilip ortak metinler oluşturulur **(SDB3.1, D14.1, D16.3, D20.3)** Sürecin sonunda yazma süreci ve ürünlerine ilişkin değerlendirme yapılır **(SDB1.2).** Yazılan metinler gözden geçirilerek güçlü yönler ve geliştirilmesi gereken noktalar belirlenir **(E1.4, D3.1, D3.2, D3.4).** Sonrasında bu değerlendirmeler sınıf ortamında paylaşılıp karşılıklı geri bildirimler verilir **(E1.5, D14.3, D16.3).**

Öğrencilere "Benim Çevrem" performans görevi verilebilir; Gürcüce olarak kendilerini, evlerini, odalarını, komşularını ve okullarını tanıtan kısa bir sözlü ve yazılı sunum hazırlayabilirler. Öğrencinin 2-3 dakikalık konuşma ve 8-10 cümleyle ვინ ვარ მე? (Ben kimim?), სახლი რომელ დასახლებაშია? (Evim hangi yerleşim merkezinde?), ჩემს ოთახში რა არის? (Odamda neler var?), შენი მეზობლები ვინ არიან? (Komşuların kimlerdir?), მათ ჰყავთ ბავშვები? (Çocukları var mı?), შენი სკოლა დიდია? (Okulun büyük mü?), შენი მასწავლებლები როგორები არიან? (Öğretmenlerin nasıl?) gibi soruların cevaplarını sunumda vermesi beklenir. Bu performans görevi; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir.

Sürecin sonunda öğrencilerden "Poster Hazırlama" performans görevini yapmaları istenebilir; kendi evlerini çizerek veya görsel ekleyerek evin bölümlerini tanıtan kısa Gürcüce açıklamalar yazabilirler. Bu performans görevi; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir.

FARKLILAŞTIRMA

Zenginleştirme

1. Zenginleştirme Etkinliği: Hayalimdeki Ev ve Okul

"Ben ve Çevrem" (მე და ჩემი გარემო) temasında akranlarından daha ileri düzeydeki öğrencilerden hayallerindeki evin veya okulun planını çizmeleri ve plandaki bölümleri Gürcüce etiketlemeleri (ოთახი, სამზარეულო, აივანი, ბიბლიოთეკა, ეზო vb.) istenebilir. Öğrenciler planlarını 6-8 cümlelik kısa bir Gürcüce metinle tanıtabilir (ჩემი ოცნების სახლში სამი ოთახია. / ჩემი ოცნების სკოლას დიდი ბიბლიოთეკა აქვს.). Hazırlanan planlar sınıf panosunda sergilenebilir ve öğrenciler birbirlerinin planları hakkında basit sorular sorabilir (შენს სახლში რამდენი ოთახია? / სად არის ბიბლიოთეკა?).

2. Zenginleştirme Etkinliği: Evin Bölümleri, Okul Gereçleri

"Ben ve Çevrem" (მე და ჩემი გარემო) temasında öğrencilerin yabancı dil alan becerilerini daha ileri düzeyde geliştirebilmeleri için ilgili kelimeler sözlük yardımıyla da bulabilirler. მე და ჩემი სახლი (Ben ve Evim) აივანი, აბაზანა, ბინა, ბუხარი, გაზი, გარე, გარეთ, შიგნით, ეზო, დენი, ვაზა, ვენტილატორი, ზარი, თარო, იატაკი, კარი, კედელი, ლამპა, ლოგინი, მაგიდა, მაცივარი, ნიჟარა, ოდა /ოთახი, პარკეტი, ფანჯარა, ღუმელი, ჩარჩო, ჭერი, ხალიჩა, ჯამი, ჰოლი (balkon, banyo, daire, şömine, gaz, dış, dışarıda, içeride, avlu, elektrik, vazo, vantilatör, zil, raf, zemin, kapı, duvar, lamba, yatak, masa, buzdolabı, lavabo, oda, parke, pencere, fırın, çerçeve, tavan, halı, kase, hol); ჩემი მეზობლები (Komşularım) ადამიანი, ახლობელი, გვერდი, ლაპარაკი, მეგობარი, მეზობელი, ურთიერთობა, პატივისცემა, საუბარი, სტუმარი, ჰარმონია (insan, yakın, yan, konuşma, arkadaş, komşu, ilişki, saygı, sohbet, misafir, uyum); ჩემი სკოლა (Okulum) ადმინისტრაცია, ასო, საკლასო ოთახი, ბიბლიოთეკა, გაკვეთილი, დაფა, დირექტორი, ეზო, გამოცდა, ვარჯიში, ზარი, თარო, კლასი, კალამი, წიგნი, ლაბორატორია, მასწავლებელი, მოსწავლე, ნიშნები, პროექტი, პასუხი, რვეული, სპორტი, სკოლა, ტესტი, ფანქარი, ქართული, ჩაბარება, ცხრილი, წერა, ჭკვიანი, ხაზი, ჯილდო (idare, harf, derslik, kütüphane, ders, tahta, müdür, orijinal metin, avlu, sınav, egzersiz, zil, raf, sınıf, kalem, kitap, ders, laboratuvar, öğretmen, öğrenci, notlar, proje, cevap, defter, spor, okul, test, kurşun kalem, Gürcüce, teslim etme, tablo, yazma, zeki, çizgi, ödül).

Öğrencilerden kendi seviyelerine uygun Gürcüce bir şarkıyı ezberleyerek sınıfta söylemesi istenebilir. Bu aktivitenin öğrencilere bilgileri yaratıcı ve sanatsal bir şekilde kullanma imkânı vermesi beklenebilir.

Destekleme

1. Destekleme Etkinliği: Harfleri Tanıma ve Kelime Oluşturma

"Ben ve Çevrem"(მე და ჩემი გარემო) temasında öğrencilerin Gürcüce becerilerini desteklemek için öğrencilere kartlar dağıtılır. Bunlar: ა, ბ, გ, დ, ე, ვ, ზ, თ, ი, კ, ლ, მ, ნ, ო, პ, ჟ, რ, ს, ტ, უ, ფ, ქ, ღ, ყ, შ, ჩ, ც, ძ, წ, ჭ, ხ, ჯ, ჰ harflerini içeren harf kartları (temel seviye), hece kartları (harf birleşim becerisi), kelime kartları (hece birleşim becerisi) ve eşleştirme kartlarıdır (kelime görsel eşleştirme becerisi). გაზაფხული → ilkbahar, ზაფხული → yaz, შემოდგომა → sonbahar, ზამთარი → kış kelime ve mevsim kartlarıyla doğru eşleştirme türünde çalışmalar yapılır. Öğrencilerin yazma becerilerini geliştirmek için eksik hissettikleri harflerin yazımı için öğretmen tarafından hazırlanacak alıştırmalar yaptırılır. Öğrenci bütün kelimeleri yazmak yerine tahtada verilen resimlerin altına içinde bazı harflerin eksik yazıldığı kelimeleri tamamlama uygulaması yapar. Bu kelimeleri tamamladıktan sonra öğrenciden o sesleri ve kelimeleri söylemesi istenir.

ÖĞRETMEN YANSITMALARI

Programa yönelik görüş ve önerilerinizi iletebileceğiniz genel ağ sayfasına bu karekoddan ulaşabilirsiniz.

4. TEMA: BENİM BİR HAFTAM (ჩემი ერთი კვირა)

Alt Temalar: Hafta İçi, Hafta Sonu, Okul Tatilleri

Bu tema öğrencilerin haftalık yaşam düzenlerini, hafta içi ve hafta sonu etkinliklerini ve okul tatillerini Gürcüce anlatabilmelerini amaçlamaktadır. Öğrencilerin 33 harfin tamamını tanıdıkları varsayılır. Tema kapsamında öğrencilerin haftanın günlerini (ორშაბათი, სამშაბათი, ოთხშაბათი, ხუთშაბათი, პარასკევი, შაბათი, კვირა – pazartesi, salı, çarşamba, perşembe, cuma, cumartesi, pazar), günlük rutinlerini, saatleri ve 20–30 arası sayıları öğrenmeleri; okul ve dinlenme zamanlarını anlatan kısa cümleler kurarak günlük yaşamlarını tanıtmaları hedeflenmektedir.

DERS SAATİ 16

ALAN BECERİLERİ

YDAB1. Dinleme/İzleme-Anlamlandırma
YDAB2. Okuma-Anlamlandırma
YDAB3. Konuşma-Anlatma
YDAB4. Yazma-Anlatma
YDDB1. Dil Bilgisi Seçme-Kullanma
YDDB2. Sözcük Seçme-Kullanma
YDDB3. Sesletim Seçme-Kullanma

KAVRAMSAL BECERİLER -

EĞİLİMLER E1.1. Merak, E1.3. Azim ve Kararlılık, E1.4. Kendine İnanma (Öz Yeterlilik), E1.5. Kendine Güvenme (Öz Güven), E1.6. Seçicilik, E2.1. Empati, E2.2. Sorumluluk, E2.3. Girişkenlik, E2.5. Oyunseverlik, E3.1. Muhakeme, E3.2. Odaklanma, E3.7. Sistematiklik, E3.8. Soru Sorma

PROGRAMLAR ARASI BİLEŞENLER

Sosyal-Duygusal Öğrenme Becerileri SDB1.1. Kendini Tanıma (Öz Farkındalık), SDB1.2. Kendini Düzenleme (Öz Düzenleme), SDB1.3. Kendine Uyarlama (Öz Uyarlama), SDB2.1. İletişim, SDB2.2. İş Birliği, SDB2.3. Sosyal Farkındalık, SDB3.1. Uyum, SDB3.3. Sorumlu Karar Verme

Değerler D3. Çalışkanlık, D5. Duyarlılık, D11. Özgürlük, D12. Sabır, D14. Saygı, D16. Sorumluluk, D19. Vatanseverlik, D20. Yardımseverlik

Okuryazarlık Becerileri OB1. Bilgi Okuryazarlığı, OB2. Dijital Okuryazarlık, OB4. Görsel Okuryazarlık, OB5. Kültür Okuryazarlığı

DİSİPLİNLER ARASI İLİŞKİLER Türkçe, Yabancı Dil, Sosyal Bilgiler, Bilişim Teknolojileri ve Yazılım, Görsel Sanatlar, Müzik, Beden Eğitimi ve Spor

BECERİLER ARASI İLİŞKİLER KB2.2. Gözlemleme, KB2.4. Çözümleme, KB2.5. Sınıflandırma, KB2.7. Karşılaştırma, KB2.8. Sorgulama, KB2.10. Çıkarım Yapma, KB2.11. Gözleme Dayalı Tahmin Etme, KB2.12. Mevcut Bilgiye / Veriye Dayalı Tahmin Etme, KB2.13. Yapılandırma, KB2.14. Yorumlama, KB2.16. Muhakeme

5. sınıf temaları, bütüncül yaklaşıma göre yapılandırılmıştır.

ÖĞRENME ÇIKTILARI VE SÜREÇ BİLEŞENLERİ

GÜR.5.4.D. "Benim Bir Haftam" (ჩემი ერთი კვირა) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri dinleyebilme/ izleyebilme – anlamlandırabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek dinleme/izlemeye hazırlık yapar.*

b) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.*

c) *Temayı, temel ayrıntılar ve ipuçlarından hareketle anlamlandırır.*

ç) *Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.5.4.SES. "Benim Bir Haftam" (ჩემი ერთი კვირა) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sesletimi seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun sesletimi seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.5.4.SÖS. "Benim Bir Haftam" (ჩემი ერთი კვირა) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sözcük seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun sözcükleri seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır

GÜR.5.4.DBS. "Benim Bir Haftam" (ჩემი ერთი კვირა) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun dil bilgisi seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun dil bilgisi yapılarını seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.5.4.O. "Benim Bir Haftam" (ჩემი ერთი კვირა) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri okuyabilme-anlamlandırabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek okumaya hazırlık yapar.*

b) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.*

c) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak anlamlandırır.*

ç) *Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.5.4.K. "Benim Bir Haftam" (ჩემი ერთი კვირა) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle konuşabilme-anlatabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek konuşmaya hazırlık yapar.*

b) *Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını gözlemleyerek taklit eder ve tekrarlar.*

c) *Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak taklit yoluyla sözlü içerik oluşturur.*

ç) *Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak konuşmanın içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.*

d) *Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak sözlü içeriği yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.*

e) *Temaya ilişkin konuşma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır*

GÜR.5.4.Y. "Benim Bir Haftam" (ჩემი ერთი კვირა) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle yazabilme-anlatabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgilerini ve deneyimlerini harekete geçirerek yazmaya hazırlık yapar.*

b) *Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını inceleyerek modelden kopyalar.*

c) *Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak yazılı içerik oluşturur.*

ç) *Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.*

d) *Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.*

e) *Temaya ilişkin yazma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

İÇERİK ÇERÇEVESİ **Tema: Benim Bir Haftam:** ჩემი ერთი კვირა

Alt Temalar

Hafta İçi: კვირის დღეებში

Hafta Sonu: შაბათ-კვირას

Okul Tatilleri: სასკოლო არდადეგები

İşlevsel Cümle Yapıları

Hafta İçi (სამუშაო დღეებში)

მე ყოველ დილით ადრე ვიღვიძებ. მე სკოლაში მივდივარ. სკოლაში მე ქართულს, მათემატიკას და სხვა საგნებს ვსწავლობ. მე მასწავლებელს ყურადღებით ვუსმენ და დავალებებს ვასრულებ. შესვენებაზე მეგობრებთან ერთად ვთამაშობ და ვსაუბრობ. მე სკოლა ძალიან მომწონს. დღის ბოლოს მე სახლში ვბრუნდები და ჩემს დავალებებს ვამზადებ. ჩემი მოვალეობები: ყოველ დღე დავალებებს ვასრულებ, ჩემს ოთახს ვალაგებ და დედას სახლში ვეხმარები. (Ben her sabah erken kalkarım. Ben okula giderim. Okulda Gürcüce, matematik ve diğer dersleri öğrenirim. Öğretmeni dikkatle dinlerim ve ödevlerimi yaparım. Teneffüste arkadaşlarımla oynar ve konuşurum. Ben okulu çok severim. Günün sonunda eve döner ve ödevlerimi hazırlarım.) Görevlerim: Her gün ödevlerimi yaparım, odamı toplarım ve evde anneme yardım ederim.

Basit Soru-Cevap Örnekleri

• რას აკეთებ სკოლაში? (Okulda ne yaparsın?)

o სკოლაში მე ვსწავლობ ქართულს, მათემატიკას და სხვა საგნებს. (Okulda Gürcüce, matematik ve diğer dersleri öğrenirim.)

• შესვენებაზე რას აკეთებ? (Teneffüste ne yaparsın?)

o შესვენებაზე მეგობრებთან ერთად ვთამაშობ. (Teneffüste arkadaşlarımla oynarım.)

• სკოლის შემდეგ რას აკეთებ? (Okuldan sonra ne yaparsın?)

o სკოლის შემდეგ სახლში ვბრუნდები და დავალებებს ვასრულებ. (Okuldan sonra eve döner ve ödevlerimi yaparım.)

Hafta Sonu (შაბათ-კვირას)

შაბათ-კვირასაც დილით ადრე ვდგები და ოჯახთან ერთად ვსაუზმობ. მე სახლში ვრჩები და ვერთობი, დროს ვატარებ. ზოგჯერ ოჯახთან ერთად პარკში მივდივარ ან მეგობრებს ვხვდები. შაბათს ხშირად წიგნს ვკითხულობ და მუსიკას ვუსმენ. კვირას მე ორშაბათისთვის დავალებებს ვამზადებ და ჩემს ოთახს ვალაგებ. საღამოს ოჯახთან ერთად ვვახშმობ. მე შაბათი და კვირა ძალიან მიყვარს. (Hafta sonu da sabah erken kalkar ve ailemle kahvaltı yaparım. Ben evde kalırım, eğlenirim ve vakit geçiririm. Bazen ailemle parka giderim veya arkadaşlarımla görüşürüm. Cumartesi günü sık sık kitap okurum ve müzik dinlerim. Pazar günü pazartesi için ödevlerimi hazırlar ve odamı toplarım. Akşam ailemle birlikte akşam yemeği yerim. Ben cumartesi ve pazarı çok severim.)

Basit Soru-Cevap Örnekleri

• შაბათსა და კვირას რას აკეთებ? (Cumartesi ve pazar ne yaparsın?)

o შაბათ-კვირას მე სახლში ვრჩები და ვისვენებ. (Cumartesi ve pazar ben evde kalırım ve dinlenirim.)

• შაბათს მეგობრებს ხვდები? (Cumartesi arkadaşlarınla görüşür müsün?)

o დიახ, შაბათს ზოგჯერ მეგობრებს ვხვდები. (Evet, cumartesi bazen arkadaşlarımla görüşürüm.)

• შაბათს და კვირას წიგნს კითხულობ? (Cumartesi ve pazar kitap okur musun?)

o დიახ, შაბათს და კვირას ხშირად წიგნს ვკითხულობ. (Evet, cumartesi ve pazar sık sık kitap okurum.)

Okul Tatilleri (სასკოლო არდადეგები)

არდადეგებზეც დილით ადრე ვდგები, ვსაუზმობ და შემდეგ სახლში მშვიდად ვკითხულობ წიგნებს ან ვისვენებ. ზოგჯერ ოჯახთან ერთად მოგზაურობაში მივდივარ და ახალ ადგილებს ვეცნობი. არდადეგებზე მე ბევრ წიგნს ვკითხულობ. ვკითხულობ თურქულ და ქართულ ლიტერატურას. მინდა ქართული ენა კარგად ვისწავლო. ასევე ვხვდები მეგობრებს და მათთან ერთად ვთამაშობ. თავისუფალ დროს მე დავალებებს ვასრულებ და შემდეგ მუსიკას ვუსმენ. არდადეგები ჩემთვის ძალიან სასიამოვნო და საინტერესო დროა. მე არდადეგები ძალიან მიყვარს.

(Tatil dönemlerinde de sabah erken kalkar, kahvaltı yapar, sonra evde sakin bir şekilde kitap okur veya dinlenirim. Bazen ailemle seyahate gider ve yeni yerler tanırım. Tatillerde ben çok kitap okurum. Türk ve Gürcü edebiyatından okurum. Gürcüceyi iyice öğrenmek istiyorum. Ayrıca arkadaşlarımla görüşür ve oyunlar oynarım. Boş zamanımda ödevlerimi tamamlar ve sonra müzik dinlerim. Tatiller benim için çok keyifli ve ilgi çekici zamanlardır. Ben tatilleri çok severim.)

Basit Soru-Cevap Örnekleri

• არდადეგებზე რას აკეთებ? (Tatilde ne yaparsın?)

o არდადეგებზე მე სახლში კიდეც ვსწავლობ, კიდეც ვერთობი; ვისვენებ. (Tatilde ben evde hem ders çalışıyorum hem eğleniyorum; dinleniyorum.)

• არდადეგებზე წიგნებს კითხულობ? (Tatilde kitap okur musun?)

o დიახ, არდადეგებზე ხშირად წიგნებს ვკითხულობ. (Evet, tatilde sık sık kitap okurum.)

• არდადეგებზე მოგზაურობ? (Tatilde seyahat eder misin?)

o დიახ, ზოგჯერ ოჯახთან ერთად ვმოგზაურობ. (Evet, bazen ailemle seyahat ederim.)

• არდადეგებზე რას სწავლობ? (Tatilde ne öğrenirsin?)

o არდადეგებზე მე ქართულს და სხვა საგნებს ვიმეორებ. (Tatilde Gürcüceyi ve diğer dersleri tekrar ederim.)

Hedef Dil Bilgisi Yapıları

1. ჩვენებითი ნაცვალსახელები İşaret Zamirleri ve İşaret Zamiri Çekimleri: ეს → bu

ის → şu / o, იგი → o (resmî kullanım), ესენი → bunlar, ისინი → onlar

Örnekler: ეს ჩემი სკოლაა. → Bu benim okulumdur. ის ჩემი წიგნია. → O benim kitabımdır. ის ვინ არის? → O kimdir? ის ინჟინერია.→ O mühendistir.

Özellikle A1 düzeyinde en çok kullanılan: ეს (bu) ve ის (o) çekimleridir.

ეს (bu) çekimi: ეს bu (yalın), ამას buna / bunu (yönelme), ამაში bunun içinde (bulunma), აქედან bundan / buradan (ayrılma), ამის bunun (ilgi)

ის (o) çekimi: ის o (yalın), იმას ona / onu (yönelme), იმაში onun içinde (bulunma), იქედან ondan / oradan (ayrılma), იმის onun (ilgi)

იმ სკოლაში ბევრი მოსწავლეა.→ O okulda çok öğrenci vardır. იმას რა ჰქვია?/იმის სახელი რაა? → Onun adı nedir? Burada: ის = o işaret zamiridir. იმას რა ჰქვია?→ Onun adı nedir? Burada: იმას "o kişiye / onun adı" anlamında çekimli işaret zamiridir. იმას ალი ჰქვია/იმის სახელი ალია→ Onun adı Ali'dir.

2. თანდებულები Edatlar: -ში / -შია -ში არის/ -ზე / -თან

სახლში – evde, სკოლაში – okulda, ბიბლიოთეკაში – kütüphanede, მეორე სართულზე – ikinci katta, ჩვენთან – bizimle / bizle / bizde

3.კუთვნილებითი ფორმები Sahiplik (iyelik) Formları

ჩემი → benim, შენი → senin, მისი → onun, ჩვენი → bizim, თქვენი → sizin, მათი → onların

ჩემი მეგობარი (benim dostum), ჩემი კლასი (benim sınıfım), შენი მეგობარი (senin dostun), შენი კლასი (senin sınıfın), მისი მეგობარი (onun dostu), მისი კლასი (onun sınıfı), ჩვენი მეგობარი, (bizim dostumuz), ჩვენი კლასი (bizim sınıfımız), თქვენი მეგობარი (Sizin dostunuz), თქვენი კლასი (sizin sınıfınız), მათი მეგობარი (onların dostu), მათი კლასი (onların sınıfı)

4. კითხვითი ნაცვალსახელები Soru Zamirleri:

რა/რას → ne, სად → nerede, რამდენი → kaç, რომელი → hangisi, როგორ → nasıl (dolaylı kullanım için), ვინ kim/ ვინ არის მასწავლებელი? → Öğretmen kimdir?, სად არის სკოლა? → Okul nerededir?

ზმნები Fiiller

Kelimeler ve Fiil Çekimleri

Kişi Zamirleri

მე ben, შენ şen, ის o, ჩვენ biz, თქვენ siz, ისინი onlar

მე მოსწავლე ვარ. → Ben öğrenciyim. შენ მასწავლებელი ხარ. → Sen öğretmensin. ის ექიმია. → O doktordur. ჩვენ მეგობრები ვართ. → Biz arkadaşız. თქვენ სახლში ხართ. → Siz evdesiniz. ისინი სკოლაში არიან. → Onlar okuldalar.

1. ყოფნა (ყოფა) = olmak / bulunmak / var olmak

ვარ	ben ...im / მე სკოლაში ვარ → Ben okuldayım.
ხარ	sen ...sin / შენ სახლში ხარ → Sen evdesin.
არის / არის	o ...dır / vardır ის სახლში არის → O evdedir.
ვართ	biz ...iz ჩვენ სკოლაში ვართ → Biz okuldayız.
ხართ	siz ...siniz თქვენ სახლში ხართ→Siz evdesiniz.
არიან	onlar ...dırlar ისინი სკოლაში არიან → Onlar okuldalar.

2. ქონა / ყოლა ჰყავ- = sahip olmak / birine sahip olmak

მაქვს	benim (bitki/cansız) var მე წიგნი მაქვს (Benim kitabım var.)
აქვს	onun (bitki/cansız) var მას ლამაზი ყვავილი აქვს (Onun güzel bir çiçeği var.)
გვყავს	bizim (insan/hayvan) var ჩვენ კატა გვყავს (Bizim kedimiz var.)
ჰყავს	onun (insan/hayvan) var მას ორი შვილი ჰყავს (Onun iki çocuğu var.)
ჰყავთ	onların (insan/hayvan) var მათ სამი ძაღლი ჰყავთ (Onların üç köpeği var.)

3. ზმნის უღლება Zaman ve Kişi Çekimine Göre Fiil Çekimleri

Kişi Zamiri	Şimdiki Zaman (ახლანდელი დრო)	Türkçe	Geçmiş Zaman (წარსული)	Türkçe	Gelecek Zaman (მომავალი)	Türkçe
მე (ben)	ვწერ	Yazıyorum	ვწერდი // დავწერე	Yazıyordum // Yazdım	დავწერ	Yazacağım
შენ (sen)	წერ	Yazıyorsun	წერდი // დაწერე	Yazıyordun // Yazdın	დაწერ	Yazacaksın
ის (o)	წერს	Yazıyor	წერდა // მან დაწერა	Yazıyordu // Yazdı	დაწერს	Yazacak
ჩვენ (biz)	ვწერთ	Yazıyoruz	ვწერდით // დავწერეთ	Yazıyorduk // Yazdık	დავწერთ	Yazacağız
თქვენ (siz)	წერთ	Yazıyorsu-nuz	წერდით // დაწერეთ	Yazıyordunuz // Yazdınız	დაწერთ	Yazacak-sınız
ისინი (onlar)	წერენ	Yazıyorlar	წერდნენ // მათ დაწერეს	Yazıyorlardı // Yazdılar	დაწერენ	Yazacaklar

რიცხვები Sayılar: Gürcücede sayılar yirmili taban sistemine dayanır. 20-30 arası sayılar bu temada hedeflenir: 20 – ოცი, 21 – ოცდაერთი, 22 – ოცდაორი, 23 – ოცდასამი, 24 – ოცდაოთხი, 25 – ოცდახუთი, 26 – ოცდაექვსი, 27 – ოცდაშვიდი, 28 – ოცდარვა, 29 – ოცდაცხრა, 30 – ოცდაათი. 1-20 arası sayılar önceki temalardan bilinmektedir; bu temada zaman ve gün ifadeleriyle birlikte pekiştirilir.

საათები Saatler tam saatler, basit zaman belirtme სამი საათია. (Saat üç.), ხუთ საათზე. (Saat beşte.), გაკვეთილი ცხრა საათზეა. (Ders saat dokuzda.), შეხვედრა ორ საათზეა. (Toplantı saat ikide.)

Sesletim

Hedef Gürcü alfabesinin 33 harfidir (ა, ბ, გ, დ, ე, ვ, ზ, თ, ი, კ, ლ, მ, ნ, ო, პ, ჟ, რ, ს, ტ, უ, ფ, ქ, ღ, ყ, შ, ჩ, ც, ძ, წ, ჭ, ხ, ჯ, ჰ).

Türkçede bulunmayan sesleri sembolize eden harflerin sesletimi ve telaffuzu: Türkçede ses ve harf karşılığı olmayan კ k', პ p', ტ t', ყ k", ც ts, ძ dz, წ tz, ჭ ç', ხ kh sessizlerinin üzerinde özellikle durulacaktır. ღ ğ sessizinin de Türkçedekinden farklı telaffuzu vurgulanacaktır.

Vurgu ve Tonlama: Basit cümlelerdeki soru ve olumsuz ifadelerde tonlamayı ayırt edebilme: Soru zamirleri güçlü vurgu alır. ვინ არის მასწავლებელი?, soru zamiri bulunmayan sorularda son hece vurgulanır. ეს ალია? Olumsuzluk edatı არ mutlaka belirgin duyulur სკოლაში არ ვარ

4. Tekrar ve Taklit Yoluyla Otomatikleştirme: Kısa diyalog ve sözlük örneklerinin doğru sesletimle tekrarı. Basit cümle ve kelimelerin farklı bağlamlarda doğal telaffuzla kullanımı

5. Sesletim ve Yazım İlişkisi: Sözcükleri doğru okuyup yazarken, ses-harf eşleşmesini fark etme

ცხოვრება→ ცხოვრობს, სწავლა→ვსწავლობ, სწავლობს→სწავლობენ

კითხვა→ ვკითხულობ...

შეკრება→ ვიკრიბებით...

İlkeler

"Benim Bir Haftam" (ჩემი ერთი კვირა) temasındaki hafta içi, hafta sonu ve okul tatillerine ilişkin ifadeler öğrencinin kendi günlük iletişim deneyimleriyle ve yaşantılarıyla ilişkilendirilmelidir. Arkadaşları ve aile üyeleriyle temel kalıpları doğal bağlamlar içinde kullanmalıdırlar. Gürcücede gün, etkinlik ve rutin bildiren yapıların işlevi gerçek iletişim ortamlarında fark ettirilir; haftalık programın Gürcüce anlatabilme becerisi geliştirilir. Hafta içi, hafta sonu ve tatil rutinleri anlatılırken ödevleri zamanında yapma, odasını toplama, ev işlerine yardım etme ve okula hazırlanma gibi sorumluluklar örneklendirilir; öğrencilerin kendi sorumluluklarını Gürcüce basit cümlelerle ifade etmeleri desteklenir.

Anahtar Kavramlar

iletişim kurma, haftalık rutin, zaman ifadeleri, sorumluluk, hafta içi etkinlikleri, hafta sonu ve tatil planları

ÖĞRENME KANITLARI (Ölçme ve Değerlendirme)

Dinleme/izleme-anlamlandırma ve okuma-anlamlandırma becerilerine ait öğrenme çıktılarına ulaşılıp ulaşılmadığını belirlemek amacıyla öz bildirim çalışmaları yaptırılabilir. Öğrencilerin akıcı ve doğru okuma becerilerindeki gelişimi, gelişim çizelgeleri ve gözlem formları ile izlenip öğrencilere düzenli geri bildirim verilebilir. Öğrencilerin dinleyecekleri/izleyecekleri veya okuyacakları metnin içeriğine yönelik tahminde bulunabilmelerini desteklemek amacıyla sözcük ilişkilendirme ve kelime kümeleme etkinlikleri ile zihin haritaları kullanılabilir.

Konuşma-anlatma becerilerine ait öğrenme çıktıları kısa konuşma uygulamaları, diyalog çalışmaları, canlandırma etkinlikleri ve çeşitli performans görevleri ile değerlendirilebilir. Bu süreçte öğretmen, gözlem formları ve kontrol listeleri kullanarak öğrencinin gelişimini izleyebilir. Konuşma ve yazma becerilerine yönelik çalışmalar sırasında öğrencilerin düşüncelerini yapılandırmalarını desteklemek amacıyla kavram haritaları, zihin haritaları ve çalışma kâğıtları kullanılabilir.

Yazma-anlatma becerilerinin değerlendirilmesinde kısa yazma çalışmaları, cümle ve paragraf yazma etkinlikleri ile öğrenme günlüğü ve yansıtıcı günlükler kullanılabilir. Yazılı üretim sürecinde öğrencilerin kendi tahminlerinden yararlanabilmeleri için eşleştirme ve kavram ilişkilendirme görevleri uygulanabilir.

Öğrencilerin öğrenme süreçlerine aktif katılımını sağlamak amacıyla öz değerlendirme, akran değerlendirme ve grup değerlendirme formları kullanılabilir. Öğrenme çıktıları ayrıca dijital üretimler (poster, video, ses kaydı), öğrenme duvarı veya bülten panosu çalışmaları vb. ürün temelli etkinlikler aracılığıyla da değerlendirilebilir. Yapılan tüm üretim görevleri ve etkinlikler sonunda öğrencilerin performansı kontrol listeleri veya analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarları kullanılarak değerlendirilebilir ve öğrencilere yapıcı geri bildirimler verilebilir.

Destek becerilerine ait öğrenme çıktılarına ulaşılıp ulaşılmadığını ölçmek için öğrencilere temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme çalışmaları ve uygun diğer çalışmalar yaptırılabilir.

Öğrencilerin öğrenme çıktılarına yönelik ölçme ve değerlendirme süreci; çalışma kâğıtları, kısa yazma ve konuşma etkinlikleri, kontrol listeleri, gözlem formları, kelime ilişkilendirme ve kümeleme çalışmaları, performans görevleri ile öğrenme duvarı ve bülten panosu uygulamaları aracılığıyla yürütülebilir. Süreçte ayrıca öğrencilerin öğrenme sürecine aktif katılımını desteklemek amacıyla öz değerlendirme, akran değerlendirme ve grup değerlendirme formları da kullanılabilir. Bu araçlar, öğrencinin yabancı dil alan becerilerindeki gelişimini çok yönlü ve süreç odaklı biçimde izlemeye imkân sağlayabilir.

1. Performans Görevi: Benim Bir Haftam

Öğrencilere "Benim Bir Haftam" performans görevi verilebilir; bir haftalarını tanıtan kısa bir sözlü ve yazılı sunum hazırlayabilirler Öğrencinin; 2-3 dakikalık konuşma ve 8-10 cümleyle "Bir haftada neler yapıyorum?" gibi soruların cevaplarını sunumda vermesi beklenir.

ჩემი ერთი კვირა დატვირთული და სასიამოვნოა. ორშაბათს სკოლაში ვსწავლობ და ახალ თემებს ვეცნობი. სამშაბათს მეგობრებთან ერთად ეზოში ვთამაშობ და ვსწავლობ. ოთხშაბათს ოჯახთან ერთად ვჭამ და ვსეირნობ. ხუთშაბათს მუსიკით ვარ დაკავებული და ცოტას ვკითხულობ. პარასკევს სპორტს ვაკეთებ და მეგობრებს ვხვდები. შაბათს ბიბლიოთეკაში ვსწავლობ და ახალ წიგნებს ვკითხულობ. კვირას ვისვენებ, ოჯახთან ერთად ვატარებ დროს და მომავალი კვირისთვის ვემზადები. ჩემი კვირის რუტინა სიხარულს მანიჭებს და ჩემთვის მნიშვნელოვანია. (Benim bir haftam yoğun ve keyifli geçer. Pazartesi günü okulda ders çalışır ve yeni konular öğrenirim. Salı günü arkadaşlarımla bahçede oynar ve ders çalışırım. Çarşamba günü ailemle birlikte yemek yer ve yürüyüş yaparım. Perşembe günü müzikle ilgilenir ve biraz kitap okurum. Cuma günü spor yapar ve arkadaşlarımla buluşurum. Cumartesi günü kütüphanede ders çalışır ve yeni kitaplar okurum. Pazar günü dinlenir, ailemle vakit geçirir ve gelecek haftaya hazırlanırım. Haftalık rutinim beni mutlu eder ve benim için önemlidir.)

2. Performans Görevi: Benim Günlük Yaşamım

Öğrenci, günlük yaşamını Gürcüce olarak görseller eşliğinde tanıtabilir.

Hafta içi ve hafta sonu yaptığı rutinleri anlatabilir; okula gidiş, ders çalışma, dinlenme, arkadaşlarla görüşme, aile zamanı ve okul tatillerindeki etkinliklerini sözlük yardımıyla Gürcüce ifade edebilir.

Öğrenci şu başlıklardan yararlanabilir: ჩემი დილა (Benim sabahım), ჩემი სკოლა (Benim okulum), ჩემი კვირის დღეები (Benim hafta içi günlerim), ჩემი შაბათ-კვირა (Benim hafta sonum), ჩემი არდადეგები (Benim tatillerim). Her başlık altında kısa Gürcüce cümleler yazılabilir ve uygun görseller eklenebilir.

Örnek: ჩემი დილა: დილით შვიდ საათზე ვიღვიძებ. საუზმეს ვჭამ და სკოლაში მივდივარ. (Sabahım: Sabah yedide uyanıyorum. Kahvaltımı yapıyorum ve okula gidiyorum.) ჩემი შაბათ-კვირა: შაბათ-კვირას ვისვენებ. მეგობრებს ვხვდები და ოჯახთან ერთად დროს ვატარებ. (Hafta sonum: Hafta sonları dinlenerek geçiriyorum. Arkadaşlarımla buluşuyorum ve ailemle vakit geçiriyorum.)

Hafta içi, hafta sonu ve okul tatillerine dair kısa, net ve işlevsel ifadelerin doğru telaffuzla üretilmesi desteklenebilir; eş zamanlı modelleme, tekrar çalışmaları ve basit konuşma alıştırmalarına yer verilebilir.

Etkileşim temelli çalışmalar basit soru-cevap kalıplarıyla (örneğin hafta içi, hafta sonu ve okul tatillerine dair diyalogları, mini rol oynama, sınıf içi kendisi ve çevresi hakkında bilgi verme ve tanıtma etkinlikleri) öğrenme sürecinin merkezinde yer alabilir.

Öğrenme öğretme uygulaması öğrencilerin bireysel hazırbulunuşluğuna duyarlı biçimde yürütülebilir; bu süreçte konuşma balonları, karakter görselleri, basit diyalog şemaları ve aile soyağaçları gibi somut görsel destekler kullanılabilir.

İçeriğe uygun olarak seçilecek performans görevleri; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir.

ÖĞRENME-ÖĞRETME YAŞANTILARI

Temel Kabuller

"Benim Bir Haftam" (ჩემი ერთი კვირა) temasında, öğrencilerin Gürcüceyi ve Gürcü alfabesini Türkçe ve Türk alfabesiyle karşılaştırarak bazı benzerlik ve farklılıkları kavradıkları varsayılır. Bu temada öğrencilerin hafta içi, hafta sonu ve okul tatilleriyle ilgili konuşmalar yapabilecekleri ve günlük yaşamda kullanabilecekleri temel sözcüklere aşina oldukları kabul edilir. Ayrıca, öğrencilerin Türkçe temel okuryazarlık becerilerini (okuma-yazma, ses-harf ilişkisi kurma), temel dil bilgisel farkındalıklarını (ses, hece ve kelime ayrımı) ve iletişimsel işlevleri (hafta İçi, hafta sonu, okul tatilleri gibi günlük durumları) kullanma deneyimlerini geliştirmiş oldukları varsayılır. Bunun yanında, öğrencilerin Gürcüce ve Gürcü alfabesine ilişkin olarak görsel sembolleri ayırt edebilme, işitsel girdileri tanıyabilme ve bunları yazılı biçimlerle eşleştirebilme gibi zihinsel süreçlerde de ön bilgiye sahip oldukları kabul edilir.

Ön Değerlendirme Süreci

"Benim Bir Haftam" (ჩემი ერთი კვირა) temasında ön değerlendirme sürecinde, öğrencilere hafta içi, hafta sonu ve okul tatillerine ilişkin kısa sözlü sorular yöneltilebilir ve bildikleri ifadeleri söylemeleri istenebilir. Ayrıca, bu kalıpları içeren basit diyalog örnekleri sunularak öğrencilerin anlamlandırma düzeyleri gözlemlenebilir. Doğru ifadeyi seçme, eksik kelimeleri tamamlama ve verilen durumlara uygun aileye veya günlük yaşama dair ifadeleri eşleştirme gibi etkinlikler aracılığıyla öğrencilerin mevcut bilgi ve beceri düzeyleri beklenebilir. Öğretmen, temayı temsil eden görseller, kısa videolar veya kavram kartları kullanarak öğrencilerin ne bildiğini değerlendirebilir ve süreçte "რა დღეა?" (Hangi gündeyiz?), "რომელ დღეს?" (Hangi gün?), "ხუთშაბათის შემდეგ რომელი დღე მოდის?" (Perşembeden sonra hangi gün gelir?), "კვირაში რამდენი დღეა?" (Bir haftada kaç gün var?) gibi sorulara cevap verme davranışlarını gözlemleyebilir. Öğrencilerin "შაბათ-კვირას გირესუნში გავატარებ" (Cumartesi-pazar Giresun'da vakit geçireceğim.) gibi ifadeleri kavram kullanarak gösterdikleri performans, ön bilgilerini ölçmek açısından değerlendirilebilir. Bu değerlendirme sonuçları, öğrencilerin destek gerektiren alanlarını belirleyebilir ve ders içinde kullanılacak görseller, kısa videolar ve kavram kartlarının düzenlenmesinde yol gösterici olabilir.

Köprü Kurma

"Benim Bir Haftam" (ჩემი ერთი კვირა) temasında yer alan hafta içi, hafta sonu ve okul tatilleri alt temaları işlenirken öğrencilerin ön bilgileriyle yeni öğrenilecek Gürcüce yapıların ilişkilendirilmesi sağlanabilir. Öğrenciler öncelikle Türkçede kullandıkları günlük rutin ifadelerini (okula gitmek, dinlenmek, arkadaşlarla buluşmak, tatilde gezmek vb.) hatırlayabilir ve bu ifadelerin Gürcüce karşılıklarıyla tanışabilir. Öğrenciler duydukları kelimeleri Türkçeyle karşılaştırabilir, benzer ve farklı yönleri belirleyebilir. Bunu takiben görsel destekli eşleştirme etkinlikleriyle yeni kelimeler pekiştirebilir ve öğrenciler kendi günlük yaşamlarını basit Gürcüce cümlelerle ifade etmeye başlayabilir. Böylece mevcut dil bilgileri ile yeni öğrenilen dil arasında doğrudan bir bağlantı kurulmuş olması beklenebilir. Türkçede bildikleri hafta içi, hafta sonu ve okul tatilleri ine dair ifadeleri söylemeleri istenebilir. Daha sonra öğretmen, Gürcücedeki bazı temel kelime ve kalıpları tahtaya yazarak öğrencilerin bu ifadeleri tahmin etmelerini ve önceki dil deneyimleriyle ilişkilendirmelerini sağlayabilir. Bu etkinlikler aracılığıyla öğrenciler, mevcut bilgi birikimlerini yeni öğrenilecek dilsel yapılarla bütünleştirerek anlamlı bir öğrenme sürecine katılabilirler.

Öğrenme-Öğretme Uygulamaları

GÜR.5.4.D.

"Benim Bir Haftam" (ჩემი ერთი კვირა) temasına yönelik dinleme/izleme-anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla Hafta İçi, Hafta Sonu ve Okul Tatilleri alt temalarını yansıtan görseller üzerinden başlatılır **(E1.1, OB4, KB2.2).** Görseller incelenerek "Haftanın günleri nelerdir?", "Hafta içinde neler yapıyorsunuz?" gibi sorulara yönelik öğrencilerin düşünmeleri ve kendi sınıf yaşantılarından örnekler vermeleri sağlanır **(SDB1.1, SDB2.1, D14.1, KB2.10).** Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimlerin harekete geçirilmesi, görsellerdeki unsurlar ile yaşantılar arasında temel ilişkilerin fark edilmesi ve mevcut içerik hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E1.4, E1.5, D3.4, KB2.11).**

Sonraki adımda kısa bir ses kaydı, video veya diyalogdan kesitler sunularak içerikte yer alan Hafta İçi, Hafta Sonu ve Okul Tatilleri hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E3.2, OB2, KB2.2, KB2.11).** Görsel ve işitsel ipuçları birlikte değerlendirilerek içerik hakkında çıkarımlar yapılır **(E2.1, SDB2.1, SDB2.2, D14.1).**

"Benim Bir Haftam" (ჩემი ერთი კვირა) temasına uygun dinleme/izleme metni kesintisiz olarak sunulur **(E3.2, SDB1.2).** Bu metinde hafta içi, hafta sonu ve okul tatilleri ifadeleri yer alır **(OB1).** Bu aşamada içeriğin genel anlamının kavranması, konusunun algılanması, temel unsurların, yönergelerin ve ayrıntıların tanınması beklenir **(E2.2, KB2.2).** Böylece bütüncül içerikteki temel bileşenlerin fark edilmesi sağlanır **(D3.1, D3.4, KB2.10).**

Dinleme sonrasında içerikte geçen hafta içi, hafta sonu ve okul tatilleri görseller, kartlar ve dijital materyaller aracılığıyla yeniden ele alınır **(OB2, OB4).** Bu unsurlar eşleştirme, işaretleme ve basit sınıflandırma etkinlikleriyle ayırt edilir; benzerlik ve farklılıklar belirlenir **(KB2.5, KB2.7).** Başlangıçta yapılan tahminler tekrar gözden geçirilir ve dinlenen/izlenen içerikle karşılaştırılır; tahminlerin doğruluğu kontrol edilir ve gerekçelendirilir **(KB2.11, KB2.12).** İçerikte yer alan unsurların bütün içinde konumlandırılması ve temel sınıflandırmalar yapılması sağlanır **(E3.2, SDB2.1).** İçerikteki bilgiler tablo veya şemalar üzerinde yapılandırılarak yatay ve dikey ilişkiler görünür hâle getirilir **(OB1, KB2.13).**

Bu aşamada Hafta İçi, Hafta Sonu ve Okul Tatilleri alt temaları kategorilere ayrılır; kişi-gün, gün-eylem, hafta içi-hafta sonu, tatil-etkinlik ilişkileri üzerinden anlamlı bağlantılar kurulur **(SDB1.2, OB1).** Öğrenciler dinledikleri/izledikleri içerikteki günlük rutin, hafta sonu ve tatil ifadelerini kendi yaşantılarıyla ilişkilendirerek benzer durumlarda kullanmaya çalışır **(SDB1.3, SDB3.1).** Bu süreçte dikkatlerini içerik üzerinde yoğunlaştırmaları, öğrenmeye istekli katılmaları ve yeni duruma uyum sağlamaları desteklenir **(E1.4, E3.2, SDB2.1, OB5).**

Sürecin sonunda dinleme etkinliğine ilişkin gözlemlenen, anlaşılan ve düşünülen bilgiler bireysel olarak değerlendirilir ve sınıfla paylaşılır **(KB2.2).** Gönüllü öğrenciler söz alarak anladıklarını ifade ederken diğer öğrenciler onları dikkatle dinler **(E1.4, E1.5, SDB2.1, D14.1).** Sonrasında ikili ve küçük grup çalışmalarıyla karşılıklı olarak bilgi, düşünce ve deneyimler paylaşılır; hafta içi, hafta sonu ve okul tatilleri ile ilgili basit ifadeler kullanılır **(E1.3, D3.1, D3.4, D16.3).**

GÜR.5.4.SES.

"Benim Bir Haftam" (ჩემი ერთი კვირა) temasına yönelik sesletim seçme-kullanma süreci, sınıfa Hafta İçi, Hafta Sonu ve Okul Tatilleri unsurlarını yansıtan görsellerin getirilmesiyle başlatılır **(OB4).** Görseller incelenirken kısa diyaloglar dinletilir **(E1.1, OB1).** Dinleme sırasında duyulan sözcüklere dikkat edilmesi ve özellikle tekrar eden seslerin fark edilmesi sağlanır **(E3.2, KB2.2).** Dinleme sonrasında duyulan sözcükler sınıfça tekrar edilir ve hangi seslerin duyulduğu belirlenir **(E1.5, SDB1.2).**

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır **(E3.2).** Sözcükler önce toplu olarak, ardından bireysel olarak tekrar edilir **(E1.3).** "ორშაბათი" (pazartesi), "სამშაბათი" (salı), "ოთხშაბათი" (çarşamba), "ხუთშაბათი" (perşembe), "პარასკევი" (cuma), "შაბათი" (cumartesi), "კვირა" (pazar) gibi ses ve sözcükler doğru sesletimle ifade edilir ve işitsel doğruluk pekiştirilir **(SDB2.1).**

Farklı cümlelerin yer aldığı dinleme etkinliği uygulanır **(E3.2).** Aynı sesleri içeren sözcükler

farklı cümleler içinde dinlenir **(KB2.11)**. Dinleme sonrasında duyulan sözcükler ve tekrar eden sesler belirlenir **(E3.8, SDB3.3, KB2.10)**. Benzer sesler karşılaştırılır ve aralarındaki farklar ortaya konur **(KB2.16)**.

Sınıf içinde uygulama etkinliği yapılır **(D3.4)**. Sınıfa getirilen görseller veya nesneler gösterilerek doğru sesletimle adlandırılır **(E1.6, KB2.7)**. Öğrenciler gördükleri nesneleri kendiliğinden seçerek doğru ve doğal biçimde ifade eder; yanlış sesletimler fark edilerek bunların doğru biçimi tekrar edilir **(SDB2.2, SDB2.3, D16.3)**. Bu süreçte öğrencilerin sesleri gerçek ve tabii bir biçimde kullanmaları desteklenir **(SDB3.1)**.

Ses gruplama etkinliği uygulanır **(KB2.5)**. Benzer sesleri içeren sözcükler bir araya getirilir ve farklı sesler ayırt edilerek gruplandırılır **(KB2.13)**. Bu süreçte öğrencilerin ses farkındalıkları güçlendirilir **(E3.2)**.

İkili ve küçük grup çalışmaları yapılır **(D3.4)**. Öğrenciler birbirlerine hafta içi, hafta sonu ve okul tatilleri ile ilgili sözcükleri doğru sesletimle ifade eder **(SDB2.1, D14.1)**. Öğrencilerin hedef sesleri iletişim sırasında kendiliğinden, doğru, gerçek ve tabii bir biçimde kullanmaları sağlanır **(E2.2, SDB3.1, D3.2)**. Etkinlik sonunda yapılan konuşmalar değerlendirilir ve sesletim doğruluğu üzerine geri bildirim verilir **(E3.8, D16.3, KB2.14)**.

GÜR.5.4.SÖS.

"Benim Bir Haftam" (ჩემი ერთი კვირა) temasına yönelik sözcük seçme-kullanma süreci, Hafta İçi, Hafta Sonu ve Okul Tatilleri alt temalarına ilişkin hedef sözcüklerin yer aldığı görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler bu içerikleri dinler ve izler, hedef sözcükleri bütünsel olarak duyar ve görür **(E1.1)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır. Hedef sözcükler sesli olarak tekrar edilir; "ორშაბათი" (pazartesi), "სკოლა" (okul), "კვირა" (pazar), "დასვენება" (dinlenme), "არდადეგები" (tatiller), "მოგზაურობა" (gezinti), "თავისუფალი დრო" (serbest zaman) gibi sözcükler doğru sesletimle söylenir **(E1.5)**. Bu süreçte sözcüklerin doğal kullanımına aşinalık kazandırılır **(SDB2.1)**.

Görseller üzerinden sözcüklerin kullanımı üzerine çalışmalar yapılır. "Bu hangi gündür?", "Bu hangi etkinliktir?" gibi sorulara hedef sözcüklerle cevap verilmesi sağlanır **(SDB2.1, SDB3.3)**. Böylece sözcüklerin kullanım bağlamı algılanır **(E3.2)**.

Sözcüklerin anlamlarını zihinde yapılandırmaya yönelik eşleştirme ve sınıflandırma etkinlikleri uygulanır **(KB2.2)**. Hafta İçi, Hafta Sonu ve Okul Tatilleri alt temalarına ilişkin ifadeler doğru sözcüklerle eşleştirilir, benzer özelliklerine göre gruplandırılır ve sözcükler arasında kavramsal ilişkiler kurulur **(KB2.5, KB2.7, OB1)**.

Hedef sözcüklerin anlamlarını pekiştirmek amacıyla tekrar ve kullanım çalışmaları yapılır. Aynı sözcükler farklı örnekler içinde kullanılır; haftanın günleri ve günlük etkinlikler gösterilerek adlandırılır ve "კვირა" (hafta), "არდადეგები" (tatiller), "სკოლა" (okul) gibi sözcükler çeşitli durumlarda tekrar edilir **(E3.2)**. Böylece sözcüklerin anlamları bağlam içinde algılanır **(KB2.11)**.

Sınıf içinde hareketli etkinlikler uygulanır. Öğrenciler sınıfta dolaşarak etrafa resimleri asılmış hafta içi, hafta sonu ve okul tatili etkinliklerini adlandırır; ilgili sözcükleri kullanır **(SDB2.2, D19.1, OB4, OB5)**. Sözcüklerin gerçek yaşamla ilişkilendirilmesi ve kendiliğinden, doğal bir biçimde kullanılması sağlanır **(E1.3)**.

İkili ve küçük grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(E2.2)**. Öğrenciler birbirlerine sorular sorar, hafta içi, hafta sonu ve okul tatilleri etkinliklerini tanımlar ve hedef sözcükleri iletişim kurarken kendiliğinden, gerçek ve doğal biçimde kullanır **(SDB2.1, SDB2.3, D14.1)**. Bu süreçte sözcüklerin farklı bağlamlarda etkili biçimde kullanıma sokulması desteklenir **(D16.3, KB2.13)**.

GÜR.5.4.DBS.

"Benim Bir Haftam" (ჩემი ერთი კვირა) temasına yönelik dil bilgisi seçme-kullanma süreci, Hafta İçi, Hafta Sonu ve Okul Tatilleri alt temalarını yansıtan görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler görselleri inceler, duydukları ifadeleri

takip eder ve sınıfça tekrar eder **(E1.1)**. "ორშაბათს სკოლაში ვარ." (Pazartesi okuldayım.), "კვირას ვისვენებ." (Pazar günü dinleniyorum.) gibi cümleler birlikte söylenerek içerikle ilk aşinalık oluşturulur **(E1.5, D12.3)**. Bu süreçte dil yapılarının kuralları açıklanmadan, doğal ve bağlam içinde fark edilmesi sağlanır **(SDB1.2)**.

Hafta içi, hafta sonu ve okul tatilleri unsurlarını içeren görseller üzerinden eşleştirme etkinliği yapılır **(KB2.2)**. Öğrenciler dinledikleri cümleleri doğru görsellerle eşleştirir, ilgili unsurları işaretler ve hangi ifadenin hangi görsele ait olduğunu sözlü olarak belirtir **(E3.8, OB5, KB2.7)**. Bu etkinlik sayesinde hedef dil parçaları kuralları bilinmeden fark edilerek ayırt edilir **(E3.2, OB1)**.

Kısa canlandırmalar veya video kesitleri izlenir. Öğrenciler izledikleri içerikte hangi günde hangi etkinliğin yapıldığını, tatil ve hafta sonu etkinliklerini Gürcüce olarak ifade eden cümleleri ve basit ifadeleri (örneğin "ორშაბათს სკოლაში ვარ" (Pazartesi okuldayım.), "შაბათს სახლში ვრჩები" (Cumartesi evde kalıyorum.), "არდადეგებზე ვმოგზაურობ" (Tatillerde geziyorum.)) belirler ve bu ifadeleri tekrar eder **(E3.2, SDB2.1, D19.1, KB2.4)**. Sınıf içine getirilen gerçek nesnelerle ilişki kurularak anlam güçlendirilir **(OB4)**.

Aynı yapıya sahip cümleler grup hâlinde tekrar edilir **(E2.5)**. Öğrenciler sırayla cümleleri sesli olarak söyler, arkadaşlarının tekrarlarını dinler ve birlikte tekrar ederek işitsel farkındalık geliştirir **(SDB2.2)**. Bu süreçte benzer dil yapılarının fark edilmesi sağlanır **(E1.6)**.

Hafta içi, hafta sonu ve okul tatilleri ile ilgili farklı ifadeler ve yönergeler kullanılarak yeni örnekler oluşturulur **(KB2.11)**. "ორშაბათს სკოლაში ვარ" (Pazartesi okuldayım.), "კვირას ვისვენებ" (Pazar günü dinleniyorum.) gibi cümlelerin yanı sıra "შენი კვირა როგორია?" (Senin haftan nasıldır?), "შაბათ-კვირას რას აკეთებ?" (Hafta sonu ne yapıyorsun?), "არდადეგებზე ვმოგზაურობ" (Tatilde seyahat ediyorum.) gibi ifadeler de kullanılarak aynı dil yapıları farklı bağlamlarda tekrar edilir **(E3.7)**. Böylece hedef dil parçaları kuralları düşünülmeden, otomatik biçimde pekiştirilir.

Sınıf içinde hareketli bir etkinlik yapılır. Öğrenciler dolaşarak gördükleri hafta içi, hafta sonu ve tatil etkinliklerini gösterir ve özelliklerini ifade eden cümleler kurar. "ორშაბათს სკოლაში ვარ" (Pazartesi okuldayım.), "შაბათს ვისვენებ" (Cumartesi dinleniyorum.) gibi ifadeler gerçek ortamla ilişkilendirilerek kısa, doğal ve anlamlı biçimde tekrar edilir **(SDB2.1)**.

Beden diliyle canlandırma etkinliği uygulanır **(E2.5)**. Öğrenciler hafta içi, hafta sonu ve okul tatilleri etkinliklerini taklit eder ve onların özelliklerini beden hareketleriyle gösterirler **(SDB2.2, SDB2.3, D5.2, D14.3)**. Böylece dil yapıları kuralları bilinmeden fiziksel olarak da içselleştirilir.

Konuşma ve hareketin birlikte kullanıldığı oyunlaştırılmış etkinlikler yapılır **(E2.5)**. Öğrenciler hem cümle kurar hem de aynı anda nesneleri gösterir **(SDB3.1)**. Bu süreçte hedef dil parçaları eş zamanlı olarak tekrar edilir ve canlandırılır.

İkili ve küçük grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(D3.4)**. Öğrenciler birbirleriyle hafta içi, hafta sonu ve okul tatilleri içerikli diyaloglar oluşturarak iletişim kurar **(SDB2.1, D14.1, KB2.13)**. Kullanılan ifadeler doğal ve akıcı hâle gelir **(D3.1, D3.2)**. Bu süreçte öğrenciler öğrendikleri dil yapılarını, kuralları düşünmeden seçerek farklı durumlarda kullanır ve iletişim kurarken tabii biçimde kullanıma sokar **(E2.2, D16.3, KB2.14)**.

GÜR.5.4.O.

"Benim Bir Haftam" (ჩემი ერთი კვირა) temasına yönelik okuma-anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla hafta içi, hafta sonu ve okul tatilleri içeriklerini içeren kısa metinler ve görseller üzerinden başlatılır **(OB4)**. Görseller ve metin parçaları incelenerek "Bu metin ne hakkında olabilir?", "Hafta içi ile hafta sonu arasındaki farklar nelerdir?", "Metinde hangi temel ifadeler yer alıyor olabilir?" gibi sorulara yönelik tahminlerde bulunulması sağlanır **(E1.1, SDB1.1, KB2.2)**. Önceki bilgi ve deneyimlerin harekete geçirilmesi, hafta içi, hafta sonu ve okul tatilleri ifadelerinin tanınması ve mevcut içerikle önceki bilgiler arasında temel ilişkilerin kurulması desteklenir **(E1.5, SDB1.2, D14.1, OB1)**. Sunulan yazılı ve görsel ipuçları aracılığıyla içerik ile

önceki bilgi ve deneyimler arasında bağ kurulması sağlanır ve metnin konusu hakkında basit tahminlerde bulunulur **(SDB2.1, OB4, KB2.2)**.

Okuma içeriğine ait başlık, görseller ve anahtar ifadeler incelenir **(E3.2)**. Bu ipuçlarına dayanarak metnin konusu, metinde yer alabilecek hafta içi, hafta sonu ve okul tatilleri ifadelerinin kullanımı hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E3.8, KB2.11)**. Öğrencilerin görsel ve yazılı ipuçlarından yararlanarak içeriği genel olarak algılamaları desteklenir **(SDB2.1, OB1)**.

Metin sessiz olarak okunur **(E3.2)**. Okuma sürecinde içeriğin genel anlamının bütüncül olarak kavranması, metinde geçen hafta içi, hafta sonu ve okul tatilleri ile ilgili ifadelerin fark edilmesi beklenir **(D3.1, D3.2, OB1)**. Ayrıca metindeki basit ve temel ayrıntıların belirlenmesi sağlanır **(E2.2, OB4)**. Böylece içeriğin konusu genel olarak algılanır ve temel bileşenler tanınır **(SDB2.2, D3.4)**.

Okuma sonrasında metinde yer alan hafta içi, hafta sonu ve okul tatilleri ifadeleri görseller ve bilgi kartlarıyla yeniden ele alınır **(OB4, D11.1)**. Bu unsurlar eşleştirme ve işaretleme etkinlikleriyle tanınır ve ayırt edilir **(KB2.2, KB2.12)**. "Hangi gün okula gidilmektedir?", "Hafta sonu etkinlikleri nelerdir?", "Okul tatillerinde neler yapılmaktadır?", "Gürcüce hafta içi günleri nasıl adlandırılmaktadır?" gibi sorular üzerinden içerik somutlaştırılır **(SDB2.1, D19.1)**.

Başlangıçta yapılan tahminler tekrar gözden geçirilir ve metinle karşılaştırılarak doğruluğu kontrol edilir **(D12.3, OB4, OB5, KB2.11)**. Doğru ve yanlış tahminler gerekçeleriyle ifade edilir **(E2.2, SDB1.2)**.

Metinde yer alan ögeler tablo, şema veya görsel düzenleyiciler aracılığıyla yapılandırılır **(OB2, KB2.13)**. Hafta içi, hafta sonu ve okul tatilleri ifadeleri belirli bir düzen içinde yerleştirilerek bu unsurlar arasındaki bağlantılar açık biçimde ortaya konur **(OB4, KB2.5)**.

Bu unsurlar basit kategoriler altında sınıflandırılır ve benzerlik–farklılıklar üzerinden karşılaştırmalar yapılır **(E3.7, KB2.7)**. Ayrıca ögeler arasındaki yatay ve dikey ilişkilerin fark edilmesi sağlanır **(E3.2)**.

Bunu takiben hafta içi, hafta sonu ve okul tatilleri arasındaki bağlantılar ele alınır **(KB2.7)**. "Hafta içi ile hafta sonu rutinleri arasındaki farklar nelerdir?", "Okul tatillerinde yapılan etkinlikler hangileridir?", "Gürcüce günlük rutinler nasıl ifade edilir?" gibi sorular üzerinden ilişkiler kurulması sağlanır **(SDB2.2, D19.1)**. Bu süreçte anlamlı bağlantılar kurulması ve metnin derinlemesine incelenmesi desteklenir **(OB4)**.

Metinden hareketle basit çıkarımlar yapılır ve elde edilen bilgiler öğrencilerin kendi sınıf ortamlarıyla ilişkilendirilerek ifade edilir; böylece içerik bireysel olarak içselleştirilir **(E1.5, KB2.11)**.

Sürecin sonunda okuma ve anlamlandırma sürecine ilişkin gözden geçirilen bilgi, deneyim, düşünce ve duygular bireysel olarak ifade edilir **(E3.1, D16.3)**. Gönüllü öğrenciler söz alarak metinden anladıklarını paylaşırken diğer öğrenciler dikkatle dinler **(SDB2.1, D14.1)**. Daha sonra ikili ve küçük grup çalışmalarıyla hafta içi, hafta sonu ve okul tatilleri ile ilgili ifadeler kullanılarak karşılıklı paylaşımlar gerçekleştirilir **(SDB2.2)**. Bu süreçte iletişim kurulması, iş birliği yapılması ve karşılıklı etkileşim içinde bulunulması beklenir **(SDB3.1)**.

GÜR.5.4.Y.

"Benim Bir Haftam" (ჩემი ერთი კვირა) temasına yönelik yazma-anlatma süreci, Hafta İçi, Hafta Sonu ve Okul Tatilleri alt temalarına ilişkin görseller gösterilerek ve kısa ifadeler üzerinde durularak başlatılır **(OB4)**. Öğrencilerin bu görselleri incelemeleri, hafta içi ve hafta sonu etkinliklerine ilişkin bildikleri sözcükleri hatırlamaları; hafta içi, hafta sonu ve okul tatilleri ile ilgili yönergeleri fark etmeleri ve bu bilgileri basit ifadelerle yazılı olarak ifade etmeleri sağlanır **(E1.1, E1.5, KB2.2)**. Ayrıca verilen yazma görevinin ne olduğu, ne yazılacağı ve nasıl yazılacağının genel olarak anlaşılması desteklenir **(E3.2, SDB1.2)**.

Sonraki adımda hafta içi, hafta sonu ve okul tatilleri ifadelerini bildiren kısa yazılı model metinler sunulur **(OB1)**. Bu metinlerin incelenmesi, yapı ve ifade biçimlerinin fark edilmesi ve model alınarak benzer ifadelerin yeniden yazılması sağlanır **(E2.5, E3.2)**. Böylece mo-

delden yararlanılarak yazılı üretime geçiş desteklenir **(SDB2.1)**.

Model metinler temel alınarak yazılı içerik oluşturulması sağlanır **(E1.4)**. "ორშაბათს სკოლაში ვარ" (Pazartesi okuldayım.), "შაბათს სახლში ვრჩები" (Cumartesi evde kalıyorum.), "კვირას ვისვენებ" (Pazar günü dinleniyorum.) gibi ifadelerin yanı sıra "არდადეგებზე ვმოგზაურობ" (Tatilde seyahat ediyorum.), "სასკოლო არდადეგები ზაფხულში გვაქვს" (Okul tatillerimiz yazın olur.) gibi ifadeler de kullanılarak cümleler yazılır ve bu ifadeler uygun biçimde düzenlenir **(E1.3)**. Böylece yazma içeriğinin oluşturulması ve geliştirilmesi sağlanır **(KB2.11)**.

Bu aşamada yazma görevinin yapılandırılması sağlanır **(KB2.8)**. Hafta içi, hafta sonu ve okul tatilleri ifadelerini içeren kısa metinler yazılması beklenir **(OB1)**. Yazma sürecinde uygun materyallerin seçilmesi (defter, çalışma kâğıdı vb.), uygun sözcüklerin ve dil yapılarının kullanılması, noktalama işaretlerine dikkat edilmesi ve basit mesajların açık ve anlaşılır biçimde ifade edilmesi desteklenir **(E3.2)**. Ayrıca öğrencilerin hazırlıklı yazma durumlarında içeriklerini planlayarak düzenlemeleri ve hazırlıksız yazma durumlarında bağlama uygun ifadeleri hızlı ve doğru biçimde seçerek kullanmaları sağlanır **(SDB1.3)**.

Bu aşamada yazılan metinlerin geliştirilmesi sağlanır **(SDB1.2)**. Yazılar yeniden okunur, benzer ve farklı yönler karşılaştırılır, hafta içi, hafta sonu ve okul tatilleri ifadeleri kategorilere ayrılır ve gerekli düzenlemeler yapılır **(KB2.5, KB2.7)**.

Sonrasında yazılı içeriklerin farklı bağlamlarda yeniden düzenlenmesi sağlanır **(KB2.13)**. Yazılan ifadeler değiştirilerek metinler genişletilir **(E3.8)**. Bu süreçte yazılı bilgilerin yeniden yapılandırılması ve paylaşılması desteklenir **(E2.2)**. Öğrencilerin yazdıkları metinleri arkadaşlarıyla paylaşmaları ve yazılı iletişim kurmaları sağlanır **(SDB2.1, SDB2.2)**.

Bunu takiben küçük grup çalışmaları yapılır **(SDB2.2)**. Grup içinde yazılan metinler paylaşılır, birlikte gözden geçirilir ve ortak metinler oluşturulur **(SDB3.1, D16.3, D20.3)**. Bu süreçte iş birliği yapılması ve olumlu iletişim kurulması teşvik edilir **(SDB2.3, D14.1)**.

Sürecin sonunda yazma süreci ve ürünlerine ilişkin değerlendirme yapılır **(SDB1.2)**. Yazılan metinler gözden geçirilerek güçlü yönler ve geliştirilmesi gereken noktalar belirlenir **(E1.3, E1.4, D3.1)**. Daha sonra bu değerlendirmeler sınıf ortamında paylaşılır ve karşılıklı geri bildirimlerde bulunulur **(E1.5, SDB3.1, D14.3)**. "Benim Bir Haftam" (ჩემი ერთი კვირა) temasında yazma ürünü haftalık program çizelgesi, haftayı anlatan kısa paragraf veya tatil günlüğü biçiminde oluşturulur **(D3.2, D3.4, D16.3)**. Sürecin sonunda öğrencilerden "Benim Günlük Yaşamım" performans görevini yapmaları istenebilir; hafta içi ve hafta sonu rutinlerini görsellerle destekleyerek 8–10 cümleyle yazabilirler. Performans görevi; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir.

GÜR.5.4.K.

"Benim Bir Haftam" (ჩემი ერთი კვირა) temasına yönelik konuşma-anlatma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla Hafta İçi, Hafta Sonu ve Okul Tatilleri alt temalarına ilişkin görseller ve kısa ifadeler üzerinden başlatılır **(OB4)**. Öğrencilerin Hafta İçi ve Hafta Sonu etkinliklerine ilişkin yaşantılarını hatırlamaları, haftanın günlerini, günlük rutinleri ve tatil etkinliklerini ifade etmeleri ve basit yönergeleri fark etmeleri sağlanır **(E1.1, KB2.2)**. Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimlerin etkin hâle getirilmesi ve mevcut içerikle ilişkilendirilmesi hedeflenir **(E1.5, SDB1.2)**.

Sonraki adımda hafta içi, hafta sonu ve okul tatilleri ifadelerini içeren kısa konuşma örnekleri ("ორშაბათს სკოლაში ვარ." (Pazartesi okuldayım.), "კვირას ვისვენებ." (Pazar günü dinleniyorum.) gibi) sunulur **(E3.2)**. Öğrencilerin bu örnekleri dinlemeleri, tekrar etmeleri ve doğru sesletimle taklit etmeleri sağlanır **(E2.5, D12.3)**. Böylece model ifadelere aşinalık kazanmaları ve sözlü üretime hazırlık yapmaları desteklenir **(SDB2.1)**.

Öğrencilerin model konuşmaları taklit ederek benzer ifadeler üretmeleri sağlanır **(SDB2.1)**. Öğrenciler "შაბათს სახლში ვრჩები" (Cumartesi evde kalıyorum.), "არდადეგებზე ვმოგზაურობ" (Tatilde seyahat ediyorum.) gibi ifadeleri tekrar ederken "Ben Gürcüce gün adlarını biliyorum.", "Ben hafta rutinlerimi Gürcüce anlatıyorum." gibi yönergeleri de kullanır ve bu ifadeleri kendi sınıf ortamlarına göre değiştirerek yeniden kurar **(E2.3, KB2.14)**. Böylece taklit yoluyla yeni içerik oluşturulması ve bu içeriklerin bağlama uygun biçimde düzenlenmesi sağlanır **(KB2.11)**.

Devamında öğrencilerin öğrendikleri dil yapılarını kullanarak yeni ve özgün ifadeler oluşturmaları sağlanır **(OB1)**. Öğrencilerden hafta içi, hafta sonu ve okul tatilleri etkinliklerini ifade eden cümleler kurmaları beklenir **(KB2.8)**. Kurulan ifadelerin açık, anlaşılır ve doğru biçimde iletilmesi teşvik edilir **(E3.2)**. Bu süreçte uygun sözcüklerin seçilmesi, ifadelerin geliştirilmesi ve farklı örneklerle karşılaştırılması desteklenir **(KB2.7)**.

Ayrıca öğrencilerin birbirlerine sorular yönelterek ifadelerini genişletmeleri ve sözlü etkileşim içinde kullanmaları sağlanır **(E3.8, SDB2.2)**.

Öğrencilerin hazırlıksız konuşma durumlarında bağlama uygun ifadeleri hızlı ve doğru biçimde seçerek kullanmaları ve hazırlıklı konuşma durumlarında belirledikleri içerikleri düzenleyerek doğal ve anlaşılır biçimde sunmaları desteklenir **(E1.5, SDB2.1, KB2.13)**.

Ardından ikili çalışmalar gerçekleştirilir **(E2.2)**. Öğrencilerden biri hafta içi, hafta sonu ve okul tatilleri etkinliklerini içeren basit cümleler kurar; diğeri dinler, sorular sorar ve gerektiğinde karşılaştırmalar yapar **(E3.1, SDB2.1, SDB2.2)**. Roller değiştirilerek sürecin sürdürülmesi sağlanır **(SDB3.1)**. Bu süreçte öğrenilen yapıların farklı bağlamlarda kullanılması, yeniden düzenlenmesi ve sözlü iletişim yoluyla paylaşılması desteklenir **(OB5, KB2.13)**.

Bunu takiben küçük grup çalışmaları yapılır **(SDB2.2)**. Öğrenciler grup içinde hafta içi, hafta sonu ve okul tatilleri etkinliklerini içeren bir diyalog kurar; günlük rutinleri ve tatil etkinliklerini belirler, bu unsurları sınıflandırır ve ortak bir sözlü sunum hazırlar **(SDB2.1, D14.1, D16.3)**. Böylece sınıflandırma ve yapılandırma becerilerinin geliştirilmesi sağlanır **(SDB3.1, KB2.13)**.

Sürecin sonunda öğrencilerin konuşma etkinliklerine ilişkin düşünce, duygu ve deneyimlerini değerlendirmeleri sağlanır **(SDB1.3)**. Öğrencilerden hangi ifadeleri doğru kullandıklarını, hangi noktalarda zorlandıklarını ve kendilerini nasıl geliştirebileceklerini ifade etmeleri beklenir. Bu süreçte yapılan çalışmaların yorumlanması ve anlamlandırılması desteklenir **(SDB1.2)**.

Daha sonra öğrenciler bu değerlendirmelerini sınıf ortamında paylaşır ve arkadaşlarının görüşlerini dinler **(SDB2.1)**. İkili ve grup içi paylaşımlar yoluyla karşılıklı geri bildirim verilmesi ve öğrenmenin pekiştirilmesi sağlanır **(D3.1, D3.2, D3.4, D16.3)**.

Öğrenciler haftalık bir sorumluluk çizelgesi hazırlar; her gün için üstlendikleri bir sorumluluğu „ორშაბათს ჩემს ოთახს ვალაგებ.“ (Pazartesi odamı toplarım.), „სამშაბათს დავალებებს ვასრულებ.“ (Salı ödevlerimi yaparım.) gibi cümlelerle sınıfa anlatır. Çizelgeler sınıfta paylaşılır ve sorumlulukların neden önemli olduğu üzerine kısa bir konuşma yapılır **(SDB1.2, D16.3)**.

Sürecin sonunda öğrencilerden "Benim Bir Haftam" (ჩემი ერთი კვირა) performans görevini yapmaları istenir. Öğrenciler bir haftalarını tanıtan 2-3 dakikalık sözlü sunum ve 8-10 cümlelik yazılı metin hazırlar; görevin ayrıntıları ve örnek metin Öğrenme Kanıtları bölümünde yer almaktadır.

FARKLILAŞTIRMA

Zenginleştirme

1. Zenginleştirme Etkinliği: Bir Haftalık Rutin Diyaloğu

"Benim Bir Haftam"(ჩემი ერთი კვირა) temasında, öğrencilerin yabancı dil alan becerilerini ileri düzeyde geliştirebilmeleri için sınıf içinde Hafta İçi, Hafta Sonu ve Okul Tatilleri alt temalarını kapsayan basit diyaloglar ve etkinlikler uygulanabilir. Öğrenciler, örneğin

მოსწავლე 1: შენი კვირა როგორია? (Senin haftan nasıldır?)

მოსწავლე 2: კვირის დღეებში სკოლაში დავდივარ. (Hafta içi okula gidiyorum.)

მოსწავლე 1: შაბათ-კვირას რას აკეთებ? (Hafta sonu ne yapıyorsun?)

მოსწავლე 2: შაბათ-კვირას ვისვენებ და მეგობრებს ვხვდები. (Hafta sonu dinleniyorum ve arkadaşlarımla buluşuyorum.)

მოსწავლე 1: სკოლას როდის აქვს არდადეგები? (Okulun ne zaman tatili var?)

მოსწავლე 2: სასკოლო არდადეგები ზაფხულში და ზამთარში გვაქვს. (Okul tatilleri yazın ve kışın oluyor.)

მოსწავლე 1: არდადეგებზე რას აკეთებ? (Tatilde ne yapıyorsun?)

მოსწავლე 2: არდადეგებზე ბევრს ვმოგზაურობ და ვსწავლობ. (Tatilde çok geziyorum ve çalışıyorum.)

მოსწავლე 1: ძალიან კარგი! (Çok güzel!)

მოსწავლე 2: მადლობა! ნახვამდის! (Teşekkür ederim! Görüşmek üzere!)

gibi diyaloglar aracılığıyla günlük yaşam deneyimlerini ifade etmeye teşvik edilebilir. Öğrenciler, bu etkinlikte ilgili kelimeleri sözlük yardımıyla da bulabilir ve günlük yaşamla ilişkilendirebilir. Kelime grupları alt temalara göre şöyledir:

- Hafta İçi (კვირის დღეებში): კვირის დღეები, ორშაბათი, სამშაბათი, ოთხშაბათი, ხუთშაბათი, პარასკევი, სკოლა, სამუშაო დღე, გაკვეთილი, სწავლა (hafta içi günleri, pazartesi, salı, çarşamba, perşembe, cuma, okul, iş günü, ders, öğrenme)
- Hafta Sonu (შაბათ-კვირას): შაბათი, კვირა, დასვენება, თავისუფალი დრო, მეგობრები, გასეირნება, ოჯახი, გართობა (cumartesi, pazar, dinlenme, boş zaman, arkadaşlar, gezme, aile, eğlence)
- Okul Tatilleri (სასკოლო არდადეგები): სასკოლო არდადეგები, არდადეგები, ზაფხულის არდადეგები, ზამთრის არდადეგები, დასვენება, მოგზაურობა, თავისუფალი დრო, გართობა, სკოლა არ არის (okul tatilleri, tatiller, yaz tatili, kış tatili, dinlenme, seyahat, boş zaman, eğlence, okul yok)

Buna ek olarak, öğrencilerin kendi seviyelerine uygun bir Gürcüce şarkıyı ezberleyerek sınıfta söylemeleri sağlanabilir. Şarkıyı söylerken Gürcücenin yapısı, sesletim ve doğru telaffuz gibi yabancı dil destek becerilerin kullanılması hedeflenebilir. Bu etkinlik, öğrencilere bilgilerini yaratıcı ve sanatsal bir şekilde uygulama imkânı sunar ve yabancı dil alan becerilerinin pekişmesine katkı sağlayabilir.

Destekleme

Öğrencilerin yazma becerilerini geliştirmek amacıyla eksik hissettikleri harflerin yazımı için öğretmen tarafından hazırlanacak alıştırmalar yaptırılır. Öğrenci bütün kelimeleri yazmak yerine tahtada verilen resimlerin altına içinde bazı harflerin eksik yazıldığı kelimeleri tamamlama uygulaması yapılır. Bu kelimeleri tamamladıktan sonra o sesleri ve kelimeleri söylemesi istenir. Öğrencilerin hem yazma hem de anlamlandırma becerilerini geliştirmek amacıyla "haftalık rutin oluşturma" etkinliği uygulanır. Öğretmen, hafta içi ve hafta sonuna ait günlük aktiviteleri temsil eden görseller sunulur. Öğrencilerden bu görselleri kronolojik sıraya koymaları ve ardından her görsel için kısa cümleler oluşturmaları istenir. Başlangıç düzeyinde olan öğrenciler için cümle kalıpları (örneğin: "Ben ... yapıyorum", "Cumartesi günü ...") yarı yapılandırılmış şekilde verilir. Buna ek olarak öğrencilerden yazdıkları cümleleri yüksek sesle okumaları istenir (fonolojik farkındalık + telaffuz). Eşli çalışma ile öğrenciler birbirlerinin cümlelerini kontrol eder (akran geri bildirimi), Haftanın günleriyle ilgili boşluk doldurma yerine "karışık verilmiş günleri doğru sıraya koyma" etkinliği eklenir (zihinsel sıralama becerisi). Basit bir "haftalık günlük" tutmaları teşvik edilir; her gün için bir cümle yazmaları yeterlidir. Öğrencilerden "Hafta içi ve hafta sonu neler yapıyorum?" başlıklı, hafta içi ve hafta sonu etkinliklerini karşılaştıran kısa bir metin yazmaları istenir. Bu çalışma yazma becerisinin yanında karşılaştırma yapmayı ve bağlaç kullanımını (ama, çünkü, sonra vb.) destekler.

ÖĞRETMEN YANSITMALARI

Programa yönelik görüş ve önerilerinizi iletebileceğiniz genel ağ sayfasına bu karekoddan ulaşabilirsiniz.

6. SINIF (A1.1)

1. TEMA: NE YİYORUZ? NE İÇİYORUZ? (რას ვჭამთ? რას ვსვამთ?)

Alt Temalar: Kahvaltım, Öğle ve Akşam Yemeği, Gürcü Mutfağı

Bu tema öğrencilerin yiyecek ve içecekler, öğünler ve sofra düzeni hakkında Gürcüce konuşabilmelerini; kahvaltı, öğle ve akşam yemeği alışkanlıklarını anlatıp Gürcü mutfağını tanıyabilmelerini amaçlamaktadır. Tema kapsamında öğrencilerin isimleri yönelme ve araç hâliyle kullanmaları, geniş zaman fiil çekimini ve çokluk yapılarını öğrenmeleri; bu yapılarla yeme-içme alışkanlıklarını anlatan basit cümleler kurmaları hedeflenmektedir.

DERS SAATİ 18

ALAN BECERİLERİ
YDAB1. Dinleme/İzleme-Anlamlandırma
YDAB2. Okuma-Anlamlandırma
YDAB3. Konuşma-Anlatma
YDAB4. Yazma-Anlatma
YDDB1. Dil Bilgisi Seçme-Kullanma
YDDB2. Sözcük Seçme-Kullanma
YDDB3. Sesletim Seçme-Kullanma

KAVRAMSAL BECERİLER -

EĞİLİMLER E1.1. Merak, E1.3. Azim ve Kararlılık, E1.4. Kendine İnanma (Öz Yeterlilik), E1.5. Kendine Güvenme (Öz Güven), E1.6. Seçicilik, E2.2. Sorumluluk, E2.3. Girişkenlik, E3.1. Muhakeme, E3.2. Odaklanma, E3.7. Sistematiklik, E3.8. Soru Sorma

PROGRAMLAR ARASI BİLEŞENLER

Sosyal-Duygusal Öğrenme Becerileri: SDB1.1. Kendini Tanıma (Öz Farkındalık), SDB1.2. Kendini Düzenleme (Öz Düzenleme), SDB1.3. Kendine Uyarlama (Öz Uyarlama), SDB2.1. İletişim, SDB2.2. İş Birliği, SDB3.1. Uyum

Değerler: D3. Çalışkanlık, D4. Dostluk, D5. Duyarlılık, D11. Özgürlük, D12. Sabır, D13. Sağlıklı Yaşam, D14. Saygı, D16. Sorumluluk, D17. Tasarruf, D18. Temizlik

Okuryazarlık Becerileri: OB1. Bilgi Okuryazarlığı, OB2. Dijital Okuryazarlık, OB4. Görsel Okuryazarlık

DİSİPLİNLER ARASI İLİŞKİLER Türkçe, Yabancı Dil, Sosyal Bilgiler, Fen Bilimleri, Bilişim Teknolojileri ve Yazılım, Görsel Sanatlar, Müzik, Beden Eğitimi ve Spor

BECERİLER ARASI İLİŞKİLER KB2.2. Gözlemleme, KB2.5. Sınıflandırma, KB2.7. Karşılaştırma, KB2.8. Sorgulama, KB2.10. Çıkarım Yapma, KB2.11. Gözleme Dayalı Tahmin Etme, KB2.12. Mevcut Bilgiye / Veriye Dayalı Tahmin Etme, KB2.13. Yapılandırma, KB2.14. Yorumlama, KB2.15. Yansıtma, KB2.16. Muhakeme

6. sınıf temaları, bütüncül yaklaşıma göre yapılandırılmıştır.

ÖĞRENME ÇIKTILARI VE SÜREÇ BİLEŞENLERİ

GÜR.6.1.D. "Ne Yiyoruz? Ne İçiyoruz?" (რას ვჭამთ? რას ვსვამთ?) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri dinleyebilme/izleyebilme – anlamlandırabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek dinleme/izlemeye hazırlık yapar.*

b) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.*

c) *Temayı, temel ayrıntılar ve ipuçlarından hareketle anlamlandırır.*

ç) *Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.6.1.SES. "Ne Yiyoruz? Ne İçiyoruz?"(რას ვჭამთ? რას ვსვამთ?) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sesletimi seçebilme-kullanabilme *Temaya uygun sesletimi seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.*

GÜR.6.1.SÖS. "Ne Yiyoruz? Ne İçiyoruz?"(რას ვჭამთ? რას ვსვამთ?) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sözcük seçebilme-kullanabilme *Temaya uygun sözcükleri seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.*

GÜR.6.1.DBS. "Ne Yiyoruz? Ne İçiyoruz?"(რას ვჭამთ? რას ვსვამთ?) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun dil bilgisi seçebilme-kullanabilme *Temaya uygun dil bilgisi yapılarını seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.*

GÜR.6.1.O. "Ne Yiyoruz? Ne İçiyoruz?" (რას ვჭამთ? რას ვსვამთ?) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri okuyabilme-anlamlandırabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek okumaya hazırlık yapar.*

b) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.*

c) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak anlamlandırır.*

ç) *Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.6.1.K. "Ne Yiyoruz? Ne İçiyoruz?" (რას ვჭამთ? რას ვსვამთ?) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle konuşabilme-anlatabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek konuşmaya hazırlık yapar.*

b) *Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını gözlemleyerek taklit eder ve tekrarlar.*

c) *Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak taklit yoluyla sözlü içerik oluşturur.*

ç) *Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak konuşmanın içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.*

d) *Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak sözlü içeriği yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.*

e) *Temaya ilişkin konuşma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.6.1.Y. "Ne Yiyoruz? Ne İçiyoruz?" (რას ვჭამთ? რას ვსვამთ?) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle yazabilme-anlatabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgilerini ve deneyimlerini harekete geçirerek yazmaya hazırlık yapar.*

b) *Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını inceleyerek modelden kopyalar.*

c) *Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak yazılı içerik oluşturur.*

ç) *Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.*

d) *Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.*

e) *Temaya ilişkin yazma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

İÇERİK ÇERÇEVESİ

Tema: Ne Yiyoruz? Ne İçiyoruz?: რას ვჭამთ? რას ვსვამთ?

Alt Temalar

Kahvaltım: ჩემი საუზმე

Öğle ve Akşam Yemeği: სადილი და ვახშამი

Gürcü Mutfağı: ქართული სამზარეულო

İşlevsel Cümle Yapıları

- Kahvaltım: მე დილით სამზარეულოში შევდივარ და საუზმეს ვჭამ. ვჭამ პურს, ყველს და ვსვამ რძეს. საუზმის შემდეგ სახლიდან გავდივარ და სკოლაში მივდივარ. Ben sabah mutfağa girer ve kahvaltı yaparım. Ekmek yer, peynir yer ve süt içerim. Kahvaltıdan sonra evden çıkar ve okula giderim.

- Öğle ve Akşam Yemeği: სადილის დროს კიბით მაღლა ავდივარ და სასადილოში შევდივარ. იქ ვჭამ ხილს და ვსვამ წყალს. შესვენებებზე კაფეტერიაში ჩავდივარ და იქ ვჭამ და ვსვამ რამეს. სკოლის შემდეგ სახლში ვბრუნდები. საღამოს სამზარეულოში შევდივარ და ვახშამს ვჭამ. Öğle yemeğinde merdivenle yukarı çıkar ve yemekhaneye girerim. Orada meyve yer ve su içerim. Teneffüslerde kantine inerim ve orada bir şeyler yer ve içerim. Okuldan sonra evime dönerim. Akşam mutfağa girer ve akşam yemeği yerim.

- Gürcü Mutfağı: მე ძალიან მიყვარს ქართული საჭმელები. ხშირად სამზარეულოში შევდივარ და ვჭამ ხაჭაპურს, ხინკალს და ლობიოს. ხანდახან სტუმრად მივდივარ და იქაც ქართულ საჭმელს ვჭამ. ხანდახან სტუმრები ჩემთან სახლში მოდიან და ერთად ვჭამთ ქართულ საჭმელს. Ben Gürcü yemeklerini çok severim. Mutfağa girer ve khaçapuri, khinkali ve lobio yerim. Bazen misafirliğe gider ve orada da Gürcü yemekleri yerim. Bazen misafirler bizim evimize gelir ve birlikte Gürcü yemekleri yeriz.

Basit Soru-Cevap Diyalogları (Öğün Bağlamında)

1. Kahvaltı Diyaloğu (დილა/ჩემი საუზმე)

• მასწავლებელი: დილაობით რას ჭამ?

(Sabahları ne yersin?)

• მოსწავლე: პურს, ყველს და კვერცხს ვჭამ.

(Ekmek, peynir ve yumurta yerim.)

2. Gürcü Mutfağı Hakkında Diyalog (ქართული სამზარეულო)

• მასწავლებელი: რომელი ქართული კერძი გიყვარს?

(Hangi Gürcü yemeğini seversin?)

• მოსწავლე: ხაჭაპური მიყვარს.

(Khaçapuri severim.)

3. Akşam Yemeği Diyaloğu (ვახშამი)

• მასწავლებელი: ვახშმად რას ვჭამთ?

(Akşam yemeğinde ne yeriz?)

• მოსწავლე: ხინკალს ვჭამთ.

(Khinkali yeriz.) Diğer yaygın Gürcü yemekleri: სინორი (Sinori), ბორანო (Borano), მალახტო (Malakhto), ლობიო (Lobio), ჩირბული (Çirbuli), ფხალი (Pkhali), ქადა (Kada), ჩურჩხელა (Çurçkhela), ფელამუში (Pelamuşi), მაწონი (Matzoni), ნადუღი (Naduği), საცივი (Satsivi), ბაჟე (Baje), გოზინაყი (Gozinak"i), ნაზუქი (Nazuki), ჩახოხბილი (Çakhokhbili), ჩაქაფული (Çakapuli), ღომი (Ğomi), ელარჯი (Elarci), კუპატი (Kup'ati).

Hedef Dil Bilgisi Yapıları

ზმნისწინები Fiil Önekleri

1. Fiil Önekleri ve Anlamları

და- → gidip gelir / düzenli gider

მი- → gider

მო- → gelir

ა- → yukarı çıkar

ჩა- → aşağı iner / gider

შე- → içeri girer

გა- → çıkar

2. Örnek Cümleler:

ნინო ყოველ დილით თონეში პურზე დადის.
(Nino her sabah fırına ekmek almaya gider.)

დედა სამზარეულოში სადილის მოსამზადებლად მიდის.
(Annem mutfağa yemek hazırlamak için gidiyor.)

ოფიციანტი ჩვენს მაგიდასთან გემრიელი კერძებით მოდის.
(Garson masamıza lezzetli yemeklerle geliyor.)

მზარეული კიბით მეორე სართულზე ადის.
(Aşçı merdivenle ikinci kata çıkıyor.)

მეხინკლე სარდაფში ჩადის.
(Khinkali ustası bodruma iniyor.)

სტუმარი სავახშმოდ რესტორანში შედის.
(Misafir akşam yemeği için restorana giriyor.)

1- არსებითი სახელის ბრუნება– İsim Çekimi: მიცემითი ბრუნვა / Yönelme Hâli (-ს), "-ს" Türkçedeki "-e"/"-a" ve belirli nesne ekine karşılık gelir. პური → პურს (ekmeğe / ekmeği), ყველი → ყველს (peynire / peyniri), კვერცხი → კვერცხს (yumurtaya / yumurtayı), რძე → რძეს (süte / sütü), წყალი → წყალს (suya / suyu), ჩაი → ჩაის (çaya / çayı), ხილი → ხილს (meyveye / meyveyi), სუპი → სუპს (çorbaya / çorbayı), სალათა → სალათას (salataya / salatayı), ხაჭაპური → ხაჭაპურს (khaçapuriye / khaçapuriyi), კოვზი → კოვზს (kaşığa / kaşığı), თეფში → თეფშს (tabağa / tabağı) Cümlede: ვჭამ პურს → Ekmek yiyorum, ვსვამ წყალს → Su içiyorum, ვჭამ ხაჭაპურს → Khaçapuri yiyorum. მოქმედებითი ბრუნვა / Araç Hâli (-ით), "-ით" hâl eki bir işlemin hangi araç, vasıta veya şeyle yapıldığını gösterir. Türkçedeki "ile/-(y)la/-(y)le" ekine karşılık gelir. კოვზი → კოვზით (kaşıkla), დანა → დანით (bıçakla), ჩანგალი → ჩანგლით (çatalla), ჭიქა → ჭიქით (bardakla), თეფში → თეფშით (tabakla), პური → პურით (ekmekle), ყველი → ყველით (peynirle), ჩაი → ჩაით (çayla), რძე → რძით (sütle), წყალი → წყლით (suyla), ხილი → ხილით (meyveyle), სალათა → სალათით (salatayla). Cümlede: ვჭამ კოვზით → Kaşıkla yiyorum, პურს დანით ვჭრი → Ekmeği bıçakla kesiyorum, ჩაის ჭიქით ვსვამ → Çayı bardakla içiyorum, სალათას ჩანგლით ვჭამ → Salatayı çatalla yiyorum

2- ზმნა – Fiil Çekimi (geniş zaman): ვჭამ / ჭამ / ჭამს / ვჭამთ / ჭამთ / ჭამენ | ვსვამ / სვამ / სვამს / ვსვამთ / სვამთ / სვამენ

3- მრავლობითი – Çokluk (-ები): კერძი → კერძები, კოვზი → კოვზები, ხილი → ხილები, სასმელი → სასმელები

4- კავშირებითი ნაწილაკი Bağlama Edatı (-ც): -ც eki "de / da / bile / ayrıca". მეც ხაჭაპური მიყვარს / შენც ხინკალი გიყვარს

რიცხვები Sayılar: Bu temada 30–40 arası sayılar hedeflenir. 1–29 arası sayılar önceki temalardan bilinmektedir: 30 – ოცდაათი, 31 – ოცდათერთმეტი, 32 – ოცდათორმეტი, 33 – ოცდაცამეტი, 34 – ოცდათოთხმეტი, 35 – ოცდათხუთმეტი, 36 – ოცდათექვსმეტი, 37 – ოცდაჩვიდმეტი, 38 – ოცდათვრამეტი, 39 – ოცდაცხრამეტი, 40 – ორმოცი.

საათები Saatler: ("geçiyor/var", yarım-çeyrek, gün içi dilimleri)

სამი საათია და ათი წუთია, Saat üçü on geçiyor. ოთხის თხუთმეტი წუთია, Saat dörde çeyrek var. სამი საათი და ნახევარია, Saat üç buçuk. დილით რვა საათზე, Sabah saat sekizde. საღამოს შვიდ საათზე, Akşam yedide. ღამით თორმეტ საათზე, Gece saat on ikide.

თვეები Aylar: Bu temada ayların kavratılması da hedeflenir. იანვარი (Ocak), თებერვალი (Şubat), მარტი (Mart), აპრილი (Nisan), მაისი (Mayıs), ივნისი (Haziran), ივლისი (Temmuz), აგვისტო (Ağustos), სექტემბერი (Eylül), ოქტომბერი (Ekim), ნოემბერი (Kasım), დეკემბერი (Aralık)

Sesletim

Gürcüce Özel Sessizler

• ყ, წ, ჭ, ც, ძ sessizlerinin doğru telaffuzu özellikle yiyecek adlarında önemlidir.

o Örnekler

ყველი → peynir

წყალი → su

ჭამა → yemek

Vurgu ve Tonlama

• Gürcücede kelimelerde vurgu çoğunlukla ilk hecededir.

• Soru cümlelerinde ise son hecede ses yükselmesi olur, bu cümleye sorulu bir ton katar.

Tekrar ve Taklit Yöntemi

• Öğrenciler, yemek siparişi verme ve teşekkür etme kalıplarını doğal sesletimle tekrar ederek ve taklit ederek öğrenir.

• Bu yöntem, doğru telaffuzu otomatikleştirir ve iletişim becerisini güçlendirir.

Kelimeler ve Fiil Çekimleri

Gürcüce	Türkçe	Açıklama / Not
საუზმე	Kahvaltı	Günün ilk öğünü
სადილი	öğle yemeği	Gün ortası öğünü
ვახშამი	akşam yemeği	Günün akşam öğünü
პური	Ekmek	Temel gıda
ყველი	Peynir	Temel gıda
კვერცხი	Yumurta	Kahvaltıda sık tüketilen yiyecek
ხილი	Meyve	Sağlıklı atıştırmalık
ბოსტნეული	Sebze	Ana yemeklerde veya salata olarak
ჩაი	Çay	Sıcak içecek
ყავა	Kahve	Sıcak içecek
წყალი	Su	İçmek için temel sıvı
ხაჭაპური	Khaçapuri	Gürcü mutfağına ait peynirli hamur yemeği
ხინკალი	Khinkali	Gürcü mutfağına ait etli hamur yemeği
სუფრა	Sofra	Yemek yenilen masa
კერძი	Yemek	Genel yemek anlamı

Kişi / Şahıs	ჭამა (yemek)	სმა (içmek)	Türkçe
1. tekil (ben)	ვჭამ	ვსვამ	yerim / içerim
2. tekil (sen)	ჭამ	სვამ	yiyorsun / içiyorsun
3. tekil (o)	ჭამს	სვამს	yer / içer
1. çoğul (biz)	ვჭამთ	ვსვამთ	yeriz / içeriz
2. çoğul (siz)	ჭამთ	სვამთ	yersiniz / içersiniz
3. çoğul (onlar)	ჭამენ	სვამენ	yerler / içerler

İlkeler

"Ne Yiyoruz? Ne İçiyoruz?" (რას ვჭამთ? რას ვსვამთ?) temasında yer alan Kahvaltı, Öğle-akşam Yemeği ve Gürcü Mutfağı alt temaları işlenirken öğrencilerin kendi sofra alışkanlıkları ve günlük yeme-içme düzenleriyle yeni öğrenilen Gürcüce ifadeler ilişkilendirilmelidir. Arkadaşları ve aile üyeleriyle temel öğün ifadelerini doğal bağlamlar içinde kullanmaları teşvik edilmelidir.

Anahtar Kavramlar

öğün, sofra kültürü, yiyecek ve içecek, Gürcü mutfağı, sağlıklı beslenme, kültürel kimlik

ÖĞRENME KANITLARI (Ölçme ve Değerlendirme)

Bu temada öğrenme çıktılarına yönelik ölçme ve değerlendirme süreci; çalışma kâğıtları, kısa yazma ve konuşma etkinlikleri, kontrol listeleri, gözlem formları, kelime ilişkilendirme ve kümeleme çalışmaları, performans görevleri ile öğrenme duvarı ve bülten panosu uygulamaları aracılığıyla yürütülebilir. Süreçte ayrıca öğrencilerin öğrenme sürecine aktif katılımını desteklemek amacıyla öz değerlendirme, akran değerlendirme ve grup değerlendirme formları da kullanılabilir. Bu araçlar, öğrencinin yabancı dil alan becerilerindeki gelişimi çok yönlü ve süreç odaklı biçimde izlemeye imkân sağlayabilir.

1. Performans Görevi: Benim Sofram

Öğrenciler, kendi günlük öğünlerini tanıtan kısa bir sözlü ve yazılı sunum hazırlayabilir. Sunumda; sabah kahvaltısında ne yiyip içtikleri, öğle ve akşam yemeklerinde ne tercih ettikleri ve en sevdikleri yemek hakkında 2–3 dakikalık Gürcüce konuşma ile 8–10 cümlelik yazılı açıklama beklenebilir. Örnek başlıklar: ჩემი საუზმე (Benim kahvaltım), ჩემი სადილი (Benim öğle yemeğim), ჩემი საყვარელი კერძი (En sevdiğim yemek).

2. Performans Görevi: Gürcü Lokantası

Öğrenciler ikili veya küçük gruplar hâlinde "Gürcü Lokantası" senaryosunu canlandırabilir. Bir öğrenci garson, diğerleri müşteri rolünü üstlenebilir. Görev süresince "Ne yemek istersiniz?", "Bu lezzetli midir?", "Ne içersiniz?" gibi sorular Gürcüce sorulabilir ve cevaplanabilir. Öğrenciler hazırladıkları Gürcüce menüyü kullanarak sipariş verebilir ve bu siparişi yazabilir.

Yiyecek-içeceğe dair kısa, net ve işlevsel ifadelerin doğru telaffuzla üretilmesi desteklenebilir; eş zamanlı modelleme, tekrar çalışmaları ve sofra başı diyaloglarını taklit eden basit konuşma alıştırmalarına yer verilebilir. Türkçede karşılığı bulunmayan seslerin yiyecek adlarındaki telaffuzu özellikle vurgulanabilir ve öğrenciler bu sesleri gerçek işlevli kelimelerde duyarak otomatikleştirebilir.

İçeriğe uygun olarak seçilecek performans görevleri; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevleri sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

ÖĞRENME-ÖĞRETME YAŞANTILARI

Temel Kabuller

"Ne Yiyoruz? Ne İçiyoruz?" temasında öğrencilerin 5. sınıfta Gürcü alfabesinin 33 harfini tanıdıkları ve temel sesletim özelliklerini öğrendikleri varsayılır. Türkçede bulunmayan კ, პ, ტ, ყ, წ, ჭ, ც, ძ, ხ ve farklı sesi olan ღ sessizleri hakkında birincil farkındalık geliştirmiş oldukları kabul edilir. Öğrencilerin Türkçe temel okuryazarlık becerilerine ve isim, fiil, çokluk gibi temel dil bilgisel kavramlara aşina oldukları öngörülür. Aynı zamanda 5. sınıf temalarında kazandıkları selamlama, tanışma, aile tanıtma ve günlük yaşam ifadelerinin bu temada işlevsel bir zemin oluşturduğu varsayılır.

Ön Değerlendirme Süreci

Temaya girişte öğrencilere öğünlerle ilgili kısa sözlü sorular ("Sabah ne yersiniz?", "En sevdiğiniz yemek nedir? gibi) yöneltilebilir. Öğrencilerden bildikleri Gürcüce kelime ve ifadeleri söylemeleri istenebilir. Sonraki adımda ekranda veya tablolarda bazı yiyecek görselleri gösterilebilir; öğrencilerden Gürcüce veya Türkçe olarak adlandırma yapmaları beklenebilir. Bu aşamada სადილი veya წყალი gibi kelimeleri tanıyıp tanımadıkları gözlenebilir. Ön değerlendirme sonuçları öğrencilerin destek gerektiren noktalarını belirleyebilir. Ders içinde kullanılacak materyaller buna göre düzenlenebilir.

Köprü Kurma

Kahvaltı, Öğle-akşam Yemeği ve Gürcü Mutfağı alt temaları işlenirken öğrencilerin ön bilgileriyle yeni öğrenilecek Gürcüce, yapılar arasında bağlantı kurulabilir. Öğrenciler önce kendi sofra alışkanlıklarını Türkçede hatırlayıp ardından bu ifadelerin Gürcüce karşılıklarıyla tanışabilir. Öğrenciler kendi öğünlerini basit Gürcüce cümlelerle ifade etmeye başlayabilir. Öğretmen bazı hedef kelimeleri tahtaya yazarak öğrencilerin bu kelimeleri tahmin etmesini ve önceki dil deneyimleriyle ilişkilendirmesini sağlayabilir. Öğrenciler "Hangi durumlarda bu ifadeler kullanılır?", "Sizin sofranızda ne vardır?" gibi sorularla içerik bağlamı üzerine düşünebilir; Türkçede bildikleri yemek ifadeleriyle Gürcücedeki karşılıkları eşleştirebilir. Böylece öğrenciler mevcut bilgi birikimleriyle yeni öğrenilecek dilsel yapıları bütünleştirerek anlamlı bir öğrenme sürecine katılabilirler.

Öğrenme-Öğretme Uygulamaları

GÜR.6.1.D.

"Ne Yiyoruz? Ne İçiyoruz?" temasına yönelik dinleme/izleme–anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla Gürcü mutfağını yansıtan kahvaltı, öğle ve akşam yemeği görselleri üzerinden başlatılır **(E1.1, OB4, KB2.2)**. Görseller incelenerek "Gürcücede bu yiyecekleri nasıl adlandırırsınız?", "Sabah kahvaltısında ne yersiniz, bunu Gürcüce nasıl ifade edersiniz?", "Öğle yemeğinde en çok hangi Gürcü yemeğini seversiniz?" gibi sorulara yönelik öğrencilerin düşünmeleri ve kendi yaşantılarından örnekler vermeleri sağlanır **(SDB2.1, D14.1, KB2.10)**. Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimlerin harekete geçirilmesi, görsellerdeki unsurlar ile yaşantılar arasında temel ilişkilerin fark edilmesi ve mevcut içerik hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E1.4, E1.5, D3.4, KB2.11)**.

Kısa bir ses kaydı, video veya diyalogdan kesitler sunularak içerikte yer alan yiyecek ve içecek adları; isim çekimi (-ს yönelme, -ით araç hâli); yemek sipariş etme ve sofra başı ifadeleri hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E3.2, OB2, KB2.2, KB2.11)**. Görsel ve işitsel ipuçları birlikte değerlendirilerek içerik hakkında çıkarımlar yapılır **(SDB2.1, SDB2.2, D14.1)**. Ardından "Ne Yiyoruz? Ne İçiyoruz?" temasına uygun dinleme/izleme metni kesintisiz olarak sunulur **(E3.2, SDB1.2)**. Bu metinde yiyecek ve içecek adları, yönelme ve araç hâli kullanımları, geniş zaman fiil çekimleri (ვჭამ, ვსვამ), sofra başı ve öğün ifadeleri yer alır **(OB1)**. Bu aşamada içeriğin genel anlamının kavranması, konusunun algılanması, temel unsurların, yönergelerin ve ayrıntıların tanınması beklenir **(E2.2, KB2.2)**. Böylece bütüncül içerikteki temel bileşenlerin fark edilmesi sağlanır **(D3.1, D3.4, KB2.10)**. Dinleme sonrasında içerikte geçen yiyecek ve içecek adları; hâl eki kullanımları; sofra ve öğün ifadeleri görseller, kartlar ve dijital materyaller aracılığıyla yeniden ele alınır **(OB2, OB4)**. Bu unsurlar eşleştirme, işaretleme ve basit sınıflandırma etkinlikleriyle ayırt edilir; benzerlik ve farklılıklar belirlenir **(KB2.5, KB2.7)**. Başlangıçta yapılan tahminler tekrar gözden geçirilir ve dinlenen/izlenen içerikle karşılaştırılır; tahminlerin doğruluğu kontrol edilir ve gerekçelendirilir **(E3.1, KB2.11, KB2.12)**. İçerikte yer alan unsurların bütün içinde konumlandırılması ve temel sınıflandırmalar yapılması sağlanır **(E3.2, SDB2.1)**. İçerikteki bilgiler tablo veya şemalar üzerinde yapılandırılarak yatay ve dikey ilişkiler görünür hâle getirilir **(OB1, KB2.13)**.

Sonrasında yiyecek ve içecek adları; öğün isimleri; yemek hazırlama ve sofra kurma ifadeleri alt temaları kategorilere ayrılır; zaman–öğün, araç–eylem, miktar–çokluk ilişkileri üzerinden anlamlı bağlantılar kurulur **(SDB1.2, OB1)**.

Öğrenciler dinledikleri/izledikleri içerikteki yiyecek, içecek ve öğün ifadelerini kendi yeme-içme alışkanlıklarıyla ilişkilendirerek benzer durumlarda kullanmaya çalışır **(SDB1.3, SDB3.1, KB2.15)**. Bu süreçte dikkatlerini içerik üzerinde yoğunlaştırmaları, öğrenmeye istekli katılmaları ve yeni duruma uyum sağlamaları desteklenir **(E1.4, E3.2, SDB2.1, SDB2.2)**.

Sürecin sonunda dinleme etkinliğine ilişkin gözlemlenen, anlaşılan ve düşünülen bilgiler bireysel olarak değerlendirilir ve sınıfla paylaşılır **(E3.7, OB1, KB2.2, KB2.15)**. Gönüllü öğrenciler söz alarak anladıklarını ifade ederken diğer öğrenciler onları dikkatle dinler **(E1.4, E1.5, SDB2.1, D14.1)**. Ardından ikili ve küçük grup çalışmalarıyla karşılıklı olarak bilgi, düşünce ve deneyimler paylaşılır; yiyecek-içecek adları, öğün ifadeleri ve sofra başı diyaloglarıyla ilgili basit ifadeler kullanılır **(E2.2, SDB2.2, D3.1, D3.4)**.

GÜR.6.1.SES.

"Ne Yiyoruz? Ne İçiyoruz?" temasına yönelik sesletim seçme-kullanma süreci, sınıfa yiyecek ve içecek adları; sofra araçları; öğün ve sofra ifadelerini yansıtan görsellerin getirilmesiyle başlatılır **(OB4)**. Görseller incelenirken kısa diyaloglar dinletilir **(E1.1, OB1)**. Dinleme sırasında duyulan sözcüklere dikkat edilmesi ve özellikle Türkçede bulunmayan ყ, წ, ჭ, ც, ძ, ხ sessizlerinin yiyecek adlarındaki kullanımının fark edilmesi sağlanır **(E3.2, SDB2.2, KB2.2)**. Dinleme sonrasında duyulan sözcükler sınıfça tekrar edilir ve hangi seslerin duyulduğu belirlenir **(E1.5, SDB1.2, SDB3.1)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır **(E3.2)**. Sözcükler önce toplu olarak, ardından bireysel olarak tekrar edilir **(E1.3)**. "ყველი" (peynir), "წყალი" (su), "ჭამა" (yemek), "ხაჭაპური" (khaçapuri), "ხინკალი" (khinkali), "ჩანგალი" (çatal) gibi ses ve sözcükler doğru sesletimle ifade edilir ve işitsel doğruluk pekiştirilir **(SDB2.1)**.

Farklı cümlelerin yer aldığı dinleme etkinliği uygulanır **(E3.2)**. Aynı sesleri içeren sözcükler farklı cümleler içinde dinlenir **(KB2.11)**. Dinleme sonrasında duyulan sözcükler ve tekrar eden sesler belirlenir **(E3.8, KB2.10)**. Benzer sesler karşılaştırılır ve aralarındaki farklar ortaya konur **(KB2.16)**.

Sınıf içinde uygulama etkinliği yapılır **(D3.4)**. Sınıfa getirilen yiyecek görselleri veya sofra araçları gösterilerek doğru sesletimle adlandırılır **(KB2.7)**. Öğrenciler gördükleri nesneleri kendiliğinden seçerek doğru ve doğal biçimde ifade eder; yanlış sesletimler fark edilerek bunların doğru biçimi tekrar edilir **(SDB2.2, D16.3)**. Bu süreçte öğrencilerin sesleri gerçek ve tabii bir biçimde kullanmaları desteklenir **(SDB3.1)**.

Ses gruplama etkinliği uygulanır **(KB2.5)**. Benzer sesleri içeren yiyecek ve sofra sözcükleri bir araya getirilir ve farklı sesler ayırt edilerek gruplandırılır **(KB2.13)**. Bu süreçte öğrencilerin ses farkındalıkları güçlendirilir **(E3.2)**.

İkili ve küçük grup çalışmaları yapılır **(D3.4)**. Öğrenciler birbirlerine yiyecek adlarını, sofra araçlarını ve öğün ifadelerini kullanım yerleriyle birlikte doğru sesletimle ifade eder **(SDB2.1, D14.1)**. Öğrencilerin hedef sesleri iletişim sırasında kendiliğinden, doğru, gerçek ve tabii bir biçimde kullanmaları sağlanır **(E2.2, SDB3.1, D3.2)**. Etkinlik sonunda yapılan konuşmalar değerlendirilir ve sesletim doğruluğu üzerine geri bildirim verilir **(E3.8, D16.3, KB2.14)**.

GÜR.6.1.SÖS.

"Ne Yiyoruz? Ne İçiyoruz?" temasına yönelik sözcük seçme-kullanma süreci, yiyecek ve içecek adları; sofra araç-gereci; öğün isimleri ve sofra ifadelerine ilişkin hedef sözcüklerin yer aldığı görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler bu içerikleri dinler ve izler, hedef sözcükleri bütünsel olarak duyar ve görür **(E1.1)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır. Hedef sözcükler sesli olarak tekrar edilir; "საუზმე" (kahvaltı), "სადილი" (öğle yemeği), "ვახშამი" (akşam yemeği), "პური" (ekmek), "ყველი" (peynir), "კოვზი" (kaşık), "ჩანგალი" (çatal), "ხაჭაპური" (khaçapuri), "ხინკალი" (khinkali) gibi sözcükler doğru sesletimle söylenir. Bu süreçte sözcüklerin doğal kullanımına aşinalık kazandırılır **(SDB2.1)**.

Görseller üzerinden sözcüklerin kullanımı üzerine çalışmalar yapılır. "Bu hangi yiyecektir?", "Bu sofra aracı hangi hâl ekiyle kullanılır?" gibi sorulara hedef sözcüklerle cevap ve-

rilmesi sağlanır **(SDB2.1)**. Böylece sözcüklerin kullanım bağlamı algılanır **(E3.2)**.

Sözcüklerin anlamlarını zihinde yapılandırmaya yönelik eşleştirme ve sınıflandırma etkinlikleri uygulanır **(KB2.2)**. Yiyecek adları; sofra araçları; öğün isimleri ve sofra ifadeleri doğru sözcüklerle eşleştirilir, benzer özelliklerine göre gruplandırılır ve sözcükler arasında kavramsal ilişkiler kurulur **(E3.1, KB2.5, KB2.7, OB1)**.

Hedef sözcüklerin anlamlarını pekiştirmek amacıyla tekrar ve kullanım çalışmaları yapılır. Aynı sözcükler farklı örnekler içinde kullanılır; yiyecekler ve sofra araçları gösterilerek adlandırılır ve "ხაჭაპური" (khaçapuri), "კოვზი" (kaşık) gibi sözcükler çeşitli durumlarda tekrar edilir. Böylece sözcüklerin anlamları bağlam içinde algılanır **(KB2.11)**.

Sınıf içinde hareketli etkinlikler uygulanır. Öğrenciler sınıfta dolaşarak etrafa resimleri asılmış yiyecek, içecek ve sofra araçlarını adlandırır; öğün ve sofra ifadelerine ait sözcükleri kullanır **(SDB2.2, OB4)**. Sözcüklerin gerçek yaşamla ilişkilendirilmesi ve kendiliğinden, doğal bir biçimde kullanılması sağlanır **(E1.3)**.

İkili ve küçük grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(E2.2)**. Öğrenciler birbirlerine sorular sorar, yiyecek ve sofra araçlarını tanımlar ve hedef sözcükleri iletişim kurarken kendiliğinden, gerçek ve doğal biçimde kullanır **(SDB2.1, D14.1)**. Bu süreçte sözcüklerin farklı bağlamlarda etkili biçimde kullanıma sokulması desteklenir **(D16.3, KB2.13)**.

GÜR.6.1.DBS.

"Ne Yiyoruz? Ne İçiyoruz?" temasına yönelik dil bilgisi seçme-kullanma süreci, yiyecek ve içecek adları; hâl eki kullanımları (-ს, -ით); sofra ve öğün ifadelerini yansıtan görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır. Öğrenciler görselleri inceler, duydukları ifadeleri takip eder ve sınıfça tekrar eder. "ვჭამ პურს, ყველს და კვერცხს." (Ekmek, peynir ve yumurta yiyorum.), "დანით ვჭრი პურს." (Ekmeği bıçakla kesiyorum.) gibi cümleler birlikte söylenerek içerikle ilk aşinalık oluşturulur. Bu süreçte dil yapılarının kuralları açıklanmadan, doğal ve bağlam içinde fark edilmesi sağlanır **(E1.1, E1.5, SDB1.2, OB4)**. Yiyecek adları, hâl ekleri, sofra araçları ve öğün ifadelerini içeren görseller üzerinden eşleştirme etkinliği yapılır. Öğrenciler dinledikleri cümleleri doğru görsellerle eşleştirir, ilgili unsurları işaretler ve hangi ifadenin hangi görsele ait olduğunu sözlü olarak belirtir. Bu etkinlik sayesinde hedef dil parçaları kuralları bilinmeden fark edilerek ayırt edilir **(E3.2, KB2.2, OB1)**. Kısa canlandırmalar veya video kesitleri izlenir. Öğrenciler izledikleri içerikte hangi hâl ekinin nerede kullanıldığını, yiyecek adlarını Gürcüce ifade eden cümleleri ve ifadeleri (örneğin: "ვჭამ ხინკალს" Khinkali yiyorum, "ჩანგლით ვჭამ სალათას" Salatayı çatalla yiyorum, "ვსვამ წყალს" Su içiyorum) belirler ve bu ifadeleri tekrar eder. Sınıf içine getirilen gerçek sofra araçları ve yiyecek görselleriyle ilişki kurularak anlam güçlendirilir **(SDB2.1, E3.2, KB2.14, OB4)**.

Aynı yapıya sahip cümleler grup hâlinde tekrar edilir. Öğrenciler sırayla cümleleri sesli olarak söyler, arkadaşlarının tekrarlarını dinler ve birlikte tekrar ederek işitsel farkındalık geliştirir **(SDB2.2)**. Bu süreçte benzer dil yapılarının fark edilmesi sağlanır.

Farklı yiyecek adları, hâl eki kullanımları, sofra ve öğün ifadeleri kullanılarak yeni örnekler oluşturulur **(KB2.11)**. "რას ჭამ საუზმეზე?" (Kahvaltıda ne yiyorsun?), "რით ჭამ სუპს?" (Çorbayı ne ile yiyorsun?) gibi cümlelerin yanı sıra "საუზმეზე ვჭამ ყველს." (Kahvaltıda peynir yiyorum.), "კოვზით ვჭამ სუპს." (Çorbayı kaşıkla yiyorum.) gibi ifadeler de kullanılarak aynı dil yapıları farklı bağlamlarda tekrar edilir **(E3.7)**. Böylece hedef dil parçaları kuralları düşünülmeden, otomatik biçimde pekiştirilir.

Sınıf içinde hareketli bir etkinlik yapılır. Öğrenciler dolaşarak gördükleri yiyecek ve sofra araçlarını gösterir ve özelliklerini ifade eden cümleler kurar. "კოვზი ნინოსია." (Kaşık Nino'nundur.), "სამ კვერცხს ვჭამ საუზმეზე." (Kahvaltıda üç yumurta yiyorum.), "ჩვენს სუფრაზე ოცდახუთი კერძია." (Soframızda yirmi beş yemek var.) gibi ifadeler gerçek ortamla ilişkilendirilerek kısa, doğal ve anlamlı biçimde tekrar edilir **(SDB2.1)**.

Beden diliyle canlandırma etkinliği uygulanır. Öğrenciler yemek yeme, içme ve sofra kurma eylemlerini taklit eder ve hâl eklerinin anlamını beden hareketleriyle gösterirler **(SDB2.2, D5.2, D14.3)**. Böylece dil yapıları kuralları bilinmeden fiziksel olarak da içselleştirilir.

Konuşma ve hareketin birlikte kullanıldığı oyunlaştırılmış etkinlikler yapılır **(SDB3.1)**. Öğrenciler hem cümle kurar hem de aynı anda yiyecek ve sofra araçlarını gösterir. Bu süreçte hedef dil parçaları eş zamanlı olarak tekrar edilir ve canlandırılır **(KB2.15)**.

İkili ve küçük grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(D3.4)**. Öğrenciler birbirleriyle yiyecek adları, hâl eki kullanımları ve sofra ifadelerini kullanarak diyaloglar oluşturur ve iletişim kurar **(SDB2.1, D14.1, KB2.13)**. Kullanılan ifadeler doğal ve akıcı hâle gelir **(D3.1, D3.2)**. Bu süreçte öğrenciler öğrendikleri dil yapılarını, kuralları düşünmeden seçerek farklı durumlarda kullanır ve iletişim kurarken tabii biçimde kullanıma sokar **(E2.2, D16.3, KB2.14)**.

GÜR.6.1.O.

"Ne Yiyoruz? Ne İçiyoruz?" temasına yönelik okuma-anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla yiyecek ve içecek adları; hâl eki kullanımları; öğün ve sofra ifadelerini içeren kısa metinler ve görseller üzerinden başlatılır **(OB4)**. Görseller ve metin parçaları incelenerek "Bu metinde geçen Gürcüce yiyecek adlarını tanıyor musunuz?", "Sizce ვჭამ ve ვსვამ fiilleri hangi durumlarda kullanılır?", "Metindeki karakterler hangi öğünde ne yiyor olabilir?" gibi sorulara yönelik tahminlerde bulunulması sağlanır **(E1.1, KB2.2)**. Önceki bilgi ve deneyimlerin harekete geçirilmesi, yiyecek adlarının ve hâl eklerinin tanınması ve mevcut içerikle önceki bilgiler arasında temel ilişkilerin kurulması desteklenir **(SDB1.2, OB1)**. Bu süreçte öğrencilerin merak duygularının desteklenmesi, kendilerini ifade etmeleri ve dile yönelik farkındalık geliştirmeleri beklenir **(E1.5, D14.1)**.

Sunulan yazılı ve görsel ipuçları aracılığıyla içerik ile önceki bilgi ve deneyimler arasında bağ kurulması sağlanır ve metnin konusu hakkında basit tahminlerde bulunulur **(SDB2.1, OB4, KB2.2)**.

Okuma içeriğine ait başlık, görseller ve anahtar ifadeler incelenir **(E3.2)**. Bu ipuçlarına dayanarak metnin konusu, metinde yer alabilecek yiyecek ve içecek adları; hâl eki kullanımları (-ს, -ით); geniş zaman fiil çekimleri; sofra başı ve öğün ifadelerinin kullanımı hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E3.8, KB2.11)**. Öğrencilerin görsel ve yazılı ipuçlarından yararlanarak içeriği genel olarak algılamaları desteklenir **(SDB2.1, OB1)**.

Metin sessiz olarak okunur **(E3.2)**. Okuma sürecinde içeriğin genel anlamının bütüncül olarak kavranması, metinde geçen yiyecek ve içecek adları; hâl eki kullanımları; sofra ve öğün ifadelerinin kullanım yerlerinin fark edilmesi beklenir **(D3.1, D3.2, OB1)**. Ayrıca metindeki basit ve temel ayrıntıların belirlenmesi sağlanır **(E2.2, OB4)**. Böylece içeriğin konusu genel olarak algılanır ve temel bileşenler tanınır **(SDB2.2, D3.4)**.

Okuma sonrasında metinde yer alan yiyecek ve içecek adları; hâl eki kullanımları ve sofra ifadeleri görseller ve bilgi kartlarıyla yeniden ele alınır **(OB4, D13.1, D17.1, D18.1).** Bu unsurlar eşleştirme ve işaretleme etkinlikleriyle tanınır ve ayırt edilir **(KB2.2)**. "Görselde gördüğünüz yemeği metindeki hangi kelimeyle eşleştirebilirsiniz?", "Metindeki karakter kaşıkla mı çatalla mı yiyor, hangi hâl eki bunu gösteriyor?", "Görselde kaç kişi sofrada oturuyor?" gibi sorular üzerinden içerik somutlaştırılır **(SDB2.1)**.

Başlangıçta yapılan tahminler tekrar gözden geçirilir ve metinle karşılaştırılarak doğruluğu kontrol edilir **(OB4, KB2.11, KB2.12)**. Doğru ve yanlış tahminler gerekçeleriyle ifade edilir **(E2.2, SDB1.2)**.

Metinde yer alan ögeler tablo, şema veya görsel düzenleyiciler aracılığıyla yapılandırılır **(OB2, KB2.13)**. Yiyecek ve içecek adları; hâl eki kullanımları (-ს, -ით); öğün isimleri ve sofra ifadeleri belirli bir düzen içinde yerleştirilerek bu unsurlar arasındaki bağlantılar açık biçimde ortaya konur **(OB4, KB2.5)**.

Bu unsurlar basit kategoriler altında sınıflandırılır ve benzerlik-farklılıklar üzerinden karşılaştırmalar yapılır **(E3.7, KB2.7)**. Ayrıca ögeler arasındaki yatay ve dikey ilişkilerin fark edilmesi sağlanır **(E3.2)**.

Daha sonra yiyecek adları ile hâl ekleri; sofra ifadeleri ve öğün bağlamları arasındaki bağlantılar ele alınır **(KB2.7)**. "Metinde okuduğumuz -ით ekini hangi araç-gereç adlarında buldunuz?", "Resimdeki sofra akşam yemeği sofrasıysa metindeki hangi ifade bu duruma uygundur?" gibi sorular üzerinden ilişkiler kurulması sağlanır **(SDB2.2)**. Bu süreçte anlamlı bağlantılar kurulması ve metnin derinlemesine incelenmesi desteklenir **(OB4)**.

Metinden hareketle basit çıkarımlar yapılır ve elde edilen bilgiler öğrencilerin kendi sofra alışkanlıklarıyla ilişkilendirilerek ifade edilir; böylece içerik bireysel olarak içselleştirilir **(E1.5, KB2.11)**.

Sürecin sonunda okuma ve anlamlandırma sürecine ilişkin gözden geçirilen bilgi, deneyim, düşünce ve duygular bireysel olarak ifade edilir **(D16.3)**. Gönüllü öğrenciler söz alarak metinden anladıklarını paylaşırken diğer öğrenciler dikkatle dinler **(SDB2.1, D14.1)**. Sonraki adımda ikili ve küçük grup çalışmalarıyla yiyecek-içecek adları; hâl eki kullanımları; sofra ve öğün ifadeleri kullanılarak karşılıklı paylaşımlar gerçekleştirilir **(SDB2.2)**. Bu süreçte iletişim kurulması, iş birliği yapılması ve karşılıklı etkileşim içinde bulunulması beklenir **(SDB3.1)**.

GÜR.6.1.Y.

"Ne Yiyoruz? Ne İçiyoruz?" temasına yönelik yazma-anlatma süreci, Gürcücede yönelme hâli (-ს) ve araç hâli (-ით) ile geniş zaman fiil çekimlerine (ვჭამ, ვსვამ) ilişkin görseller gösterilerek ve kısa ifadeler üzerinde durularak başlatılır **(OB4)**. Öğrencilerin bu görselleri incelemeleri, yiyecek ve içecek adlarına ilişkin bildikleri sözcükleri hatırlamaları; hâl eki kullanımlarını, sofra ve öğün ifadelerini ve bunlarla ilgili yönergeleri fark etmeleri ve bu bilgileri basit ifadelerle yazılı olarak ifade etmeleri sağlanır **(E1.1, E1.5, KB2.2)**. Ayrıca verilen yazma görevinin ne olduğu, ne yazılacağı ve nasıl yazılacağının genel olarak anlaşılması desteklenir **(E3.2, SDB1.2)**.

Yiyecek ve içecek adları, hâl eki kullanımları (-ს, -ით), sofra ve öğün ifadelerini bildiren kısa yazılı model metinler sunulur **(OB1)**. Bu metinlerin incelenmesi, yapı ve ifade biçimlerinin fark edilmesi ve model alınarak benzer ifadelerin yeniden yazılması sağlanır **(E3.2)**. Böylece modelden yararlanılarak yazılı üretime geçiş desteklenir **(SDB2.1)**.

Ardından model metinler temel alınarak yazılı içerik oluşturulması sağlanır **(E1.5)**. "ვჭამ პურს და ყველს" (Ekmek ve peynir yiyorum.), "კოვზით ვჭამ სუპს." (Çorbayı kaşıkla içiyorum.) gibi ifadelerin yanı sıra "საუზმეზე ვსვამ ჩაის" (Kahvaltıda çay içiyorum.), "ვახშამად ვჭამ ხინკალს." (Akşam yemeğinde khinkali yiyorum.) gibi ifadeler de kullanılarak cümleler yazılır ve bu ifadeler uygun biçimde düzenlenir. Böylece yazma içeriğinin oluşturulması ve geliştirilmesi sağlanır **(KB2.11)**.

Devamında yazma görevinin yapılandırılması sağlanır **(KB2.8)**. Yiyecek ve içecek adları; hâl eki kullanımları (-ს, -ით); sofra ve öğün ifadelerini içeren kısa metinler yazılması beklenir **(OB1)**. Yazma sürecinde uygun materyallerin seçilmesi (defter, çalışma kâğıdı vb.), uygun sözcüklerin ve dil yapılarının kullanılması, noktalama işaretlerine dikkat edilmesi ve basit mesajların açık ve anlaşılır biçimde ifade edilmesi desteklenir **(E2.3, E3.2)**. Ayrıca öğrencilerin hazırlıklı yazma durumlarında içeriklerini planlayarak düzenlemeleri ve hazırlıksız yazma durumlarında bağlama uygun ifadeleri hızlı ve doğru biçimde seçerek kullanmaları sağlanır **(SDB1.3)**.

Bu aşamada yazılan metinlerin geliştirilmesi sağlanır **(SDB1.2)**. Yazılar yeniden okunur, benzer ve farklı yönler karşılaştırılır, yiyecek-içecek adları ve sofra ifadeleri kategorilere ayrılır ve gerekli düzenlemeler yapılır **(KB2.5, KB2.7)**.

Bunu takiben yazılı içeriklerin farklı bağlamlarda yeniden düzenlenmesi sağlanır **(KB2.13)**. Yazılan ifadeler değiştirilerek metinler genişletilir **(E3.8)**. Bu süreçte yazılı bilgilerin yeniden yapılandırılması ve paylaşılması desteklenir **(E2.2)**. Öğrencilerin yazdıkları metinleri arkadaşlarıyla paylaşmaları ve yazılı iletişim kurmaları sağlanır **(SDB2.1, SDB2.2)**.

Daha sonra küçük grup çalışmaları yapılır **(SDB2.2)**. Grup içinde yazılan metinler paylaşılır, birlikte gözden geçirilir ve ortak metinler oluşturulur **(SDB3.1, D14.1, D16.3)**.

Sürecin sonunda yazma süreci ve ürünlerine ilişkin değerlendirme yapılır **(SDB1.2)**. Yazılan metinler gözden geçirilerek güçlü yönler ve geliştirilmesi gereken noktalar belirlenir **(E1.3, E1.4, D3.1, D3.2)**. Sonraki adımda bu değerlendirmeler sınıf ortamında paylaşılır ve karşılıklı geri bildirimlerde bulunulur **(E1.5, D3.4, D14.3)**. Sürecin sonunda öğrencilerden "Benim Sofram" performans görevini yapmaları istenebilir; günlük öğünlerini tanıtan 8–10 cümlelik yazılı bir açıklama hazırlayabilirler. Performans görevi; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve ka-

tılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevi sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

GÜR.6.1.K.

"Ne Yiyoruz? Ne İçiyoruz?" temasına yönelik konuşma-anlatma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla yiyecek ve içecek adları; hâl eki kullanımları; sofra başı ve öğün ifadelerine ilişkin görseller ve kısa ifadeler üzerinden başlatılır **(OB4)**. Öğrencilerin yiyecekleri Gürcüce adlandırmaları, hâl eklerini kullanmaları, öğün ifadelerini bağlama uygun biçimde sözlü olarak kurmaları ve basit yönergeleri fark etmeleri sağlanır **(E1.1, SDB1.1, KB2.2)**. Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimlerin etkin hâle getirilmesi ve mevcut içerikle ilişkilendirilmesi hedeflenir **(E1.5, SDB1.2)**.

Yiyecek ve içecek adları, hâl eki kullanımları, sofra ve öğün ifadelerini içeren kısa konuşma örnekleri ("ვჭამ პურს და ყველს.", "კოვზით ვჭამ სუპს." gibi) sunulur **(E3.2)**. Öğrencilerin bu örnekleri dinlemeleri, tekrar etmeleri ve doğru sesletimle taklit etmeleri sağlanır **(D12.3)**. Böylece model ifadelere aşinalık kazanmaları ve sözlü üretime hazırlık yapmaları desteklenir **(SDB2.1)**.

Ardından öğrencilerin model konuşmaları taklit ederek benzer ifadeler üretmeleri sağlanır **(SDB2.1)**. Öğrenciler "ვსვამ ჩაის." (Çay içiyorum.), "სადილად ვჭამ ხინკალს." (Öğle yemeği olarak khinkali yiyorum.) gibi ifadeleri tekrar ederken "Ben Gürcücede yiyecekleri yönelme hâliyle kullanırım.", "Ben sofra araçlarını araç hâliyle ifade ederim." gibi yönergeleri de kullanır ve bu ifadeleri kendi sofra alışkanlıklarına göre değiştirerek yeniden kurar **(SDB1.3, KB2.14)**. Böylece taklit yoluyla yeni içerik oluşturulması ve bu içeriklerin bağlama uygun biçimde düzenlenmesi sağlanır **(KB2.11)**.

Devamında öğrencilerin öğrendikleri dil yapılarını kullanarak yeni ve özgün ifadeler oluşturmaları sağlanır **(OB1)**. Öğrencilerden yiyecek adlarını, hâl eki kullanımlarını, sofra ve öğün ifadelerini içeren cümleler kurmaları beklenir **(KB2.8)**. Kurulan ifadelerin açık, anlaşılır ve doğru biçimde iletilmesi teşvik edilir **(E3.2)**. Bu süreçte uygun sözcüklerin seçilmesi, ifadelerin geliştirilmesi ve farklı örneklerle karşılaştırılması desteklenir **(KB2.7)**.

Ayrıca öğrencilerin birbirlerine sorular yönelterek ifadelerini genişletmeleri ve sözlü etkileşim içinde kullanmaları sağlanır **(E3.8, SDB2.2)**.

Öğrencilerin hazırlıksız konuşma durumlarında bağlama uygun ifadeleri hızlı ve doğru biçimde seçerek kullanmaları ve hazırlıklı konuşma durumlarında belirledikleri içerikleri düzenleyerek doğal ve anlaşılır biçimde sunmaları desteklenir **(E1.6, SDB1.3, OB1, KB2.14)**.

Bunu takiben ikili çalışmalar gerçekleştirilir **(E2.2)**. Öğrencilerden biri yiyecek adları; hâl eki kullanımları ve sofra ifadelerini içeren basit cümleler kurar; diğeri dinler, sorular sorar ve gerektiğinde karşılaştırmalar yapar **(SDB2.1, SDB2.2)**. Roller değiştirilerek sürecin sürdürülmesi sağlanır **(SDB3.1)**. Bu süreçte öğrenilen yapıların farklı bağlamlarda kullanılması, yeniden düzenlenmesi ve sözlü iletişim yoluyla paylaşılması desteklenir **(KB2.13)**.

Devamında küçük grup çalışmaları yapılır **(SDB2.2)**. Öğrenciler grup içinde sofra başı diyalogları, yemek siparişi ve Gürcü mutfağını tanıtma konuşmaları içeren bir etkinlik gerçekleştirir; Gürcücede kullanılan hâl eklerini ve fiil çekimlerini belirler, bu unsurları sınıflandırır ve ortak bir sözlü sunum hazırlar **(SDB2.1, D4.1, D16.3, KB2.5)**. Böylece sınıflandırma ve yapılandırma becerilerinin geliştirilmesi sağlanır **(SDB3.1, KB2.13)**.

Sürecin sonunda öğrencilerin konuşma etkinliklerine ilişkin düşünce, duygu ve deneyimlerini değerlendirmeleri sağlanır **(SDB1.3)**. Öğrencilerden hangi ifadeleri doğru kullandıklarını, hangi noktalarda zorlandıklarını ve kendilerini nasıl geliştirebileceklerini ifade etmeleri beklenir **(D11.1)**. Bu süreçte yapılan çalışmaların yorumlanması ve anlamlandırılması desteklenir **(SDB1.2)**.

Ardından öğrenciler bu değerlendirmelerini sınıf ortamında paylaşır ve arkadaşlarının görüşlerini dinler **(SDB2.1)**. İkili ve grup içi paylaşımlar yoluyla karşılıklı geri bildirim verilmesi ve öğrenmenin pekiştirilmesi sağlanır **(D3.1, D3.2, D3.4)**. Öğrencilere ikili veya küçük gruplar hâlinde canlandıracakları "Gürcü Lokantası" performans görevi verilebilir. Bir öğ-

renci garson, diğerleri müşteri rolünü üstlenebilir. Görev süresince "Ne yemek istersiniz?", "Bu lezzetli midir?", "Ne içersiniz?" gibi sorular Gürcüce sorulur ve cevaplanır. Öğrenciler hazırladıkları Gürcüce menüyü kullanarak sipariş verir ve bu siparişi yazar. Rol canlandırma sonrasında öz değerlendirme formu doldurulabilir. Yiyecek-içeceğe dair kısa, net ve işlevsel ifadelerin doğru telaffuzla üretilmesi desteklenmeli; eş zamanlı modelleme, tekrar çalışmaları ve sofra başı diyaloglarını taklit eden basit konuşma alıştırmalarına yer verilir. Türkçede karşılığı bulunmayan seslerin yiyecek adlarındaki telaffuzu özellikle vurgulanmalı ve öğrenciler bu sesleri gerçek işlevli kelimelerde duyarak otomatikleştirir. Performans görevi; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevi sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

FARKLILAŞTIRMA

Zenginleştirme

Öğrencilerden bir Gürcü restoranına ait kısa menü hazırlamaları istenebilir. Menüde en az 6 yiyecek ve içecek Gürcüce belirtilebilir; öğrenci hazırladığı menüyü sınıfta Gürcüce tanıtılabilir. Bu aktivitenin öğrencilere bilgileri yaratıcı ve sanatsal bir şekilde kullanma imkânı vermesi beklenebilir.

Destekleme

"Ne Yiyoruz? Ne İçiyoruz?" temasında öğrencilerin Gürcüce becerilerini desteklemek için öğrencilere kartlar dağıtılır. Bunlar; yiyecek-içecek görselli sözcük kartları (temel seviye), isim çekimi tablosundan hedeflenen hâller (-ს, -ით), fiil çekimi tamamlama çalışma kâğıdı (ვჭამ / ვსვამ), eşleştirme kartları (yiyecek – öğün eşleştirme becerisi). Öğrenciler bu kartları sınıflandırır. Sözcük kartlarından cümleler üretirler. "ვჭამ პურს, ყველს და კვერცხს" (Ekmek, peynir ve yumurta yiyorum.) türünde çalışmalar yaparlar. İsim çekimi tablosu adım adım işlenerek her hâl eki ayrı ayrı pekiştirilir. Fiil çekimi tamamlama çalışma kâğıdında öğrenci bütün cümleleri yazmak yerine bazı fiillerin eksik bırakıldığı cümleleri tamamlar; ardından bu cümleleri sınıfta söyler. Bu kartlar bireysel veya ikili gruplar hâlinde kullanılır, böylece öğrencilerin akran desteği almaları sağlanır.

ÖĞRETMEN YANSITMALARI

Programa yönelik görüş ve önerilerinizi iletebileceğiniz genel ağ sayfasına bu karekoddan ulaşabilirsiniz.

2. TEMA: ŞEHRİM VE ULAŞIM (ჩემი ქალაქი და ტრანსპორტი)
Alt Temalar: Şehirde Neler Var, Ulaşım Araçları, Yol Tarifi

Bu tema öğrencilerin şehirdeki yerleri ve ulaşım araçlarını Gürcüce adlandırabilmelerini, yol sorup tarif edebilmelerini ve günlük yolculuklarını anlatabilmelerini amaçlamaktadır. Tema kapsamında öğrencilerin ayrılma hâlini (-დან/-იდან), yönelme edatını (-კენ) ve emir kipini (წადი, გაუხვიე) pekiştirmeleri; bu yapılarla şehir içi hareketlerini ve yön bilgisini anlatan cümleler kurmaları hedeflenmektedir.

DERS SAATİ 16

ALAN BECERİLERİ
YDAB1. Dinleme/İzleme-Anlamlandırma
YDAB2. Okuma-Anlamlandırma
YDAB3. Konuşma-Anlatma
YDAB4. Yazma-Anlatma
YDDB1. Dil Bilgisi Seçme-Kullanma
YDDB2. Sözcük Seçme-Kullanma
YDDB3. Sesletim Seçme-Kullanma

KAVRAMSAL BECERİLER -

EĞİLİMLER E1.1. Merak, E1.3. Azim ve Kararlılık, E1.4. Kendine İnanma (Öz Yeterlilik), E1.5. Kendine Güvenme (Öz Güven), E1.6. Seçicilik, E2.2. Sorumluluk, E2.5. Oyunseverlik, E3.1. Muhakeme, E3.2. Odaklanma, E3.7. Sistematiklik, E3.8. Soru Sorma

PROGRAMLAR ARASI BİLEŞENLER

Sosyal-Duygusal Öğrenme Becerileri: SDB1.1. Kendini Tanıma (Öz Farkındalık), SDB1.2. Kendini Düzenleme (Öz Düzenleme), SDB1.3. Kendine Uyarlama (Öz Uyarlama), SDB2.1. İletişim, SDB2.2. İş Birliği, SDB3.1. Uyum

Değerler: D3. Çalışkanlık, D5. Duyarlılık, D11. Özgürlük, D14. Saygı, D15. Sevgi, D16. Sorumluluk, D17. Tasarruf, D19. Vatanseverlik, D20. Yardımseverlik

Okuryazarlık Becerileri: OB1. Bilgi Okuryazarlığı, OB2. Dijital Okuryazarlık, OB4. Görsel Okuryazarlık

DİSİPLİNLER ARASI İLİŞKİLER Türkçe, Sosyal Bilgiler, Matematik, Bilişim Teknolojileri ve Yazılım, Görsel Sanatlar, Müzik

BECERİLER ARASI İLİŞKİLER KB2.2. Gözlemleme, KB2.5. Sınıflandırma, KB2.7. Karşılaştırma, KB2.8. Sorgulama, KB2.10. Çıkarım Yapma, KB2.11. Gözleme Dayalı Tahmin Etme, KB2.12. Mevcut Bilgiye / Veriye Dayalı Tahmin Etme, KB2.13. Yapılandırma, KB2.14. Yorumlama, KB2.15. Yansıtma, KB2.16. Muhakeme

6. sınıf temaları, bütüncül yaklaşıma göre yapılandırılmıştır.

ÖĞRENME ÇIKTILARI VE SÜREÇ BİLEŞENLERİ

GÜR.6.2.D. "Şehrim ve Ulaşım" (ჩემი ქალაქი და ტრანსპორტი) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri dinleyebilme/izleyebilme – anlamlandırabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek dinleme/izlemeye hazırlık yapar.*

b) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.*

c) *Temayı, temel ayrıntılar ve ipuçlarından hareketle anlamlandırır.*

ç) *Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.6.2.SES. "Şehrim ve Ulaşım" (ჩემი ქალაქი და ტრანსპორტი) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sesletimi seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun sesletimi seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.6.2.SÖS. "Şehrim ve Ulaşım" (ჩემი ქალაქი და ტრანსპორტი) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sözcük seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun sözcükleri seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.6.2.DBS. "Şehrim ve Ulaşım" (ჩემი ქალაქი და ტრანსპორტი) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun dil bilgisi seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun dil bilgisi yapılarını seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.6.2.O. "Şehrim ve Ulaşım" (ჩემი ქალაქი და ტრანსპორტი) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri okuyabilme-anlamlandırabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek okumaya hazırlık yapar.*

b) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.*

c) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak anlamlandırır.*

ç) *Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.6.2.K. "Şehrim ve Ulaşım" (ჩემი ქალაქი და ტრანსპორტი) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle konuşabilme-anlatabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek konuşmaya hazırlık yapar.*

b) *Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını gözlemleyerek taklit eder ve tekrarlar.*

c) *Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak taklit yoluyla sözlü içerik oluşturur.*

ç) *Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak konuşmanın içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.*

d) *Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak sözlü içeriği yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.*

e) *Temaya ilişkin konuşma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.6.2.Y. "Şehrim ve Ulaşım" (ჩემი ქალაქი და ტრანსპორტი) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle yazabilme-anlatabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgilerini ve deneyimlerini harekete geçirerek yazmaya hazırlık yapar.*

b) *Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını inceleyerek modelden kopyalar.*

c) *Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak yazılı içerik oluşturur.*

ç) *Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.*

d) *Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.*

e) *Temaya ilişkin yazma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

İÇERİK ÇERÇEVESİ

Tema: Şehrim ve Ulaşım: ჩემი ქალაქი და ტრანსპორტი

Alt Temalar:

Şehirde Neler Var: ქალაქში რა არის?

Ulaşım Araçları: სატრანსპორტო საშუალებები

Yol Tarifi: გზის მითითება

İşlevsel Cümle Yapıları

- Şehirde Neler Var

ჩვენს ქალაქში პარკი, მუზეუმი, ბიბლიოთეკა და ბაზარია. ქალაქი ძალიან ლამაზია. ჩვენს ქალაქში დიდი უნივერსიტეტია. ქალაქში ბევრი რესტორანი და კაფეა. აქ არის ისტორიული ძეგლები და მეჩეთები. ქალაქში ახალი სავაჭრო ცენტრია. ჩვენს ქალაქში ლამაზი სანაპიროა. ქალაქში ზოოპარკიც არის. აქ არის დიდი სტადიონი. ქალაქში რამდენიმე სკოლა და საბავშვო ბაღია. ჩვენს ქალაქში თეატრი ძალიან პოპულარულია. Bizim şehrimizde park, müze, kütüphane ve çarşı vardır. Şehir çok güzeldir. Bizim şehrimizde büyük bir üniversite vardır. Şehirde çok sayıda restoran ve kafe vardır. Burada tarihî anıtlar ve camiler vardır. Şehirde yeni bir alışveriş merkezi vardır. Bizim şehrimizde güzel bir sahil vardır. Şehirde hayvanat bahçesi de vardır. Burada büyük bir stadyum vardır. Şehirde birkaç okul ve anaokulu vardır. Bizim şehrimizde tiyatro çok popülerdir.

- Ulaşım Araçları: ველოსიპედით სიარული ჯანსაღია. მატარებელი დროულად გადის. ტრამვაი ძალიან მოსახერხებელია. მე მეტროთი დავდივარ. ავტობუსი ხშირად მოდის. მე ავტობუსით ვმგზავრობ. ტრანსპორტი დილით ძალიან ხალხმრავალია. ბილეთი ორი ლარი ღირს. მანქანით მგზავრობა უფრო სწრაფია. მამაჩემი ზოგჯერ ტაქსით მიდის სამსახურში. ტაქსი ძალიან ძვირია. Bisikletle gitmek sağlıklıdır. Tren zamanında kalkar. Tramvay çok kullanışlıdır. Ben metroyla giderim. Otobüs sık gelir. Ben otobüsle seyahat ederim. Toplu taşıma sabahları çok kalabalıktır. Bilet iki laridir. Arabayla seyahat etmek daha hızlıdır. Babam bazen işe taksiyle gider. Taksi çok pahalıdır.

- Yol Tarifi: ბოდიში, ბიბლიოთეკა სად არის? პირდაპირ წადი, შემდეგ მარჯვნივ გაუხვიე. ბოდიში, ავტობუსის გაჩერება სად არის? პირდაპირ წადით და მარცხნივ შეუხვიეთ. შემდეგ ქუჩის ბოლომდე იარეთ. მარჯვნივ არის ბანკი. მარცხნივ დაინახავთ აფთიაქს. ეს გზა პირდაპირ მიდის ცენტრამდე. აქედან ახლოსაა. შორს არ არის, ფეხით ათი წუთია. გზაჯვარედინზე მარჯვნივ გაუხვიეთ. პირდაპირ იარეთ და მეორე ქუჩაზე შეუხვიეთ. თბილისი აქედან რამდენი კილომეტრია? თბილისი აქედან ოთხასი კილომეტრია. Affedersiniz, kütüphane nerede? Düz git, sonra sağa dön. Affedersiniz, otobüs durağı nerede? Düz gidin ve sola dönün. Sonra sokağın sonuna kadar gidin. Sağda banka var. Solda eczaneyi göreceksiniz. Bu yol doğrudan merkeze gider. Buradan yakındır. Uzak değildir, yürüyerek on dakikadır. Kavşakta sağa dönün. Düz gidin ve ikinci sokaktan dönün. Tiflis buradan kaç kilometredir? Tiflis buradan dört yüz kilometredir.

Soru sorma ve cevap verme

1. Mağaza Sorma

• მოსწავლე: სად არის მაღაზია?

(Mağaza nerede?)

• მასწავლებელი: მაღაზია მარცხნივ არის.

(Mağaza sol taraftadır.)

2. Yol Sorma / Nereye Gidiyorsun?

• მოსწავლე: სად მიდიხარ?

(Nereye gidiyorsun?)

• მასწავლებელი: ბაზარში მივდივარ.

(Pazara/çarşıya gidiyorum.)

3. Otobüs Durağı Sorma

• მოსწავლე: სად არის ავტობუსის გაჩერება?

(Otobüs durağı nerede?)

• მასწავლებელი: გაჩერება მარცხნივ არის.

(Durak sol taraftadır.)

4. Bilet Fiyatı Sorma

• მოსწავლე: ბილეთი რა ღირს?

(Bilet ne kadar?)

• მასწავლებელი: ორი ლარი ღირს.

(İki laridir.)

Hedef Dil Bilgisi Yapıları

1- მოშორებითი ბრუნვები Ayrılma Hâli Ekleri: -დან / -იდან -სახლიდან (evden), სკოლიდან (okuldan), ქალაქიდან (şehirden)

მე სახლიდან გამოვდივარ. (Ben evden çıkıyorum.) ის სკოლიდან მოდის. (O okuldan geliyor.) ჩვენ ქალაქიდან მივდივართ. (Biz şehirden gidiyoruz.) ავტობუსი სადგურიდან გადის. (Otobüs istasyondan kalkıyor.) ტაქსი აეროპორტიდან მოდის. (Taksi havaalanından geliyor.) ის მაღაზიიდან ბრუნდება. (O mağazadan dönüyor.) ისინი უნივერსიტეტიდან სახლში მიდიან. (Onlar üniversiteden eve gidiyorlar.) ბავშვები ქუჩიდან მოდიან. (Çocuklar sokaktan geliyorlar.)

2- მიმართულებითი ბრუნვა Yönelme Edatı: -კენ -სახლისკენ (eve doğru), ქალაქისკენ (şehre doğru)

მე სახლისკენ მივდივარ. (Ben eve doğru gidiyorum.) ის ქალაქისკენ მიდის. (O şehre doğru gidiyor.) ბავშვები სკოლისკენ მიდიან. (Çocuklar okula doğru gidiyorlar.) ჩვენ უნივერსიტეტისკენ მივდივართ. (Biz üniversiteye doğru gidiyoruz.) ის მაღაზიისკენ გარბის. (O mağazaya doğru koşuyor.) ავტობუსი სადგურისკენ მიდის. (Otobüs istasyona doğru gidiyor.) ტაქსი აეროპორტისკენ მიდის. (Taksi havaalanına doğru gidiyor.)

3- ბრძანებითი კილო Emir Kipi: წადი (git), გაუხვიე (dön), გადაიარე (geç), გააჩერე (dur)

პირდაპირ წადი, შემდეგ მარჯვნივ გაუხვიე. (Düz git, sonra sağa dön.) ქუჩა გადაიარე და მარცხნივ გაუხვიე. (Sokağı geç ve sola dön.) ცოტა წინ წადი და იქ გააჩერე. (Biraz ilerle ve orada dur.) გზაჯვარედინამდე წადი, მერე ქუჩა გადაიარე. (Kavşağa kadar git, sonra sokağı geç.)

რიცხვები Sayılar: Odağı "Yirmili taban sisteminin tam açıklanması için "yirmili (vigesimal) taban sisteminde 41–1000 arası yeni sayılar eklenir; 21–40 önceki temadan bilinmektedir. 21–1000 arası sayılardan örnekler verilir: 21 – ოცდაერთი, 25 – ოცდახუთი, 30 – ოცდაათი, 40 – ორმოცი, 50 – ორმოცდაათი, 60 – სამოცი, 70 – სამოცდაათი, 80 – ოთხმოცი, 90 – ოთხმოცდაათი, 100 – ასი, 200 – ორასი, 300 – სამასი, 400 – ოთხასი, 500 – ხუთასი, 600 – ექვსასი, 700 – შვიდასი, 800 – რვაასი, 900 – ცხრაასი, 1000 – ათასი. Sayılar yirmili tabanda kurulur: ოც-და-X = yirmi-ve-X.

Tarih yazma söyleme: დღეს რა რიცხვია? — თორმეტი მაისია, Bugün ayın kaçı? — On iki Mayıs. შენი დაბადების დღე როდისაა? — სამ მარტს, Doğum günün ne zaman? — 3 Mart'ta.

შეხვედრა რომელ რიცხვშია? — თხუთმეტ ოქტომბერს, Toplantı hangi tarihte? — 15 Ekim'de.

გამოცდა როდისაა? — ოც ივნისს, Sınav ne zaman? — 20 Haziran'da.

Sesletim

1- Tekrar ve Taklit Yoluyla Otomatikleştirme: Kısa diyalog ve sözlük örneklerinin doğru sesletimle tekrarı. Basit cümle ve kelimelerin farklı bağlamlarda doğal telaffuzla kullanımı

2- Sesletim ve Yazım İlişkisi: Sözcükleri doğru okuyup yazarken, ses-harf eşleşmesini fark etme

3- ღ Sessizinin Gırtlaksal Telaffuzu: მაღაზია, mağaza – Türkçedeki g/ğ sesiyle karıştırılmamalıdır.

4- Emir kipinde kısa ve belirgin söyleniş: წადი! გაუხვიე!

5- Sayı ifadelerinin doğal akışı: ორასი, სამასი – ritimli tekrar çalışmaları.

Kelimeler ve Fiil Çekimleri

1. Şehir ve Ulaşım Kelimeleri (İsimler / İsim Bağlantıları)

Gürcüce	Türkçe	Açıklama / Not
ქალაქი	Şehir	Genel şehir kavramı
ქუჩა	Cadde	Şehir içinde yol / cadde
გზა	Yol	Genel yol, sokak veya güzergâh
პარკი	Park	Dinlenme ve yürüyüş alanı
მუზეუმი	Müze	Kültürel ziyaret yeri
ბიბლიოთეკა	kütüphane	Kitap ve araştırma merkezi
ბაზარი	Çarşı	Alışveriş yapılan yer
სადგური	istasyon	Tren veya otobüs istasyonu
გაჩერება	Durak	Otobüs / metro durağı
აეროპორტი	havaalanı	Uçak seferleri için
უნივერსიტეტი	üniversite	Yükseköğretim kurumu
სკოლა	Okul	Eğitim kurumu
საავადმყოფო	hastane	Sağlık kurumu
ხიდი	Köprü	Nehir veya yol geçişi için
სასტუმრო	Otel	Konaklama yeri
კაფე	Kafe	Kahve / hafif yiyecek yeri
რესტორანი	restoran	Yemek yeri
სტადიონი	stadyum	Spor alanı
სავაჭრო ცენტრი	alışveriş merkezi	Büyük alışveriş alanı
ავტობუსი	otobüs	Toplu taşıma aracı
ტაქსი	Taksi	Özel ulaşım aracı
მატარებელი	Tren	Demiryolu aracı
მეტრო	Metro	Yer altı toplu taşıma aracı
ველოსიპედი	bisiklet	Tek kişilik taşıma aracı
მანქანა	Araba	Özel araç
ბილეთი	Bilet	Ulaşım veya giriş bileti

Gürcüce	Türkçe	Açıklama / Not
მარჯვნივ	Sağa	Yön ifadesi
მარცხნივ	Sola	Yön ifadesi
პირდაპირ	Düz	Yön ifadesi
ახლოს	Yakın	Mesafe ifadesi
შორს	Uzak	Mesafe ifadesi
ზემოთ	yukarı	Yön / yükseklik ifadesi
ქვემოთ	Aşağı	Yön / yükseklik ifadesi
წინ	Ön	Yön ifadesi
უკან	Arka	Yön ifadesi
შიგნით	İçeri	Konum / yön
გარეთ	Dışarı	Konum / yön

2. Fiiller ve Emir Kipleri

Gürcüce	Türkçe	Açıklama / Not	Örnek Cümle
წადი	git	Emir kipi, tekil	წადი ქუჩაზე! (Caddeye git!)
გაუხვიე	dön	Emir kipi, tekil	გაუხვიე მარცხნივ! (Sola dön!)
გადაიარე	geç	Emir kipi, tekil	გზაზე გადაიარე! (Yoldan geç!)
გაჩერდი	dur	Emir kipi, tekil	გაჩერდი აქ! (Burada dur!)
გააგრძელე	devam et	Emir kipi, tekil	გზაზე გააგრძელე! (Yolda devam et!)
შედი	gir	Emir kipi, tekil	შენ შედი შენობაში! (Binaya gir!)
გამოდი	çık	Emir kipi, tekil	შენ გამოდი სახლიდან! (Evden çık!)

-ში: ქალაქში ვცხოვრობ (şehirde yaşıyorum), პარკში ვსეირნობ (parkta dolaşıyorum), ბიბლიოთეკაში ვკითხულობ (kütüphanede okuyorum), მუზეუმში შევდივარ (müzeye giriyorum), ავტობუსში ვზივარ (otobüste oturuyorum)

-ზე: ქუჩაზე მივდივარ (caddede gidiyorum), ხიდზე გადავდივარ (köprüden geçiyorum), გაჩერებაზე ველოდები ავტობუსს (durakta otobüs bekliyorum), მატარებელზე ვდივარ (trene biniyorum), მაგიდაზე წიგნია (masada kitap var)

-კენ: ქალაქისკენ მივდივარ (şehre doğru gidiyorum), პარკისკენ ვბრუნდები (parka doğru dönüyorum), სადგურისკენ მივრბივარ (istasyona doğru koşuyorum), გაჩერებისკენ მივდივარ (durağa doğru gidiyorum), სახლისკენ მივდივარ (eve doğru gidiyorum)

-დან / -იდან: ქალაქიდან გამოვდივარ (şehirden çıkıyorum), სკოლიდან მოვდივარ (okuldan geliyorum), სადგურიდან ვმგზავრობ (istasyondan yolculuk yapıyorum), აეროპორტიდან ვბრუნდები (havaalanından dönüyorum), ბიბლიოთეკიდან გამოვდივარ (kütüphaneden çıkıyorum)

İlkeler

"Şehrim ve Ulaşım" (ჩემი ქალაქი და ტრანსპორტი) temasında yer alan Şehir Mekânları, Ulaşım Araçları ve Yol Tarifi alt temaları işlenirken öğrencilerin kendi yaşadıkları çevre ile Gürcüce şehir dili arasında doğrudan bağlantı kurmaları sağlanmalıdır. Öğrencilerin günlük yaşamlarında kullandıkları yol tarifleri, ulaşım deneyimleri ve şehir içi hareketlilikleri Gürcüce ifadelerle ilişkilendirilerek anlamlı ve işlevsel kullanım ortamları oluşturulmalıdır.

Bulundukları yeri tarif edebilme ve kısa yol tarifleri oluşturabilme becerisi aşamalı biçimde geliştirilir.

Anahtar Kavramlar

şehir yaşamı, kentsel mekân, ulaşım araçları, toplu taşıma, yön bulma, yol tarifi, konum bildirme, şehir altyapısı, günlük hareketlilik, şehir kültürü, mekânsal ilişkiler, rota oluşturma, navigasyon, kültürel çevre

ÖĞRENME KANITLARI (Ölçme ve Değerlendirme)

Bu temada öğrenme çıktılarına yönelik ölçme ve değerlendirme süreci; harita üzerinde yön bulma etkinlikleri, kısa yol tarifi yazma ve sözlü yönlendirme çalışmaları, şehir mekânlarını tanıma ve adlandırma görevleri, ulaşım senaryolarına dayalı diyalog tamamlama etkinlikleri, eşleştirme ve sınıflandırma çalışmaları ile kontrol listeleri ve gözlem formları aracılığıyla yürütülebilir.

Süreçte öğrencilerin şehir içi hareketi ve yönlendirme becerilerini somutlaştırmak amacıyla performans görevleri (örneğin "evden okula rota çizme", "kütüphaneye nasıl gidilir açıklama", "şehir turu hazırlama") kullanılabilir. Öğrenme duvarı, şehir haritası panosu ve ulaşım ağı şemaları gibi görsel ürünler aracılığıyla öğrencilerin üretimleri sergilenebilir ve süreç içinde tekrar edilerek pekiştirilebilir.

Ayrıca öğrencilerin dil kullanımını çok boyutlu değerlendirmek için öz değerlendirme, akran değerlendirme ve grup değerlendirme formlarından yararlanılabilir. Bu araçlar, öğrencinin yön bildirme, mekânsal ifade kullanımı ve günlük şehir dili üretimindeki gelişimini süreç odaklı ve bütüncül biçimde izlemeye imkân sağlayabilir.

1. Performans Görevi: Benim Şehrim ve Günlük Yolculuğum

Öğrenciler, kendi günlük yaşamlarında gittikleri şehir mekânlarını ve ulaşım araçlarını tanıtan kısa bir sözlü ve yazılı sunum hazırlayabilir. Sunumda evden okula nasıl gittikleri, hangi ulaşım araçlarını kullandıkları, şehirde en sık gittikleri yerler ve en sevdikleri mekân hakkında 2–3 dakikalık Gürcüce konuşma ile 8–10 cümlelik yazılı açıklama beklenebilir. Örnek başlıklar: ჩემი ქალაქი (Benim Şehrim), ჩემი გზა სკოლამდე (Okula Giden Yolum), ჩემი საყვარელი ადგილი (En Sevdiğim Yer), როგორ დავდივარ სკოლაში (Okula Nasıl Gidiyorum).

2. Performans Görevi: Şehir Turu Rehberi

Öğrenciler ikili veya küçük gruplar hâlinde "Şehir Turu Rehberi" senaryosunu canlandırabilir. Bir öğrenci rehber, diğerleri turist rolünü üstlenebilir. Görev süresince "Kütüphane nerede?", "Buraya nasıl gidilir?", "Düz gidin ve sağa dönün" gibi yön sorma ve tarif etme ifadeleri Gürcüce kullanılabilir. Öğrenciler hazırladıkları şehir haritası üzerinde yol tarif edebilir ve belirli noktalara nasıl gidileceğini açıklayabilir.

Yönlendirmeye dair kısa, net ve işlevsel ifadelerin doğru telaffuzla üretilmesi desteklenebilir; özellikle მარჯვნივ, მარცხნივ, პირდაპირ, გაუხვიე, წადი, გადაიარე gibi temel yapıların otomatikleşmesi için tekrar, modelleme ve eş zamanlı konuşma etkinliklerine yer verilebilir. Gürcücede yön ve konum bildiren yapıların günlük konuşma akışı içinde doğal biçimde kullanımı öncelikli olarak geliştirilebilir.

İçeriğe uygun olarak seçilecek performans görevleri; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevleri sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

ÖĞRENME-ÖĞRETME YAŞANTILARI

Temel Kabuller

"Şehrim ve Ulaşım"(ჩემი ქალაქი და ტრანსპორტი) temasında öğrencilerin Gürcü alfabesinin 33 harfini tanıdıkları ve temel sesletim özelliklerini kazandıkları varsayılır. Özellikle yön ve hareket ifadelerinde sıkça karşılaşılan მ, ქ, გ, წ, ჯ, ყ ve ღ seslerinin ayırt edici özelliklerine dair birincil farkındalık geliştirmiş oldukları kabul edilir. Öğrencilerin Türkçe temel okuryazarlık becerilerine ve basit cümle yapısı, isim, fiil ve zarf gibi temel dil bilgisel kavramlara aşina oldukları öngörülür.

Ayrıca öğrencilerin önceki temalarda kazandıkları selamlama, kendini tanıtma ve günlük yaşam ifadelerini kullanabilme becerilerinin bu temada şehir içinde iletişim kurma ve yol tarifi verme bağlamına aktarılabilir düzeyde olduğu varsayılır. Öğrencilerin basit yön kavramlarını (sağ, sol, düz, yakın, uzak) Türkçe olarak kullanabildikleri ve bu kavramları Gürcüce karşılıklarıyla eşleştirmeye hazır oldukları kabul edilir.

Ön Değerlendirme Süreci

Temaya girişte öğrencilere "Okula nasıl geliyorsunuz?", "Şehirde hangi ulaşım araçlarını kullanıyorsunuz?", "Evinizden okula kaç dakikada gidiyorsunuz?" gibi şehir yaşamı ve ulaşım ile ilgili kısa sözlü sorular yöneltilebilir. Öğrencilerden bildikleri Gürcüce mekân, ulaşım aracı ve yön ifadelerini söylemeleri istenebilir. Görseller, şehir haritası veya basit rota şemaları üzerinden şehir mekânları (sokak, park, istasyon, kütüphane) ve ulaşım araçları (otobüs, metro, taksi, tren) gösterilebilir; öğrencilerden bunları Gürcüce veya Türkçe olarak adlandırmaları beklenebilir. Bu aşamada ქალაქი, ქუჩა, გზა, გაჩერება, სადგური, მარჯვნივ, მარცხნივ, პირდაპირ gibi temel kelimeleri tanıyıp tanımadıkları gözlemlenebilir. Ayrıca öğrencilere basit yönlendirme ifadeleri ("Düz git.", "Sağa dön.", "Yakın mı, uzak mı?") verilerek sözlü tepki üretmeleri istenebilir. Ön değerlendirme sonuçları, öğrencilerin yön bildirme, mekân tanıma ve ulaşım kavramlarındaki hazırbulunuşluk düzeylerini belirleyebilir; öğrenme öğretme uygulamasında kullanılacak materyal ve etkinlikler bu doğrultuda düzenlenebilir.

Köprü Kurma

Şehrim ve Ulaşım temasında yer alan Şehir Mekânları, Ulaşım Araçları ve Yol Tarifi alt temaları işlenirken öğrencilerin önceki yaşantılarından bildikleri "okula gitme, şehirde dolaşma, yön bulma" gibi günlük deneyimleri ile yeni öğrenilecek Gürcüce yapılar arasında bağlantı kurulabilir. Öğrenciler önce kendi şehir içi hareketliliklerini Türkçede ifade edebilir, ardından bu ifadelerin Gürcüce karşılıklarıyla tanışabilir. Öğrenciler kendi günlük güzergâhlarını basit Gürcüce cümlelerle ifade etmeye başlayabilir.

Öğrenme-Öğretme Uygulamaları

GÜR.6.2.D.

"Şehrim ve Ulaşım" temasına yönelik dinleme/izleme–anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla şehir mekânları, ulaşım araçları ve yol tarifi ifadelerini yansıtan görseller üzerinden başlatılır **(E1.1, OB4, KB2.2)**. Görseller incelenerek "Şehrinizde hangi mekânlar var ve bunları Gürcüce nasıl adlandırırsınız?", "Okula hangi ulaşım aracıyla gidiyorsunuz, bunu Gürcüce nasıl ifade edersiniz?", "Birisi size yol sorsaydı Gürcüce nasıl tarif ederdiniz?" gibi sorulara yönelik öğrencilerin düşünmeleri ve kendi yaşantılarından örnekler vermeleri sağlanır **(SDB2.1, D14.1, KB2.10)**. Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimlerin harekete geçirilmesi, görsellerdeki unsurlar ile yaşantılar arasında temel ilişkilerin fark edilmesi ve mevcut içerik hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E1.5, SDB1.2, D3.4, KB2.11)**.

Bu aşamada kısa bir ses kaydı, video veya diyalogdan kesitler sunularak içerikte yer alan şehir mekânları, ulaşım araçları ve yol tarifi ifadeleri hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E3.2, OB2, KB2.2, KB2.11)**. Görsel ve işitsel ipuçları birlikte değerlendirilerek içerik hakkında çıkarımlar yapılır **(SDB2.1, SDB2.2, D14.1)**.

"Şehrim ve Ulaşım" temasına uygun dinleme/izleme metni kesintisiz olarak sunulur **(E3.2, SDB1.2)**. Bu metinde şehir mekânları, ayrılma hâli (-დან/-იდან) ve yönelme edatı (-კენ) kullanımları; emir kipi ifadeleri (წადი, გაუხვიე), yön zarfları (პირდაპირ, მარჯვნივ, მარცხნივ) yer alır **(OB1)**. Bu aşamada içeriğin genel anlamının kavranması, konusunun algılanması, temel unsurların, yönergelerin ve ayrıntıların tanınması beklenir **(E2.2, KB2.2)**. Böylece bütüncül içerikteki temel bileşenlerin fark edilmesi sağlanır **(D3.1, D3.4, KB2.10)**.

Dinleme sonrasında içerikte geçen şehir mekânları, ulaşım araçları, yol tarifi ve yön ifadeleri görseller, kartlar ve dijital materyaller aracılığıyla yeniden ele alınır **(OB2, OB4)**. Bu unsurlar eşleştirme, işaretleme ve sınıflandırma etkinlikleriyle ayırt edilir; benzerlik ve farklılıklar belirlenir **(KB2.5, KB2.7)**. Başlangıçta yapılan tahminler tekrar gözden geçirilir ve dinlenen/izlenen içerikle karşılaştırılır, tahminlerin doğruluğu kontrol edilir ve gerekçelendirilir **(E3.1, KB2.11, KB2.12)**. İçerikte yer alan unsurların bütün içinde konumlandırılması ve sınıflandırılması sağlanır **(E3.2, SDB2.1)**. İçerikteki bilgiler tablo veya şemalar üzerinde yapılandırılarak yatay ve dikey ilişkiler görünür hâle getirilir **(OB1, KB2.13)**.

Sonrasında Şehir Mekânları, Ulaşım Araçları ve Yol Tarifi alt temaları kategorilere ayrılır; konum–mekân, araç–hareket, yön–tarif ilişkileri üzerinden anlamlı bağlantılar kurulur **(SDB1.2, OB1)**. Öğrenciler dinledikleri/izledikleri içerikteki şehir, ulaşım ve yol tarifi ifadelerini kendi şehir içi hareketleriyle ilişkilendirerek benzer durumlarda kullanmaya çalışır **(SDB1.3, SDB3.1)**. Bu süreçte dikkatlerini içerik üzerinde yoğunlaştırmaları, öğrenmeye istekli katılmaları ve yeni duruma uyum sağlamaları desteklenir **(E3.2, SDB2.1, SDB2.2)**.

Sürecin sonunda dinleme etkinliğine ilişkin gözlemlenen, anlaşılan ve düşünülen bilgiler bireysel olarak değerlendirilir ve sınıfla paylaşılır **(OB1, KB2.2, KB2.15)**. Gönüllü öğrenciler söz alarak anladıklarını ifade ederken diğer öğrenciler onları dikkatle dinler **(E1.4, E1.5, SDB2.1, D14.1)**. Bunu takiben ikili ve küçük grup çalışmalarıyla karşılıklı olarak bilgi, düşünce ve deneyimler paylaşılır; şehir mekânları, ulaşım araçları ve yol tarifi ile ilgili basit ifadeler kullanılır **(SDB2.2, D3.1, D3.4, D16.3)**.

GÜR.6.2.SES.

"Şehrim ve Ulaşım" temasına yönelik sesletim seçme-kullanma süreci, sınıfa şehir mekânları, ulaşım araçları ve yol tarifi ifadelerine ilişkin görsellerin getirilmesiyle başlatılır **(OB4)**. Görseller incelenirken kısa diyaloglar dinletilir **(E1.1, OB1)**. Dinleme sırasında duyulan sözcüklere dikkat edilmesi ve özellikle ჳ sesine benzeyen ფ sesinin telaffuzu ile şehir adları ve ulaşım terimlerindeki doğal vurgunun fark edilmesi sağlanır **(E3.2, KB2.2)**. Dinleme sonrasında duyulan sözcükler sınıfça tekrar edilir ve hangi seslerin duyulduğu belirlenir **(E1.5, SDB1.2)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır **(E3.2)**. Sözcükler önce toplu olarak, ardından bireysel olarak tekrar edilir **(E1.3)**. "მაღაზია" (mağaza), "ავტობუსი" (otobüs), "გაუხვიე" (yönel), "წადი" (git), "პირდაპირ" (doğrudan), "მარჯვნივ" (sağa), "მარცხნივ" (sola) gibi ses ve sözcükler doğru sesletimle ifade edilir ve işitsel doğruluk pekiştirilir **(SDB2.1)**.

Farklı cümlelerin yer aldığı dinleme etkinliği uygulanır **(E3.2)**. Aynı sesleri içeren sözcükler farklı cümleler içinde dinlenir **(KB2.11)**. Dinleme sonrasında duyulan sözcükler ve tekrar eden sesler belirlenir **(E3.8, KB2.10)**. Benzer sesler karşılaştırılır ve aralarındaki farklar ortaya konur **(KB2.16)**.

Sınıf içinde uygulama etkinliği yapılır **(D3.4)**. Sınıfa getirilen şehir görselleri veya harita kartları gösterilerek doğru sesletimle adlandırılır **(KB2.7)**. Öğrenciler gördükleri mekân ve araçları kendiliğinden seçerek doğru ve doğal biçimde ifade eder; yanlış sesletimler fark edilerek bunların doğru biçimi tekrar edilir **(SDB2.2, D11.1, D16.3)**. Bu süreçte öğrencilerin sesleri gerçek ve tabii bir biçimde kullanmaları desteklenir **(SDB3.1)**.

Ses gruplama etkinliği uygulanır **(KB2.5)**. Benzer sesleri içeren şehir mekânı ve ulaşım

sözcükleri bir araya getirilir ve farklı sesler ayırt edilerek gruplandırılır **(KB2.13)**. Bu süreçte öğrencilerin ses farkındalıkları güçlendirilir **(E3.2)**.

İkili ve küçük grup çalışmaları yapılır **(D3.4)**. Öğrenciler birbirlerine şehir mekânları, ulaşım araçları ve yol tarifi ifadelerini doğru sesletimle söyler **(SDB2.1, D14.1)**. Öğrencilerin hedef sesleri iletişim sırasında kendiliğinden, doğru, gerçek ve tabii bir biçimde kullanmaları sağlanır **(E2.2, SDB3.1, D3.2)**. Etkinlik sonunda yapılan konuşmalar değerlendirilir ve sesletim doğruluğu üzerine geri bildirim verilir **(E3.8, D16.3, KB2.14)**.

GÜR.6.2.SÖS.

"Şehrim ve Ulaşım" temasına yönelik sözcük seçme-kullanma süreci, şehir mekânları, ulaşım araçları ve yol tarifine ilişkin hedef sözcüklerin yer aldığı görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler bu içerikleri dinler ve izler, hedef sözcükleri bütünsel olarak duyar ve görür **(E1.1)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır. Hedef sözcükler sesli olarak tekrar edilir; "ქალაქი" (şehir), "ქუჩა" (sokak), "გზა" (yol), "ავტობუსი" (otobüs), "მეტრო" (metro), "ტაქსი" (taksi), "სადგური" (durak), "გაჩერება" (durmak), "მარჯვნივ" (sağa), "მარცხნივ" (sola), "პირდაპირ" (doğrudan) gibi sözcükler doğru sesletimle söylenir. Bu süreçte sözcüklerin doğal kullanımına aşinalık kazandırılır **(SDB2.1)**.

Görseller üzerinden sözcüklerin kullanımı üzerine çalışmalar yapılır. "Bu hangi şehir mekânıdır?", "Bu ulaşım aracı hangi hâl ekiyle kullanılır?" gibi sorulara hedef sözcüklerle cevap verilmesi sağlanır **(SDB2.1)**. Böylece sözcüklerin kullanım bağlamı algılanır **(E3.2)**.

Sözcüklerin anlamlarını zihinde yapılandırmaya yönelik eşleştirme ve sınıflandırma etkinlikleri uygulanır **(KB2.2)**. Şehir mekânları, ulaşım araçları ve yol tarifi ifadeleri doğru sözcüklerle eşleştirilir, benzer özelliklerine göre gruplandırılır ve sözcükler arasında kavramsal ilişkiler kurulur **(KB2.5, KB2.7, OB1)**.

Hedef sözcüklerin anlamlarını pekiştirmek amacıyla tekrar ve kullanım çalışmaları yapılır. Aynı sözcükler farklı örnekler içinde kullanılır; şehir mekânları ve ulaşım araçları gösterilerek adlandırılır ve "ბიბლიოთეკა" (kütüphane), "ავტობუსი" (otobüs), "გაჩერება" (durmak) gibi sözcükler çeşitli durumlarda tekrar edilir. Böylece sözcüklerin anlamları bağlam içinde algılanır **(KB2.11)**.

Sınıf içinde hareketli etkinlikler uygulanır. Öğrenciler sınıfta dolaşarak etrafa resimleri asılmış şehir mekânı ve ulaşım araçlarını adlandırır; yön ve konum ifadelerine ait sözcükleri kullanır **(SDB2.2, OB4)**. Sözcüklerin gerçek yaşamla ilişkilendirilmesi ve kendiliğinden, doğal bir biçimde kullanılması sağlanır **(E1.3)**.

İkili ve küçük grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(E2.2)**. Öğrenciler birbirlerine sorular sorar; şehir mekânlarını, ulaşım araçlarını ve yön ifadelerini tanımlar ve hedef sözcükleri iletişim kurarken kendiliğinden, gerçek ve doğal biçimde kullanır **(SDB2.1, D14.1)**. Bu süreçte sözcüklerin farklı bağlamlarda etkili biçimde kullanıma sokulması desteklenir **(D16.3, KB2.13)**.

GÜR.6.2.DBS.

"Şehrim ve Ulaşım" temasına yönelik dil bilgisi seçme-kullanma süreci; şehir mekânları, ulaşım araçları ve yol tarifini yansıtan görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler görselleri inceler, duydukları ifadeleri takip eder ve sınıfça tekrar eder **(E1.1)**. "სად მიდიხარ?" (Nereye gidiyorsun?), "ავტობუსით მივდივარ." (Otobüsle gidiyorum.), "პირდაპირ წადი, შემდეგ მარჯვნივ გაუხვიე." (Dümdüz git, sonra sağa dön.) gibi cümleler birlikte söylenerek içerikle ilk aşinalık oluşturulur **(E1.5, SDB3.1)**. Bu süreçte dil yapılarının kuralları açıklanmadan, doğal ve bağlam içinde fark edilmesi sağlanır **(SDB1.2)**.

Şehir mekânları ve ulaşım araçlarını içeren görseller üzerinden eşleştirme etkinliği yapılır **(KB2.2)**. Öğrenciler dinledikleri cümleleri doğru görsellerle eşleştirir, ilgili unsurları işaretler ve hangi ifadenin hangi görsele ait olduğunu sözlü olarak belirtir **(E3.8, KB2.7)**. Bu

etkinlik sayesinde hedef dil parçaları kuralları bilinmeden fark edilerek ayırt edilir **(E3.2, OB1)**.

Kısa canlandırmalar veya video kesitleri izlenir. Öğrenciler izledikleri içerikte hangi hâl ekinin nerede kullanıldığını, ulaşım araçlarını Gürcüce ifade eden cümleleri ve yol tarifi ifadelerini (örneğin "სკოლიდან სახლისკენ მივდივარ." (Okuldan eve doğru gidiyorum.), "გზაჯვარედინზე მარჯვნივ გაუხვიე." (Kavşaktan sağa dön.), "ავტობუსი სადგურიდან გადის." (Otobüs duraktan kalkacak.)) belirler ve bu ifadeleri tekrar eder **(E3.2, SDB1.2, SDB2.1)**. Sınıf içine getirilen harita ve yön kartlarıyla ilişki kurularak anlam güçlendirilir **(OB4)**.

Aynı yapıya sahip cümleler grup hâlinde tekrar edilir **(E3.2)**. Öğrenciler sırayla cümleleri sesli olarak söyler, arkadaşlarının tekrarlarını dinler ve birlikte tekrar ederek işitsel farkındalık geliştirir **(SDB2.2)**. Bu süreçte benzer dil yapılarının fark edilmesi sağlanır.

Farklı şehir mekânları, ulaşım araçları ve yol tarifi ifadeleri kullanılarak yeni örnekler oluşturulur **(KB2.11)**. "ქალაქიდან სოფლისკენ მივდივარ." (Şehirden köye doğru gidiyorum.), "სად არის ბიბლიოთეკა?" (Kütüphane nerede?) gibi cümlelerin yanı sıra "მეტროთი ვმგზავრობ." (Metro ile yolculuk yapıyorum.), "გზაჯვარედინამდე წადი, მერე ქუჩა გადაიარე." (Kavşağa kadar git, sonra sokağı geç.) gibi ifadeler de kullanılarak aynı dil yapıları farklı bağlamlarda tekrar edilir **(E3.7)**. Böylece hedef dil parçaları kuralları düşünülmeden otomatik biçimde pekiştirilir.

Sınıf içinde hareketli bir etkinlik yapılır **(KB2.2)**. Öğrenciler dolaşarak gördükleri harita ve şehir görsellerini gösterir ve yön ifade eden cümleler kurar **(KB2.15)**. "ბიბლიოთეკა მარჯვნივ არის." (Kütüphane sağdadır.), "სადგური ქუჩის ბოლოშია." (Durak sokağın sonundadır.), "ავტობუსი ყოველ ათ წუთში მოდის." (Otobüs on dakikada bir kalkıyor.) gibi ifadeler gerçek ortamla ilişkilendirilerek kısa, doğal ve anlamlı biçimde tekrar edilir **(SDB2.1)**.

Beden diliyle canlandırma etkinliği uygulanır. Öğrenciler yön ifadelerini ve emir kipini taklit eder; წადი (git), გაუხვიე (dön), გადაიარე (geç), გაჩერდი (dur) eylemlerini beden hareketleriyle gösterirler **(SDB2.2, D5.2, D14.3)**. Böylece dil yapıları kuralları bilinmeden fiziksel olarak da içselleştirilir.

Konuşma ve hareketin birlikte kullanıldığı oyunlaştırılmış etkinlikler yapılır **(E2.5)**. Öğrenciler hem yol tarifi cümlesi kurar hem de aynı anda yönü gösterir **(SDB3.1)**. Bu süreçte hedef dil parçaları eş zamanlı olarak tekrar edilir ve canlandırılır.

İkili ve küçük grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(D3.1)**. Öğrenciler birbirleriyle şehir mekânları, ulaşım araçları ve yol tarifi içeren diyaloglar oluşturarak iletişim kurar **(SDB2.1, D14.1, D20.3, KB2.13)**. Kullanılan ifadeler doğal ve akıcı hâle gelir **(D3.2)**. Bu süreçte öğrenciler öğrendikleri dil yapılarını, kuralları düşünmeden seçerek farklı durumlarda kullanır ve iletişim kurarken tabii biçimde kullanıma sokar **(E2.2, D16.3, KB2.14)**.

GÜR.6.2.O.

"Şehrim ve Ulaşım" temasına yönelik okuma-anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla şehir mekânları, ulaşım araçları ve yol tarifi ifadelerini içeren kısa metinler ve görseller üzerinden başlatılır **(OB4)**. Görseller ve metin parçaları incelenerek "Bu metin ne hakkında olabilir?", "Bu şehir mekânlarının adlarını biliyor musunuz ve ne işe yararlar?", "Bunlar hangi ulaşım araçlarıdır ve Gürcüce adları nedir?", "Yol tarifi için hangi ifadeler kullanılıyor?" gibi sorulara yönelik tahminlerde bulunulması sağlanır **(E1.1, KB2.2)**. Önceki bilgi ve deneyimlerin harekete geçirilmesi, şehir mekânları ve ulaşım araçlarının adlandırılması ve mevcut içerikle önceki bilgiler arasında ilişkilerin kurulması desteklenir **(E1.5, SDB1.2, D14.1, OB1)**.

Sunulan yazılı ve görsel ipuçları aracılığıyla içerik ile önceki bilgi ve deneyimler arasında bağ kurulması sağlanır ve metnin konusu hakkında tahminlerde bulunulur **(SDB2.1, OB4, KB2.2)**.

Okuma içeriğine ait başlık, görseller ve anahtar ifadeler incelenir **(E3.2)**. Bu ipuçlarına

dayanarak metnin konusu, metinde yer alabilecek şehir mekânları, ulaşım araçları ve yol tarifi ifadeleri hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E3.8, KB2.11)**. Öğrencilerin görsel ve yazılı ipuçlarından yararlanarak içeriği genel olarak algılamaları desteklenir **(SDB2.1, OB1)**.

Metin sessiz olarak okunur **(E3.2)**. Okuma sürecinde içeriğin genel anlamının bütüncül olarak kavranması, metinde geçen şehir mekânları, ulaşım araçları ve yol tarifi ifadelerinin kullanım yerlerinin fark edilmesi beklenir **(D3.1, D3.2, OB1)**. Ayrıca metin içerisindeki ayrıntıların belirlenmesi sağlanır **(E2.2, OB4)**. Böylece içeriğin konusu genel olarak algılanır ve temel bileşenler tanınır **(SDB2.2, D3.4)**.

Okuma sonrasında metinde yer alan şehir mekânları, ulaşım araçları ve yol tarifi ifadeleri görseller ve bilgi kartlarıyla yeniden ele alınır **(OB4, D15.1, D17.1, D19.1)**. Bu unsurlar eşleştirme ve işaretleme etkinlikleriyle tanınır ve ayırt edilir **(KB2.2)**. "Bu yön ifadesini hangi durumda kullanırsınız?", "Otobüs durağı nerededir ve hangi ayrılma hâli ekiyle ifade edilir?", "Yol tarifi verirken hangi emir kipi ifadeleri kullanılır?" gibi sorular üzerinden içerik somutlaştırılır **(SDB2.1)**.

Başlangıçta yapılan tahminler tekrar gözden geçirilir ve metinle karşılaştırılarak doğruluğu kontrol edilir **(E3.1, OB4, KB2.11, KB2.12)**. Doğru ve yanlış tahminler gerekçeleriyle ifade edilir **(E2.2, SDB1.2)**.

Metinde yer alan ögeler tablo, şema veya görsel düzenleyiciler aracılığıyla yapılandırılır **(OB2, KB2.13)**. Şehir mekânları, ulaşım araçları ve yol tarifi ifadeleri belirli bir düzen içinde yerleştirilerek bu unsurlar arasındaki bağlantılar açık biçimde ortaya konur **(OB4, KB2.5)**.

Bu unsurlar kategoriler altında sınıflandırılır ve benzerlik-farklılıklar üzerinden karşılaştırmalar yapılır **(E3.7, KB2.7)**. Ayrıca ögeler arasındaki yatay ve dikey ilişkilerin fark edilmesi sağlanır **(E3.2)**.

Daha sonra şehir mekânları, ulaşım araçları ve yol tarifi arasındaki bağlantılar ele alınır **(KB2.7)**. "Bir kütüphaneye nasıl gidilir?", "Metro ve otobüs hangi hâl ekiyle kullanılır?" gibi sorular üzerinden ilişkiler kurulması sağlanır **(SDB2.2)**. Bu süreçte anlamlı bağlantılar kurulması ve metnin derinlemesine incelenmesi desteklenir **(OB4)**.

Metinden hareketle basit çıkarımlar yapılır ve elde edilen bilgiler öğrencilerin kendi şehir deneyimleriyle ilişkilendirilerek ifade edilir; böylece içerik bireysel olarak içselleştirilir **(E1.5, KB2.11)**.

Sürecin sonunda okuma ve anlamlandırma sürecine ilişkin gözden geçirilen bilgi, deneyim, düşünce ve duygular bireysel olarak ifade edilir **(D16.3)**. Gönüllü öğrenciler söz alarak metinden anladıklarını paylaşırken diğer öğrenciler dikkatle dinler **(SDB2.1, D14.1)**. Sonraki adımda ikili ve küçük grup çalışmalarıyla şehir mekânları, ulaşım araçları ve yol tarifi ifadelerini kullanarak karşılıklı paylaşımlar gerçekleştirilir **(SDB2.2)**. Bu süreçte iletişim kurulması, iş birliği yapılması ve karşılıklı etkileşim içinde bulunulması beklenir **(SDB3.1)**.

GÜR.6.2.Y.

"Şehrim ve Ulaşım" temasına yönelik yazma-anlatma süreci, şehir mekânları, ulaşım araçları ve yol tarifi ifadelerini yansıtan görseller gösterilerek ve kısa ifadeler üzerinde durularak başlatılır **(OB4)**. Öğrencilerin bu görselleri incelemeleri, şehir mekânlarını adlandırmaları, ulaşım araçlarını ve yol tarifi ifadelerini fark etmeleri ve bu bilgileri yazılı olarak ifade etmeleri sağlanır **(E1.1, E1.5, KB2.2)**. Ayrıca verilen yazma görevinin ne olduğu, ne yazılacağı ve nasıl yazılacağının genel olarak anlaşılması desteklenir **(E3.2, SDB1.2)**.

Şehir mekânları, ulaşım araçları ve yol tarifi ifadelerini içeren kısa yazılı model metinler sunulur **(OB1)**. Bu metinlerin incelenmesi, yapı ve ifade biçimlerinin fark edilmesi ve model alınarak benzer ifadelerin yeniden yazılması sağlanır **(E3.2)**. Böylece modelden yararlanılarak yazılı üretime geçiş desteklenir **(SDB2.1)**.

Ardından model metinler temel alınarak yazılı içerik oluşturulması sağlanır **(E1.6)**. "ჩვენს ქალაქში პარკი და მუზეუმია." (Şehrimizde park ve müze var.), "მეტროთი ვმგზავრობ სამსახურში." (İşe metro ile gidiyorum.), "პირდაპირ წადი და მარჯვნივ გაუხვიე."

(Dümdüz git ve sağa dön.) gibi ifadeler kullanılarak cümleler yazılır ve bu ifadeler uygun biçimde düzenlenir **(KB2.13)**. Böylece yazma içeriğinin oluşturulması ve geliştirilmesi sağlanır **(KB2.11)**.

Devamında yazma görevinin yapılandırılması sağlanır **(KB2.8)**. Şehir mekânları, ulaşım araçları ve yol tarifi ifadelerini içeren kısa metinler yazılması beklenir **(OB1)**. Yazma sürecinde uygun materyallerin seçilmesi (defter, çalışma kâğıdı vb.), uygun sözcüklerin ve dil yapılarının kullanılması, noktalama işaretlerine dikkat edilmesi ve mesajların açık ve anlaşılır biçimde ifade edilmesi desteklenir **(E3.2)**. Ayrıca öğrencilerin hazırlıklı yazma durumlarında içeriklerini planlayarak düzenlemeleri ve hazırlıksız yazma durumlarında bağlama uygun ifadeleri hızlı ve doğru biçimde seçerek kullanmaları sağlanır **(E1.6)**.

Bu aşamada yazılan metinlerin geliştirilmesi sağlanır **(SDB1.2)**. Yazılar yeniden okunur, benzer ve farklı yönler karşılaştırılır, şehir mekânları ve yol tarifi ifadeleri kategorilere ayrılır ve gerekli düzenlemeler yapılır **(KB2.5, KB2.7)**.

Bunu takiben yazılı içeriklerin farklı bağlamlarda yeniden düzenlenmesi sağlanır **(KB2.13)**. Yazılan ifadeler değiştirilerek metinler genişletilir **(E3.8)**. Bu süreçte yazılı bilgilerin yeniden yapılandırılması ve paylaşılması desteklenir **(E2.2)**. Öğrencilerin yazdıkları metinleri arkadaşlarıyla paylaşmaları ve yazılı iletişim kurmaları sağlanır **(SDB2.1, SDB2.2)**.

Daha sonra küçük grup çalışmaları yapılır **(SDB2.2)**. Grup içinde yazılan metinler paylaşılır, birlikte gözden geçirilir ve ortak metinler oluşturulur **(SDB3.1, D14.1, D16.3)**.

Sürecin sonunda yazma süreci ve ürünlerine ilişkin değerlendirme yapılır **(SDB1.2)**. Yazılan metinler gözden geçirilerek güçlü yönler ve geliştirilmesi gereken noktalar belirlenir **(E1.3, E1.4, D3.1, D3.2)**. Ardından bu değerlendirmeler sınıf ortamında paylaşılır ve karşılıklı geri bildirimlerde bulunulur **(E1.5, D3.4, D14.3, D16.3)**. Öğrencilere, hazırlayacakları "Benim Şehrim ve Günlük Yolculuğum" performans görevi verilebilir. Sunumda evden okula nasıl gittikleri, hangi ulaşım araçlarını kullandıkları, şehirde en sık gittikleri yerler ve en sevdikleri mekân hakkında 2–3 dakikalık Gürcüce konuşma ile 8–10 cümlelik yazılı açıklama beklenir. Örnek başlıklar: ჩემი ქალაქი (Benim Şehrim), ჩემი გზა სკოლამდე (Okula Giden Yolum), ჩემი საყვარელი ადგილი (En Sevdiğim Yer), როგორ დავდივარ სკოლაში (Okula Nasıl Gidiyorum). Performans görevi; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevi sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

GÜR.6.2.K.

"Şehrim ve Ulaşım" temasına yönelik konuşma-anlatma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla şehir mekânları, ulaşım araçları ve yol tarifine ilişkin görseller ve kısa ifadeler üzerinden başlatılır **(OB4)**. Öğrencilerin şehirdeki mekânları adlandırmaları, ulaşım araçlarını tanımlamaları, yol tarifi ifadelerini bağlama uygun biçimde kullanmaları ve yönergeleri fark etmeleri sağlanır **(E1.1, KB2.2)**. Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimler etkin hâle getirilir ve mevcut içerikle ilişkilendirilir **(E1.5, SDB1.2)**.

Şehir mekânları, ulaşım araçları ve yol tarifi ifadelerini içeren kısa konuşma örnekleri ("ქალაქში დიდი პარკი და მუზეუმია." (Şehirde büyük bir park ve müze var.), "ავტობუსით ვმგზავრობ სამსახურში." (İşe otobüsle gidiyorum.), "პირდაპირ წადი, შემდეგ მარჯვნივ გაუხვიე." (Dümdüz git, sonra sağa dön.)) sunulur **(E3.2)**. Öğrencilerin bu örnekleri dinlemeleri, tekrar etmeleri ve doğru sesletimle taklit etmeleri sağlanır **(KB2.2)**. Böylece model ifadelere aşinalık kazanmaları ve sözlü üretime hazırlık yapmaları desteklenir **(SDB2.1)**.

Bu aşamada öğrencilerin model konuşmaları taklit ederek benzer ifadeler üretmeleri

sağlanır **(SDB2.1)**. Öğrenciler "სადგურიდან ავტობუსით მივდივარ." (Duraktan otobüsle gidiyorum.), "ქალაქისკენ მივდივარ." (Şehre doğru gidiyorum.) gibi ifadeleri tekrar ederken "Kütüphane nerededir ve oraya nasıl gidilir?", "Hangi ulaşım aracıyla okula gidiyorsunuz?" gibi yönergeleri de kullanır ve bu ifadeleri kendi şehir deneyimlerine göre değiştirerek yeniden kurar **(KB2.14)**. Böylece taklit yoluyla yeni içerik oluşturulması ve bu içeriklerin bağlama uygun biçimde düzenlenmesi sağlanır **(KB2.11)**.

Sonrasında öğrencilerin öğrendikleri dil yapılarını kullanarak yeni ve özgün ifadeler oluşturmaları sağlanır **(OB1)**. Öğrencilerden şehir mekânları, ulaşım araçları ve yol tarifi özelliklerini ifade eden cümleler kurmaları beklenir **(SDB1.1, KB2.8)**. Kurulan ifadelerin açık, anlaşılır ve doğru biçimde iletilmesi teşvik edilir **(E3.2)**. Bu süreçte uygun sözcüklerin seçilmesi, ifadelerin geliştirilmesi ve farklı örneklerle karşılaştırılması desteklenir **(KB2.7)**.

Ayrıca öğrencilerin birbirlerine sorular yönelterek ifadelerini genişletmeleri ve sözlü etkileşim içinde kullanmaları sağlanır **(E3.8, SDB2.2)**.

Öğrencilerin hazırlıksız konuşma durumlarında bağlama uygun ifadeleri hızlı ve doğru biçimde seçerek kullanmaları desteklenir **(E3.1)**. Hazırlıklı konuşma durumlarında ise belirledikleri içerikleri düzenleyerek doğal ve anlaşılır biçimde sunmaları desteklenir **(D11.1)**.

Bunu takiben ikili çalışmalar gerçekleştirilir **(E2.2)**. Öğrencilerden biri şehir mekânları, ulaşım araçları ve yol tarifi ifadelerini içeren cümleler kurar; diğeri dinler, sorular sorar ve gerektiğinde karşılaştırmalar yapar **(SDB2.1, SDB2.2)**. Roller değiştirilerek sürecin sürdürülmesi sağlanır **(SDB3.1)**. Bu süreçte öğrenilen yapıların farklı bağlamlarda kullanılması, yeniden düzenlenmesi ve sözlü iletişim yoluyla paylaşılması desteklenir **(KB2.13)**.

Devamında küçük grup çalışmaları yapılır **(SDB2.2)**. Öğrenciler grup içinde şehir mekânlarını tanıtan bir diyalog kurar; şehirdeki mekânları ve adreslerini, ulaşım araçlarını ve nasıl kullanıldıklarını, yol tarifi ifadelerini Gürcüce olarak belirler, bu unsurları sınıflandırır ve ortak bir sözlü sunum hazırlarlar **(SDB2.1, D14.1, D16.3)**. Böylece sınıflandırma ve yapılandırma becerilerinin geliştirilmesi sağlanır **(SDB3.1, KB2.13)**.

Sürecin sonunda öğrencilerin konuşma etkinliklerine ilişkin düşünce, duygu ve deneyimlerini değerlendirmeleri sağlanır **(SDB1.3)**. Öğrencilerden hangi ifadeleri doğru kullandıklarını, hangi noktalarda zorlandıklarını ve kendilerini nasıl geliştirebileceklerini ifade etmeleri beklenir. Bu süreçte yapılan çalışmaların yorumlanması ve anlamlandırılması desteklenir **(SDB1.2)**.

Ardından öğrenciler bu değerlendirmelerini sınıf ortamında paylaşır ve arkadaşlarının görüşlerini dinler **(SDB2.1)**. İkili ve grup içi paylaşımlar yoluyla karşılıklı geri bildirim verilmesi ve öğrenmenin pekiştirilmesi sağlanır **(D3.1, D3.2, D3.4, D16.3)**.

Öğrencilere ikili veya küçük gruplar hâlinde "Şehir Turu Rehberi" senaryosunu canlandıracakları performans görevi verilebilir. Bir öğrenci rehber, diğerleri turist rolünü üstlenir. Görev süresince "Kütüphane nerede?",

"Buraya nasıl gidilir?", "Düz gidin ve sağa dönün" gibi yön sorma ve tarif etme ifadeleri Gürcüce kullanılır. Öğrenciler hazırladıkları şehir haritası üzerinde yol tarif eder ve belirli noktalara nasıl gidileceğini açıklar.

Yönlendirmeye dair kısa, net ve işlevsel ifadelerin doğru telaffuzla üretilmesi desteklenmeli; özellikle მარჯვნივ, მარცხნივ, პირდაპირ, გაუხვიე, წადი, გადაიარე gibi temel yapıların otomatikleşmesi için tekrar, modelleme ve eş zamanlı konuşma etkinliklerine yer verilir. Gürcücede yön ve konum bildiren yapıların günlük konuşma akışı içinde doğal biçimde kullanımı öncelikli olarak geliştirilir. Performans görevi; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevi sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

FARKLILAŞTIRMA

Zenginleştirme

Öğrencilerden kendi mahallelerinin basit krokisini çizip Gürcüce yer isimleri ve yön etiketleri yazmaları istenebilir. Öğrenciler eşleşerek birbirlerine Gürcüce yol tarifi yapabilirler. Bu aktivitenin öğrencilere bilgileri yaratıcı ve sanatsal bir şekilde kullanma imkânı vermesi beklenebilir.

Destekleme

"Şehrim ve Ulaşım" temasında öğrencilerin Gürcüce becerilerini desteklemek için öğrencilere kartlar dağıtılır. Bunlar; şehir mekânları görselli sözcük kartları (temel seviye), yön kartları (მარჯვნივ / მარცხნივ – görsel oklu), sayı kartları (100–1000), eşleştirme kartları (yer adı – yön eşleştirme becerisi). Öğrenciler bu kartları sınıflandırırlar. Yer kartlarından cümleler üretirler. "სად არის ბიბლიოთეკა? – პირდაპირ წადი" türünde çalışmalar yaparlar. Yön kartları fiziksel hareketle (sola dön / sağa dön) eşleştirilir; böylece bedensel öğrenme desteklenir. Sayı kartlarında bilet fiyatı bağlamıyla sayılar pekiştirilir. Kartlar bireysel veya ikili gruplar hâlinde kullanılır.

ÖĞRETMEN YANSITMALARI

Programa yönelik görüş ve önerilerinizi iletebileceğiniz genel ağ sayfasına bu karekoddan ulaşabilirsiniz.

3. TEMA: ALIŞVERİŞ VE PARA (ყიდვა-გაყიდვა და ფული)

Alt Temalar: Pazarda, Mağazada, Fiyat Pazarlığı

Bu tema öğrencilerin pazarda ve mağazada Gürcüce ürün isteyebilmelerini, fiyat sorup söyleyebilmelerini ve basit pazarlık yapabilmelerini amaçlamaktadır. Tema kapsamında öğrencilerin yirmili taban sayı sistemini (100-1000), istek ve talep kalıplarını (მინდა, მომეცი) ve fiyat ifadelerini (რა ღირს?) pekiştirmeleri; bu yapılarla alışveriş durumlarına uygun kısa diyaloglar kurmaları hedeflenmektedir.

DERS SAATİ 18

ALAN BECERİLERİ

YDAB1. Dinleme/İzleme-Anlamlandırma
YDAB2. Okuma-Anlamlandırma
YDAB3. Konuşma-Anlatma
YDAB4. Yazma-Anlatma
YDDB1. Dil Bilgisi Seçme-Kullanma
YDDB2. Sözcük Seçme-Kullanma
YDDB3. Sesletim Seçme-Kullanma

KAVRAMSAL BECERİLER -

EĞİLİMLER E1.1. Merak, E1.3. Azim ve Kararlılık, E1.4. Kendine İnanma (Öz Yeterlilik), E1.5. Kendine Güvenme (Öz Güven), E2.1. Empati, E2.2. Sorumluluk, E2.3. Girişkenlik, E2.4. Güven, E3.1. Muhakeme, E3.2. Odaklanma, E3.7. Sistematiklik, E3.8. Soru Sorma

PROGRAMLAR ARASI BİLEŞENLER

Sosyal-Duygusal Öğrenme Becerileri SDB1.1. Kendini Tanıma (Öz Farkındalık), SDB1.2. Kendini Düzenleme (Öz Düzenleme), SDB1.3. Kendine Uyarlama (Öz Uyarlama), SDB2.1. İletişim, SDB2.2. İş Birliği, SDB3.1. Uyum

Değerler D3. Çalışkanlık, D5. Duyarlılık, D12. Sabır, D14. Saygı, D16. Sorumluluk, D20. Yardımseverlik

Okuryazarlık Becerileri OB1. Bilgi Okuryazarlığı, OB2. Dijital Okuryazarlık, OB4. Görsel Okuryazarlık, OB5. Kültür Okuryazarlığı

DİSİPLİNLER ARASI İLİŞKİLER Türkçe, Matematik, Sosyal Bilgiler, Görsel Sanatlar, Müzik, Bilişim Teknolojileri ve Yazılım, Beden Eğitimi ve Spor

BECERİLER ARASI İLİŞKİLER KB2.2. Gözlemleme, KB2.5. Sınıflandırma, KB2.7. Karşılaştırma, KB2.8. Sorgulama, KB2.10. Çıkarım Yapma, KB2.11. Gözleme Dayalı Tahmin Etme, KB2.12. Mevcut Bilgiye / Veriye Dayalı Tahmin Etme, KB2.13. Yapılandırma, KB2.14. Yorumlama, KB2.15. Yansıtma, KB2.16. Muhakeme

6. sınıf temaları, bütüncül yaklaşıma göre yapılandırılmıştır.

ÖĞRENME ÇIKTILARI VE SÜREÇ BİLEŞENLERİ

GÜR.6.3.D. "Alışveriş ve Para" (ყიდვა-გაყიდვა და ფული) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri dinleyebilme/izleyebilme – anlamlandırabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek dinleme/izlemeye hazırlık yapar.*

b) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.*

c) *Temayı, temel ayrıntılar ve ipuçlarından hareketle anlamlandırır.*

ç) *Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.6.3.SES. "Alışveriş ve Para" (ყიდვა-გაყიდვა და ფული) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sesletimi seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun sesletimi seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır

GÜR.6.3.SÖS. "Alışveriş ve Para" (ყიდვა-გაყიდვა და ფული) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sözcük seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun sözcükleri seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır

GÜR.6.3.DBS. "Alışveriş ve Para" (ყიდვა-გაყიდვა და ფული) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun dil bilgisi seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun dil bilgisi yapılarını seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.6.3.O. "Alışveriş ve Para" (ყიდვა-გაყიდვა და ფული) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri okuyabilme-anlamlandırabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek okumaya hazırlık yapar.*

b) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.*

c) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak anlamlandırır.*

ç) *Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.6.3.K. "Alışveriş ve Para" (ყიდვა-გაყიდვა და ფული) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle konuşabilme-anlatabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek konuşmaya hazırlık yapar.*

b) *Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını gözlemleyerek taklit eder ve tekrarlar.*

c) *Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak taklit yoluyla sözlü içerik oluşturur.*

ç) *Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak konuşmanın içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.*

d) *Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak sözlü içeriği yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.*

e) *Temaya ilişkin konuşma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.6.3.Y. "Alışveriş ve Para" (ყიდვა-გაყიდვა და ფული) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle yazabilme-anlatabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgilerini ve deneyimlerini harekete geçirerek yazmaya hazırlık yapar.*

b) *Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını inceleyerek modelden kopyalar.*

c) *Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak yazılı içerik oluşturur.*

ç) *Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.*

d) *Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.*

e) *Temaya ilişkin yazma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

İÇERİK ÇERÇEVESİ **Tema: Alışveriş ve Para:** ყიდვა-გაყიდვა და ფული

Alt Temalar:

Pazarda: ბაზარში

Mağazada: მაღაზიაში

Fiyat Pazarlığı: ფასის განხილვა

İşlevsel Cümle Yapıları

- Pazarda

ბაზარში ბევრი ხილი და ბოსტნეულია. ვაშლი რა ღირს? ერთი კილო ვაშლი ოცი ლარი ღირს. მინდა ერთი კილო პომიდორი. მომეცი ორი ბოთლი წყალი. გინდა ეს? გამყიდველი მეგობრულია. (Pazarda çok meyve ve sebze var. Elma ne kadar? Bir kilo elma yirmi laridir. Bir kilo domates istiyorum. İki şişe su ver bana. Bunu ister misin? Satıcı çok kibardır.)

- Mağazada

ტანსაცმელი მაღაზიაში ვიყიდე. აქ არის ლამაზი კაბა. მაჩვენე ეს კაბა. რომელი ზომა გინდა? საშუალო ზომა მინდა. შევთანხმდით! ბარათით გადავიხდი. (Giysi mağazasında satın aldım. Burada güzel bir elbise var. Bu elbiseyi göster bana. Hangi bedeni istiyorsun? Orta beden istiyorum. Anlaştık! Kartla ödeyeceğim.)

- Fiyat Pazarlığı

რა ღირს ეს წიგნი? ოცდაათი ლარი ღირს. ახ, ძალიან ძვირია! გინდა ოცდახუთი ლარით? როგორ მოვრიგდეთ? კარგი ხარისხისაა. შევთანხმდით! ფულით გადავიხდი. შევთანხმდით! ფულით გადავიხდი. (Bu kitap ne kadar? Otuz laridir. Ah, çok pahalı! Yirmi beş lariye ister misin? Nasıl anlaşalım? Kalitesi iyidir. Anlaştık! Nakit ödeyeceğim.)

Alışverişte Soru-Cevap Diyalogları

1. Fiyat Sorma

- მოსწავლე: რა ღირს?

(Ne kadar?)

- გამყიდველი: ოცი ლარი ღირს.

(Yirmi laridir.)

2. İstek ve Onay

- მოსწავლე: მინდა ეს წიგნი.

(Bu kitabı istiyorum.)

- გამყიდველი: გინდა ეს?

(Bunu ister misin?)

3. Beden Sorma / Cevap

- მოსწავლე: რომელი ზომა გინდა?

(Hangi bedeni istiyorsun?)

- გამყიდველი: თხუთმეტი ზომა ზომა.

(On beş beden.)

4. Ödeme Yöntemi

- მოსწავლე: ბარათით გადაიხდით?

(Kartla ödeyebilir misiniz?)

- გამყიდველი: კი, ბარათით გადავიხდი.

(Evet, kartla ödeyeceğim)

Hedef Dil Bilgisi Yapıları

1- რიცხვები Sayılar (21–1000): ოცდაერთი (21), ოცდახუთი (25), ოცდაათი (30), ორმოცი (40), ორმოცდაათი (50), სამოცი (60), სამოცდაათი (70), ოთხმოცი (80), ოთხმოცდაათი (90), ასი (100), ორასი (200), სამასი (300), ოთხასი (400), ხუთასი (500), ათასი (1000). Sayılar yirmili (vigesimal) tabanda kurulur: ოცდა-X = yirmi-ve-X. Fiyat ifadelerinde birleşik kullanım: ას ოცი (120), ორას ხუთი (205). Para birimi: ლარი (lari), თეთრი (tetri).

2- მინდა / მომეცი – İstek/Talep: მინდა ეს წიგნი (Bu kitabı istiyorum.) / მომეცი ერთი კილო ვაშლი (Bana bir kilo elma ver.) / მაჩვენე ეს კაბა (Bu elbiseyi göster.) / გინდა ეს? (Bunu ister misin?) / გვინდა ორი ბოთლი წყალი (İki şişe su istiyoruz.)

3- Sıfat Kullanımı: ახალი ხილი (taze meyve), ძვირი კაბა (pahalı elbise), იაფი ნივთი (ucuz eşya), კარგი ხარისხი (iyi kalite), ლამაზი ფერი (güzel renk), დიდი ზომა (büyük beden), პატარა ზომა (küçük beden)

4- Fiyat İfadeleri: რა ღირს? (Ne kadar?) / ოცი ლარი ღირს (Yirmi laridir.) / ოცი ლარად (yirmi lariye) / ლარი – თეთრი (lari – tetri) / ნახევარი ლარი (yarım lari) / ათი ლარი და ორმოცდაათი თეთრი (on lari elli tetri)

რიცხვები Sayılar: Yirmili taban sisteminde 21–1000 arası sayılar pekiştirilir ve fiyat ifadelerinde kullanılır: 21 – ოცდაერთი, 30 – ოცდაათი, 40 – ორმოცი, 50 – ორმოცდაათი, 60 – სამოცი, 70 – სამოცდაათი, 80 – ოთხმოცი, 90 – ოთხმოცდაათი, 100 – ასი, 1000 – ათასი. Fiyat ifadelerinde birleşik kullanım: ას ოცი (120), ორას ხუთი (205). Para birimi: ლარი (lari) – თეთრი (tetri).

Sesletim

1- Türkçede ses ve harf karşılığı olmayan seslerin üzerinde durulacaktır: კ k’, პ p’, ტ t’, ყ k”, ც ts, ძ dz, წ tz, ჭ ç’, ხ kh sessizlerinin üzerinde özellikle durulacaktır. ღ ğ sessizinin de Türkçedekinden farklı gırtlaksal telaffuzu vurgulanacaktır. Alışveriş bağlamında sık geçen örnekler: პური (ekmek/alışveriş), ტანსაცმელი (giysi), კალათა (sepet), წონა (ağırlık), ჭურჭელი (kap), ყველი (peynir), ხარჯი (masraf), ძვირი (pahalı).

2- ღ sesi: ღია — Türkçedeki g/ğ'den farklı gırtlaksal titreşimli ses; boğazın derininden üretilir.

3- Fiyat ifadelerinde ritim: ოცდახუთი, ოთხმოცდახუთი — yirmili tabanın doğal akışıyla sesletilmesi

4- Pazarlık diyaloglarında soru tonu (yükselen) ve teklif tonu (inen) karşılaştırması

5- Tekrar ve taklit yoluyla otomatikleştirme: Temel alışveriş diyalogları doğal sesletimle otomatikleştirilir.

Kelimeler ve Fiil Çekimleri

1. İsimler ve Sıfatlar (Kelimeler)

Gürcüce	Türkçe	Açıklama / Not
ბაზარი	pazar	Alışveriş yapılan açık alan
მაღაზია	mağaza	Ürün satılan dükkan
გამყიდველი	satıcı	Alışverişteki satıcı
ფასი	fiyat	Ürün fiyatı
ფული	para	Ödeme aracı
ლარი	lari	Gürcü para birimi
თეთრი	tetri	Küçük para birimi (1/100 Lari)
ქვითარი	fiş/makbuz	Ödeme belgesi
ბარათი	kart	Kredi/banka kartı
ახალი	taze	Ürün nitelik sıfatı
ძვირი	pahalı	Ürün nitelik sıfatı
იაფი	ucuz	Ürün nitelik sıfatı
კილო	kilo	Miktar birimi
ვაშლი	elma	Meyve
ბანანი	muz	Meyve
პომიდორი	domates	Sebze
კიტრი	salatalık	Sebze
ლიმონი	limon	Meyve
კომბოსტო	lahana	Sebze
ყველი	peynir	Süt ürünü
კარტოფილი	patates	Sebze
კალათა	sepet	Alışveriş aracı
ტანსაცმელი	giysi	Giyim ürünü
კაბა	elbise	Giysi türü
მაისური	tişört	Giysi türü
ფეხსაცმელი	ayakkabı	Giysi aksesuarı
ბოთლი	şişe	Sıvı kapları için
ზომა	beden	Giysi ölçüsü
ფერი	renk	Ürün nitelik sıfatı
ხარისხი	kalite	Ürün nitelik sıfatı

2. Fiiller (Eylemler ve Çekimler)

Gürcüce	Türkçe	Açıklama / Not	Örnek Cümle
მინდა	istiyorum	İstek ifadesi	მინდა ვაშლი. (Elma istiyorum.)
მომეცი	ver bana	Talep ifadesi	მომეცი ორი კილო პომიდორი. (Bana iki kilo domates ver.)
ვყიდულობ	satın alıyorum	Şimdiki zaman	ბაზარში ვყიდულობ ხილს. (Pazarda meyve alıyorum.)
ვიყიდი	satın alacağım	Gelecek zaman	მაღაზიაში ვიყიდი კაბას. (Mağazada elbise alacağım.)
ვყიდი	satıyorum	Şimdiki zaman	მე ვყიდი ბოსტნეულს. (Sebze satıyorum.)
გადავიხდი	ödeyeceğim	Gelecek zaman / ödeme	ბარათით გადავიხდი. (Kartla ödeyeceğim.)
შევთანხმდით	anlaştık	Geçmiş zaman / anlaşma	ფასზე შევთანხმდით. (Fiyat üzerinde anlaştık.)

İlkeler

"Alışveriş ve Para" (ყიდვა-გაყიდვა და ფული) temasında yer alan Pazar, Mağaza ve Fiyat Pazarlığı alt temaları işlenirken öğrencilerin kendi günlük alışveriş deneyimleri ile Gürcüce ticari dil arasında doğrudan bağlantı kurmaları sağlanmalıdır. Öğrencilerin günlük yaşamlarında karşılaştıkları fiyat sorma, ürün seçme ve ödeme yapma gibi durumlar Gürcüce ifadelerle ilişkilendirilerek anlamlı ve işlevsel kullanım ortamları oluşturulmalıdır.

Anahtar Kavramlar

alışveriş, pazar kültürü, fiyat, para birimi, sayı sistemi, istek bildirme, pazarlık, tüketici bilinci, ticaret, ekonomik etkileşim, ürün kalitesi, bilinçli tüketim

ÖĞRENME KANITLARI (Ölçme ve Değerlendirme)

Bu temada öğrenme çıktılarına yönelik ölçme ve değerlendirme süreci; pazar simülasyonu etkinlikleri, kısa alışveriş diyaloğu yazma ve sözlü canlandırma çalışmaları, sayıları kullanarak fiyat belirleme ve hesaplama görevleri, ürün–fiyat eşleştirme etkinlikleri ile kontrol listeleri ve gözlem formları aracılığıyla yürütülebilir.

Süreçte öğrencilerin alışveriş becerilerini somutlaştırmak amacıyla performans görevleri (örneğin "pazar alışverişi yapma", "Gürcüce menü fiyatı belirleme", "mağaza canlandırma") kullanılabilir. Öğrenme duvarı, fiyat etiketi panosu ve alışveriş senaryosu şemaları gibi görsel ürünler aracılığıyla öğrencilerin üretimleri sergilenebilir ve süreç içinde tekrar edilerek pekiştirilebilir.

Ayrıca öğrencilerin dil kullanımını çok boyutlu değerlendirmek için öz değerlendirme, akran değerlendirme ve grup değerlendirme formlarından yararlanılabilir. Bu araçlar, öğrencinin sayı kullanımı, istek ifade etme ve pazarlık dilindeki gelişimini süreç odaklı ve bütüncül biçimde izlemeye imkân sağlayabilir.

1. Performans Görevi: Benim Pazar Alışverişim

Öğrenciler, kendi pazar alışverişlerini tanıtan kısa bir sözlü ve yazılı sunum hazırlayabilir. Sunumda ne aldıkları, fiyatlarının ne olduğu, toplamda ne kadar harcadıkları ve en çok hangi ürünü tercih ettikleri hakkında 2–3 dakikalık Gürcüce konuşma ile 8–10 cümlelik yazılı açıklama beklenebilir. Örnek başlıklar: ბაზარში ვიყავი (Pazardaydım), ჩემი სიები (Benim listelerim), ჩემი საყვარელი ხილი (En sevdiğim meyve).

2. Performans Görevi: Gürcü Pazarı Simülasyonu

Öğrenciler ikili veya küçük gruplar hâlinde "Gürcü Pazarı" senaryosunu canlandırabilir. Bir öğrenci satıcı, diğerleri alıcı rolünü üstlenebilir. Görev süresince "Bu ne kadar?", "Bir kilo istiyorum", "Pahalı! Yirmi lariye sat" gibi fiyat sorma ve pazarlık ifadeleri Gürcüce kullanılabilir. Öğrenciler hazırladıkları fiyat listesini kullanarak alışverişi tamamlayabilir ve toplamı Gürcüce söyleyebilir. Alışverişe dair kısa, net ve işlevsel ifadelerin doğru telaffuzla üretilmesi desteklenebilir; özellikle მინდა, მომეცი, რა ღირს?, შევთანხმდით gibi temel yapıların otomatikleşmesi için tekrar, modelleme ve eş zamanlı konuşma etkinliklerine yer verilebilir. Gürcü sayı sisteminin yirmili tabanının (ოცდა-) alışveriş bağlamında doğal biçimde kullanımı öncelikli olarak geliştirilebilir.

İçeriğe uygun olarak seçilecek performans görevleri; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevleri sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

ÖĞRENME-ÖĞRETME YAŞANTILARI

Temel Kabuller

"Alışveriş ve Para" (ყიდვა-გაყიდვა და ფული) temasında öğrencilerin Gürcü alfabesinin 33 harfini tanıdıkları ve temel sesletim özelliklerini kazandıkları varsayılır. Özellikle alışveriş ve pazar ifadelerinde sıkça karşılaşılan kelimelerin seslerinin ayırt edici özelliklerine dair birincil farkındalık geliştirmiş oldukları kabul edilir. Öğrencilerin Türkçe temel okuryazarlık becerilerine ve isim, fiil, sayı gibi temel dil bilgisel kavramlara aşina oldukları öngörülür.

Ayrıca öğrencilerin önceki temalarda kazandıkları selamlama, kendini tanıtma, yiyecek-içecek ve şehir ifadelerini kullanabilme becerilerinin bu temada alışveriş bağlamına aktarılabilir düzeyde olduğu varsayılır. Öğrencilerin 21–99 arası Gürcüce sayıları öğrenmiş oldukları ve bu sayıları yüzlük ve binlik basamaklara genişletmeye hazır oldukları kabul edilir.

Ön Değerlendirme Süreci

Temaya girişte öğrencilere "Pazara gidiyor musunuz?", "Alışverişte ne satın alırsınız?", "Bir limon kaç lira olabilir?" gibi alışveriş ile ilgili kısa sözlü sorular yöneltilebilir Öğrencilerden bildikleri Gürcüce sayılar, ürün adları ve para ifadelerini söylemeleri istenebilir. Pazar ve mağaza görselleri üzerinden ürünler (meyve, sebze, giysi, günlük eşyalar) gösterilebilir, öğrencilerden bunları Gürcüce veya Türkçe olarak adlandırmaları beklenebilir. Bu aşamada ბაზარი, მაღაზია, ფასი, ლარი, მინდა gibi temel kelimeleri tanıyıp tanımadıkları gözlemlenebilir. Ayrıca öğrencilere basit sayı soruları ("yirmi beş nasıl söylenir?", "elli lari nasıl yazılır?") verilerek yirmili taban bilgileri ölçülebilir. Ön değerlendirme sonuçları, öğrencilerin sayı kullanımı, alışveriş ifadeleri ve para birimleri konusundaki hazırbulunuşluk düzeylerini belirleyebilir; öğrenme öğretme uygulamasında kullanılacak materyal ve etkinlikler bu doğrultuda düzenlenebilir.

Köprü Kurma

"Alışveriş ve Para" (ყიდვა-გაყიდვა და ფული) temasında yer alan Pazar, Mağaza ve Fiyat Pazarlığı alt temaları işlenirken öğrencilerin önceki yaşantılarından bildikleri "markete gitme, fiyat sorma, ürün seçme" gibi günlük deneyimleri ile yeni öğrenilecek Gürcüce yapılar arasında bağlantı kurulabilir. Öğrenciler önce kendi alışveriş deneyimlerini Türkçede ifade edebilir, ardından bu ifadelerin Gürcüce karşılıklarıyla tanışabilir. Öğrenciler kendi alışveriş listelerini basit Gürcüce cümlelerle ifade etmeye başlayabilir.

Öğrenme-Öğretme Uygulamaları

GÜR.6.3.D.

"Alışveriş ve Para" (ყიდვა-გაყიდვა და ფული) temasına yönelik dinleme/izleme-anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla pazar ve mağaza ortamı, fiyat pazarlığı durumlarını yansıtan görseller ile ürün adları, para birimleri ve alışveriş diyaloglarına dair görsel veya kısa sessiz videoların etkileşimli tahta üzerinden sunulmasıyla başlatılır **(E1.1, OB4, KB2.2)**. Görseller incelenerek "Pazara gittiğinizde neler alırsınız?", "Gürcücede bir ürünün fiyatını nasıl sorarsınız?", "Mağazada beden ve renk nasıl ifade edilir?", "Gürcücede sayıları kullanarak fiyat nasıl söylenir?" gibi sorulara yönelik öğrencilerin düşünmeleri ve kendi alışveriş yaşantılarından örnekler vermeleri sağlanır **(SDB1.1, SDB2.1, D14.1, KB2.10)**. Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimlerin harekete geçirilmesi, görsellerdeki unsurlar ile yaşantılar arasında temel ilişkilerin fark edilmesi ve mevcut içerik hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E1.4, SDB3.1, D3.4, KB2.11)**.

Bu aşamada kısa bir ses kaydı, video veya diyalogdan kesitler sunularak içerikte yer alan pazar ve mağaza ortamı, fiyat pazarlığı ifadeleri; ürün adları; para birimleri; istek ve talep kalıpları (მინდა, მომეცი); fiyat sorgulama ifadeleri (რა ღირს?) hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E3.2, OB2, KB2.2, KB2.11)**. Görsel ve işitsel ipuçları birlikte değerlendirilerek içerik hakkında çıkarımlar yapılır **(E2.1, SDB2.1, SDB2.2, D14.1)**.

"Alışveriş ve Para" (ყიდვა-გაყიდვა და ფული) temasına uygun dinleme/izleme metni kesintisiz olarak sunulur **(E3.2, SDB1.2)**. Bu metinde pazar ve mağaza ortamına ait ürün adları; istek ve talep kalıpları; fiyat ifadeleri ve yirmili taban sayı sistemiyle söylenen fiyatlar yer alır **(OB1)**. Bu aşamada içeriğin genel anlamının kavranması, konusunun algılanması, temel unsurların, yönergelerin ve ayrıntıların tanınması beklenir **(E2.2, KB2.2)**. Böylece bütüncül içerikteki temel bileşenlerin fark edilmesi sağlanır **(D3.1, D3.4, KB2.10)**.

Dinleme sonrasında içerikte geçen pazar ve mağaza ortamı, fiyat pazarlığı ifadeleri; ürün adları; para birimleri ve alışveriş kalıpları görseller, kartlar ve dijital materyaller aracılığıyla yeniden ele alınır **(OB2, OB4)**. Bu unsurlar eşleştirme, işaretleme ve basit sınıflandırma etkinlikleriyle ayırt edilir; benzerlik ve farklılıklar belirlenir **(KB2.5, KB2.7)**. Başlangıçta yapılan tahminler tekrar gözden geçirilir ve dinlenen/izlenen içerikle karşılaştırılır; tahminlerin doğruluğu kontrol edilir ve gerekçelendirilir **(E3.1, KB2.11, KB2.12)**. İçerikte yer alan unsurların bütün içinde konumlandırılması ve temel sınıflandırmalar yapılması sağlanır **(E3.2, SDB2.1)**. İçerikteki bilgiler tablo veya şemalar üzerinde yapılandırılarak yatay ve dikey ilişkiler görünür hâle getirilir **(OB1, KB2.13)**.

Sonrasında Pazar, Mağaza ve Fiyat Pazarlığı alt temaları kategorilere ayrılır; ürün–fiyat, istek–talep, para birimi–miktar, renk–beden ilişkileri üzerinden anlamlı bağlantılar kurulur **(SDB1.2, OB1)**. Öğrenciler dinledikleri/izledikleri içeriği kendi alışveriş deneyimleriyle ilişkilendirerek anlamlandırır **(SDB1.3, SDB3.1, KB2.14)**. Bu süreçte dikkatlerini içerik üzerinde yoğunlaştırmaları, öğrenmeye istekli katılmaları ve yeni duruma uyum sağlamaları desteklenir **(SDB3.1, D3.1, D3.4, D16.3)**.

Sürecin sonunda dinleme etkinliğine ilişkin gözlemlenen, anlaşılan ve düşünülen bilgiler bireysel olarak değerlendirilir ve sınıfla paylaşılır **(E3.7, OB1, KB2.2, KB2.15)**. Gönüllü öğrenciler söz alarak anladıklarını ifade ederken diğer öğrenciler onları dikkatle dinler **(E1.4, E1.5, SDB2.1, D14.1)**. Ardından ikili ve küçük grup çalışmalarıyla karşılıklı olarak bilgi, düşünce ve deneyimler paylaşılır; pazar ve mağaza ortamı, fiyat pazarlığı ile ilgili basit ifadeler kullanılır **(E1.3, E2.2, SDB2.2, SDB3.1, D3.1, D3.4, D16.3)**.

GÜR.6.3.SES.

"Alışveriş ve Para" (ყიდვა-გაყიდვა და ფული) temasına yönelik sesletim seçme-kullanma süreci, sınıfa pazar ve mağaza ortamı, fiyat pazarlığı ifadelerine ilişkin görsellerin getirilmesiyle başlatılır **(OB4)**. Görseller incelenirken kısa diyaloglar dinletilir **(E1.1, OB1)**. Dinleme sırasında duyulan sözcüklere dikkat edilmesi ve özellikle ღ sesinin gırtlaksal telaffuzu ile pazar ve alışveriş terimlerindeki akıcı sesletimin fark edilmesi sağlanır **(E3.2, KB2.2)**. Dinle-

me sonrasında duyulan sözcükler sınıfça tekrar edilir ve hangi seslerin duyulduğu belirlenir **(E1.5, SDB1.2)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır **(E3.2)**. Sözcükler önce toplu olarak, ardından bireysel olarak tekrar edilir **(E1.3)**. "ბაზარი" (pazar), "ფასი" (fiyat), "ლარი" (lari), "მინდა" (istiyorum), "მომეცი" (ver), "ძვირია" (pahalıdır), "იაფია" (ucuzdur), "რა ღირს?" (ne kadar?) gibi ses ve sözcükler doğru sesletimle ifade edilir ve işitsel doğruluk pekiştirilir **(SDB2.1)**.

Farklı cümlelerin yer aldığı dinleme etkinliği uygulanır **(E3.2)**. Aynı sesleri içeren sözcükler farklı cümleler içinde dinlenir **(KB2.11)**. Dinleme sonrasında duyulan sözcükler ve tekrar eden sesler belirlenir **(E3.8, KB2.10)**. Benzer sesler karşılaştırılır ve aralarındaki farklar ortaya konur **(KB2.16)**.

Sınıf içinde uygulama etkinliği yapılır **(D3.4)**. Sınıfa getirilen ürün görselleri veya fiyat etiketleri gösterilerek doğru sesletimle adlandırılır **(KB2.7)**. Öğrenciler gördükleri ürün ve fiyatları kendiliğinden seçerek doğru ve doğal biçimde ifade eder; yanlış sesletimler fark edilerek bunların doğru biçimi tekrar edilir **(SDB2.2, D16.3)**. Bu süreçte öğrencilerin sesleri gerçek ve tabii bir biçimde kullanmaları desteklenir **(SDB3.1)**.

Ses gruplama etkinliği uygulanır **(KB2.5)**. Benzer sesleri içeren pazar, mağaza ve fiyat sözcükleri bir araya getirilir ve farklı sesler ayırt edilerek gruplandırılır **(KB2.13)**. Bu süreçte öğrencilerin ses farkındalıkları güçlendirilir **(E3.2)**.

İkili ve küçük grup çalışmaları yapılır **(D3.4)**. Öğrenciler birbirlerine pazar, mağaza ve fiyat pazarlığı ifadelerini doğru sesletimle ifade eder **(SDB2.1, D14.1)**. Öğrencilerin hedef sesleri iletişim sırasında kendiliğinden, doğru, gerçek ve tabii bir biçimde kullanmaları sağlanır **(E2.2, SDB3.1, D3.2)**. Etkinlik sonunda yapılan konuşmalar değerlendirilir ve sesletim doğruluğu üzerine geri bildirim verilir **(E3.8, D16.3, KB2.14)**.

GÜR.6.3.SÖS.

"Alışveriş ve Para" (ყიდვა-გაყიდვა და ფული) temasına yönelik sözcük seçme-kullanma süreci, pazar ve mağaza ortamı, fiyat pazarlığına ilişkin hedef sözcüklerin yer aldığı görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler bu içerikleri dinler ve izler, hedef sözcükleri bütünsel olarak duyar ve görür **(E1.1, KB2.2)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır. Hedef sözcükler sesli olarak tekrar edilir; "ბაზარი" (pazar), "მაღაზია" (mağaza), "ფასი" (fiyat), "ლარი" (lari), "თეთრი" (tetri), "ძვირია" (pahalıdır), "იაფია" (ucuzdur), "მინდა" (istiyorum), "მომეცი" (ver), "ხილი" (meyve), "ბოსტნეული" (sebze), "ტანსაცმელი" (giysi) gibi sözcükler doğru sesletimle söylenir. Bu süreçte sözcüklerin doğal kullanımına aşinalık kazandırılır **(SDB2.1)**.

Görseller üzerinden sözcüklerin kullanımı üzerine çalışmalar yapılır. "ეს რა არის?" (Bu nedir?), "ეს რა ღირს?" (Bu ne kadar?) gibi sorulara hedef sözcüklerle cevap verilmesi sağlanır **(SDB2.1)**. Böylece sözcüklerin kullanım bağlamı algılanır **(E3.2)**.

Sözcüklerin anlamlarını zihinde yapılandırmaya yönelik eşleştirme ve sınıflandırma etkinlikleri uygulanır **(KB2.2)**. Pazar ve mağaza ortamı, fiyat pazarlığı ifadeleri doğru sözcüklerle eşleştirilir, benzer özelliklerine göre gruplandırılır ve sözcükler arasında kavramsal ilişkiler kurulur **(KB2.5, KB2.7, OB1)**.

Hedef sözcüklerin anlamlarını pekiştirmek amacıyla tekrar ve kullanım çalışmaları yapılır. Aynı sözcükler farklı örnekler içinde kullanılır; ürünler ve fiyat etiketleri gösterilerek adlandırılır ve "ლარი" (lari), "ფასი" (fiyat), "ბაზარი" (pazar) gibi sözcükler çeşitli durumlarda tekrar edilir **(SDB2.1)**. Böylece sözcüklerin anlamları bağlam içinde algılanır **(KB2.11)**.

Sınıf içinde hareketli etkinlikler uygulanır **(E2.3)**. Öğrenciler sınıfta dolaşarak etrafa resimleri asılmış ürün ve fiyat görsellerini adlandırır; alışveriş ve pazarlık ifade eden sözcükleri kullanır **(SDB2.2, OB4)**. Sözcüklerin gerçek yaşamla ilişkilendirilmesi ve kendiliğinden, doğal bir biçimde kullanılması sağlanır **(E1.3)**.

İkili ve küçük grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(E2.2)**. Öğrenciler birbirlerine sorular sorar, ürünleri ve fiyatları tanımlar ve hedef sözcükleri iletişim kurarken kendiliğinden, gerçek ve doğal biçimde kullanır **(SDB2.1, D14.1)**. Bu süreçte sözcüklerin farklı bağlamlarda etkili biçimde kullanıma sokulması desteklenir **(D16.3, KB2.13)**.

GÜR.6.3.DBS.

"Alışveriş ve Para" (ყიდვა-გაყიდვა და ფული) temasına yönelik dil bilgisi seçme-kullanma süreci, pazar ve mağaza ortamı, fiyat pazarlığını yansıtan görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler görselleri inceler, duydukları ifadeleri takip eder ve sınıfça tekrar eder **(E1.1)**. "რა ღირს?" (Ne kadar?), "მინდა ეს." (Bunu istiyorum.), "ძვირია." (Pahalıdır.), "მომეცი ეს." (Bunu ver.) gibi cümleler birlikte söylenerek içerikle ilk aşinalık oluşturulur **(E1.5, KB2.2)**. Bu süreçte dil yapılarının — istek ve talep kalıpları (მინდა, მომეცი), fiyat sorgulama ifadeleri (რა ღირს?), yirmili taban sayı sistemi (100–1000) — kuralları açıklanmadan, doğal ve bağlam içinde fark edilmesi sağlanır **(SDB1.2)**.

Pazar ortamı ve mağazayı içeren görseller üzerinden eşleştirme etkinliği yapılır **(KB2.2)**. Öğrenciler dinledikleri cümleleri doğru görsellerle eşleştirir, ilgili unsurları işaretler ve hangi ifadenin hangi görsele ait olduğunu sözlü olarak belirtir **(E3.8, KB2.7)**. Bu etkinlik sayesinde hedef dil parçaları kuralları bilinmeden fark edilerek ayırt edilir **(E3.2, OB1)**.

Kısa canlandırmalar veya video kesitleri izlenir. Öğrenciler izledikleri içerikte ürün adları, fiyat ifadeleri ve istek-talep kalıplarını içeren cümleleri (örneğin "მინდა ეს ხილი." (Bu meyveyi istiyorum.), "რა ღირს ეს ტანსაცმელი?" (Bu giysi ne kadar?), "ასი ლარი ღირს." (Yüz lari eder.)) belirler ve bu ifadeleri tekrar eder **(E3.2, SDB2.1)**. Sınıf içine getirilen gerçek nesneler ve fiyat etiketleriyle ilişki kurularak anlam güçlendirilir **(OB4)**.

Aynı yapıya sahip cümleler grup hâlinde tekrar edilir **(SDB3.1)**. Öğrenciler sırayla cümleleri sesli olarak söyler, arkadaşlarının tekrarlarını dinler ve birlikte tekrar ederek işitsel farkındalık geliştirir **(SDB2.2)**. Bu süreçte benzer dil yapılarının fark edilmesi sağlanır.

Pazar ve mağaza ortamı, fiyat pazarlığı ile ilgili farklı ifadeler ve yönergeler kullanılarak yeni örnekler oluşturulur **(KB2.11)**. "ეს ძვირია, სხვა მაჩვენე." (Bu pahalı, başkasını göster.), "ოცდაათი ლარი მომეცი." (Otuz lari ver.) gibi cümlelerin yanı sıra "მინდა ლამაზი ტანსაცმელი." (Güzel bir giysi istiyorum.), "იაფი ხილი გინდა?" (Ucuz meyve mi istiyorsun?) gibi ifadeler de kullanılarak aynı dil yapıları farklı bağlamlarda tekrar edilir **(E3.7, SDB2.1)**. Böylece hedef dil parçaları kuralları düşünülmeden, otomatik biçimde pekiştirilir.

Sınıf içinde hareketli bir etkinlik yapılır. Öğrenciler dolaşarak gördükleri ürün görsellerini ve fiyat etiketlerini gösterir ve özelliklerini ifade eden cümleler kurar. "ეს ასი ლარი ღირს." (Bunun fiyatı yüz laridir.), "მინდა წითელი ვაშლი." (Kırmızı elma istiyorum.) gibi ifadeler gerçek ortamla ilişkilendirilerek kısa, doğal ve anlamlı biçimde tekrar edilir **(SDB2.1)**.

Beden diliyle canlandırma etkinliği uygulanır **(E2.3)**. Öğrenciler alışveriş eylemlerini taklit eder ve ürün seçme, fiyat sorma, pazarlık yapma gibi durumları beden hareketleriyle gösterirler **(SDB2.2, D5.2, D14.3)**. Böylece dil yapıları kuralları bilinmeden fiziksel olarak da içselleştirilir.

Konuşma ve hareketin birlikte kullanıldığı oyunlaştırılmış etkinlikler yapılır **(SDB3.1)**. Öğrenciler hem cümle kurar hem de aynı anda ürünleri gösterir. Bu süreçte hedef dil parçaları eş zamanlı olarak tekrar edilir ve canlandırılır.

İkili ve küçük grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(D3.4)**. Öğrenciler birbirleriyle pazar ve mağaza ortamı, fiyat pazarlığı içeren diyaloglar oluşturarak iletişim kurar **(E2.3, SDB2.1, D14.1, D20.3)**. Kullanılan ifadeler doğal ve akıcı hâle gelir **(D3.1)**. Bu süreçte öğrenciler öğrendikleri dil yapılarını, kuralları düşünmeden seçerek farklı durumlarda kullanır ve iletişim kurarken tabii biçimde kullanıma sokar **(E2.2, D16.3, KB2.14)**.

GÜR.6.3.O.

"Alışveriş ve Para" (ყიდვა-გაყიდვა და ფული) temasına yönelik okuma-anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla pazar ve mağaza ortamı, fiyat pazarlığı ifadelerini içeren kısa metinler ve görseller üzerinden başlatılır **(OB4)**. Görseller ve metin parçaları incelenerek "Bu metin ne hakkında olabilir?", "Bu ürünlerin adları Gürcücede nasıl söylenir?", "Gürcücede fiyat nasıl sorulur?", "Bu renk ve beden ifadeleri hangi bağlamda kullanılır?" gibi sorulara yönelik tahminlerde bulunulması

sağlanır **(E1.1, KB2.2)**. Önceki bilgi ve deneyimlerin harekete geçirilmesi, ürün ve fiyat ifadelerinin tanınması ve mevcut içerikle önceki bilgiler arasında temel ilişkilerin kurulması desteklenir **(E1.5, SDB1.2, D14.1, OB1)**.

Sunulan yazılı ve görsel ipuçları aracılığıyla içerik ile önceki bilgi ve deneyimler arasında bağ kurulması sağlanır ve metnin konusu hakkında basit tahminlerde bulunulur **(E2.3, SDB2.1, OB4, KB2.2)**.

Okuma içeriğine ait başlık, görseller ve anahtar ifadeler incelenir **(E3.2)**. Bu ipuçlarına dayanarak metnin konusu, metinde yer alabilecek pazar ve mağaza ortamı, fiyat pazarlığı ifadeleri hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E3.8, KB2.11)**. Öğrencilerin görsel ve yazılı ipuçlarından yararlanarak içeriği genel olarak algılamaları desteklenir **(SDB2.1, OB1)**.

Metin sessiz olarak okunur **(E3.2)**. Okuma sürecinde içeriğin genel anlamının bütüncül olarak kavranması, metinde geçen pazar ve mağaza ortamı, fiyat pazarlığı ifadelerinin fark edilmesi beklenir **(D3.1, D3.2, OB1)**. Ayrıca metindeki basit ve temel ayrıntıların belirlenmesi sağlanır **(E2.2, OB4)**. Böylece içeriğin konusu genel olarak algılanır ve temel bileşenler tanınır **(SDB2.2, D3.4)**.

Okuma sonrasında metinde yer alan pazar ve mağaza ortamı, fiyat pazarlığı ifadeleri görseller ve bilgi kartlarıyla yeniden ele alınır **(OB4)**. Bu unsurlar eşleştirme ve işaretleme etkinlikleriyle tanınır ve ayırt edilir **(KB2.2)**. "Bu ürünü nerede satın alırsınız?", "Hangi ifadeler fiyat sormak için kullanılır?" gibi sorular üzerinden içerik somutlaştırılır **(E2.3, SDB2.1)**.

Başlangıçta yapılan tahminler tekrar gözden geçirilir ve metinle karşılaştırılarak doğruluğu kontrol edilir **(D12.3, OB4, KB2.11, KB2.12)**. Doğru ve yanlış tahminler gerekçeleriyle ifade edilir **(E2.2, SDB1.2)**.

Metinde yer alan ögeler tablo, şema veya görsel düzenleyiciler aracılığıyla yapılandırılır **(OB2, KB2.13)**. Pazar ve mağaza ortamı, fiyat pazarlığı ifadeleri belirli bir düzen içinde yerleştirilerek bu unsurlar arasındaki bağlantılar açık biçimde ortaya konur **(OB4, KB2.5)**.

Bu unsurlar basit kategoriler altında sınıflandırılır ve benzerlik–farklılıklar üzerinden karşılaştırmalar yapılır **(E3.7, KB2.7)**. Ayrıca ögeler arasındaki yatay ve dikey ilişkilerin fark edilmesi sağlanır **(E3.2)**. Devamında pazar ve mağaza ortamı ile fiyat pazarlığı arasındaki bağlantılar ele alınır **(KB2.7)**. "Hangi ürünler pazarda, hangileri mağazada bulunur?", "İstek ifadesi olarak მინდა (istiyorum) ile talep ifadesi olarak მომეცი (ver / verir misin?) arasındaki fark nedir?" gibi sorular üzerinden ilişkiler kurulması sağlanır **(SDB2.2)**. Bu süreçte anlamlı bağlantılar kurulması ve metnin derinlemesine incelenmesi desteklenir **(OB4)**.

Metinden hareketle basit çıkarımlar yapılır ve elde edilen bilgiler öğrencilerin kendi alışveriş yaşantılarıyla ilişkilendirilerek ifade edilir; böylece içerik bireysel olarak içselleştirilir **(E1.5, KB2.11)**.

Sürecin sonunda okuma ve anlamlandırma sürecine ilişkin gözden geçirilen bilgi, deneyim, düşünce ve duygular bireysel olarak ifade edilir **(E2.4, D16.3)**. Gönüllü öğrenciler söz alarak metinden anladıklarını paylaşırken diğer öğrenciler dikkatle dinler **(SDB2.1, D14.1)**. Sonraki adımda ikili ve küçük grup çalışmalarıyla pazar ve mağaza ortamı, fiyat pazarlığı ifadelerini kullanarak karşılıklı paylaşımlar gerçekleştirilir **(SDB2.2, OB5)**. Bu süreçte iletişim kurulması, iş birliği yapılması ve karşılıklı etkileşim içinde bulunulması beklenir **(SDB3.1)**.

GÜR.6.3.Y.

"Alışveriş ve Para" (ყიდვა-გაყიდვა და ფული) temasına yönelik yazma-anlatma süreci, pazar ve mağaza ortamı, fiyat pazarlığına ilişkin görseller gösterilerek ve kısa ifadeler üzerinde durularak başlatılır. Öğrencilerin bu görselleri incelemeleri, pazar ve mağazaya ilişkin bildikleri sözcükleri hatırlamaları; ürün adları, fiyat ifadeleri, istek-talep kalıpları ve bunlarla ilgili yönergeleri fark etmeleri ve bu bilgileri basit ifadelerle yazılı olarak ifade etmeleri sağlanır. Ayrıca verilen yazma görevinin ne olduğu, ne yazılacağı ve nasıl yazılacağının genel olarak anlaşılması desteklenir **(E1.5, E3.2, OB4, KB2.2)**.

Pazar ve mağaza ortamı, fiyat pazarlığı ifadelerini içeren kısa yazılı model metinler sunu-

lur. Bu metinlerin incelenmesi, yapı ve ifade biçimlerinin fark edilmesi ve model alınarak benzer ifadelerin yeniden yazılması sağlanır. Böylece modelden yararlanılarak yazılı üretime geçiş desteklenir **(E3.2, SDB2.1, OB1)**.

Bu aşamada model metinler temel alınarak yazılı içerik oluşturulması sağlanır. "მინდა ეს ხილი." (Bu meyveyi istiyorum.), "რა ღირს ეს ტანსაცმელი?" (Bu kıyafet ne kadar?), "ასი ლარი ძალიან ძვირია." (Yüz lari çok pahalı.) gibi ifadeler de kullanılarak cümleler yazılır ve bu ifadeler uygun biçimde düzenlenir. Böylece yazma içeriğinin oluşturulması ve geliştirilmesi sağlanır **(E2.3, KB2.11)**.

Devamında yazma görevinin yapılandırılması sağlanır **(KB2.8)**. Pazar ve mağaza ortamı, fiyat pazarlığı ifadelerini içeren kısa metinler yazılması beklenir **(OB1)**. Yazma sürecinde uygun materyallerin seçilmesi (defter, çalışma kâğıdı vb.), uygun sözcüklerin ve dil yapılarının kullanılması, noktalama işaretlerine dikkat edilmesi ve basit mesajların açık ve anlaşılır biçimde ifade edilmesi desteklenir **(E3.2)**. Ayrıca öğrencilerin hazırlıklı yazma durumlarında içeriklerini planlayarak düzenlemeleri ve hazırlıksız yazma durumlarında bağlama uygun ifadeleri hızlı ve doğru biçimde seçerek kullanmaları sağlanır. Bu aşamada yazılan metinlerin geliştirilmesi sağlanır **(SDB1.2)**. Yazılar yeniden okunur, benzer ve farklı yönler karşılaştırılır, ürün ve fiyat ifadeleri kategorilere ayrılır ve gerekli düzenlemeler yapılır **(KB2.5, KB2.7)**.

Ardından yazılı içeriklerin farklı bağlamlarda yeniden düzenlenmesi sağlanır **(KB2.13)**. Yazılan ifadeler değiştirilerek metinler genişletilir **(E3.8)**. Bu süreçte yazılı bilgilerin yeniden yapılandırılması ve paylaşılması desteklenir; öğrenciler "Alışveriş Listesi" (სასყიდლის სია), "Pazar Tabelası" (ბაზრის ვიტრინა) veya "Mağaza Kataloğu" (მაღაზიის კატალოგი) tasarlayarak uygulamaya dökerler **(E2.2, E2.3)**. Öğrencilerin yazdıkları metinleri arkadaşlarıyla paylaşmaları ve yazılı iletişim kurmaları sağlanır **(SDB2.1, SDB2.2)**.

Daha sonra küçük grup çalışmaları yapılır **(SDB2.2)**. Grup içinde yazılan metinler paylaşılır, birlikte gözden geçirilir ve ortak metinler oluşturulur **(SDB3.1, D14.1, D16.3)**. Sürecin sonunda yazma süreci ve ürünlerine ilişkin değerlendirme yapılır **(SDB1.2)**. Yazılan metinler gözden geçirilerek güçlü yönler ve geliştirilmesi gereken noktalar belirlenir **(E1.3, E1.4, D3.1, D3.2)**. Sonraki adımda bu değerlendirmeler sınıf ortamında paylaşılır ve karşılıklı geri bildirimlerde bulunulur **(E1.5, SDB3.1, D3.4, D14.3)**. Öğrencilere, hazırlayacakları "Benim Pazar Alışverişim" performans görevi verilebilir. Sunumda; ne aldıkları, fiyatlarının ne olduğu, toplamda ne kadar harcadıkları ve en çok hangi ürünü tercih ettikleri hakkında 2-3 dakikalık Gürcüce konuşma ile 8-10 cümlelik yazılı açıklama yapmaları beklenir. Örnek başlıklar: ბაზარში ვიყავი (Pazardaydım), ჩემი სიაები (Benim listelerim), ჩემი საყვარელი ხილი (En sevdiğim meyve). Performans görevi; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevi sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

GÜR.6.3.K.

"Alışveriş ve Para" (ყიდვა-გაყიდვა და ფული) temasına yönelik konuşma-anlatma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla pazar ve mağaza ortamı, fiyat pazarlığına ilişkin görseller ve kısa ifadeler üzerinden başlatılır **(OB4)**. Öğrencilerin pazar ve mağaza deneyimlerini hatırlamaları, ürünleri adlandırmaları, fiyat ifadelerini ve istek-talep kalıplarını kullanmaları ve basit yönergeleri fark etmeleri sağlanır **(E1.1, KB2.2)**. Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimlerin etkin hâle getirilmesi ve mevcut içerikle ilişkilendirilmesi hedeflenir **(E1.5, SDB1.2)**.

Pazar ve mağaza ortamı, fiyat pazarlığı ifadelerini içeren kısa konuşma örnekleri ("რა ღირს ეს ვაშლი?" (Bu elma kaç para?), "მინდა ეს წითელი კაბა." (Bu kırmızı elbiseyi istiyorum.), "ორასი ლარი ძვირია." (İki yüz lari çok pahalı.), "ასი და ოციანი მომეცი." (Yüz ve yirmilik ver.) gibi) sunulur **(E3.2)**. Öğrencilerin bu örnekleri dinlemeleri, tekrar etmeleri ve

doğru sesletimle taklit etmeleri sağlanır **(D12.3)**. Böylece model ifadelere aşinalık kazanmaları ve sözlü üretime hazırlık yapmaları desteklenir **(SDB2.1)**.

Ardından öğrencilerin model konuşmaları taklit ederek benzer ifadeler üretmeleri sağlanır **(SDB2.1)**. Öğrenciler "მინდა ეს ხილი." (Bu meyveyi istiyorum.), "ეს ძვირია." (Bu pahalıdır.) gibi ifadeleri veya alışveriş diyaloğunda müşteri/satıcı rolüne girerek uygun pazarlık ifadelerini kullanır ve bu ifadeleri kendi alışveriş deneyimlerine göre değiştirerek yeniden kurar **(E2.3)**. Böylece taklit yoluyla yeni içerik oluşturulması ve bu içeriklerin bağlama uygun biçimde düzenlenmesi sağlanır **(KB2.11)**.

Devamında öğrencilerin öğrendikleri dil yapılarını kullanarak yeni ve özgün ifadeler oluşturmaları sağlanır **(OB1)**. Öğrencilerden pazar ve mağaza ortamı ile fiyat pazarlığı ifade eden cümleler kurmaları beklenir **(KB2.8)**. Kurulan ifadelerin açık, anlaşılır ve doğru biçimde iletilmesi teşvik edilir **(E3.2)**. Bu süreçte uygun sözcüklerin seçilmesi, ifadelerin geliştirilmesi ve farklı örneklerle karşılaştırılması desteklenir **(KB2.7)**.

Ayrıca öğrencilerin birbirlerine sorular yönelterek ifadelerini genişletmeleri ve sözlü etkileşim içinde kullanmaları sağlanır **(E3.8, SDB2.2)**.

Öğrencilerin hazırlıksız konuşma durumlarında bağlama uygun ifadeleri hızlı ve doğru biçimde seçerek kullanmaları ve hazırlıklı konuşma durumlarında belirledikleri içerikleri düzenleyerek doğal ve anlaşılır biçimde sunmaları desteklenir **(SDB2.1, OB1)**.

Bunu takiben ikili çalışmalar gerçekleştirilir **(E2.2)**. Öğrencilerden biri ürün adları, fiyat ifadeleri ve istek-talep kalıplarını içeren basit cümleler kurar; diğeri dinler, sorular sorar ve gerektiğinde karşılaştırmalar yapar **(E2.3, SDB2.1, SDB2.2)**. Roller değiştirilerek sürecin sürdürülmesi sağlanır **(SDB3.1)**. Bu süreçte öğrenilen yapıların farklı bağlamlarda kullanılması, yeniden düzenlenmesi ve sözlü iletişim yoluyla paylaşılması desteklenir **(KB2.13)**.

Daha sonra küçük grup çalışmaları yapılır **(SDB2.2)**. Öğrenciler grup içinde pazar, mağaza ve fiyat pazarlığı içerikli bir diyalog kurar; Gürcücede ürün adlarını, fiyatları ve istek-talep kalıplarını belirler, bu unsurları sınıflandırır ve ortak bir sözlü sunum hazırlar **(SDB2.1, D14.1, D16.3)**. Böylece sınıflandırma ve yapılandırma becerilerinin geliştirilmesi sağlanır **(SDB3.1, KB2.13)**.

Sürecin sonunda öğrencilerin konuşma etkinliklerine ilişkin düşünce, duygu ve deneyimlerini değerlendirmeleri sağlanır **(SDB1.3)**. Öğrencilerden hangi ifadeleri doğru kullandıklarını, hangi noktalarda zorlandıklarını ve kendilerini nasıl geliştirebileceklerini ifade etmeleri beklenir. Bu süreçte yapılan çalışmaların yorumlanması ve anlamlandırılması desteklenir **(SDB1.2)**. Sürecin sonunda öğrencilerden "Gürcü Pazarı Simülasyonu" performans görevini yapmaları istenebilir; öğrenciler ikili veya küçük gruplar hâlinde "Gürcü Pazarı" senaryosunu canlandırabilir. Bir öğrenci satıcı, diğerleri alıcı rolünü üstlenir. Görev süresince "Bu ne kadar?", "Bir kilo istiyorum",

"Pahalı! Yirmi lariye sat" gibi fiyat sorma ve pazarlık ifadeleri Gürcüce kullanır. Öğrenciler hazırladıkları fiyat listesini kullanarak alışverişi tamamlar ve toplamı Gürcüce söyler. Alışverişe dair kısa, net ve işlevsel ifadelerin doğru telaffuzla üretilmesi desteklenmeli; özellikle მინდა, მომეცი, რა ღირს?, შევთანხმდით gibi temel yapıların otomatikleşmesi için tekrar, modelleme ve eş zamanlı konuşma etkinliklerine yer verilir. Gürcü sayı sisteminin yirmili tabanının (ოცდა-) alışveriş bağlamında doğal biçimde kullanımı öncelikli olarak geliştirilir. Performans görevi; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevi sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

Sonraki adımda öğrenciler bu değerlendirmelerini sınıf ortamında paylaşır ve arkadaşlarının görüşlerini dinler **(SDB2.1)**. İkili ve grup içi paylaşımlar yoluyla karşılıklı geri bildirim verilmesi ve öğrenmenin pekiştirilmesi sağlanır **(SDB3.1, D3.1, D3.2, D3.4)**.

FARKLILAŞTIRMA

Zenginleştirme

Sınıfta yapay bir Gürcü pazarı kurulabilir. Öğrenciler satıcı veya alıcı rolünü üstlenebilir; Gürcüce fiyat sorabilir, pazarlık yapıp alışverişi tamamlayabilir. Bu aktivitenin öğrencilere bilgileri yaratıcı ve sanatsal bir şekilde kullanma imkânı vermesi beklenebilir.

Destekleme

"Alışveriş ve Para" (ყიდვა-გაყიდვა და ფული) temasında öğrencilerin Gürcüce becerilerini desteklemek için öğrencilere kartlar dağıtılır. Bunlar; ürün görselli fiyat etiketi kartları (temel seviye), - sayı şeridi ve yirmili taban tablosu (21–100) ile yüzler ve binler tablosu (100–1000), - istek kalıpları şablon kartları (მინდა ___ / მომეცი ___), - eşleştirme kartları (ürün – fiyat eşleştirme becerisi). Öğrenciler bu kartları sınıflandırır. Fiyat etiketi kartlarından cümleler üretirler. "რა ღირს ეს? - ოცი ლარი ღირს" türünde çalışmalar yaparlar. Sayı şeridinde öğrenciler parmak izleyerek sayıları sesletir; yirmili taban görsel tabloyla kavrar. Şablon kartları doldurma alıştırmalarıyla istek kalıpları pekiştirir. Kartlar bireysel veya ikili gruplar hâlinde kullanılır.

ÖĞRETMEN YANSITMALARI

Programa yönelik görüş ve önerilerinizi iletebileceğiniz genel ağ sayfasına bu karekoddan ulaşabilirsiniz.

4. TEMA: SAĞLIĞIM (ჩემი ჯანმრთელობა)

Alt Temalar: Vücudum, Hastanede, Sağlıklı Yaşam

Bu tema öğrencilerin vücut bölümlerini Gürcüce adlandırabilmelerini, rahatsızlıklarını ifade edebilmelerini, hastanede basit iletişim kurabilmelerini ve sağlıklı yaşamla ilgili öneriler sunabilmelerini amaçlamaktadır. Tema kapsamında öğrencilerin vücut organı adlarını, ağrı fiilini (მტკივა), zorunluluk kalıbını (უნდა) ve geçmiş zamanın giriş düzeyini pekiştirmeleri; bu yapılarla sağlık durumlarını anlatan cümleler kurmaları hedeflenmektedir.

DERS SAATİ 16

ALAN BECERİLERİ

YDAB1. Dinleme/İzleme-Anlamlandırma
YDAB2. Okuma-Anlamlandırma
YDAB3. Konuşma-Anlatma
YDAB4. Yazma-Anlatma
YDDB1. Dil Bilgisi Seçme-Kullanma
YDDB2. Sözcük Seçme-Kullanma
YDDB3. Sesletim Seçme-Kullanma

KAVRAMSAL BECERİLER

-

EĞİLİMLER E1.1. Merak, E1.3. Azim ve Kararlılık, E1.4. Kendine İnanma (Öz Yeterlilik), E1.5. Kendine Güvenme (Öz Güven), E1.6. Seçicilik, E2.1. Empati, E2.2. Sorumluluk, E2.3. Girişkenlik, E2.5. Oyunseverlik, E3.2. Odaklanma, E3.7. Sistematiklik, E3.8. Soru Sorma

PROGRAMLAR ARASI BİLEŞENLER

Sosyal-Duygusal Öğrenme Becerileri SDB1.1. Kendini Tanıma (Öz Farkındalık), SDB1.2. Kendini Düzenleme (Öz Düzenleme), SDB1.3. Kendine Uyarlama (Öz Uyarlama), SDB2.1. İletişim, SDB2.2. İş Birliği, SDB2.3. Sosyal Farkındalık, SDB3.1. Uyum

Değerler D3. Çalışkanlık, D6. Dürüstlük, D9. Merhamet, D11. Özgürlük, D12. Sabır, D13. Sağlıklı Yaşam, D14. Saygı, D16. Sorumluluk

Okuryazarlık Becerileri OB1. Bilgi Okuryazarlığı, OB2. Dijital Okuryazarlık, OB4. Görsel Okuryazarlık, OB5. Kültür Okuryazarlığı

DİSİPLİNLER ARASI İLİŞKİLER Türkçe, Matematik, Fen Bilimleri, Sosyal Bilgiler, Yabancı Dil, Görsel Sanatlar, Müzik, Beden Eğitimi ve Spor, Bilişim Teknolojileri ve Yazılım

BECERİLER ARASI İLİŞKİLER KB2.2. Gözlemleme, KB2.4. Çözümleme, KB2.5. Sınıflandırma, KB2.6. Bilgi Toplama, KB2.7. Karşılaştırma, KB2.8. Sorgulama, KB2.10. Çıkarım Yapma, KB2.11. Gözleme Dayalı Tahmin Etme, KB2.12. Mevcut Bilgiye/Veriye Dayalı Tahmin Etme, KB2.13. Yapılandırma, KB2.14. Yorumlama, KB2.15. Yansıtma, KB2.16. Muhakeme, KB3.3. Eleştirel Düşünme

6. sınıf temaları, bütüncül yaklaşıma göre yapılandırılmıştır.

ÖĞRENME ÇIKTILARI VE SÜREÇ BİLEŞENLERİ

GÜR.6.4.D. "Sağlığım" (ჩემი ჯანმრთელობა) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri dinleyebilme/izleyebilme – anlamlandırabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek dinleme/izlemeye hazırlık yapar.*

b) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.*

c) *Temayı, temel ayrıntılar ve ipuçlarından hareketle anlamlandırır.*

ç) *Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.6.4.SES. "Sağlığım" (ჩემი ჯანმრთელობა) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sesletimi seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun sesletimi seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.6.4.SÖS. "Sağlığım" (ჩემი ჯანმრთელობა) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sözcük seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun sözcükleri seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.6.4.DBS. "Sağlığım" (ჩემი ჯანმრთელობა) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun dil bilgisi seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun dil bilgisi yapılarını seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.6.4.O. "Sağlığım" (ჩემი ჯანმრთელობა) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri okuyabilme-anlamlandırabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek okumaya hazırlık yapar.*

b) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.*

c) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak anlamlandırır.*

ç) *Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.6.4.K. "Sağlığım" (ჩემი ჯანმრთელობა) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle konuşabilme-anlatabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek konuşmaya hazırlık yapar.*

b) *Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını gözlemleyerek taklit eder ve tekrarlar.*

c) *Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak taklit yoluyla sözlü içerik oluşturur.*

ç) *Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak konuşmanın içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.*

d) *Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak sözlü içeriği yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.*

e) *Temaya ilişkin konuşma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.6.4.Y. "Sağlığım" (ჩემი ჯანმრთელობა) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle yazabilme-anlatabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgilerini ve deneyimlerini harekete geçirerek yazmaya hazırlık yapar.*

b) *Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını inceleyerek modelden kopyalar.*

c) *Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak yazılı içerik oluşturur.*

ç) *Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.*

d) *Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.*

e) *Temaya ilişkin yazma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

İÇERİK ÇERÇEVESİ **Tema: Sağlığım:** ჩემი ჯანმრთელობა

Alt Temalar

Vücudum: სხეულის ნაწილები

Hastanede: საავადმყოფოში

Sağlıklı Yaşam: ჯანსაღი ცხოვრება

İşlevsel Cümle Yapıları

- Vücudum

სხეულის ნაწილებია: თავი, კისერი, ხელები, ფეხები, გული. ცხვირი და პირი სახეზე არის. ყური სმენისთვის გვჭირდება. თვალები ხედვისთვის მჭირდება. ხელებით ვწერ და ვხატავ. ფეხებით დავდივარ და ვდგავარ.

(Vücudun bölümleri: Baş, boyun, eller, ayaklar, kalp. Burun ve ağız yüzdedir. Kulak duymak için gereklidir. Gözler görmek için gereklidir. Ellerle yazıyorum ve çiziyorum. Ayaklarla yürüyorum ve duruyorum.)

- Hastanede

ექიმი: რა გჭირს? – მე: თავი მტკივა და ტემპერატურა მაქვს. – ექიმი: მიიღე ეს წამალი დღეში სამჯერ. ექიმი: კბილი გტკივა? – მე: კი, ძალიან მტკივა. – ექიმი: გჭირდება სტომატოლოგი. ხველა მაქვს და გაციება. ექიმთან წავედი. ექიმმა წამალი დამინიშნა. ექიმი ძალიან კარგია.

(Doktor: Ne şikâyetin var? – Ben: Başım ağrıyor ve ateşim var. – Doktor: Bu ilacı günde üç kez iç. Doktor: Dişin ağrıyor mu? – Ben: Evet, çok ağrıyor. – Doktor: Dişçiye gitmen gerekiyor. Öksürüğüm ve nezlem var. Doktora gittim. Doktor ilaç yazdı. Doktor çok iyidir.)

- Sağlıklı Yaşam

ჯანმრთელობისთვის უნდა ვჭამო ახალი ხილი. ყოველდღე უნდა ვივარჯიშო. ბევრი წყალი უნდა ვსვა. საკმარისად უნდა ვიძინო. ჰიგიენა ძალიან მნიშვნელოვანია. ყოველ დილით ვიხეხავ კბილებს. ვჭამ ბოსტნეულს და ხილს.

(Sağlık için taze meyve yemeliyim. Her gün egzersiz yapmalıyım. Çok su içmeliyim. Yeterince uyumalıyım. Hijyen çok önemlidir. Her sabah dişlerimi fırçalarım. Sebze ve meyve yerim.)

Soru Sorma ve Cevap Verme

რა გჭირს? (Ne şikâyetin var?) / - თავი მტკივა. (Başım ağrıyor.), ტემპერატურა გაქვს? (Ateşin var mı?) / - კი, ტემპერატურა მაქვს. (Evet, ateşim var.), ყოველდღე სპორტს აკეთებ? (Her gün spor yapıyor musun?) / - კი, ყოველდღე ვვარჯიშობ. (Evet, her gün egzersiz yaparım.), ექიმთან წახვალ? (Doktora gidecek misin?) / - კი, ხვალ წავალ. (Evet, yarın gideceğim.), წამალი მიიღე? (İlacı aldın mı?) / - კი, ვიყიდე. (Evet, satın aldım.)

Hedef Dil Bilgisi Yapıları

1- მტკივა – Ağrı Fiili: თავი მტკივა (Başım ağrıyor.) / მუცელი მტკივა (Karnım ağrıyor.) / ფეხი მტკივა (Ayağım ağrıyor.) / კბილი მტკივა (Dişim ağrıyor.) / ყური მტკივა (Kulağım ağrıyor.) / გული მტკივა (Kalbim ağrıyor.) / ხელი მტკივა (Elim ağrıyor.)

2- უნდა – Zorunluluk: უნდა ვჭამო (Yemeliyim.) / უნდა ვისვენო (Dinlenmeliyim.) / უნდა დავიძინო (Uyumalıyım.) / უნდა ვივარჯიშო (Egzersiz yapmalıyım.) / უნდა ვსვა წყალი (Su içmeliyim.) / უნდა ექიმთან წავიდე (Doktora gitmeliyim.) / უნდა წამალი ვიყიდო (İlaç almalıyım.)

3- მაქვს – Sahiplik (soyut): ტემპერატურა მაქვს (Ateşim var.) / მახველებს (Öksürüyorum.) / გაციებული ვარ (Nezleyim.) / ტკივილი მაქვს (Ağrım var.) / ალერგია მაქვს (Alerjim var.) / ეჭვი მაქვს (Şüphem var.)

4- Geçmiş Zamanın Girişi: ექიმთან წავედი (Doktora gittim.) / წამალი ვიყიდე (İlaç aldım.) / დავისვენე (Dinlendim.) / ვივარჯიშე (Egzersiz yaptım.) / დავიძინე (uyudum) / ვჭამე (Yedim.)

რიცხვები Sayılar: 1000–2000 arası sayılar hedeflenir: 1000 – ათასი, 1100 – ათას ასი, 1200 – ათას ორასი, 1300 – ათას სამასი, 1400 – ათას ოთხასი, 1500 – ათას ხუთასი, 1600 – ათას ექვსასი, 1700 – ათას შვიდასი, 1800 – ათას რვაასი, 1900 – ათას ცხრაასი, 2000 – ორი ათასი. 1-999 arası sayılar önceki temalardan bilinmektedir.

Sesletim

1. ყ, ჭ, ხ sessizleri organ adlarında: ყური (kulak), ჭამა (yemek yeme), ხელი (el) – gibi Türkçede olmayan seslerin çıkarılması üzerinde durulur.

Hasta-doktor diyaloglarında sempati bildiren alçalan ton; soru cümlelerinde yükselen ton ayrımı.

Tekrar ve taklit: Şikâyet ve reçete ifadeleri doğal sesletimle otomatikleştirilir.

მტკივა yapısının vücut organlarıyla kullanımında ritimli tekrar: თავი მტკივა (başım ağrıyor), ყური მტკივა (kulağım ağrıyor), კბილი მტკივა (dişim ağrıyor).

2. Türkçede ses ve dolayısıyla harf karşılığı olmayan; კ k', პ p', ტ t',ყ k", ც ts, ძ dz, წ tz, ჭ ç', ხ kh sessizlerinin üzerinde özellikle durulur. ღ ğ sessizinin de Türkçedekinden farklı telaffuzu vurgulanır. Organ adlarında: ყური (kulak), პირი (ağız), ფეხი (ayak), ხელი (el) – kelimelerinde olduğu gibi Türkçede olmayan seslerin çıkarılması çalışılır.

3. Tekrar ve taklit yoluyla otomatikleştirme: Kısa diyalog ve sözcük örneklerinin doğru sesletimle tekrarı yapılır. Basit cümle ve kelimelerin farklı bağlamlarda doğal telaffuzla kullanımı sağlanır.

Sesletim ve yazım ilişkisi: Sözcükleri doğru okuyup yazarken, ses-harf eşleşmesi fark ettirilir. Hasta-doktor diyaloglarında sempati bildiren alçalan ton; soru cümlelerinde yükselen ton ayrımı მტკივა (ağrıyor) yapısının vücut organlarıyla kullanımında ritimli tekrar: თავი მტკივა (başım ağrıyor), ყური მტკივა (kulağım ağrıyor), კბილი მტკივა (dişim ağrıyor). Şikâyet ve reçete ifadeleri doğal sesletimle otomatikleştirilir.

Kelimeler ve Fiil Çekimleri

1- Vücut Organları ve Sağlık Terimleri

Gürcüce	Türkçe
სხეული	vücut
თავი	baş
კისერი	boyun
ხელი	el/kol
ფეხი	ayak/bacak
გული	kalp
კბილი	diş
თვალი	göz
ყური	kulak
ცხვირი	burun
პირი	ağız
კუჭი	mide
ზურგი	sırt
მხარი	omuz
მუხლი	diz
ტემპერატურა	ateş
ხველა	öksürük
გაციება	nezle
ალერგია	alerji
ტკივილი	ağrı
ექიმი	doktor
სტომატოლოგი	dişçi

წამალი	ilaç
საავადმყოფო	hastane
აფთიაქი	eczane
ჯანმრთელობა	sağlık
ჰიგიენა	hijyen
კბილის ჯაგრისი	diş fırçası

2- Fiiller

Gürcüce	Türkçe
ვარჯიში	egzersiz
ვვარჯიშობ	egzersiz yaparım
ძილი	uyku
ვიძინებ	uyurum
ვიხეხავ კბილებს	dişlerimi fırçalarım

İlkeler

"Sağlığım" (ჩემი ჯანმრთელობა) temasında yer alan Vücut, Hastane ve Sağlıklı Yaşam alt temaları işlenirken öğrencilerin kendi bedensel deneyimleri ve sağlık alışkanlıkları ile yeni öğrenilen Gürcüce ifadeler ilişkilendirilmelidir. Öğrencilerin günlük yaşamlarında karşılaştıkları baş ağrısı, doktor ziyareti, ilaç alma gibi durumlar Gürcüce ifadelerle ilişkilendirilerek anlamlı ve işlevsel kullanım ortamları oluşturulmalıdır.

Dilsel yapıların öğretiminde kural odaklı, soyut anlatım yerine bütüncül ve bağlam temelli bir yaklaşım benimsenmeli; vücut şemaları, hastane görselleri, semptom kartları ve gerçek yaşamdan alınmış hasta-doktor diyalogları kullanılmalıdır. Öğrenciler, verilen yapıların (მტკივა, უნდა, მაქვს) işlevini fark ederek bunları kendi iletişim ihtiyaçlarına uyarlayabilmelidir.

Etkileşim temelli çalışmalar; şikâyet bildirme-cevaplama, doktor muayenesi canlandırma, sağlık tavsiyesi verme ve alma gibi gerçek yaşam senaryolarına dayandırılmalıdır. Rol oynama etkinlikleri (hasta-doktor diyaloğu, eczane sahnesi, sağlık testi gibi) ile öğrencilerin Gürcüceyi aktif kullanım becerisi desteklenmelidir.

Anahtar Kavramlar

vücut, organ, sağlık, hastalık, ağrı, şikâyet, tedavi, ilaç, doktor, hastane, hijyen, sağlıklı beslenme, egzersiz, öz bakım, empati, sorumluluk, bütüncül sağlık

ÖĞRENME KANITLARI (Ölçme ve Değerlendirme)

Bu temada öğrenme çıktılarına yönelik ölçme ve değerlendirme süreci; vücut şeması etiketleme etkinlikleri, kısa hasta-doktor diyaloğu yazma ve sözlü canlandırma çalışmaları, semptom–teşhis eşleştirme görevleri, sağlıklı yaşam kurallarını Gürcüce ifade etme çalışmaları ile kontrol listeleri ve gözlem formları aracılığıyla yürütülebilir.

Süreçte öğrencilerin sağlık iletişim becerilerini somutlaştırmak amacıyla performans görevleri (örneğin "doktor ziyareti canlandırma", "Gürcüce sağlık posteri", "sağlık günlüğü") kullanılabilir. Öğrenme duvarı, vücut şeması panosu ve sağlıklı yaşam kuralları afişleri gibi görsel ürünler aracılığıyla öğrencilerin üretimleri sergilenebilir ve süreç içinde tekrar edilerek pekiştirilebilir.

Ayrıca öğrencilerin dil kullanımını çok boyutlu değerlendirmek için öz değerlendirme, akran değerlendirme ve grup değerlendirme formlarından yararlanılabilir. Bu araçlar, öğrencinin organ adları, şikâyet ifadesi ve zorunluluk kalıplarındaki gelişimini süreç odaklı ve bütüncül biçimde izlemeye imkân sağlayabilir.

1. Performans Görevi: Benim Sağlık Günlüğüm

Öğrenciler, bir haftalık sağlık durumlarını ve alışkanlıklarını tanıtan kısa bir sözlü ve yazılı sunum hazırlayabilir. Sunumda; ne yedikleri, ne kadar uyudukları, hangi egzersizleri yaptıkları ve olası şikâyetleri hakkında 2–3 dakikalık Gürcüce konuşma ile 8–10 cümlelik yazılı açıklama beklenebilir. Örnek başlıklar: ჩემი ჯანმრთელობა (Benim sağlığım), ჩემი ვარჯიში (Egzersizlerim), ჩემი ჯანსაღი კვება (Sağlıklı beslenmem).

2. Performans Görevi: Doktor Muayenesi

Öğrenciler ikili veya küçük gruplar hâlinde "Doktor Muayenesi" senaryosunu canlandırabilir. Bir öğrenci doktor, diğeri hasta rolünü üstlenebilir. Görev süresince "Ne şikâyetin var?", "Başım ağrıyor", "Ateşin var mı?", "Bu ilacı günde üç kez iç" gibi hasta-doktor ifadeleri Gürcüce kullanabilir. Öğrenciler şikâyetlerini belirtebilir, doktor teşhis koyar ve ilaç yazabilir. Rol canlandırma sonrasında akran değerlendirme ve öz değerlendirme formu doldurulabilir.

Sağlığa dair kısa, net ve işlevsel ifadelerin doğru telaffuzla üretilmesi desteklenebilir; özellikle თავი მტკივა, ტემპერატურა მაქვს, უნდა ვისვენო gibi temel yapıların otomatikleşmesi için tekrar, modelleme ve eş zamanlı konuşma etkinliklerine yer verilebilir. Organ adlarındaki Türkçede bulunmayan seslerin doğru sesletimle kullanımı öncelikli olarak geliştirilebilir.

İçeriğe uygun olarak seçilecek performans görevleri; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevleri sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

ÖĞRENME-ÖĞRETME YAŞANTILARI

Temel Kabuller

"Sağlığım" (ჩემი ჯანმრთელობა) temasında öğrencilerin Gürcü alfabesinin 33 harfini tanıdıkları ve temel sesletim özelliklerini kazandıkları varsayılır. Özellikle sağlık ve vücut ifadelerinde karşılaşılan Türkçede bulunmayan seslerinin ayırt edici özelliklerine dair birincil farkındalık geliştirmiş oldukları kabul edilir. Öğrencilerin Türkçe temel okuryazarlık becerilerine ve isim, fiil, sıfat gibi temel dil bilgisel kavramlara aşina oldukları öngörülür.

Ayrıca öğrencilerin önceki temalarda kazandıkları selamlama, yiyecek-içecek, şehir ve alışveriş ifadelerini kullanabilme becerilerinin bu temada sağlık bağlamına aktarılabilir düzeyde olduğu varsayılır. Öğrencilerin vücut organlarını Türkçede bilebildikleri ve bu bilgilerini Gürcüce karşılıklarıyla eşleştirmeye hazır oldukları kabul edilir.

Ön Değerlendirme Süreci

Temaya girişte öğrencilere sağlık ile ilgili kısa sözlü sorular yöneltilebilir: "Hastalandığınızda ne yaparsınız?", "Vücudunuzun hangi parçaları var?", "Düzenli spor yapıyor musunuz?" gibi. Öğrencilerden bildikleri Gürcüce organ adları, hastalık ifadeleri veya sağlık sözcüklerini söylemeleri istenebilir. Vücut şeması ve hastane görselleri üzerinden organlar (baş, el, ayak, diş, kulak) ve sağlık ortamları gösterilebilir; öğrencilerden bunları Gürcüce veya Türkçe olarak adlandırmaları beklenebilir. Bu aşamada თავი, ხელი, ფეხი, ექიმი, წამალი gibi temel kelimeleri tanıyıp tanımadıkları gözlemlenebilir. Ayrıca öğrencilere basit şikâyet ifadeleri ("Başın ağrıyor mu?", "Ateşin var mı?") verilerek tepkileri gözlemlenebilir. Ön değerlendirme sonuçları, öğrencilerin organ adları, sağlık ifadeleri ve zorunluluk kalıpları konusundaki hazırbulunuşluk düzeylerini belirleyebilir; öğrenme öğretme uygulamasında kullanılacak materyal ve etkinlikler bu doğrultuda düzenlenebilir.

Köprü Kurma

"Sağlığım" (ჩემი ჯანმრთელობა) temasında yer alan Vücut, Hastane ve Sağlıklı Yaşam alt temaları işlenirken öğrencilerin önceki yaşantılarından bildikleri "hasta olma, doktora gitme, ilaç alma" gibi günlük deneyimleri ile yeni öğrenilecek Gürcüce yapılar arasında bağlantı kurulabilir. Öğrenciler önce kendi sağlık deneyimlerini Türkçede ifade edip ardından bu ifadelerin Gürcüce karşılıklarıyla tanışabilir. Öğrenciler kendi sağlık durumlarını basit Gürcüce cümlelerle ifade etmeye başlayabilir.

Öğrenme-Öğretme Uygulamaları

GÜR.6.4.D.

"Sağlığım" (ჩემი ჯანმრთელობა) temasına yönelik dinleme/izleme–anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla vücut organları, hastalık ve sağlık durumları ile sağlıklı yaşamı yansıtan görseller üzerinden başlatılır **(E1.1, OB4)**. Ayrıca organ adları, ağrı ifadeleri, doktor-hasta diyalogları ve sağlıklı yaşam alışkanlıklarına dair görseller ya da kısa sessiz videolar etkileşimli tahta üzerinden sınıfa sunulur **(KB2.2)**. Görseller incelenerek "Vücudumuzun organları hangileridir ve Gürcücede nasıl adlandırılır?", "Gürcücede bir organın ağrıdığı nasıl ifade edilir?", "Doktora gittiğinizde neler söylersiniz?", "Sağlıklı yaşam için neler yapılmalıdır?" gibi sorulara yönelik öğrencilerin düşünmeleri ve kendi yaşantılarından örnekler vermeleri sağlanır **(SDB1.1, SDB2.1, D14.1, KB2.10)**. Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimlerin harekete geçirilmesi, görsellerdeki unsurlar ile yaşantılar arasında temel ilişkilerin fark edilmesi ve mevcut içerik hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E1.4, E1.5, D3.4, KB2.11)**.

Bu aşamada kısa bir ses kaydı, video ya da diyalogdan kesitler sunularak içerikte yer alan vücut organları, hastalık durumları, doktor-hasta ifadeleri ve sağlıklı yaşam alışkanlıkları hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E3.2, OB2, KB2.2, KB2.11)**. Görsel ve işitsel ipuçları birlikte değerlendirilerek içerik hakkında çıkarımlar yapılır **(E2.1, SDB2.1, SDB2.2, D14.1)**.

Sonrasında "Sağlığım" (ჩემი ჯანმრთელობა) temasına uygun dinleme/izleme metni kesintisiz olarak sunulur **(E3.2, SDB1.2)**. Bu metinde vücut organı adları, ağrı fiili (მტკივა) ve -ს çekimiyle organ adları, zorunluluk kalıbı (უნდა), doktor-hasta diyalogları ve sağlıklı yaşam ifadeleri yer alır **(OB1)**. Bu aşamada içeriğin genel anlamının kavranması, konusunun algılanması, temel unsurların, yönergelerin ve ayrıntıların tanınması beklenir **(E2.2, KB2.2)**. Böylece bütüncül içerikteki temel bileşenlerin fark edilmesi sağlanır **(D3.1, D3.4, KB2.10)**.

Dinleme sonrasında içerikte geçen vücut organları, hastalık ve sağlık durumları ile sağlıklı yaşam ifadeleri görseller, kartlar ve dijital materyaller aracılığıyla yeniden ele alınır **(OB2, OB4)**. Bu unsurlar eşleştirme, işaretleme ve sınıflandırma etkinlikleriyle ayırt edilir; benzerlik ve farklılıklar belirlenir **(KB2.5, KB2.7)**. Başlangıçta yapılan tahminler tekrar gözden geçirilir ve dinlenen/izlenen içerikle karşılaştırılır; tahminlerin doğruluğu kontrol edilir ve gerekçelendirilir **(KB2.11, KB2.12)**. İçerikte yer alan unsurların bütün içinde konumlandırılması ve temel sınıflandırmalar yapılması sağlanır **(E3.2, SDB2.1)**. İçerikteki bilgiler tablo veya şemalar üzerinde yapılandırılarak yatay ve dikey ilişkiler görünür hâle getirilir **(OB1, KB2.13)**.

Devamında Vücut, Hastane ve Sağlıklı Yaşam alt temaları kategorilere ayrılır; organ–ağrı, hastalık–tedavi, sağlık–alışkanlık ilişkileri üzerinden anlamlı bağlantılar kurulur **(SDB1.2, OB1)**. Öğrenciler dinledikleri/izledikleri içeriği kendi sağlık yaşantılarıyla ilişkilendirerek anlamlandırır **(SDB1.3, SDB3.1)**. Bu süreçte dikkatlerini içerik üzerinde yoğunlaştırmaları, öğrenmeye istekli katılmaları ve yeni duruma uyum sağlamaları desteklenir **(E1.4, E3.2, SDB2.1, SDB2.2)**.

Sürecin sonunda dinleme etkinliğine ilişkin gözlemlenen, anlaşılan ve düşünülen bilgiler bireysel olarak değerlendirilir ve sınıfla paylaşılır **(E3.7, OB1, KB2.2, KB2.15)**. Gönüllü öğrenciler söz alarak anladıklarını ifade ederken diğer öğrenciler onları dikkatle dinler **(E1.4, E1.5, SDB2.1, D14.1)**. Daha sonra ikili ve küçük grup çalışmalarıyla karşılıklı olarak bilgi, düşünce ve deneyimler paylaşılır; vücut organları, hastalık durumları ve sağlıklı yaşam ile ilgili basit ifadeler kullanılır **(SDB2.2, D3.1, D3.4)**.

GÜR.6.4.SES.

"Sağlığım" (ჩემი ჯანმრთელობა) temasına yönelik sesletim seçme-kullanma süreci; sınıfa vücut organları, hastalık durumları ve sağlıklı yaşam ifadelerine ilişkin görsellerin getirilmesiyle başlatılır **(OB4)**. Görseller incelenirken kısa diyaloglar dinletilir **(E1.1, OB1)**. Dinleme sırasında duyulan sözcüklere dikkat edilmesi ve özellikle organ adlarındaki ყ, წ, ჭ, ხ sessizlerinin doğru telaffuzunun fark edilmesi sağlanır **(E3.2, KB2.2)**. Dinleme sonrasında duyulan sözcükler sınıfça tekrar edilir ve hangi seslerin duyulduğu belirlenir **(E1.5, SDB1.2)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır **(E3.2)**. Sözcükler önce toplu olarak, ardından bireysel olarak tekrar edilir **(E1.3)**. "თავი" (baş), "ხელი" (el), "ფეხი" (ayak), "გული" (kalp), "მტკივა" (ağrıyor), "ჯანმრთელად ვარ" (Sağlıklıyım.), "ექიმთან მივდივარ" (Doktora gidiyorum.), "საჭიროა დასვენება" (Dinlenmek gerekiyor.) gibi ses ve sözcükler doğru sesletimle ifade edilir ve işitsel doğruluk pekiştirilir **(SDB2.1)**.

Farklı cümlelerin yer aldığı dinleme etkinliği uygulanır **(E3.2)**. Aynı sesleri içeren sözcükler farklı cümleler içinde dinlenir **(KB2.11)**. Dinleme sonrasında duyulan sözcükler ve tekrar eden sesler belirlenir **(E3.8, KB2.10)**. Benzer sesler karşılaştırılır ve aralarındaki farklar ortaya konur **(KB2.16)**.

Sınıf içinde uygulama etkinliği yapılır **(D3.4)**. Sınıfa getirilen vücut görselleri veya organ kartları gösterilerek doğru sesletimle adlandırılır **(KB2.7)**. Öğrenciler gördükleri organları kendiliğinden seçerek doğru ve doğal biçimde ifade eder; yanlış sesletimler fark edilerek bunların doğru biçimi tekrar edilir **(SDB2.2, SDB2.3)**. Bu süreçte öğrencilerin sesleri gerçek ve tabii bir biçimde kullanmaları desteklenir **(SDB3.1)**.

Ses gruplama etkinliği uygulanır **(KB2.5)**. Benzer sesleri içeren vücut organı, hastalık ve sağlık sözcükleri bir araya getirilir ve farklı sesler ayırt edilerek gruplandırılır **(KB2.13)**. Bu süreçte öğrencilerin ses farkındalıkları güçlendirilir **(E3.2)**.

İkili ve küçük grup çalışmaları yapılır **(D3.4)**. Öğrenciler birbirlerine vücudum, hastanede ve sağlıklı yaşam ifadelerini doğru sesletimle söyler **(SDB2.1, D14.1)**. Öğrencilerin hedef sesleri iletişim sırasında kendiliğinden, doğru, gerçek ve tabii bir biçimde kullanmaları sağlanır **(E2.2, SDB3.1, D3.2)**. Etkinlik sonunda yapılan konuşmalar değerlendirilir ve sesletim doğruluğu üzerine geri bildirim verilir **(E3.8, KB2.14, KB3.3)**.

GÜR.6.4.SÖS.

"Sağlığım" (ჩემი ჯანმრთელობა) temasına yönelik sözcük seçme-kullanma süreci, vücut organları, hastalık durumları ve sağlıklı yaşama ilişkin hedef sözcüklerin yer aldığı görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler bu içerikleri dinler ve izler, hedef sözcükleri bütünsel olarak duyar ve görür **(E1.1, KB2.6)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır. Hedef sözcükler sesli olarak tekrar edilir; "თავი" (baş), "ხელი" (el), "ფეხი" (ayak), "გული" (kalp), "სიცხე" (ateş), "გაციება" (soğuk algınlığı), "მტკივა" (ağrıyor), "ჯანმრთელად ვარ" (Sağlıklıyım.), "ექიმი" (doktor), "საავადმყოფო" (hastane) gibi sözcükler doğru sesletimle söylenir **(E2.5)**. Bu süreçte sözcüklerin doğal kullanımına aşinalık kazandırılır **(SDB2.1)**.

Görseller üzerinden sözcüklerin kullanımı üzerine çalışmalar yapılır. "ეს რომელი ორგანოა?" (Bu hangi organ?), "ეს სად გტკივა?" (Neren ağrıyor?) gibi sorulara hedef sözcüklerle cevap verilmesi sağlanır **(SDB2.1, KB2.4)**. Böylece sözcüklerin kullanım bağlamı algılanır **(E3.2)**.

GÜR.6.4.DBS.

"Sağlığım" (ჩემი ჯანმრთელობა) temasına yönelik dil bilgisi seçme-kullanma süreci; vücut organları, ağrı ifadeleri ve sağlıklı yaşam önerilerini yansıtan görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler görselleri inceler, duydukları ifadeleri takip eder ve sınıfça tekrar eder **(E1.1)**. "თავი მტკივა." (Başım ağrıyor.), "სად გტკივა?" (Neren ağrıyor?), "წამალი უნდა დალიო." (İlaç içmelisin.) gibi cümleler birlikte söylenerek içerikle ilk aşinalık oluşturulur **(E1.5, KB2.2)**. Bu süreçte dil yapılarının — ağrı fiili

მტკივა ile organ adlarının kullanımı ve zorunluluk kalıbı უნდა – kuralları açıklanmadan, doğal ve bağlam içinde fark edilmesi sağlanır **(SDB1.2)**.

Vücut organları, hastalık durumları ve sağlıklı yaşam önerilerini içeren görseller üzerinden eşleştirme etkinliği yapılır **(KB2.2)**. Öğrenciler dinledikleri cümleleri doğru görsellerle eşleştirir, ilgili unsurları işaretler ve hangi ifadenin hangi görsele ait olduğunu sözlü olarak belirtir **(E3.8, KB2.7)**. Bu etkinlik sayesinde hedef dil parçaları kuralları bilinmeden fark edilerek ayırt edilir **(E3.2, OB1)**.

Kısa canlandırmalar veya video kesitleri izlenir. Öğrenciler izledikleri içerikte ağrı bildiren cümleleri ve zorunluluk kalıbıyla kurulan sağlıklı yaşam önerilerini (örneğin "მუცელი მტკივა." (Karnım ağrıyor.), "სიცხე მაქვს." (Ateşim var.), "ბევრი წყალი უნდა დალიო." (Çok su içmelisin.)) belirler ve bu ifadeleri tekrar eder **(E3.2, SDB2.1, KB2.4)**. Sınıf içine getirilen vücut şeması ve organ kartlarıyla ilişki kurularak anlam güçlendirilir **(OB4)**.

Aynı yapıya sahip cümleler grup hâlinde tekrar edilir **(E3.2)**. Öğrenciler sırayla cümleleri sesli olarak söyler, arkadaşlarının tekrarlarını dinler ve birlikte tekrar ederek işitsel farkındalık geliştirir **(SDB2.2)**. Bu süreçte benzer dil yapılarının fark edilmesi sağlanır.

Vücut, hastane ve sağlıklı yaşam bağlamlarına ait farklı ifadeler ve yönergeler kullanılarak yeni örnekler oluşturulur **(KB2.11)**. "კბილი მტკივა." (Dişim ağrıyor.), "ექიმთან უნდა წახვიდე." (Doktora gitmelisin.) gibi cümlelerin yanı sıra "რა გჭირს?" (Neyin var?), "გაციებული ვარ." (Üşütmüşüm.), "ადრე უნდა დაიძინო." (Erken yatmalısın.) gibi ifadeler de kullanılarak aynı dil yapıları farklı bağlamlarda tekrar edilir **(E3.7)**. Böylece hedef dil parçaları kuralları düşünülmeden, otomatik biçimde pekiştirilir.

Sınıf içinde hareketli bir etkinlik yapılır. Öğrenciler dolaşarak vücut şeması üzerinde gösterdikleri organları adlandırır ve ağrı bildiren cümleler kurar. "ყელი მტკივა." (Boğazım ağrıyor.), "ხელი მტკივა." (Elim ağrıyor.) gibi ifadeler gerçek ortamla ilişkilendirilerek kısa, doğal ve anlamlı biçimde tekrar edilir **(SDB2.1)**.

Beden diliyle canlandırma etkinliği uygulanır. Öğrenciler ağrı bildirme, muayene olma ve ilaç kullanma durumlarını jest ve mimiklerle gösterir; zorunluluk kalıbının anlamını beden hareketleriyle destekler **(SDB2.2, D13.4, D14.3)**. Böylece dil yapıları kuralları bilinmeden fiziksel olarak da içselleştirilir.

Konuşma ve hareketin birlikte kullanıldığı oyunlaştırılmış etkinlikler yapılır **(E2.5)**. Öğrenciler hem cümle kurar hem de aynı anda ilgili organı gösterir **(SDB3.1)**. Bu süreçte hedef dil parçaları eş zamanlı olarak tekrar edilir ve canlandırılır.

İkili ve küçük grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(D3.4)**. Öğrenciler birbirleriyle doktor-hasta rollerini üstlenerek ağrı bildirme ve öneri verme içerikli diyaloglar oluşturur ve iletişim kurar **(SDB2.1, D9.1, D14.1, KB2.13)**. Kullanılan ifadeler doğal ve akıcı hâle gelir **(D3.1, D3.2)**. Bu süreçte öğrenciler öğrendikleri dil yapılarını, kuralları düşünmeden seçerek farklı durumlarda kullanır ve iletişim kurarken tabii biçimde kullanıma sokar **(E2.2, D16.3, KB2.14)**.

GÜR.6.4.O.

"Sağlığım" (ჩემი ჯანმრთელობა) temasına yönelik okuma-anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla vücut organları, hastalık durumları ve sağlıklı yaşam ifadelerini içeren kısa metinler ve görseller üzerinden başlatılır **(OB4)**. Görseller ve metin parçaları incelenerek "Bu metin ne hakkında olabilir?", "Bu organların adları Gürcücede nasıl söylenir?", "Gürcücede bir yerin ağrıdığı nasıl bildirilir?", "Metindeki kişi doktora neden gitmiş olabilir?" gibi sorulara yönelik tahminlerde bulunulması sağlanır **(E1.1, KB2.2)**. Önceki bilgi ve deneyimlerin harekete geçirilmesi, organ adlarının ve ağrı ifadelerinin tanınması ve mevcut içerikle önceki bilgiler arasında temel ilişkilerin kurulması desteklenir **(E1.5, SDB1.2, OB1)**. Bu süreçte öğrencilerin kendi sağlıklarına ilişkin farkındalık geliştirmeleri beklenir **(D13.4, D14.1)**.

Sunulan yazılı ve görsel ipuçları aracılığıyla içerik ile önceki bilgi ve deneyimler arasında bağ kurulması sağlanır ve metnin konusu hakkında basit tahminlerde bulunulur **(SDB2.1, OB4, KB2.2)**.

Okuma içeriğine ait başlık, görseller ve anahtar ifadeler incelenir **(E3.2)**. Bu ipuçlarına dayanarak metnin konusu, metinde yer alabilecek organ adları, ağrı ifadeleri ve sağlıklı yaşam önerileri hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E3.8, KB2.11)**. Öğrencilerin görsel ve yazılı ipuçlarından yararlanarak içeriği genel olarak algılamaları desteklenir **(SDB2.1, OB1)**.

Metin sessiz olarak okunur **(E3.2)**. Okuma sürecinde içeriğin genel anlamının bütüncül olarak kavranması, metinde geçen organ adları, ağrı ifadeleri ve sağlıklı yaşam önerilerinin fark edilmesi beklenir **(D3.1, D3.2, OB1)**. Ayrıca metindeki basit ve temel ayrıntıların belirlenmesi sağlanır **(E2.2, OB4)**. Böylece içeriğin konusu genel olarak algılanır ve temel bileşenler tanınır **(SDB2.2, D3.4)**.

Okuma sonrasında metinde yer alan organ adları, hastalık durumları ve sağlıklı yaşam ifadeleri görseller ve bilgi kartlarıyla yeniden ele alınır **(OB4, D6.2))**. Bu unsurlar eşleştirme ve işaretleme etkinlikleriyle tanınır ve ayırt edilir **(KB2.2)**. "Metindeki kişinin neresi ağrıyor?", "Hangi ifadeler doktorun önerisidir?", "უნდა kalıbı hangi cümlelerde geçmektedir?" gibi sorular üzerinden içerik somutlaştırılır **(SDB2.1)**.

Başlangıçta yapılan tahminler tekrar gözden geçirilir ve metinle karşılaştırılarak doğruluğu kontrol edilir **(OB4, KB2.11, KB2.12)**. Doğru ve yanlış tahminler gerekçeleriyle ifade edilir **(E2.2, SDB1.2)**.

Metinde yer alan ögeler tablo, şema veya görsel düzenleyiciler aracılığıyla yapılandırılır **(OB2, KB2.13)**. Organ adları, hastalık durumları ve sağlıklı yaşam önerileri belirli bir düzen içinde yerleştirilerek bu unsurlar arasındaki bağlantılar açık biçimde ortaya konur **(OB4, KB2.5)**.

Bu unsurlar basit kategoriler altında sınıflandırılır ve benzerlik–farklılıklar üzerinden karşılaştırmalar yapılır **(E3.7, KB2.7)**. Ayrıca ögeler arasındaki yatay ve dikey ilişkilerin fark edilmesi sağlanır **(E3.2)**.

Sonraki adımda organ adları ile ağrı ifadeleri, hastalık durumları ile sağlıklı yaşam önerileri arasındaki bağlantılar ele alınır **(KB2.7)**. "Hangi belirti hangi duruma işaret etmektedir?", "Sağlıklı kalmak için metinde hangi öneriler verilmektedir?" gibi sorular üzerinden ilişkiler kurulması sağlanır **(SDB2.2, D13.1)**. Bu süreçte anlamlı bağlantılar kurulması ve metnin derinlemesine incelenmesi desteklenir **(OB4)**.

Metinden hareketle basit çıkarımlar yapılır ve elde edilen bilgiler öğrencilerin kendi sağlık yaşantılarıyla ilişkilendirilerek ifade edilir; böylece içerik bireysel olarak içselleştirilir **(E1.5, KB2.11)**.

Sürecin sonunda okuma ve anlamlandırma sürecine ilişkin gözden geçirilen bilgi, deneyim, düşünce ve duygular bireysel olarak ifade edilir **(D16.3)**. Gönüllü öğrenciler söz alarak metinden anladıklarını paylaşırken diğer öğrenciler dikkatle dinler **(SDB2.1, D14.1)**. İkili ve küçük grup çalışmalarıyla organ adları, ağrı ifadeleri ve sağlıklı yaşam önerileri kullanılarak karşılıklı paylaşımlar gerçekleştirilir **(SDB2.2, OB5)**. Bu süreçte iletişim kurulması, iş birliği yapılması ve karşılıklı etkileşim içinde bulunulması beklenir **(SDB3.1)**.

GÜR.6.4.Y.

"Sağlığım" (ჩემი ჯანმრთელობა) temasına yönelik yazma-anlatma süreci, vücut organları, hastalık durumları ve sağlıklı yaşam alışkanlıklarına ilişkin görseller gösterilerek ve kısa ifadeler üzerinde durularak başlatılır **(OB4)**. Öğrencilerin bu görselleri incelemeleri, organ adlarına ilişkin bildikleri sözcükleri hatırlamaları; ağrı ifadelerini, zorunluluk kalıbını ve bunlarla ilgili yönergeleri fark etmeleri ve bu bilgileri basit ifadelerle yazılı olarak ifade etmeleri sağlanır **(E1.1, E1.5, KB2.2)**. Ayrıca verilen yazma görevinin ne olduğu, ne yazılacağı ve nasıl yazılacağının genel olarak anlaşılması desteklenir **(E3.2, SDB1.2)**.

Bu aşamada vücut organları, hastalık durumları ve sağlıklı yaşam önerilerini içeren kısa yazılı model metinler sunulur **(OB1)**. Bu metinlerin incelenmesi, yapı ve ifade biçimlerinin

fark edilmesi ve model alınarak benzer ifadelerin yeniden yazılması sağlanır **(E3.2)**. Böylece modelden yararlanılarak yazılı üretime geçiş desteklenir **(SDB2.1)**.

Sonrasında model metinler temel alınarak yazılı içerik oluşturulması sağlanır **(E1.6)**. "თავი მტკივა და სიცხე მაქვს." (Başım ağrıyor ve ateşim var.), "ექიმთან უნდა წავიდე." (Doktora gitmeliyim.), "ბევრი ხილი უნდა ვჭამო." (Çok meyve yemeliyim.) gibi ifadeler kullanılarak cümleler yazılır ve bu ifadeler uygun biçimde düzenlenir. Böylece yazma içeriğinin oluşturulması ve geliştirilmesi sağlanır **(KB2.11)**.

Bunu takiben yazma görevinin yapılandırılması sağlanır **(KB2.8)**. Vücut organları, ağrı ifadeleri ve sağlıklı yaşam önerilerini içeren kısa metinler yazılması beklenir **(OB1)**. Yazma sürecinde uygun materyallerin seçilmesi (defter, çalışma kâğıdı vb.), uygun sözcüklerin ve dil yapılarının kullanılması, noktalama işaretlerine dikkat edilmesi ve basit mesajların açık ve anlaşılır biçimde ifade edilmesi desteklenir **(E3.2)**. Ayrıca öğrencilerin hazırlıklı yazma durumlarında içeriklerini planlayarak düzenlemeleri ve hazırlıksız yazma durumlarında bağlama uygun ifadeleri hızlı ve doğru biçimde seçerek kullanmaları sağlanır **(SDB1.3)**.

Bu aşamada yazılan metinlerin geliştirilmesi sağlanır **(SDB1.2)**. Yazılar yeniden okunur, benzer ve farklı yönler karşılaştırılır, organ adları ve sağlıklı yaşam önerileri kategorilere ayrılır ve gerekli düzenlemeler yapılır **(KB2.5, KB2.7)**.

Daha sonra yazılı içeriklerin farklı bağlamlarda yeniden düzenlenmesi sağlanır **(KB2.13)**. Yazılan ifadeler değiştirilerek metinler genişletilir **(E3.8)**. Bu süreçte yazılı bilgilerin yeniden yapılandırılması ve paylaşılması desteklenir **(E2.2)**. Öğrencilerin yazdıkları metinleri arkadaşlarıyla paylaşmaları ve yazılı iletişim kurmaları sağlanır **(SDB2.1, SDB2.2)**.

Sonraki adımda küçük grup çalışmaları yapılır **(SDB2.2)**. Grup içinde yazılan metinler paylaşılır, birlikte gözden geçirilir ve ortak metinler oluşturulur **(SDB3.1, D14.1, D16.3)**.

Sürecin sonunda yazma süreci ve ürünlerine ilişkin değerlendirme yapılır **(SDB1.2)**. Yazılan metinler gözden geçirilerek güçlü yönler ve geliştirilmesi gereken noktalar belirlenir **(E1.3, E1.4, D3.1, D3.2)**. Ardından bu değerlendirmeler sınıf ortamında paylaşılır ve karşılıklı geri bildirimlerde bulunulur **(E1.5, D3.4, D13.4, D14.3)**. Sürecin sonunda öğrencilerden "Benim Sağlık Günlüğüm" performans görevini yapmaları istenebilir; bir haftalık sağlık ve beslenme alışkanlıklarını 8–10 cümlelik bir günlük biçiminde yazabilirler. Ürün, organ adları, şikâyet ifadeleri ve უნდა kalıbının doğru kullanımı ile metnin tutarlılığı ölçütlerini içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formuyla değerlendirilebilir. Performans görevi sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

GÜR.6.4.K.

"Sağlığım" (ჩემი ჯანმრთელობა) temasına yönelik konuşma-anlatma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla vücut organları, hastalık durumları ve sağlıklı yaşam alışkanlıklarına ilişkin görseller ve kısa ifadeler üzerinden başlatılır **(OB4)**. Öğrencilerin organları Gürcüce adlandırmaları, ağrı ifadelerini kullanmaları, sağlıklı yaşam önerilerini bağlama uygun biçimde sözlü olarak kurmaları ve basit yönergeleri fark etmeleri sağlanır **(E1.1, KB2.2)**. Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimlerin etkin hâle getirilmesi ve mevcut içerikle ilişkilendirilmesi hedeflenir **(E1.5, SDB1.2)**.

Devamında vücut organları, ağrı ifadeleri ve sağlıklı yaşam önerilerini içeren kısa konuşma örnekleri ("მუცელი მტკივა." (Karnım ağrıyor.), "გაციებული ვარ." (Üşütmüşüm.), "ბევრი წყალი უნდა დალიო." (Çok su içmelisin.) gibi) sunulur **(E3.2)**. Öğrencilerin bu örnekleri dinlemeleri, tekrar etmeleri ve doğru sesletimle taklit etmeleri sağlanır **(D12.3)**. Böylece model ifadelere aşinalık kazanmaları ve sözlü üretime hazırlık yapmaları desteklenir **(SDB2.1)**.

Sonrasında öğrencilerin model konuşmaları taklit ederek benzer ifadeler üretmeleri sağlanır **(SDB2.1)**. Öğrenciler "სად გტკივა?" (Neren ağrıyor?), "ექიმთან მივდივარ." (Doktora

gidiyorum.) gibi ifadeleri tekrar ederken "Ben ağrımı Gürcüce anlatabilirim.", "Ben sağlıklı yaşam önerilerini უნდა kalıbıyla söyleyebilirim." gibi yönergeleri de kullanır ve bu ifadeleri kendi sağlık deneyimlerine göre değiştirerek yeniden kurar **(E2.3, KB2.14)**. Böylece taklit yoluyla yeni içerik oluşturulması ve bu içeriklerin bağlama uygun biçimde düzenlenmesi sağlanır **(KB2.11)**.

Bunu takiben öğrencilerin öğrendikleri dil yapılarını kullanarak yeni ve özgün ifadeler oluşturmaları sağlanır **(OB1)**. Öğrencilerden organ adlarını, ağrı ifadelerini ve sağlıklı yaşam önerilerini içeren cümleler kurmaları beklenir **(KB2.8)**. Kurulan ifadelerin açık, anlaşılır ve doğru biçimde iletilmesi teşvik edilir **(E3.2)**. Bu süreçte uygun sözcüklerin seçilmesi, ifadelerin geliştirilmesi ve farklı örneklerle karşılaştırılması desteklenir **(KB2.7)**.

Ayrıca öğrencilerin birbirlerine sorular yönelterek ifadelerini genişletmeleri ve sözlü etkileşim içinde kullanmaları sağlanır **(E3.8, SDB2.2)**.

Öğrencilerin hazırlıksız konuşma durumlarında bağlama uygun ifadeleri hızlı ve doğru biçimde seçerek kullanmaları ve hazırlıklı konuşma durumlarında belirledikleri içerikleri düzenleyerek doğal ve anlaşılır biçimde sunmaları desteklenir **(E1.6, SDB1.3, KB2.15)**.

Daha sonra ikili çalışmalar gerçekleştirilir **(E2.2)**. Öğrencilerden biri doktor, diğeri hasta rolünü üstlenerek ağrı bildirme ve öneri verme içerikli basit cümleler kurar; karşı taraf dinler, sorular sorar ve gerektiğinde karşılaştırmalar yapar **(SDB2.1, SDB2.2)**. Roller değiştirilerek sürecin sürdürülmesi sağlanır **(SDB3.1)**. Bu süreçte öğrenilen yapıların farklı bağlamlarda kullanılması, yeniden düzenlenmesi ve sözlü iletişim yoluyla paylaşılması desteklenir **(KB2.13)**.

Sonraki adımda küçük grup çalışmaları yapılır **(SDB2.2)**. Öğrenciler grup içinde muayene sahnesi, sağlık önerisi verme ve sağlıklı yaşam sunumu içeren bir etkinlik gerçekleştirir; Gürcücede kullanılan ağrı ifadelerini ve zorunluluk kalıbını belirler, bu unsurları sınıflandırır ve ortak bir sözlü sunum hazırlar **(SDB2.1, D14.1)**. Böylece sınıflandırma ve yapılandırma becerilerinin geliştirilmesi sağlanır **(SDB3.1, KB2.13)**.

Sürecin sonunda öğrencilerin konuşma etkinliklerine ilişkin düşünce, duygu ve deneyimlerini değerlendirmeleri sağlanır **(SDB1.3)**. Öğrencilerden hangi ifadeleri doğru kullandıklarını, hangi noktalarda zorlandıklarını ve kendilerini nasıl geliştirebileceklerini ifade etmeleri beklenir **(D11.1)**. Bu süreçte yapılan çalışmaların yorumlanması ve anlamlandırılması desteklenir **(SDB1.2)**.

Ardından öğrenciler bu değerlendirmelerini sınıf ortamında paylaşır ve arkadaşlarının görüşlerini dinler **(SDB2.1)**. İkili ve grup içi paylaşımlar yoluyla karşılıklı geri bildirim verilmesi ve öğrenmenin pekiştirilmesi sağlanır **(D3.1, D3.2, D3.4)**. Sürecin sonunda öğrencilerden "Doktor Muayenesi" performans görevini yapmaları istenebilir; doktor ve hasta rollerini üstlenerek şikâyet belirtme, teşhis koyma ve tavsiye verme diyaloğunu canlandırabilirler. Performans görevi; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevi sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

FARKLILAŞTIRMA

Zenginleştirme

Öğrenciler "Sağlıklı Yaşam İçin 5 Kuralım" konusunda Gürcüce açıklamaları olan bir poster hazırlayabilirler; უნდა kalıbını her kuralda kullanır ve sınıfta sunabilir. Bu aktivitenin öğrencilere bilgileri yaratıcı ve sanatsal bir şekilde kullanma imkânı vermesi beklenebilir.

Destekleme

"Sağlığım" (ჩემი ჯანმრთელობა) temasında öğrencilerin Gürcüce becerilerini desteklemek için öğrencilere kartlar dağıtılır. Bunlar; vücut görseli üzerinde etiketleme çalışma kâğıdı, hastalık-belirti eşleştirme kartları (semptom – teşhis), მტკივა yapısı görsel şablon kartları (organ görseli + cümle), უნდა kalıbı tamamlama alıştırma kâğıdı (zorunluluk cümleleri). Öğrenciler bu kartları sınıflandırır. Vücut görseli üzerinde organları etiketler; ardından "X მტკივა" cümlelerini kurarlar. Eşleştirme kartlarında semptom–teşhis ilişkisini kurarlar. უნდა tamamlama alıştırmasında öğrenci sağlıklı yaşam kurallarını eksik fiillerle tamamlar ve sınıfta sesletir. Kartlar bireysel ya da ikili gruplar hâlinde kullanılır.

ÖĞRETMEN YANSITMALARI

Programa yönelik görüş ve önerilerinizi iletebileceğiniz genel ağ sayfasına bu karekoddan ulaşabilirsiniz.

7. SINIF (A1.2)

1. TEMA: GEÇMİŞİM VE ANILARIM (ჩემი წარსული და მოგონებები)

Alt Temalar: Çocukluğum, İlkokul Yıllarım, Unutulmaz Bir Gün

Bu tema öğrencilerin çocukluklarını, ilkokul yıllarını ve unutulmaz bir günlerini Gürcüce anlatabilmelerini, geçmişteki olayları sıralayıp nedenleriyle birlikte ifade edebilmelerini amaçlamaktadır. Tema kapsamında öğrencilerin aorist (tamamlanmış geçmiş) ve imperfekt (süreçli geçmiş) fiil çekimlerini, geçmişe ait zaman zarflarını ve geçmiş anlatıda neden-sonuç ilişkisi kuran temel bağlaçları (მაგრამ - ancak/fakat/ama, რადგან - çünkü, ამიტომ - bu yüzden) pekiştirmeleri; bu yapılarla kısa anı metinleri oluşturmaları hedeflenmektedir.

DERS SAATİ 16

ALAN BECERİLERİ
YDAB1. Dinleme/İzleme-Anlamlandırma
YDAB2. Okuma-Anlamlandırma
YDAB3. Konuşma-Anlatma
YDAB4. Yazma-Anlatma
YDDB1. Dil Bilgisi Seçme-Kullanma
YDDB2. Sözcük Seçme-Kullanma
YDDB3. Sesletim Seçme-Kullanma

KAVRAMSAL BECERİLER -

EĞİLİMLER E1.1. Merak, E1.3. Azim ve Kararlılık, E1.4. Kendine İnanma (Öz Yeterlilik), E1.5. Kendine Güvenme (Öz Güven), E1.6. Seçicilik, E2.2. Sorumluluk, E2.5. Oyunseverlik, E3.1. Muhakeme, E3.2. Odaklanma, E3.7. Sistematiklik, E3.8. Soru Sorma

PROGRAMLAR ARASI BİLEŞENLER

Sosyal-Duygusal Öğrenme Becerileri SDB1.1. Kendini Tanıma (Öz Farkındalık), SDB1.2. Kendini Düzenleme (Öz Düzenleme), SDB1.3. Kendine Uyarlama (Öz Uyarlama), SDB2.1. İletişim, SDB2.2. İş Birliği, SDB2.3. Sosyal Farkındalık, SDB3.1. Uyum

Değerler D2. Aile Bütünlüğü, D3. Çalışkanlık, D4. Dostluk, D12. Sabır, D14. Saygı, D15. Sevgi, D16. Sorumluluk, D19. Vatanseverlik, D20. Yardımseverlik

Okuryazarlık Becerileri OB1. Bilgi Okuryazarlığı, OB2. Dijital Okuryazarlık, OB4. Görsel Okuryazarlık, OB5. Kültür Okuryazarlığı

DİSİPLİNLER ARASI İLİŞKİLER Türkçe, Sosyal Bilgiler, Görsel Sanatlar, Müzik, Beden Eğitimi ve Spor, Bilişim Teknolojileri ve Yazılım

BECERİLER ARASI İLİŞKİLER KB2.2. Gözlemleme, KB2.5. Sınıflandırma, KB2.7. Karşılaştırma, KB2.8. Sorgulama, KB2.10. Çıkarım Yapma, KB2.11. Gözleme Dayalı Tahmin Etme, KB2.12. Mevcut Bilgiye / Veriye Dayalı Tahmin Etme, KB2.13. Yapılandırma, KB2.14. Yorumlama, KB2.15. Yansıtma, KB2.16. Muhakeme, KB3.3. Eleştirel Düşünme

7. sınıf temaları, bütüncül yaklaşıma göre yapılandırılmıştır.

ÖĞRENME ÇIKTILARI VE SÜREÇ BİLEŞENLERİ

GÜR.7.1.D. "Geçmişim ve Anılarım" (ჩემი წარსული და მოგონებები) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri dinleyebilme/izleyebilme – anlamlandırabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek dinleme/izlemeye hazırlık yapar.*

b) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.*

c) *Temayı, temel ayrıntılar ve ipuçlarından hareketle anlamlandırır.*

ç) *Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.7.1.SES. "Geçmişim ve Anılarım" (ჩემი წარსული და მოგონებები) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sesletimi seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun sesletimi seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.7.1.SÖS. "Geçmişim ve Anılarım" (ჩემი წარსული და მოგონებები) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sözcük seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun sözcükleri seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır

GÜR.7.1.DBS. "Geçmişim ve Anılarım" (ჩემი წარსული და მოგონებები) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun dil bilgisi seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun dil bilgisi yapılarını seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.7.1.O. "Geçmişim ve Anılarım" (ჩემი წარსული და მოგონებები) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri okuyabilme-anlamlandırabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek okumaya hazırlık yapar.*

b) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.*

c) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak anlamlandırır.*

ç) *Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.7.1.K. "Geçmişim ve Anılarım" (ჩემი წარსული და მოგონებები) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle konuşabilme-anlatabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek konuşmaya hazırlık yapar.*

b) *Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını gözlemleyerek taklit eder ve tekrarlar.*

c) *Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak taklit yoluyla sözlü içerik oluşturur.*

ç) *Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak konuşmanın içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.*

d) *Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak sözlü içeriği yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.*

e) *Temaya ilişkin konuşma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.7.1.Y. "Geçmişim ve Anılarım" (ჩემი წარსული და მოგონებები) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle yazabilme-anlatabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgilerini ve deneyimlerini harekete geçirerek yazmaya hazırlık yapar.*

b) *Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını inceleyerek modelden kopyalar.*

c) *Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak yazılı içerik oluşturur.*

ç) *Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.*

d) *Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.*

e) *Temaya ilişkin yazma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

İÇERİK ÇERÇEVESİ **Tema: Geçmişim ve Anılarım:** ჩემი წარსული და მოგონებები

Alt Temalar

Çocukluğum: ჩემი ბავშვობა

İlkokul Yıllarım: ჩემი პირველი სასკოლო წლები

Unutulmaz Bir Gün: დაუვიწყარი დღე

İşlevsel Cümle Yapıları

- Çocukluğum

ბავშვობაში ბევრს ვთამაშობდი. საყვარელი თამაში ფეხბურთი იყო. ყოველ ზაფხულს სოფელში ვატარებდი. დედასთან ერთად ბაზარში მივდიოდი. მე და ჩემი მეგობრები ყოველ შაბათ-კვირა ვიკრიბებოდით. სკოლაში კარგად ვსწავლობდი. ბებიასთან ყოველ ზაფხულს ვრჩებოდი.

(Çocukluğumda çok oynardım. Sevdiğim oyun futboldu. Her yazı köyde geçirirdim. Annemle birlikte çarşıya giderdim. Ben ve arkadaşlarım her hafta sonu bir araya gelirdik. Okulda iyi çalışırdım. Her yazı büyükannemde kalırdım.)

- İlkokul Yıllarım

სკოლის პირველ წელს ბევრი ახალი მეგობარი შევიძინე. ჩემი პირველი მასწავლებელი ძალიან კარგი იყო. პირველ წელს ბევრი ვისწავლე. ყველაფერი ახალი და საინტერესო იყო. პირველ სკოლაში ყოველ დილით ადრე ვდგებოდი. ჩემი ყველაზე კარგი მოგონება სკოლის შესახებ ჩვენი პირველი ექსკურსიაა.

(Okulun ilk yılında çok yeni arkadaş edindim. İlk öğretmenim çok iyiydi. İlk yılda çok şey öğrendim. Her şey yeni ve ilginçti. İlkokul yıllarında her sabah erken kalkardım. Okulla ilgili en iyi anım ilk gezimizdir.)

- Unutulmaz Bir Gün

ერთ დღეს ოჯახთან ერთად ზღვაზე წავედი. პირველად ვნახე ზღვა. ეს დღე არასოდეს დამავიწყდება. ზღვა ძალიან ლამაზი იყო. ბევრი ვბანაობდი და ვთამაშობდი. ამ დღეს ბევრი ფოტო გადავიღე. ეს ყველაზე ბედნიერი დღე იყო ჩემი ბავშვობის.

(Bir gün ailemle denize gittim. İlk kez denizi gördüm. Bu gün hiç unutulmayacak. Deniz çok güzeldi. Çok yüzdüm ve oynadım. O gün çok fotoğraf çektim. Çocukluğumun en mutlu günüydü.)

Soru-Cevap Örnekleri

A: ბავშვობაში რას სწავლობდი? (Çocukluğunda ne öğrenirdin?)

B: ფეხბურთს ვთამაშობდი. (Futbol oynardım.)

A: გუშინ სად წახვედი? (Dün nereye gittin?)

B: ბაზარში წავედი. (Çarşıya gittim.)

A: ყველაზე კარგი მოგონება რომელია? (En iyi anın hangisi?)

B: ზღვაზე პირველი ვიზიტი. (Denize ilk ziyaret.)

A: შარშან სად გაატარე ზაფხული? (Geçen yazı nerede geçirdin?)

B: სოფელში ვიყავი ბებიასთან. (Köyde büyükannemdeydim.)

Hedef Dil Bilgisi Yapıları

1. აორისტი (წყვეტილი) – Aorist (Tamamlanmış Geçmiş): (რა ვქენი? წარსული დრო, მოქმედება დასრულებული სახითაა წარმოდგენილი შდრ: უწყვეტელი: მივდიოდი (gidiyordum), ვნახულობდი (görüyordum), ვჭამდი (yiyordum), წავედი (gittim), ვნახე (gördüm), ვჭამე (yedim), ვიყიდე (aldım), შევიძინე (edindim), გადავიღე (çektim) – belirli geçmiş zamanda tamamlanan eylem

2. უწყვეტელი (რას ვშვრებოდი? დაუსრულებელი მოქმედება) – İmperfekt (Süreçli Geçmiş): ვთამაშობდი (oynardım), მივდიოდი (giderdim), ვსწავლობდი (öğrenirdim), ვატარებდი (geçirirdim), ვრჩებოდი (kalırdım) – geçmişte alışkanlık veya süreç

3. დროის ზმნიზედები – Zaman Zarfları: გუშინ (dün), გუშინწინ (evvelsi gün), შარშან (geçen yıl), ბავშვობაში (çocukluğumda), ადრე (eskiden), ერთ დღეს (bir gün), ყოველ ზაფხულს (her yaz)

4. კავშირი – Bağlaçlar: მაგრამ (ama), რადგან (çünkü), ამიტომ (bu yüzden) – geçmiş anlatıda neden-sonuç ilişkisi

5. კავშირები – Bağlaçlar — Geçmiş Anlatıda Neden-Sonuç ve Zıtlık: მაგრამ (ama / ancak): ბავშვობაში ბევრს ვთამაშობდი, მაგრამ ახლა ნაკლებად ვთამაშობ. / რადგან (çünkü): ზღვაზე წავედი, რადგან ზღვა ძალიან მიყვარს. / ამიტომ (bu yüzden): ბევრი ვისწავლე, ამიტომ გამოცდა კარგად ჩავაბარე. / ისე...როგორც (tıpkı...gibi): ეს დღე ისე ბედნიერი იყო, როგორც ბავშვობის სხვა კარგი დღეები. Bu bağlaçlar geçmiş anlatıda olaylar arası nedensellik ve zıtlık ilişkisi kurmayı sağlar. – ბევრი ვიყავი სოფელში, ყველაზე ბედნიერი ვიყავი ბებიასთან.

რიცხვები Sayılar: Daha önce öğrenilen 2000 ve gösterilmemiş olan 100.000 arasındaki 2001–99.999 sayılar yirmili taban kuralıyla türetilebilir. 100.000–1.000.000 arası büyük sayılar hedeflenir: 100.000 – ასი ათასი, 200.000 – ორასი ათასი, 300.000 – სამასი ათასი, 400.000 – ოთხასი ათასი, 500.000 – ხუთასი ათასი, 600.000 – ექვსასი ათასი, 700.000 – შვიდასი ათასი, 800.000 – რვაასი ათასი, 900.000 – ცხრაასი ათასი, 1.000.000 – ერთი მილიონი. 1–9999 arası sayılar önceki temalardan bilinmektedir.

Sesletim

1. Aorist ve imperfekt son eklerinin sesletimi: -ი (aorist) ile -ობდი (imperfekt) arasındaki fark — ვნახე / ვნახულობდი.

Duygusal anlatımda vurgu: "ეს დღე არასოდეს დამავიწყდება" – son hecede güçlü vurgu vardır.

Tekrar ve taklit: Kısa anı anlatımı kalıpları doğal sesletimle otomatikleştirilir.

Zaman zarflarının cümle içindeki doğal konumu ve vurgusu: ბავშვობაში, შარშან, ყოველ ზაფხულს.

Karşılaştırma: უფრო...ვიდრე (daha...dan), ყველაზე (en)

უფრო (ზმნიზედა), ვიდრე (კავშირი), ყველაზე (ზმნიზედა) ...

Kelimeler ve Fiil Çekimleri

1. Kelimeler (Sıfat / İsim / İsim Öbeği)

Gürcüce	Türkçe
ბავშვობა	çocukluk
მოგონება	anı
წარსული	geçmiş
ზაფხული	yaz
ზამთარი	kış
სოფელი	köy
ზღვა	deniz
მეგობარი	arkadaş
მასწავლებელი	öğretmen
ბედნიერი	mutlu
სევდიანი	üzgün
საინტერესო	ilginç
დაუვიწყარი	unutulmaz
ექსკურსია	gezi
ფოტო	fotoğraf

2. Fiiller – Aorist (მოქმედების ალი, "yaptım" gibi tamamlanmış eylem)

Gürcüce	Türkçe
წავედი	Gittim
ვნახე	Gördüm
ვჭამე	Yedim
შევიძინე	edindim / aldım
გადავიღე	çektim (fotoğraf)

İlkeler "Geçmişim ve Anılarım" (**ჩემი წარსული და მოგონებები**) temasında yer alan Çocukluk, İlkokul Yılları ve Unutulmaz Gün alt temaları işlenirken öğrencilerin kendi kişisel anı ve deneyimleri ile yeni öğrenilen Gürcüce yapılar arasında doğrudan bağlantı kurulmalıdır. Öğrencilerin kendi yaşam öykülerini Gürcüce anlatmaları temel iletişim hedefi olarak belirlenmeli; dil bir ifade aracı olarak konumlandırılmalıdır.

Anahtar Kavramlar anı, geçmiş, çocukluk, alışkanlık, tamamlanmış eylem, zaman anlatısı, aile, hafıza, okul deneyimi, vefa, bireysel tarih

ÖĞRENME KANITLARI (Ölçme ve Değerlendirme)

Bu temada öğrenme çıktılarına yönelik ölçme ve değerlendirme süreci; çalışma kâğıtları, kısa yazma ve konuşma etkinlikleri, kontrol listeleri, gözlem formları, kelime ilişkilendirme ve kümeleme çalışmaları, performans görevleri ile öğrenme duvarı ve bülten panosu uygulamaları aracılığıyla yürütülebilir. Süreçte ayrıca öğrencilerin öğrenme sürecine aktif katılımını desteklemek amacıyla öz değerlendirme, akran değerlendirme ve grup değerlendirme formları da kullanılabilir. Bu araçlar, öğrencinin yabancı dil alan becerilerindeki gelişimi çok yönlü ve süreç odaklı biçimde izlemeye imkân sağlayabilir.

1. Performans Görevi: Çocukluğumdan Bir Gün

Öğrenciler, çocukluktan unutulmaz bir günü veya bir alışkanlığı Gürcüce olarak anlatan 8–10 cümlelik metin hazırlayabilir. Metinde aorist ve imperfekt birlikte kullanılabilir; zaman zarfları ve bağlaçlarla desteklenebilir. Sözlü sunumda 2–3 dakikalık Gürcüce anlatım beklenebilir. Örnek başlıklar: ჩემი ბავშვობის ყველაზე კარგი დღე (Çocukluğumun En güzel Günü), ბებიაჩემთან ზაფხული (Büyükannemdeki Yaz), სკოლაში პირველი დღე (Okulun İlk Günü).

2. Performans Görevi: Anı Sergi Panosu

Öğrenciler çocukluk fotoğraflarını veya çizimlerini sınıfa getirerek her görsel için Gürcüce 2–3 cümle yazabilir; sergi boyunca akranlarına kendi anılarını Gürcüce anlatabilir. Aorist ve imperfekti doğru bağlamlarda kullandıkları değerlendirilebilir.

Anı anlatımına dair kısa, net ve işlevsel ifadelerin doğru telaffuzla üretilmesi desteklenebilir; özellikle ვთამაშობდი, ვსწავლობდი, წავედი, ვნახე gibi temel yapıların otomatikleşmesi için tekrar, modelleme ve eş zamanlı konuşma etkinliklerine yer verilebilir. İçeriğe uygun olarak seçilecek performans görevleri; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevleri sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

ÖĞRENME-ÖĞRETME YAŞANTILARI

Temel Kabuller

"Geçmişim ve Anılarım" (ჩემი წარსული და მოგონებები) temasında öğrencilerin 5. ve 6. sınıf sürecinde Gürcü alfabesinin 33 harfini tanıdıkları, temel sesletim özelliklerini kazandıkları ve geniş zaman, basit gelecek ve zorunluluk kalıplarını işlevsel düzeyde kullanabildikleri varsayılır. Öğrencilerin Türkçe temel geçmiş zaman kavramına aşina oldukları ve bu bilgiyi Gürcücedeki aorist/imperfekt ayrımına transfer etmeye hazır oldukları kabul edilir. Ayrıca öğrencilerin aile, okul ve günlük yaşam alanlarına ait temel kelime dağarcığına sahip oldukları öngörülür.

Ön Değerlendirme Süreci

Temaya girişte öğrencilere kısa sözlü sorular yöneltilebilir: "Geçen hafta sonu ne yaptın?" (გასულ შაბათ-კვირას რა გააკეთე?), "Çocukken en çok ne yapardın?" (ბავშვობაში ყველაზე მეტად რას აკეთებდი?), "En iyi anın nedir?" (ყველაზე კარგი მოგონება რომელია?) gibi. Öğrencilerden bildikleri Gürcüce geçmiş zaman ifadelerini söylemeleri istenebilir. Ardından ekranda çocukluk sahneleri gösterilebilir; öğrencilerden bu sahneleri Gürcüce veya Türkçe olarak betimlemeleri beklenebilir. Bu aşamada გუშინ (dün), ბავშვობაში (çocukluğumda), შარშან (geçen yıl), ვთამაშობდი (oynuyordum), წავედი (gittim) gibi kelimeleri tanıyıp tanımadıkları gözlemlenebilir. Ön değerlendirme sonuçları öğrencilerin aorist/imperfekt bilgi düzeyini belirleyebilir; ders materyalleri buna göre düzenlenebilir.

Köprü Kurma

"Geçmişim ve Anılarım" (ჩემი წარსული და მოგონებები) temasında yer alan Çocukluk, İlkokul Yılları ve Unutulmaz Gün alt temaları işlenirken öğrencilerin daha önce öğrendikleri günlük yaşam ifadelerini geçmiş zaman bağlamına taşımaları sağlanabilir. Öğrenciler önce kendi anılarını Türkçeyle kısaca anlatabilir, ardından bu ifadelerin Gürcüce karşılıklarıyla tanışabilir. Kısa bir Gürcü sözlü anlatı örneği dinletilebilir; öğrenciler duydukları zaman zarfları ve fiil eklerini Türkçeyle karşılaştırarak benzerlik ve farklılıkları belirleyebilir. Öğretmen bazı hedef yapıları ("oynardım", "gittim", "gördüm") tahtaya paralel biçimde yazarak imperfekt ve aorist işlevini somut örneklerle karşılaştırabilir. Böylece öğrenciler mevcut zaman bilgilerini geçmiş anlatı yapılarına anlamlı biçimde bağlayabilirler.

Öğrenme-Öğretme Uygulamaları

GÜR.7.1.D.

"Geçmişim ve Anılarım" (ჩემი წარსული და მოგონებები) temasına yönelik dinleme/izleme-anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla Çocukluğum (ჩემი ბავშვობა), İlkokul Yıllarım (ჩემი პირველი სასკოლო წლები) ve Unutulmaz Bir Gün alt temalarını yansıtan görsellerin sınıfa getirilmesi veya etkileşimli tahta üzerinden sunulmasıyla başlatılır **(E1.1, OB4, KB2.2)**. Görseller incelenerek "Çocukluğunuzda en çok hangi oyunları oynardınız?", "İlkokul gününüzü hatırlıyor musunuz?", "Gürcücede geçmiş zaman (aorist ve imperfekt) nasıl kullanılır?" gibi sorulara yönelik öğrencilerin düşünmeleri ve kendi yaşantılarından örnekler vermeleri sağlanır **(SDB1.1, SDB2.1, D14.1, KB2.10)**. Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimlerin harekete geçirilmesi, görsellerdeki unsurlar ile yaşantılar arasında temel ilişkilerin fark edilmesi ve mevcut içerik hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E1.3, SDB2.2, D3.1, D3.4)**.

Sonrasında kısa bir ses kaydı, video veya diyalogdan kesitler sunularak içerikte yer alan çocukluk anıları, ilkokul yılları ve unutulmaz günlere ait ifadeler; geçmiş zaman zarfları (გუშინ, შარშან, ბავშვობაში) ve aorist-imperfekt fiil çekimleri hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E1.1, E3.2, OB2, KB2.2)**. Görsel ve işitsel ipuçları birlikte değerlendirilerek içerik hakkında çıkarımlar yapılır **(SDB2.1, SDB2.2, D14.1, KB2.11)**.

Öğrenciler dinledikleri/izledikleri içeriği kendi yaşantılarıyla ilişkilendirerek anlamlandırır **(SDB1.3, SDB3.1)**. Bu süreçte dikkatlerini içerik üzerinde yoğunlaştırmaları, öğrenmeye istekli katılmaları ve yeni duruma uyum sağlamaları desteklenir **(E3.2, SDB2.1, SDB2.2)**.

Sürecin sonunda dinleme etkinliğine ilişkin gözlemlenen, anlaşılan ve düşünülen bilgiler bireysel olarak değerlendirilir ve sınıfla paylaşılır **(E3.7, OB1, KB2.2, KB2.15)**. Gönüllü öğrenciler söz alarak anladıklarını ifade ederken diğer öğrenciler onları dikkatle dinler **(E1.4, E1.5, SDB2.1, D14.1)**. Bunu takiben ikili ve küçük grup çalışmalarıyla karşılıklı olarak bilgi, düşünce ve deneyimler paylaşılır; çocukluk anıları, ilkokul yılları ve unutulmaz gün ile ilgili ifadeler kullanılır **(E1.3, SDB2.2, D3.1, D3.4)**.

GÜR.7.1.SES.

"Geçmişim ve Anılarım" (ჩემი წარსული და მოგონებები) temasına yönelik sesletim seçme-kullanma süreci, sınıfa çocukluk anıları, ilkokul yılları ve unutulmaz bir gün ifadelerine ilişkin görsellerin getirilmesiyle başlatılır **(OB4)**. Görseller incelenirken kısa diyaloglar dinletilir **(E1.1, OB1)**. Dinleme sırasında duyulan sözcüklere dikkat edilmesi ve özellikle geçmiş zaman eklerindeki (-ი, -ობდი) seslerin doğal akışı ile uzun sözcüklerde cümle vurgusunun fark edilmesi sağlanır **(E3.2, KB2.2)**. Dinleme sonrasında duyulan sözcükler sınıfça tekrar edilir ve hangi seslerin duyulduğu belirlenir **(E1.5, SDB1.2)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır **(E3.2)**. Sözcükler önce toplu olarak, ardından bireysel olarak tekrar edilir **(E1.3)**. "ბავშვობაში ვთამაშობდი" (Çocukluğumda oynardım.), "სკოლაში ვისწავლე" (Okulda öğrendim.), "გუშინ ვნახე" (Dün gördüm.), "შარშან წავედი" (Geçen yıl gittim.) gibi ses ve sözcükler doğru sesletimle ifade edilir ve işitsel doğruluk pekiştirilir **(SDB2.1)**.

Farklı cümlelerin yer aldığı dinleme etkinliği uygulanır **(E3.2)**. Aynı sesleri içeren sözcükler farklı cümleler içinde dinlenir **(KB2.11)**. Dinleme sonrasında duyulan sözcükler ve tekrar eden sesler belirlenir **(E3.8, KB2.10)**. Benzer sesler karşılaştırılır ve aralarındaki farklar ortaya konur **(KB2.16)**.

Sınıf içinde uygulama etkinliği yapılır **(D3.4)**. Sınıfa getirilen anı fotoğrafları veya çocukluk görselleri gösterilerek doğru sesletimle adlandırılır **(E1.6, KB2.7)**. Öğrenciler gördükleri görselleri kendiliğinden seçerek doğru ve doğal biçimde ifade eder; yanlış sesletimler fark edilerek bunların doğru biçimi tekrar edilir **(SDB2.2, SDB2.3)**. Bu süreçte öğrencilerin sesleri gerçek ve tabii bir biçimde kullanmaları desteklenir **(SDB3.1)**.

Ses gruplama etkinliği uygulanır **(KB2.5)**. Benzer sesleri içeren çocukluk anısı ve okul sözcükleri bir araya getirilir ve farklı sesler ayırt edilerek gruplandırılır **(KB2.13)**. Bu süreçte öğrencilerin ses farkındalıkları güçlendirilir **(E3.2)**.

İkili ve küçük grup çalışmaları yapılır **(D3.4)**. Öğrenciler birbirlerine çocukluğum, ilkokul yıllarım ve unutulmaz bir gün ifadelerini doğru sesletimle söyler **(SDB2.1, D14.1, D15.1)**. Öğrencilerin hedef sesleri iletişim sırasında kendiliğinden, doğru, gerçek ve tabii bir biçimde kullanmaları sağlanır **(E2.2, SDB3.1, D3.2)**. Etkinlik sonunda yapılan konuşmalar değerlendirilir ve sesletim doğruluğu üzerine geri bildirim verilir **(E3.8, KB2.14)**.

GÜR.7.1.SÖS.

"Geçmişim ve Anılarım" (ჩემი წარსული და მოგონებები) temasına yönelik sözcük seçme-kullanma süreci, çocukluk anıları, ilkokul yılları ve unutulmaz bir güne ilişkin hedef sözcüklerin yer aldığı görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler bu içerikleri dinler ve izler, hedef sözcükleri bütünsel olarak duyar ve görür **(E1.1, E3.2)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır. Hedef sözcükler sesli olarak tekrar edilir; "ბავშვობა" (çocukluk), "სკოლა" (okul), "მოგონება" (anı), "მასწავლებელი" (öğretmen), "გუშინ" (dün), "შარშან" (geçen sene), "ვთამაშობდი" (oynardım), "ვისწავლე" (öğrendim), "ვნახე" (gördüm) gibi sözcükler doğru sesletimle söylenir **(E2.5)**. Bu süreçte sözcüklerin doğal kullanımına aşinalık kazandırılır **(SDB2.1)**.

Görseller üzerinden sözcüklerin kullanımı üzerine çalışmalar yapılır **(KB2.11)**. Çocukluğum, İlkokul Yıllarım ve Unutulmaz Bir Gün durumlarını yansıtan görsellere hedef sözcüklerle cevap verilmesi sağlanır **(SDB2.1)**. Böylece sözcüklerin kullanım bağlamı algılanır **(E3.2)**.

Sözcüklerin anlamlarını zihinde yapılandırmaya yönelik eşleştirme ve sınıflandırma etkinlikleri uygulanır **(KB2.2)**. Çocukluk anıları, ilkokul yılları ve unutulmaz bir gün ifadeleri doğru sözcüklerle eşleştirilir, benzer özelliklerine göre gruplandırılır ve sözcükler arasında kavramsal ilişkiler kurulur **(KB2.5, KB2.7, OB1)**.

Hedef sözcüklerin anlamlarını pekiştirmek amacıyla tekrar ve kullanım çalışmaları yapılır. Aynı sözcükler farklı örnekler içinde kullanılır; çocukluk ve okul görselleri gösterilerek adlandırılır ve "ბავშვობა" (çocukluk), "მოგონება" (anı) gibi sözcükler çeşitli durumlarda tekrar edilir **(E1.3)**. Böylece sözcüklerin anlamları bağlam içinde algılanır **(KB2.11)**.

Sınıf içinde hareketli etkinlikler uygulanır **(E2.5)**. Öğrenciler sınıfta dolaşarak etrafa resimleri asılmış çocukluk, ilkokul ve anı görsellerini adlandırır; geçmiş zaman ifade eden sözcükleri kullanır **(SDB2.2, D19.1, OB4, OB5)**. Sözcüklerin gerçek yaşamla ilişkilendirilmesi ve kendiliğinden, doğal bir biçimde kullanılması sağlanır **(E1.3)**.

İkili ve küçük grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(E2.2)**. Öğrenciler birbirlerine sorular sorar, çocukluk anılarını ve okul yaşantılarını tanımlar ve hedef sözcükleri iletişim kurarken kendiliğinden, gerçek ve doğal biçimde kullanır **(SDB2.1, D14.1)**. Bu süreçte sözcüklerin farklı bağlamlarda etkili biçimde kullanıma sokulması desteklenir **(KB2.13, KB3.3)**.

GÜR.7.1.DBS.

"Geçmişim ve Anılarım" (ჩემი წარსული და მოგონებები) temasına yönelik dil bilgisi seçme-kullanma süreci, çocukluk anıları, ilkokul yılları ve unutulmaz bir günü yansıtan görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler görselleri inceler,

duydukları ifadeleri takip eder ve sınıfça tekrar eder **(E1.1)**. "ბავშვობაში ვთამაშობდი." (Çocukluğumda oynardım.), "გუშინ ვნახე." (Dün gördüm.) gibi cümleler birlikte söyleyerek içerikle ilk aşinalık oluşturulur **(E1.5, D12.3)**. Bu süreçte dil yapılarının — aorist ve imperfekt fiil çekimi; geçmişe ait zaman zarfları (გუშინ, შარშან, ბავშვობაში) ve bağlaçlar (მაგრამ, რადგან) — kuralları açıklanmadan, doğal ve bağlam içinde fark edilmesi sağlanır **(SDB1.2)**.

Çocukluk ve ilkokul yıllarını içeren görseller üzerinden eşleştirme etkinliği yapılır **(KB2.2)**. Öğrenciler dinledikleri cümleleri doğru görsellerle eşleştirir, ilgili unsurları işaretler ve hangi ifadenin hangi görsele ait olduğunu sözlü olarak belirtir **(E3.8, OB5, KB2.7)**. Bu etkinlik sayesinde hedef dil parçaları kuralları bilinmeden fark edilerek ayırt edilir **(E3.2, OB1)**.

Kısa canlandırmalar veya video kesitleri izlenir. Öğrenciler izledikleri içerikte hangi geçmiş zaman ekinin hangi bağlamda kullanıldığını, çocukluk ve ilkokul yıllarını Gürcüce ifade eden cümleleri (örneğin "სკოლაში ვისწავლე." (Okulda öğrendim.), "შარშან წავედი." (Geçen yıl gittim.), "ბავშვობაში ვთამაშობდი." (Çocukluğumda oynardım.)) belirler ve bu ifadeleri tekrar eder **(E3.2, SDB2.1, D19.1)**. Sınıf içine getirilen eski fotoğraf ve anı nesneleriyle ilişki kurularak anlam güçlendirilir **(OB4)**.

Aynı yapıya sahip cümleler grup hâlinde tekrar edilir **(E2.5)**. Öğrenciler sırayla cümleleri sesli olarak söyler, arkadaşlarının tekrarlarını dinler ve birlikte tekrar ederek işitsel farkındalık geliştirir **(SDB2.2)**. Bu süreçte benzer dil yapılarının fark edilmesi sağlanır.

Çocukluk anıları, ilkokul yılları ve unutulmaz bir gün ile ilgili farklı ifadeler ve yönergeler kullanılarak yeni örnekler oluşturulur **(KB2.11)**. "ბავშვობაში ვთამაშობდი, ახლა კი ვმუშაობ." (Çocukken oynardım, şimdi ise çalışıyorum.), "გუშინ ვნახე, შარშან კი წავედი." (Dün gördüm, geçen yıl gitmiştim.) gibi cümlelerin yanı sıra "Hangi oyunları oynardınız?", "İlkokul öğretmeninizi hatırlıyor musunuz?" gibi sorularla aynı dil yapıları farklı bağlamlarda tekrar edilir **(E3.7, KB2.2)**. Böylece hedef dil parçaları kuralları düşünülmeden, otomatik biçimde pekiştirilir.

Sınıf içinde hareketli bir etkinlik yapılır **(KB2.11)**. Öğrenciler dolaşarak gördükleri çocukluk görselleri ve anı nesnelerini gösterir ve özelliklerini ifade eden cümleler kurar. "ეს ჩემი სკოლა იყო." (Bu benim okulumdu.), "ბავშვობაში ამ სათამაშოთი ვთამაშობდი." (Çocukluğumda bu oyuncakla oynardım.) gibi ifadeler gerçek ortamla ilişkilendirilerek kısa, doğal ve anlamlı biçimde tekrar edilir **(SDB2.1)**.

Beden diliyle canlandırma etkinliği uygulanır. Öğrenciler çocukluk oyunlarını ve ilkokul anılarını taklit eder; aorist ve imperfekt kullanımlarını beden hareketleriyle destekler **(SDB2.2, SDB2.3, D14.3)**. Böylece dil yapıları kuralları bilinmeden fiziksel olarak da içselleştirilir.

Konuşma ve hareketin birlikte kullanıldığı oyunlaştırılmış etkinlikler yapılır **(E2.5)**. Öğrenciler hem cümle kurar hem de aynı anda geçmiş zamanı yansıtan görselleri işaret eder **(SDB3.1)**. Bu süreçte hedef dil parçaları eş zamanlı olarak tekrar edilir ve canlandırılır.

İkili ve küçük grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(D3.4)**. Öğrenciler birbirleriyle çocukluk, ilkokul yılları ve unutulmaz bir gün içeren diyaloglar oluşturarak iletişim kurar **(SDB2.1, D14.1, D15.1, KB2.13)**. Kullanılan ifadeler doğal ve akıcı hâle gelir **(D3.1, D3.2)**. Bu süreçte öğrenciler öğrendikleri dil yapılarını, kuralları düşünmeden seçerek farklı durumlarda kullanır ve iletişim kurarken tabii biçimde kullanıma sokar **(E2.2, KB2.14)**. Öğrencilere şimdiki zaman ve aorist cümlelerinden oluşan eşleştirme kartları dağıtılır (ბიჭი წიგნს კითხულობს / ბიჭმა წიგნი წაიკითხა). Öğrenciler kartları eşleştirirken özne ve nesnenin hâl eklerindeki değişimi renkli kalemle işaretler; öğretmen doğrudan kural vermeden geçmiş zaman anlatımında öznenin -მა/-მ ekini aldığını fark ettirir. Daha sonra öğrenciler kendi cümlelerini önce 1. şahısla (მე … წავიკითხე), sonra 3. şahısla (ბიჭმა … წაიკითხა) kurarak yapıyı bağlam içinde kullanırlar.

GÜR.7.1.O.

"Geçmişim ve Anılarım" (ჩემი წარსული და მოგონებები) temasına yönelik okuma-anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla çocukluk anıları, ilkokul yılları ve unutulmaz bir güne ilişkin kısa metinler ve görseller

üzerinden başlatılır **(OB4)**. Görseller ve metin parçaları incelenerek "Bu metin ne hakkında olabilir?", "Çocukluğum ile İlkokul Yıllarım arasında nasıl bir ilişki kurulmuş?", "Gürcücede aorist ve imperfekt zaman arasındaki fark nedir?" gibi sorulara yönelik tahminlerde bulunulması sağlanır **(E1.1, SDB1.1, KB2.2)**. Önceki bilgi ve deneyimlerin harekete geçirilmesi, ifadelerin adlandırılması ve mevcut içerikle önceki bilgiler arasında temel ilişkilerin kurulması desteklenir **(E1.5, SDB1.2, D14.1, OB1)**. Sunulan yazılı ve görsel ipuçları aracılığıyla içerik ile önceki bilgi ve deneyimler arasında bağ kurulması sağlanır ve metnin konusu hakkında basit tahminlerde bulunulur **(SDB2.1, OB4, KB2.2)**.

Okuma içeriğine ait başlık, görseller ve anahtar ifadeler incelenir **(E3.2)**. Bu ipuçlarına dayanarak metnin konusu, metinde yer alabilecek çocukluk anıları, ilkokul yılları ve unutulmaz bir gün ifadeleri hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E3.8, KB2.11, KB2.12)**. Öğrencilerin görsel ve yazılı ipuçlarından yararlanarak içeriği genel olarak algılamaları desteklenir **(SDB2.1, SDB2.3, OB1)**.

Metin sessiz olarak okunur **(E3.2)**. Okuma sürecinde içeriğin genel anlamının bütüncül olarak kavranması, metinde geçen çocukluk anıları, ilkokul yılları ve unutulmaz bir gün ifadelerinin fark edilmesi beklenir **(D3.1, D3.2, OB1)**. Ayrıca metin içerisindeki açık ve tutarlı ayrıntıların belirlenmesi sağlanır **(E2.2, OB4)**. Böylece içeriğin konusu genel olarak algılanır ve temel bileşenler tanınır **(SDB2.2, D3.4)**.

Okuma sonrasında metinde yer alan çocukluk anıları, ilkokul yılları ve unutulmaz bir gün ifadeleri görseller ve bilgi kartlarıyla yeniden ele alınır **(OB4, D2.1)** Bu unsurlar eşleştirme ve işaretleme etkinlikleriyle tanınır ve ayırt edilir **(KB2.2)**. "Hangi ifade çocukluğum bağlamında kullanılır?", "ბავშვობაში ვთამაშობდი (Çocukluğumda oynardım.) ile გუშინ ვნახე (Dün gördüm.) arasındaki zaman farkı nedir?" gibi sorular üzerinden içerik somutlaştırılır **(SDB2.1, D19.1)**.

Başlangıçta yapılan tahminler tekrar gözden geçirilir ve metinle karşılaştırılarak tahminlerin doğruluğu kontrol edilir **(D12.3, OB4, OB5)**. Doğru ve yanlış tahminler gerekçeleriyle ifade edilir **(E2.2, SDB1.2)**.

Metinde yer alan ögeler tablo, şema veya görsel düzenleyiciler aracılığıyla yapılandırılır **(OB2, KB2.13)**. Çocukluk anıları, ilkokul yılları ve unutulmaz bir gün ifadeleri belirli bir düzen içinde yerleştirilerek bu unsurlar arasındaki bağlantılar açık biçimde ortaya konur **(OB4, KB2.5)**.

Bu unsurlar basit kategoriler altında sınıflandırılır ve benzerlik–farklılıklar üzerinden karşılaştırmalar yapılır **(E3.7, KB2.7)**. Ayrıca ögeler arasındaki yatay ve dikey ilişkilerin fark edilmesi sağlanır **(E3.2)**.

Sonraki adımda çocukluk anıları, ilkokul yılları ve unutulmaz bir gün arasındaki bağlantılar ele alınır **(KB2.7)**. "Hangi ifade aorist, hangisi imperfekt ile kullanılır?", "Geçmiş zaman zarfları hangi eylemlerle birlikte gelir?" gibi sorular üzerinden ilişkiler kurulması sağlanır **(SDB2.2, D19.1)**. Bu süreçte anlamlı bağlantılar kurulması ve metnin derinlemesine incelenmesi desteklenir **(OB4)**.

Metinden hareketle basit çıkarımlar yapılır ve elde edilen bilgiler öğrencilerin kendi anı yaşantılarıyla ilişkilendirilerek ifade edilir; böylece içerik bireysel olarak içselleştirilir **(E1.5, KB2.11)**.

Sürecin sonunda okuma ve anlamlandırma sürecine ilişkin gözden geçirilen bilgi, deneyim, düşünce ve duygular bireysel olarak ifade edilir **(E3.1, D15.1)**. Gönüllü öğrenciler söz alarak metinden anladıklarını paylaşırken diğer öğrenciler dikkatle dinler **(SDB2.1, D14.1)**. İkili ve küçük grup çalışmalarıyla çocukluk anıları, ilkokul yılları ve unutulmaz bir gün ifadeleri kullanılarak karşılıklı paylaşımlar gerçekleştirilir **(SDB2.2)**. Bu süreçte iletişim kurulması, iş birliği yapılması ve karşılıklı etkileşim içinde bulunulması beklenir **(SDB3.1)**.

GÜR.7.1.Y.

"Geçmişim ve Anılarım" (ჩემი წარსული და მოგონებები) temasına yönelik yazma-anlatma süreci, çocukluk anıları, ilkokul yılları ve unutulmaz bir güne ilişkin görseller gösterilerek ve kısa ifadeler üzerinde durularak başlatılır **(OB4)**. Öğrencilerin bu görselleri incelemeleri, çocukluk ve okul yaşantılarına ilişkin bildikleri sözcükleri hatırlamaları; geçmiş zaman ifadeleri, anı aktarma kalıpları ve bunlarla ilgili yönergeleri fark etmeleri ve bu bilgileri tutarlı ve bağlamlı ifadelerle yazılı olarak ifade etmeleri sağlanır **(E1.1, E1.5, KB2.2)**.

Ayrıca verilen yazma görevinin ne olduğu, ne yazılacağı ve nasıl yazılacağının genel olarak anlaşılması desteklenir **(E3.2, SDB1.2)**.

Bu aşamada çocukluk anıları, ilkokul yılları ve unutulmaz bir gün ifadelerini bildiren kısa model metinler sunulur **(OB1)**. Bu metinlerin incelenmesi, yapı ve ifade biçimlerinin fark edilmesi ve model alınarak benzer ifadelerin yeniden yazılması sağlanır **(E2.5, E3.2)**. Böylece modelden yararlanılarak yazılı üretime geçiş desteklenir **(SDB2.1)**.

Sonrasında model metinler temel alınarak yazılı içerik oluşturulması sağlanır **(D12.3)**. "ბავშვობაში ვთამაშობდი და ბედნიერი ვიყავი." (Çocukluğumda oynardım ve mutluydum.), "სკოლაში ვისწავლე და კარგი მასწავლებლები მყავდა." (Okulda öğrendim ve iyi öğretmenlerim vardı.), "შარშან გავემგზავრე და დაუვიწყარი იყო." (Geçen yıl seyahat ettim ve unutulmazdı.) gibi ifadeler kullanılarak cümleler yazılır ve bu ifadeler uygun biçimde düzenlenir. Böylece yazma içeriğinin oluşturulması ve geliştirilmesi sağlanır **(KB2.11)**.

Bunu takiben yazma görevinin yapılandırılması sağlanır **(KB2.8)**. Çocukluk anıları, ilkokul yılları ve unutulmaz bir gün ifadelerini içeren kısa metinler yazılması beklenir **(OB1)**. Yazma sürecinde uygun materyallerin seçilmesi (defter, çalışma kâğıdı vb.), uygun sözcüklerin ve dil yapılarının kullanılması, noktalama işaretlerine dikkat edilmesi ve basit mesajların açık ve anlaşılır biçimde ifade edilmesi desteklenir **(E3.2)**. Ayrıca öğrencilerin hazırlıklı yazma durumlarında içeriklerini planlayarak düzenlemeleri ve hazırlıksız yazma durumlarında bağlama uygun ifadeleri hızlı ve doğru biçimde seçerek kullanmaları sağlanır **(SDB1.3)**.

Bu aşamada yazılan metinlerin geliştirilmesi sağlanır **(SDB1.2)**. Yazılar yeniden okunur, benzer ve farklı yönler karşılaştırılır, anı ve okul ifadeleri kategorilere ayrılır ve gerekli düzenlemeler yapılır **(KB2.5, KB2.7)**.

Daha sonra yazılı içeriklerin farklı bağlamlarda yeniden düzenlenmesi sağlanır **(KB2.13)**. Yazılan ifadeler değiştirilerek metinler genişletilir **(E3.8)**. Bu süreçte yazılı bilgilerin yeniden yapılandırılması ve paylaşılması desteklenir **(E2.2, D16.3)**. Öğrencilerin yazdıkları metinleri arkadaşlarıyla paylaşmaları ve yazılı iletişim kurmaları sağlanır **(SDB2.1, SDB2.2)**.

Sonraki adımda küçük grup çalışmaları yapılır **(SDB2.2)**. Grup içinde yazılan metinler paylaşılır, birlikte gözden geçirilir ve ortak metinler oluşturulur **(SDB3.1, D14.1, D20.3)** Bu süreçte iş birliği yapılması ve olumlu iletişim kurulması teşvik edilir **(SDB2.3)**.

Sürecin sonunda yazma süreci ve ürünlerine ilişkin değerlendirme yapılır **(SDB1.2)**. Yazılan metinler gözden geçirilerek güçlü yönler ve geliştirilmesi gereken noktalar belirlenir **(E1.3, E1.4, D3.1, D3.2)**. Bu değerlendirmeler sınıf ortamında paylaşılır ve karşılıklı geri bildirimlerde bulunulur **(E1.5, SDB3.1, D3.4, D14.3)**. Öğrencilere, çocukluktan unutulmaz bir günü veya bir alışkanlığı Gürcüce olarak anlatan 8–10 cümlelik bir metin hazırlayacakları "Çocukluğumdan Bir Gün" performans görevi verilebilir. Metinde aorist ve imperfekt birlikte kullanılır; zaman zarfları ve bağlaçlarla desteklenir. Sözlü sunumda 2–3 dakikalık Gürcüce anlatım beklenir. Örnek başlıklar: ჩემი ბავშვობის ყველაზე კარგი დღე (Çocukluğumun En güzel Günü), ბებიაჩემთან ზაფხული (Büyükannemdeki Yaz), სკოლაში პირველი დღე (Okulun İlk Günü). Performans görevi; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevi sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

GÜR.7.1.K.

"Geçmişim ve Anılarım" (ჩემი წარსული და მოგონებები) temasına yönelik konuşma-anlatma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla çocukluk anıları, ilkokul yılları ve unutulmaz bir güne ilişkin görseller ve kısa ifadeler üzerinden başlatılır **(OB4)**. Öğrencilerin çocukluklarına ve ilkokul yıllarına ilişkin yaşantılarını hatırlamaları, bu anıları ifade etmeleri ve tutarlı ve bağlamlı yönergeleri fark etmeleri sağ-

lanır **(E1.1, KB2.2)**. Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimlerin etkin hâle getirilmesi ve mevcut içerikle ilişkilendirilmesi hedeflenir **(E1.5, SDB1.2)**.

Bu aşamada çocukluk anıları, ilkokul yılları ve unutulmaz bir gün ifadelerini içeren konuşma örnekleri ("ბავშვობაში ვთამაშობდი და ბედნიერი ვიყავი." (Çocukluğumda oynardım ve mutluydum.), "სკოლაში ვისწავლე." (Okulda öğrendim.) gibi) sunulur **(E3.2)**. Öğrencilerin bu örnekleri dinlemeleri, tekrar etmeleri ve doğru sesletimle taklit etmeleri sağlanır **(E2.5, D12.3)**. Böylece model ifadelere aşinalık kazanmaları ve sözlü üretime hazırlık yapmaları desteklenir **(SDB2.1)**.

Sonrasında öğrencilerin model konuşmaları taklit ederek benzer ifadeler üretmeleri sağlanır **(SDB2.1)**. Öğrenciler "გუშინ ვნახე." (Dün gördüm.), "შარშან წავედი." (Geçen yıl gittim.) gibi ifadeleri tekrar ederken "Çocukluğunuzdaki en sevdiğiniz oyunu anlatın.", "İlkokul öğretmeninizi tanıtın." gibi yönergeleri de kullanır ve bu ifadeleri kendi anı yaşantılarına göre değiştirerek yeniden kurar **(SDB1.3)**. Böylece taklit yoluyla yeni içerik oluşturulması ve bu içeriklerin bağlama uygun biçimde düzenlenmesi sağlanır **(KB2.11)**.

Bunu takiben öğrencilerin öğrendikleri dil yapılarını kullanarak yeni ve özgün ifadeler oluşturmaları sağlanır **(OB1)**. Öğrencilerden çocukluk anıları, ilkokul yılları ve unutulmaz bir gün ifade eden cümleler kurmaları beklenir **(KB2.8)**. Kurulan ifadelerin açık, anlaşılır ve doğru biçimde iletilmesi teşvik edilir **(E3.2)**. Bu süreçte uygun sözcüklerin seçilmesi, ifadelerin geliştirilmesi ve farklı örneklerle karşılaştırılması desteklenir **(KB2.7)**.

Ayrıca öğrencilerin birbirlerine sorular yönelterek ifadelerini genişletmeleri ve sözlü etkileşim içinde kullanmaları sağlanır **(E3.8, SDB2.2)**.

Öğrencilerin hazırlıksız konuşma durumlarında bağlama uygun ifadeleri hızlı ve doğru biçimde seçerek kullanmaları ve hazırlıklı konuşma durumlarında belirledikleri içerikleri düzenleyerek doğal ve anlaşılır biçimde sunmaları desteklenir **(SDB2.1, KB2.15)**.

Daha sonra ikili çalışmalar gerçekleştirilir **(E2.2)**. Öğrencilerden biri çocukluk ve ilkokul yıllarına ait basit cümleler kurar; diğeri dinler, sorular sorar ve gerektiğinde karşılaştırmalar yapar **(E3.1, SDB2.1, SDB2.2)**. Roller değiştirilerek sürecin sürdürülmesi sağlanır **(SDB3.1)**. Bu süreçte öğrenilen yapıların farklı bağlamlarda kullanılması, yeniden düzenlenmesi ve sözlü iletişim yoluyla paylaşılması desteklenir **(OB5, KB2.13)**.

Sonraki adımda küçük grup çalışmaları yapılır **(SDB2.2)**. Öğrenciler grup içinde çocukluk anıları, ilkokul yılları ve unutulmaz bir gün içeren bir diyalog kurar; geçmiş zaman ifadelerini belirler, bu unsurları sınıflandırır ve ortak bir sözlü sunum hazırlar **(SDB2.1, D4.1, D14.1, KB2.5)**. Böylece sınıflandırma ve yapılandırma becerilerinin geliştirilmesi sağlanır **(SDB3.1, KB2.13)**.

Sürecin sonunda öğrencilerin konuşma etkinliklerine ilişkin düşünce, duygu ve deneyimlerini değerlendirmeleri sağlanır **(SDB1.3)**. Öğrencilerden hangi ifadeleri doğru kullandıklarını, hangi noktalarda zorlandıklarını ve kendilerini nasıl geliştirebileceklerini ifade etmeleri beklenir. Bu süreçte yapılan çalışmaların yorumlanması ve anlamlandırılması desteklenir **(SDB1.2)**.

Öğrenciler bu değerlendirmelerini sınıf ortamında paylaşır ve arkadaşlarının görüşlerini dinler **(SDB2.1)**. İkili ve grup içi paylaşımlar yoluyla karşılıklı geri bildirim verilmesi ve öğrenmenin pekiştirilmesi sağlanır **(D3.1, D3.2, D3.4, D15.1)**. Sürecin sonunda öğrencilerden "Anı Sergi Panosu" performans görevini yapmaları istenebilir; getirdikleri fotoğraf veya çizimler için ikişer üçer cümle yazıp sergi boyunca anılarını akranlarına anlatabilirler. Performans görevi; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevi sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

FARKLILAŞTIRMA

Zenginleştirme

Öğrenciler "Çocukluğumdan Bir Gün" başlıklı 8–10 cümlelik Gürcüce anı metni yazabilir, aorist ve imperfekti birlikte kullanabilirler. Gürcü sözlü anlatı geleneğinden kısa bir örnek dinleyerek kültürel köprü kurmaları beklenebilir.

Destekleme

"Geçmişim ve Anılarım" (ჩემი წარსული და მოგონებები) temasında öğrencilerin Gürcüce becerilerini desteklemek için öğrencilere kartlar dağıtılır. Bunlar; aorist / imperfekt fiil çekimi karşılaştırma tablosu (renk kodlu), zaman zarfları şablon kartları (გუშინ / შარშან / ბავშვობაში), anı cümlesi tamamlama çalışma kâğıdı (eksik fiil doldurma), duygu–anı eşleştirme kartlarıdır. (ბედნიერი / სევდიანი / საინტერესო). Öğrenciler bu kartları kullanarak aorist ve imperfekt arasındaki farkı somut örneklerle pekiştirir. Anı cümlesi tamamlama alıştırmasında eksik fiiller doğru zamanda tamamlanır ve sınıfta okunur. Kartlar bireysel veya ikili gruplar hâlinde kullanılır.

ÖĞRETMEN YANSITMALARI

Programa yönelik görüş ve önerilerinizi iletebileceğiniz genel ağ sayfasına bu karekoddan ulaşabilirsiniz.

2. TEMA: DOĞA VE ÇEVRE (ბუნება და გარემო)

Alt Temalar: Türkiye'nin Coğrafyası, Hayvanlar, Çevre Sorunları

Bu tema öğrencilerin Türkiye'nin coğrafyasını, hayvanları ve çevre sorunlarını Gürcüce tanıtabilmelerini, doğa unsurlarını karşılaştırabilmelerini ve çevreyi korumaya yönelik görüşlerini basit cümlelerle ifade edebilmelerini amaçlamaktadır. Tema kapsamında öğrencilerin karşılaştırma yapılarını (უფრო...ვიდრე, ყველაზე), bağlaçları (რადგან, მიუხედავად) ve edilgen yapıya girişi (-ებ/-ება) pekiştirmeleri; bu yapılarla doğayı ve çevreyi anlatan cümleler kurmaları hedeflenmektedir.

DERS SAATİ 16

ALAN BECERİLERİ

YDAB1. Dinleme/İzleme-Anlamlandırma
YDAB2. Okuma-Anlamlandırma
YDAB3. Konuşma-Anlatma
YDAB4. Yazma-Anlatma
YDDB1. Dil Bilgisi Seçme-Kullanma
YDDB2. Sözcük Seçme-Kullanma
YDDB3. Sesletim Seçme-Kullanma

KAVRAMSAL BECERİLER

-

EĞİLİMLER E1.1. Merak, E1.3. Azim ve Kararlılık, E1.4. Kendine İnanma (Öz Yeterlilik), E1.5. Kendine Güvenme (Öz Güven), E1.6. Seçicilik, E2.1. Empati, E2.2. Sorumluluk, E2.3. Girişkenlik, E2.5. Oyunseverlik, E3.1. Muhakeme, E3.2. Odaklanma, E3.7. Sistematiklik, E3.8. Soru Sorma

PROGRAMLAR ARASI BİLEŞENLER

Sosyal-Duygusal Öğrenme Becerileri SDB1.1. Kendini Tanıma (Öz Farkındalık), SDB1.2. Kendini Düzenleme (Öz Düzenleme), SDB1.3. Kendine Uyarlama (Öz Uyarlama), SDB2.1. İletişim, SDB2.2. İş Birliği, SDB2.3. Sosyal Farkındalık, SDB3.1. Uyum

Değerler D3. Çalışkanlık, D5. Duyarlılık, D9. Merhamet, D12. Sabır, D14. Saygı, D15. Sevgi, D16. Sorumluluk, D19. Vatanseverlik, D20. Yardımseverlik

Okuryazarlık Becerileri OB1. Bilgi Okuryazarlığı, OB2. Dijital Okuryazarlık, OB4. Görsel Okuryazarlık, OB5. Kültür Okuryazarlığı

DİSİPLİNLER ARASI İLİŞKİLER Türkçe, Fen Bilimleri, Sosyal Bilgiler, Görsel Sanatlar, Müzik, Beden Eğitimi ve Spor, Bilişim Teknolojileri ve Yazılım

BECERİLER ARASI İLİŞKİLER KB2.2. Gözlemleme, KB2.4. Çözümleme, KB2.5. Sınıflandırma, KB2.7. Karşılaştırma, KB2.8. Sorgulama, KB2.10. Çıkarım Yapma, KB2.11. Gözleme Dayalı Tahmin Etme, KB2.12. Mevcut Bilgiye / Veriye Dayalı Tahmin Etme, KB2.13. Yapılandırma, KB2.14. Yorumlama, KB2.15. Yansıtma, KB2.16. Muhakeme

7. sınıf temaları, bütüncül yaklaşıma göre yapılandırılmıştır.

ÖĞRENME ÇIKTILARI VE SÜREÇ BİLEŞENLERİ

GÜR.7.2.D. "Doğa ve Çevre" (ბუნება და გარემო) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri dinleyebilme/izleyebilme – anlamlandırabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek dinleme/izlemeye hazırlık yapar.*
b) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.*
c) *Temayı, temel ayrıntılar ve ipuçlarından hareketle anlamlandırır.*
ç) *Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.7.2.SES. "Doğa ve Çevre" (ბუნება და გარემო) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sesletimi seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun sesletimi seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.7.2.SÖS. "Doğa ve Çevre" (ბუნება და გარემო) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sözcük seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun sözcükleri seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.7.2.DBS. "Doğa ve Çevre" (ბუნება და გარემო) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun dil bilgisi seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun dil bilgisi yapılarını seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.7.2.O. "Doğa ve Çevre" (ბუნება და გარემო) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri okuyabilme-anlamlandırabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek okumaya hazırlık yapar.*
b) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.*
c) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak anlamlandırır.*
ç) *Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.7.2.K. "Doğa ve Çevre" (ბუნება და გარემო) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle konuşabilme-anlatabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek konuşmaya hazırlık yapar.*
b) *Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını gözlemleyerek taklit eder ve tekrarlar.*
c) *Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak taklit yoluyla sözlü içerik oluşturur.*
ç) *Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak konuşmanın içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.*
d) *Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak sözlü içeriği yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.*
e) *Temaya ilişkin konuşma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.7.2.Y. "Doğa ve Çevre" (ბუნება და გარემო) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle yazabilme-anlatabilme

a) *hazırlık yapar.*
b) *Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını inceleyerek modelden kopyalar.*
c) *Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak yazılı içerik oluşturur.*
ç) *Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.*
d) *Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.*
e) *Temaya ilişkin yazma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

İÇERİK ÇERÇEVESİ

Tema: Doğa ve Çevre: ბუნება და გარემო

Alt Temalar:

Türkiye'nin Coğrafyası: თურქეთის გეოგრაფია

Hayvanlar: ცხოველები და ფრინველები

Çevre Sorunları: გარემოს პრობლემები

İşlevsel Cümle Yapıları

- Türkiye'nin Coğrafyası:

თურქეთის მთები ძალიან მაღალია. აღრის მთა ულუდაღზე უფრო მაღალია. შავი ზღვა ჩრდილოეთში მდებარეობს. ყიზილირმაკი ყველაზე გრძელი მდინარეა. თურქეთში ბევრი ტყე და ეროვნული პარკია. აღრის მთა ყველაზე მაღალი მთაა. ვანის ტბა ყველაზე დიდი ტბაა.

(Türkiye dağları çok yüksektir. Ağrı Dağı Uludağ'dan daha yüksektir. Karadeniz kuzeyde bulunmaktadır. Kızılırmak en uzun nehirdir. Türkiye'de çok orman ve millî park vardır. Ağrı Dağı en yüksek dağdır. Van Gölü en büyük göldür.)

- Hayvanlar:

თურქეთის ტყეებში დათვები, ირმები და მელიები ცხოვრობენ. ზოგი იშვიათი ცხოველი კანონით არის დაცული. ჯიხვი მთებში ცხოვრობს და კანონით არის დაცული. არწივი ყველაზე ძლიერი ფრინველია. ძუძუმწოვრები ტყეებში ცხოვრობენ. გარეული ცხოველები ბუნებრივ ჰაბიტატში ცხოვრობენ.

(Türkiye ormanlarında ayılar, geyikler ve tilkiler yaşar. Bazı nadir hayvanlar kanunla koruma altındadır. Yaban keçisi dağlarda yaşar ve kanunla korunmaktadır. Kartal en güçlü kuştur. Memeliler ormanlarda yaşar. Yaban hayvanları doğal habitatında yaşarlar.)

- Çevre Sorunları:

გარემოს დაბინძურება სერიოზული პრობლემაა. ნარჩენები სწორად უნდა დავახარისხოთ. გარემო ბინძურდება. ატმოსფეროში ნახშირორჟანგის რაოდენობა იზრდება. ტყეები იჭრება და გარემო ზიანდება. პლასტიკი ბუნებაში ძალიან ნელა იშლება. ნარჩენების გადამუშავება სავალდებულოა.

(Çevre kirliliği ciddi bir sorundur. Atıkları doğru ayırt etmeliyiz. Çevre kirleniyor. Atmosfere karbon ekleniyor. Ormanlar kesiliyor ve çevre zarar görüyor. Plastik doğada çok yavaş ayrışır. Atıkların geri dönüşümü zorunludur.)

Diyalog Soru-Cevap Örnekleri

A: თურქეთის ყველაზე მაღალი მთა რომელია?

(Türkiye'nin en yüksek dağı hangisidir?)

B: აღრის მთა ყველაზე მაღალია.

(Ağrı Dağı en yüksek dağdır.)

A: გარემოს დასაცავად რა გავაკეთოთ?

(Çevreyi korumak için ne yapmalıyız?)

B: ნარჩენები უნდა დავახარისხოთ.

(Atıkları ayrıştırmalıyız.)

A: ჩვენი ქუჩა და სკოლის ეზო რატომ ბინძურდება?

(Sokağımız ve okulumuzun bahçesi neden kirleniyor?)

B: ზოგი ადამიანი ნაგავს ძირს ყრის.

(Bazı insanlar çöpleri yere atıyor.)

A: თურქეთის ტყეებში რომელი ცხოველები ცხოვრობენ?

(Türkiye ormanlarında hangi hayvanlar yaşıyor?)

B: დათვები, ირმები და მელიები.

(Ayılar, geyikler ve tilkiler.)

Hedef Dil Bilgisi Yapıları

1- Karşılaştırma: უფრო...ვიდრე (daha...dan), ყველაზე (en), ისევე...როგორც (aynı... gibi) – აღრის მთა ულუდაღზე უფრო მაღალია; აღრის მთა ყველაზე მაღალი მთაა.

2- Bağlaçlar: რადგან (çünkü), ამიტომ (bu yüzden), მიუხედავად (rağmen), თუმცა (ancak) – გარემო ბინძურდება, რადგან ნარჩენებს არ ვახარისხებთ.

3- Edilgen Yapıya Giriş: გარემო ბინძურდება (çevre kirleniyor), ტყეები იჭრება (ormanlar kesiliyor), ცხოველები დაცულია (hayvanlar korunuyor), ნარჩენები მუშავდება (atıklar işleniyor)

4- Amaç Cümleleri: იმისთვის, რომ (için/amacıyla): გარემოს დასაცავად ნარჩენებს ვახარისხებთ. / ტყეების გადასარჩენად კანონები არსებობს.

რიცხვები Sayılar: Sıra sayıları (ordinal) hedeflenir: პირველი (birinci), მეორე (ikinci), მესამე (üçüncü), მეოთხე (dördüncü), მეხუთე (beşinci), მეათე (onuncu), მეოცე (yirminci). Coğrafi betimde sayısal ifade: აღრის მთა 5137 მეტრია (Ağrı Dağı 5137 metredir). Temel sayılar (1–1.000.000) önceki temalardan bilinmektedir.

Sesletim

1. Coğrafya özel adlarının telaffuzu: თურქეთი, ანატოლია, ყიზილირმაკი – doğal vurguyla sesletim alıştırması.

Karşılaştırma yapısında tonlama: "უფრო...ვიდრე" – birinci unsurda yükselen, ikincide inen ton.

Edilgen fiillerin doğal akışı: ბინძურდება, იჭრება, დაცულია – sondan üçüncü hecede vurgu.

ყ, წ gibi sessizlerin hayvan adlarında: ყიზილირმაკი, წყლის ფრინველი – Türkçedeki muadillerinden farklı üretim noktası.

Kelimeler ve Fiil Çekimleri

1- Kelimeler / İsimler ve Anlamları

Gürcüce	**Türkçe**
ბუნება	doğa
გარემო	çevre
მთა	dağ
ტყე	orman
მდინარე	nehir
ტბა	Göl
ზღვა	Deniz
დათვი	Ayı
ირემი	Geyik
მელა	Tilki
არწივი	Kartal
ჯიხვი	Yaban keçisi
ნარჩენი	Atık
დაბინძურება	Kirlilik
გადამუშავება	Geri dönüşüm
დაცვა	Koruma

Gürcüce	Türkçe
გადაშენება	Nesli tükenme
ჰაბიტატი	Habitat
ეკოსისტემა	Ekosistem
ატმოსფერო	Atmosfer

2- Fiiller / Gürcüce – Türkçe ve Çekimleri

Gürcüce	Türkçe	Örnek Çekim (Aorist)	Örnek Çekim (İmperfekt)
დავიცვა	Korumak	გარემო დავიცვი → Çevreyi korudum	გარემო ვიცავდი → Çevreyi koruyordum
გადავარჩინო	Kurtarmak	ცხოველი გადავარჩინე → Hayvanı kurtardım	ცხოველს ვხსნიდი → Hayvanı kurtarıyordum
დავაგროვო	Toplamak	ნარჩენები დავაგროვე → Atıkları topladım	ნარჩენებს ვაგროვებდი → Atıkları topluyordum
გავუფრთხილდე	dikkat etmek / özen göstermek	ბუნებას გავუფრთხილდი → Doğaya dikkat ettim	ბუნებას ვუფრთხილდებოდი → Doğaya dikkat ediyordum
დავბინძურო	Kirletmek	მდინარე დავბინძურე → Nehri kirlettim	მდინარეს ვაბინძურებდი→ Nehri kirletiyordum
გავაკეთო	Yapmak	გადამუშავება გავაკეთე → Geri dönüşümü yaptım	გადამუშავებას ვაკეთებდი → Geri dönüşümü yapıyordum

İlkeler "Doğa ve Çevre" (ბუნება და გარემო) temasında yer alan coğrafya, hayvanlar ve çevre sorunları alt temaları işlenirken öğrencilerin kendi yaşam çevrelerindeki doğa deneyimleriyle Türkiye'nin doğal zenginlikleri arasında bağ kurulmalıdır. Öğrencilerin yakın çevrelerindeki orman, dağ, nehir veya hayvan gözlemleri Gürcüce ifadelerle ilişkilendirilerek anlamlı kullanım ortamları oluşturulmalıdır. Türkiye'nin coğrafyasını betimleyebilme ve çevre sorunlarını Gürcüce ifade edebilme becerisi geliştirilir.

Anahtar Kavramlar Doğa, çevre, coğrafya, ekosistem, biyoçeşitlilik, nesli tükenme, geri dönüşüm, kirlilik, koruma, sürdürülebilirlik, karşılaştırma, betim

ÖĞRENME KANITLARI (Ölçme ve Değerlendirme)

Bu temada öğrenme çıktılarına yönelik ölçme ve değerlendirme süreci; çalışma kâğıtları, kısa yazma ve konuşma etkinlikleri, kontrol listeleri, gözlem formları, karşılaştırmalı tablo doldurma ve betim çalışmaları, performans görevleri ile öğrenme duvarı ve bülten panosu uygulamaları aracılığıyla yürütülebilir. Öz değerlendirme, akran değerlendirme ve grup değerlendirme formları da kullanılabilir.

1. Performans Görevi: Türkiye'nin Doğa Rehberi

Öğrenciler Türkiye'nin bir bölgesini (dağlar, ormanlar, Karadeniz kıyısı vb.) tanıtan kısa doğa rehberi metni yazabilir; karşılaştırma yapıları ve bağlaçları kullanabilir. Sunumda 2–3 dakikalık Gürcüce anlatım ile 8–10 cümlelik yazılı metin beklenebilir. Örnek başlıklar: კაჩკარის მთები (Kaçkar Dağları), შავი ზღვის სანაპირო (Karadeniz Kıyısı), თურქეთის ეროვნული პარკები (Türkiye'nin Millî Parkları).

2. Performans Görevi: Çevre Sloganı ve Posteri

İçeriğe uygun olarak seçilecek performans görevleri; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir.

Öğrencilere sergileyecekleri "Çevre Sloganı ve Posteri" performans görevi verilebilir. Gürcüce çevre sloganı oluşturarak sınıfta poster hâlinde sergileyebilirler. Posterde edilgen yapı veya amaç cümleleri kullanabilirler. Slogan tartışması sırasında "Doğayı korumak için ne yapabiliriz?", "Bu güzelliği nasıl yaşatabiliriz?" gibi sorulara Gürcüce yanıt verilebilir.

ÖĞRENME-ÖĞRETME YAŞANTILARI

Temel Kabuller

"Doğa ve Çevre" (ბუნება და გარემო) temasında öğrencilerin 5–6. sınıf sürecinde Gürcü alfabesini, temel sesletim özelliklerini ve geniş zaman / basit geçmiş zaman kalıplarını kazandıkları varsayılır. Türkiye'nin temel coğrafi özelliklerini ve bölgelerini Sosyal Bilgiler dersinden genel hatlarıyla bilebildikleri öngörülür. Türkçede karşılaştırma yapılarına (daha...dan, en) aşina oldukları ve bu bilgiyi Gürcücedeki karşılıklara transfer etmeye hazır oldukları kabul edilir.

Ön Değerlendirme Süreci

Temaya girişte öğrencilere kısa sözlü sorular yöneltilebilir: "Türkiye'nin en yüksek dağı hangisi?", "Çevreyi korumak için ne yapılabilir?", "En sevdiğin doğa manzarası nedir?" gibi. Öğrencilerden bildikleri Gürcüce coğrafya kelimelerini söylemeleri istenebilir. Bu aşamada Türkiye haritası ve doğa görselleri sunulup öğrencilerden coğrafi unsurları adlandırmaları beklenebilir. Bu aşamada მთა (dağ), ტყე (orman), ზღვა (deniz), მდინარე (nehir) gibi kelimeleri tanıyıp tanımadıkları gözlemlenebilir. Ön değerlendirme sonuçları; öğrenme-öğretme yaşantılarının, kullanılacak materyallerin ve farklılaştırma uygulamalarının planlanmasına rehberlik edebilir.

Köprü Kurma

"Doğa ve çevre" (ბუნება და გარემო) alt temaları işlenirken öğrencilerin günlük yaşamdan bildikleri "orman, dağ, nehir, geri dönüşüm" deneyimleri yeni Gürcüce yapılarla ilişkilendirilebilir. Gürcüce ve Türkçe çevre sloganları yan yana incelenerek ortak kaygılar fark ettirilebilir. Öğretmen karşılaştırma yapısını tahtada gösterirken öğrenciler kendi çevresindeki doğa unsurlarıyla Türkiye'nin farklı bölgelerinin doğasını karşılaştıran basit cümleler kurabilir.

Öğrenme-Öğretme Uygulamaları

GÜR.7.2.D.

"Doğa ve Çevre" (ბუნება და გარემო) temasına yönelik dinleme/izleme-anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla Türkiye'nin Coğrafyası, Hayvanlar ve Çevre Sorunları alt temalarını yansıtan görseller üzerinden başlatılır **(E1.1, OB4, KB2.2)**. Görseller incelenerek "Türkiye'nin coğrafi özellikleri nelerdir?", "Türkiye ormanlarında hangi hayvanlar yaşamaktadır?", "Çevre sorunlarını biliyor musunuz?" gibi sorulara yönelik düşünceler oluşturulur ve öğrencilerin kendi doğa yaşantılarından örnekler vermeleri sağlanır **(SDB1.1, SDB2.1, D14.1, KB2.10)**. Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimlerin harekete geçirilmesi, görsellerdeki doğa ve çevre unsurları ile yaşantılar arasında temel ilişkilerin fark edilmesi ve mevcut içerik hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E3.2, D3.4)**.

Sonrasında kısa bir ses kaydı, video veya diyalogdan kesitler sunularak içerikte yer alan coğrafya, hayvanlar ve çevre sorunları hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E3.2, OB2, KB2.2, KB2.11)**. Görsel ve işitsel ipuçları birlikte değerlendirilerek içerik hakkında çıkarımlar yapılır **(E2.1, SDB2.1, SDB2.2, D14.1)**.

Bunu takiben "Doğa ve Çevre" (ბუნება და გარემო) temasına uygun dinleme/izleme metni kesintisiz olarak sunulur **(E3.2, SDB1.2)**. Bu metinde Türkiye'nin coğrafi özellikleri, yaban hayatı ve çevre sorunları yer alır **(OB1)**. Bu aşamada içeriğin genel anlamının kavranması, konusunun algılanması, temel unsurların ve ayrıntıların tanınması beklenir **(E2.2, KB2.2)**. Böylece bütüncül içerikteki temel bileşenlerin fark edilmesi sağlanır **(D3.1, D3.4, KB2.10)**.

Dinleme sonrasında içerikte geçen coğrafya, hayvanlar ve çevre sorunları görseller, kartlar ve dijital materyaller aracılığıyla yeniden ele alınır **(OB2, OB4)**. Bu unsurlar eşleştirme, işaretleme ve sınıflandırma etkinlikleriyle ayırt edilir; benzerlik ve farklılıklar belirlenir **(KB2.5, KB2.7)**. Başlangıçta yapılan tahminler tekrar gözden geçirilir ve dinlenen/izlenen içerikle karşılaştırılır; tahminlerin doğruluğu kontrol edilir ve gerekçelendirilir **(KB2.11, KB2.12)**. İçerik üç sütunlu bir tabloya (Türkiye'nin Coğrafyası / Hayvanlar / Çevre Sorunları) dönüştürülerek yapılandırılır **(E3.2, SDB2.1)**. İçerikteki bilgiler tablo veya şemalar üzerinde yapılandırılarak yatay ve dikey ilişkiler görünür hâle getirilir **(OB1, KB2.13)**.

Devamında Türkiye'nin Coğrafyası, Hayvanlar ve Çevre Sorunları alt temaları kategorilere ayrılır; coğrafya-hayvanlar, hayvanlar-çevre sorunları, çevre sorunları-koruma önlemleri ilişkileri üzerinden anlamlı bağlantılar kurulur **(SDB1.2, OB1)**. Öğrenciler dinledikleri/izledikleri içerikteki doğa ve çevre ifadelerini kendi doğa deneyimleriyle ilişkilendirerek benzer durumlarda kullanmaya çalışır **(SDB1.3, SDB3.1)**. Bu süreçte dikkatlerini içerik üzerinde yoğunlaştırmaları, öğrenmeye istekli katılım göstermeleri ve yeni duruma uyum sağlamaları desteklenir **(E3.2, SDB2.1, D19.1, OB5)**. Sürecin sonunda dinleme etkinliğine ilişkin gözlemlenen, anlaşılan ve düşünülen bilgiler bireysel olarak değerlendirilir ve sınıfla paylaşılır **(KB2.2, KB2.15)**. Gönüllü öğrenciler söz alarak anladıklarını ifade ederken diğer öğrenciler onları dikkatle dinler **(E1.4, E1.5, SDB2.1, D14.1)**. Sonraki adımda ikili ve küçük grup çalışmalarıyla karşılıklı olarak bilgi, düşünce ve deneyimler paylaşılır; Türkiye'nin Coğrafyası, Hayvanlar ve Çevre Sorunları ile ilgili ifadeler kullanılır **(E2.2, SDB2.2, D3.1, D3.4)**.

GÜR.7.2.SES.

"Doğa ve Çevre" (ბუნება და გარემო) temasına yönelik sesletim seçme-kullanma süreci, sınıfa Türkiye'nin Coğrafyası, Hayvanlar ve Çevre Sorunları alt temalarını yansıtan görsellerin getirilmesiyle başlatılır **(OB4)**. Görseller incelenirken kısa diyaloglar dinletilir **(E1.1, OB1)**. Dinleme sırasında duyulan sözcüklere dikkat edilmesi ve özellikle tekrar eden seslerin fark edilmesi sağlanır **(E3.2, KB2.2)**. Dinleme sonrasında duyulan sözcükler sınıfça tekrar edilir ve hangi seslerin duyulduğu belirlenir **(E1.5, SDB1.2)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır **(E3.2)**. Sözcükler önce toplu olarak, ardından bireysel olarak tekrar edilir **(E1.3)**. "თურქეთი" (Türkiye), "ანატოლია" (Anadolu), "ყიზილირმაკი" (Kızılırmak), "გარემო" (çevre), "ჯიხვი" (yaban keçisi), "ნარჩენი" (atık), "გადამუშავება" (geri dö-

nüşüm) gibi sözcükler doğru sesletimle ifade edilir ve işitsel doğruluk pekiştirilir **(SDB2.1)**.

Farklı cümlelerin yer aldığı dinleme etkinliği uygulanır **(E3.2)**. Aynı sesleri içeren sözcükler farklı cümleler içinde dinlenir **(KB2.11)**. Dinleme sonrasında duyulan sözcükler ve tekrar eden sesler belirlenir **(E3.8, KB2.10)**. ყ, წ, ჭ sessizlerinin özel adlardaki ve doğa sözcüklerindeki yeri; edilgen fiillerin sondan üçüncü hecede vurgu düzeni; karşılaştırma yapısındaki tonlama – "უფრო...ვიდრე" – birinci unsurda yükselen, ikincide inen ton olarak fark ettirilir **(KB2.4)**. Benzer sesler karşılaştırılır ve aralarındaki farklar ortaya konur **(KB2.16)**.

Sınıf içinde uygulama etkinliği yapılır **(D3.4)**. Sınıfa getirilen görseller veya nesneler gösterilerek doğru sesletimle adlandırılır **(KB2.7)**. Öğrenciler gördüklerini kendiliğinden seçerek doğru ve doğal biçimde ifade eder; yanlış sesletimler fark edilerek doğru biçimi tekrar edilir **(SDB2.2, SDB2.3, D16.3)**. Bu süreçte öğrencilerin sesleri gerçek ve tabii bir biçimde kullanmaları desteklenir **(SDB3.1)**.

Ses gruplama etkinliği uygulanır **(KB2.5)**. Benzer sesleri içeren sözcükler bir araya getirilir ve farklı sesler ayırt edilerek gruplandırılır **(KB2.13)**. Bu süreçte öğrencilerin ses farkındalıkları güçlendirilir **(E3.2)**.

İkili ve grup çalışmaları yapılır **(D3.4)**. Öğrenciler birbirlerine Türkiye'nin coğrafyası, hayvanlar ve çevre sorunları ile ilgili ifadeleri doğru sesletimle ifade eder **(SDB2.1, D14.1)**. Öğrencilerin hedef sesleri iletişim sırasında kendiliğinden, doğru, gerçek ve tabii bir biçimde kullanmaları sağlanır **(E2.2, SDB3.1, D3.2)**. Etkinlik sonunda yapılan konuşmalar değerlendirilir ve sesletim doğruluğu üzerine geri bildirim verilir **(E3.8, D16.2, KB2.14)**.

GÜR.7.2.SÖS.

"Doğa ve Çevre" (ბუნება და გარემო) temasına yönelik sözcük seçme-kullanma süreci, Türkiye'nin Coğrafyası, Hayvanlar ve Çevre Sorunları alt temalarına ilişkin hedef sözcüklerin yer aldığı görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler bu içerikleri dinler ve izler, hedef sözcükleri bütünsel olarak duyar ve görür **(E1.1)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır. Hedef sözcükler sesli olarak tekrar edilir; "ბუნება" (doğa), "გარემო" (çevre), "მთა" (dağ), "ტყე" (orman), "მდინარე" (nehir), "ზღვა" (deniz), "დათვი" (ayı), "ჯიხვი" (yaban keçisi), "ნარჩენი" (atık), "გადაშენება" (nesli tükenme), "გადამუშავება" (geri dönüşüm) gibi sözcükler doğru sesletimle birlikte söylenir **(E2.5)**. Bu süreçte sözcüklerin doğal kullanımına aşinalık kazandırılır **(SDB2.1)**.

Görseller üzerinden sözcüklerin kullanımı üzerine çalışmalar yapılır **(KB2.14)**. "Bu hangi hayvan türüdür?", "Bu hangi coğrafi unsurdur?", "Bu çevre sorunu nasıl adlandırılır?" gibi sorulara hedef sözcüklerle cevap verilmesi sağlanır **(SDB2.1)**. Böylece sözcüklerin kullanım bağlamı algılanır **(E3.2)**.

Sözcüklerin anlamlarını zihinde yapılandırmaya yönelik eşleştirme ve sınıflandırma etkinlikleri uygulanır **(KB2.2)**. Türkiye'nin coğrafyası, hayvanlar, çevre sorunları ve koruma önlemleri ile ilgili ifadeler doğru sözcüklerle eşleştirilir, benzer özelliklerine göre gruplandırılır ve sözcükler arasında kavramsal ilişkiler kurulur **(E1.6, KB2.5, KB2.7, OB1)**.

Hedef sözcüklerin anlamlarını pekiştirmek amacıyla tekrar ve kullanım çalışmaları yapılır. Aynı sözcükler farklı örnekler içinde kullanılır; Türkiye'nin coğrafi bölgeleri ve hayvan türleri gösterilerek adlandırılır ve "გარემო" (çevre), "ნარჩენი" (atık), "გადაშენება" (nesli tükenme) gibi sözcükler çeşitli durumlarda tekrar edilir **(E3.2, OB5)**. Böylece sözcüklerin anlamları bağlam içinde algılanır **(KB2.11)**.

Sınıf içinde hareketli etkinlikler uygulanır **(E1.3)**. Öğrenciler sınıfta dolaşarak çevreye resimleri asılmış Türkiye'nin coğrafi bölgelerini, hayvan türlerini ve çevre sorunlarını adlandırır; bu bağlamlarda kullanılan sözcükleri kullanır **(SDB2.2, D19.1, OB4, OB5)**. Sözcüklerin gerçek yaşamla ilişkilendirilmesi ve kendiliğinden, doğal ve tabii bir biçimde kullanılması sağlanır.

İkili ve grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(E2.3, E2.5)**. Öğrenciler birbirlerine soru-

lar sorar, Türkiye'nin coğrafyasını, hayvan türlerini ve çevre sorunlarını tanımlar ve hedef sözcükleri iletişim kurarken kendiliğinden, gerçek ve doğal biçimde kullanır **(SDB2.1, SDB2.3, D14.1)**. Bu süreçte sözcüklerin farklı bağlamlarda etkili biçimde kullanıma sokulması desteklenir **(E2.2, D16.2, KB2.13)**.

GÜR.7.2.DBS.

"Doğa ve Çevre" (ბუნება და გარემო) temasına yönelik dil bilgisi seçme-kullanma süreci, Türkiye'nin Coğrafyası, Hayvanlar ve Çevre Sorunları alt temalarını yansıtan görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler görselleri inceler, duydukları ifadeleri takip eder ve sınıfça tekrar eder **(E1.1)**. "აღრის მთა ყველაზე მაღალია." (Ağrı Dağı hepsinden yüksektir.), "გარემო დაბინძურებულია." (Çevre kirlenmiştir.) gibi cümleler birlikte söylenerek içerikle ilk aşinalık oluşturulur **(E1.5, D12.3)**. Bu süreçte dil yapılarının — karşılaştırma yapıları (უფრო...ვიდრე, ყველაზე), bağlaçlar (რადგან, მიუხედავად) ve edilgen yapıya giriş (-ებ/-ება) — kuralları açıklanmadan, doğal ve bağlam içinde fark edilmesi sağlanır **(SDB1.2)**.

Türkiye'nin Coğrafyası ve Hayvanlar bağlamlarını içeren görseller üzerinden eşleştirme etkinliği yapılır **(KB2.2)**. Öğrenciler dinledikleri cümleleri doğru görsellerle eşleştirir, ilgili unsurları işaretler ve hangi ifadenin hangi görsele ait olduğunu sözlü olarak belirtir **(E3.8, OB5, KB2.7)**. Bu etkinlik sayesinde hedef dil parçaları kuralları bilinmeden fark edilerek ayırt edilir **(E3.2, OB1)**.

Kısa canlandırmalar veya video kesitleri izlenir. Öğrenciler izledikleri içerikte Türkiye'nin coğrafyasının nasıl betimleneceğini, çevre sorunlarının hangi nedenlere bağlı olduğunu Gürcüce ifade eden cümleleri ve bağlamlı ifadeleri (örneğin "ტყეები იჭრება და გარემო ზიანდება" (Ormanlar kesiliyor ve çevre zarar görüyor.), "ნარჩენების გადამუშავება სავალდებულოა" (Atıkların geri dönüştürülmesi gereklidir.)) belirler ve bu ifadeleri tekrar eder **(E3.2, SDB2.1, D19.1)**. Sınıf içine getirilen gerçek nesnelerle ilişki kurularak anlam güçlendirilir **(OB4)**.

Aynı yapıya sahip cümleler grup hâlinde tekrar edilir **(E2.5)**. Öğrenciler sırayla cümleleri sesli olarak söyler, arkadaşlarının tekrarlarını dinler ve birlikte tekrar ederek işitsel farkındalık geliştirir **(SDB2.2)**. Bu süreçte benzer dil yapılarının fark edilmesi sağlanır **(SDB3.1)**.

Türkiye'nin Coğrafyası, Hayvanlar ve Çevre Sorunları ile ilgili farklı ifadeler ve yönergeler kullanılarak yeni örnekler oluşturulur **(KB2.11)**. "აღრის მთა ულუდაღზე უფრო მაღალია" (Ağrı Dağı Uludağ'dan daha yüksektir.), "ჯიხვი კანონით არის დაცული" (Yaban keçisi kanunla korunmaktadır.), "ჩვენ ნარჩენებს ვახარისხებთ" (Biz atıkları ayrıştırıyoruz.) gibi cümlelerin yanı sıra "პლასტიკი ბუნებაში ძალიან ნელა იშლება" (Plastik doğada çok geç çözünüyor.), "ტყეები იჭრება და ცხოველები საფრთხეში არიან" (Ormanlar kesiliyor ve canlılar tehlike altındadır.) gibi ifadeler de kullanılarak aynı dil yapıları farklı bağlamlarda tekrar edilir **(E3.7, SDB1.3)**. Böylece hedef dil parçaları kuralları düşünülmeden, otomatik biçimde pekiştirilir.

Sınıf içinde hareketli bir etkinlik yapılır **(E1.6)**. Öğrenciler dolaşarak Türkiye coğrafyasını, hayvan türlerini ve çevre sorunlarını gösterir ve özelliklerini ifade eden cümleler kurar. Karşılaştırma yapısı ve edilgen çatı içeren ifadeler gerçek ortamla ilişkilendirilerek kısa, doğal ve anlamlı biçimde tekrar edilir **(SDB2.1)**.

Beden diliyle canlandırma etkinliği uygulanır **(E2.5)**. Öğrenciler Hayvanlar bağlamındaki durumları taklit eder ve çevre sorunlarını beden hareketleriyle gösterirler **(SDB2.2, SDB2.3, D14.3)**. Böylece dil yapıları kuralları bilinmeden fiziksel olarak da içselleştirilir.

Konuşma ve hareketin birlikte kullanıldığı oyunlaştırılmış etkinlikler yapılır **(E2.5)**. Öğrenciler hem cümle kurar hem de aynı anda nesneleri gösterir **(SDB3.1)**. Bu süreçte hedef dil parçaları eş zamanlı olarak tekrar edilir ve canlandırılır.

İkili ve grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(E2.5, D3.4)**. Öğrenciler birbirlerine Türkiye'nin coğrafyasını, hayvanları ve çevre sorunlarını kullanarak diyaloglar oluşturur ve ileti-

şim kurar **(SDB2.1, D14.1, KB2.13)**. Kullanılan ifadeler doğal ve akıcı hâle gelir **(D3.1, D3.2)**. Bu süreçte öğrenciler öğrendikleri dil yapılarını, kuralları düşünmeden seçerek farklı durumlarda kullanır ve iletişim kurarken tabii biçimde kullanıma sokar **(E2.2, E2.3, D16.2, KB2.14)**.

GÜR.7.2.O.

"Doğa ve Çevre" (ბუნება და გარემო) temasına yönelik okuma–anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla Türkiye'nin Coğrafyası, Hayvanlar ve Çevre Sorunları alt temalarını içeren kısa metinler ve görseller üzerinden başlatılır **(OB4)**. Görseller ve metin parçaları incelenerek "Bu metin ne hakkında olabilir?", "Türkiye'de yaşayan hayvanlar Gürcüce nasıl söylenir?", "Bu çevre sorunları hangi nedenlere bağlı olabilir?", "Bu doğal unsurlar hangi bölgeye ait olabilir?" gibi sorulara yönelik tahminlerde bulunulması sağlanır **(E1.1, E1.3, SDB1.1, KB2.2)**. Önceki bilgi ve deneyimlerin harekete geçirilmesi, coğrafya, hayvanlar ve çevre sorunlarına ilişkin ifadelerin tanınması ve mevcut içerikle önceki bilgiler arasında temel ilişkilerin kurulması desteklenir **(E3.1, SDB1.2, D14.1, OB1)**.

Sunulan yazılı ve görsel ipuçları aracılığıyla içerik ile önceki bilgi ve deneyimler arasında bağ kurulması sağlanır ve metnin konusu hakkında tahminlerde bulunulur **(SDB2.1, OB4, KB2.2)**.

Okuma içeriğine ait başlık, görseller ve anahtar ifadeler incelenir **(E3.2)**. Bu ipuçlarına dayanarak metnin konusu, metinde yer alabilecek coğrafya, hayvanlar ve çevre sorunları hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E3.8, KB2.11)**. Öğrencilerin görsel ve yazılı ipuçlarından yararlanarak içeriği genel olarak algılamaları desteklenir **(SDB2.1, OB1)**.

Metin sessiz olarak okunur **(E3.2)**. Okuma sürecinde içeriğin genel anlamının bütüncül olarak kavranması, metinde geçen coğrafya, hayvanlar ve çevre sorunları ile ilgili yerlerin fark edilmesi beklenir **(D3.1, D3.2, OB1)**. Ayrıca metin içerisindeki tutarlı ve bağlamlı ayrıntıların belirlenmesi sağlanır **(E2.2, OB4)**. Böylece içeriğin konusu genel olarak algılanır ve temel bileşenler tanınır **(SDB2.2, D3.4)**.

Okuma sonrasında metinde yer alan coğrafya, hayvanlar ve çevre sorunları görseller ve bilgi kartlarıyla yeniden ele alınır **(OB4, D5.2, D9.3, D15.1)**. Bu unsurlar eşleştirme ve işaretleme etkinlikleriyle tanınır ve ayırt edilir **(KB2.2)**. "Türkiye'nin en uzun nehri hangisidir?", "Türkiye'de koruma altındaki hayvanlar hangileridir?", "Türkiye'de hangi çevre sorunları yaşanmaktadır?", "Karşılaştırma yapısıyla hangi cümle kurulmuştur?" gibi sorular üzerinden içerik somutlaştırılır **(SDB2.1, D19.1, OB5)**.

Başlangıçta yapılan tahminler tekrar gözden geçirilir ve metinle karşılaştırılarak doğruluğu kontrol edilir **(OB4, OB5)**. Doğru ve yanlış tahminler gerekçeleriyle ifade edilir **(E2.2, SDB1.2)**.

Metinde yer alan ögeler tablo, şema veya görsel düzenleyiciler aracılığıyla yapılandırılır **(OB2, KB2.13)**. Coğrafya, hayvanlar ve çevre sorunları belirli bir düzen içinde yerleştirilerek bu unsurlar arasındaki bağlantılar açık biçimde ortaya konur **(OB4, KB2.5)**.

Bu unsurlar kategoriler altında sınıflandırılır ve benzerlik–farklılıklar üzerinden karşılaştırmalar yapılır **(E3.7, KB2.7)**. Ayrıca ögeler arasındaki yatay ve dikey ilişkilerin fark edilmesi sağlanır **(E3.2)**.

Coğrafya, hayvanlar ve çevre sorunları arasındaki bağlantılar ele alınır **(KB2.7)**. "Türkiye'nin coğrafyası yaban hayatını nasıl etkiler?", "Hangi çevre sorunları hangi hayvan türlerini tehdit etmektedir?", "Metindeki karşılaştırma yapıları hangi bağlamlarda kullanılmıştır?" gibi sorular üzerinden ilişkiler kurulması sağlanır **(SDB2.2, D19.1)**. Bu süreçte anlamlı bağlantılar kurulması ve metnin derinlemesine incelenmesi desteklenir **(OB4)**.

Metinden hareketle tutarlı çıkarımlar yapılır ve elde edilen bilgiler öğrencilerin kendi yaşantılarıyla ilişkilendirilerek ifade edilir; böylece içerik bireysel olarak içselleştirilir **(E1.5,**

KB2.11).

Sürecin sonunda okuma ve anlamlandırma sürecine ilişkin gözden geçirilen bilgi, deneyim, düşünce ve duygular bireysel olarak ifade edilir **(E3.1, D16.3)**. Gönüllü öğrenciler söz alarak metinden anladıklarını paylaşırken diğer öğrenciler dikkatle dinler **(SDB2.1, D14.1)**. Bu aşamada ikili ve küçük grup çalışmalarıyla coğrafya, hayvanlar ve çevre sorunları ile ilgili ifadeler kullanılarak karşılıklı paylaşımlar gerçekleştirilir **(SDB2.2)**. Bu süreçte iletişim kurulması, iş birliği yapılması ve karşılıklı etkileşim içinde bulunulması beklenir **(SDB3.1)**.

GÜR.7.2.Y.

"Doğa ve Çevre" (ბუნება და გარემო) temasına yönelik yazma-anlatma süreci, Türkiye'nin Coğrafyası, Hayvanlar ve Çevre Sorunları alt temalarına ilişkin görseller gösterilerek ve kısa ifadeler üzerinde durularak başlatılır **(OB4)**. Öğrencilerin bu görselleri incelemeleri, coğrafya ve hayvan adlarına ilişkin bildikleri sözcükleri hatırlamaları; Türkiye'nin doğası ve çevre sorunları ile ilgili ifadeleri ve bunlarla ilgili yönergeleri fark etmeleri ve bu bilgileri yazılı olarak ifade etmeleri sağlanır **(E1.1, E1.5, KB2.2)**. Ayrıca verilen yazma görevinin ne olduğu, ne yazılacağı ve nasıl yazılacağının genel olarak anlaşılması desteklenir **(E3.2, SDB1.2)**.

Sonrasında Türkiye'nin Coğrafyası, Hayvanlar ve Çevre Sorunları içerikli kısa yazılı model metinler sunulur **(OB1)**. Bu metinlerin incelenmesi, yapı ve ifade biçimlerinin fark edilmesi ve model alınarak benzer ifadelerin yeniden yazılması sağlanır **(E2.5, E3.2)**. Böylece modelden yararlanılarak yazılı üretime geçiş desteklenir **(SDB2.1)**.

Bunu takiben model metinler temel alınarak yazılı içerik oluşturulması sağlanır **(OB1)**. "აღრის მთა ულუდაღზე უფრო მაღალია." (Ağrı Dağı Uludağ'dan yüksektir.), "გარემო დაბინძურებულია, რადგან ნარჩენებს არ ვახარისხებთ." (Çevre kirlidir, çünkü atıkları ayrıştırmıyoruz.), "ტყეები იჭრება და ცხოველები საფრთხეში არიან." (Ormanlar kesiliyor ve canlılar tehlike içindedir.) gibi ifadelerin yanı sıra karşılaştırma yapıları, edilgen çatı ve bağlaçlar da kullanılarak cümleler yazılır ve bu ifadeler uygun biçimde düzenlenir **(E3.2)**. Böylece yazma içeriğinin oluşturulması ve geliştirilmesi sağlanır **(KB2.8)**.

Bu aşamada yazılan metinlerin geliştirilmesi sağlanır **(SDB1.2)**. Yazılar yeniden okunur, benzer ve farklı yönler karşılaştırılır, ifadeler kategorilere ayrılır ve gerekli düzenlemeler yapılır **(KB2.5, KB2.7)**.

Daha sonra yazılı içeriklerin farklı bağlamlarda yeniden düzenlenmesi sağlanır **(KB2.13)**. Yazılan ifadeler değiştirilerek metinler genişletilir **(E3.8)**. Bu süreçte yazılı bilgilerin yeniden yapılandırılması ve paylaşılması desteklenir **(E2.2)**. Öğrencilerin yazdıkları metinleri arkadaşlarıyla paylaşmaları ve yazılı iletişim kurmaları sağlanır **(SDB2.1, SDB2.2)**.

Sonraki adımda Türkiye'nin Coğrafyası, Hayvanlar ve Çevre Sorunları içerikli tutarlı ve bağlamlı küçük grup çalışmaları yapılır **(SDB2.2)**. Grup içinde yazılan metinler paylaşılır, birlikte gözden geçirilir ve ortak metinler oluşturulur **(SDB3.1, D16.3, D20.3)** Bu süreçte iş birliği yapılması ve olumlu iletişim kurulması teşvik edilir **(SDB2.3, D14.1)**.

Sürecin sonunda yazma süreci ve ürünlerine ilişkin değerlendirme yapılır **(SDB1.2)**. Yazılan metinler gözden geçirilerek güçlü yönler ve geliştirilmesi gereken noktalar belirlenir **(E1.3, E1.4, D3.1, D3.2)**. Bu değerlendirmeler sınıf ortamında paylaşılır ve karşılıklı geri bildirimlerde bulunulur **(D3.4, D14.3)**. Öğrencilere, Gürcüce çevre sloganı oluşturarak sınıfta poster hâlinde sergileyecekleri bir performans görevi verilebilir. Posterde edilgen yapı veya amaç cümleleri kullanılır. Slogan tartışması sırasında "Doğayı korumak için ne yapabiliriz?", "Bu güzelliği nasıl yaşatabiliriz?" gibi sorulara Gürcüce yanıt verilebilir. Öğrencilerden "Türkiye'nin Doğa Rehberi" performans görevini yapmaları istenebilir; Türkiye'nin bir bölgesini tanıtan 8–10 cümlelik kısa bir doğa rehberi metni yazabilirler. Performans görevi; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Per-

formans görevi sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilir.

GÜR.7.2.K.

"Doğa ve Çevre" (ბუნება და გარემო) temasına yönelik konuşma–anlatma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla Türkiye'nin Coğrafyası, Hayvanlar ve Çevre Sorunları alt temalarına ilişkin görseller ve kısa ifadeler üzerinden başlatılır **(OB4)**. Öğrencilerin Türkiye'nin coğrafi özelliklerine ve doğa yaşantılarına ilişkin anılarını hatırlamaları, Türkiye'nin coğrafyasını, yaban hayatını ve çevre sorunlarını Gürcüce ifade etmeleri ve temel yönergeleri fark etmeleri sağlanır **(E1.1, E1.3, KB2.2)**. Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimlerin etkin hâle getirilmesi ve mevcut içerikle ilişkilendirilmesi hedeflenir **(E1.5, SDB1.2)**.

Bu aşamada Türkiye'nin Coğrafyası, Hayvanlar ve Çevre Sorunları bağlamlarında kullanılan kısa konuşma örnekleri ("აღრის მთა ყველაზე მაღალია." (Ağrı Dağı hepsinden yüksektir.), "გარემო დაბინძურებულია." (Çevre kirlenmiştir.), "ეს ცხოველი დაცულია." (Bu hayvan koruma altındadır.) gibi) sunulur **(E3.2)**. Öğrencilerin bu örnekleri dinlemeleri, tekrar etmeleri ve doğru sesletimle taklit etmeleri sağlanır **(E2.5, D12.3)**. Böylece model ifadelere aşinalık kazanmaları ve sözlü üretime hazırlık yapılması desteklenir **(SDB2.1)**.

Sonrasında öğrencilerin model konuşmaları taklit ederek benzer ifadeler üretmeleri sağlanır **(SDB2.1)**. Öğrenciler "ტყეები იჭრება" (Ormanlar kesiliyor.), "ნარჩენები გადამუშავდება" (Atıklar geri dönüştürülür.), "აღრის მთა ულუდაღზე უფრო მაღალია" (Ağrı Dağı Uludağ'dan daha yüksektir.) gibi ifadeleri tekrar ederken kendi coğrafya ve çevre deneyimlerini ekleyerek sınıf ortamına göre değiştirerek yeniden kurar. Böylece taklit yoluyla yeni içerik oluşturulması ve bu içeriklerin bağlama uygun biçimde düzenlenmesi sağlanır **(KB2.11)**.

Bunu takiben öğrencilerin öğrendikleri dil yapılarını kullanarak yeni ve özgün ifadeler oluşturmaları sağlanır **(OB5)**. Öğrencilerden coğrafya betimleme, hayvan karşılaştırma ve çevre sorunu tartışması içeren cümleler kurmaları beklenir **(E3.1, SDB2.2)**. Kurulan ifadelerin açık, anlaşılır ve doğru biçimde iletilmesi teşvik edilir **(E2.2, SDB2.1)**. Bu süreçte uygun sözcüklerin seçilmesi, karşılaştırma ve edilgen yapıların kullanılması ve farklı örneklerle karşılaştırılması desteklenir **(SDB3.1, KB2.13)**.

Ayrıca öğrencilerin birbirlerine sorular yönelterek ifadelerini genişletmeleri ve sözlü etkileşim içinde kullanmaları sağlanır **(E3.8, SDB2.2)**.

Öğrencilerin hazırlıksız konuşma durumlarında bağlama uygun ifadeleri hızlı ve doğru biçimde seçerek kullanmaları ve hazırlıklı konuşma durumlarında belirledikleri içerikleri düzenleyerek doğal ve anlaşılır biçimde sunmaları desteklenir. Daha sonra ikili çalışmalar gerçekleştirilir **(E2.1)**. Öğrencilerden biri Türkiye'nin coğrafyası, hayvanlar veya çevre sorunları ile ilgili cümleler kurar, diğeri dinler, sorular sorar ve gerektiğinde karşılaştırmalar yapar **(E3.1, SDB2.1, SDB2.2)**. Roller değiştirilerek sürecin sürdürülmesi sağlanır **(SDB3.1)**. Bu süreçte öğrenilen yapıların farklı bağlamlarda kullanılması, yeniden düzenlenmesi ve sözlü iletişim yoluyla paylaşılması desteklenir **(E2.2, OB5, KB2.13)**.

Sonraki adımda küçük grup çalışmaları yapılır **(SDB2.2)**. Öğrenciler grup içinde Türkiye'nin coğrafyası, hayvanlar ve çevre sorunlarını içeren bir diyalog kurar; coğrafi unsurları ve hayvan türlerini belirler, çevre sorunlarını sınıflandırır ve ortak bir sözlü sunum hazırlar **(SDB2.1, D14.1, D16.3, KB2.5)**. Böylece sınıflandırma ve yapılandırma becerilerinin geliştirilmesi sağlanır **(SDB3.1, KB2.13)**.

Sürecin sonunda öğrencilerin konuşma etkinliklerine ilişkin düşünce, duygu ve deneyimlerini değerlendirmeleri sağlanır **(SDB1.3)**. Öğrencilerden hangi ifadeleri doğru kullandıklarını, hangi noktalarda zorlandıklarını ve kendilerini nasıl geliştirebileceklerini ifade etmeleri beklenir **(KB2.15)**. Bu süreçte yapılan çalışmaların yorumlanması ve anlamlandırılması desteklenir **(SDB1.2)**.

Öğrenciler bu değerlendirmelerini sınıf ortamında paylaşır ve arkadaşlarının görüşlerini dinler **(SDB2.1)**. İkili ve grup içi paylaşımlar yoluyla karşılıklı geri bildirim verilmesi ve öğrenmenin pekiştirilmesi sağlanır **(D3.1, D3.2, D3.4)**. Sürecin sonunda öğrencilerden "Çevre Sloganı ve Posteri" performans görevini yapmaları istenebilir; oluşturdukları Gürcüce çevre sloganını poster hâlinde sergileyip slogan tartışmasına katılabilirler. Posterde edilgen yapı veya amaç cümleleri kullanılabilir. Slogan tartışması sırasında "Doğayı korumak için ne yapabiliriz?", "Bu güzelliği nasıl yaşatabiliriz?" gibi sorulara Gürcüce yanıt verilebilir. Performans görevi; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevi sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

FARKLILAŞTIRMA

Zenginleştirme

Öğrenciler Türkiye'nin bir bölgesini tanıtan kısa doğa rehberi metni yazabilir, karşılaştırma yapıları ve bağlaçları kullanabilir. Gürcüce çevre sloganı oluşturarak sınıfta poster hâlinde sergilemeleri beklenebilir.

Destekleme

"Doğa ve Çevre" (ბუნება და გარემო) temasında öğrencilerin Gürcüce becerilerini desteklemek için öğrencilere kartlar dağıtılır. Bunlar; Türkiye haritası üzerinde coğrafya kelime etiketleme kartları, Karşılaştırma yapısı şablon kartları (უფრო...ვიდრე / ყველაზე), Edilgen fiil dönüşüm tablosu (etken → edilgen örnekleriyle), Çevre sorunu-çözüm eşleştirme kartları. Öğrenciler bu kartları kullanarak Türkiye coğrafyasını harita üzerinde Gürcüce etiketler. Karşılaştırma şablon kartlarıyla doğa unsurlarını karşılaştıran cümleler kurar. Edilgen fiil tablosunda etken-edilgen dönüşümü alıştırmaları yapar. Kartlar bireysel veya ikili gruplar hâlinde kullanılır.

ÖĞRETMEN YANSITMALARI

Programa yönelik görüş ve önerilerinizi iletebileceğiniz genel ağ sayfasına bu karekoddan ulaşabilirsiniz.

3. TEMA: KÜLTÜR VE SANAT (კულტურა და ხელოვნება)

Alt Temalar: Gürcü Müziği ve Dansı, Edebiyat, Gelenekler ve Bayramlar

Bu tema öğrencilerin Gürcü müziği ve dansı, edebiyat, gelenekler ve bayramlar hakkında Gürcüce bilgi paylaşabilmelerini, bunları kendi kültürleriyle karşılaştırabilmelerini ve katılmayı planladıkları kültürel etkinlikleri anlatabilmelerini amaçlamaktadır. Tema kapsamında öğrencilerin gelecek zaman çekimini, niyet ifadelerini (ვაპირებ, მინდა + mastar) ve dolaylı anlatıya girişi (თქვა, რომ) pekiştirmeleri; bu yapılarla kültürel konuları anlatan cümleler kurmaları hedeflenmektedir.

DERS SAATİ 18

ALAN BECERİLERİ

YDAB1. Dinleme/İzleme-Anlamlandırma
YDAB2. Okuma-Anlamlandırma
YDAB3. Konuşma-Anlatma
YDAB4. Yazma-Anlatma
YDDB1. Dil Bilgisi Seçme-Kullanma
YDDB2. Sözcük Seçme-Kullanma
YDDB3. Sesletim Seçme-Kullanma

KAVRAMSAL BECERİLER -

EĞİLİMLER E1.1. Merak, E1.2. Bağımsızlık, E1.3. Azim ve Kararlılık, E1.5. Kendine Güvenme (Öz Güven), E1.6. Seçicilik, E2.2. Sorumluluk, E2.3. Girişkenlik, E2.4. Güven, E2.5. Oyunseverlik, E3.1. Muhakeme, E3.2. Odaklanma, E3.5. Açık Fikirlilik, E3.7. Sistematiklik, E3.8. Soru Sorma

PROGRAMLAR ARASI BİLEŞENLER

Sosyal-Duygusal Öğrenme Becerileri SDB1.2. Kendini Düzenleme (Öz Düzenleme), SDB1.3. Kendine Uyarlama (Öz Uyarlama), SDB2.1. İletişim, SDB2.2. İş Birliği, SDB2.3. Sosyal Farkındalık, SDB3.1. Uyum

Değerler D3. Çalışkanlık, D4. Dostluk, D5. Duyarlılık, D14. Saygı, D15. Sevgi, D16. Sorumluluk, D19. Vatanseverlik

Okuryazarlık Becerileri OB1. Bilgi Okuryazarlığı, OB2. Dijital Okuryazarlık, OB4. Görsel Okuryazarlık, OB5. Kültür Okuryazarlığı

DİSİPLİNLER ARASI İLİŞKİLER Türkçe, Müzik, Görsel Sanatlar, Sosyal Bilgiler, Beden Eğitimi ve Spor, Bilişim Teknolojileri ve Yazılım

BECERİLER ARASI İLİŞKİLER KB2.2. Gözlemleme, KB2.4. Çözümleme, KB2.5. Sınıflandırma, KB2.7. Karşılaştırma, KB2.8. Sorgulama, KB2.10. Çıkarım Yapma, KB2.11. Gözleme Dayalı Tahmin Etme, KB2.12. Mevcut Bilgiye / Veriye Dayalı Tahmin Etme, KB2.13. Yapılandırma, KB2.14. Yorumlama, KB2.15. Yansıtma, KB2.16. Muhakeme

7. sınıf temaları, bütüncül yaklaşıma göre yapılandırılmıştır.

ÖĞRENME ÇIKTILARI VE SÜREÇ BİLEŞENLERİ

GÜR.7.3.D. "Kültür ve Sanat" (კულტურა და ხელოვნება) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri dinleyebilme/izleyebilme – anlamlandırabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek dinleme/izlemeye hazırlık yapar.*

b) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.*

c) *Temayı, temel ayrıntılar ve ipuçlarından hareketle anlamlandırır.*

ç) *Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.7.3.SES. "Kültür ve Sanat" (კულტურა და ხელოვნება) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sesletimi seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun sesletimi seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.7.3.SÖS. "Kültür ve Sanat" (კულტურა და ხელოვნება) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sözcük seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun sözcükleri seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır

GÜR.7.3.DBS. "Kültür ve Sanat" (კულტურა და ხელოვნება) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun dil bilgisi seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun dil bilgisi yapılarını seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.7.3.O. "Kültür ve Sanat" (კულტურა და ხელოვნება) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri okuyabilme-anlamlandırabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek okumaya hazırlık yapar.*

b) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.*

c) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak anlamlandırır.*

ç) *Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.7.3.K. "Kültür ve Sanat" (კულტურა და ხელოვნება) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle konuşabilme-anlatabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek konuşmaya hazırlık yapar.*

b) *Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını gözlemleyerek taklit eder ve tekrarlar.*

c) *Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak taklit yoluyla sözlü içerik oluşturur.*

ç) *Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak konuşmanın içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.*

d) *Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak sözlü içeriği yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.*

e) *Temaya ilişkin konuşma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.7.3.Y. "Kültür ve Sanat" (კულტურა და ხელოვნება) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle yazabilme-anlatabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgilerini ve deneyimlerini harekete geçirerek yazmaya hazırlık yapar.*

b) *Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını inceleyerek modelden kopyalar.*

c) *Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak yazılı içerik oluşturur.*

ç) *Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.*

d) *Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.*

e) *Temaya ilişkin yazma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır*

İÇERİK ÇERÇEVESİ **Tema: Kültür ve Sanat:** კულტურა და ხელოვნება

Alt Temalar

Gürcü Müziği ve Dansı: ქართული მუსიკა და ცეკვა

Edebiyat: ლიტერატურა

Gelenekler ve Bayramlar: ტრადიციები და დღესასწაულები

İşlevsel Cümle Yapıları

- Gürcü Müziği ve Dansı

ქართული პოლიფონია იუნესკოს კაცობრიობის არამატერიალური კულტურული მემკვიდრეობის სიაშია შეტანილი. ქართული ხალხური ცეკვები ძალიან მრავალფეროვანია. ყველაზე ცნობილი ცეკვებია „ქართული“, „ხორუმი“, „აჭარული“ და „ლეკური“. თურქეთშიც ბევრი ლამაზი ხალხური ცეკვაა. ქართული მუსიკა ძალიან განსაკუთრებულია. ბევრი სიმღერა ქართული პოლიფონიის ნაწილია. ვაპირებ, ქართული ცეკვა ვისწავლო. მინდა ქართული სიმღერა გავიგო.

(Gürcü çok sesli şarkıcılığı UNESCO'nun İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirası Listesi'ne alınmıştır. Gürcü halk oyunları çok çeşitlidir. En ünlü halk oyunları Kartuli, Horumi, Açaruli ve Lekuri'dir. Türkiye'de de pek çok güzel halk oyunu vardır. Gürcü müziği çok özeldir. Birçok şarkı Gürcü polifonisinin bir parçasıdır. Gürcü halk oyunu öğrenmeyi planlıyorum. Gürcü şarkılarını anlamak istiyorum.)

- Edebiyat

შოთა რუსთაველი ყველაზე ცნობილი ქართველი პოეტია. "ვეფხისტყაოსანი" XII საუკუნეში დაიწერა. ეს ეპოსი ქართული კულტურის საფუძველია. ილია ჭავჭავაძე XIX საუკუნის დიდი მწერალია. ქართული ლიტერატურა ძალიან მდიდარია. მინდა "ვეფხისტყაოსანი" წავიკითხო.

(Şota Rustaveli en ünlü Gürcü şairidir. "Kaplan Postlu" 12. yüzyılda yazıldı. Bu destan Gürcü kültürünün temelidir. İlia Çavçavadze 19. yüzyılın büyük yazarıdır. Gürcü edebiyatı çok zengindir. "Kaplan Postlu'yu" okumak istiyorum.)

- Gelenekler ve Bayramlar

ქართული სუფრა ძალიან განსაკუთრებულია. თამადა სუფრის უფროსია. ქართულ სუფრაზე დასწრებას ვაპირებ. გიორგობა საქართველოში აღინიშნება. ეს რელიგიური დღესასწაულია და ოფიციალური დასვენების დღეა. თურქეთში რამადანისა და ყურბანის რელიგიური დღესასწაულები აღინიშნება.

(Gürcü sofrası çok özeldir. Tamada sofranın başkanıdır. Gürcü sofrasında bulunmayı planlıyorum. Giorgoba Gürcistan'da kutlanır. Dinî bir bayramdır ve resmî tatil günüdür. Türkiye'de Ramazan ve Kurban dinî bayramları kutlanır. Bunlar da resmî tatil günleridir.)

დღესასწაულზე უფროსებს ვსტუმრობთ. რამადანის თვეში ოჯახი და მეზობლები იფთრის სუფრასთან ერთად სხდებიან. სოფელში მეზობლები ერთმანეთს ნადით ეხმარებიან: ერთად თესავენ და მოსავალს იღებენ. ქართველები ამბობენ: „სტუმარი ღვთისაა“.

(Bayramda büyüklerimizi ziyaret ederiz. Ramazan ayında aile ve komşular iftar sofrasında birlikte otururlar. Köyde komşular birbirine imeceyle yardım eder: birlikte eker ve hasat ederler. Gürcüler "Misafir, Allah misafiridir." derler.)

Soru-Cevap Şeklinde Diyalog Örnekleri

A: ქართული მუსიკის რომელი ჟანრი გიყვარს?

(Hangi tür Gürcü müziğini seviyorsun?)

B: ქართული პოლიფონია მიყვარს.

(Gürcü çok sesli müziğini seviyorum.)

A: "ვეფხისტყაოსანი" ვინ დაწერა?

Kaplan Postlu'yu kim yazdı?)

B: შოთა რუსთაველმა დაწერა.

(Şota Rustaveli yazdı.)

A: ქართულ კულტურაში რა მოგეწონა?

(Gürcü kültüründe neyi beğendin?)

B: ქართული სუფრის ტრადიცია.

(Gürcü sofralarının geleneği.)

A: ქართულ ცეკვას ვისწავლი?

(Gürcü dansını öğrenecek misin?)

B: კი, ვაპირებ ვისწავლო.

(Evet, öğrenmeyi planlıyorum.)

Hedef Dil Bilgisi Yapıları

1. Gelecek Zaman: ვისწავლი (öğreneceğim), წავალ (gideceğim), ვიცეკვებ (dans edeceğim), ვიმღერებ (şarkı söyleyeceğim), ვიკითხავ (okuyacağım)

2. ვაპირებ / მინდა – Niyet: ვაპირებ ქართულ ცეკვა ვისწავლო / მინდა "ვეფხისტყაოსანი" წავიკითხო / ვაპირებ სუფრას დავესწრო

3. Dolaylı Anlatıya Giriş: მასწავლებელმა თქვა, რომ ქართული ენა ძალიან ლამაზია. / ამბობენ, რომ ქართული პოლიფონია უნიკალურია.

4. Edilgen (kültürel bağlamda): "ვეფხისტყაოსანი" XII საუკუნეში დაიწერა / ქართული ცეკვა ისწავლება / პოლიფონია UNESCO-ს მიერ არის აღიარებული

რიცხვები Sayılar: Yüzyıl ifadeleri ve tarihi sayılar: XII საუკუნე (12. yüzyıl), XIII საუკუნე (13. yüzyıl). Edebi eserlerde sıra sayıları: პირველი (birinci). Temel ve sıra sayılar önceki temalardan bilinmektedir.

Sesletim

1. Kültürel özel adlar: შოთა რუსთაველი, ვეფხისტყაოსანი, ხორუმი – hece hece sesletim alıştırması

Gelecek zaman eklerinin doğal akışı: -ი/-ებ son eklerinde ses değişimi farkı

Niyet ifadelerinde tonlama: ვაპირებ... / მინდა... – ilk hecede güçlü vurgu

ვეფხ- hece grubunun telaffuzu: ვ-ეფ-ხ-ის-ტ-ყა-ო-სა-ნი – tek tek hecelere bölerek alıştırma

Kelimeler ve Fiil Çekimleri

მუსიკა (müzik), ცეკვა (dans), ლიტერატურა (edebiyat), პოეზია (şiir), პოეტი (şair), ეპოსი (destan), ტრადიცია (gelenek), დღესასწაული (bayram), სუფრა (sofra), თამადა (tamada), ფოლკლორი (folklor), პოლიფონია (polifoni), მემკვიდრეობა (miras), ხელოვნება (sanat), ნიჭი (yetenek), UNESCO, ქართობა (Giorgoba bayramı)

İlkeler "Kültür ve Sanat" (კულტურა და ხელოვნება) temasında yer alan Müzik-Dans, Edebiyat ve Gelenekler-Bayramlar alt temaları işlenirken öğrencilerin kendi geleneklerinden bildikleri sofra, halk oyunları, türkü ve bayram deneyimleri Gürcüce ifadelerle ilişkilendirilerek anlamlı kullanım bağlamları oluşturulmalıdır. Gürcü halk oyunları (Kartuli, Horumi, Açaruli, Lekuri) ile Türkiye'deki halk oyunları (horon, bar, zeybek) yöre, müzik, kıyafet ve oynanış biçimi bakımından karşılaştırılır. Gürcü kültürel eserlerini tanıtabilmeleri ve kültürler arası karşılaştırma yapabilmeleri hedeflenerek özgün dil üretimi desteklenir.

Anahtar Kavramlar kültürel miras, UNESCO, polifoni, destan, halk oyunları, sofra geleneği, tamada, dans, estetik, kültürel kimlik, kültürler arası karşılaştırma, niyet, gelecek

ÖĞRENME KANITLARI (Ölçme ve Değerlendirme)

Bu temada öğrenme çıktılarına yönelik ölçme ve değerlendirme süreci; çalışma kâğıtları, kısa yazma ve konuşma etkinlikleri, kontrol listeleri, gözlem formları, kelime ilişkilendirme ve kümeleme çalışmaları, performans görevleri ile öğrenme duvarı ve bülten panosu uygulamaları aracılığıyla yürütülebilir. Öz değerlendirme, akran değerlendirme ve grup değerlendirme formları da kullanılabilir.

1. Performans Görevi: Kültür Sunumu

Öğrenciler Gürcü kültürünün bir ögesini seçerek Gürcüce kısa sunum hazırlayabilir; dolaylı anlatı, gelecek zaman ve niyet ifadelerini kullanabilir. 2–3 dakikalık sözlü sunum ile 8–10 cümlelik metin beklenebilir. Örnek başlıklar: ქართული პოლიფონია (Gürcü Polifonisi), ვეფხისტყაოსანი (Kaplan Postlu), ქართული სუფრა (Gürcü Sofrası).

2. Performans Görevi: Kültür Karşılaştırma Yazısı

Öğrenciler Gürcü ve Türk sofra geleneklerini veya iki kültürün bir sanat dalını karşılaştıran 8–10 cümlelik Gürcüce metin yazabilir. Karşılaştırma yapıları ve bağlaçlar kullanabilirler. Yazı sınıfta sesli okunabilir ve akran geri bildirimiyle değerlendirilebilir.

Gürcüce – Türkçe Karşılaştırmalı Örnek Metin

ორივე ქვეყანაში ოჯახი ერთად ჭამს.

Her iki ülkede aile birlikte yemek yer.

თურქეთში წითელი ჩაის სვამენ.

Türkiye'de kırmızı çay içilir.

ქართულ სუფრაზე სიმღერა და ცეკვაა.

Gürcü sofrasında şarkı ve dans vardır.

ორივე ქვეყანა უნიკალურია.

Her iki ülke benzersizdir.

İçeriğe uygun olarak seçilecek performans görevleri; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevleri sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

ÖĞRENME-ÖĞRETME YAŞANTILARI

Temel Kabuller

"Kültür ve Sanat" (კულტურა და ხელოვნება) temasında öğrencilerin 5–6. sınıf sürecinde Gürcü alfabesini, temel sesletim özelliklerini, geniş zaman ve geçmiş zaman kalıplarını kazandıkları varsayılır. Gürcistan adını, Gürcistan'ın temel coğrafi konumunu ve Gürcü mutfağına dair bazı ögeleri bildikleri öngörülür. Türkçe sözlü gelenek (destan, türkü, sofra) kavramlarına aşina oldukları ve bu bilgiyi Gürcü kültürü karşılaştırmasına transfer etmeye hazır oldukları kabul edilir.

Ön Değerlendirme Süreci

Temaya girişte öğrencilere kısa sözlü sorular ("Gürcü müziğini duydunuz mu?", "Kaplan Postlu nedir biliyor musunuz?", "Gürcü sofrasını hayal etseniz ne görürdünüz?") yöneltilebilir. Öğrencilerden bildikleri Gürcüce kültür kelimelerini söylemeleri istenebilir. Bu aşamada kısa Gürcü polifonisi dinletisi veya Horumi dans klibi izletildikten sonra öğrenciler duygusal tepkilerini Gürcüce veya Türkçe ifade edebilir. Bu aşamada მუსიკა, ცეკვა, სუფრა gibi kelimeleri tanıyıp tanımadıkları gözlemlenebilir.

Köprü Kurma

Kültür ve sanat alt temaları işlenirken öğrencilerin kendi kültürel deneyimlerinden yola çıkılabilir: Türk türküsü – Gürcü polifonisi; Türk sofra geleneği – Gürcü supra; Dede Korkut geleneği – Kaplan Postlu. Bu paraleller tahtada yan yana gösterilerek öğrenciler benzerlik ve farklılıkları Gürcüce sözcüklerle ifade etmeye yönlendirebilir.

Öğrenme-Öğretme Uygulamaları

GÜR.7.3.D.

"Kültür ve Sanat" (კულტურა და ხელოვნება) temasına yönelik dinleme/izleme-anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla "Gürcü Müziği ve Dansı", "Edebiyat" ve "Gelenekler ve Bayramlar" alt temalarını yansıtan görsellerin sınıfa getirilmesi veya etkileşimli tahta üzerinden sunulmasıyla başlatılır **(E1.1)**. Öğrencilerin bu görseller hakkında konuşmaları, Gürcü müziği, dansı ve edebiyatı ile ilgili yaşantılarını hatırlamaları sağlanır **(E1.3, SDB2.1)**. Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimlerin etkin hâle getirilmesi hedeflenir **(E3.1, E3.2)**.

Sunulan görsel ve işitsel ipuçlarıyla öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimleri arasında somut ilişkilerin fark edilmesi sağlanır **(KB2.10)**.

Şarkı veya video başlamadan önce yalnızca kapak görseline, başlığa veya ilk birkaç saniyelik sessiz kesitine bakılarak içeriğin ne hakkında olduğu tahmin edilir; bu tahminler tahtaya veya yapışkanlı notlara yazılır **(E1.1, KB2.11)**. Birbirinden bağımsız olarak işleyen bu görsel ve işitsel ipuçlarına dayanarak öğrencilerin içerik hakkında tahminlerde bulunması sağlanır **(E3.1, KB2.12)**.

Sonrasında dinleme/izleme içeriğine ait kısa ön izleme görselleri, anahtar ipuçları veya sessiz kesitler sunularak Gürcü müziği, dansı ve edebiyatı içeriklerine ilişkin tahminlerde bulunulması istenir **(E1.1, D4.1, OB5, KB2.10)**.

Bunu takiben "Kültür ve Sanat" (კულტურა და ხელოვნება) temasına uygun, Gürcü müziği, dansı, edebiyatı, gelenekleri ve bayramları durumlarını içeren kısa bir şarkı veya diyalog kesintisiz olarak dinletilir/izletilir **(E1.1, E3.2)**. Bu süreçte içeriğin genel konusunun bütüncül olarak algılanması beklenir **(E3.1, KB2.12)**.

Dinleme/izleme sonrasında içerikte yer alan Gürcü müziği, dansı, edebiyatı, gelenekleri ve bayramları ile ilgili ifadeler görseller, kartlar ve eşleştirme etkinlikleri aracılığıyla yeniden sunulur **(KB2.2, KB2.5)**. Bu sayede içerikteki somut, basit ve temel bileşenlerin tanınması sağlanır **(E3.1, KB2.4, KB2.8, KB2.11)**.

Dinleme/izleme sürecinin ardından başlangıçta oluşturulan tahminlerin gözden geçirilmesi ve doğruluğunun kontrol edilmesi sağlanır **(E3.1, KB2.2, KB2.8)**.

Daha sonra dinlenen/izlenen içerik üç sütunlu bir tabloya (Gürcü Müziği ve Dansı / Edebiyat / Gelenekler ve Bayramlar) dönüştürülür; öğrenciler her ifadenin hangi alt temaya ait olduğunu bu yapı üzerinde gösterir **(KB2.5, KB2.13)**. Bu sayede içeriğin bileşenlerinin bütün içindeki yeri sistematik olarak kavranır **(E3.7, KB2.4)**.

İfadelerin işlevlerine göre sınıflandırılması sağlanır **(E3.1)**. Örneğin öğrenciler "ვაპირებ კონცერტზე წასვლას" (Konsere gitmeyi planlıyorum.) ifadesinin Gürcü müziği ve dansı bağlamında, "მინდა ვიმღერო" (Şarkı söylemek istiyorum.) ifadesinin ise edebiyat bağlamında kullanıldığını ilgili sütunlara yerleştirir **(KB2.5)**.

Bu ifadeler arasında temel karşılaştırmalar yapılır **(KB2.7)**. Örneğin Gürcü müziği, dansı ve edebiyatı bağlamlarında kullanılan ifadelerin hangi durumlarda tercih edildiği üzerinde durulur **(KB2.14)**.

Kişi-bağlam ve ifade-durum ilişkileri kurulur; öğrencilere farklı durumlar verilerek hangi ifadenin hangi bağlamda kullanılacağı belirlenir **(E3.1, KB2.8)**.

Son aşamada öğrenciler kendi yaşam deneyimlerinden hareketle Gürcü müziği, dansı ve edebiyatı ile ilgili kısa anlatımlar oluşturur; "შოთა რუსთაველმა დაწერა" (Şota Rustaveli yazdı.) ve "ქართული პოლიფონია განუმეორებელია" (Gürcü polifonisi eşsizdir.) gibi ifadeleri bireysel olarak içselleştirir **(E3.1, SDB1.2, KB2.10)**.

Dinleme/izleme ve anlamlandırma sürecine ilişkin düşünce, duygu ve deneyimlerin tutarlı ve bağlamlı ifadelerle paylaşılması istenir **(E2.4, D16.2)**. Gönüllü öğrenciler tarafından sınıf içi paylaşımlar yapılır **(SDB2.1, D14.1)**.

Sonraki adımda ikili veya küçük grup çalışmaları gerçekleştirilerek öğrencilerin ne anladıkları, hangi unsurları fark ettikleri ve sürece ilişkin görüşleri karşılıklı olarak paylaşmaları sağlanır **(E2.4, SDB2.1, D14.1)**. Bu süreçte geri bildirimlerde bulunulması desteklenir **(D16.2, KB2.15)**.

GÜR.7.3.SES.

"Kültür ve Sanat" (კულტურა და ხელოვნება) temasına yönelik sesletim seçme-kullanma süreci, "Gürcü Müziği ve Dansı", "Edebiyat", "Gelenekler ve Bayramlar" alt temalarına ilişkin görsellerin sınıfa getirilmesi ve daha önce dinlenen/izlenen şarkı veya diyaloğun bir kez daha kısaca dinletilmesiyle başlatılır **(OB4, OB5)**. Öğretmen hedeflenen seslere — kültürel özel adların telaffuzu: შოთა რუსთაველი (Şota Rustaveli), ვეფხისტყაოსანი (Kaplan Postlu), ხორუმი (horon); doğal akıcı sesletim — vurgu yaparak öğrencilerin dikkatini çeker **(E3.1, KB2.4)**. Türkçeyle benzeşen sesleri veya bilinen yansımaları kullanır **(E1.1)**. Dinleme sırasında duyulan sözcüklere dikkat edilmesi ve özellikle tekrar eden seslerin fark edilmesi sağlanır; dinleme sonrasında duyulan sözcükler sınıfça tekrar edilir ve hangi seslerin duyulduğu belirlenir **(E3.2, SDB1.2, KB2.2)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır **(E3.2)**. "ვაპირებ კონცერტზე წასვლას" (Konsere gitmeyi planlıyorum.), "მინდა ვიმღერო" (Şarkı söylemek istiyorum.) gibi Gürcü müziği, dansı ve edebiyatı bağlamındaki sözcükler önce toplu olarak, ardından bireysel olarak tekrar edilir **(E1.3, D3.4)**. Öğretmen rehberliğinde öğrenciler hedeflenen sesletim unsurlarını tekrar ederek doğru telaffuzlarını pekiştirir; işitsel doğruluk güçlendirilir **(SDB2.1, D3.1, D3.2)**.

Farklı bağlamlarda aynı sesletim özelliklerini içeren sözcükler sunulur **(E3.2)**. Öğrenciler dinledikleri farklı örneklerde hedeflenen sesleri duyduklarında tanımaya çalışır **(KB2.2)**. Doğru sesi seçtiklerinde yeşil, yanlış sesi duyduklarında kırmızı kart kullanılan bir kart oyunu uygulanır; benzer sesler karşılaştırılır ve aralarındaki farklar ortaya konur **(E3.8, KB2.7, KB2.16)**.

Öğretmen etkileşimli tahtaya hedeflenen seslerin bulunduğu ve bulunmadığı sözcüklerin görsellerini yansıtır; öğrencilerden hangi görsellerde hedef sesin olduğunu belirlemelerini ister **(E1.6)**. Görsellere dayanarak sözcükler hedef seslere vurgu yapılarak okunur ve öğrencilerden dikte yapmaları istenir **(E3.2, KB2.13)**. Böylece öğrenciler Gürcü müziği ve dansı ile gelenekler ve bayramlar bağlamındaki sesleri kendiliğinden, doğru, gerçek ve tabii bir şekilde kullanır; sözcükleri doğru olarak tanır ve söyler **(SDB2.1)**.

Ses gruplama etkinliği uygulanır **(KB2.5)**. Gürcü müziği, dansı, edebiyatı, gelenekleri ve bayramları bağlamlarında geçen sözcükler arasından benzer sesleri içerenler bir araya getirilir; farklı sesler ayırt edilerek gruplandırılır **(KB2.13)**. Bu süreçte öğrencilerin ses farkındalıkları güçlendirilir **(E3.2)**.

İkili ve küçük grup çalışmaları yapılır **(D3.4)**. Öğrenciler birbirlerine Gürcü müziği, dansı, edebiyatı, gelenekleri ve bayramları içerikli ifadeleri doğru sesletimle söyler; öğrencilerin hedef sesleri iletişim sırasında kendiliğinden, doğru, gerçek ve tabii bir biçimde kullanmaları sağlanır **(SDB2.1, D3.2, D14.1)**. Değerlendirme için öğrencilerin sınıf içerisinde sözcükler okumaları istenebilir veya evde sesletimi kayıt altına almaları istenebilir; bu kayda öğrencinin kendisi, sınıf arkadaşları ve öğretmen dönüt verir **(E2.4, E3.8, D16.2, KB2.14)**.

GÜR.7.3.SÖS.

"Kültür ve Sanat" (კულტურა და ხელოვნება) temasına yönelik sözcük seçme-kullanma süreci, "Gürcü Müziği ve Dansı", "Edebiyat", "Gelenekler ve Bayramlar" alt temalarına ilişkin hedef sözcüklerin yer aldığı görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler bu içerikleri dinler ve izler; Gürcü müziği, dansı, edebiyatı, gelenekleri ve bayramları bağlamlarında geçen hedef sözcükleri — müzik ve dans terimleri (გუნდი, ქართული ცეკვა, პანდური), edebiyat kavramları (ლექსი, პოემა, მწერალი) — bütünsel olarak duyar ve görür **(E1.1, KB2.2)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır. Hedef sözcükler sesli olarak tekrar edilir; "ვაპირებ კონცერტზე წასვლას" (Konsere gitmeyi planlıyorum.), "მინდა ვიმღერო" (Şarkı söylemek istiyorum.) gibi Gürcü müziği, dansı ve edebiyatı bağlamlarında sık kullanılan sözcükler doğru sesletimle söylenir **(E2.5)**. Bu süreçte sözcüklerin doğal kullanımına aşinalık kazandırılır **(SDB2.1)**.

Görseller üzerinden sözcüklerin kullanımı üzerine çalışmalar yapılır. Gürcü müziği, dansı, edebiyatı, gelenekleri ve bayramları durumlarını yansıtan görsellere hedef sözcüklerle cevap verilmesi sağlanır **(SDB2.1)**. Böylece sözcüklerin kullanım bağlamı algılanır **(E3.2)**.

Sözcüklerin anlamlarını zihinde yapılandırmaya yönelik eşleştirme ve sınıflandırma etkinlikleri uygulanır **(KB2.2)**. Hedef sözcükler doğru görsellerle eşleştirilir, benzer işlevlerine göre gruplandırılır ve sözcükler arasında kavramsal ilişkiler kurulur **(KB2.5, KB2.7)**. Öğrenciler "შოთა რუსთაველმა დაწერა" (Şota Rustaveli yazdı.) ifadesinin edebiyat bağlamında, "ქართული პოლიფონია განუმეორებელია" (Gürcü polifonisi eşsizdir.) ifadesinin ise gelenekler ve bayramlar bağlamında kullanıldığını zihinde var olan kavramsal anlamlarla ilişkilendirir **(E1.6, OB1)**.

Öğretmen tahtaya iki liste hazırlar: biri temada hedeflenen sözcükler, diğeri ikincil sözcüklerden oluşur **(E3.1)**. Öğrenciler hedeflenen sözcükleri görsel ipuçları yardımıyla anlamlandırmaya çalışır **(KB2.4, KB2.10)**. Gerçek nesneler veya fotoğraflar anlamı somutlaştırmak için sınıfa getirilir veya ekrana yansıtılır **(E1.1)**. Hedef sözcük duyulduğunda ona eşlik eden bir görsel gösterilir; interaktif oyun veya uygulamalar kullanılır **(KB2.11)**.

Sınıf içinde hareketli etkinlikler uygulanır **(E2.5)**. Öğrenciler sınıfta dolaşarak duvarlara asılmış "Gürcü müziği ve dansı", "edebiyat" ve "gelenekler ve bayramlar" bağlamlarına ait görselleri adlandırır; hedef sözcükleri kullanır **(KB2.2, OB4)**. Sözcüklerin gerçek yaşamla ilişkilendirilmesi ve kendiliğinden, doğal biçimde kullanılması sağlanır **(E1.2, E1.3)**. Öğrenciler sıra arkadaşlarıyla iletişime geçerek görsellerde verilen hedef sözcüklerden seçip kısa soru-cevap alıştırması yaparlar **(E2.3, SDB2.2, KB2.7)**.

İkili ve küçük grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(E2.5)**. Öğrenciler birbirlerine Gürcü müziği ve dansı ile gelenekler ve bayramlar durumlarına ilişkin sorular sorar; hedef sözcükleri iletişim kurarken kendiliğinden, gerçek ve doğal biçimde kullanır **(E2.3, SDB2.1, SDB2.3, D14.1)**. Değerlendirme için görsel temelli sınıflandırma etkinlikleri kullanılabilir; öğrenciler sözcüklere karşılık gelen çizimler yapabilir ve bu ürünler sınıf içinde akran değerlendirmesiyle gözden geçirilir **(E2.2, D16.2, KB2.13)**.

GÜR.7.3.DBS.

"Kültür ve Sanat" (კულტურა და ხელოვნება) temasına yönelik dil bilgisi seçme-kullanma süreci, "Gürcü müziği ve dansı", "edebiyat" ve "gelenekler ve bayramlar" alt temalarını yansıtan görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler görselleri inceler, duydukları ifadeleri takip eder ve sınıfça tekrar eder **(E1.1)**. "ვაპირებ კონცერტზე წასვლას" (Konsere gitmeyi planlıyorum.) ve "შოთა რუსთაველმა დაწერა" (Şota Rustaveli yazdı.) gibi cümleler birlikte söylenerek içerikle ilk aşinalık oluşturulur **(E1.5)**. Bu süreçte dil yapılarının — gelecek zaman çekimi, niyet ifadeleri (ვაპირებ, მინდა + mastar) ve dolaylı anlatıya giriş (თქვა, რომ) — kuralları açıklanmadan, doğal ve bağlam içinde fark edilmesi sağlanır **(SDB1.2)**.

"Gürcü müziği ve dansı", "edebiyat" ve "gelenekler ve bayramlar" bağlamlarını içeren görseller üzerinden eşleştirme etkinliği yapılır **(KB2.2)**. Öğrenciler dinledikleri cümleleri doğru görsellerle eşleştirir, ilgili durumları işaretler ve hangi ifadenin hangi görsele ait olduğunu sözlü olarak belirtir **(E3.8, KB2.7)**. Bu etkinlik sayesinde hedef dil yapıları kuralları bilinmeden fark edilerek ayırt edilir **(E3.2, OB1)**.

Kısa canlandırmalar veya video kesitleri izlenir. Öğrenciler izledikleri içerikte edebiyat ile gelenekler ve bayramlar bağlamındaki ifadeleri belirler ve tekrar eder **(E3.2, KB2.14)**. Bağlama uygun yapı seçimi keşfedilir; "მინდა ვიმღერო" (Şarkı söylemek istiyorum.) ifadesinin hangi durumda, "ქართული პოლიფონია განუმეორებელია" (Gürcü polifonisi eşsizdir.) ifadesinin ise hangi durumda kullanıldığı fark ettirilir **(SDB2.1)**. Sınıf içine getirilen gerçek nesneler ve beden dili kullanılarak anlam güçlendirilir **(OB4)**.

Aynı yapıya sahip cümleler grup hâlinde tekrar edilir **(E2.5)**. Öğrenciler sırayla cümleleri sesli olarak söyler, arkadaşlarının tekrarlarını dinler ve birlikte tekrar ederek işitsel farkındalık geliştirir **(SDB2.2)**. Ortak yapılara sahip benzer dil parçalarının fark edilmesi sağlanır.

Farklı "Gürcü müziği ve dansı", "edebiyat" ve "gelenekler ve bayramlar" bağlamı kullanılarak yeni örnekler oluşturulur **(KB2.11)**. Olumlu ve olumsuz ifadeler farklı bağlamlarda tekrar edilir **(E1.6)**. Öğrencilerden olumlu bir cümle söylemeleri istendiğinde yeşil kart, olumsuz

bir cümle söylemeleri istendiğinde ise kırmızı kart gösterilerek hedef dil yapıları otomatik biçimde pekiştirilir **(E3.7)**.

Sınıf içinde hareketli bir etkinlik yapılır **(E1.6)**. Öğrenciler dolaşarak karşılaştıkları arkadaşlarıyla Gürcü müziği ve dansı ile gelenekler ve bayramlar bağlamlarındaki ifadeleri içeren cümleler kurar; bu ifadeler gerçek iletişim ortamıyla ilişkilendirilerek kısa, doğal ve anlamlı biçimde kullanılır **(SDB2.1)**.

Beden diliyle canlandırma etkinliği uygulanır **(E2.3)**. Öğrenciler edebiyat bağlamındaki durumları jestler ve mimiklerle destekler; dil yapıları kuralları bilinmeden fiziksel olarak da içselleştirilir **(E2.5, SDB2.2, SDB2.3, D14.3)**.

Konuşma ve hareketin birlikte kullanıldığı oyunlaştırılmış etkinlikler yapılır **(E2.5)**. Öğrenciler hem cümle kurar hem de aynı anda uygun beden dili kullanır; hedef dil parçaları eş zamanlı olarak tekrar edilir ve canlandırılır **(SDB3.1)**.

İkili ve küçük grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(E2.5, D3.4)**. Öğrenciler birbirleriyle "Gürcü müziği ve dansı", "edebiyat" ve "gelenekler ve bayramlar" içerikli diyaloglar oluşturarak iletişim kurar; kullanılan ifadeler doğal ve akıcı hâle gelir **(SDB2.1, D3.1, D3.2, D4.1)**. Bu süreçte öğrenciler öğrendikleri dil yapılarını kuralları düşünmeden seçerek farklı durumlarda tabii biçimde kullanıma sokar **(E2.2, E2.3)**. Öğretmen ve akranlar etkinlik sonunda geri bildirim verir **(D14.1, D16.2, KB2.14)**.

GÜR.7.3.O.

"Kültür ve Sanat" (კულტურა და ხელოვნება) temasına yönelik okuma-anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla "Gürcü Müziği ve Dansı", "Edebiyat" ve "Gelenekler ve Bayramlar" alt temalarına ilişkin kısa metinler ve görseller üzerinden başlatılır **(OB4)**. Görseller ve metin parçaları incelenerek "Bu metin ne hakkında olabilir?", "Gürcü Müziği ve Dansı ile Edebiyat arasında nasıl bir ilişki kurulmuş?", "Metinde hangi gelişmiş ifadeler yer alıyor olabilir?" gibi sorulara yönelik tahminlerde bulunulması sağlanır **(E1.1, E1.3, KB2.2)**. Önceki bilgi ve deneyimlerin harekete geçirilmesi, ifadelerin adlandırılması ve mevcut içerikle önceki bilgiler arasında temel ilişkilerin kurulması desteklenir **(E3.1, SDB1.2, D14.1, OB1)**.

Sunulan yazılı ve görsel ipuçları aracılığıyla içerik ile önceki bilgi ve deneyimler arasında bağ kurulması sağlanır **(E3.1, E3.2, SDB2.1, OB4)**.

Okuma içeriğine ait başlık, görseller ve anahtar ifadeler incelenir **(E3.2)**. Bu ipuçlarına dayanarak metnin konusu, metinde yer alabilecek "Gürcü müziği ve dansı", "edebiyat" ve "gelenekler ve bayramlar" ifadelerinin kullanımı hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E3.8, KB2.11)**. Öğrencilerin görsel ve yazılı ipuçlarından yararlanarak içeriği genel olarak algılamaları desteklenir **(SDB2.1, OB1)**.

Metin sessiz olarak okunur **(E3.2)**. Okuma sürecinde içeriğin genel anlamının bütüncül olarak kavranması, metinde geçen "Gürcü müziği ve dansı", "edebiyat" ve "gelenekler ve bayramlar" ifadelerinin fark edilmesi beklenir **(D3.1, D3.2, OB1)**. Metin içerisindeki açık ve tutarlı ayrıntılar belirlenir; içeriğin konusu genel olarak algılanır ve temel bileşenler tanınır **(E2.2, SDB2.2, D3.4, OB4)**.

Okuma sonrasında metinde yer alan "Gürcü müziği ve dansı", "edebiyat" ve "gelenekler ve bayramlar" ile Türk gelenekleri ve bayramları içerikli ifadeler görseller ve bilgi kartlarıyla yeniden ele alınır **(OB4, D5.2, D15.1, D19.1).** Eşleştirme ve işaretleme etkinlikleriyle tanınır ve ayırt edilir **(KB2.2)**. "Hangi ifade Gürcü müziği ve dansı bağlamında kullanılır?", "«ვაპირებ კონცერტზე წასვლას» (Konsere gitmeyi planlıyorum.) ile «შოთა რუსთაველმა დაწერა» (Şota Rustaveli yazdı.) arasındaki anlam farkı nedir?" gibi sorular üzerinden içerik somutlaştırılır **(E1.6, SDB2.1)**. Başlangıçta yapılan tahminler tekrar gözden geçirilir ve metinle karşılaştırılarak doğruluğu kontrol edilir **(OB4, KB2.11, KB2.12)**. Doğru ve yanlış tahminler gerekçeleriyle ifade edilir **(E2.2, SDB1.2)**.

Metinde yer alan ögeler tablo, şema veya görsel düzenleyiciler aracılığıyla yapılandırılır **(OB2, KB2.13)**. "Gürcü müziği ve dansı", "edebiyat" ve "gelenekler ve bayramlar" bağlamlarındaki ifadeler belirli bir düzen içinde yerleştirilerek bu unsurlar arasındaki bağlantılar açık biçimde ortaya konur **(KB2.5)**. Bu unsurlar açık ve tutarlı kategoriler altında sınıflandırılır ve benzerlik-farklılıklar üzerinden karşılaştırmalar yapılır **(E3.7, KB2.7)**. Ögeler ara-

sındaki yatay ve dikey ilişkilerin fark edilmesi sağlanır **(E3.2)**.

İfadeler arasındaki bağlantılar ele alınır **(KB2.7)**. "Hangi bağlamda მინდა ვიმღერო (Şarkı söylemek istiyorum.) kullanılır?", "Metindeki gelenekler ve bayramlar unsurları hangi ilişkileri ortaya koyuyor?" gibi sorular üzerinden ilişkiler kurulması sağlanır **(SDB2.2, OB4)**.

Metinden hareketle tutarlı ve bağlamlı çıkarımlar yapılır ve elde edilen bilgiler öğrencilerin kendi yaşantılarıyla ilişkilendirilerek ifade edilir; böylece içerik bireysel olarak içselleştirilir **(E1.5, SDB1.2, KB2.10, KB2.11)**.

Sürecin sonunda okuma ve anlamlandırma sürecine ilişkin gözden geçirilen bilgi, deneyim, düşünce ve duygular bireysel olarak ifade edilir. Gönüllü öğrenciler söz alarak metinden anladıklarını paylaşırken diğer öğrenciler dikkatle dinler **(SDB2.1)**.

Bu aşamada ikili ve küçük grup çalışmalarıyla "Gürcü müziği ve dansı", "edebiyat" ve "gelenekler ve bayramlar" ifadeleri kullanılarak karşılıklı paylaşımlar gerçekleştirilir **(E2.5, SDB2.1, SDB2.2)**. Bu süreçte, yaptıkları alıştırmalarda ortaya çıkan dilsel veya yapısal hataları fark eder, doğru biçimleri belirleyerek kendi üretimlerini yeniden düzenlerler **(SDB2.3, SDB3.1, D14.1)**. Öğretmen öğrencilerin hata örüntülerini analiz ederek yapılandırılmış dönüt sunar **(D16.2)**.

GÜR.7.3.Y.

"Kültür ve Sanat" (კულტურა და ხელოვნება) temasına yönelik yazma-anlatma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla "Gürcü müziği ve dansı", "edebiyat" ve "gelenekler ve bayramlar" alt temalarına ilişkin görseller ve kısa ifadeler üzerinden başlatılır **(OB4)**. Öğrencilerin bu görselleri incelemeleri, Gürcü müziği, dansı ve edebiyatı ile ilgili bildikleri sözcükleri hatırlamaları, ilgili ifadeleri fark etmeleri ve bu bilgileri tutarlı ve bağlamlı ifadelerle yazılı olarak dile getirmeleri sağlanır **(E1.1, E1.5, KB2.2)**. Verilen yazma görevinin ne olduğu, ne yazılacağı ve nasıl yazılacağının genel olarak anlaşılması desteklenir **(E3.2, SDB1.2)**.

"Gürcü müziği ve dansı", "edebiyat" ve "gelenekler ve bayramlar" içerikli kısa yazılı model metinler sunulur **(OB1)**. Bu metinlerin incelenmesi, yapı ve ifade biçimlerinin fark edilmesi ve model alınarak benzer ifadelerin yeniden yazılması sağlanır **(E3.2)**. Örneğin öğrenciler "ვაპირებ კონცერტზე წასვლას" (Konsere gitmeyi planlıyorum.) ve "შოთა რუსთაველმა დაწერა" (Şota Rustaveli yazdı.) gibi açık ve tutarlı ifadeleri önce taklit ederek, ardından kendi deneyimleriyle kişiselleştirerek yeniden yazar **(E2.5)**. Böylece modelden yararlanılarak yazılı üretime geçiş desteklenir **(SDB2.1)**.

Sonrasında model metinler temel alınarak yazılı içerik oluşturulması sağlanır **(E2.3)**. "Gürcü müziği ve dansı", "edebiyat" ve "gelenekler ve bayramlar" bağlamlarını kapsayan tutarlı ve bağlamlı cümleler veya paragraflar yazılır; ifadeler bağlama uygun biçimde düzenlenir. Böylece yazma içeriğinin oluşturulması ve geliştirilmesi sağlanır **(KB2.11)**.

Bunu takiben yazma görevinin yapılandırılması sağlanır **(KB2.8)**. Gürcü Müziği ve Dansı, Edebiyat, Gelenekler ve Bayramlar ifadelerini içeren tutarlı ve bağlamlı metinler yazılması beklenir **(OB1)**. Yazma sürecinde uygun materyallerin seçilmesi, uygun sözcüklerin ve dil yapılarının kullanılması, noktalama işaretlerine dikkat edilmesi ve mesajların açık ve anlaşılır biçimde ifade edilmesi desteklenir **(E3.2)**. Öğrencilerin hazırlıklı yazma durumlarında içeriklerini planlayarak düzenlemeleri ve hazırlıksız yazma durumlarında bağlama uygun ifadeleri hızlı ve doğru biçimde seçerek kullanmaları sağlanır.

Bu aşamada yazılan metinlerin geliştirilmesi sağlanır **(SDB1.2)**. Yazılar yeniden okunur, benzer ve farklı yönler karşılaştırılır, "Gürcü müziği ve dansı", "edebiyat" ve "gelenekler ve bayramlar" bağlamlarındaki ifadeler kategorilere ayrılır ve gerekli düzenlemeler yapılır **(KB2.5, KB2.7, KB2.14)**.

Daha sonra yazılı içeriklerin farklı bağlamlarda yeniden düzenlenmesi sağlanır **(KB2.13)**. Yazılan ifadeler değiştirilerek metinler genişletilir; yazılı bilgilerin yeniden yapılandırılması ve paylaşılması desteklenir **(E2.2, E3.5, E3.8)**. Öğrencilerin yazdıkları metinleri arkadaşlarıyla paylaşmaları ve yazılı iletişim kurmaları sağlanır **(E2.3, SDB2.1, SDB2.2)**.

Sonraki adımda küçük grup çalışmaları yapılır **(E2.5)**. Grup içinde yazılan metinler paylaşılır, birlikte gözden geçirilir ve ortak tutarlı ve bağlamlı metinler oluşturulur **(SDB2.2, D4.1, D4.2)**. Bu süreçte iş birliği yapılması ve olumlu iletişim kurulması teşvik edilir **(SDB2.3,**

D14.1, D16.2).

Sürecin sonunda yazma süreci ve ürünlerine ilişkin değerlendirme yapılır **(SDB1.2).** Yazılan metinler gözden geçirilerek güçlü yönler ve geliştirilmesi gereken noktalar belirlenir; bu değerlendirmeler sınıf ortamında paylaşılır ve karşılıklı geri bildirimlerde bulunulur **(D3.1, D3.2).** Öğrenciler bilgi, deneyim, duygu ve düşüncelerini bireysel olarak aktarmış; ardından bu ürünü akranlarıyla paylaşarak sınıf içinde karşılıklı aktarımlar gerçekleştirmiş olurlar **(E1.5, SDB3.1, D14.1, D16.2).** "Kültür ve Sanat" (კულტურა და ხელოვნება) temasında yazma ürünü kültürel etkinlik duyurusu, kısa eleştiri yazısı veya gelenek tanıtım kartı biçiminde oluşturulur **(E3.5, D3.4).** Sürecin sonunda öğrencilerden "Kültür Karşılaştırma Yazısı" performans görevini yapmaları istenebilir; Gürcü ve Türk sofra geleneklerini veya iki kültürün bir sanat dalını karşılaştıran 8–10 cümlelik Gürcüce bir metin yazabilirler. Karşılaştırma yapıları ve bağlaçlar kullanılır. Yazı sınıfta sesli okunur ve akran geri bildirimiyle değerlendirilir. Gürcüce – Türkçe Karşılaştırmalı Örnek Metin ორივე ქვეყანაში ოჯახი ერთად ჭამს. Her iki ülkede aile birlikte yemek yer. თურქეთში წითელი ჩაის სვამენ. Türkiye'de kırmızı çay içilir.ქართულ სუფრაზე სიმღერა და ცეკვაა. Gürcü sofrasında şarkı ve dans vardır. ორივე ქვეყანა უნიკალურია. Her iki ülke benzersizdir. Performans görevi; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevi sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup

değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

GÜR.7.3.K.

"Kültür ve Sanat" (კულტურა და ხელოვნება) temasına yönelik konuşma-anlatma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla Gürcü Müziği ve Dansı, Edebiyat, Gelenekler ve Bayramlar alt temalarına ilişkin görseller ve kısa ifadeler üzerinden başlatılır **(OB4).** Öğrencilerin Gürcü müziği, dansı ve edebiyatı ile ilgili yaşantılarını hatırlamaları, bu durumları ifade etmeleri ve açık ve tutarlı yönergeleri fark etmeleri sağlanır **(E1.1, E1.3, KB2.2).** Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimlerin etkin hâle getirilmesi ve mevcut içerikle ilişkilendirilmesi hedeflenir **(E1.5, SDB1.2).**

"Gürcü müziği ve dansı", "edebiyat" ve "gelenekler ve bayramlar" bağlamlarında kullanılan kısa konuşma örnekleri — "ვაპირებ კონცერტზე წასვლას" (Konsere gitmeyi planlıyorum.), "შოთა რუსთაველმა დაწერა" (Şota Rustaveli yazdı.) gibi — sunulur **(E3.2).** Öğrencilerin bu örnekleri dinlemeleri, tekrar etmeleri ve doğru sesletimle taklit etmeleri sağlanır **(E2.5, D4.1).** Model ifadelere aşinalık kazanmaları ve sözlü üretime hazırlık desteklenir **(SDB2.1, D4.2).**

Bu aşamada öğrencilerin model konuşmaları taklit ederek benzer ifadeler üretmeleri sağlanır **(SDB2.1).** Öğrenciler ifadeleri tekrar ederken kendi "Gürcü müziği ve dansı", "edebiyat" ve "gelenekler ve bayramlar" deneyimlerini ekleyerek sınıf ortamlarına uyarlarlar; öğretmen geri bildirimleriyle içerik düzenlenir **(E2.3).** Böylece taklit yoluyla yeni içerik oluşturulması ve bağlama uygun biçimde düzenlenmesi sağlanır **(KB2.11).**

Sonrasında öğrencilerin öğrendikleri dil yapılarını kullanarak yeni ve özgün ifadeler oluşturmaları sağlanır **(OB1).** Doğru telaffuz, söylem biçimleri ve hedef sözcükler — "მინდა ვიმღერო" (Şarkı söylemek istiyorum.), "ქართული პოლიფონია განუმეორებელია" (Gürcü polifonisi eşsizdir.) — seçilerek kullanılır; bağlama uygun içerik doğal ve gerçekçi biçimde sunulur **(E1.6, KB2.7).** Mesajların dinleyici için tutarlı ve bağlamlı ifade edilmesi beklenir **(E3.2, SDB2.2).** Hazırlıksız konuşma durumlarında bağlama uygun ifadeleri hızlı ve doğru biçimde seçerek kullanmaları, hazırlıklı konuşma durumlarında belirledikleri içerikleri düzenleyerek doğal ve anlaşılır biçimde sunmaları desteklenir **(SDB2.1, KB2.8).**

Bunu takiben ikili çalışmalar gerçekleştirilir **(E2.2).** Öğrencilerden biri Gürcü müziği ve dansı veya edebiyat bağlamında cümleler kurar; diğeri dinler, sorular sorar ve gerektiğinde karşılaştırmalar yapar **(SDB2.1, SDB2.2).** Roller değiştirilerek sürecin sürdürülmesi sağlanır **(SDB3.1).** Bu süreçte öğrenilen yapıların farklı bağlamlarda kullanılması, yeniden

düzenlenmesi ve sözlü iletişim yoluyla paylaşılması desteklenir **(E2.5, KB2.13)**.

Daha sonra küçük grup çalışmaları yapılır **(SDB2.2)**. Öğrenciler grup içinde "Gürcü müziği ve dansı", "edebiyat" ve "gelenekler ve bayramlar" içerikli kültürel etkinliği planlama, sanatçı hakkında konuşma ve gelenek karşılaştırma etkinlikleri yapar; bu unsurları sınıflandırır ve ortak bir sözlü sunum hazırlar **(SDB2.1, D4.1, D4.2, KB2.5)**. Böylece sınıflandırma ve yapılandırma becerilerinin geliştirilmesi sağlanır **(SDB3.1, D16.2, KB2.13)**.

Sürecin sonunda öğrencilerin konuşma etkinliklerine ilişkin düşünce, duygu ve deneyimlerini değerlendirmeleri sağlanır **(SDB1.3)**. Öğrencilerden hangi ifadeleri doğru kullandıklarını, hangi noktalarda zorlandıklarını ve kendilerini nasıl geliştirebileceklerini ifade etmeleri beklenir **(SDB1.2)**. Bu süreçte yapılan çalışmaların yorumlanması ve anlamlandırılması desteklenir **(KB2.14)**.

Sonraki adımda öğrenciler bu değerlendirmelerini sınıf ortamında paylaşır ve arkadaşlarının görüşlerini dinler **(SDB2.1, D14.1)**. İkili ve grup içi paylaşımlar yoluyla karşılıklı geri bildirim verilmesi ve öğrenmenin pekiştirilmesi sağlanır **(D3.1, D3.2, D3.4, D4.1)**. Gürcü halk oyunlarından Horumi ve Açaruli ile Türkiye'deki halk oyunlarından horon, bar ve zeybek karşılaştırılır. Öğrenciler oyunların hangi yöreye ait olduğunu ve nasıl oynandığını „ეს ცეკვა აჭარაშია გავრცელებული." (Bu oyun Açara'da yaygındır.), „ამ ცეკვას წრეში ცეკვავენ." (Bu oyun halka hâlinde oynanır.) gibi basit cümlelerle ifade eder; benzer ve farklı yönleri sınıfla paylaşır (E1.1, KB2.7). Sürecin sonunda öğrencilerden "Kültür Sunumu" performans görevini yapmaları istenebilir; Gürcü kültürünün bir ögesini seçerek Gürcüce kısa bir sunum hazırlayabilirler. Sunumlarında dolaylı anlatı, gelecek zaman ve niyet ifadelerini kullanabilirler. 2–3 dakikalık sözlü sunum ile 8–10 cümlelik metin beklenebilir. Örnek başlıklar: ქართული პოლიფონია (Gürcü Polifonisi), ვეფხისტყაოსანი (Kaplan Postlu), ქართული სუფრა (Gürcü Sofrası). Performans görevi; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevi sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

FARKLILAŞTIRMA

Zenginleştirme Öğrenciler Gürcü kültürünün bir ögesini seçerek Gürcüce kısa sunum hazırlayabilir; dolaylı anlatı, gelecek zaman ve niyet ifadelerini kullanabilir. Gürcü ve Türk sofra geleneklerini karşılaştıran on cümlelik metin yazmaları beklenebilir.

Destekleme "Kültür ve Sanat" (კულტურა და ხელოვნება) temasında öğrencilerin Gürcüce becerilerini desteklemek için öğrencilere kartlar dağıtılır. Bunlar; kültürel sözcük–görsel eşleştirme kartları (dans / müzik / edebiyat), gelecek zaman fiil çekimi tamamlama tablosu, niyet kalıpları şablon kartları (ვაპირებ ___ / მინდა ___), dolaylı anlatı dönüşüm alıştırmaları (doğrudan → dolaylı aktarım). Öğrenciler bu kartları kullanarak kültürel kelime dağarcığını görselle pekiştirir. Gelecek zaman tablosunda eksik çekimler tamamlanır. Niyet şablon kartlarıyla kişisel kültürel hedefler Gürcüce ifade edilir. Kartlar bireysel veya ikili gruplar hâlinde kullanılır.

ÖĞRETMEN YANSITMALARI

Programa yönelik görüş ve önerilerinizi iletebileceğiniz genel ağ sayfasına bu karekoddan ulaşabilirsiniz.

4. TEMA: PLANLARIM VE HAYALLERİM (ჩემი გეგმები და ოცნებები)

Alt Temalar: Mesleğim Olacak, Seyahat Etmek İstiyorum, Hayallerimi Anlatıyorum

Bu tema öğrencilerin gelecekteki meslek hedeflerini, seyahat isteklerini ve hayallerini Gürcüce anlatabilmelerini ve koşula bağlı planlarını ifade edebilmelerini amaçlamaktadır. Tema kapsamında öğrencilerin koşul cümlelerini (თუ + şimdiki/gelecek), dilek kipine girişi (ვოცნებობ) ve dolaysız-dolaylı anlatı karşılaştırmasını pekiştirmeleri; bu yapılarla plan ve hayallerini anlatan kısa metinler oluşturmaları hedeflenmektedir.

DERS SAATİ 18

ALAN BECERİLERİ

YDAB1. Dinleme/İzleme-Anlamlandırma
YDAB2. Okuma-Anlamlandırma
YDAB3. Konuşma-Anlatma
YDAB4. Yazma-Anlatma
YDDB1. Dil Bilgisi Seçme-Kullanma
YDDB2. Sözcük Seçme-Kullanma
YDDB3. Sesletim Seçme-Kullanma

KAVRAMSAL BECERİLER -

EĞİLİMLER E1.1. Merak, E1.3. Azim ve Kararlılık, E1.4. Kendine İnanma (Öz Yeterlilik), E1.5. Kendine Güvenme (Öz Güven), E1.6. Seçicilik, E2.1. Empati, E2.2. Sorumluluk, E2.5. Oyunseverlik, E3.1. Muhakeme, E3.2. Odaklanma, E3.7. Sistematiklik, E3.8. Soru Sorma, E3.10. Eleştirel Bakma

PROGRAMLAR ARASI BİLEŞENLER

Sosyal-Duygusal Öğrenme Becerileri: SDB1.1. Kendini Tanıma (Öz Farkındalık), SDB1.2. Kendini Düzenleme (Öz Düzenleme), SDB1.3. Kendine Uyarlama (Öz Uyarlama), SDB2.1. İletişim, SDB2.2. İş Birliği, SDB2.3. Sosyal Farkındalık, SDB3.1. Uyum

Değerler: D3. Çalışkanlık, D4. Dostluk, D11. Özgürlük, D12. Sabır, D14. Saygı, D15. Sevgi, D16. Sorumluluk, D19. Vatanseverlik, D20. Yardımseverlik

Okuryazarlık Becerileri: OB1. Bilgi Okuryazarlığı, OB2. Dijital Okuryazarlık, OB4. Görsel Okuryazarlık, OB5. Kültür Okuryazarlığı

DİSİPLİNLER ARASI İLİŞKİLER Türkçe, Sosyal Bilgiler, Rehberlik, Görsel Sanatlar, Müzik, Beden Eğitimi ve Spor, Bilişim Teknolojileri ve Yazılım

BECERİLER ARASI İLİŞKİLER KB2.2. Gözlemleme, KB2.5. Sınıflandırma, KB2.7. Karşılaştırma, KB2.8. Sorgulama, KB2.10. Çıkarım Yapma, KB2.11. Gözleme Dayalı Tahmin Etme, KB2.12. Mevcut Bilgiye / Veriye Dayalı Tahmin Etme, KB2.13. Yapılandırma, KB2.14. Yorumlama, KB2.15. Yansıtma, KB2.16. Muhakeme, KB3.3. Eleştirel Düşünme

7. sınıf temaları, bütüncül yaklaşıma göre yapılandırılmıştır.

ÖĞRENME ÇIKTILARI VE SÜREÇ BİLEŞENLERİ

GÜR.7.4.D. "Planlarım ve Hayallerim" (ჩემი გეგმები და ოცნებები) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri dinleyebilme/izleyebilme – anlamlandırabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek dinleme/izlemeye hazırlık yapar.*

b) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.*

c) *Temayı, temel ayrıntılar ve ipuçlarından hareketle anlamlandırır.*

ç) *Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.7.4.SES. "Planlarım ve Hayallerim" (ჩემი გეგმები და ოცნებები) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sesletimi seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun sesletimi seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.7.4.SÖS. "Planlarım ve Hayallerim" (ჩემი გეგმები და ოცნებები) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sözcük seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun sözcükleri seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.7.4.DBS. "Planlarım ve Hayallerim" (ჩემი გეგმები და ოცნებები) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun dil bilgisi seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun dil bilgisi yapılarını seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.7.4.O. "Planlarım ve Hayallerim" (ჩემი გეგმები და ოცნებები) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri okuyabilme-anlamlandırabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek okumaya hazırlık yapar.*

b) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.*

c) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak anlamlandırır.*

ç) *Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.7.4.K. "Planlarım ve Hayallerim" (ჩემი გეგმები და ოცნებები) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle konuşabilme-anlatabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek konuşmaya hazırlık yapar.*

b) *Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını gözlemleyerek taklit eder ve tekrarlar.*

c) *Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak taklit yoluyla sözlü içerik oluşturur.*

ç) *Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak konuşmanın içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.*

d) *Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak sözlü içeriği yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.*

e) *Temaya ilişkin konuşma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.7.4.Y. "Planlarım ve Hayallerim" (ჩემი გეგმები და ოცნებები) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle yazabilme-anlatabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgilerini ve deneyimlerini harekete geçirerek yazmaya hazırlık yapar.*

b) *Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını inceleyerek modelden kopyalar.*

c) *Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak yazılı içerik oluşturur.*

ç) *Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.*

d) *Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.*

e) *Temaya ilişkin yazma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

İÇERİK ÇERÇEVESİ **Tema: Planlarım ve Hayallerim:** ჩემი გეგმები და ოცნებები

Alt Temalar:

Mesleğim Olacak: ჩემი მომავალი პროფესია

Seyahat Etmek İstiyorum: მოგზაურობა მინდა

Hayallerimi Anlatıyorum: ჩემი ოცნებები

İşlevsel Cümle Yapıları

Mesleğim Olacak

მომავალში ექიმი გავხდები. თუ კარგად ვისწავლი, ჩემს მიზანს მივაღწევ. მასწავლებელი გავხდები, თუ განათლებას გავაგრძელებ. ინჟინერობა ჩემი ოცნებაა. ვაპირებ მშენებლობის ინჟინერი გავხდე. ჩემი გეგმაა კარგი უნივერსიტეტში ჩავაბარო.

(Gelecekte doktor olacağım. Eğer iyi çalışırsam amacıma ulaşacağım. Eğitimime devam edersem öğretmen olacağım. Mühendislik benim hayalim. İnşaat mühendisi olmayı planlıyorum. Planım iyi bir üniversiteye girmektir.)

Seyahat Etmek İstiyorum

ძალიან მინდა ვიმოგზაურო. პირველ რიგში მინდა საქართველოს ყველა კუთხე ვნახო. ზაფხულში ოჯახთან ერთად ბათუმში წასვლას ვაპირებთ. ჩანთაში ტანსაცმელს, წიგნს და ფოტოაპარატს ჩავდებ. მატარებლით ან ავტობუსით ვიმგზავრებთ. თუ ფული მექნება, მომავალში ევროპაშიც წავალ. ვოცნებობ, ბევრ ქვეყანაში ვიმოგზაურო. მოგზაურობა ჩემი ოცნებაა.

(Seyahat etmeyi çok istiyorum. Önce Gürcistan'ın her köşesini görmek istiyorum. Yazın ailemle Batum'a gitmeyi planlıyoruz. Çantama kıyafet, kitap ve fotoğraf makinesi koyacağım. Trenle ya da otobüsle yolculuk edeceğiz. Param olursa gelecekte Avrupa'ya da gideceğim. Birçok ülkeyi gezmeyi hayal ediyorum. Seyahat benim hayalimdir.)

Hayallerimi Anlatıyorum

ჩემი ოცნებაა ექიმი გავხდე. ვოცნებობ ბევრ ქვეყანაში ვიმოგზაურო. ვფიქრობ, ეს შეიძლება. ბავშვობაში ვოცნებობდი ექიმი გავხდე, ახლა ვსწავლობ, თუ გამოვა, ჩემმა ოცნება ახდება. ვამბობ ჩემს მეგობარს, რომ ჩემი ოცნება მასწავლებელია.

(Benim hayalim doktor olmak. Birçok ülkeyi gezmek hayal ediyorum. Bunun mümkün olduğunu düşünüyorum. Çocukken doktor olmayı hayal ederdim, şimdi çalışıyorum; eğer olursa hayalim gerçekleşecek. Arkadaşıma hayalimin öğretmen olmak olduğunu söylüyorum.)

Diyalog Soru-Cevap Örnekleri

A: მომავალში რა გახდები?

(Gelecekte ne olacaksın?)

B: მომავალში მასწავლებელი გავხდები.

(Gelecekte öğretmen olacağım.)

A: სად გინდა მოგზაურობა?

(Nereye seyahat etmek istiyorsun?)

B: მინდა საქართველოში ვიმოგზაურო.

(Gürcistan'a seyahat etmek istiyorum.)

A: თუ ბევრი ფული გექნება, რას გააკეთებ?

(Eğer çok paran olursa, ne yaparsın?)

B: ბევრ ადგილს მოვინახულებ / მოვივლი.

(Birçok yeri gezeceğim / ziyaret edeceğim.)

A: ბავშვობაში რა გინდოდა გამხდარიყავი?

(Çocukken ne olmak isterdin?)

B: ბავშვობაში ვოცნებობდი ექიმი გავხდე.

(Çocukken doktor olmayı hayal ediyordum.)

Hedef Dil Bilgisi Yapıları

1- Koşul Cümleleri: თუ კარგად ვისწავლი, გამოცდას ჩავაბარებ. / თუ ამინდი კარგი იქნება, გარეთ წავალ. / თუ ფული მექნება, ევროპაში წავალ.

2- ვოცნებობ / მინდა – Dilek: ვოცნებობ ექიმი გავხდე / მინდა "ვეფხისტყაოსანი" წავიკითხო / ვოცნებობ ყველა კონტინენტი ვნახო

3- Dolaysız – Dolaylı Anlatı: Dolaysız: "ქართული ლამაზია." → Dolaylı: ამბობს, რომ ქართული ლამაზია. / ვამბობ ჩემს მეგობარს, რომ ჩემი ოცნება მასწავლებელია.

4- Tüm Zamanların Bütünleşik Kullanımı: ბავშვობაში ვოცნებობდი (imperfekt) → ახლა ვსწავლობ (şimdiki) → თუ გამოვა (koşul) → ექიმი გავხდები (gelecek)

რიცხვები Sayılar: Kariyer ve yaş ifadelerinde sayılar: ათი წელი (on yıl), ოც წელს (yirmi yaşında), ოცდახუთი წელი (yirmi beş yıllık). Koşul cümlelerinde sayısal ifade: თუ ათ წელს ვისწავლი (on yıl öğrenirsem). Temel, sıra ve büyük sayılar önceki temalardan bilinmektedir.

Sesletim

1. Koşul Cümlelerinde Tonlama: "თუ..." bölümünde çıkan ton, temel cümlede inen ton.

Meslek adlarının doğal sesletimi: ექიმი, მასწავლებელი, ინჟინერი, ჟურნალისტი – hece bölümü alıştırması.

Tekrar ve Taklit: Plan ve hayal anlatım kalıpları otomatikleştirilir.

Sentez cümlesinin (imperfekt+şimdi+koşul+gelecek) akıcı okunuşu alıştırması.

Kelimeler ve Fiil Çekimleri

1- Kelimeler / İsimler ve Anlamları

Gürcüce	Türkçe
მომავალი	gelecek
ოცნება	hayal
გეგმა	plan
მიზანი	hedef
პროფესია	meslek
ექიმი	doktor
მასწავლებელი	öğretmen
ინჟინერი	mühendis
ჟურნალისტი	gazeteci
მხატვარი	ressam
მოგზაურობა	seyahat
ქვეყანა	ülke
ევროპა	Avrupa
განათლება	eğitim
წარმატება	başarı
ვნება	tutku

2- Fiiller / Gürcüce – Türkçe ve Örnek Çekimler

Gürcüce	Türkçe	Örnek Cümle (Şimdiki / Hayal)	Örnek Cümle (Gelecek)
ოცნებობ	hayal ediyorum	მე ექიმი გავხდე, ეს ოცნებობ მაქვს. → Doktor olmayı hayal ediyorum.	მე მომავალში ექიმი გავხდები. → Gelecekte doktor olacağım.
გავხდები	olacağım	–	მომავალში მასწავლებელი გავხდები. → Gelecekte öğretmen olacağım.
მივაღწევ	ulaşacağım	–	ჩემი მიზანი წარმატების მიღწევაა, მე მივაღწევ. → Hedefim başarıya ulaşmak, ulaşacağım.

İlkeler

"Planlarım ve Hayallerim" (ჩემი გეგმები და ოცნებები) temasında yer alan Meslek, Seyahat ve Hayal alt temaları işlenirken öğrencilerin kendi gerçek planları ve hayallerinden yola çıkılmalıdır. Öğrencilerin özgün seslerini Gürcüce ifade etmeleri temel hedef olarak belirlenmelidir. Koşul cümleleri ve zaman yapılarının bütünleşik kullanımı soyut tablo değil, öğrencinin kendi cümlesi üzerinden öğrenilmelidir. "Seyahat Etmek İstiyorum" alt temasında öğrencinin kendi seyahat isteği ve planları (nereye, ne zaman, kiminle, hangi araçla gideceği, çantasına neler koyacağı) istek ve gelecek zaman yapıları (მინდა + -ო, ვაპირებ) aracılığıyla ele alınır. Türkiye'nin turizm değerlerinin tanıtılması 8. sınıf "Türkiye'de Turizm" alt temasında işlenir.

Anahtar Kavramlar

hayal, plan, hedef, meslek, kariyer, koşul, gelecek, sentez, seyahat, motivasyon, öz değerlendirme, bütünleşik zaman kullanımı

ÖĞRENME KANITLARI (Ölçme ve Değerlendirme)

Bu temada öğrenme çıktılarına yönelik ölçme ve değerlendirme süreci; çalışma kâğıtları, kısa yazma ve konuşma etkinlikleri, kontrol listeleri, gözlem formları, kelime ilişkilendirme ve kümeleme çalışmaları, performans görevleri ile öğrenme duvarı ve bülten panosu uygulamaları aracılığıyla yürütülebilir. Öz değerlendirme, akran değerlendirme ve grup değerlendirme formları da kullanılabilir.

1. Performans Görevi: 5 Yıl Sonra

Öğrenciler "5 Yıl Sonra Nerede Olacağım?" konusunda 10–12 cümlelik Gürcüce metin yazabilir; geçmiş–şimdiki–gelecek ve koşul yapılarını bütünleşik kullanılabilir. Sözlü sunumda 2–3 dakikalık akıcı Gürcüce anlatım beklenebilir. Örnek başlıklar: ჩემი მომავლის გეგმა (Geleceğimin Planı), ჩემი ოცნება (Hayalim), 5 წლის შემდეგ (5 Yıl Sonra).

2. Performans Görevi: Hayallerimi Anlatan Mektup

Öğrenciler Gürcüce hayallerini anlatan kısa mektup taslağı oluşturabilir. Mektupta koşul cümleleri, niyet ifadeleri ve dolaylı anlatı kullanabilir. Mektuplar sınıfta sesli okunabilir ve akran geri bildirimiyle değerlendirilebilir. İçeriğe uygun olarak seçilecek performans görevleri; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puan lama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevleri sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

ÖĞRENME-ÖĞRETME YAŞANTILARI

Temel Kabuller

"Planlarım ve Hayallerim" (ჩემი გეგმები და ოცნებები) temasında öğrencilerin 7. sınıf boyunca Gürcüce aorist, imperfekt, geniş zaman ve gelecek zaman kalıplarını işlevsel düzeyde edindikleri varsayılır. Niyet ifadelerini (ვაპირებ, მინდა) ve dolaylı anlatıya girişi (თქვა, რომ) kavramsal düzeyde tanıdıkları öngörülür. Türkçede koşul cümlelerine (-se/-sa) aşina oldukları ve bu yapının Gürcüce karşılığına (თუ) transfer etmeye hazır oldukları kabul edilir.

Ön Değerlendirme Süreci

Temaya girişte öğrencilere kısa sözlü sorular ("Büyüyünce ne olmak istiyorsun?", "Nereye seyahat etmek istersin?", "Eğer çok paran olsaydı ne yapardın?") yöneltilebilir. Öğrencilerden bildikleri Gürcüce meslek adları ve gelecek ifadelerini söylemeleri istenebilir. Kariyer ve seyahat görselleri sunulabilir; öğrencilerden meslek adlarını ve ülke adlarını Gürcüce veya Türkçe olarak adlandırmaları beklenebilir. Bu aşamada ოცნება,გეგმა, ექიმი, მოგზაურობა gibi kelimeleri tanıyıp tanımadıkları gözlemlenebilir.

Köprü Kurma

"Planlarım ve Hayallerim" (ჩემი გეგმები და ოცნებები) temasında 7. sınıf boyunca edinilen tüm yapılar — geçmiş zaman anlatısı (1. Tema), doğa betimleri (2. Tema), kültürel sunumlar (3. Tema) — koşul cümleleri ve sentez cümlesi aracılığıyla bir araya getirilebilir. Öğrenciler önce kendi planlarını ve hayallerini Türkçede ifade edebilir, ardından bu ifadelerin Gürcüce karşılıklarıyla tanışabilir. Öğretmen sentez cümlesini (imperfekt → şimdiki → koşul → gelecek) tahtada adım adım göstererek öğrencilerin dört zaman yapısını tek bir anlatıda birleştirmesini destekleyebilir. "Çocukken doktor olmak isterdim, şimdi çalışıyorum, eğer başarırsam doktor olacağım." — bu cümle, öğrenilen zaman yapılarını kişisel bir hedefle birleştiren bir örnek olarak kullanılabilir.

Öğrenme-Öğretme Uygulamaları

GÜR.7.4.D.

"Planlarım ve Hayallerim" (ჩემი გეგმები და ოცნებები) temasına yönelik dinleme/izleme-anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla "Mesleğim Olacak", "Seyahat Etmek İstiyorum" ve "Hayallerimi Anlatıyorum" alt temalarını yansıtan görseller üzerinden başlatılır **(E1.1, OB4, KB2.2)**. Görseller incelenerek "Büyüyünce ne olmak istiyorsun?", "Gelecekteki mesleğin seni nasıl bir insan yapacak?", "Seyahat etmek neden önemlidir?" gibi sorulara yönelik öğrencilerin düşünmeleri ve kendi sınıf yaşantılarından örnekler vermeleri sağlanır **(SDB2.1, D14.1, KB2.10)**. Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimlerin harekete geçirilmesi, görsellerdeki unsurlar ile yaşantılar arasında temel ilişkilerin fark edilmesi ve mevcut içerik hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E1.5, E3.2, D3.4)**.

Bu aşamada kısa bir ses kaydı, video veya diyalogdan kesitler sunularak içerikte yer alan mesleğim olacak, seyahat etmek istiyorum ve hayallerimi anlatıyorum bağlamları hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E3.2, OB2, KB2.2, KB2.11)**. Görsel ve işitsel ipuçları birlikte değerlendirilerek içerik hakkında çıkarımlar yapılır **(E2.1, SDB2.1, SDB2.2, D14.1)**.

Sonrasında "Planlarım ve Hayallerim" (ჩემი გეგმები და ოცნებები) temasına uygun dinleme/izleme metni kesintisiz olarak sunulur **(E3.2, SDB1.2)**. Bu metinde mesleğim olacak, seyahat etmek istiyorum ve hayallerimi anlatıyorum bağlamlarına ilişkin unsurlar yer alır **(OB1)**. Bu aşamada içeriğin genel anlamının kavranması, konusunun algılanması, temel unsurların, yönergelerin ve ayrıntıların tanınması beklenir **(E1.6, E2.2, KB2.2)**. Böylece bütüncül içerikteki temel bileşenlerin fark edilmesi sağlanır **(D3.1, D3.4, KB2.10)**.

Dinleme sonrasında içerikte geçen mesleğim olacak, seyahat etmek istiyorum ve hayallerimi anlatıyorum bağlamlarındaki unsurlar görseller, kartlar ve dijital materyaller aracılığıyla yeniden ele alınır **(OB2, OB4)**. Bu unsurlar eşleştirme, işaretleme ve sınıflandırma etkinlikleriyle ayırt edilir; benzerlik ve farklılıklar belirlenir **(KB2.5, KB2.7)**. Başlangıçta yapılan tahminler tekrar gözden geçirilir ve dinlenen/izlenen içerikle karşılaştırılır; tahminlerin doğruluğu kontrol edilir ve gerekçelendirilir **(KB2.11, KB2.12)**. İçerikte yer alan unsurların bütün içinde konumlandırılması ve temel sınıflandırmalar yapılması sağlanır **(E3.2, SDB2.1)**. İçerikteki bilgiler tablo veya şemalar üzerinde yapılandırılarak yatay ve dikey ilişkiler görünür hâle getirilir **(OB1, KB2.13)**.

Bunu takiben "Mesleğim Olacak", "Seyahat Etmek İstiyorum" ve "Hayallerimi Anlatıyorum" alt temaları kategorilere ayrılır; meslek planları–hayaller, seyahat–gelecek hedefleri, koşul cümleleri–niyet ifadeleri ilişkileri üzerinden anlamlı bağlantılar kurulur **(SDB1.2, OB1)**. Öğrenciler dinledikleri/izledikleri içerikteki meslek, seyahat ve hayal ifadelerini kendi plan ve hayalleriyle ilişkilendirerek benzer durumlarda kullanmaya çalışır **(SDB1.3, SDB3.1)**. Bu süreçte dikkatlerini içerik üzerinde yoğunlaştırmaları, öğrenmeye istekli katılmaları ve yeni duruma uyum sağlamaları desteklenir **(E3.2, SDB2.1, SDB2.2, OB5)**.

Sürecin sonunda dinleme etkinliğine ilişkin gözlemlenen, anlaşılan ve düşünülen bilgiler bireysel olarak değerlendirilir ve sınıfla paylaşılır **(E3.7, OB1, KB2.2, KB2.15)**. Gönüllü öğrenciler söz alarak anladıklarını ifade ederken diğer öğrenciler onları dikkatle dinler **(E1.4, E1.5, SDB2.1, D14.1)**. Daha sonra ikili ve küçük grup çalışmalarıyla karşılıklı olarak bilgi, düşünce ve deneyimler paylaşılır; mesleğim olacak, seyahat etmek istiyorum ve hayallerimi anlatıyorum bağlamlarına ilişkin genel ifadeler kullanılır **(SDB2.2, D3.1, D3.4, D15.1)**.

GÜR.7.4.SES.

"Planlarım ve Hayallerim" (ჩემი გეგმები და ოცნებები) temasına yönelik sesletim seçme–kullanma süreci, sınıfa Mesleğim Olacak, Seyahat Etmek İstiyorum ve Hayallerimi Anlatıyorum alt temalarını yansıtan görsellerin getirilmesiyle başlatılır **(OB4)**. Görseller incelenirken kısa diyaloglar dinletilir **(E1.1, OB1)**. Dinleme sırasında duyulan sözcüklere dikkat edilmesi ve özellikle tekrar eden seslerin fark edilmesi sağlanır **(E3.2, KB2.2)**. Dinleme sonrasında duyulan sözcükler sınıfça tekrar edilir ve hangi seslerin duyulduğu belirlenir **(E1.5, SDB1.2)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır **(E3.2)**. Sözcükler önce toplu olarak, ardından bireysel olarak tekrar edilir **(E1.3)**. "მომავალი" (gelecek), "ოცნება" (hayal), "გეგმა" (plan), "ექიმი" (doktor), "მასწავლებელი" (öğretmen), "მოგზაურობა" (yolculuk), "ქვეყანა" (ülke), "წარმატება" (başarı) gibi sözcükler doğru sesletimle ifade edilir ve işitsel doğruluk pekiştirilir **(SDB2.1)**. Farklı cümlelerin yer aldığı dinleme etkinliği uygulanır **(E3.2)**. Aynı sesleri içeren sözcükler farklı cümleler içinde dinlenir **(KB2.11)**. Dinleme sonrasında duyulan sözcükler ve tekrar eden sesler belirlenir **(E3.8, KB2.10)**. Koşul cümlelerinde çıkan–inen tonlama ("თუ..." bölümünde yükselen, temel cümlede inen ton) ile meslek adlarındaki ვ- ön ekli fiillerin sesletimi karşılaştırılır ve aralarındaki farklar ortaya konur **(E1.6, KB2.16)**.

Sınıf içinde uygulama etkinliği yapılır **(D3.4)**. Sınıfa getirilen görseller veya nesneler gösterilerek doğru sesletimle adlandırılır **(KB2.7)**. Öğrenciler gördükleri nesneleri kendiliğinden seçerek doğru ve doğal biçimde ifade eder; yanlış sesletimler fark edilerek bunların doğru biçimi tekrar edilir **(SDB2.2, SDB2.3)**. Bu süreçte öğrencilerin sesleri gerçek ve tabii bir biçimde kullanmaları desteklenir **(SDB3.1)**.

Ses gruplama etkinliği uygulanır **(KB2.5)**. Benzer sesleri içeren sözcükler bir araya getirilir ve farklı sesler ayırt edilerek gruplandırılır **(KB2.13)**. Bu süreçte öğrencilerin ses farkındalıkları güçlendirilir **(E3.2)**.

İkili ve küçük grup çalışmaları yapılır **(D3.4)**. Öğrenciler birbirlerine mesleğim olacak, seyahat etmek istiyorum ve hayallerimi anlatıyorum bağlamlarına ilişkin ifadeleri doğru sesletimle söyler **(SDB2.1, D14.1)**. Öğrencilerin hedef sesleri iletişim sırasında kendiliğinden, doğru, gerçek ve tabii bir biçimde kullanmaları sağlanır **(E2.2, SDB3.1, D3.2)**. Etkinlik sonunda yapılan konuşmalar değerlendirilir ve sesletim doğruluğu üzerine geri bildirim verilir **(E3.8, KB3.3)**.

GÜR.7.4.SÖS.

"Planlarım ve Hayallerim" (ჩემი გეგმები და ოცნებები) temasına yönelik sözcük seçme-kullanma süreci, Mesleğim Olacak, Seyahat Etmek İstiyorum ve Hayallerimi Anlatıyorum alt temalarına ilişkin hedef sözcüklerin yer aldığı görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler bu içerikleri dinler ve izler, hedef sözcükleri bütünsel olarak duyar ve görür **(E1.1)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır. Hedef sözcükler sesli olarak tekrar edilir; "მომავალი" (gelecek), "ოცნება" (hayal), "გეგმა" (plan), "მიზანი" (hedef), "პროფესია" (uzmanlık / meslek), "ექიმი" (doktor), "მასწავლებელი" (öğretmen), "ინჟინერი" (mühendis), "მოგზაურობა" (yolculuk), "ქვეყანა" (ülke), "წარმატება" (başarı), "ვნება" (tutku) gibi sözcükler doğru sesletimle söylenir **(E2.5)**. Bu süreçte sözcüklerin doğal kullanımına aşinalık kazandırılır **(SDB2.1)**.

Görseller üzerinden sözcüklerin kullanımı üzerine çalışmalar yapılır. "Bu meslek nasıl adlandırılır?", "Bu seyahat edilecek yer hangisidir?", "Bu hayal Gürcüce nasıl ifade edilir?" gibi sorulara hedef sözcüklerle cevap verilmesi sağlanır **(SDB2.1)**. Böylece sözcüklerin kullanım bağlamı algılanır **(E3.2)**.

Sözcüklerin anlamlarını zihinde yapılandırmaya yönelik eşleştirme ve sınıflandırma etkinlikleri uygulanır **(KB2.2)**. Mesleğim olacak, seyahat etmek istiyorum ve hayallerimi anlatıyorum bağlamlarındaki ifadeler doğru sözcüklerle eşleştirilir, benzer özelliklerine göre gruplandırılır ve sözcükler arasında kavramsal ilişkiler kurulur **(KB2.5, KB2.7, OB1)**.

Hedef sözcüklerin anlamlarını pekiştirmek amacıyla tekrar ve kullanım çalışmaları yapılır. Aynı sözcükler farklı örnekler içinde kullanılır; meslek adları ve seyahat sözcükleri gösterilerek adlandırılır ve "ოცნება" (hayal), "გეგმა" (plan), "მოგზაურობა" (yolculuk), "პროფესია" (uzmanlık) gibi sözcükler çeşitli durumlarda tekrar edilir **(E3.2)**. Böylece sözcüklerin anlamları bağlam içinde algılanır **(KB2.11)**.

Sınıf içinde hareketli etkinlikler uygulanır **(E2.5)**. Öğrenciler sınıfta dolaşarak etrafa resimleri asılmış meslek, seyahat ve hayal görsellerini adlandırır; mesleğim olacak, seyahat etmek istiyorum ve hayallerimi anlatıyorum bağlamlarında hedef sözcükleri kullanır **(SDB2.2, D19.1, OB4, OB5)**. Sözcüklerin gerçek yaşamla ilişkilendirilmesi ve kendiliğinden, doğal bir biçimde kullanılması sağlanır **(E1.3)**.

İkili ve küçük grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(E2.2)**. Öğrenciler birbirlerine sorular sorar, mesleğim olacak, seyahat etmek istiyorum ve hayallerimi anlatıyorum bağlamlarını tanımlar ve hedef sözcükleri iletişim kurarken kendiliğinden, gerçek ve doğal biçimde kullanır **(SDB2.1, D14.1)**. Bu süreçte sözcüklerin farklı bağlamlarda etkili biçimde kullanıma sokulması desteklenir **(KB2.13, KB3.3)**.

GÜR.7.4.DBS.

"Planlarım ve Hayallerim" (ჩემი გეგმები და ოცნებები) temasına yönelik dil bilgisi seçme-kullanma süreci, "Mesleğim Olacak", "Seyahat Etmek İstiyorum" ve "Hayallerimi Anlatıyorum" alt temalarını yansıtan görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler görselleri inceler, duydukları ifadeleri takip eder ve sınıfça tekrar eder **(E1.1)**. "თუ კარგად ვისწავლი, ჩემს მიზანს მივაღწევ." (Eğer iyi çalışırsam amacıma ulaşacağım.), "მომავალში ექიმი გავხდები." (Gelecekte doktor olacağım.) gibi cümleler birlikte söylenerek içerikle ilk aşinalık oluşturulur **(E1.5, D12.3)**. Bu süreçte dil yapılarının kuralları açıklanmadan, doğal ve bağlam içinde fark edilmesi sağlanır **(SDB1.2)**.

"Mesleğim Olacak", "Seyahat Etmek İstiyorum" ve "Hayallerimi Anlatıyorum" bağlamlarını içeren görseller üzerinden eşleştirme etkinliği yapılır **(KB2.2)**. Öğrenciler dinledikleri cümleleri doğru görsellerle eşleştirir, ilgili unsurları işaretler ve hangi ifadenin hangi görsele ait olduğunu sözlü olarak belirtir **(E3.8, OB5, KB2.7)**. Bu etkinlik sayesinde hedef dil parçaları kuralları bilinmeden fark edilerek ayırt edilir **(E3.2, OB1)**.

Kısa canlandırmalar veya video kesitleri izlenir. Öğrenciler izledikleri içerikte koşul cümlelerini ve dilek kipini Gürcüce olarak ifade eden cümleleri belirler ve bu ifadeleri tekrar eder – örneğin "თუ ფული მექნება, ევროპაში წავალ." (Param olursa Avrupa'ya gideceğim.), "ვოცნებობ ბევრ ქვეყანაში ვიმოგზაურო." (Birçok ülkeyi gezmeyi hayal ediyorum.), "ვამბობ ჩემს მეგობარს, რომ ჩემი ოცნება მასწავლებელია." (Arkadaşıma ha-

yalimin öğretmen olmak olduğunu söylüyorum.) **(E3.2, SDB2.1, D19.1, KB2.11)**. Sınıf içine getirilen gerçek nesnelerle ilişki kurularak anlam güçlendirilir **(OB4)**.

Aynı yapıya sahip cümleler grup hâlinde tekrar edilir **(E2.5)**. Öğrenciler sırayla cümleleri sesli olarak söyler, arkadaşlarının tekrarlarını dinler ve birlikte tekrar ederek işitsel farkındalık geliştirir **(SDB2.2)**. Bu süreçte benzer dil yapılarının fark edilmesi sağlanır.

"Mesleğim Olacak", "Seyahat Etmek İstiyorum" ve "Hayallerimi Anlatıyorum" bağlamlarına ilişkin farklı ifadeler ve yönergeler kullanılarak yeni örnekler oluşturulur **(KB2.11)**. "ბავშვობაში ოცნებობდი ექიმი გავხდე, ახლა ვსწავლობ, თუ გამოვა, ჩემი ოცნება ახდება." (Çocukken doktor olmayı hayal ederdim, şimdi çalışıyorum; eğer olursa hayalim gerçekleşecek.), "მასწავლებელი გავხდები, თუ განათლებას გავაგრძელებ." (Eğitimime devam edersem öğretmen olacağım.) gibi cümlelerin yanı sıra "შენ რა გახდები მომავალში?" (Gelecekte ne olacaksın?), "ვოცნებობ ყველა კონტინენტი ვნახო." (Tüm kıtaları görmeyi hayal ediyorum.) gibi ifadeler de kullanılarak aynı dil yapıları farklı bağlamlarda tekrar edilir **(E3.7, SDB2.1)**. Böylece hedef dil parçaları kuralları düşünülmeden, otomatik biçimde pekiştirilir.

Sınıf içinde hareketli bir etkinlik yapılır. Öğrenciler dolaşarak gördükleri meslek ve seyahat görsellerini gösterir ve özelliklerini ifade eden cümleler kurar. "ინჟინერობა ჩემი ოცნებაა." (Mühendislik benim hayalim.), "ვოცნებობ სვანეთში ვიყო." (Svaneti'de olmayı hayal ediyorum.) gibi ifadeler gerçek ortamla ilişkilendirilerek kısa, doğal ve anlamlı biçimde tekrar edilir **(SDB2.1)**.

Beden diliyle canlandırma etkinliği uygulanır. Öğrenciler mesleğim olacak, seyahat etmek istiyorum ve hayallerimi anlatıyorum bağlamlarındaki durumları taklit eder ve onları beden hareketleriyle gösterirler **(SDB2.2, SDB2.3, D14.3)**. Böylece dil yapıları kuralları bilinmeden fiziksel olarak da içselleştirilir.

Konuşma ve hareketin birlikte kullanıldığı oyunlaştırılmış etkinlikler yapılır **(E2.5)**. Öğrenciler hem cümle kurar hem de aynı anda nesneleri gösterir **(SDB3.1)**. Bu süreçte hedef dil parçaları eş zamanlı olarak tekrar edilir ve canlandırılır.

İkili ve küçük grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(D3.4)**. Öğrenciler birbirleriyle mesleğim olacak, seyahat etmek istiyorum ve hayallerimi anlatıyorum bağlamlarını kullanarak diyaloglar oluşturur ve iletişim kurar **(SDB2.1, D14.1, D15.1, KB2.13)**. Kullanılan ifadeler doğal ve akıcı hâle gelir **(D3.1, D3.2)**. Bu süreçte öğrenciler öğrendikleri dil yapılarını, kuralları düşünmeden seçerek farklı durumlarda kullanır ve iletişim kurarken tabii biçimde kullanıma sokar **(E2.2, KB2.14)**.

GÜR.7.4.O.

"Planlarım ve Hayallerim" (ჩემი გეგმები და ოცნებები) temasına yönelik okuma-anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla "Mesleğim Olacak", "Seyahat Etmek İstiyorum" ve "Hayallerimi Anlatıyorum" alt temalarını içeren kısa metinler ve görseller üzerinden başlatılır **(OB4)**. Görseller ve metin parçaları incelenerek "Bu metin ne hakkında olabilir?", "Eğer bu kişinin hayali gerçekleşmeseydi ne olurdu?", "Gürcistan'ın farklı bölgelerini gezmeseydik neler kaçırmış olurdu?", "Bir meslek sahibi olmak kişinin hayatını nasıl değiştirir?" gibi sorulara yönelik tahminlerde bulunulması sağlanır **(E1.1, SDB1.1, KB2.2)**. Önceki bilgi ve deneyimlerin harekete geçirilmesi, mesleğim olacak, seyahat etmek istiyorum ve hayallerimi anlatıyorum bağlamlarındaki unsurların tanınması ve mevcut içerikle önceki bilgiler arasında temel ilişkilerin kurulması desteklenir **(E1.5, SDB1.2, D14.1, OB1)**.

Sunulan yazılı ve görsel ipuçları aracılığıyla içerik ile önceki bilgi ve deneyimler arasında bağ kurulması sağlanır ve metnin konusu hakkında tahminlerde bulunulur **(SDB2.1, OB4, KB2.2)**.

Okuma içeriğine ait başlık, görseller ve anahtar ifadeler incelenir **(E3.2)**. Bu ipuçlarına dayanarak metnin konusu, metinde yer alabilecek mesleğim olacak, seyahat etmek istiyorum ve hayallerimi anlatıyorum bağlamlarındaki unsurlar hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E3.8, KB2.11)**. Öğrencilerin görsel ve yazılı ipuçlarından yararlanarak içeriği genel olarak algılamaları desteklenir **(SDB2.1, SDB2.3, OB1)**.

Metin sessiz olarak okunur **(E3.2)**. Okuma sürecinde içeriğin genel anlamının bütüncül

olarak kavranması, metinde geçen mesleğim olacak, seyahat etmek istiyorum ve hayallerimi anlatıyorum bağlamlarına ilişkin yerlerin fark edilmesi beklenir **(D3.1, D3.2, OB1)**. Ayrıca metin içerisindeki temel ayrıntıların belirlenmesi sağlanır **(E2.2, OB4)**. Böylece içeriğin konusu genel olarak algılanır ve temel bileşenler tanınır **(SDB2.2, D3.4)**.

Okuma sonrasında metinde yer alan mesleğim olacak, seyahat etmek istiyorum ve hayallerimi anlatıyorum bağlamlarına ilişkin unsurlar görseller ve bilgi kartlarıyla yeniden ele alınır **(OB4, D11.1)**. Bu unsurlar eşleştirme ve işaretleme etkinlikleriyle tanınır ve ayırt edilir **(KB2.2)**. "Koşul cümlesinin faydaları nelerdir?", "Gürcistan'ın hangi bölgelerini görmek isterdin?", "Hayalinizi gerçekleştirmenin yolları nelerdir?", "Dolaylı anlatıyı oluşturan etmenler nelerdir?" gibi sorular üzerinden içerik somutlaştırılır **(E3.10, SDB2.1, D19.1, KB3.3)**.

Başlangıçta yapılan tahminler tekrar gözden geçirilir ve metinle karşılaştırılarak doğruluğu kontrol edilir **(D12.3, OB4, OB5)**. Doğru ve yanlış tahminler gerekçeleriyle ifade edilir **(E2.2, SDB1.2)**.

Metinde yer alan ögeler tablo, şema veya görsel düzenleyiciler aracılığıyla yapılandırılır **(OB2, KB2.13)**. Mesleğim olacak, seyahat etmek istiyorum ve hayallerimi anlatıyorum bağlamlarındaki unsurlar belirli bir düzen içinde yerleştirilerek bu unsurlar arasındaki bağlantılar açık biçimde ortaya konur **(OB4, KB2.5)**.

Bu unsurlar kategoriler altında sınıflandırılır ve benzerlik-farklılıklar üzerinden karşılaştırmalar yapılır **(E3.7, KB2.7)**. Ayrıca ögeler arasındaki yatay ve dikey ilişkilerin fark edilmesi sağlanır **(E3.2)**.

Sonraki adımda mesleğim olacak, seyahat etmek istiyorum ve hayallerimi anlatıyorum bağlamları arasındaki bağlantılar ele alınır **(KB2.7)**. "Koşul cümleleri nasıl kurulmakta ve gelecek planlarına faydaları nelerdir?", "Seyahat hayali yaşanmasaydı neler gerçekleşmezdi?", "Meslek seçimim benim kim olduğumu gösterir mi?" gibi sorular üzerinden ilişkiler kurulması sağlanır **(SDB2.2, D19.1)**. Bu süreçte anlamlı bağlantılar kurulması ve metnin derinlemesine incelenmesi desteklenir **(OB4)**.

Metinden hareketle çıkarımlar yapılır ve elde edilen bilgiler öğrencilerin kendi sınıf ortamlarıyla ilişkilendirilerek ifade edilir; böylece içerik bireysel olarak içselleştirilir **(E1.5, KB2.11)**.

Sürecin sonunda okuma ve anlamlandırma sürecine ilişkin gözden geçirilen bilgi, deneyim, düşünce ve duygular bireysel olarak ifade edilir **(E3.1, D15.1)**. Gönüllü öğrenciler söz alarak metinden anladıklarını paylaşırken diğer öğrenciler dikkatle dinler **(SDB2.1, D14.1)**. İkili ve küçük grup çalışmalarıyla mesleğim olacak, seyahat etmek istiyorum ve hayallerimi anlatıyorum bağlamlarına ilişkin ifadeler kullanılarak karşılıklı paylaşımlar gerçekleştirilir **(SDB2.2)**. Bu süreçte iletişim kurulması, iş birliği yapılması ve etkileşim içinde bulunulması beklenir **(SDB3.1)**.

GÜR.7.4.Y.

"Planlarım ve Hayallerim" (ჩემი გეგმები და ოცნებები) temasına yönelik yazma-anlatma süreci, "Mesleğim Olacak", "Seyahat Etmek İstiyorum" ve "Hayallerimi Anlatıyorum" alt temalarına ilişkin görseller gösterilerek ve kısa ifadeler üzerinde durularak başlatılır **(OB4)**. Öğrencilerin bu görselleri incelemeleri, mesleğim olacak ve seyahat etmek istiyorum bağlamlarına ilişkin bildikleri sözcükleri hatırlamaları; hayallerimi anlatıyorum ile ilgili ifadeleri ve bunlarla ilgili yönergeleri fark etmeleri ve bu bilgileri basit ifadelerle yazılı olarak ifade etmeleri sağlanır **(E1.1, E1.5, KB2.2)**. Ayrıca verilen yazma görevinin ne olduğu, ne yazılacağı ve nasıl yazılacağının genel olarak anlaşılması desteklenir **(E3.2, SDB1.2)**.

Bu aşamada "Mesleğim Olacak", "Seyahat Etmek İstiyorum" ve "Hayallerimi Anlatıyorum" bağlamlarındaki ifadeleri bildiren kısa model metinler sunulur **(OB1)**. Bu metinlerin incelenmesi, yapı ve ifade biçimlerinin fark edilmesi ve model alınarak benzer ifadelerin yeniden yazılması sağlanır **(E2.5, E3.2)**. Böylece modelden yararlanılarak yazılı üretime geçiş desteklenir **(SDB2.1)**.

Sonrasında model metinler temel alınarak yazılı içerik oluşturulması sağlanır **(SDB1.3)**. "მომავალში ექიმი გავხდები." (Gelecekte doktor olacağım.), "თუ ფული მექნება, ევროპაში წავალ." (Param olursa Avrupa'ya gideceğim.), "ვამბობ ჩემს მეგობარს,

რომ ჩემი ოცნება მასწავლებელია." (Arkadaşıma hayalimin öğretmen olmak olduğunu söylüyorum.) gibi ifadelerin yanı sıra "ბავშვობაში ვოცნებობდი ექიმი გავხდე, ახლა ვსწავლობ, თუ გამოვა, ჩემი ოცნება ახდება." (Çocukken doktor olmayı hayal ederdim, şimdi çalışıyorum; eğer olursa hayalim gerçekleşecek.), "ჩემი გეგმაა კარგი უნივერსიტეტში ჩავაბარო." (Planım iyi bir üniversiteye girmektir.) gibi ifadeler de kullanılarak cümleler yazılır ve bu ifadeler uygun biçimde düzenlenir. Böylece yazma içeriğinin oluşturulması ve geliştirilmesi sağlanır **(KB2.11)**.

Bunu takiben yazma görevinin yapılandırılması sağlanır **(KB2.8)**. Mesleğim olacak, seyahat etmek istiyorum ve hayallerimi anlatıyorum bağlamlarını içeren kısa metinler yazılması beklenir **(OB1)**. Yazma sürecinde uygun materyallerin seçilmesi (defter, çalışma kâğıdı vb.), uygun sözcüklerin ve dil yapılarının kullanılması, noktalama işaretlerine dikkat edilmesi ve genel mesajların açık ve anlaşılır biçimde ifade edilmesi desteklenir **(E3.2)**. Ayrıca öğrencilerin hazırlıklı yazma durumlarında içeriklerini planlayarak düzenlemeleri ve hazırlıksız yazma durumlarında bağlama uygun ifadeleri hızlı ve doğru biçimde seçerek kullanmaları sağlanır.

Bu aşamada yazılan metinlerin geliştirilmesi sağlanır **(SDB1.2)**. Yazılar yeniden okunur, benzer ve farklı yönler karşılaştırılır, mesleğim olacak ve hayallerimi anlatıyorum bağlamlarındaki ifadeler kategorilere ayrılır ve gerekli düzenlemeler yapılır **(KB2.5, KB2.7)**.

Ardından yazılı içeriklerin farklı bağlamlarda yeniden düzenlenmesi sağlanır **(KB2.13)**. Yazılan ifadeler değiştirilerek metinler genişletilir **(E3.8)**. Bu süreçte yazılı bilgilerin yeniden yapılandırılması ve paylaşılması desteklenir **(E2.2, D16.3)**. Öğrencilerin yazdıkları metinleri arkadaşlarıyla paylaşmaları ve birbirleriyle yazılı iletişim kurmaları sağlanır **(SDB2.1, SDB2.2)**.

Devamında küçük grup çalışmaları yapılır **(SDB2.2)**. Grup içinde yazılan metinler paylaşılır, birlikte gözden geçirilir ve ortak metinler oluşturulur **(SDB3.1, D14.1, D20.3).** Bu süreçte iş birliği yapılması ve olumlu iletişim kurulması teşvik edilir **(SDB2.3)**.

Sürecin sonunda yazma süreci ve ürünlerine ilişkin değerlendirme yapılır **(SDB1.2)**. Yazılan metinler gözden geçirilerek güçlü yönler ve geliştirilmesi gereken noktalar belirlenir **(E1.3, E1.4, D3.1, D3.2)**. Bu değerlendirmeler sınıf ortamında paylaşılır ve karşılıklı geri bildirimlerde bulunulur **(E1.5, SDB3.1, D3.4, D14.3)**. Öğrencilere, Gürcüce hayallerini anlatan kısa mektup taslağı oluşturacakları performans görevi verilebilir. Mektupta koşul cümleleri, niyet ifadeleri ve dolaylı anlatı kullanılır. Mektuplar sınıfta sesli okunur ve akran geri bildirimiyle değerlendirilir.

Performans görevi; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevi sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

GÜR.7.4.K.

"Planlarım ve Hayallerim" (ჩემი გეგმები და ოცნებები) temasına yönelik konuşma–anlatma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla "Mesleğim Olacak", "Seyahat Etmek İstiyorum" ve "Hayallerimi Anlatıyorum" alt temalarına ilişkin görseller ve kısa ifadeler üzerinden başlatılır **(OB4)**. Öğrencilerin mesleğim olacak bağlamına ilişkin yaşantılarını hatırlamaları, hayallerimi anlatıyorum ve seyahat etmek istiyorum bağlamlarını ifade etmeleri ve yönergeleri fark etmeleri sağlanır **(E1.1, KB2.2)**. Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimlerin etkin hâle getirilmesi ve mevcut içerikle ilişkilendirilmesi hedeflenir **(E1.5, SDB1.2)**.

Devamında mesleğim olacak, seyahat etmek istiyorum ve hayallerimi anlatıyorum bağlamlarını içeren konuşma örnekleri ("ვოცნებობ ბევრ ქვეყანაში ვიმოგზაურო." (Birçok ülkeyi gezmeyi hayal ediyorum.), "მომავალში მასწავლებელი გავხდები, თუ განათლებას გავაგრძელებ." (Eğitimime devam edersem gelecekte öğretmen olacağım.) gibi) sunulur **(E3.2)**. Öğrencilerin bu örnekleri dinlemeleri, tekrar etmeleri ve doğru sesletimle taklit etmeleri sağlanır **(E2.5, D12.3)**. Böylece model ifadelere aşinalık kazan-

maları ve sözlü üretime hazırlık yapmaları desteklenir **(SDB2.1)**.

Ardından öğrencilerin model konuşmaları taklit ederek benzer ifadeler üretmeleri sağlanır **(SDB2.1)**. Öğrenciler "ბავშვობაში ვოცნებობდი ექიმი გავხდე" (Çocukken doktor olmayı hayal ederdim.), "ვოცნებობ სვანეთში ვიყო" (Svaneti'de olmayı hayal ediyorum.), "ჩემი გეგმაა კარგი უნივერსიტეტში ჩავაბარო" (Planım iyi bir üniversiteye girmektir.) gibi ifadeleri tekrar ederken "ნახე ეს სიტყვა და გამოიყენე შენ პასუხში" (Bu sözcüğü gör ve cevabında kullan.), "მოიყვანე მაგალითი შენი ოცნების შესახებ" (Hayalin hakkında örnek ver.) gibi yönergeleri de kullanır ve bu ifadeleri kendi sınıf ortamlarına göre değiştirerek yeniden kurar **(SDB1.3)**. Böylece taklit yoluyla yeni içerik oluşturulması ve bu içeriklerin bağlama uygun biçimde düzenlenmesi sağlanır **(KB2.11)**.

Bunu takiben öğrencilerin öğrendikleri dil yapılarını kullanarak yeni ve özgün ifadeler oluşturmaları sağlanır **(OB1)**. Öğrencilerden mesleğim olacak, seyahat etmek istiyorum ve hayallerimi anlatıyorum bağlamlarını ifade eden cümleler kurmaları beklenir **(KB2.8)**. Kurulan ifadelerin açık, anlaşılır ve doğru biçimde iletilmesi teşvik edilir **(E3.2)**. Bu süreçte uygun sözcüklerin seçilmesi, ifadelerin geliştirilmesi ve farklı örneklerle karşılaştırılması desteklenir **(KB2.7)**.

Ayrıca öğrencilerin birbirlerine sorular yönelterek ifadelerini genişletmeleri ve sözlü etkileşim içinde kullanmaları sağlanır **(E3.8, SDB2.2)**.

Öğrencilerin hazırlıksız konuşma durumlarında bağlama uygun ifadeleri hızlı ve doğru biçimde seçerek kullanmaları ve hazırlıklı konuşma durumlarında belirledikleri içerikleri düzenleyerek doğal ve anlaşılır biçimde sunmaları desteklenir.

Daha sonra ikili çalışmalar gerçekleştirilir **(E2.2)**. Öğrencilerden biri mesleğim olacak, seyahat etmek istiyorum ve hayallerimi anlatıyorum bağlamlarını içeren cümleler kurar; diğeri dinler, sorular sorar ve gerektiğinde karşılaştırmalar yapar **(E3.1, E3.8, SDB2.1, SDB2.2)**. Roller değiştirilerek sürecin sürdürülmesi sağlanır **(SDB3.1)**. Bu süreçte öğrenilen yapıların farklı bağlamlarda kullanılması, yeniden düzenlenmesi ve sözlü iletişim yoluyla paylaşılması desteklenir **(OB5, KB2.13)**.

Sonraki adımda küçük grup çalışmaları yapılır **(SDB2.2)**. Öğrenciler grup içinde mesleğim olacak, seyahat etmek istiyorum ve hayallerimi anlatıyorum bağlamlarını içeren bir diyalog kurar; meslek planlarını ve seyahat hayallerini belirler, bu unsurları sınıflandırır ve ortak bir sözlü sunum hazırlar **(SDB2.1, D4.1, D14.1, KB2.5)**. Böylece sınıflandırma ve yapılandırma becerilerinin geliştirilmesi sağlanır **(SDB3.1, KB2.13)**.

Sürecin sonunda öğrencilerin konuşma etkinliklerine ilişkin düşünce, duygu ve deneyimlerini değerlendirmeleri sağlanır **(SDB1.3)**. Öğrencilerden hangi ifadeleri doğru kullandıklarını, hangi noktalarda zorlandıklarını ve kendilerini nasıl geliştirebileceklerini ifade etmeleri beklenir. Bu süreçte yapılan çalışmaların yorumlanması ve anlamlandırılması desteklenir **(SDB1.2)**.

Öğrenciler bu değerlendirmelerini sınıf ortamında paylaşır ve arkadaşlarının görüşlerini dinler **(SDB2.1)**. İkili ve grup içi paylaşımlar yoluyla karşılıklı geri bildirim verilmesi ve öğrenmenin pekiştirilmesi sağlanır **(D3.1, D3.2, D3.4, D15.1)**. Sürecin sonunda öğrencilerden "5 Yıl Sonra" performans görevini yapmaları istenebilir; geleceğe ilişkin planlarını 2–3 dakikalık akıcı bir Gürcüce anlatımla sunabilirler. Ürün, geçmiş–şimdiki–gelecek zaman ile koşul yapılarının bütünleşik kullanımı, anlatımın akıcılığı ve göreve katılım ölçütlerini içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formuyla değerlendirilebilir.

FARKLILAŞTIRMA

Zenginleştirme

Öğrenciler "5 Yıl Sonra Nerede Olacağım?" konusunda 10–12 cümlelik Gürcüce metin yazabilir. Geçmiş–şimdiki–gelecek ve koşul yapılarını bütünleşik kullanabilir. Bir Gürcü yaşıtına Gürcüce hayallerini anlatan kısa mektup taslağı oluşturabilirler.

ქართული ტექსტი (Gürcüce metin)

გამარჯობა მეგობარო!

მახსოვს, ბავშვობაში ყოველთვის ვოცნებობდი დიდ ქალაქში ცხოვრებაზე. ახლა მე მოსწავლე ვარ და სკოლაში ვსწავლობ. მე ხშირად ვწერ დღიურს და ვმეცადინეობ ახალ უნარებზე. 5 წლის შემდეგ, მე მინდა ვიყო მწერალი, რომელიც ახალ წიგნებს წერს. თუ კარგი შეფასებები მექნება, მე შესაძლოა გავაგრძელო სწავლა საზღვარგარეთ. მე ვგეგმავ ევროპაში მოგზაურობას, რათა გავიცნო სხვადასხვა კულტურა. მე მინდოდა პატარა კურსები მქონოდა კომპიუტერულ პროგრამირებაში, და ახლა ვსწავლობ მას. მე ვოცნებობ, რომ სახლში საკუთარი ბიბლიოთეკა მქონდეს. მომავალში, თუ ყველაფერი კარგად იქნება, მე შევქმნი ჩემს პროფესიულ პროექტს. მე ვიცი, რომ ბევრი სამუშაო იქნება, მაგრამ მზად ვარ ყველა სირთულის დასაძლევად.

მეგობრობას და წერილებს ყოველთვის ვაფასებ.

შენი,

[სახელი]

(Merhaba arkadaşım!

Hatırlıyorum, çocukken hep büyük bir şehirde yaşamayı hayal ederdim. Şimdi ben öğrenciyim ve okulda okuyorum. Sık sık günlük yazıyor ve yeni beceriler öğreniyorum. 5 yıl sonra, yeni kitaplar yazan bir yazar olmak istiyorum. Eğer iyi notlar alırsam, belki yurt dışında eğitimime devam edebilirim. Avrupa'ya seyahat etmeyi planlıyorum, farklı kültürleri öğrenmek için. Küçük, bilgisayar programlama kursları almak istiyordum ve şimdi onu öğreniyorum. Evimde kendime ait bir kütüphanem olmasını hayal ediyorum. Gelecekte, eğer her şey yolunda giderse, kendi mesleki projemi yaratacağım. Biliyorum ki çok çalışmam gerekecek, ama tüm zorlukların üstesinden gelmeye hazırım.

Arkadaşlığınızı ve yazışmalarınızı her zaman takdir ediyorum.

Senin,

[İsim])

Bu metin

•Geçmiş: მახსოვს, ბავშვობაში ყოველთვის ვოცნებობდი...

(Hatırlıyorum, çocukken hep hayal ederdim.)

•Şimdiki: ახლა მე მოსწავლე ვარ და სკოლაში ვსწავლობ.

(Şimdi ben öğrenciyim ve okulda okuyorum.)

•Gelecek: 5 წლის შემდეგ, მე მინდა ვიყო მწერალი.

(5 yıl sonra, yazar olmak istiyorum.)

•Koşul: თუ კარგი შეფასებები მექნება..., თუ ყველაფერი კარგად იქნება...

(Eğer iyi notlar alırsam..., eğer her şey yolunda giderse...)

Destekleme

"Planlarım ve Hayallerim" (ჩემი გეგმები და ოცნებები) temasında öğrencilerin Gürcüce becerilerini desteklemek için öğrencilere kartlar dağıtılır. Bunlar; meslek adları sözcük-görsel eşleştirme kartları, koşul cümlesi şablon kartları (თუ ___, ___ გავხდები), sentez cümlesi zaman çizelgesi (imperfekt → şimdi → koşul → gelecek), dilek kipi tamamlama alıştırma kâğıdıdır. (ვოცნებობ ___ / მინდა ___). Öğrenciler bu kartları kullanarak meslek adlarını görsellerle pekiştirir. Koşul şablon kartlarıyla kendi koşul cümlelerini oluşturur. Sentez zaman çizelgesinde dört zaman katmanını kendi cümleleriyle doldurur. Kartlar bireysel veya ikili gruplar hâlinde kullanılır.

ÖĞRETMEN YANSITMALARI

Programa yönelik görüş ve önerilerinizi iletebileceğiniz genel ağ sayfasına bu karekoddan ulaşabilirsiniz.

8. SINIF (A1.2)

1. TEMA: MEDYA VE TEKNOLOJİ (მედია და ტექნოლოგია)

Alt Temalar: İnternet ve Sosyal Medya, Güvenli Dijital Yaşam, Teknoloji ve Toplum

Bu tema öğrencilerin internet ve sosyal medya kullanımını, güvenli dijital yaşamı ve teknolojinin topluma etkilerini Gürcüce tartışabilmelerini ve bu konulardaki görüşlerini gerekçeleriyle ifade edebilmelerini amaçlamaktadır. Tema kapsamında öğrencilerin edilgen çatıyı (-ება/-ობა), zaman bağlaç cümlelerini (როდესაც, მას შემდეგ, რაც) ve dolaylı anlatıyı (თქვა, რომ) pekiştirmeleri; bu yapılarla medya ve teknolojiyle ilgili cümleler ve kısa metinler oluşturmaları hedeflenmektedir.

DERS SAATİ 18

ALAN BECERİLERİ
YDAB1. Dinleme/İzleme-Anlamlandırma
YDAB2. Okuma-Anlamlandırma
YDAB3. Konuşma-Anlatma
YDAB4. Yazma-Anlatma
YDDB1. Dil Bilgisi Seçme-Kullanma
YDDB2. Sözcük Seçme-Kullanma
YDDB3. Sesletim Seçme-Kullanma

KAVRAMSAL BECERİLER -

EĞİLİMLER E1.1. Merak, E1.3. Azim ve Kararlılık, E1.4. Kendine İnanma (Öz Yeterlilik), E1.5. Kendine Güvenme (Öz Güven), E1.6. Seçicilik, E2.1. Empati, E2.2. Sorumluluk, E2.5. Oyunseverlik, E3.1. Muhakeme, E3.2. Odaklanma, E3.7. Sistematiklik, E3.8. Soru Sorma, E3.10. Eleştirel Bakma

PROGRAMLAR ARASI BİLEŞENLER

Sosyal-Duygusal Öğrenme Becerileri SDB1.1. Kendini Tanıma (Öz Farkındalık), SDB1.2. Kendini Düzenleme (Öz Düzenleme), SDB1.3. Kendine Uyarlama (Öz Uyarlama), SDB2.1. İletişim, SDB2.2. İş Birliği, SDB2.3. Sosyal Farkındalık, SDB3.1. Uyum

Değerler D3. Çalışkanlık, D4. Dostluk, D6. Dürüstlük, D8. Mahremiyet, D11. Özgürlük, D12. Sabır, D14. Saygı, D15. Sevgi, D16. Sorumluluk, D19. Vatanseverlik, D20. Yardımseverlik

Okuryazarlık Becerileri OB1. Bilgi Okuryazarlığı, OB2. Dijital Okuryazarlık, OB4. Görsel Okuryazarlık, OB5. Kültür Okuryazarlığı

DİSİPLİNLER ARASI İLİŞKİLER Türkçe, Bilişim Teknolojileri ve Yazılım, Sosyal Bilgiler, Medya Okuryazarlığı, Görsel Sanatlar, Müzik

BECERİLER ARASI İLİŞKİLER KB2.2. Gözlemleme, KB2.4. Çözümleme, KB2.5. Sınıflandırma, KB2.6. Bilgi Toplama, KB2.7. Karşılaştırma, KB2.8. Sorgulama, KB2.10. Çıkarım Yapma, KB2.11. Gözleme Dayalı Tahmin Etme, KB2.12. Mevcut Bilgiye / Veriye Dayalı Tahmin Etme, KB2.13. Yapılandırma, KB2.14. Yorumlama, KB2.15. Yansıtma, KB2.16. Muhakeme, KB2.20. Sentezleme, KB3.3. Eleştirel Düşünme

8. sınıf temaları, bütüncül yaklaşıma göre yapılandırılmıştır.

ÖĞRENME ÇIKTILARI VE SÜREÇ BİLEŞENLERİ

GÜR.8.1.D. "Medya ve Teknoloji" (მედია და ტექნოლოგია) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri dinleyebilme/izleyebilme – anlamlandırabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek dinleme/izlemeye hazırlık yapar.*

b) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.*

c) *Temayı, temel ayrıntılar ve ipuçlarından hareketle anlamlandırır.*

ç) *Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.8.1.SES. "Medya ve Teknoloji" (მედია და ტექნოლოგია) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sesletimi seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun sesletimi seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.8.1.SÖS. "Medya ve Teknoloji" (მედია და ტექნოლოგია) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sözcük seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun sözcükleri seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır

GÜR.8.1.DBS. "Medya ve Teknoloji" (მედია და ტექნოლოგია) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun dil bilgisi seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun dil bilgisi yapılarını seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.8.1.O. "Medya ve Teknoloji" (მედია და ტექნოლოგია) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri okuyabilme-anlamlandırabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek okumaya hazırlık yapar.*

b) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.*

c) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak anlamlandırır.*

ç) *Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.8.1.K. "Medya ve Teknoloji" (მედია და ტექნოლოგია) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle konuşabilme-anlatabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek konuşmaya hazırlık yapar.*

b) *Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını gözlemleyerek taklit eder ve tekrarlar.*

c) *Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak taklit yoluyla sözlü içerik oluşturur.*

ç) *Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak konuşmanın içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.*

d) *Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak sözlü içeriği yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.*

e) *Temaya ilişkin konuşma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır*

GÜR.8.1.Y. "Medya ve Teknoloji" (მედია და ტექნოლოგია) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle yazabilme-anlatabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgilerini ve deneyimlerini harekete geçirerek yazmaya hazırlık yapar.*

b) *Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını inceleyerek modelden kopyalar.*

c) *Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak yazılı içerik oluşturur.*

ç) *Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.*

d) *Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.*

e) *Temaya ilişkin yazma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

İÇERİK ÇERÇEVESİ

Tema: Medya ve Teknoloji: მედია და ტექნოლოგია

Alt Temalar

İnternet ve Sosyal Medya: ინტერნეტი და სოციალური მედია

Güvenli Dijital Yaşam: უსაფრთხო ციფრული ცხოვრება

Teknoloji ve Toplum: ტექნოლოგია და საზოგადოება

İşlevsel Cümle Yapıları

İnternet ve Sosyal Medya

დღეს ინტერნეტი ყველგანაა. სოციალური ქსელები გამოიყენება კომუნიკაციისთვის. ყველაზე პოპულარული ქსელებია YouTube, Instagram და TikTok. ინფორმაცია სწრაფად ვრცელდება. ადამიანები ციფრულ სივრცეში ურთიერთობენ. სოციალური მედია ყოველ წამს განახლდება.

(Bugün internet her yerdedir. Sosyal ağlar iletişim için kullanılır. En popüler ağlar YouTube, Instagram ve TikTok'tur. Bilgi hızla yayılır. İnsanlar dijital alanda iletişim kurar. Sosyal medya her saniye güncellenir.)

Güvenli Dijital Yaşam

პირადი ინფორმაცია არ უნდა გაიზიაროს. კიბერბულინგი სერიოზული პრობლემაა. ციფრული ჰიგიენა მნიშვნელოვანია. პაროლი ძლიერი უნდა იყოს. ონლაინ ანონიმობა სრული ვერ იქნება. პირადი მონაცემები დაცვას საჭიროებს. ინტერნეტში ფრთხილად ვიქცევი.

(Kişisel bilgi paylaşılmamalıdır. Siber zorbalık ciddi bir sorundur. Dijital hijyen önemlidir. Şifre güçlü olmalıdır. Çevrimiçi anonimlik tam olamaz. Kişisel veriler koruma gerektirir. İnternette dikkatli davranırım.)

Teknoloji ve Toplum

ტექნოლოგიამ საზოგადოება შეცვალა. ხელოვნური ინტელექტი სწრაფად ვითარდება. როდესაც ინტერნეტი გამოჩნდა, სამყარო შეიცვალა. მას შემდეგ, რაც სმარტფონი გამოჩნდა, კომუნიკაცია ადვილი გახდა. ხელოვნური ინტელექტი ახალ შესაძლებლობებს ხსნის.

(Teknoloji toplumu değiştirdi. Yapay zekâ hızla gelişiyor. İnternet ortaya çıktığında dünya değişti. Akıllı telefon ortaya çıktığında iletişim kolaylaştı. Yapay zekâ yeni olanaklar açıyor.)

Diyalog Soru-Cevap Örnekleri

A: სოციალური ქსელებს რამდენ ხანს იყენებ?

(Sosyal medyayı ne kadar kullanıyorsun?)

B: დღეში ორ საათს ვიყენებ.

(Günde iki saat kullanıyorum.)

A: კიბერბულინგი რა არის?

(Siber zorbalık nedir?)

B: ეს ინტერნეტში ვინმეს შეწუხება.

(Bu internette birini rahatsız etmektir.)

A: ხელოვნური ინტელექტი რა შეიძლება გააკეთოს?

(Yapay zekâ neler yapabilir?)

B: ტექსტს დაწერს, სურათს შექმნის.

(Metin yazar, resim oluşturur.)

A: ციფრული ჰიგიენა რატომ მნიშვნელოვანია?

(Dijital hijyen neden önemlidir?)

B: რადგან პირადი ინფორმაციის დაცვა საჭიროა.

(Çünkü kişisel bilgilerin korunması gereklidir.)

Hedef Dil Bilgisi Yapıları

1- Edilgen Çatı (pekiştirme): ინფორმაცია ვრცელდება / გამოიყენება / ზიარდება / გამოქვეყნდა / ითქვა / ითვლება

2- Zaman Bağlaç Cümleleri: როდესაც ინტერნეტი გამოჩნდა, სამყარო შეიცვალა. / მას შემდეგ, რაც სმარტფონი გამოჩნდა, კომუნიკაცია ადვილი გახდა.

3- Dolaylı Anlatı (pekiştirme): მეგობარმა თქვა, რომ ინტერნეტი ყოველთვის გამოიყენება. / მასწავლებელმა განაცხადა, რომ კიბერბულინგი მიუღებელია.

4- Neden-Sonuç ve Amaç: იმიტომ, რომ / ამიტომ / -ის შედეგად / იმისთვის, რომ - ციფრული ჰიგიენა მნიშვნელოვანია იმიტომ, რომ პირადი ინფორმაცია დაცვას საჭიროებს.

რიცხვები Sayılar: Teknoloji bağlamında sayısal ifadeler: 2004 – ორი ათასი ოთხი, 5G მეხუთე თაობა (beşinci nesil), მილიარდი (milyar). Temel ve büyük sayılar önceki temalardan bilinmektedir.

Sesletim

1. Teknoloji Terimlerinin Gürcüce Telaffuzu: ინ-ტერ-ნე-ტი, სმარ-ტ-ფო-ნი, ხე-ლოვ-ნუ-რი ინ-ტე-ლექ-ტი – Gürcü vurgu kurallarıyla.

Zaman Bağlaç Cümlelerinde Tonlama: "როდესაც..." bölümünde çıkan, temel cümlede inen ton.

Edilgen Fiillerin Akıcı Sesletimi: გამოიყენება, ვრცელდება, გამოქვეყნდა – ritimli tekrar alıştırmaları.

Kelimeler ve Fiil Çekimleri

ინტერნეტი (internet), სოციალური ქსელი (sosyal ağ), სმარტფონი (akıllı telefon), პაროლი (şifre), კიბერბულინგი (siber zorbalık), ხელოვნური ინტელექტი (yapay zekâ), ციფრული (dijital), ინფორმაცია (bilgi), მონაცემი (veri), ვრცელდება (yayılıyor), გამოიყენება (kullanılıyor), გამოქვეყნდა (yayınlandı), უსაფრთხო (güvenli), კონფიდენციალური (gizli/kişisel), ალგორითმი (algoritma), პლატფორმა (platform)

İlkeler

"Medya ve Teknoloji" (მედია და ტექნოლოგია) temasında yer alan İnternet, Dijital Güvenlik ve Teknoloji-Toplum alt temaları işlenirken öğrencilerin kendi dijital yaşam deneyimleri ile Gürcüce teknoloji dili arasında doğrudan bağlantı kurulmalıdır. Gerçek dijital haberler, sosyal medya görselleri ve teknoloji tartışmaları gibi otantik materyaller kullanılmalıdır.

Anahtar Kavramlar

dijital vatandaşlık, internet, sosyal medya, yapay zekâ siber zorbalık, kişisel gizlilik, dijital güvenlik, algoritma, edilgen çatı, zaman bağlacı, sorumlu teknoloji kullanımı

ÖĞRENME KANITLARI (Ölçme ve Değerlendirme)

Bu temada öğrenme çıktılarına yönelik ölçme ve değerlendirme süreci; çalışma kâğıtları, kısa yazma ve konuşma etkinlikleri, kontrol listeleri, gözlem formları, edilgen çatı dönüşüm alıştırmaları, performans görevleri ile öğrenme duvarı ve bülten panosu uygulamaları aracılığıyla yürütülebilir. Öz değerlendirme, akran değerlendirme ve grup değerlendirme formları da kullanılabilir.

1. Performans Görevi: Dijital Güvenlik Rehberi

Öğrenciler "Dijital Güvenlik İçin 7 Kural" rehberi hazırlayabilirler; her kuralda edilgen yapı veya amaç cümlesi yapılabilir. 2–3 dakikalık sözlü sunum ile görsel destekli yazılı rehber beklenebilir. Örnek başlıklar: ციფრული უსაფრთხოება (Dijital Güvenlik), ჩემი ინტერნეტ წესები (İnternet Kurallarım), ხელოვნური ინტელექტი და მე (Yapay Zekâ ve Ben).

2. Performans Görevi: Yapay Zekâ Tartışması

Yapay zekânın eğitimdeki olanakları ve riskleri üzerine küçük gruplar hâlinde Gürcüce tartışma yapılabilir. Her öğrenci lehte ve aleyhte en az birer cümle kurabilir; neden-sonuç ve amaç yapıları kullanılabilir.

İçeriğe uygun olarak seçilecek performans görevleri; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevleri sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

ÖĞRENME-ÖĞRETME YAŞANTILARI

Temel Kabuller

"Medya ve Teknoloji" (მედია და ტექნოლოგია) temasında öğrencilerin 5–7. sınıf sürecinde Gürcü alfabesini, temel sesletim özelliklerini, geçmiş-geniş-gelecek zaman kalıplarını ve basit bağlaç yapılarını kazandıkları varsayılır. Türkçede dijital yaşam kavramlarına (sosyal medya, şifre, güvenlik) aşina oldukları ve bu bilgiyi Gürcüce karşılıklarına transfer etmeye hazır oldukları kabul edilir. Edilgen çatıyı Türkçede kavramsal düzeyde tanıdıkları öngörülür.

Ön Değerlendirme Süreci

Temaya girişte öğrencilere kısa sözlü sorular ("Hangi sosyal medya platformlarını kullanıyorsunuz?", "Kişisel bilgilerinizi internette paylaşıyor musunuz?", "Yapay zekâyı duydunuz mu?") yöneltilebilir. Öğrencilerden bildikleri Gürcüce teknoloji kelimelerini söylemeleri istenebilir. Bu aşamada sosyal medya ekran görüntüleri veya dijital güvenlik ihlali haberleri sunulduktan sonra öğrenciler bu konular hakkında Gürcüce veya Türkçe ifadeler üretebilir. ინტერნეტი, კიბერბულინგი, ციფრული gibi kelimeleri tanıyıp tanımadıkları gözlemlenebilir.

Köprü Kurma

Medya ve Teknoloji alt temaları işlenirken öğrencilerin günlük dijital alışkanlıkları yeni Gürcüce yapılarla ilişkilendirilebilir. Öğrenciler önce kendi sosyal medya kullanımlarını Türkçede tanımlayabilir, ardından bu ifadelerin Gürcüce karşılıklarıyla tanışabilir. Gürcüce bir teknoloji haberi veya sosyal medya gönderisi sunulabilir; öğrenciler edilgen fiilleri ve bağlaçları işaretleyebilir. Öğretmen edilgen çatıyı günlük dijital olaylarla somutlaştırılabilir: "ინფორმაცია გავრცელდა" (Bilgi yayıldı), "ანგარიში დაიბლოკა" (Hesap engellendi). Böylece soyut dil bilgisi kuralı gerçek dijital deneyimlere bağlanabilir.

Öğrenme-Öğretme Uygulamaları

GÜR.8.1.D.

"Medya ve Teknoloji" (მედია და ტექნოლოგია) temasına yönelik dinleme/izleme-anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla İnternet ve Sosyal Medya, Güvenli Dijital Yaşam ve Teknoloji ve Toplum alt temalarını yansıtan görseller üzerinden başlatılır **(E1.1, OB4, KB2.2).** Görseller incelenerek "ინტერნეტს ყოველდღე იყენებ?" (İnterneti her gün kullanıyor musun?), "კიბერბულინგი საშიშია?" (Siber zorbalık tehlikeli midir?), "ხელოვნური ინტელექტი საზოგადოებას ცვლის?" (Yapay zekâ toplumu dönüştürüyor mu?) gibi sorulara yönelik öğrencilerin düşünmeleri ve kendi sınıf yaşantılarından örnekler vermeleri sağlanır **(SDB1.1, SDB2.1, D14.1, KB2.10).** Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimlerin harekete geçirilmesi, görsellerdeki unsurlar ile yaşantılar arasında temel ilişkilerin fark edilmesi ve mevcut içerik hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E1.5, E3.2, D3.4).**

Sonrasında kısa bir ses kaydı, video veya diyalogdan kesitler sunularak içerikte yer alan internet ve sosyal medya, güvenli dijital yaşam ve teknoloji ile toplum unsurları hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E3.2, OB2, KB2.2, KB2.11).** Görsel ve işitsel ipuçları birlikte değerlendirilerek içerik hakkında çıkarımlar yapılır **(E2.1, SDB2.1, SDB2.2, D14.1).**

Ardından "Medya ve Teknoloji" (მედია და ტექნოლოგია) temasına uygun dinleme/izleme metni kesintisiz olarak sunulur **(E3.2, SDB1.2).** Bu metinde internet ve sosyal medya, güvenli dijital yaşam ve teknoloji ile toplum unsurları yer alır **(OB1).** Bu aşamada içeriğin genel anlamının kavranması, konusunun algılanması, temel unsurların, yönergelerin ve ayrıntıların tanınması beklenir **(E2.2, KB2.2).** Böylece bütüncül içerikteki temel bileşenlerin fark edilmesi sağlanır **(D3.1, D3.4, KB2.10).**

Dinleme sonrasında içerikte geçen internet ve sosyal medya, güvenli dijital yaşam ve teknoloji ile toplum unsurları görseller, kartlar ve dijital materyaller aracılığıyla yeniden ele alınır **(OB2, OB4).** Bu unsurlar eşleştirme, işaretleme ve sınıflandırma etkinlikleriyle ayırt edilir; benzerlik ve farklılıklar belirlenir **(KB2.5, KB2.7).** Başlangıçta yapılan tahminler tekrar gözden geçirilir ve dinlenen/izlenen içerikle karşılaştırılır; tahminlerin doğruluğu kontrol edilir ve gerekçelendirilir **(KB2.11, KB2.12).** İçerikte yer alan unsurların bütün içinde konumlandırılması ve temel sınıflandırmalar yapılması sağlanır **(E3.2, SDB2.1).**

İçerikteki bilgiler tablo veya şemalar üzerinde yapılandırılarak yatay ve dikey ilişkiler görünür hâle getirilir **(OB1, KB2.13).**

Devamında İnternet ve Sosyal Medya, Güvenli Dijital Yaşam ve Teknoloji ve Toplum alt temaları kategorilere ayrılır; "ხელოვნური ინტელექტი საზოგადოებას ცვლის" (Yapay zekâ toplumu dönüştürüyor.) ve "პირადი ინფორმაცია დაიცავი" (Kişisel bilgini koru.) gibi ifadeler üzerinden anlamlı bağlantılar kurulur **(SDB1.2, OB1).** Öğrenciler dinledikleri/izledikleri içerikteki medya ve teknoloji ifadelerini kendi dijital alışkanlıklarıyla ilişkilendirerek benzer durumlarda kullanmaya çalışır **(SDB1.3, SDB3.1).**

Bu süreçte dikkatlerini içerik üzerinde yoğunlaştırmaları, öğrenmeye istekli katılmaları ve yeni duruma uyum sağlamaları desteklenir **(E3.2, SDB2.1, SDB2.2, OB5).**

Sürecin sonunda dinleme etkinliğine ilişkin gözlemlenen, anlaşılan ve düşünülen bilgiler bireysel olarak değerlendirilir ve sınıfla paylaşılır **(E3.7, OB1, KB2.2, KB2.15).** Gönüllü öğrenciler söz alarak anladıklarını ifade ederken diğer öğrenciler onları dikkatle dinler **(E1.4, E1.5, SDB2.1, D14.1).** Bu aşamada ikili ve küçük grup çalışmalarıyla karşılıklı olarak bilgi, düşünce ve deneyimler paylaşılır; internet ve sosyal medya, güvenli dijital yaşam ve teknoloji ile toplum ile ilgili genel ifadeler kullanılır **(SDB2.2, D3.1, D3.4, D15.1).**

GÜR 8.1.SES.

"Medya ve Teknoloji" (მედია და ტექნოლოგია) temasına yönelik sesletim seçme-kullanma süreci, sınıfa İnternet ve Sosyal Medya, Güvenli Dijital Yaşam ve Teknoloji ve Toplum alt temalarını yansıtan görsellerin getirilmesiyle başlatılır **(OB4).** Görseller incelenirken kısa diyaloglar dinletilir **(E1.1, OB1).** Öğretmen hedeflenen seslere — Gürcüceye uyarlanmış teknoloji terimlerinin sesletimi: ინ-ტერ-ნე-ტი (internet), სმარ-ტ-ფო-ნი (akıllı telefon), ხე-ლოვ-ნუ-რი ინ-ტე-ლექ-ტი (yapay zekâ) — vurgu yaparak öğrencilerin dikkatini

çeker **(E3.2, KB2.2)**. Dinleme sırasında duyulan sözcüklere dikkat edilmesi ve özellikle tekrar eden seslerin fark edilmesi sağlanır **(SDB2.2)**. Dinleme sonrasında duyulan sözcükler sınıfça tekrar edilir ve hangi seslerin duyulduğu belirlenir **(E1.5, SDB1.2)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır **(E3.2)**. Sözcükler önce toplu ardından bireysel olarak tekrar edilir **(E1.3)**. "ინტერნეტი" (internet), "სოციალური ქსელი" (sosyal ağ), "სმარტფონი" (akıllı telefon), "პაროლი" (şifre), "კიბერბულინგი" (siber zorbalık), "ხელოვნური ინტელექტი" (yapay zekâ), "ციფრული" (dijital), "ინფორმაცია" (bilgi), "მონაცემი" (veri) gibi sözcükler doğru sesletimle ifade edilir ve işitsel doğruluk pekiştirilir **(SDB2.1)**.

Farklı cümlelerin yer aldığı dinleme etkinliği uygulanır **(E3.2)**. Aynı sesleri içeren sözcükler farklı cümleler içinde dinlenir **(KB2.11)**. Dinleme sonrasında duyulan sözcükler ve tekrar eden sesler belirlenir **(E3.8, KB2.10)**. Benzer sesler karşılaştırılır ve aralarındaki farklar ortaya konur **(KB2.16)**.

Sınıf içinde uygulama etkinliği yapılır **(D3.4)**. Sınıfa getirilen görseller veya nesneler gösterilerek doğru sesletimle adlandırılır **(KB2.7)**. Öğrenciler gördükleri nesneleri kendiliğinden seçerek doğru ve doğal biçimde ifade eder; yanlış sesletimler fark edilerek bunların doğru biçimi tekrar edilir **(SDB2.2, SDB2.3)**. Bu süreçte öğrencilerin sesleri gerçek ve tabii bir biçimde kullanmaları desteklenir **(SDB3.1)**.

Ses gruplama etkinliği uygulanır **(KB2.5)**. Benzer sesleri içeren sözcükler bir araya getirilir ve farklı sesler ayırt edilerek gruplandırılır **(KB2.13)**. Bu süreçte öğrencilerin ses farkındalıkları güçlendirilir **(E3.2)**.

İkili ve küçük grup çalışmaları yapılır **(D3.4)**. Öğrenciler birbirlerine internet ve sosyal medya, güvenli dijital yaşam ve teknoloji ile toplum ile ilgili ifadeleri doğru sesletimle ifade eder **(SDB2.1, D14.1)**. Öğrencilerin hedef sesleri iletişim sırasında kendiliğinden, doğru, gerçek ve tabii bir biçimde kullanmaları sağlanır **(E2.2, SDB3.1, D3.2)**. Etkinlik sonunda yapılan konuşmalar değerlendirilir ve sesletim doğruluğu üzerine geri bildirim verilir **(E3.8, KB3.3)**.

GÜR 8.1.SÖS.

"Medya ve Teknoloji" (მედია და ტექნოლოგია) temasına yönelik sözcük seçme-kullanma süreci, İnternet ve Sosyal Medya, Güvenli Dijital Yaşam ve Teknoloji ve Toplum alt temalarına ilişkin hedef sözcüklerin yer aldığı görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler bu içerikleri dinler ve izler, hedef sözcükleri bütünsel olarak duyar ve görür **(E1.1)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır. Hedef sözcükler sesli olarak tekrar edilir; "ინტერნეტი" (internet), "სოციალური ქსელი" (sosyal ağ), "სმარტფონი" (akıllı telefon), "პაროლი" (şifre), "კიბერბულინგი" (siber zorbalık), "ხელოვნური ინტელექტი" (yapay zekâ), "ციფრული" (dijital), "ინფორმაცია" (bilgi), "მონაცემი" (veri), "ალგორითმი" (algoritma), "პლატფორმა" (platform) gibi sözcükler doğru sesletimle söylenir **(E2.5)**. Bu süreçte sözcüklerin doğal kullanımına aşinalık kazandırılır **(SDB2.1)**.

Görseller üzerinden sözcüklerin kullanımı üzerine çalışmalar yapılır. "სოციალურ ქსელებს რამდენ ხანს იყენებ?" (Sosyal ağları ne kadar süre kullanıyorsun?), "კიბერბულინგი რა არის?" (Siber zorbalık nedir?) gibi sorulara hedef sözcüklerle cevap verilmesi sağlanır **(SDB2.1)**. Böylece sözcüklerin kullanım bağlamı algılanır **(E3.2)**.

Sözcüklerin anlamlarını zihinde yapılandırmaya yönelik eşleştirme ve sınıflandırma etkinlikleri uygulanır **(KB2.2)**. İnternet ve sosyal medya, güvenli dijital yaşam ve teknoloji ile toplum unsurları ile ilgili ifadeler doğru sözcüklerle eşleştirilir, benzer özelliklerine göre gruplandırılır ve sözcükler arasında kavramsal ilişkiler kurulur **(KB2.5, KB2.7, OB1)**.

Hedef sözcüklerin anlamlarını pekiştirmek amacıyla tekrar ve kullanım çalışmaları yapılır **(E1.6)**. Aynı sözcükler farklı örnekler içinde kullanılır; internet ve sosyal medya ile güvenli dijital yaşam unsurları gösterilerek adlandırılır ve "ინტერნეტი" (internet), "სოციალური ქსელი" (sosyal ağ), "პაროლი" (şifre), "კიბერბულინგი" (siber zorbalık) gibi sözcükler çeşitli durumlarda tekrar edilir **(KB2.6)**. Böylece sözcüklerin anlamları bağlam içinde algılanır **(KB2.11)**.

Sınıf içinde hareketli etkinlikler uygulanır **(E2.5)**. Öğrenciler sınıfta dolaşarak etrafa re-

simleri asılmış internet ve sosyal medya, güvenli dijital yaşam ve teknoloji ile toplum bağlamlarına ait görselleri adlandırır; hedef sözcükleri kullanır **(SDB2.2, D19.1, OB4, OB5)**. Sözcüklerin gerçek yaşamla ilişkilendirilmesi ve kendiliğinden, doğal bir biçimde kullanılması sağlanır **(E1.3)**.

İkili ve küçük grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(E2.2)**. Öğrenciler birbirlerine sorular sorar, internet ve sosyal medya, güvenli dijital yaşam ve teknoloji ile toplum unsurlarını tanımlar ve hedef sözcükleri iletişim kurarken kendiliğinden, gerçek ve doğal biçimde kullanır **(SDB2.1, D14.1)**. Bu süreçte sözcüklerin farklı bağlamlarda etkili biçimde kullanıma sokulması desteklenir **(KB2.13, KB3.3)**.

GÜR 8.1.DBS.

"Medya ve Teknoloji" (მედია და ტექნოლოგია) temasına yönelik dil bilgisi seçme-kullanma süreci, İnternet ve Sosyal Medya, Güvenli Dijital Yaşam ve Teknoloji ve Toplum alt temalarını yansıtan görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler görselleri inceler, duydukları ifadeleri takip eder ve sınıfça tekrar eder **(E1.1)**. "ინტერნეტს ყოველდღე ვიყენებ" (İnterneti her gün kullanıyorum.), "ხელოვნური ინტელექტი საზოგადოებას ცვლის" (Yapay zekâ toplumu dönüştürüyor.) gibi cümleler birlikte söylenerek içerikle ilk aşinalık oluşturulur **(E1.5, D12.3)**. Bu süreçte dil yapılarının — edilgen çatı (-ება/-ობა), zaman bağlaç cümleleri (როდესაც, მას შემდეგ, რაც) ve dolaylı anlatı (თქვა, რომ) — kuralları açıklanmadan, doğal ve bağlam içinde fark edilmesi sağlanır **(SDB1.2, SDB3.1)**.

İnternet ve sosyal medya, güvenli dijital yaşam ve teknoloji ile toplum unsurlarını içeren görseller üzerinden eşleştirme etkinliği yapılır **(KB2.2)**. Öğrenciler dinledikleri cümleleri doğru görsellerle eşleştirir, ilgili unsurları işaretler ve hangi ifadenin hangi görsele ait olduğunu sözlü olarak belirtir **(E3.8, OB5, KB2.7)**. Bu etkinlik sayesinde hedef dil parçaları kuralları bilinmeden fark edilerek ayırt edilir **(E3.2, OB1)**.

Kısa canlandırmalar veya video kesitleri izlenir. Öğrenciler izledikleri içerikte güvenli dijital yaşam ile teknoloji ve toplum bağlamındaki ifadeleri Gürcüce olarak ifade eden cümleleri ve basit ifadeleri (örneğin "კიბერბულინგი საშიშია" (Siber zorbalık tehlikelidir.), "პირადი ინფორმაცია დაიცავი" (Kişisel bilgini koru.), "როდესაც ინტერნეტი გამოჩნდა, სამყარო შეიცვალა" (İnternet ortaya çıktığında dünya değişti.)) belirler ve bu ifadeleri tekrar eder **(E3.2, SDB2.1, D19.1, KB2.2)**. Sınıf içine getirilen gerçek nesnelerle ilişki kurularak anlam güçlendirilir **(OB4)**.

Aynı yapıya sahip cümleler grup hâlinde tekrar edilir **(E2.5)**. Öğrenciler sırayla cümleleri sesli olarak söyler, arkadaşlarının tekrarlarını dinler ve birlikte tekrar ederek işitsel farkındalık geliştirir **(SDB2.2)**. Bu süreçte benzer dil yapılarının fark edilmesi sağlanır.

İnternet ve sosyal medya, güvenli dijital yaşam ve teknoloji ile toplum ile ilgili farklı ifadeler ve yönergeler kullanılarak yeni örnekler oluşturulur **(KB2.11)**. "მას შემდეგ, რაც სმარტფონი გამოჩნდა, კომუნიკაცია ადვილი გახდა" (Akıllı telefon ortaya çıktığından bu yana iletişim kolaylaştı.), "მეგობარმა თქვა, რომ კიბერბულინგი მიუღებელია" (Arkadaşım siber zorbalığın kabul edilemez olduğunu söyledi.), "ციფრული ჰიგიენა მნიშვნელოვანია იმიტომ, რომ პირადი ინფორმაცია დაცვას საჭიროებს" (Dijital hijyen önemlidir çünkü kişisel bilgiler koruma gerektirir.) gibi cümlelerin yanı sıra "სოციალურ ქსელებს რამდენ ხანს იყენებ?" (Sosyal ağları ne kadar süre kullanıyorsun?), "ხელოვნური ინტელექტი რა შეიძლება გააკეთოს?" (Yapay zekâ ne yapabilir?) gibi ifadeler de kullanılarak aynı dil yapıları farklı bağlamlarda tekrar edilir **(E3.7, SDB1.3)**. Böylece hedef dil parçaları kuralları düşünülmeden, otomatik biçimde pekiştirilir.

Sınıf içinde hareketli bir etkinlik yapılır. Öğrenciler dolaşarak karşılaştıkları arkadaşlarıyla internet ve sosyal medya ile teknoloji ve toplum bağlamlarındaki ifadeleri içeren cümleler kurar; bu ifadeler gerçek iletişim ortamıyla ilişkilendirilerek kısa, doğal ve anlamlı biçimde kullanılır. "ინფორმაცია სწრაფად ვრცელდება" (Bilgi hızla yayılır.), "სოციალური მედია ყოველ წამს განახლდება" (Sosyal medya her saniye güncellenir.) gibi ifadeler gerçek ortamla ilişkilendirilerek tekrar edilir **(SDB2.1)**.

Beden diliyle canlandırma etkinliği uygulanır. Öğrenciler internet ve sosyal medya, gü-

venli dijital yaşam ve teknoloji ile toplum bağlamlarındaki durumları jest ve mimiklerle destekler **(SDB2.2, SDB2.3, D14.3)**. Böylece dil yapıları kuralları bilinmeden fiziksel olarak da içselleştirilir.

Konuşma ve hareketin birlikte kullanıldığı oyunlaştırılmış etkinlikler yapılır **(E2.5)**. Öğrenciler hem cümle kurar hem de aynı anda nesneleri gösterir **(SDB3.1)**. Bu süreçte hedef dil parçaları eş zamanlı olarak tekrar edilir ve canlandırılır.

İkili ve küçük grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(D3.4)**. Öğrenciler birbirleriyle internet ve sosyal medya, güvenli dijital yaşam ve teknoloji ile toplum içerikli diyaloglar oluşturarak iletişim kurar **(SDB2.1, D14.1, D15.1, KB2.13)**. Kullanılan ifadeler doğal ve akıcı hâle gelir **(D3.1, D3.2)**. Bu süreçte öğrenciler öğrendikleri dil yapılarını, kuralları düşünmeden seçerek farklı durumlarda kullanır ve iletişim kurarken tabii biçimde kullanıma sokar **(E2.2, KB2.14)**.

GÜR 8.1.O.

"Medya ve Teknoloji" (მედია და ტექნოლოგია) temasına yönelik okuma-anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla internet ve sosyal medya, güvenli dijital yaşam ve teknoloji ile toplum unsurlarını içeren kısa metinler ve görseller üzerinden başlatılır **(OB4)**. Görseller ve metin parçaları incelenerek "ეს ტექსტი რაზე შეიძლება იყოს?" (Bu metin ne hakkında olabilir?), "ინტერნეტი და სოციალური მედია უსაფრთხო ციფრულ ცხოვრებასთან როგორ უკავშირდება?" (İnternet ve sosyal medya güvenli dijital yaşamla nasıl ilişkilendiriliyor?), "ტექსტში რა მოწინავე გამოთქმები შეიძლება იყოს?" (Metinde hangi ileri ifadeler yer alıyor olabilir?) gibi sorulara yönelik tahminlerde bulunulması sağlanır **(E1.1, SDB1.1, KB2.2)**. Önceki bilgi ve deneyimlerin harekete geçirilmesi, internet ve sosyal medya, güvenli dijital yaşam ve teknoloji ile toplum unsurlarının tanınması ve mevcut içerikle önceki bilgiler arasında temel ilişkilerin kurulması desteklenir **(E1.5, SDB1.2, D14.1, OB1)**.

Sunulan yazılı ve görsel ipuçları aracılığıyla içerik ile önceki bilgi ve deneyimler arasında bağ kurulması sağlanır ve metnin konusu hakkında tahminlerde bulunulur **(SDB2.1, OB4, KB2.2)**.

Okuma içeriğine ait başlık, görseller ve anahtar ifadeler incelenir **(E3.2)**. Bu ipuçlarına dayanarak metnin konusu, metinde yer alabilecek internet ve sosyal medya, güvenli dijital yaşam ve teknoloji ile toplum ifadeleri hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E3.8, KB2.11)**. Öğrencilerin görsel ve yazılı ipuçlarından yararlanarak içeriği genel olarak algılamaları desteklenir **(SDB2.1, SDB2.3, OB1)**.

Metin sessiz olarak okunur **(E3.2)**. Okuma sürecinde içeriğin genel anlamının bütüncül olarak kavranması, metinde geçen internet ve sosyal medya, güvenli dijital yaşam ve teknoloji ile toplum ile ilgili yerlerin fark edilmesi beklenir **(D3.1, D3.2, OB1)**. Ayrıca metin içerisindeki temel ayrıntıların belirlenmesi sağlanır **(E2.2, OB4)**. Böylece içeriğin konusu genel olarak algılanır ve temel bileşenler tanınır **(SDB2.2, D3.4)**.

Okuma sonrasında metinde yer alan internet ve sosyal medya, güvenli dijital yaşam ve teknoloji ile toplum unsurları görseller ve bilgi kartlarıyla yeniden ele alınır **(OB4, D6.2, D8.4, D11.1)**. Bu unsurlar eşleştirme ve işaretleme etkinlikleriyle tanınır ve ayırt edilir **(KB2.2)**. "«ინტერნეტს ყოველდღე ვიყენებ» (İnterneti her gün kullanıyorum.) ile «ხელოვნური ინტელექტი საზოგადოებას ცვლის» (Yapay zekâ toplumu dönüştürüyor.) arasındaki anlam farkı nedir?", "კიბერბულინგი საშიშია?" (Siber zorbalık tehlikeli midir?), "პირადი ინფორმაცია იცავ?" (Kişisel bilgini koruyor musun?) gibi sorular üzerinden içerik somutlaştırılır **(E3.10, SDB2.1, D19.1, KB3.3)**. Başlangıçta yapılan tahminler tekrar gözden geçirilir ve metinle karşılaştırılarak doğruluğu kontrol edilir **(D12.3, OB4, OB5)**. Doğru ve yanlış tahminler gerekçeleriyle ifade edilir **(E2.2, SDB1.2)**.

Metinde yer alan ögeler tablo, şema veya görsel düzenleyiciler aracılığıyla yapılandırılır **(OB2, KB2.13)**. İnternet ve sosyal medya, güvenli dijital yaşam ve teknoloji ile toplum unsurları belirli bir düzen içinde yerleştirilerek bu unsurlar arasındaki bağlantılar açık biçimde ortaya konur **(OB4, KB2.5)**.

Bu unsurlar kategoriler altında sınıflandırılır ve benzerlik-farklılıklar üzerinden karşılaştırmalar yapılır **(E3.7, KB2.7)**. Ayrıca ögeler arasındaki yatay ve dikey ilişkilerin fark edilmesi sağlanır **(E3.2)**.

Devamında internet ve sosyal medya, güvenli dijital yaşam ve teknoloji ile toplum unsurları arasındaki bağlantılar ele alınır **(KB2.7)**. "კიბერბულინგი საშიშია – ეს რა კონტექსტში გამოიყენება?" (Siber zorbalık tehlikelidir. – bu hangi bağlamda kullanılır?), "ხელოვნური ინტელექტი საზოგადოებას ცვლის – ამის მაგალითები რა არის?" (Yapay zekâ toplumu dönüştürüyor. – bunun örnekleri nelerdir?), "ინფორმაცია სწრაფად ვრცელდება – ეს პრობლემაა თუ უპირატესობა?" (Bilgi hızla yayılır. – bu bir sorun mu yoksa avantaj mı?) gibi sorular üzerinden ilişkiler kurulması sağlanır **(SDB2.2, D19.1)**. Bu süreçte anlamlı bağlantılar kurulması ve metnin derinlemesine incelenmesi desteklenir **(OB4)**.

Metinden hareketle çıkarımlar yapılır ve elde edilen bilgiler öğrencilerin kendi sınıf ortamlarıyla ilişkilendirilerek ifade edilir; böylece içerik bireysel olarak içselleştirilir **(E1.5, KB2.11)**.

Sürecin sonunda okuma ve anlamlandırma sürecine ilişkin gözden geçirilen bilgi, deneyim, düşünce ve duygular bireysel olarak ifade edilir **(E3.1, D15.1)**. Gönüllü öğrenciler söz alarak metinden anladıklarını paylaşırken diğer öğrenciler dikkatle dinler **(SDB2.1, D14.1)**. Ardından ikili ve küçük grup çalışmalarıyla internet ve sosyal medya, güvenli dijital yaşam ve teknoloji ile toplum ile ilgili ifadeler kullanılarak karşılıklı paylaşımlar gerçekleştirilir **(SDB2.2)**. Bu süreçte iletişim kurulması, iş birliği yapılması ve karşılıklı etkileşim içinde bulunulması beklenir **(SDB3.1)**.

GÜR 8.1.Y.

"Medya ve Teknoloji" (მედია და ტექნოლოგია) temasına yönelik yazma-anlatma süreci, İnternet ve Sosyal Medya, Güvenli Dijital Yaşam ve Teknoloji ve Toplum alt temalarına ilişkin görseller gösterilerek ve kısa ifadeler üzerinde durularak başlatılır **(OB4)**. Öğrencilerin bu görselleri incelemeleri, internet ve sosyal medya ile güvenli dijital yaşama ilişkin bildikleri sözcükleri hatırlamaları; teknoloji ve toplum ile ilgili ifadeleri ve bunlarla ilgili yönergeleri fark etmeleri ve bu bilgileri basit ifadelerle yazılı olarak ifade etmeleri sağlanır **(E1.1, E1.5, KB2.2)**. Ayrıca verilen yazma görevinin ne olduğu, ne yazılacağı ve nasıl yazılacağının genel olarak anlaşılması desteklenir **(E3.2, SDB1.2)**.Gürcüce dijital klavye (Georgian QWERTY) kullanımı üzerinde detaylı durulur.

,Devamında internet ve sosyal medya, güvenli dijital yaşam ve teknoloji ile toplum unsurlarını bildiren ifadeler içeren kısa yazılı model metinler sunulur **(OB1)**. Bu metinlerin incelenmesi, yapı ve ifade biçimlerinin fark edilmesi ve model alınarak benzer ifadelerin yeniden yazılması sağlanır **(E2.5, E3.2)**. Böylece modelden yararlanılarak yazılı üretime geçiş desteklenir **(SDB2.1)**.

Ardından model metinler temel alınarak yazılı içerik oluşturulması sağlanır **(KB2.4)**. "დღეს ინტერნეტი ყველგანაა" (Bugün internet her yerdedir.), "სოციალური ქსელები გამოიყენება კომუნიკაციისთვის" (Sosyal ağlar iletişim için kullanılır.), "ინტერნეტში ფრთხილად ვიქცევი" (İnternette dikkatli davranıyorum.) gibi ifadelerin yanı sıra "როდესაც ინტერნეტი გამოჩნდა, სამყარო შეიცვალა" (İnternet ortaya çıktığında dünya değişti.), "ხელოვნური ინტელექტი ახალ შესაძლებლობებს ხსნის" (Yapay zekâ yeni olanaklar açıyor.) gibi ifadeler de kullanılarak cümleler yazılır ve bu ifadeler uygun biçimde düzenlenir. Böylece yazma içeriğinin oluşturulması ve geliştirilmesi sağlanır **(KB2.11)**.

Devamında yazma görevinin yapılandırılması sağlanır **(KB2.8)**. İnternet ve sosyal medya, güvenli dijital yaşam ve teknoloji ile toplum unsurlarını içeren kısa metinler yazılması beklenir **(OB1)**. Yazma sürecinde uygun materyallerin seçilmesi (defter, çalışma kâğıdı vb.), uygun sözcüklerin ve dil yapılarının kullanılması, noktalama işaretlerine dikkat edilmesi ve genel mesajların açık ve anlaşılır biçimde ifade edilmesi desteklenir **(E3.2)**. Ayrıca öğrencilerin hazırlıklı yazma durumlarında içeriklerini planlayarak düzenlemeleri ve hazırlıksız yazma durumlarında bağlama uygun ifadeleri hızlı ve doğru biçimde seçerek kullanmaları sağlanır **(E1.6)**.

Bu aşamada yazılan metinlerin geliştirilmesi sağlanır **(SDB1.2)**. Yazılar yeniden okunur,

benzer ve farklı yönler karşılaştırılır, internet ve sosyal medya ile teknoloji ve toplum bağlamlarındaki ifadeler kategorilere ayrılır ve gerekli düzenlemeler yapılır **(KB2.5, KB2.7)**.

Daha sonra yazılı içeriklerin farklı bağlamlarda yeniden düzenlenmesi sağlanır **(KB2.13)**. Yazılan ifadeler değiştirilerek metinler genişletilir **(E3.8)**. Bu süreçte yazılı bilgilerin yeniden yapılandırılması ve paylaşılması desteklenir **(E2.2, D16.3)**. Öğrencilerin yazdıkları metinleri arkadaşlarıyla paylaşmaları ve yazılı iletişim kurmaları sağlanır **(SDB2.1, SDB2.2)**.

Sonraki adımda küçük grup çalışmaları yapılır **(SDB2.2)**. Grup içinde yazılan metinler paylaşılır, birlikte gözden geçirilir ve ortak metinler oluşturulur **(SDB3.1, D14.1, D20.3)**. Bu süreçte iş birliği yapılması ve olumlu iletişim kurulması teşvik edilir **(SDB2.3)**.

Sürecin sonunda yazma süreci ve ürünlerine ilişkin değerlendirme yapılır **(SDB1.2)**. Yazılan metinler gözden geçirilerek güçlü yönler ve geliştirilmesi gereken noktalar belirlenir **(E1.3, E1.4, D3.1, D3.2)**. Ardından bu değerlendirmeler sınıf ortamında paylaşılır ve karşılıklı geri bildirimlerde bulunulur **(E1.5, SDB3.1, D3.4, D14.3)**. Sürecin sonunda öğrencilerden "Dijital Güvenlik Rehberi" performans görevini yapmaları istenebilir; "Dijital Güvenlik İçin 7 Kural" başlıklı görsel destekli yazılı bir rehber hazırlayabilirler. Ürün, edilgen yapı ve amaç cümlelerinin her kuralda doğru kullanımı, metnin anlaşılırlığı ve görsel–metin uyumu ölçütlerini içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevi sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

GÜR 8.1.K.

"Medya ve Teknoloji" (მედია და ტექნოლოგია) temasına yönelik konuşma-anlatma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla İnternet ve Sosyal Medya, Güvenli Dijital Yaşam ve Teknoloji ve Toplum alt temalarına ilişkin görseller ve kısa ifadeler üzerinden başlatılır **(OB4)**. Öğrencilerin internet ve sosyal medya ile güvenli dijital yaşama ilişkin yaşantılarını hatırlamaları, teknoloji ve toplum unsurlarını ifade etmeleri ve yönergeleri fark etmeleri sağlanır **(E1.1, KB2.2)**. Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimlerin etkin hâle getirilmesi ve mevcut içerikle ilişkilendirilmesi hedeflenir **(E1.5, SDB1.2)**.

Bu aşamada internet ve sosyal medya, güvenli dijital yaşam ve teknoloji ile toplum unsurlarını içeren konuşma örnekleri ("ინტერნეტს ყოველდღე ვიყენებ" (İnterneti her gün kullanıyorum.), "ხელოვნური ინტელექტი საზოგადოებას ცვლის" (Yapay zekâ toplumu dönüştürüyor.) gibi) sunulur **(E3.2)**. Öğrencilerin bu örnekleri dinlemeleri, tekrar etmeleri ve doğru sesletimle taklit etmeleri sağlanır **(E2.5, D12.3)**. Böylece model ifadelere aşinalık kazanmaları ve sözlü üretime hazırlık yapmaları desteklenir **(SDB2.1)**.

Sonrasında öğrencilerin model konuşmaları taklit ederek benzer ifadeler üretmeleri sağlanır **(SDB2.1)**. Öğrenciler "დღეს ინტერნეტი ყველგანაა" (Bugün internet her yerdedir.), "კიბერბულინგი სერიოზული პრობლემაა" (Siber zorbalık ciddi bir sorundur.), "ციფრული ჰიგიენა მნიშვნელოვანია" (Dijital hijyen önemlidir.) gibi ifadeleri tekrar ederken "პირადი ინფორმაცია დაიცავი" (Kişisel bilgini koru.), "ძლიერი პაროლი გამოიყენე" (Güçlü şifre kullan.) gibi yönergeleri de kullanır ve bu ifadeleri kendi sınıf ortamlarına göre değiştirerek yeniden kurar **(KB2.20)**. Böylece taklit yoluyla yeni içerik oluşturulması ve bu içeriklerin bağlama uygun biçimde düzenlenmesi sağlanır **(KB2.11)**.

Bunu takiben öğrencilerin öğrendikleri dil yapılarını kullanarak yeni ve özgün ifadeler oluşturmaları sağlanır **(OB1)**. Öğrencilerden internet ve sosyal medya, güvenli dijital yaşam ve teknoloji ile toplum unsurlarını ifade eden cümleler kurmaları beklenir **(KB2.8)**. Kurulan ifadelerin açık, anlaşılır ve doğru biçimde iletilmesi teşvik edilir **(E3.2)**. Bu süreçte uygun sözcüklerin seçilmesi, ifadelerin geliştirilmesi ve farklı örneklerle karşılaştırılması desteklenir **(KB2.7)**. Sürecin sonunda öğrencilerden "Yapay Zekâ Tartışması" performans görevini yapmaları istenebilir; yapay zekânın eğitimdeki olanak ve risklerini küçük gruplar hâlinde Gürcüce tartışabilirler. Performans görevi; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve

katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevi sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

Ayrıca öğrencilerin birbirlerine sorular yönelterek ifadelerini genişletmeleri ve sözlü etkileşim içinde kullanmaları sağlanır **(E3.8, SDB2.2)**. Öğrencilerin hazırlıksız konuşma durumlarında bağlama uygun ifadeleri hızlı ve doğru biçimde seçerek kullanmaları ve hazırlıklı konuşma durumlarında belirledikleri içerikleri düzenleyerek doğal ve anlaşılır biçimde sunmaları desteklenir **(SDB2.1, KB2.6)**.

Daha sonra ikili çalışmalar gerçekleştirilir **(E2.2)**. Öğrencilerden biri internet ve sosyal medya, güvenli dijital yaşam ve teknoloji ile toplum unsurlarını içeren cümleler kurar; diğeri dinler, sorular sorar ve gerektiğinde karşılaştırmalar yapar **(E3.1, SDB2.1, SDB2.2)**. Roller değiştirilerek sürecin sürdürülmesi sağlanır **(SDB3.1)**. Bu süreçte öğrenilen yapıların farklı bağlamlarda kullanılması, yeniden düzenlenmesi ve sözlü iletişim yoluyla paylaşılması desteklenir **(OB5, KB2.13)**.

Sonraki adımda küçük grup çalışmaları yapılır **(SDB2.2)**. Öğrenciler grup içinde internet ve sosyal medya, güvenli dijital yaşam ve teknoloji ile toplum unsurlarını içeren bir diyalog kurar; sosyal medya alışkanlıklarını tartışır, dijital güvenlik önerilerini belirler, bu unsurları sınıflandırır ve ortak bir sözlü sunum hazırlar **(SDB2.1, D4.1,D14.1, KB2.5)**. Böylece sınıflandırma ve yapılandırma becerilerinin geliştirilmesi sağlanır **(SDB3.1, KB2.13)**.

Sürecin sonunda öğrencilerin konuşma etkinliklerine ilişkin düşünce, duygu ve deneyimlerini değerlendirmeleri sağlanır **(SDB1.3)**. Öğrencilerden hangi ifadeleri doğru kullandıklarını, hangi noktalarda zorlandıklarını ve kendilerini nasıl geliştirebileceklerini ifade etmeleri beklenir. Bu süreçte yapılan çalışmaların yorumlanması ve anlamlandırılması desteklenir **(SDB1.2)**.

Ardından öğrenciler bu değerlendirmelerini sınıf ortamında paylaşır ve arkadaşlarının görüşlerini dinler **(SDB2.1)**. İkili ve grup içi paylaşımlar yoluyla karşılıklı geri bildirim verilmesi ve öğrenmenin pekiştirilmesi sağlanır **(D3.1, D3.2, D3.4, D15.1)**. Öğrencilere, internet olanakları ve riskleri üzerine küçük gruplar hâlinde Gürcüce tartışma yapabilecekleri performans görevi verilebilir. Her öğrenci lehte ve aleyhte en az birer cümle kurar; neden-sonuç ve amaç yapıları kullanır. Tartışma sonrasında akran değerlendirme formuyla birlikte öz değerlendirme yapılabilir. Bu performans görevi analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı, gözlem formu veya kontrol listesi ile değerlendirilebilir.

FARKLILAŞTIRMA

Zenginleştirme

Öğrenciler "Dijital Güvenlik İçin 7 Kural" rehberi hazırlayabilir; her kuralda edilgen yapı veya amaç cümlesi kullanabilir. Yapay zekânın eğitimdeki olanakları üzerine Gürcüce grup tartışması yapmaları beklenebilir.

Destekleme

"Medya ve Teknoloji" (მედია და ტექნოლოგია) temasında öğrencilerin Gürcüce becerilerini desteklemek için öğrencilere kartlar dağıtılır. Bunlar; teknoloji terimleri sözcük-anlam eşleştirme kartları, edilgen fiil dönüşüm tablosu (etken → edilgen örnekleriyle), zaman bağlacı şablon kartları (როდესაც ___ / მას შემდეგ, რაც ___), neden-sonuç bağlaç tamamlama alıştırma kâğıdı Öğrenciler bu kartları kullanarak teknoloji terimlerini görsellerle pekiştirir. Edilgen dönüşüm tablosunda etken cümleler edilgene çevrilir. Zaman bağlacı şablonlarıyla kendi teknoloji olayı cümleleri oluşturulur. Kartlar bireysel veya ikili gruplar hâlinde kullanılır.

ÖĞRETMEN YANSITMALARI

Programa yönelik görüş ve önerilerinizi iletebileceğiniz genel ağ sayfasına bu karekoddan ulaşabilirsiniz.

2. TEMA: TOPLUM VE DEĞERLER (საზოგადოება და ღირებულებები)

Alt Temalar: Haklar ve Sorumluluklar, Toplumsal Dayanışma, Ortak Değerlerimiz

Bu tema öğrencilerin haklar ve sorumluluklar, toplumsal dayanışma ve ortak değerler hakkında Gürcüce görüş bildirebilmelerini ve düşüncelerini nedenleri ve amaçlarıyla açıklayabilmelerini amaçlamaktadır. Tema kapsamında öğrencilerin neden-sonuç cümlelerini (იმიტომ, რომ / -ის შედეგად), amaç cümlelerini (იმისთვის, რომ) ve karşıtlık yapılarını (მიუხედავად, პირიქით) pekiştirmeleri; bu yapılarla toplumsal konuları anlatan cümleler ve kısa metinler oluşturmaları hedeflenmektedir.

DERS SAATİ 16

ALAN BECERİLERİ

YDAB1. Dinleme/İzleme-Anlamlandırma
YDAB2. Okuma-Anlamlandırma
YDAB3. Konuşma-Anlatma
YDAB4. Yazma-Anlatma
YDDB1. Dil Bilgisi Seçme-Kullanma
YDDB2. Sözcük Seçme-Kullanma
YDDB3. Sesletim Seçme-Kullanma

KAVRAMSAL BECERİLER -

EĞİLİMLER E1.1. Merak, E1.3. Azim ve Kararlılık, E1.4. Kendine İnanma (Öz Yeterlilik), E1.5. Kendine Güvenme (Öz Güven), E1.6. Seçicilik, E2.1. Empati, E2.2. Sorumluluk, E2.5. Oyunseverlik, E3.1. Muhakeme, E3.2. Odaklanma, E3.7. Sistematiklik, E3.8. Soru Sorma, E3.10. Eleştirel Bakma

PROGRAMLAR ARASI BİLEŞENLER

Sosyal-Duygusal Öğrenme Becerileri: SDB1.1. Kendini Tanıma (Öz Farkındalık), SDB1.2. Kendini Düzenleme (Öz Düzenleme), SDB1.3. Kendine Uyarlama (Öz Uyarlama), SDB2.1. İletişim, SDB2.2. İş Birliği, SDB2.3. Sosyal Farkındalık, SDB3.1. Uyum

Değerler: D1. Adalet, D3. Çalışkanlık, D4. Dostluk, D5. Duyarlılık, D12. Sabır, D14. Saygı, D15. Sevgi, D16. Sorumluluk, D19. Vatanseverlik

Okuryazarlık Becerileri: OB1. Bilgi Okuryazarlığı, OB2. Dijital Okuryazarlık, OB4. Görsel Okuryazarlık, OB5. Kültür Okuryazarlığı

DİSİPLİNLER ARASI İLİŞKİLER Türkçe, Sosyal Bilgiler, Görsel Sanatlar, Müzik

BECERİLER ARASI İLİŞKİLER KB2.2. Gözlemleme, KB2.5. Sınıflandırma, KB2.6. Bilgi Toplama, KB2.7. Karşılaştırma, KB2.8. Sorgulama, KB2.10. Çıkarım Yapma, KB2.11. Gözleme Dayalı Tahmin Etme, KB2.12. Mevcut Bilgiye / Veriye Dayalı Tahmin Etme, KB2.13. Yapılandırma, KB2.14. Yorumlama, KB2.15. Yansıtma, KB2.16. Muhakeme, KB3.3. Eleştirel Düşünme

8. sınıf temaları, bütüncül yaklaşıma göre yapılandırılmıştır.

ÖĞRENME ÇIKTILARI VE SÜREÇ BİLEŞENLERİ

GÜR.8.2.D. "Toplum ve Değerler" (საზოგადოება და ღირებულებები) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri dinleyebilme/izleyebilme – anlamlandırabilme

a) Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek dinleme/izlemeye hazırlık yapar.

b) Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.

c) Temayı, temel ayrıntılar ve ipuçlarından hareketle anlamlandırır.

ç) Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.

GÜR.8.2.SES. "Toplum ve Değerler" (საზოგადოება და ღირებულებები) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sesletimi seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun sesletimi seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.8.2.SÖS. "Toplum ve Değerler" (საზოგადოება და ღირებულებები) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sözcük seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun sözcükleri seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır

GÜR.8.2.DBS. "Toplum ve Değerler" (საზოგადოება და ღირებულებები) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun dil bilgisi seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun dil bilgisi yapılarını seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.8.2.O. "Toplum ve Değerler" (საზოგადოება და ღირებულებები) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri okuyabilme-anlamlandırabilme

a) Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek okumaya hazırlık yapar.

b) Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.

c) Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak anlamlandırır.

ç) Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.

GÜR.8.2.K. "Toplum ve Değerler" (საზოგადოება და ღირებულებები) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle konuşabilme-anlatabilme

a) Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek konuşmaya hazırlık yapar.

b) Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını gözlemleyerek taklit eder ve tekrarlar.

c) Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak taklit yoluyla sözlü içerik oluşturur.

ç) Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak konuşmanın içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.

d) Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak sözlü içeriği yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.

e) Temaya ilişkin konuşma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.

GÜR.8.2.Y. "Toplum ve Değerler" (საზოგადოება და ღირებულებები) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle yazabilme-anlatabilme

a) Temaya ilişkin ön bilgilerini ve deneyimlerini harekete geçirerek yazmaya hazırlık yapar.

b) Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını inceleyerek modelden kopyalar.

c) Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak yazılı içerik oluşturur.

ç) Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.

d) Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.

e) Temaya ilişkin yazma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.

İÇERİK ÇERÇEVESİ

Tema: Toplum ve Değerler: საზოგადოება და ღირებულებები

Alt Temalar:

Haklar ve Sorumluluklar: უფლებები და მოვალეობები

Toplumsal Dayanışma: საზოგადოებრივი სოლიდარობა

Ortak Değerlerimiz: ჩვენი საერთო ღირებულებები

İşlevsel Cümle Yapıları

- Haklar ve Sorumluluklar:

ყველა ადამიანს განათლების უფლება აქვს. მოქალაქეებმა კანონი უნდა დაიცვან. საზოგადოება მაშინ ვითარდება, როდესაც ყველა პასუხისმგებლობას გრძნობს. ბავშვებს სწავლის და თამაშის უფლება აქვთ. თავისუფლება ყველა ადამიანის ძირითადი უფლებაა. კანონის წინაშე ყველა თანასწორია.

(Herkesin eğitim hakkı vardır. Vatandaşlar kanuna uymalıdır. Toplum, herkesin sorumluluğu hissettiğinde gelişir. Çocukların öğrenme ve oyun hakkı vardır. Özgürlük her insanın temel hakkıdır. Yasa önünde herkes eşittir.)

- Toplumsal Dayanışma:

სოლიდარობა საზოგადოების საფუძველია. ადამიანები ერთმანეთს ეხმარებიან, რადგან თანადგომა მნიშვნელოვანია. როდესაც ვინმე ჭირშია, სხვები გვერდში უდგანან. თანამშრომლობა საერთო მიზნებს აღწევს. ძლიერი საზოგადოება ურთიერთდახმარებას ეფუძნება.

(Dayanışma toplumun temelidir. İnsanlar birbirine yardım eder çünkü destek olmak önemlidir. Biri zor durumdayken diğerleri yanında olur. İş birliği ortak hedeflere ulaştırır. Güçlü toplum yardımlaşma veya yanır.)

- Ortak Değerlerimiz:

პატიოსნება და სამართლიანობა ჩვენი საერთო ღირებულებებია. ტოლერანტობა სხვისი პატივისცემას ნიშნავს. ყველა ადამიანი ღირსებას იმსახურებს. ურთიერთპატივისცემა საზოგადოებას აძლიერებს. ენის სწავლა ახალ სამყაროს ხსნის.

(Dürüstlük ve adalet ortak değerlerimizdir. Her insan saygınlığı hak eder. Karşılıklı saygı toplumu güçlendirir. Dil öğrenmek yeni bir dünya açar.)

Diyalog Soru-Cevap Örnekleri

A: ყველა ადამიანს რა უფლება აქვს?
(Her insanın hangi hakkı vardır?)
B: განათლების და სიტყვის თავისუფლების უფლება.
(Eğitim ve ifade özgürlüğü hakkı vardır.)
A: ჩვენი საერთო ღირებულებები რატომაა მნიშვნელოვანი?
(Ortak değerler neden önemlidir?)
B: რადგან ურთიერთგაგებას ქმნის.
(Çünkü karşılıklı anlayış ortaya çıkarır.)
A: რატომ არის სოლიდარობა მნიშვნელოვანი?
(Dayanışma neden önemlidir?)
B: იმიტომ, რომ ის საზოგადოებას აძლიერებს.
(Çünkü toplumu güçlendirir.)
A: საზოგადოებრივი სოლიდარობა როგორია?
(Toplumda dayanışma nasıl görünür?)
B: ურთიერთდახმარებით და თანადგომით.
(Karşılıklı yardım ve destekle.)

A: რატომ სწავლობ ქართულ ენას?
(Neden Gürcüce öğreniyorsun?)
B: კულტურის გასაცნობად და ახალი მეგობრების შესაძენად.
(Kültürü tanımak ve yeni arkadaşlar edinmek için.)

Hedef Dil Bilgisi Yapıları

1- Neden-Sonuç Cümleleri (pekiştirme): იმიტომ, რომ / ამიტომ / -ის შედეგად / -ის გამო – ტოლერანტობა მნიშვნელოვანია იმიტომ, რომ ის ერთობას ქმნის.

2- Amaç Cümleleri (pekiştirme): იმისთვის, რომ / -ს მიზნით: ენებს ვსწავლობ იმისთვის, რომ სხვა კულტურები გავიცნო.

3- Karşıtlık Yapıları: მაგრამ / თუმცა / მიუხედავად ამისა / პირიქით: ენები განსხვავდება, მაგრამ კულტურებს ბევრი საერთო აქვს.

4- İsmin Tüm Hâlleri (özet): სახელობითი / მიცემითი (-ს) / მოქმედებითი (-ით) / ნათესაობითი (-ის) / წყაროსი (-დან/-იდან) / ვითარებითი (-ად) – bağlı cümlede bütünleşik kullanım.

რიცხვები Sayılar: Toplumsal ve tarihi sayılar: 1948 – İnsan Hakları Evrensel Beyannamesi yılı. Sıra sayıları bütünleşik: პირველი (birinci), მეორე (ikinci). %-oran ifadeleri Gürcücede doğal kullanım. Temel, sıra ve büyük sayılar önceki temalardan bilinmektedir.

Sesletim

1. Uzun toplumsal terimlerin doğal vurgusu: მო-ქა-ლა-ქე, დე-მოკ-რა-ტი-ა, ტო-ლე-რან-ტო-ბა.

Karşıtlık yapılarında tonlama: "მაგრამ / თუმცა" öncesinde biten cümlede düşen ton, sonrasında yükselen ton.

Tekrar ve taklit: Hak-sorumluluk ifadeleri ve ortak değerler kalıpları doğal sesletimle otomatikleştirilir.

Kelimeler ve Fiil Çekimleri

უფლება (hak), მოვალეობა (sorumluluk), მოქალაქე (vatandaş), მოქალაქეობა (vatandaşlık), კანონი (kanun), დემოკრატია (demokrasi), ურთიერთობა (ilişki), თანამშრომლობა (işbirliği), თანასწორობა (eşitlik), მეზობელი (komşu), მშვიდობა (barış), ურთიერთპატივისცემა (karşılıklı saygı), სოლიდარობა (dayanışma), ხიდი (köprü – metafor), თავისუფლება (özgürlük), სამართლიანობა (adalet).

İlkeler

"Toplum ve Değerler" (საზოგადოება და ღირებულებები) temasında haklar, toplumsal dayanışma ve ortak değerler alt temaları işlenirken öğrencilerin kendi toplumsal deneyimlerini toplumsal dayanışma örnekleriyle ilişkilendirerek karşılıklı konuşma ortamında ifade etmeleri sağlanmalıdır. Karmaşık bağlaç yapıları gerçek toplumsal olaylar ve toplumsal dayanışma ve yardımlaşma somut örnekler üzerinden kavranmalıdır. 'Neden Gürcüce öğreniyorum?' sorusu amaç cümlesiyle Gürcüce yanıtlatılarak dil öğrenmenin kişisel ve kültürel anlamı keşfettirilir.

Anahtar Kavramlar

İnsan hakları, sorumluluk, vatandaşlık, demokrasi, karşılıklı saygı, ortak değerler, toplumsal dayanışma, yardımlaşma, köprü metaforu, neden-sonuç, amaç, karşıtlık

ÖĞRENME KANITLARI (Ölçme ve Değerlendirme)

Bu temada öğrenme çıktılarına yönelik ölçme ve değerlendirme süreci; çalışma kâğıtları, kısa yazma ve konuşma etkinlikleri, kontrol listeleri, gözlem formları, bağlaç alıştırmaları, isim hâli çalışmaları, performans görevleri ile öğrenme duvarı ve bülten panosu uygulamaları aracılığıyla yürütülebilir. Öz değerlendirme, akran değerlendirme ve grup değerlendirme formları da kullanılabilir.

Performans Görevi 1 – Gürcü Yaşıtına Dayanışma Mektubu

Öğrenciler bir yaşıtına toplumsal dayanışmanın önemini anlatan Gürcüce mektup yazabilir; karşıtlık, neden-sonuç ve amaç yapılarını bütünleşik kullanabilir. 2–3 dakikalık sözlü sunum ile 10–12 cümlelik mektup beklenebilir. İnsan Hakları Evrensel Beyannamesi'nden (1948) kısa bir hak ifadesini okuyarak Türkçeye çevirebilirler.

Performans Görevi 2 – Haklar Tartışması

Öğrenciler küçük gruplar hâlinde bir insan hakkını Gürcüce savunabilir. Her öğrenci neden-sonuç ve amaç cümleleri ile ismin hâllerini kullanarak neden bu hakkın önemli olduğunu açıklayabilir.

İçeriğe uygun olarak seçilecek performans görevleri; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevleri sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

ÖĞRENME-ÖĞRETME YAŞANTILARI

Temel Kabuller

"Toplum ve Değerler" (საზოგადოება და ღირებულებები) temasında öğrencilerin 5–7. sınıf sürecinde Gürcü alfabesini, temel sesletim özelliklerini, geçmiş-geniş-gelecek zaman kalıplarını, basit bağlaç yapılarını ve isim hâllerine giriş bilgilerini kazandıkları varsayılır. Türkçede hak, sorumluluk ve vatandaşlık kavramlarına aşina oldukları ve bu bilgiyi Gürcüce karşılıklarına transfer etmeye hazır oldukları kabul edilir.

Ön Değerlendirme Süreci

Temaya girişte öğrencilere kısa sözlü sorular yöneltilebilir: "Her insanın ne hakkı vardır?", "Toplumda insanlar birbirine nasıl destek olur?", "Neden farklı kültürleri anlamak önemlidir?" gibi. Öğrencilerden bildikleri Gürcüce toplumsal kelimelerini söylemeleri istenebilir. Ardından insan hakları görselleri veya toplumsal dayanışmaya dair kısa bilgi sunulabilir. უფლება, მოვალეობა, ტოლერანტობა gibi kelimeleri tanıyıp tanımadıkları gözlemlenebilir.

Köprü Kurma

Toplum ve değerler alt temaları işlenirken öğrencilerin kendi toplumsal deneyimlerinden yola çıkılabilir: sınıf içi yardımlaşma, mahalle ve toplum dayanışması, farklı insanlar arasında yaygın olan misafirperverlik geleneği. Öğretmen neden-sonuç bağlaçlarını gerçek toplumsal örneklerle somutlaştırabilir; ismin hâllerini tanıdık kelimelerle pekiştirebilir. "Neden Gürcüce öğreniyorum?" sorusu amaç cümlesiyle Gürcüce yanıtlayabilir.

Öğrenme-Öğretme Uygulamaları

GÜR.8.2.D.

"Toplum ve Değerler" (საზოგადოება და ღირებულებები) temasına yönelik dinleme/izleme-anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla Haklar ve Sorumluluklar, Toplumsal Dayanışma ve Ortak Değerlerimiz alt temalarını yansıtan görseller üzerinden başlatılır **(E1.1, OB4, KB2.2).** Görseller incelenerek "ყველა ადამიანს განათლების უფლება აქვს?" (Herkesin eğitim hakkı var mı?), "ურთიერთდახმარება მნიშვნელოვანია?" (Yardımlaşma önemli midir?), "ენების სწავლა კულტურებს შორის ხიდს ქმნის?" (Dil öğrenmek kültürler arasında ilişki kurar mı?) gibi sorulara yönelik düşünceler oluşturulur ve öğrencilerin kendi sınıf yaşantılarından örnekler vermeleri sağlanır **(SDB1.1, SDB2.1, D14.1, KB2.10).** Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimlerin harekete geçirilmesi, görsellerdeki unsurlar ile yaşantılar arasında temel ilişkilerin fark edilmesi ve mevcut içerik hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E1.4, E1.5, E3.2, D3.4).**

Devamında kısa bir ses kaydı, video ya da diyalogdan kesitler sunularak içerikte yer alan haklar ve sorumluluklar, toplumsal dayanışma ve ortak değerlerimiz unsurları hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E3.2, OB2, KB2.2, KB2.11).** Görsel ve işitsel ipuçları birlikte değerlendirilerek içerik hakkında çıkarımlar yapılır **(E2.1, SDB2.1, SDB2.2, D14.1).**

Bunu takiben "Toplum ve Değerler" (საზოგადოება და ღირებულებები) temasına uygun dinleme/izleme metni kesintisiz olarak sunulur **(E3.2, SDB1.2).** Bu metinde haklar ve sorumluluklar, toplumsal dayanışma ve ortak değerlerimiz unsurları yer alır **(OB1).** Bu aşamada içeriğin genel anlamının kavranması, konusunun algılanması, temel unsurların, yönergelerin ve ayrıntıların tanınması beklenir **(E2.2, KB2.2).** Böylece bütüncül içerikteki temel bileşenlerin fark edilmesi sağlanır **(D3.1, D3.4, KB2.10).**

Dinleme sonrasında içerikte geçen haklar ve sorumluluklar, toplumsal dayanışma ve ortak değerlerimiz unsurları görseller, kartlar ve dijital materyaller aracılığıyla yeniden ele alınır **(OB2, OB4).** Bu unsurlar eşleştirme, işaretleme ve sınıflandırma etkinlikleriyle ayırt edilir; benzerlik ve farklılıklar belirlenir **(KB2.5, KB2.7).** Başlangıçta yapılan tahminler tekrar gözden geçirilir ve dinlenen/izlenen içerikle karşılaştırılır; tahminlerin doğruluğu kontrol edilir ve gerekçelendirilir **(KB2.11, KB2.12).** İçerikte yer alan unsurların bütün içinde konumlandırılması ve temel sınıflandırmalar yapılması sağlanır **(E3.2, SDB2.1).**

İçerikteki bilgiler tablo veya şemalar üzerinde yapılandırılarak yatay ve dikey ilişkiler görünür hâle getirilir **(OB1, KB2.13).**

Daha sonra Haklar ve Sorumluluklar, Toplumsal Dayanışma ve Ortak Değerlerimiz alt temaları kategorilere ayrılır; "ჩვენი საერთო ღირებულებები ადამიანებს ამეგობრებს" (Ortak değerlerimiz insanları kaynaştırır.) gibi ifadeler üzerinden anlamlı bağlantılar kurulur **(SDB1.2, OB1).** Dinlenen/izlenen içerik öğrencilerin kendi yaşantılarıyla ilişkilendirilerek içerik bireysel olarak içselleştirilir **(SDB1.3, SDB3.1).**

Bu süreçte dikkatlerini içerik üzerinde yoğunlaştırmaları, öğrenmeye istekli katılım göstermeleri ve yeni duruma uyum sağlamaları desteklenir **(E1.4, SDB2.1, D19.1, OB5).**

Sürecin sonunda dinleme etkinliğine ilişkin gözlemlenen, anlaşılan ve düşünülen bilgiler bireysel olarak değerlendirilir ve sınıfla paylaşılır **(E3.7, OB1, KB2.2, KB2.15).** Gönüllü öğrenciler söz alarak anladıklarını ifade ederken diğer öğrenciler onları dikkatle dinler **(E1.4, E1.5, SDB2.1, D14.1).** Sonraki adımda ikili ve küçük grup çalışmalarıyla karşılıklı olarak bilgi, düşünce ve deneyimler paylaşılır; haklar ve sorumluluklar, toplumsal dayanışma ve ortak değerlerimiz ile ilgili genel ifadeler kullanılır **(SDB2.2, D3.1, D3.4).**

GÜR.8.2.SES.

"Toplum ve Değerler" (საზოგადოება და ღირებულებები) temasına yönelik sesletim seçme-kullanma süreci, sınıfa Haklar ve Sorumluluklar, Toplumsal Dayanışma ve Ortak Değerlerimiz alt temalarını yansıtan görsellerin getirilmesiyle başlatılır **(OB4).** Görseller incelenirken kısa diyaloglar dinletilir **(E1.1, OB1).** Öğretmen hedeflenen seslere — toplumsal terimlerin doğal vurgusu: მო-ქა-ლა-ქე (vatandaş), დე-მოკ-რა-ტი-ა (demokrasi), uzun sözcüklerde hece vurgusu — dikkat çeker **(E3.2, KB2.2).** Dinleme sırasında duyulan sözcüklere dikkat edilmesi ve özellikle tekrar eden seslerin fark edilmesi sağlanır **(E1.5).** Dinleme sonrasında duyulan sözcükler sınıfça tekrar edilir ve hangi seslerin duyulduğu

belirlenir **(SDB1.2)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır **(E3.2)**. Sözcükler önce toplu olarak, ardından bireysel olarak tekrar edilir **(E1.3)**. "უფლება" (hak), "მოვალეობა" (sorumluluk), "მოქალაქე" (vatandaş), "კანონი" (kanun), "დემოკრატია" (demokrasi), "ურთიერთობა" (ilişki), "მოქალაქეობა" (vatandaşlık), "მშვიდობა" (barış), "თავისუფლება" (özgürlük), "სამართლიანობა" (adalet) gibi sözcükler doğru sesletimle ifade edilir ve işitsel doğruluk pekiştirilir **(SDB2.1)**.

Farklı cümlelerin yer aldığı dinleme etkinliği uygulanır **(E3.2)**. Aynı sesleri içeren sözcükler farklı cümleler içinde dinlenir **(KB2.11)**. Dinleme sonrasında duyulan sözcükler ve tekrar eden sesler belirlenir **(E3.8, KB2.10)**. Benzer sesler karşılaştırılır ve aralarındaki farklar ortaya konur **(KB2.16)**.

Sınıf içinde uygulama etkinliği yapılır **(D3.4)**. Sınıfa getirilen görseller veya nesneler gösterilerek doğru sesletimle adlandırılır **(KB2.7)**. Öğrenciler gördükleri nesneleri kendiliğinden seçerek doğru ve doğal biçimde ifade eder; yanlış sesletimler fark edilerek doğru biçimi tekrar edilir **(SDB2.2, SDB2.3)**. Bu süreçte öğrencilerin sesleri gerçek ve tabii bir biçimde kullanmaları desteklenir **(SDB3.1)**.

Ses gruplama etkinliği uygulanır **(KB2.5)**. Benzer sesleri içeren sözcükler bir araya getirilir ve farklı sesler ayırt edilerek gruplandırılır **(KB2.13)**. Bu süreçte öğrencilerin ses farkındalıkları güçlendirilir **(E3.2)**.

İkili ve grup çalışmaları yapılır **(D3.4)**. Öğrenciler birbirlerine haklar ve sorumluluklar, toplumsal dayanışma ve ortak değerlerimiz ile ilgili ifadeleri doğru sesletimle ifade eder **(SDB2.1, D14.1)**. Öğrencilerin hedef sesleri iletişim sırasında kendiliğinden, doğru, gerçek ve tabii bir biçimde kullanmaları sağlanır **(E2.2, SDB3.1, D3.2)**. Etkinlik sonunda yapılan konuşmalar değerlendirilir ve sesletim doğruluğu üzerine geri bildirim verilir **(E3.8, KB3.3)**.

GÜR.8.2.SÖS.

"Toplum ve Değerler" (საზოგადოება და ღირებულებები) temasına yönelik sözcük seçme-kullanma süreci, Haklar ve Sorumluluklar, Toplumsal Dayanışma ve Ortak Değerlerimiz alt temalarına ilişkin hedef sözcüklerin yer aldığı görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler bu içerikleri dinler ve izler, hedef sözcükleri bütünsel olarak duyar ve görür **(E1.1)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır. Hedef sözcükler sesli olarak tekrar edilir; "უფლება" (hak), "მოვალეობა" (sorumluluk), "მოქალაქე" (vatandaş), "მოქალაქეობა" (vatandaşlık), "კანონი" (kanun), "დემოკრატია" (demokrasi), "ურთიერთობა" (ilişki), "თანამშრომლობა" (iş birliği), "მეზობელი" (komşu), "მშვიდობა" (barış), "თავისუფლება" (özgürlük), "სამართლიანობა" (adalet) gibi sözcükler doğru sesletimle birlikte söylenir **(E2.5)**. Bu süreçte sözcüklerin doğal kullanımına aşinalık kazandırılır **(SDB2.1)**.

Görseller üzerinden sözcüklerin kullanımı üzerine çalışmalar yapılır. "ყველა ადამიანს რა უფლება აქვს?" (Her insanın ne hakkı var?), "ჩვენი საერთო ღირებულებები რატომაა მნიშვნელოვანი?" (Ortak değerlerimiz neden önemlidir?) gibi sorulara hedef sözcüklerle cevap verilmesi sağlanır **(SDB2.1)**. Böylece sözcüklerin kullanım bağlamı algılanır **(E3.2)**.

Sözcüklerin anlamlarını zihinde yapılandırmaya yönelik eşleştirme ve sınıflandırma etkinlikleri uygulanır **(KB2.2)**. Haklar ve sorumluluklar, toplumsal dayanışma ve ortak değerlerimiz unsurları ile ilgili ifadeler doğru sözcüklerle eşleştirilir, benzer özelliklerine göre gruplandırılır ve sözcükler arasında kavramsal ilişkiler kurulur **(KB2.5, KB2.7, OB1)**.

Hedef sözcüklerin anlamlarını pekiştirmek amacıyla tekrar ve kullanım çalışmaları yapılır **(E3.2)**. Aynı sözcükler farklı örnekler içinde kullanılır; haklar ve sorumluluklar ile ortak değerlerimiz unsurları gösterilerek adlandırılır ve "უფლება" (hak), "მოვალეობა" (sorumluluk), "მშვიდობა" (barış) gibi sözcükler çeşitli durumlarda tekrar edilir **(KB2.2)**. Böylece sözcüklerin anlamları bağlam içinde algılanır **(KB2.11)**.

Sınıf içinde hareketli etkinlikler uygulanır **(E2.5)**. Öğrenciler sınıfta dolaşarak çevreye resimleri asılmış haklar ve sorumluluklar, toplumsal dayanışma ve ortak değerlerimiz bağlamlarına ait görselleri adlandırır; hedef sözcükleri kullanır **(SDB2.2, D19.1, OB4, OB5)**. Sözcüklerin gerçek yaşamla ilişkilendirilmesi ve kendiliğinden, doğal ve tabii bir

biçimde kullanılması sağlanır **(E1.3)**.

İkili ve grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(E2.2)**. Öğrenciler birbirlerine sorular sorar, haklar ve sorumluluklar, toplumsal dayanışma ve ortak değerlerimiz unsurlarını tanımlar ve hedef sözcükleri iletişim kurarken kendiliğinden, gerçek ve doğal biçimde kullanır **(SDB2.1, D14.1)**. Bu süreçte sözcüklerin farklı bağlamlarda etkili biçimde kullanıma sokulması desteklenir **(KB2.13, KB3.3)**.

GÜR.8.2.DBS.

"Toplum ve Değerler" (საზოგადოება და ღირებულებები) temasına yönelik dil bilgisi seçme-kullanma süreci, Haklar ve Sorumluluklar, Toplumsal Dayanışma ve Ortak Değerlerimiz alt temalarını yansıtan görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler görselleri inceler, duydukları ifadeleri takip eder ve sınıfça tekrar eder **(E1.1)**. "ყველას აქვს უფლება" (Herkesin hakkı var.), gibi cümleler birlikte söylenerek içerikle ilk aşinalık oluşturulur **(E1.5, D12.3)**. Bu süreçte dil yapılarının — neden-sonuç cümleleri (იმიტომ, რომ / -ის შედეგად), amaç cümleleri (იმისთვის, რომ) ve karşıtlık yapıları (მიუხედავად, პირიქით) — kuralları açıklanmadan, doğal ve bağlam içinde fark edilmesi sağlanır **(SDB1.2)**.

Haklar ve sorumluluklar ile toplumsal dayanışma unsurlarını içeren görseller üzerinden eşleştirme etkinliği yapılır **(KB2.2)**. Öğrenciler dinledikleri cümleleri doğru görsellerle eşleştirir, ilgili unsurları işaretler ve hangi ifadenin hangi görsele ait olduğunu sözlü olarak belirtir **(E3.8, OB5, KB2.7)**. Bu etkinlik sayesinde hedef dil parçaları kuralları bilinmeden fark edilerek ayırt edilir **(E3.2, OB1)**.

Kısa canlandırmalar veya video kesitleri izlenir. Öğrenciler izledikleri içerikte toplumsal dayanışma ve ortak değerlerimiz bağlamındaki ifadeleri Gürcüce olarak ifade eden cümleleri ve basit ifadeleri (örneğin "ენებს ვსწავლობ იმისთვის, რომ სხვა კულტურები გავიცნო" (Başka kültürleri tanımak için dil öğreniyorum.), "ენები განსხვავდება, მაგრამ კულტურებს ბევრი საერთო აქვს" (Diller farklıdır ama kültürlerin pek çok ortak noktası vardır.), "ურთიერთდახმარება საზოგადოებას აძლიერებს" (Dayanışma toplumu güçlendirir.)) belirler ve bu ifadeleri tekrar eder **(E3.2, SDB2.1, D19.1)**. Sınıf içine getirilen gerçek nesnelerle ilişki kurularak anlam güçlendirilir **(OB4)**.

Aynı yapıya sahip cümleler grup hâlinde tekrar edilir **(E2.5)**. Öğrenciler sırayla cümleleri sesli olarak söyler, arkadaşlarının tekrarlarını dinler ve birlikte tekrar ederek işitsel farkındalık geliştirir **(SDB2.2)**. Bu süreçte benzer dil yapılarının fark edilmesi sağlanır.

Haklar ve sorumluluklar, toplumsal dayanışma ve ortak değerlerimiz ile ilgili farklı ifadeler ve yönergeler kullanılarak yeni örnekler oluşturulur **(KB2.11)**. "ენების სწავლა კულტურებს შორის ხიდს ქმნის" (Dil öğrenmek kültürler arasında köprü kurar.), "ურთიერთდახმარება საზოგადოებას აძლიერებს, ამიტომ კულტურული კავშირებიც ძლიერდება." (Dayanışma toplumu güçlendirir, bundan dolayı kültürel bağlar da güçlenir.) gibi cümlelerin yanı sıra "ყველა ადამიანს რა უფლება აქვს?" (Her insanın ne hakkı var?), "ჩვენი საერთო ღირებულებები რატომაა მნიშვნელოვანი?" (Ortak değerlerimiz neden önemlidir?) gibi ifadeler de kullanılarak aynı dil yapıları farklı bağlamlarda tekrar edilir **(E3.7)**. Böylece hedef dil parçaları kuralları düşünülmeden, otomatik biçimde pekiştirilir.

Sınıf içinde hareketli bir etkinlik yapılır **(E1.6)**. Öğrenciler dolaşarak karşılaştıkları arkadaşlarıyla haklar ve sorumluluklar ile ortak değerlerimiz bağlamlarındaki ifadeleri içeren cümleler kurar; bu ifadeler gerçek iletişim ortamıyla ilişkilendirilerek kısa, doğal ve anlamlı biçimde kullanılır. "საზოგადოება მაშინ ვითარდება, როდესაც ყველა პასუხისმგებლობას გრძნობს" (Toplum, herkesin sorumluluğu hissettiğinde gelişir.), "კანონის წინაშე ყველა თანასწორია" (Yasa önünde herkes eşittir.) gibi ifadeler gerçek ortamla ilişkilendirilerek tekrar edilir **(SDB2.1)**.

Beden diliyle canlandırma etkinliği uygulanır. Öğrenciler haklar ve sorumluluklar, toplumsal dayanışma ve ortak değerlerimiz bağlamlarındaki durumları jest ve mimiklerle destekler **(SDB2.2, SDB2.3, D14.3)**. Böylece dil yapıları kuralları bilinmeden fiziksel olarak da içselleştirilir.

Konuşma ve hareketin birlikte kullanıldığı oyunlaştırılmış etkinlikler yapılır **(E2.5)**. Öğ-

renciler hem cümle kurar hem de aynı anda nesneleri gösterir **(SDB3.1)**. Bu süreçte hedef dil parçaları eş zamanlı olarak tekrar edilir ve canlandırılır.

İkili ve grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(D3.4)**. Öğrenciler birbirlerine haklar ve sorumluluklar, toplumsal dayanışma ve ortak değerlerimiz içerikli diyaloglar oluşturarak iletişim kurar **(SDB2.1, D14.1, D15.1, KB2.13)**. Kullanılan ifadeler doğal ve akıcı hâle gelir **(D3.1, D3.2)**. Bu süreçte öğrenciler öğrendikleri dil yapılarını, kuralları düşünmeden seçerek farklı durumlarda kullanır ve iletişim kurarken tabii biçimde kullanıma sokar **(E2.2, KB2.14)**.

GÜR.8.2.O.

"Toplum ve Değerler" (საზოგადოება და ღირებულებები) temasına yönelik okuma-anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla haklar ve sorumluluklar, toplumsal dayanışma ve ortak değerlerimiz unsurlarını içeren kısa metinler ve görseller üzerinden başlatılır **(OB4)**. Görseller ve metin parçaları incelenerek "ეს ტექსტი რაზე შეიძლება იყოს?" (Bu metin ne hakkında olabilir?), "უფლებები და მოვალეობები საზოგადოებრივ სოლიდარობასთან როგორ უკავშირდება?" (Haklar ve sorumluluklar toplumsal dayanışmayla nasıl bağlantılıdır?), "ტექსტში რა მოწინავე გამოთქმები შეიძლება იყოს?" (Metinde hangi ileri ifadeler yer alıyor olabilir?) gibi sorulara yönelik tahminlerde bulunulması sağlanır **(E1.1, SDB1.1, KB2.2)**. Önceki bilgi ve deneyimlerin harekete geçirilmesi, haklar ve sorumluluklar, toplumsal dayanışma ve ortak değerlerimiz unsurlarının tanınması ve mevcut içerikle önceki bilgiler arasında temel ilişkilerin kurulması desteklenir **(E1.5, SDB1.2, D14.1, OB1)**.

Sunulan yazılı ve görsel ipuçları aracılığıyla içerik ile önceki bilgi ve deneyimler arasında bağ kurulması sağlanır ve metnin konusu hakkında tahminlerde bulunulur **(SDB2.1, OB4, KB2.2)**.

Okuma içeriğine ait başlık, görseller ve anahtar ifadeler incelenir **(E3.2)**. Bu ipuçlarına dayanarak metnin konusu, metinde yer alabilecek haklar ve sorumluluklar, toplumsal dayanışma ve ortak değerlerimiz ifadeleri hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E3.8, KB2.11)**. Öğrencilerin görsel ve yazılı ipuçlarından yararlanarak içeriği genel olarak algılamaları desteklenir **(SDB2.1, SDB2.3, OB1)**.

Metin sessiz olarak okunur **(E3.2)**. Okuma sürecinde içeriğin genel anlamının bütüncül olarak kavranması, metinde geçen haklar ve sorumluluklar, toplumsal dayanışma ve ortak değerlerimiz ile ilgili yerlerin fark edilmesi beklenir **(D3.1, D3.2, OB1)**. Ayrıca metin içerisindeki temel ayrıntıların belirlenmesi sağlanır **(E2.2, OB4)**. Böylece içeriğin konusu genel olarak algılanır ve temel bileşenler tanınır **(SDB2.2, D3.4)**.

Okuma sonrasında metinde yer alan haklar ve sorumluluklar, toplumsal dayanışma ve ortak değerlerimiz unsurları görseller ve bilgi kartlarıyla yeniden ele alınır **(OB4, D1.1)**. Bu unsurlar eşleştirme ve işaretleme etkinlikleriyle tanınır ve ayırt edilir **(KB2.2)**. "«ყველას აქვს უფლება» (Herkesin hakkı var.) "«საზოგადოებრივი სოლიდარობა» (toplumsal dayanışma) hangi bağlamda kullanılır?", "ჩვენი საერთო ღირებულებები ადამიანებს ამეგობრებს?" (Ortak değerlerimiz insanları kaynaştırır mı?) gibi sorular üzerinden içerik somutlaştırılır **(E3.10, SDB2.1, D19.1, KB3.3)**.

Başlangıçta yapılan tahminler tekrar gözden geçirilir ve metinle karşılaştırılarak doğruluğu kontrol edilir **(OB4, OB5)**. Doğru ve yanlış tahminler gerekçeleriyle ifade edilir **(E2.2, SDB1.2)**.

Metinde yer alan ögeler tablo, şema veya görsel düzenleyiciler aracılığıyla yapılandırılır **(OB2, KB2.13)**. Haklar ve sorumluluklar, toplumsal dayanışma ve ortak değerlerimiz unsurları belirli bir düzen içinde yerleştirilerek bu unsurlar arasındaki bağlantılar açık biçimde ortaya konur **(OB4, KB2.5)**.

Bu unsurlar kategoriler altında sınıflandırılır ve benzerlik-farklılıklar üzerinden karşılaştırmalar yapılır **(E3.7, KB2.7)**. Ayrıca ögeler arasındaki yatay ve dikey ilişkilerin fark edilmesi sağlanır **(E3.2)**.

Devamında haklar ve sorumluluklar, toplumsal dayanışma ve ortak değerlerimiz unsurları arasındaki bağlantılar ele alınır **(KB2.7)**. "ურთიერთდახმარება საზოგადოებას აძლიერებს – ეს რას შორის რა კავშირზე მეტყველებს?" (Yardımlaşma toplumu güç-

lendirir – bu ne arasında nasıl bir bağa işaret eder?), "ენის სწავლა ახალ სამყაროს ხსნის – ეს გამოთქმა რას ნიშნავს?" (Dil öğrenmek yeni bir dünya açar – bu ifade ne anlama gelir?), "კანონის წინაშე ყველა თანასწორია – ამის მაგალითები რა შეიძლება იყოს?" (Yasa önünde herkes eşittir – bunun örnekleri neler olabilir?) gibi sorular üzerinden ilişkiler kurulması sağlanır **(SDB2.2, D19.1)**. Bu süreçte anlamlı bağlantılar kurulması ve metnin derinlemesine incelenmesi desteklenir **(OB4)**.

Metinden hareketle çıkarımlar yapılır ve elde edilen bilgiler öğrencilerin kendi sınıf ortamlarıyla ilişkilendirilerek ifade edilir; böylece içerik bireysel olarak içselleştirilir **(E1.5, KB2.11)**.

Sürecin sonunda okuma ve anlamlandırma sürecine ilişkin gözden geçirilen bilgi, deneyim, düşünce ve duygular bireysel olarak ifade edilir **(E3.1, D15.1)**. Gönüllü öğrenciler söz alarak metinden anladıklarını paylaşırken diğer öğrenciler dikkatle dinler **(SDB2.1, D14.1)**. Bu aşamada ikili ve küçük grup çalışmalarıyla haklar ve sorumluluklar, toplumsal dayanışma ve ortak değerlerimiz ile ilgili ifadeler kullanılarak karşılıklı paylaşımlar gerçekleştirilir **(SDB2.2)**. Bu süreçte iletişim kurulması, iş birliği yapılması ve karşılıklı etkileşim içinde bulunulması beklenir **(SDB3.1)**.

GÜR.8.2.Y.

"Toplum ve Değerler" (საზოგადოება და ღირებულებები) temasına yönelik yazma-anlatma süreci, Haklar ve Sorumluluklar, Toplumsal Dayanışma ve Ortak Değerlerimiz alt temalarına ilişkin görseller gösterilerek ve kısa ifadeler üzerinde durularak başlatılır **(OB4)**. Öğrencilerin bu görselleri incelemeleri, haklar ve sorumluluklar ile toplumsal dayanışmaya ilişkin bildikleri sözcükleri hatırlamaları; ortak değerlerimiz ile ilgili ifadeleri ve bunlarla ilgili yönergeleri fark etmeleri ve bu bilgileri basit ifadelerle yazılı olarak ifade etmeleri sağlanır **(E1.1, E1.5, KB2.2)**. Ayrıca verilen yazma görevinin ne olduğu, ne yazılacağı ve nasıl yazılacağının genel olarak anlaşılması desteklenir **(E3.2, SDB1.2)**.

Sonrasında haklar ve sorumluluklar, toplumsal dayanışma ve ortak değerlerimiz unsurlarını bildiren ifadeler içeren kısa yazılı model metinler sunulur **(OB1)**. Bu metinlerin incelenmesi, yapı ve ifade biçimlerinin fark edilmesi ve model alınarak benzer ifadelerin yeniden yazılması sağlanır **(E2.5, E3.2)**. Böylece modelden yararlanılarak yazılı üretime geçiş desteklenir **(SDB2.1)**.

Bunu takiben model metinler temel alınarak yazılı içerik oluşturulması sağlanır **(OB5)**. "ყველა ადამიანს განათლების უფლება აქვს" (Herkesin eğitim hakkı vardır.), "ურთიერთდახმარება მნიშვნელოვანია" (Yardımlaşma önemlidir.), gibi ifadelerin yanı sıra "ენებს ვსწავლობ იმისთვის, რომ სხვა კულტურები გავიცნო" (Başka kültürleri tanımak için dil öğreniyorum.) gibi ifadeler de kullanılarak cümleler yazılır ve bu ifadeler uygun biçimde düzenlenir. Böylece yazma içeriğinin oluşturulması ve geliştirilmesi sağlanır **(KB2.11)**.

Daha sonra yazma görevinin yapılandırılması sağlanır **(KB2.8)**. Haklar ve sorumluluklar, toplumsal dayanışma ve ortak değerlerimiz unsurlarını içeren kısa metinler yazılması beklenir **(OB1)**. Yazma sürecinde uygun materyallerin seçilmesi (defter, çalışma kâğıdı vb.), uygun sözcüklerin ve dil yapılarının kullanılması, noktalama işaretlerine dikkat edilmesi ve genel mesajların açık ve anlaşılır biçimde ifade edilmesi desteklenir **(E3.2)**. Ayrıca öğrencilerin hazırlıklı yazma durumlarında içeriklerini planlayarak düzenlemeleri ve hazırlıksız yazma durumlarında bağlama uygun ifadeleri hızlı ve doğru biçimde seçerek kullanmaları sağlanır.

Bu aşamada yazılan metinlerin geliştirilmesi sağlanır **(SDB1.2)**. Yazılar yeniden okunur, benzer ve farklı yönler karşılaştırılır, haklar ve sorumluluklar ile ortak değerlerimiz bağlamlarındaki ifadeler kategorilere ayrılır ve gerekli düzenlemeler yapılır **(KB2.5, KB2.7)**.

Sonraki adımda yazılı içeriklerin farklı bağlamlarda yeniden düzenlenmesi sağlanır **(KB2.13)**. Yazılan ifadeler değiştirilerek metinler genişletilir **(E3.8)**. Bu süreçte yazılı bilgilerin yeniden yapılandırılması ve paylaşılması desteklenir **(E2.2, D16.3)**. Öğrencilerin yazdıkları metinleri arkadaşlarıyla paylaşmaları ve yazılı iletişim kurmaları sağlanır **(SDB2.1, SDB2.2)**.

Devamında küçük grup çalışmaları yapılır **(SDB2.2)**. Grup içinde yazılan metinler payla-

şılır, birlikte gözden geçirilir ve ortak metinler oluşturulur **(SDB3.1, D14.1)**. Bu süreçte iş birliği yapılması ve olumlu iletişim kurulması teşvik edilir **(SDB2.3)**.

Sürecin sonunda yazma süreci ve ürünlerine ilişkin değerlendirme yapılır **(SDB1.2)**. Yazılan metinler gözden geçirilerek güçlü yönler ve geliştirilmesi gereken noktalar belirlenir **(E1.3, E1.4, D3.1, D3.2)**. Bu aşamada bu değerlendirmeler sınıf ortamında paylaşılır ve karşılıklı geri bildirimlerde bulunulur **(E1.5, SDB3.1, D3.4, D14.3)**. Öğrencilere, bir yaşıtına toplumsal dayanışmanın önemini anlatan Gürcüce bir mektup yazacakları "Dayanışma Mektubu" performans görevi verilebilir; mektupta karşıtlık, neden-sonuç ve amaç yapıları bütünleşik kullanılabilir. 2–3 dakikalık sözlü sunum ile 10–12 cümlelik mektup beklenebilir. İnsan Hakları Evrensel Beyannamesi'nden **(1948)** kısa bir hak ifadesini okuyarak Türkçeye çevirirler. Performans görevi; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevi sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

GÜR.8.2.K.

"Toplum ve Değerler" (საზოგადოება და ღირებულებები) temasına yönelik konuşma-anlatma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla Haklar ve Sorumluluklar, Toplumsal Dayanışma ve Ortak Değerlerimiz alt temalarına ilişkin görseller ve kısa ifadeler üzerinden başlatılır **(OB4)**. Öğrencilerin haklar ve sorumluluklar ile toplumsal dayanışmaya ilişkin yaşantılarını hatırlamaları, ortak değerlerimiz unsurlarını ifade etmeleri ve yönergeleri fark etmeleri sağlanır **(E1.1, KB2.2, D5.1)**. Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimlerin etkin hâle getirilmesi ve mevcut içerikle ilişkilendirilmesi hedeflenir **(E1.5, SDB1.2)**.

Sonrasında haklar ve sorumluluklar, toplumsal dayanışma ve ortak değerlerimiz unsurlarını içeren konuşma örnekleri ("ყველას აქვს უფლება" (Herkesin hakkı var.), gibi sunulur **(E3.2)**. Öğrencilerin bu örnekleri dinlemeleri, tekrar etmeleri ve doğru sesletimle taklit etmeleri sağlanır **(E2.5, D12.3)**. Böylece model ifadelere aşinalık kazanmaları ve sözlü üretime hazırlık yapılması desteklenir **(SDB2.1)**.

Bunu takiben öğrencilerin model konuşmaları taklit ederek benzer ifadeler üretmeleri sağlanır **(SDB2.1)**. Öğrenciler "ყველა ადამიანს განათლების უფლება აქვს" (Herkesin eğitim hakkı vardır.), "ურთიერთდახმარება საზოგადოებას აძლიერებს და კულტურული კავშირები ძლიერია" (Dayanışma toplumu güçlendirir ve kültürel bağlar güçlenir.), "საერთო ღირებულებები ადამიანებს აერთიანებს" (Ortak değerler insanları birleştirir.) gibi ifadeleri tekrar ederken "ენებს ვსწავლობ იმისთვის, რომ სხვა კულტურები გავიცნო" (Başka kültürleri tanımak için dil öğreniyorum.), "მოქალაქეებმა კანონი უნდა დაიცვან" (Vatandaşlar kanuna uymalıdır.) gibi yönergeleri de kullanır ve bu ifadeleri kendi sınıf ortamlarına göre değiştirerek yeniden kurar **(KB2.13)**. Böylece taklit yoluyla yeni içerik oluşturulması ve bu içeriklerin bağlama uygun biçimde düzenlenmesi sağlanır **(KB2.11)**.

Daha sonra öğrencilerin öğrendikleri dil yapılarını kullanarak yeni ve özgün ifadeler oluşturmaları sağlanır **(OB1)**. Öğrencilerden haklar ve sorumluluklar, toplumsal dayanışma ve ortak değerlerimiz unsurlarını ifade eden cümleler kurmaları beklenir **(KB2.8)**. Kurulan ifadelerin açık, anlaşılır ve doğru biçimde iletilmesi teşvik edilir **(E3.2)**. Bu süreçte uygun sözcüklerin seçilmesi, ifadelerin geliştirilmesi ve farklı örneklerle karşılaştırılması desteklenir **(KB2.7)**.

Ayrıca öğrencilerin birbirlerine sorular yönelterek ifadelerini genişletmeleri ve sözlü etkileşim içinde kullanmaları sağlanır **(E3.8, SDB2.2)**. Öğrencilerin hazırlıksız konuşma durumlarında bağlama uygun ifadeleri hızlı ve doğru biçimde seçerek kullanmaları ve hazırlıklı konuşma durumlarında belirledikleri içerikleri düzenleyerek doğal ve anlaşılır biçimde sunmaları desteklenir **(SDB2.1, KB2.6)**.

Sonraki adımda ikili çalışmalar gerçekleştirilir **(E2.2)**. Öğrencilerden biri haklar ve sorum-

luluklar, toplumsal dayanışma ve ortak değerlerimiz unsurlarını içeren cümleler kurar, diğeri dinler, sorular sorar ve gerektiğinde karşılaştırmalar yapar **(E3.1, SDB2.1, SDB2.2)**. Roller değiştirilerek sürecin sürdürülmesi sağlanır **(SDB3.1)**. Bu süreçte öğrenilen yapıların farklı bağlamlarda kullanılması, yeniden düzenlenmesi ve sözlü iletişim yoluyla paylaşılması desteklenir **(OB5, KB2.13)**.

Devamında küçük grup çalışmaları yapılır **(SDB2.2)**. Öğrenciler grup içinde haklar ve sorumluluklar, toplumsal dayanışma ve ortak değerlerimiz unsurlarını içeren bir diyalog kurar; hak ve sorumlulukları tartışır, dayanışma ve ortak değerleri sınıflandırır ve ortak bir sözlü sunum hazırlar **(SDB2.1, D4.1, D14.1, KB2.5)**. Böylece sınıflandırma ve yapılandırma becerilerinin geliştirilmesi sağlanır **(SDB3.1, KB2.13)**.

Sürecin sonunda öğrencilerin konuşma etkinliklerine ilişkin düşünce, duygu ve deneyimlerini değerlendirmeleri sağlanır **(SDB1.3)**. Öğrencilerden hangi ifadeleri doğru kullandıklarını, hangi noktalarda zorlandıklarını ve kendilerini nasıl geliştirebileceklerini ifade etmeleri beklenir. Bu süreçte yapılan çalışmaların yorumlanması ve anlamlandırılması desteklenir **(SDB1.2)**.

Bu aşamada öğrenciler bu değerlendirmelerini sınıf ortamında paylaşır ve arkadaşlarının görüşlerini dinler **(SDB2.1)**. İkili ve grup içi paylaşımlar yoluyla karşılıklı geri bildirim verilmesi ve öğrenmenin pekiştirilmesi sağlanır **(D3.1, D3.2, D3.4)**. Sürecin sonunda öğrencilerden "Haklar Tartışması" performans görevini yapmaları istenebilir; küçük gruplar hâlinde bir insan hakkını Gürcüce savunabilirler. Ürün, neden-sonuç ve amaç cümleleri ile ismin hâllerinin doğru kullanımı, savunmanın anlaşılırlığı ve göreve katılım ölçütlerini içeren gözlem formu veya akran değerlendirme formuyla değerlendirilebilir. Performans görevi; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevi sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

FARKLILAŞTIRMA

Zenginleştirme

Öğrenciler bir yaşıtına toplumsal dayanışmanın önemini anlatan Gürcüce mektup yazabilir; karşıtlık, neden-sonuç ve amaç yapılarını bütünleşik kullanabilir. İnsan Hakları Evrensel Beyannamesi'nden (1948) kısa bir hak ifadesini okuyarak Türkçeye çevirebilirler.

Destekleme

"Toplum ve Değerler" (საზოგადოება და ღირებულებები) temasında öğrencilerin Gürcüce becerilerini desteklemek için öğrencilere kartlar dağıtılır. Bunlar; Neden-sonuç bağlaç şablon kartları (იმიტომ, რომ / ამიტომ), Amaç cümlesi şablon kartları (იმისთვის, რომ ___), Karşıtlık bağlacı tamamlama alıştırma kâğıdı (მაგრამ / თუმცა), İsim hâlleri özet tablosu ve tamamlama alıştırması. Öğrenciler bu kartları kullanarak bağlaç işlevlerini somut cümlelerle pekiştirir. Şablon kartlarıyla "Gürcüce neden öğreniyorum?" sorusunu birden fazla biçimde cevaplar. İsim hâlleri tablosunda tanıdık kelimeler üzerinden tüm hâl ekleri pekiştirilir.

ÖĞRETMEN YANSITMALARI

Programa yönelik görüş ve önerilerinizi iletebileceğiniz genel ağ sayfasına bu karekoddan ulaşabilirsiniz.

3. TEMA: MESLEK VE GELECEK (პროფესია და მომავალი)

Alt Temalar: Meslekler Dünyası, İş Hayatında İletişim, Kariyer Planı

Bu tema öğrencilerin meslekleri Gürcüce tanıtabilmelerini, iş hayatına özgü temel iletişim kalıplarını kullanabilmelerini ve kendi kariyer planlarını anlatabilmelerini amaçlamaktadır. Tema kapsamında öğrencilerin koşul ve dilek kipi yapılarını, ismin hâllerini ve bağlı cümle yapılarını bütünleşik olarak pekiştirmeleri; bu yapılarla özgeçmiş, iş mülakatı ve kariyer planı gibi metin ve diyaloglar oluşturmaları hedeflenmektedir.

DERS SAATİ 16

ALAN BECERİLERİ

YDAB1. Dinleme/İzleme-Anlamlandırma
YDAB2. Okuma-Anlamlandırma
YDAB3. Konuşma-Anlatma
YDAB4. Yazma-Anlatma
YDDB1. Dil Bilgisi Seçme-Kullanma
YDDB2. Sözcük Seçme-Kullanma
YDDB3. Sesletim Seçme-Kullanma

KAVRAMSAL BECERİLER -

EĞİLİMLER E1.1. Merak, E1.3. Azim ve Kararlılık, E1.4. Kendine İnanma (Öz Yeterlilik), E1.5. Kendine Güvenme (Öz Güven), E1.6. Seçicilik, E2.1. Empati, E2.2. Sorumluluk, E2.5. Oyunseverlik, E3.1. Muhakeme, E3.2. Odaklanma, E3.7. Sistematiklik, E3.8. Soru Sorma, E3.10. Eleştirel Bakma

PROGRAMLAR ARASI BİLEŞENLER

Sosyal-Duygusal Öğrenme Becerileri SDB1.1. Kendini Tanıma (Öz Farkındalık), SDB1.2. Kendini Düzenleme (Öz Düzenleme), SDB1.3. Kendine Uyarlama (Öz Uyarlama), SDB2.1. İletişim, SDB2.2. İş Birliği, SDB2.3. Sosyal Farkındalık, SDB3.1. Uyum, SDB3.3. Sorumlu Karar Verme

Değerler D3. Çalışkanlık, D4. Dostluk, D6. Dürüstlük, D11. Özgürlük, D12. Sabır, D14. Saygı, D15. Sevgi, D16. Sorumluluk, D19. Vatanseverlik, D20. Yardımseverlik

Okuryazarlık Becerileri OB1. Bilgi Okuryazarlığı, OB2. Dijital Okuryazarlık, OB4. Görsel Okuryazarlık, OB5. Kültür Okuryazarlığı

DİSİPLİNLER ARASI İLİŞKİLER Türkçe, Sosyal Bilgiler, Rehberlik, Bilişim Teknolojileri ve Yazılım, Görsel Sanatlar, Müzik

BECERİLER ARASI İLİŞKİLER KB2.2. Gözlemleme, KB2.5. Sınıflandırma, KB2.7. Karşılaştırma, KB2.8. Sorgulama, KB2.10. Çıkarım Yapma, KB2.11. Gözleme Dayalı Tahmin Etme, KB2.12. Mevcut Bilgiye / Veriye Dayalı Tahmin Etme, KB2.13. Yapılandırma, KB2.14. Yorumlama, KB2.15. Yansıtma, KB2.16. Muhakeme, KB3.3. Eleştirel Düşünme

8. sınıf temaları, bütüncül yaklaşıma göre yapılandırılmıştır.

ÖĞRENME ÇIKTILARI VE SÜREÇ BİLEŞENLERİ

GÜR.8.3.D. "Meslek ve Gelecek" (პროფესია და მომავალი) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri dinleyebilme/izleyebilme – anlamlandırabilme

a) Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek dinleme/izlemeye hazırlık yapar.

b) Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.

c) Temayı, temel ayrıntılar ve ipuçlarından hareketle anlamlandırır.

ç) Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.

GÜR.8.3.SES. "Meslek ve Gelecek" (პროფესია და მომავალი) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sesletimi seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun sesletimi seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.8.3.SÖS. "Meslek ve Gelecek" (პროფესია და მომავალი) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sözcük seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun sözcükleri seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır

GÜR.8.3.DBS. "Meslek ve Gelecek" (პროფესია და მომავალი) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun dil bilgisi seçebilme-kullanabilme-
Temaya uygun dil bilgisi yapılarını seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.8.3.O. "Meslek ve Gelecek" (პროფესია და მომავალი) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri okuyabilme-anlamlandırabilme

a) Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek okumaya hazırlık yapar.

b) Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.

c) Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak anlamlandırır.

ç) Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.

GÜR.8.3.K. "Meslek ve Gelecek" (პროფესია და მომავალი) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle konuşabilme-anlatabilme

a) Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek konuşmaya hazırlık yapar.

b) Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını gözlemleyerek taklit eder ve tekrarlar.

c) Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak taklit yoluyla sözlü içerik oluşturur.

ç) Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak konuşmanın içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.

d) Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak sözlü içeriği yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.

e) Temaya ilişkin konuşma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.

GÜR.8.3.Y. "Meslek ve Gelecek" (პროფესია და მომავალი) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle yazabilme-anlatabilme

a) Temaya ilişkin ön bilgilerini ve deneyimlerini harekete geçirerek yazmaya hazırlık yapar.

b) Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını inceleyerek modelden kopyalar.

c) Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak yazılı içerik oluşturur.

ç) Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.

d) Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.

e) Temaya ilişkin yazma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.

İÇERİK ÇERÇEVESİ **Tema: Meslek ve Gelecek:** პროფესია და მომავალი

Alt Temalar

Meslekler Dünyası: პროფესიების სამყარო

İş Hayatında İletişim: პროფესიული კომუნიკაცია

Kariyer Planı: კარიერის გეგმა

İşlevsel Cümle Yapıları

Meslekler Dünyası

მომავლის პროფესიები სწრაფად იცვლება. ახალი ტექნოლოგიები ახალ პროფესიებს ქმნის. ყველაზე მოთხოვნადი პროფესიებია: პროგრამისტი, ექიმი, ინჟინერი. ხელოვნური ინტელექტი ახალ სამუშაო ადგილებს ქმნის. ყველა პროფესია ღირებულია. სწავლა სამომავლო კარიერის საფუძველია.

(Geleceğin meslekleri hızla değişiyor. Yeni teknolojiler yeni meslekler yaratıyor. En çok talep gören meslekler: programcı, doktor, mühendis. Yapay zekâ yeni iş yerleri yaratıyor. Her meslek değerlidir. Öğrenme gelecekteki kariyer için temeldir.)

İş Hayatında İletişim

პროფესიულ გარემოში კომუნიკაცია მნიშვნელოვანია. ელ-ფოსტა ოფიციალურ ენაზე უნდა დაიწეროს. ქართული ენის ცოდნა სამუშაო ადგილზე დიდ უპირატესობას იძლევა. რეზიუმე ნათლად და მოკლედ უნდა დაიწეროს. ინტერვიუში ნათლად ვისაუბრობ.

(Profesyonel ortamda iletişim önemlidir. E-posta resmî dilde yazılmalıdır. Gürcüce bilgisi iş yerinde büyük avantaj sağlar. CV açık ve kısa yazılmalıdır. Mülakatta net konuşurum.)

Kariyer Planı

კარიერის გეგმა მომავლისთვის მნიშვნელოვანია. უნდა განვსაზღვრო ჩემი ძლიერი მხარეები. თუ სწორ გადაწყვეტილებებს მივიღებ, წარმატებას მივაღწევ. განათლება ჩემი კარიერის საფუძველია. ვფიქრობ ჩემს მომავალ პროფესიაზე ყოველ დღე.

(Kariyer planı gelecek için önemlidir. Güçlü yönlerimi belirlemeliyim. Doğru kararlar alırsam başarıya ulaşacağım. Eğitim kariyerimin temelidir. Gelecekteki mesleğim hakkında her gün düşünüyorum.)

Diyalog Soru-Cevap Örnekleri

A: რა პროფესია გინდა?

(Hangi mesleği istiyorsun?)

B: ინჟინერი მინდა გავხდე.

(Mühendis olmak istiyorum.)

A: ქართული ენა სამუშაო ადგილზე გამოგადგება?

(Gürcüce iş yerinde işine yarayacak mı?)

B: დიახ, ქართველ კოლეგასთან მუშაობისას.

(Evet, Gürcü iş arkadaşımla çalışırken.)

A: გაქვს რამე კარიერული წინსვლის გეგმა?

(Kariyer ilerlemesi için planın var mı?)

B: კი, ჩემს მომავალ გეგმებზე ვფიქრობ.

(Evet, gelecekteki planlarımı düşünüyorum.)

A: ოფიციალური ელ-ფოსტა როგორ დაიწერება?

(Resmî e-posta nasıl yazılır?)

B: ოფიციალური ენით, მოკლედ და ნათლად.

(Resmî bir dille, kısa ve net.)

Hedef Dil Bilgisi Yapıları

1- Koşul ve Dilek Kipi (pekiştirme): თუ კარგ პროფესიას ვიპოვი, ბედნიერი ვიქნები. / კარგი იქნება, ექიმი თუ გამოხვალ.

2- İsmin Tüm Hâlleri (bütünleşik): ექიმი / ექიმს / ექიმთან / ექიმად / ექიმისთვის / ექიმისგან – bağlı cümlede bütünleşik kullanım.

3- A1.2 Yapılarının Sentezi: ბავშვობაში ვოცნებობდი (imp.) → ახლა ვსწავლობ (şimdi) → თუ გამოვა (koşul) → ექიმი გავხდები (gelecek).

4- Resmî İletişim Kalıpları: გთხოვთ, ანგარიში გამოაგზავნოთ. / მე ვარ [ad], ვმუშაობ [yer]-ში. / პატივისცემით, [ad].

რიცხვები Sayılar: Kariyer ve iş yaşamında sayısal ifadeler: ათი წელი (on yıllık deneyim), ოცი წელსა (yirmi yaşında), ხუთი უნარი (beş beceri). CV ve resmî yazışmalarda sayısal doğruluk. Temel, sıra ve büyük sayılar önceki temalardan bilinmektedir.

Sesletim

1. Meslek Adlarının Hece Bölümü: პ-რო-გ-რა-მ-ის-ტი, ე-კო-ნო-მ-ის-ტი, არ-ქი-ტექ-ტი – doğal vurguyla sesletim.

resmî dil kalıplarında tonlama: nezaket ve kesinlik bildiren ses tonu farkı.

Karmaşık sentez cümlesinin akıcı okunuşu alıştırması.

Kelimeler ve Fiil Çekimleri

პროფესია (meslek), კარიერა (kariyer), სამსახური (iş), სამუშაო ადგილი (iş yeri), გამოცდილება (deneyim), უნარი (beceri), ხელფასი (maaş), ინტერვიუ (mülakat), ანგარიში (rapor), ელ-ფოსტა (e-posta), პროგრამისტი (programcı), ინჟინერი (mühendis), ჟურნალისტი (gazeteci), ეკონომისტი (ekonomist), არქიტექტორი (mimar), ავტობიოგრაფია/CV (özgeçmiş)

İlkeler

"Meslek ve Gelecek" (პროფესია და მომავალი) temasında Meslekler, İş Hayatı İletişimi ve Kariyer Planı alt temaları işlenirken öğrencilerin kendi kariyer hayalleri ile Gürcüce mesleki dil arasında doğrudan bağlantı kurulmalıdır. Resmî dil kalıpları soyut kural tablosu değil, gerçek iş yazışması ve mülakat senaryoları üzerinden kavranmalıdır. Mesleklerini, güçlü yönlerini ve kariyer planlarını Gürcüce ifade edebildiklerini fark etmeleri sağlanarak dil yetkinliğine güven geliştirilir.

Anahtar Kavramlar

meslek, kariyer, iş hayatı, resmî iletişim, CV, mülakat, güçlü yön, eğitim yolu, hedef belirleme, sentez, koşul kipi, isim hâlleri

ÖĞRENME KANITLARI (Ölçme ve Değerlendirme)

Bu temada öğrenme çıktılarına yönelik ölçme ve değerlendirme süreci; çalışma kâğıtları, kısa yazma ve konuşma etkinlikleri, kontrol listeleri, gözlem formları, isim hâlleri ve koşul alıştırmaları, performans görevleri ile öğrenme duvarı ve bülten panosu uygulamaları aracılığıyla yürütülebilir. Öz değerlendirme, akran değerlendirme ve grup değerlendirme formları da kullanılabilir.

1. Performans Görevi: Gürcüce CV

Öğrenciler Gürcüce kısa bir CV (özgeçmiş) hazırlayabilir; isim hâllerini, meslek ifadelerini ve resmî kalıpları doğru kullanmaları beklenebilir. CV sınıfta sunulabilir.

2. Performans Görevi: İş Mülakatı Canlandırması

Öğrenciler ikili gruplar hâlinde Gürcüce iş mülakatı senaryosu canlandırabilir. Bir öğrenci işveren, diğeri aday rolünü üstlenebilir. Mülakat boyunca koşul cümleleri, isim hâlleri ve resmî kalıplar kullanılabilir.

İçeriğe uygun olarak seçilecek performans görevleri; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevi sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

ÖĞRENME-ÖĞRETME YAŞANTILARI

Temel Kabuller

"Meslek ve Gelecek" (პროფესია და მომავალი) temasında öğrencilerin 5–7. sınıf ve 8. sınıfın ilk iki teması boyunca Gürcü alfabesini, tüm zaman kalıplarını, temel bağlaç yapılarını, edilgen çatıyı ve dolaylı anlatıyı edindikleri varsayılır. İsmin temel hâllerini (-ს, -ით, -ის, -დან) işlevsel düzeyde kullanabildikleri öngörülür. Türkçede kariyer, meslek ve resmî iletişim kavramlarına aşina oldukları kabul edilir.

Ön Değerlendirme Süreci

Temaya girişte öğrencilere kısa sözlü sorular ("Gelecekte ne olmak istiyorsunuz?", "Gürcüce bilgisi kariyerinizde nasıl işe yarayabilir?", "CV nedir biliyor musunuz?") yöneltilebilir. Öğrencilerden bildikleri Gürcüce meslek adlarını söylemeleri istenebilir. Ardından çeşitli mesleklere ait görseller sunulabilir; öğrencilerden Gürcüce veya Türkçe olarak adlandırmaları beklenebilir. კარიერა, პროფესია, ელ-ფოსტა gibi kelimeleri tanıyıp tanımadıkları gözlemlenebilir.

Köprü Kurma

Meslek ve Kariyer alt temaları işlenirken öğrencilerin kendi kariyer hayalleri Gürcüce meslek ifadeleriyle ilişkilendirilebilir. 7. sınıfta geliştirilen kariyer planı hayalleri (ვოცნებობ ექიმი გავხდე) bu temada resmî kalıplar ve isim hâlleri ile derinleştirilebilir. Öğrenciler önce kendi meslek hedeflerini Türkçede ifade edebilir, ardından Gürcüce karşılıklarıyla tanışabilir. CV örneği ve iş mülakatı videosu üzerinden resmî Gürcüce kullanımının günlük Gürcüceden farkı somutlaştırılabilir.

Öğrenme-Öğretme Uygulamaları

GÜR.8.3.D.

"Meslek ve Gelecek" (პროფესია და მომავალი) temasına yönelik dinleme/izleme-anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla Meslekler Dünyası, İş Hayatında İletişim ve Kariyer Planı alt temalarını yansıtan görseller üzerinden başlatılır **(E1.1, OB4, KB2.2)**. Görseller incelenerek "მომავლის პროფესიები სწრაფად იცვლება?" (Geleceğin meslekleri hızla değişiyor mu?), "პროფესიულ გარემოში კომუნიკაცია მნიშვნელოვანია?" (Profesyonel ortamda iletişim önemli midir?), "კარიერის გეგმა მომავლისთვის მნიშვნელოვანია?" (Kariyer planı

gelecek için önemli midir?) gibi sorulara yönelik öğrencilerin düşünmeleri ve kendi sınıf yaşantılarından örnekler vermeleri sağlanır **(SDB1.1, SDB2.1, D14.1, KB2.10)**.

Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimlerin harekete geçirilmesi, görsellerdeki unsurlar ile yaşantılar arasında temel ilişkilerin fark edilmesi ve mevcut içerik hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E1.5, E3.2, D3.4)**.

Devamında kısa bir ses kaydı, video ya da diyalogdan kesitler sunularak içerikte yer alan meslekler dünyası, iş hayatında iletişim ve kariyer planı unsurları hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E3.2, OB2, KB2.2, KB2.11)**. Görsel ve işitsel ipuçları birlikte değerlendirilerek içerik hakkında çıkarımlar yapılır **(E2.1, SDB2.1, SDB2.2, D14.1)**.

Daha sonra "Meslek ve Gelecek" (პროფესია და მომავალი) temasına uygun dinleme/izleme metni kesintisiz olarak sunulur **(E3.2, SDB1.2)**. Bu metinde meslekler dünyası, iş hayatında iletişim ve kariyer planı unsurları yer alır **(OB1)**. Bu aşamada içeriğin genel anlamının kavranması, konusunun algılanması, temel unsurların, yönergelerin ve ayrıntıların tanınması beklenir **(E2.2, KB2.2)**. Böylece bütüncül içerikteki temel bileşenlerin fark edilmesi sağlanır **(D3.1, D3.4, KB2.10)**.

Dinleme sonrasında içerikte geçen meslekler dünyası, iş hayatında iletişim ve kariyer planı unsurları görseller, kartlar ve dijital materyaller aracılığıyla yeniden ele alınır **(OB2, OB4)**. Bu unsurlar eşleştirme, işaretleme ve sınıflandırma etkinlikleriyle ayırt edilir; benzerlik ve farklılıklar belirlenir **(KB2.5, KB2.7)**. Başlangıçta yapılan tahminler tekrar gözden geçirilir ve dinlenen/izlenen içerikle karşılaştırılır; tahminlerin doğruluğu kontrol edilir ve gerekçelendirilir **(KB2.11, KB2.12)**. İçerikte yer alan unsurların bütün içinde konumlandırılması ve temel sınıflandırmalar yapılması sağlanır **(E3.2, SDB2.1)**.

İçerikteki bilgiler tablo veya şemalar üzerinde yapılandırılarak yatay ve dikey ilişkiler görünür hâle getirilir **(OB1, KB2.13)**.

Sonraki adımda Meslekler Dünyası, İş Hayatında İletişim ve Kariyer Planı alt temaları kategorilere ayrılır; "ჩემი კარიერის გეგმა" (Benim kariyer planım.) ve "ძლიერი მხარეები მაქვს" (Güçlü yönlerim var.) gibi ifadeler üzerinden anlamlı bağlantılar kurulur **(SDB1.2, OB1)**. Dinlenen/izlenen içerik öğrencilerin kendi yaşantılarıyla ilişkilendirilerek içerik bireysel olarak içselleştirilir **(SDB1.3, SDB3.1)**.

Bu süreçte dikkatlerini içerik üzerinde yoğunlaştırmaları, öğrenmeye istekli katılmaları ve yeni duruma uyum sağlamaları desteklenir **(E3.2, SDB2.1, SDB2.2, OB5)**.

Sürecin sonunda dinleme etkinliğine ilişkin gözlemlenen, anlaşılan ve düşünülen bilgiler bireysel olarak değerlendirilir ve sınıfla paylaşılır **(E3.7, OB1, KB2.2, KB2.15)**. Gönüllü öğrenciler söz alarak anladıklarını ifade ederken diğer öğrenciler onları dikkatle dinler **(E1.4, E1.5, SDB2.1, D14.1)**. İkili ve küçük grup çalışmalarıyla karşılıklı olarak bilgi, düşünce ve deneyimler paylaşılır; meslekler dünyası, iş hayatında iletişim ve kariyer planı ile ilgili genel ifadeler kullanılır **(SDB2.2, D3.1, D3.4, D15.1)**.

GÜR.8.3.SES.

"Meslek ve Gelecek" (პროფესია და მომავალი) temasına yönelik sesletim seçme-kullanma süreci, sınıfa Meslekler Dünyası, İş Hayatında İletişim ve Kariyer Planı alt temalarını yansıtan görsellerin getirilmesiyle başlatılır **(OB4)**. Görseller incelenirken kısa diyaloglar dinletilir **(E1.1, OB1)**. Öğretmen hedeflenen seslere — meslek adlarının hece bölümü ve doğal vurgusu: პ-რო-გრა-მის-ტი (programcı), ე-კო-ნო-მის-ტი (ekonomist), არ-ქი-ტექ-ტი (mimar) — dikkat çeker **(E3.2, KB2.2)**. Dinleme sırasında duyulan sözcüklere dikkat edilmesi ve özellikle tekrar eden seslerin fark edilmesi sağlanır **(E1.5)**. Dinleme sonrasında duyulan sözcükler sınıfça tekrar edilir ve hangi seslerin duyulduğu belirlenir **(SDB1.2)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır **(E3.2)**. Sözcükler önce toplu olarak, ardından bireysel olarak tekrar edilir **(E1.3, SDB3.1)**. "პროფესია" (meslek), "კარიერა" (kariyer), "სამსახური" (iş), "გამოცდილება" (deneyim), "უნარი" (beceri), "ხელფასი" (maaş), "ინტერვიუ" (müla-

kat), "ანგარიში" (rapor), "ელ-ფოსტა" (e-posta), "პროგრამისტი" (programcı), "ინჟინერი" (mühendis), "ჟურნალისტი" (gazeteci), "ეკონომისტი" (ekonomist), "არქიტექტი" (mimar) gibi sözcükler doğru sesletimle ifade edilir ve işitsel doğruluk pekiştirilir **(SDB2.1)**.

Farklı cümlelerin yer aldığı dinleme etkinliği uygulanır **(E3.2)**. Aynı sesleri içeren sözcükler farklı cümleler içinde dinlenir **(KB2.11)**. Dinleme sonrasında duyulan sözcükler ve tekrar eden sesler belirlenir **(E3.8, KB2.10)**. Benzer sesler karşılaştırılır ve aralarındaki farklar ortaya konur **(KB2.16)**.

Sınıf içinde uygulama etkinliği yapılır **(D3.4)**. Sınıfa getirilen görseller veya nesneler gösterilerek doğru sesletimle adlandırılır **(KB2.7)**. Öğrenciler gördükleri nesneleri kendiliğinden seçerek doğru ve doğal biçimde ifade eder; yanlış sesletimler fark edilerek bunların doğru biçimi tekrar edilir **(SDB2.2, SDB2.3)**. Bu süreçte öğrencilerin sesleri gerçek ve tabii bir biçimde kullanmaları desteklenir **(SDB3.1)**.

Ses gruplama etkinliği uygulanır **(KB2.5)**. Benzer sesleri içeren sözcükler bir araya getirilir ve farklı sesler ayırt edilerek gruplandırılır **(KB2.13)**. Bu süreçte öğrencilerin ses farkındalıkları güçlendirilir **(E3.2)**.

İkili ve küçük grup çalışmaları yapılır **(D3.4)**. Öğrenciler birbirlerine meslekler dünyası, iş hayatında iletişim ve kariyer planı ile ilgili ifadeleri doğru sesletimle ifade eder **(SDB2.1, D14.1)**. Öğrencilerin hedef sesleri iletişim sırasında kendiliğinden, doğru, gerçek ve tabii bir biçimde kullanmaları sağlanır **(E2.2, SDB3.1, D3.2)**. Etkinlik sonunda yapılan konuşmalar değerlendirilir ve sesletim doğruluğu üzerine geri bildirim verilir **(E3.8, KB3.3)**.

GÜR.8.3.SÖS.

"Meslek ve Gelecek" (პროფესია და მომავალი) temasına yönelik sözcük seçme-kullanma süreci, Meslekler Dünyası, İş Hayatında İletişim ve Kariyer Planı alt temalarına ilişkin hedef sözcüklerin yer aldığı görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler bu içerikleri dinler ve izler, hedef sözcükleri bütünsel olarak duyar ve görür **(E1.1, KB2.2)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır. Hedef sözcükler sesli olarak tekrar edilir; "პროფესია" (meslek), "კარიერა" (kariyer), "სამსახური" (iş), "სამუშაო ადგილი" (iş yeri), "გამოცდილება" (deneyim), "უნარი" (beceri), "ხელფასი" (maaş), "ინტერვიუ" (mülakat), "ანგარიში" (rapor), "ელ-ფოსტა" (e-posta), "პროგრამისტი" (programcı), "ინჟინერი" (mühendis), "ჟურნალისტი" (gazeteci), "ეკონომისტი" (ekonomist), "არქიტექტი" (mimar), "რეზიუმე" (özgeçmiş) gibi sözcükler doğru sesletimle söylenir **(E2.5)**. Bu süreçte sözcüklerin doğal kullanımına aşinalık kazandırılır **(SDB2.1)**.

Görseller üzerinden sözcüklerin kullanımı üzerine çalışmalar yapılır. "რა პროფესია გინდა?" (Ne olmak istiyorsun?), "ქართული ენა სამუშაო ადგილზე გამოგადგება?" (Gürcüce iş yerinde işine yarar mı?) gibi sorulara hedef sözcüklerle cevap verilmesi sağlanır **(SDB2.1)**. Böylece sözcüklerin kullanım bağlamı algılanır **(E3.2)**.

Sözcüklerin anlamlarını zihinde yapılandırmaya yönelik eşleştirme ve sınıflandırma etkinlikleri uygulanır **(KB2.2)**. Meslekler dünyası, iş hayatında iletişim ve kariyer planı unsurları ile ilgili ifadeler doğru sözcüklerle eşleştirilir, benzer özelliklerine göre gruplandırılır ve sözcükler arasında kavramsal ilişkiler kurulur **(KB2.5, KB2.7, OB1)**.

Hedef sözcüklerin anlamlarını pekiştirmek amacıyla tekrar ve kullanım çalışmaları yapılır **(E1.6)**. Aynı sözcükler farklı örnekler içinde kullanılır; meslekler dünyası ile iş hayatında iletişim unsurları gösterilerek adlandırılır ve "პროფესია" (meslek), "კარიერა" (kariyer), "ინტერვიუ" (mülakat), "ელ-ფოსტა" (e-posta) gibi sözcükler çeşitli durumlarda tekrar edilir **(SDB1.3)**. Böylece sözcüklerin anlamları bağlam içinde algılanır **(KB2.11)**.

Sınıf içinde hareketli etkinlikler uygulanır **(E2.5)**. Öğrenciler sınıfta dolaşarak etrafa resimleri asılmış meslekler dünyası, iş hayatında iletişim ve kariyer planı bağlamlarına ait görselleri adlandırır; hedef sözcükleri kullanır **(SDB2.2, D19.1, OB4, OB5)**. Sözcüklerin

gerçek yaşamla ilişkilendirilmesi ve kendiliğinden, doğal bir biçimde kullanılması sağlanır **(E1.3)**.

İkili ve küçük grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(E2.2)**. Öğrenciler birbirlerine sorular sorar, meslekler dünyası, iş hayatında iletişim ve kariyer planı unsurlarını tanımlar ve hedef sözcükleri iletişim kurarken kendiliğinden, gerçek ve doğal biçimde kullanır **(SDB2.1, D14.1)**. Bu süreçte sözcüklerin farklı bağlamlarda etkili biçimde kullanıma sokulması desteklenir **(KB2.13, KB3.3)**.

GÜR.8.3.DBS.

"Meslek ve Gelecek" (პროფესია და მომავალი) temasına yönelik dil bilgisi seçme-kullanma süreci, Meslekler Dünyası, İş Hayatında İletişim ve Kariyer Planı alt temalarını yansıtan görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler görselleri inceler, duydukları ifadeleri takip eder ve sınıfça tekrar eder **(E1.1)**. "პროგრამისტი ვიქნები" (Programcı olacağım.), "ჩემი კარიერის გეგმა" (Benim kariyer planım.) gibi cümleler birlikte söylenerek içerikle ilk aşinalık oluşturulur **(E1.5, D12.3)**. Bu süreçte dil yapılarının — koşul ve dilek kipi yapıları (თუ კარგ პროფესიას ვიპოვი, ბედნიერი ვიქნები); ismin tüm hâllerinin bütünleşik pekiştirilmesi (ექიმი / ექიმს / ექიმთან / ექიმად); karmaşık bağlı cümle yapıları ve A1.2 sentezi — kuralları açıklanmadan, doğal ve bağlam içinde fark edilmesi sağlanır **(SDB1.2)**.

Meslekler dünyası ve iş hayatında iletişim unsurlarını içeren görseller üzerinden eşleştirme etkinliği yapılır **(KB2.2)**. Öğrenciler dinledikleri cümleleri doğru görsellerle eşleştirir, ilgili unsurları işaretler ve hangi ifadenin hangi görsele ait olduğunu sözlü olarak belirtir **(E3.8, OB5, KB2.7)**. Bu etkinlik sayesinde hedef dil parçaları kuralları bilinmeden fark edilerek ayırt edilir **(E3.2, OB1)**.

Kısa canlandırmalar veya video kesitleri izlenir. Öğrenciler izledikleri içerikte iş hayatında iletişim ve kariyer planı bağlamındaki ifadeleri Gürcüce olarak ifade eden cümleleri ve basit ifadeleri (örneğin "გამარჯობა, შეიძლება ვისაუბრო?" (Merhaba, konuşabilir miyim?), "ძლიერი მხარეები მაქვს" (Güçlü yönlerim var.), "თუ კარგ პროფესიას ვიპოვი, ბედნიერი ვიქნები" (Doğru mesleği bulursam mutlu olacağım.)) belirler ve bu ifadeleri tekrar eder **(E3.2, SDB2.1, D19.1, KB2.2)**. Sınıf içine getirilen gerçek nesnelerle ilişki kurularak anlam güçlendirilir **(OB4)**.

Aynı yapıya sahip cümleler grup hâlinde tekrar edilir **(E2.5)**. Öğrenciler sırayla cümleleri sesli olarak söyler, arkadaşlarının tekrarlarını dinler ve birlikte tekrar ederek işitsel farkındalık geliştirir **(SDB2.2)**. Bu süreçte benzer dil yapılarının fark edilmesi sağlanır.

Meslekler dünyası, iş hayatında iletişim ve kariyer planı ile ilgili farklı ifadeler ve yönergeler kullanılarak yeni örnekler oluşturulur **(KB2.11)**. "ქართული ენის ცოდნა სამუშაო ადგილზე დიდ უპირატესობას იძლევა" (Gürcüce bilgisi iş yerinde büyük avantaj sağlar.), "რეზიუმე ნათლად და მოკლედ უნდა დაიწეროს" (Özgeçmiş açık ve kısa yazılmalıdır.), "განათლება ჩემი კარიერის საფუძველია" (Eğitim kariyerimin temelidir.) gibi cümlelerin yanı sıra "რა პროფესია გინდა?" (Ne olmak istiyorsun?), "გაქვს რამე კარიერული წინსვლის გეგმა?" (Kariyer ilerleme planın var mı?) gibi ifadeler de kullanılarak aynı dil yapıları farklı bağlamlarda tekrar edilir **(E3.7, SDB3.3)**. Böylece hedef dil parçaları kuralları düşünülmeden, otomatik biçimde pekiştirilir.

Sınıf içinde hareketli bir etkinlik yapılır **(E2.5)**. Öğrenciler dolaşarak karşılaştıkları arkadaşlarıyla meslekler dünyası ve kariyer planı bağlamlarındaki ifadeleri içeren cümleler kurar; bu ifadeler gerçek iletişim ortamıyla ilişkilendirilerek kısa, doğal ve anlamlı biçimde kullanılır **(KB2.14)**. "ყველა პროფესია ღირებულია" (Her meslek değerlidir.), "სწავლა სამომავლო კარიერის საფუძველია" (Öğrenme gelecekteki kariyer için temeldir.) gibi ifadeler gerçek ortamla ilişkilendirilerek tekrar edilir **(SDB2.1)**.

Beden diliyle canlandırma etkinliği uygulanır. Öğrenciler meslekler dünyası, iş hayatında iletişim ve kariyer planı bağlamlarındaki durumları jest ve mimiklerle destekler **(SDB2.2,**

SDB2.3, D14.3). Böylece dil yapıları kuralları bilinmeden fiziksel olarak da içselleştirilir.

Konuşma ve hareketin birlikte kullanıldığı oyunlaştırılmış etkinlikler yapılır **(E2.5)**. Öğrenciler hem cümle kurar hem de aynı anda nesneleri gösterir **(SDB3.1)**. Bu süreçte hedef dil parçaları eş zamanlı olarak tekrar edilir ve canlandırılır.

İkili ve küçük grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(D3.4)**. Öğrenciler birbirleriyle meslekler dünyası, iş hayatında iletişim ve kariyer planı içerikli diyaloglar oluşturarak iletişim kurar **(SDB2.1, D14.1, D15.1, KB2.13)**. Kullanılan ifadeler doğal ve akıcı hâle gelir **(D3.1, D3.2)**. Bu süreçte öğrenciler öğrendikleri dil yapılarını, kuralları düşünmeden seçerek farklı durumlarda kullanır ve iletişim kurarken tabii biçimde kullanıma sokar **(E2.2, KB2.14)**.

GÜR.8.3.O.

"Meslek ve Gelecek" (პროფესია და მომავალი) temasına yönelik okuma-anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla meslekler dünyası, iş hayatında iletişim ve kariyer planı unsurlarını içeren kısa metinler ve görseller üzerinden başlatılır **(OB4)**. Görseller ve metin parçaları incelenerek "ეს ტექსტი რაზე შეიძლება იყოს?" (Bu metin ne hakkında olabilir?), "პროფესიების სამყარო პროფესიულ კომუნიკაციასთან როგორ უკავშირდება?" (Meslekler dünyası iş hayatındaki iletişimle nasıl bağlantılıdır?), "ტექსტში რა მოწინავე გამოთქმები შეიძლება იყოს?" (Metinde hangi ileri ifadeler yer alıyor olabilir?) gibi sorulara yönelik tahminlerde bulunulması sağlanır **(E1.1, SDB1.1, KB2.2)**. Önceki bilgi ve deneyimlerin harekete geçirilmesi, meslekler dünyası, iş hayatında iletişim ve kariyer planı unsurlarının tanınması ve mevcut içerikle önceki bilgiler arasında temel ilişkilerin kurulması desteklenir **(E1.5, SDB1.2, D14.1, OB1)**.

Sunulan yazılı ve görsel ipuçları aracılığıyla içerik ile önceki bilgi ve deneyimler arasında bağ kurulması sağlanır ve metnin konusu hakkında tahminlerde bulunulur **(SDB2.1, OB4, KB2.2)**.

Okuma içeriğine ait başlık, görseller ve anahtar ifadeler incelenir **(E3.2)**. Bu ipuçlarına dayanarak metnin konusu, metinde yer alabilecek meslekler dünyası, iş hayatında iletişim ve kariyer planı ifadeleri hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E3.8, KB2.11)**. Öğrencilerin görsel ve yazılı ipuçlarından yararlanarak içeriği genel olarak algılamaları desteklenir **(SDB2.1, SDB2.3, OB1)**.

Metin sessiz olarak okunur **(E3.2)**. Okuma sürecinde içeriğin genel anlamının bütüncül olarak kavranması, metinde geçen meslekler dünyası, iş hayatında iletişim ve kariyer planı ile ilgili yerlerin fark edilmesi beklenir **(D3.1, D3.2, OB1)**. Ayrıca metin içerisindeki temel ayrıntıların belirlenmesi sağlanır **(E2.2, OB4)**. Böylece içeriğin konusu genel olarak algılanır ve temel bileşenler tanınır **(SDB2.2, D3.4)**.

Okuma sonrasında metinde yer alan meslekler dünyası, iş hayatında iletişim ve kariyer planı unsurları görseller ve bilgi kartlarıyla yeniden ele alınır **(OB4, D6.2, D11.1)**. Bu unsurlar eşleştirme ve işaretleme etkinlikleriyle tanınır ve ayırt edilir **(KB2.2)**. "«პროგრამისტი ვიქნები» (Programcı olacağım.) ifadesi hangi bağlamda kullanılır?", "«ძლიერი მხარეები მაქვს» (Güçlü yönlerim var.) ifadesi kariyer planında nasıl işlev görür?" gibi sorular üzerinden içerik somutlaştırılır **(E3.10, SDB2.1, D19.1, KB3.3)**.

Başlangıçta yapılan tahminler tekrar gözden geçirilir ve metinle karşılaştırılarak doğruluğu kontrol edilir **(D12.3, OB4, OB5)**. Doğru ve yanlış tahminler gerekçeleriyle ifade edilir **(E2.2, SDB1.2)**.

Metinde yer alan ögeler tablo, şema veya görsel düzenleyiciler aracılığıyla yapılandırılır **(OB2, KB2.13)**. Meslekler dünyası, iş hayatında iletişim ve kariyer planı unsurları belirli bir düzen içinde yerleştirilerek bu unsurlar arasındaki bağlantılar açık biçimde ortaya konur **(OB4, KB2.5)**.

Bu unsurlar kategoriler altında sınıflandırılır ve benzerlik-farklılıklar üzerinden karşılaştırmalar yapılır **(E3.7, KB2.7)**. Ayrıca ögeler arasındaki yatay ve dikey ilişkilerin fark edilmesi sağlanır **(E3.2)**.

Bu aşamada meslekler dünyası, iş hayatında iletişim ve kariyer planı unsurları arasındaki bağlantılar ele alınır **(KB2.7)**. Bu bağlantılar üzerinden ilişkiler kurulması sağlanır **(SDB2.2, D19.1)**. Bu süreçte anlamlı bağlantılar kurulması ve metnin derinlemesine incelenmesi desteklenir **(OB4)**.

Metinden hareketle çıkarımlar yapılır ve elde edilen bilgiler öğrencilerin kendi sınıf ortamlarıyla ilişkilendirilerek ifade edilir; böylece içerik bireysel olarak içselleştirilir **(E1.5, KB2.11)**.

Sürecin sonunda okuma ve anlamlandırma sürecine ilişkin gözden geçirilen bilgi, deneyim, düşünce ve duygular bireysel olarak ifade edilir **(E3.1, D15.1)**. Gönüllü öğrenciler söz alarak metinden anladıklarını paylaşırken diğer öğrenciler dikkatle dinler **(SDB2.1, D14.1)**. Sonrasında ikili ve küçük grup çalışmalarıyla meslekler dünyası, iş hayatında iletişim ve kariyer planı ile ilgili ifadeler kullanılarak karşılıklı paylaşımlar gerçekleştirilir **(SDB2.2)**. Bu süreçte iletişim kurulması, iş birliği yapılması ve karşılıklı etkileşim içinde bulunulması beklenir **(SDB3.1)**.

GÜR.8.3.Y.

Meslek ve Gelecek" (პროფესია და მომავალი) temasına yönelik yazma-anlatma süreci, Meslekler Dünyası, İş Hayatında İletişim ve Kariyer Planı alt temalarına ilişkin görseller gösterilerek ve kısa ifadeler üzerinde durularak başlatılır **(OB4)**. Öğrencilerin bu görselleri incelemeleri, meslekler dünyası ile iş hayatında iletişime ilişkin bildikleri sözcükleri hatırlamaları; kariyer planı ile ilgili ifadeleri ve bunlarla ilgili yönergeleri fark etmeleri ve bu bilgileri basit ifadelerle yazılı olarak ifade etmeleri sağlanır **(E1.1, E1.5, KB2.2)**. Ayrıca verilen yazma görevinin ne olduğu, ne yazılacağı ve nasıl yazılacağının genel olarak anlaşılması desteklenir **(E3.2, SDB1.2)**.

Bunu takiben meslekler dünyası, iş hayatında iletişim ve kariyer planı unsurlarını bildiren ifadeler içeren kısa yazılı model metinler sunulur **(OB1)**. Bu metinlerin incelenmesi, yapı ve ifade biçimlerinin fark edilmesi ve model alınarak benzer ifadelerin yeniden yazılması sağlanır **(E2.5, E3.2)**. Böylece modelden yararlanılarak yazılı üretime geçiş desteklenir **(SDB2.1)**.

Daha sonra model metinler temel alınarak yazılı içerik oluşturulması sağlanır **(E3.2)**. "პროგრამისტი ვიქნები" (Programcı olacağım.), "ჩემი კარიერის გეგმა მკაფიოა" (Kariyer planım açıktır.), "რეზიუმე ნათლად უნდა დაიწეროს" (Özgeçmiş açık yazılmalıdır.) gibi ifadeler kullanılarak cümleler yazılır ve bu ifadeler uygun biçimde düzenlenir **(SDB2.1)**. Böylece yazma içeriğinin oluşturulması ve geliştirilmesi sağlanır **(KB2.11)**.

Sonraki adımda yazma görevinin yapılandırılması sağlanır **(KB2.8)**. Meslekler dünyası, iş hayatında iletişim ve kariyer planı unsurlarını içeren kısa metinler yazılması beklenir **(OB1)**. Yazma sürecinde uygun materyallerin seçilmesi (defter, çalışma kâğıdı vb.), uygun sözcüklerin ve dil yapılarının kullanılması, noktalama işaretlerine dikkat edilmesi ve genel mesajların açık ve anlaşılır biçimde ifade edilmesi desteklenir **(E3.2)**. Ayrıca öğrencilerin hazırlıklı yazma durumlarında içeriklerini planlayarak düzenlemeleri ve hazırlıksız yazma durumlarında bağlama uygun ifadeleri hızlı ve doğru biçimde seçerek kullanmaları sağlanır **(SDB2.1)**.

Bu aşamada yazılan metinlerin geliştirilmesi sağlanır **(SDB1.2)**. Yazılar yeniden okunur, benzer ve farklı yönler karşılaştırılır, meslekler dünyası ile kariyer planı bağlamlarındaki ifadeler kategorilere ayrılır ve gerekli düzenlemeler yapılır **(KB2.5, KB2.7)**.

Ardından yazılı içeriklerin farklı bağlamlarda yeniden düzenlenmesi sağlanır **(KB2.13)**. Yazılan ifadeler değiştirilerek metinler genişletilir **(E3.8)**. Bu süreçte yazılı bilgilerin yeniden yapılandırılması ve paylaşılması desteklenir **(E2.2, D16.3)**. Öğrencilerin yazdıkları metinleri arkadaşlarıyla paylaşmaları ve yazılı iletişim kurmaları sağlanır **(SDB2.1, SDB2.2)**.

Bu aşamada küçük grup çalışmaları yapılır **(SDB2.2)**. Grup içinde yazılan metinler paylaşılır, birlikte gözden geçirilir ve ortak metinler oluşturulur **(SDB3.1, D14.1, D20.3)**. Bu süreçte iş birliği yapılması ve olumlu iletişim kurulması teşvik edilir **(SDB2.3)**. Sürecin so-

nunda yazma süreci ve ürünlerine ilişkin değerlendirme yapılır **(SDB1.2)**. Yazılan metinler gözden geçirilerek güçlü yönler ve geliştirilmesi gereken noktalar belirlenir **(E1.3, E1.4, D3.1, D3.2)**. Sonrasında bu değerlendirmeler sınıf ortamında paylaşılır ve karşılıklı geri bildirimlerde bulunulur **(E1.5, SDB3.1, D3.4, D14.3)**. Sürecin sonunda öğrencilerden "Gürcüce CV" performans görevini yapmaları istenebilir; kısa bir Gürcüce özgeçmiş hazırlayabilirler. Performans görevi; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevi sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

GÜR.8.3.K.

"Meslek ve Gelecek" (პროფესია და მომავალი) temasına yönelik konuşma-anlatma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla Meslekler Dünyası, İş Hayatında İletişim ve Kariyer Planı alt temalarına ilişkin görseller ve kısa ifadeler üzerinden başlatılır **(OB4)**. Öğrencilerin meslekler dünyası ile iş hayatında iletişime ilişkin yaşantılarını hatırlamaları, kariyer planı unsurlarını ifade etmeleri ve yönergeleri fark etmeleri sağlanır **(E1.1, KB2.2)**. Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimlerin etkin hâle getirilmesi ve mevcut içerikle ilişkilendirilmesi hedeflenir **(E1.5, SDB1.2)**.

Devamında meslekler dünyası, iş hayatında iletişim ve kariyer planı unsurlarını içeren konuşma örnekleri ("პროგრამისტი ვიქნები" (Programcı olacağım.), "ძლიერი მხარეები მაქვს" (Güçlü yönlerim var.) gibi) sunulur **(E3.2)**. Öğrencilerin bu örnekleri dinlemeleri, tekrar etmeleri ve doğru sesletimle taklit etmeleri sağlanır **(E2.5, D12.3)**. Böylece model ifadelere aşinalık kazanmaları ve sözlü üretime hazırlık yapmaları desteklenir **(SDB2.1)**.

Daha sonra öğrencilerin model konuşmaları taklit ederek benzer ifadeler üretmeleri sağlanır **(SDB2.1)**. Öğrenciler "თუ კარგ პროფესიას ვიპოვი, ბედნიერი ვიქნები" (Doğru mesleği bulursam mutlu olacağım.), "განათლება ჩემი კარიერის საფუძველია" (Eğitim kariyerimin temelidir.) gibi ifadeleri tekrar ederken bu ifadeleri kendi sınıf ortamlarına göre değiştirerek yeniden kurar **(E1.6, KB2.13)**. Böylece taklit yoluyla yeni içerik oluşturulması ve bu içeriklerin bağlama uygun biçimde düzenlenmesi sağlanır **(KB2.11)**.

Sonraki adımda öğrencilerin öğrendikleri dil yapılarını kullanarak yeni ve özgün ifadeler oluşturmaları sağlanır **(OB1)**. Öğrencilerden meslekler dünyası, iş hayatında iletişim ve kariyer planı unsurlarını ifade eden cümleler kurmaları beklenir **(KB2.8)**. Kurulan ifadelerin açık, anlaşılır ve doğru biçimde iletilmesi teşvik edilir **(E3.2)**. Bu süreçte uygun sözcüklerin seçilmesi, ifadelerin geliştirilmesi ve farklı örneklerle karşılaştırılması desteklenir **(KB2.7)**.

Ayrıca öğrencilerin birbirlerine sorular yönelterek ifadelerini genişletmeleri ve sözlü etkileşim içinde kullanmaları sağlanır **(E3.8, SDB2.2)**.

Öğrencilerin hazırlıksız konuşma durumlarında bağlama uygun ifadeleri hızlı ve doğru biçimde seçerek kullanmaları ve hazırlıklı konuşma durumlarında belirledikleri içerikleri düzenleyerek doğal ve anlaşılır biçimde sunmaları desteklenir **(E3.2, SDB1.3, KB2.15)**.

Ardından ikili çalışmalar gerçekleştirilir **(E2.2)**. Öğrencilerden biri meslekler dünyası, iş hayatında iletişim ve kariyer planı unsurlarını içeren cümleler kurar; diğeri dinler, sorular sorar ve gerektiğinde karşılaştırmalar yapar **(E3.1, SDB2.1, SDB2.2)**. Roller değiştirilerek sürecin sürdürülmesi sağlanır **(SDB3.1)**. Bu süreçte öğrenilen yapıların farklı bağlamlarda kullanılması, yeniden düzenlenmesi ve sözlü iletişim yoluyla paylaşılması desteklenir **(OB5, KB2.13)**.

Bu aşamada küçük grup çalışmaları yapılır **(SDB2.2)**. Öğrenciler grup içinde meslekler

dünyası, iş hayatında iletişim ve kariyer planı unsurlarını içeren bir diyalog kurar; iş görüşmesi diyaloğu canlandırır, kariyer planlarını paylaşır ve meslek değerlendirme tartışması yapar, bu unsurları sınıflandırır ve ortak bir sözlü sunum hazırlar **(SDB2.1, D4.1, D14.1, KB2.5)**. Böylece sınıflandırma ve yapılandırma becerilerinin geliştirilmesi sağlanır **(SDB3.1, KB2.13)**.

Sürecin sonunda öğrencilerin konuşma etkinliklerine ilişkin düşünce, duygu ve deneyimlerini değerlendirmeleri sağlanır **(SDB1.3)**. Öğrencilerden hangi ifadeleri doğru kullandıklarını, hangi noktalarda zorlandıklarını ve kendilerini nasıl geliştirebileceklerini ifade etmeleri beklenir. Bu süreçte yapılan çalışmaların yorumlanması ve anlamlandırılması desteklenir **(SDB1.2)**.

Sonrasında öğrenciler bu değerlendirmelerini sınıf ortamında paylaşır ve arkadaşlarının görüşlerini dinler **(SDB2.1)**. İkili ve grup içi paylaşımlar yoluyla karşılıklı geri bildirim verilmesi ve öğrenmenin pekiştirilmesi sağlanır **(D3.1, D3.2, D3.4, D15.1)**. Öğrencilere, canlandıracakları "İş Mülakatı Canlandırması" performans görevi verilebilir. Bir öğrenci işveren, diğeri aday rolünü üstlenebilir. Mülakat boyunca koşul cümleleri, isim hâlleri ve resmî kalıplar kullanılabilir. Canlandırma sonrasında akran değerlendirme formuyla birlikte öz değerlendirme yapılabilir. Performans görevi; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevi sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

FARKLILAŞTIRMA

Zenginleştirme

Öğrenciler Gürcüce kısa bir CV (özgeçmiş) hazırlayabilir; isim hâllerini, meslek ifadelerini ve resmî kalıpları doğru kullanmaları beklenebilir. Gürcüce iş mülakatı senaryosu canlandırarak A1.2 yapılarını bütünleşik olarak kullanmaları beklenebilir.

Destekleme

"Meslek ve Gelecek" (პროფესია და მომავალი) temasında öğrencilerin Gürcüce becerilerini desteklemek için öğrencilere kartlar dağıtılır. Bunlar; meslek adları sözcük-görsel eşleştirme kartları, İsim hâlleri özet tablosu ve tamamlama alıştırması (ექიმი / ექიმს / ექიმთან...), koşul cümlesi şablon kartları (თუ ___, ___ გავხდები), resmî e-posta şablon kartı (გთხოვთ / პატივისცემით). Öğrenciler bu kartları kullanarak meslek adlarını görsellerle pekiştirir. İsim hâlleri tablosunda tüm hâl eklerini meslek adıyla birlikte tamamlar. Koşul şablon kartlarıyla kariyer koşul cümleleri oluşturur. Resmî e-posta şablonunu kısa bir yazışmaya uygular. Kartlar bireysel veya ikili gruplar hâlinde kullanılır.

ÖĞRETMEN YANSITMALARI

Programa yönelik görüş ve önerilerinizi iletebileceğiniz genel ağ sayfasına bu karekoddan ulaşabilirsiniz.

4. TEMA: GÜRCÜCEYLE DÜNYAYA AÇILMAK (ქართულით სამყაროს გაცნობა)

Alt Temalar: Türkiye'de Turizm, Gürcü Edebiyatından Seçmeler, Gürcüce Öğrenmenin Önemi

Bu tema öğrencilerin Türkiye'deki turizm değerlerini Gürcüce tanıtabilmelerini, Gürcü edebiyatından seçilmiş kısa metinleri anlamlandırabilmelerini ve Gürcüce öğrenmenin kendileri için önemini ifade edebilmelerini amaçlamaktadır. Tema kapsamında öğrencilerin A1.2 düzeyindeki yapıları özgün metinlerde bütünleşik olarak kullanmaları, okuma-anlamlandırma stratejilerini ve yansıtma ifadelerini pekiştirmeleri hedeflenmektedir.

DERS SAATİ 18

ALAN BECERİLERİ

YDAB1. Dinleme/İzleme-Anlamlandırma
YDAB2. Okuma-Anlamlandırma
YDAB3. Konuşma-Anlatma
YDAB4. Yazma-Anlatma
YDDB1. Dil Bilgisi Seçme-Kullanma
YDDB2. Sözcük Seçme-Kullanma
YDDB3. Sesletim Seçme-Kullanma

KAVRAMSAL BECERİLER -

EĞİLİMLER E1.1. Merak, E1.3. Azim ve Kararlılık, E1.4. Kendine İnanma (Öz Yeterlilik), E1.5. Kendine Güvenme (Öz Güven), E2.1. Empati, E2.2. Sorumluluk, E2.5. Oyunseverlik, E3.1. Muhakeme, E3.2. Odaklanma, E3.7. Sistematiklik, E3.8. Soru Sorma, E3.10. Eleştirel Bakma

PROGRAMLAR ARASI BİLEŞENLER

Sosyal-Duygusal Öğrenme Becerileri SDB1.1. Kendini Tanıma (Öz Farkındalık), SDB1.2. Kendini Düzenleme (Öz Düzenleme), SDB1.3. Kendine Uyarlama (Öz Uyarlama), SDB2.1. İletişim, SDB2.2. İş Birliği, SDB2.3. Sosyal Farkındalık, SDB3.1. Uyum, SDB3.3. Sorumlu Karar Verme

Değerler D3. Çalışkanlık, D4. Dostluk, D7. Estetik, D12. Sabır, D14. Saygı, D15. Sevgi, D16. Sorumluluk, D19. Vatanseverlik, D20. Yardımseverlik

Okuryazarlık Becerileri OB1. Bilgi Okuryazarlığı, OB2. Dijital Okuryazarlık, OB4. Görsel Okuryazarlık, OB5. Kültür Okuryazarlığı

DİSİPLİNLER ARASI İLİŞKİLER Türkçe, Sosyal Bilgiler, Görsel Sanatlar, Müzik, Beden Eğitimi ve Spor, Bilişim Teknolojileri ve Yazılım

BECERİLER ARASI İLİŞKİLER KB2.2. Gözlemleme, KB2.5. Sınıflandırma, KB2.7. Karşılaştırma, KB2.8. Sorgulama, KB2.10. Çıkarım Yapma, KB2.11. Gözleme Dayalı Tahmin Etme, KB2.12. Mevcut Bilgiye / Veriye Dayalı Tahmin Etme, KB2.13. Yapılandırma, KB2.14. Yorumlama, KB2.15. Yansıtma, KB2.16. Muhakeme, KB3.3. Eleştirel Düşünme

8. sınıf temaları, bütüncül yaklaşıma göre yapılandırılmıştır.

ÖĞRENME ÇIKTILARI VE SÜREÇ BİLEŞENLERİ

GÜR.8.4.D. "Gürcüceyle Dünyaya Açılmak" (ქართულით სამყაროს გაცნობა) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri dinleyebilme/izleyebilme – anlamlandırabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek dinleme/izlemeye hazırlık yapar.*

b) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.*

c) *Temayı, temel ayrıntılar ve ipuçlarından hareketle anlamlandırır.*

ç) *Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.8.4.SES. "Gürcüceyle Dünyaya Açılmak" (ქართულით სამყაროს გაცნობა) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sesletimi seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun sesletimi seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.8.4.SÖS. "Gürcüceyle Dünyaya Açılmak" (ქართულით სამყაროს გაცნობა) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun sözcük seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun sözcükleri seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır.

GÜR.8.4.DBS. "Gürcüceyle Dünyaya Açılmak" (ქართულით სამყაროს გაცნობა) temasında sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelere uygun dil bilgisi seçebilme-kullanabilme

Temaya uygun dil bilgisi yapılarını seçerek doğal, otantik ve otomatik bir şekilde kullanır

GÜR.8.4.O. "Gürcüceyle Dünyaya Açılmak" (ქართულით სამყაროს გაცნობა) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadeleri okuyabilme-anlamlandırabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek okumaya hazırlık yapar.*

b) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak bir araya getirir.*

c) *Temaya ilişkin temel bilgileri; ipucunu ve ayrıntıları dikkate alarak anlamlandırır.*

ç) *Temaya ilişkin anlayışını bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.8.4.K. "Gürcüceyle Dünyaya Açılmak" (ქართულით სამყაროს გაცნობა) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle konuşabilme-anlatabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgi ve deneyimlerini harekete geçirerek konuşmaya hazırlık yapar.*

b) *Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını gözlemleyerek taklit eder ve tekrarlar.*

c) *Konuşma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak taklit yoluyla sözlü içerik oluşturur.*

ç) *Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak konuşmanın içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.*

d) *Temaya ilişkin iletişim sürecini dikkate alarak sözlü içeriği yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.*

e) *Temaya ilişkin konuşma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

GÜR.8.4.Y. "Gürcüceyle Dünyaya Açılmak" (ქართულით სამყაროს გაცნობა) temasındaki sosyal etkileşim durumlarında temel ifadelerle yazabilme-anlatabilme

a) *Temaya ilişkin ön bilgilerini ve deneyimlerini harekete geçirerek yazmaya hazırlık yapar.*

b) *Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını inceleyerek modelden kopyalar.*

c) *Yazma modelindeki temaya ilişkin sözcükleri, ifadeleri ve dil yapılarını kullanarak yazılı içerik oluşturur.*

ç) *Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yapılandırır ve uygulamaya geçirir.*

d) *Temaya ilişkin yazma sürecini dikkate alarak yazma içeriğini yeniden yapılandırır ve iletişim kurar.*

e) *Temaya ilişkin yazma sürecini bireysel ve etkileşimli şekilde yansıtır.*

İÇERİK ÇERÇEVESİ

Tema: Gürcüceyle Dünyaya Açılmak: ქართულით სამყაროს გაცნობა

Alt Temalar:

Türkiye'de Turizm: ტურიზმი თურქეთში

Gürcü Edebiyatından Seçmeler: ქართული ლიტერატურიდან რჩეული ნაწყვეტები

Gürcüce Öğrenmenin Önemi: ქართული ენის სწავლის მნიშვნელობა

İşlevsel Cümle Yapıları

- Türkiye'de Turizm:

თურქეთი ტურისტული ქვეყანაა. სტამბოლი ისტორიული ქალაქია. კაპადოკია თავისი პეიზაჟით ცნობილია. პამუკკალე ლამაზი ბუნებრივი ადგილია. ეფესოს ანტიკურ ქალაქს ბევრი ტურისტი სტუმრობს. თურქეთში ბევრი ისტორიული ძეგლია.

(Türkiye turistik bir ülkedir. İstanbul tarihî bir şehirdir. Kapadokya manzarasıyla ünlüdür. Pamukkale güzel bir doğal yerdir. Efes antik kentini birçok turist ziyaret eder. Türkiye'de pek çok tarihî anıt vardır.)

- Gürcü Edebiyatından Seçmeler:

"ვეფხისტყაოსანი" ქართული ლიტერატურის შედევრია. შოთა რუსთაველი XII საუკუნის გენიოსია. ილია ჭავჭავაძე და აკაკი წერეთელი ქართული ლიტერატურის კლასიკოსები არიან. ვაჟა-ფშაველა ბუნებისა და ადამიანის თემებზე წერდა. ნოდარ დუმბაძის რომანი "მე ვხედავ მზეს" თურქულადაც ითარგმნა. ქართული ლიტერატურის უძველესი შემორჩენილი ნიმუში V საუკუნისაა.

("Kaplan Postlu" Gürcü edebiyatının şaheseridir. Şota Rustaveli 12. yüzyılın dâhisidir. İlia Çavçavadze ve Akaki Tzereteli Gürcü edebiyatının klasikleridir. Vaja-Pşavela doğa ve insan temalarını işledi. Nodar Dumbadze'nin "Güneşi Görüyorum" romanı Türkçeye de çevrildi. Gürcü edebiyatının günümüze ulaşan en eski örneği 5. yüzyıla aittir.)

- Gürcüce Öğrenmenin Önemi:

ახალი ენის სწავლა სამყაროსკენ ახალი კარის გახსნაა. ქართული ენის შესწავლა უძველესი ერების კულტურის აღქმა-გაგებაში გვეხმარება. ენები ხიდს ქმნიან ადამიანებს შორის. ვისწავლე ქართული, ამიტომ ვიცნობ ქართულ კულტურას. ქართული ყველაზე ლამაზი ენაა ჩემთვის.

(Yeni bir dil öğrenmek yeni dünyaların kapısını açar. Gürcüce öğrenmek en eski halkların kültürünü anlamamıza yardımcı olur. Diller insanlar arasında köprü kurar. Gürcüce öğrendim, bu yüzden Gürcü kültürünü tanıyorum. Gürcüce benim için en güzel dil.)

Diyalog Soru-Cevap Örnekleri

A: ვინ დაწერა "ვეფხისტყაოსანი"? ("Kaplan Postlu'yu" kim yazdı?)B: შოთა რუსთაველმა.(Şota Rustaveli.)

A: "ვეფხისტყაოსნის" ავტორი ვინ არის?

("Kaplan Postlu'nun yazarı kimdir?)

B: შოთა რუსთაველი.

(Şota Rustaveli.)

A: ქართული ენას რატომ სწავლობ?

(Gürcüceyi neden öğreniyorsun?)

B: კულტურის გასაცნობად და ახალი მეგობრების შესაძენად.

(Kültürü tanımak ve yeni arkadaşlar edinmek için.)

A: თურქეთში რომელი ქალაქი ლამაზია?(Türkiye'de hangi şehir güzeldir?)

B: თურქეთის ყველა ქალაქი ძალიან ლამაზია.(Türkiye'nin bütün şehirleri çok güzeldir.)

Hedef Dil Bilgisi Yapıları

1- Tüm Yapıların Bütünleşik Sentezi: ბავშვობაში ვოცნებობდი (imp.) | ახლა ვსწავლობ (şimdi) | ოთხი წელია ვსწავლობ (süre) | თუ გამოვა (koşul) | ქართულ კულტურას გავიცნობ (gelecek)

2- Okuma Anlama Stratejileri (A1.2): Tarama okuma (temel bilgiyi bulma) | Ayrıntılı okuma (anlam çıkarma) | Yorum (metnin amacı) | Eleştirel okuma (varsayımları sorgulama)

3- Bağımsız Yazma – Paragraf Yapısı: პირველ რიგში... (öncelikle) | შემდეგ... (sonra) | ბოლოს... (son olarak) | დასასრულს... (sonuç olarak)

4- Yansıtma Dili: ვისწავლე... (öğrendim) | გავიაზრე... (kavradım) | ვფიქრობ, რომ... (şunu düşünüyorum) | ჩემთვის ყველაზე საინტერესო იყო... (benim için en ilginç olan)

რიცხვები Sayılar: 5. sınıftan 8. sınıfa uzanan tüm sayı sistemleri sentez hâlinde kullanılır: temel sayılar (1–1.000.000), sıra sayıları (პირველი, მეორე...), yüzyıl ifadeleri (XII საუკუნე), tarihsel yıllar (V საუკუნეში), yansıtma dilinde sayısal örnek: ოთხი წელია ვსწავლობ (dört yıldır öğreniyorum).

Sesletim

1. Edebi ve tarihsel özel adlar: ბაგ-რატ III, და-ვით აღ-მა-შე-ნე-ბე-ლი, ი-ლია ჭავ-ჭა-ვა-ძე – hece hece doğal sesletim.

3–4 dakikalık sözlü sunumda doğal sesletim ve akıcılık alıştırması.

Paragraf yapısı kalıplarının (პირველ რიგში / შემდეგ / ბოლოს / დასასრულს) doğal tonlamayla okunuşu.

Kelimeler ve Fiil Çekimleri

ტურიზმი (turizm), ქალაქი (şehir), ძეგლი (anıt), ბუნება (doğa), პეიზაჟი (manzara), სანახაობა (görülecek yer), კულტურა (kültür), მემკვიდრეობა (miras), ტურისტი (turist), განათლება (eğitim), ლიტერატურა (edebiyat), ნაწარმოები (eser), ენა (dil), სწავლა (öğrenme), გამოცდილება (deneyim), ხიდი (köprü – metafor), გენიოსი (dahi), შედევრი (şaheser)

İlkeler

"Gürcüceyle Dünyaya Açılmak" (ქართულით სამყაროს გაცნობა) temasında Türkiye'de turizm, edebiyat seçmeleri ve Gürcüce öğrenmenin önemi alt temaları işlenirken öğrencilerin dört yıllık Gürcüce öğrenme yolculuklarını bütünlüklü biçimde değerlendirmeleri sağlanmalıdır. Bu tema hem öğretim hem de değerlendirme açısından bir sentez fırsatı olarak tasarlanmalıdır. "Türkiye'de Turizm" alt temasında, 7. sınıf "Seyahat Etmek İstiyorum" alt temasındaki kişisel seyahat planlarından farklı olarak Türkiye'nin doğal, tarihî ve kültürel turizm değerleri (İstanbul, Kapadokya, Pamukkale, Efes vb.) tanıtıcı ve betimleyici metinler, broşürler ve kısa sunumlar aracılığıyla Gürcüce tanıtılır. 7. sınıfta edinilen seyahat sözcükleri bu alt temada tanıtım amacıyla kullanılır.

Dört yıllık öğrenme yolculuğu öğrencilere bütünlüklü biçimde değerlendirilir; okuma anlama stratejileri — tarama, ayrıntılı okuma, yorum ve eleştirel okuma — sistematik biçimde uygulatılır. Özgün Gürcüce metinlerle karşılaşmanın heyecanı ve yeterliliği yaşatılır; yansıtma dili (ვისწავლე, გავიაზრე, ვფიქრობ) kullanılarak dört yıllık öğrenme bilinçli olarak değerlendirilir ve bağımsız paragraf yazımıyla sentez tamamlanır.

Anahtar Kavramlar

Tarih, medeniyet, alfabe, kültürel miras, edebi miras, Gürcüce öğrenme, yansıtma, sentez, kimlik, köprü metaforu, okuma anlama, paragraf yapısı, bağımsız yazma.

ÖĞRENME KANITLARI (Ölçme ve Değerlendirme)

Bu temada öğrenme çıktılarına yönelik ölçme ve değerlendirme süreci; okuma anlama çalışmaları, bütünleşik yazma ve konuşma üretimleri, yansıtma yazıları, portfolyo değerlendirmesi ile öğrenme duvarı ve bülten panosu uygulamaları aracılığıyla yürütülebilir. Öz değerlendirme, akran değerlendirme ve grup değerlendirme formları da kullanılabilir.

1. Performans Görevi: Öğrenme Portföyü

Öğrenciler 5–8. sınıf öğrenme yolculuklarından seçtikleri en az 3 çalışmayı portfolyoya koyabilir ve her birini Gürcüce yansıtma yazısıyla açıklayabilir. Yansıtma yazısında ვისწავლე, გავიაზრე, ვფიქრობ, რომ yapıları kullanılabilir. Portfolyo sınıfta sunulabilir.

2. Performans Görevi: Gürcüce Dünyama Sözlü Sunum

Öğrenciler "Gürcüce benim için ne anlama geliyor?" konusunda 3–4 dakikalık sözlü sunum hazırlayabilir.

İçeriğe uygun olarak seçilecek performans görevleri; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevi sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

ÖĞRENME-ÖĞRETME YAŞANTILARI

Temel Kabuller

"Gürcüceyle Dünyaya Açılmak" (ქართულით სამყაროს გაცნობა) temasında öğrencilerin 5–8. sınıf sürecinde Gürcü alfabesini, tüm temel sesletim özelliklerini, geçmiş-geniş-gelecek zaman kalıplarını, tüm bağlaç yapılarını, edilgen çatıyı, dolaylı anlatıyı, isim hâllerini ve koşul kipini edindikleri varsayılır. Öğrencilerin A1.2 yapılarını ayrı ayrı kullanabildiği ve bu son temada bunları bütünleşik kullanıma dönüştürmeye hazır oldukları kabul edilir.

Ön Değerlendirme Süreci

Temaya girişte öğrencilere yansıtma soruları yöneltilebilir: "5. sınıftan bugüne Gürcüce öğrenirken en çok ne öğrendim?", "Gürcü kültüründe beni en çok etkileyen şey neydi?", "Gürcüce öğrenmek bana ne kattı?" gibi. Öğrencilerden 4 yıllık öğrenme süreçlerinden en çarpıcı buldukları bir Gürcüce kelimeyi veya cümleyi paylaşmaları istenebilir. Bu aşamada öğrencilerin hangi yapıları otomatikleştirdiği, hangilerinde hâlâ desteğe ihtiyaç duyduğu gözlemlenebilir; öğretim stratejisi buna göre düzenlenebilir.

Köprü Kurma

"Gürcüceyle Dünyaya Açılmak" (ქართულით სამყაროს გაცნობა) temasında dört yıllık öğrenme süreci bir bütün olarak ele alınabilir. Öğretmen önceki tüm temaları (alfabe, aile, beslenme, şehir, sağlık, anı, doğa, kültür, teknoloji, toplum, kariyer) kısa bir zaman çizelgesiyle hatırlatabilir; her tema için bir Gürcüce kelime ya da cümle üretilebilir. Bu "öğrenme haritası", öğrencilerin önceki temalarda öğrendiklerini yeni temayla ilişkilendirmelerine yardımcı olabilir. Öğrenciler Gürcüce öğrenmenin kişisel anlam ve değerini kendi cümleleriyle ifade edebilir; bu ifadeler yansıtma yazısının çekirdeğini oluşturabilir.

Öğrenme-Öğretme Uygulamaları

GÜR.8.4.D.

"Gürcüceyle Dünyaya Açılmak" (ქართულით სამყაროს გაცნობა) temasına yönelik dinleme/izleme-anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla Türkiye'de Turizm, Gürcü Edebiyatından Seçmeler ve Gürcüce Öğrenmenin Önemi alt temalarını yansıtan görseller üzerinden başlatılır **(E1.1, OB4, KB2.2)**. Görseller incelenerek "თურქეთი ტურისტული ქვეყანაა?" (Türkiye turistik bir ülke midir?), "ახალი ენის სწავლა სამყაროსკენ ახალი კარის გახსნაა?" (Yeni bir dil öğrenmek yeni dünyaların kapısını açar mı?) gibi sorulara yönelik öğrencilerin düşünmeleri ve kendi sınıf yaşantılarından örnekler vermeleri sağlanır **(SDB1.1, SDB2.1, D14.1, KB2.10)**. Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimlerin harekete geçirilmesi, görsellerdeki unsurlar ile yaşantılar arasında temel ilişkilerin fark edilmesi ve mevcut içerik hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E1.5, E3.2, D3.4)**.

Bunu takiben kısa bir ses kaydı, video ya da diyalogdan kesitler sunularak içerikte yer alan Türkiye'de turizm, Gürcü edebiyatından seçmeler ve Gürcüce öğrenmenin önemi unsurları hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E3.2, OB2, KB2.2, KB2.11)**. Görsel ve işitsel ipuçları birlikte değerlendirilerek içerik hakkında çıkarımlar yapılır **(E2.1, SDB2.1, SDB2.2, D14.1)**.

Daha sonra "Gürcüceyle Dünyaya Açılmak" (ქართულით სამყაროს გაცნობა) temasına uygun dinleme/izleme metni kesintisiz olarak sunulur **(E3.2, SDB1.2)**. Bu metinde Türkiye'de turizm, Gürcü edebiyatından seçmeler ve Gürcüce öğrenmenin önemi unsurları yer alır **(OB1)**. Bu aşamada içeriğin genel anlamının kavranması, konusunun algılanması, temel unsurların, yönergelerin ve ayrıntıların tanınması beklenir **(E2.2, KB2.2)**. Böylece bütüncül içerikteki temel bileşenlerin fark edilmesi sağlanır **(D3.1, D3.4, KB2.10)**.

Dinleme sonrasında içerikte geçen Türkiye'de turizm, Gürcü edebiyatından seçmeler ve Gürcüce öğrenmenin önemi unsurları görseller, kartlar ve dijital materyaller aracılığıyla yeniden ele alınır **(OB2, OB4)**. Bu unsurlar eşleştirme, işaretleme ve sınıflandırma etkinlikleriyle ayırt edilir; benzerlik ve farklılıklar belirlenir **(KB2.5, KB2.7)**. Başlangıçta yapılan tahminler tekrar gözden geçirilir ve dinlenen/izlenen içerikle karşılaştırılır; tahminlerin doğruluğu kontrol edilir ve gerekçelendirilir **(KB2.11, KB2.12)**. İçerikte yer alan unsurların bütün içinde konumlandırılması ve temel sınıflandırmalar yapılması sağlanır **(E3.2, SDB2.1)**.

İçerikteki bilgiler tablo veya şemalar üzerinde yapılandırılarak yatay ve dikey ilişkiler görünür hâle getirilir **(OB1, KB2.13)**.

Sonraki adımda Türkiye'de Turizm, Gürcü Edebiyatından Seçmeler ve Gürcüce Öğrenmenin Önemi alt temaları kategorilere ayrılır; "ქართული ენა მდიდარია" (Gürcüce zengin bir dildir.) ve "ენის სწავლა კულტურის გაცნობაა" (Dil öğrenmek kültürle tanışmaktır.) gibi ifadeler üzerinden anlamlı bağlantılar kurulur **(SDB1.2, OB1)**. Öğrenciler dinledikleri/izledikleri içerikteki turizm, edebiyat ve Gürcüce öğrenme ifadelerini kendi yaşantılarıyla ilişkilendirerek benzer durumlarda kullanmaya çalışır **(SDB1.3, SDB3.1)**.

Bu süreçte dikkatlerini içerik üzerinde yoğunlaştırmaları, öğrenmeye istekli katılım göstermeleri ve yeni duruma uyum sağlamaları desteklenir **(E3.2, SDB2.1, SDB2.2, OB5)**.

Sürecin sonunda dinleme etkinliğine ilişkin gözlemlenen, anlaşılan ve düşünülen bilgiler bireysel olarak değerlendirilir ve sınıfla paylaşılır **(E3.7, OB1, KB2.2, KB2.15)**. Gönüllü öğrenciler söz alarak anladıklarını ifade ederken diğer öğrenciler onları dikkatle dinler **(E1.4, E1.5, SDB2.1, D14.1)**. Ardından ikili ve küçük grup çalışmalarıyla karşılıklı olarak bilgi, düşünce ve deneyimler paylaşılır; Türkiye'de turizm, Gürcü edebiyatından seçmeler ve Gürcüce öğrenmenin önemi ile ilgili genel ifadeler kullanılır **(SDB2.2, D3.1, D3.4, D15.1)**.

GÜR.8.4.SES.

"Gürcüceyle Dünyaya Açılmak" (ქართულით სამყაროს გაცნობა) temasına yönelik sesletim seçme-kullanma süreci, sınıfa Türkiye'de Turizm, Gürcü Edebiyatından Seçmeler ve Gürcüce Öğrenmenin Önemi alt temalarını yansıtan görsellerin getirilmesiyle başlatılır **(OB4)**. Görseller incelenirken kısa diyaloglar dinletilir **(E1.1, OB1)**. Öğretmen hedeflenen seslere — yer adları ve edebî özel adların doğal sesletimi — vurgu yaparak öğrencilerin dikkatini çeker **(E3.2, KB2.2)**. Dinleme sırasında duyulan sözcüklere dikkat edilmesi ve özellikle tekrar eden seslerin fark edilmesi sağlanır **(E1.5)**. Dinleme sonrasında duyulan sözcükler sınıfça tekrar edilir ve hangi seslerin duyulduğu belirlenir **(SDB1.2)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır **(E3.2)**. Sözcükler önce toplu olarak, ardından bireysel olarak tekrar edilir **(E1.3)**. "ტურიზმი" (turizm), "ისტორიული" (tarihî), "პეიზაჟი" (manzara), "ლიტერატურა" (edebiyat), "შედევრი" (şaheser), "ენა" (dil), "კულტურა" (kültür), "ხიდი" (köprü) gibi sözcükler doğru sesletimle ifade edilir ve işitsel doğruluk pekiştirilir **(SDB2.1)**.

Farklı cümlelerin yer aldığı dinleme etkinliği uygulanır **(E3.2)**. Aynı sesleri içeren sözcükler farklı cümleler içinde dinlenir **(KB2.11)**. Dinleme sonrasında duyulan sözcükler ve tekrar eden sesler belirlenir **(E3.8, KB2.10)**. Benzer sesler karşılaştırılır ve aralarındaki farklar ortaya konur **(KB2.16)**.

Sınıf içinde uygulama etkinliği yapılır **(D3.4)**. Sınıfa getirilen görseller veya nesneler gösterilerek doğru sesletimle adlandırılır **(KB2.7)**. Öğrenciler gördükleri nesneleri kendiliğinden seçerek doğru ve doğal biçimde ifade eder; yanlış sesletimler fark edilerek bunların doğru biçimi tekrar edilir **(SDB2.2, SDB2.3)**. Bu süreçte öğrencilerin sesleri gerçek ve tabii bir biçimde kullanmaları desteklenir **(SDB3.1)**.

Ses gruplama etkinliği uygulanır **(KB2.5)**. Benzer sesleri içeren sözcükler bir araya getirilir ve farklı sesler ayırt edilerek gruplandırılır **(KB2.13)**. Bu süreçte öğrencilerin ses farkındalıkları güçlendirilir **(E3.2)**.

İkili ve küçük grup çalışmaları yapılır **(D3.4)**. Öğrenciler birbirlerine Türkiye'de turizm, Gürcü edebiyatından seçmeler ve Gürcüce öğrenmenin önemi ile ilgili ifadeleri doğru sesletimle ifade eder **(SDB2.1, D14.1)**. Öğrencilerin hedef sesleri iletişim sırasında kendiliğinden, doğru, gerçek ve tabii bir biçimde kullanmaları sağlanır **(E2.2, SDB3.1, D3.2)**. Etkinlik sonunda yapılan konuşmalar değerlendirilir ve sesletim doğruluğu üzerine geri bildirim verilir **(E3.8, KB3.3)**.

GÜR.8.4.SÖS.

"Gürcüceyle Dünyaya Açılmak" (ქართულით სამყაროს გაცნობა) temasına yönelik sözcük seçme-kullanma süreci, Türkiye'de Turizm, Gürcü Edebiyatından Seçmeler ve Gürcüce Öğrenmenin Önemi alt temalarına ilişkin hedef sözcüklerin yer aldığı görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler bu içerikleri dinler ve izler, hedef sözcükleri bütünsel olarak duyar ve görür **(E1.1, E3.2, KB2.2)**.

Sınıfça tekrar etkinliği yapılır. Hedef sözcükler sesli olarak tekrar edilir; "ტურიზმი" (turizm), "ისტორიული ქალაქი" (tarihî şehir), "პეიზაჟი" (manzara), "ლიტერატურა" (edebiyat), "შედევრი" (şaheser), "გენიოსი" (dâhi), "კლასიკოსი" (klasik yazar), "ენა" (dil), "კულტურა" (kültür), "მეხსიერება" (bellek) gibi sözcükler doğru sesletimle söylenir **(E2.5)**. Bu süreçte sözcüklerin doğal kullanımına aşinalık kazandırılır **(SDB2.1)**.

Görseller üzerinden sözcüklerin kullanımı üzerine çalışmalar yapılır. "თურქეთში რომელი ადგილები ლამაზია?" (Türkiye'de hangi yerler güzeldir?), "ქართულ ენას რატომ სწავლობ?" (Gürcüceyi neden öğreniyorsun?) gibi sorulara hedef sözcüklerle cevap verilmesi sağlanır **(SDB2.1)**. Böylece sözcüklerin kullanım bağlamı algılanır **(E3.2)**.

Sözcüklerin anlamlarını zihinde yapılandırmaya yönelik eşleştirme ve sınıflandırma etkinlikleri uygulanır **(KB2.2)**. Türkiye'de turizm, Gürcü edebiyatından seçmeler ve Gürcüce öğrenmenin önemi unsurları ile ilgili ifadeler doğru sözcüklerle eşleştirilir, benzer özelliklerine göre gruplandırılır ve sözcükler arasında kavramsal ilişkiler kurulur **(KB2.5, KB2.7,**

OB1).

Hedef sözcüklerin anlamlarını pekiştirmek amacıyla tekrar ve kullanım çalışmaları yapılır **(E3.1)**. Aynı sözcükler farklı örnekler içinde kullanılır; turizm ve edebiyat unsurları gösterilerek adlandırılır ve "კაპადოკია თავისი პეიზაჟით ცნობილია" (Kapadokya manzarasıyla ünlüdür.), "ვეფხისტყაოსანი შედევრია" (Kaplan Postlu bir şaheserdir.) gibi ifadeler çeşitli durumlarda tekrar edilir **(SDB2.1, OB5)**. Böylece sözcüklerin anlamları bağlam içinde algılanır **(KB2.11)**.

Sınıf içinde hareketli etkinlikler uygulanır **(E2.5)**. Öğrenciler sınıfta dolaşarak etrafa resimleri asılmış Türkiye'de turizm, Gürcü edebiyatından seçmeler ve Gürcüce öğrenmenin önemi bağlamlarına ait görselleri adlandırır; hedef sözcükleri kullanır **(SDB2.2, D19.1, OB4, OB5)**. Sözcüklerin gerçek yaşamla ilişkilendirilmesi ve kendiliğinden, doğal ve tabii bir biçimde kullanılması sağlanır **(E1.3)**.

İkili ve küçük grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(E2.2)**. Öğrenciler birbirlerine sorular sorar, Türkiye'de turizm, Gürcü edebiyatından seçmeler ve Gürcüce öğrenmenin önemi unsurlarını tanımlar ve hedef sözcükleri iletişim kurarken kendiliğinden, gerçek ve doğal biçimde kullanır **(SDB2.1, D14.1)**. Bu süreçte sözcüklerin farklı bağlamlarda etkili biçimde kullanıma sokulması desteklenir **(KB2.13, KB3.3)**.

GÜR.8.4.DBS.

Gürcüceyle Dünyaya Açılmak" (ქართულით სამყაროს გაცნობა) temasına yönelik dil bilgisi seçme-kullanma süreci, Türkiye'de Turizm, Gürcü Edebiyatından Seçmeler ve Gürcüce Öğrenmenin Önemi alt temalarını yansıtan görsellerin ve kısa diyalogların sunulmasıyla başlatılır **(OB4)**. Öğrenciler görselleri inceler, duydukları ifadeleri takip eder ve sınıfça tekrar eder **(E1.1)**. "სტამბოლი ისტორიული ქალაქია" (İstanbul tarihî bir şehirdir.), "ვეფხისტყაოსანი შედევრია" (Kaplan Postlu bir şaheserdir.) gibi cümleler birlikte söylenerek içerikle ilk aşinalık oluşturulur **(E1.5, D12.3)**. Bu süreçte dil yapılarının kuralları açıklanmadan, doğal ve bağlam içinde fark edilmesi sağlanır **(SDB1.2)**.

Türkiye'de turizm ve Gürcü edebiyatından seçmeler unsurlarını içeren görseller üzerinden eşleştirme etkinliği yapılır **(KB2.2)**. Öğrenciler dinledikleri cümleleri doğru görsellerle eşleştirir, ilgili unsurları işaretler ve hangi ifadenin hangi görsele ait olduğunu sözlü olarak belirtir **(E3.8, OB5, KB2.7)**. Bu etkinlik sayesinde hedef dil parçaları kuralları bilinmeden fark edilerek ayırt edilir **(E3.2, OB1)**.

Kısa canlandırmalar veya video kesitleri izlenir. Öğrenciler izledikleri içerikte turizm ve edebiyat bağlamındaki ifadeleri Gürcüce olarak ifade eden cümleleri (örneğin "ვისწავლე ქართული, ამიტომ ვიცნობ ქართულ კულტურას" (Gürcüce öğrendim, bu yüzden Gürcü kültürünü tanıyorum.), "შოთა რუსთაველი XII საუკუნის გენიოსია" (Şota Rustaveli 12. yüzyılın dâhisidir.)) belirler ve bu ifadeleri tekrar eder **(E3.2, SDB2.1, D19.1)**. Sınıf içine getirilen gerçek nesnelerle ilişki kurularak anlam güçlendirilir **(OB4)**.

Aynı yapıya sahip cümleler grup hâlinde tekrar edilir **(E2.5)**. Öğrenciler sırayla cümleleri sesli olarak söyler, arkadaşlarının tekrarlarını dinler ve birlikte tekrar ederek işitsel farkındalık geliştirir **(SDB2.2)**. Bu süreçte benzer dil yapılarının fark edilmesi sağlanır.

Türkiye'de turizm, Gürcü edebiyatından seçmeler ve Gürcüce öğrenmenin önemi ile ilgili farklı ifadeler ve yönergeler kullanılarak yeni örnekler oluşturulur **(KB2.11)**. "ენები ხიდს ქმნიან ადამიანებს შორის" (Diller insanlar arasında köprü kurar.), "ქართული ენა ქვეყნის კულტურულ მეხსიერებას ინახავს" (Gürcüce ülkenin kültürel belleğini korur.) gibi cümlelerin yanı sıra "ქართულ ენას რატომ სწავლობ?" (Gürcüceyi neden öğreniyorsun?) gibi ifadeler de kullanılarak aynı dil yapıları farklı bağlamlarda tekrar edilir **(E3.7, KB2.13)**. Böylece hedef dil parçaları kuralları düşünülmeden, otomatik biçimde pekiştirilir. Sınıf içinde hareketli bir etkinlik yapılır **(E2.5)**. Öğrenciler dolaşarak karşılaştıkları arkadaşlarıyla turizm ve Gürcüce öğrenme bağlamlarındaki ifadeleri içeren cümleler kurar;

bu ifadeler gerçek iletişim ortamıyla ilişkilendirilerek kısa, doğal ve anlamlı biçimde kullanılır. "ქართული ყველაზე ლამაზი ენაა ჩემთვის" (Gürcüce benim için en güzel dildir.) gibi ifadeler gerçek ortamla ilişkilendirilerek tekrar edilir **(SDB2.1)**.

Beden diliyle canlandırma etkinliği uygulanır. Öğrenciler Türkiye'de turizm, Gürcü edebiyatından seçmeler ve Gürcüce öğrenmenin önemi bağlamlarındaki durumları jest ve mimiklerle destekler **(SDB2.2, SDB2.3, D14.3)**. Böylece dil yapıları kuralları bilinmeden fiziksel olarak da içselleştirilir.

Konuşma ve hareketin birlikte kullanıldığı oyunlaştırılmış etkinlikler yapılır **(E2.5)**. Öğrenciler hem cümle kurar hem de aynı anda nesneleri gösterir **(SDB3.1)**. Bu süreçte hedef dil parçaları eş zamanlı olarak tekrar edilir ve canlandırılır.

İkili ve küçük grup çalışmalarıyla süreç tamamlanır **(D3.4)**. Öğrenciler birbirleriyle Türkiye'de turizm, Gürcü edebiyatından seçmeler ve Gürcüce öğrenmenin önemi içerikli diyaloglar oluşturarak iletişim kurar **(SDB2.1, D14.1, D15.1, KB2.13)**. Kullanılan ifadeler doğal ve akıcı hâle gelir **(D3.1, D3.2)**. Bu süreçte öğrenciler öğrendikleri dil yapılarını, kuralları düşünmeden seçerek farklı durumlarda kullanır ve iletişim kurarken tabii biçimde kullanıma sokar **(E2.2, KB2.14)**.

GÜR.8.4.O.

"Gürcüceyle Dünyaya Açılmak" (ქართულით სამყაროს გაცნობა) temasına yönelik okuma-anlamlandırma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla Türkiye'de turizm, Gürcü edebiyatından seçmeler ve Gürcüce öğrenmenin önemi unsurlarını içeren kısa metinler ve görseller üzerinden başlatılır **(OB4)**. Görseller ve metin parçaları incelenerek "ეს ტექსტი რაზე შეიძლება იყოს?" (Bu metin ne hakkında olabilir?), "თურქეთის ტურიზმი და კულტურა ერთმანეთს როგორ უკავშირდება?" (Türkiye'de turizm ve kültür birbiriyle nasıl bağlantılıdır?), "ტექსტში რა მოწინავე გამოთქმები შეიძლება იყოს?" (Metinde hangi ileri ifadeler yer alıyor olabilir?) gibi sorulara yönelik tahminlerde bulunulması sağlanır **(E1.1, SDB1.1, KB2.2)**. Önceki bilgi ve deneyimlerin harekete geçirilmesi, Türkiye'de turizm, Gürcü edebiyatından seçmeler ve Gürcüce öğrenmenin önemi unsurlarının tanınması ve mevcut içerikle önceki bilgiler arasında temel ilişkilerin kurulması desteklenir **(E1.5, SDB1.2, D14.1, OB1)**.

Sunulan yazılı ve görsel ipuçları aracılığıyla içerik ile önceki bilgi ve deneyimler arasında bağ kurulması sağlanır ve metnin konusu hakkında tahminlerde bulunulur **(SDB2.1, OB4, KB2.2)**.

Okuma içeriğine ait başlık, görseller ve anahtar ifadeler incelenir **(E3.2)**. Bu ipuçlarına dayanarak metnin konusu, metinde yer alabilecek Türkiye'de turizm, Gürcü edebiyatından seçmeler ve Gürcüce öğrenmenin önemi ifadeleri hakkında tahminlerde bulunulması sağlanır **(E3.8, KB2.11)**. Öğrencilerin görsel ve yazılı ipuçlarından yararlanarak içeriği genel olarak algılamaları desteklenir **(SDB2.1, SDB2.3, OB1)**.

Metin sessiz olarak okunur **(E3.2)**. Okuma sürecinde içeriğin genel anlamının bütüncül olarak kavranması, metinde geçen Türkiye'de turizm, Gürcü edebiyatından seçmeler ve Gürcüce öğrenmenin önemi ile ilgili yerlerin fark edilmesi beklenir **(D3.1, D3.2, OB1)**. Ayrıca metin içerisindeki temel ayrıntıların belirlenmesi sağlanır **(E2.2, OB4)**. Böylece içeriğin konusu genel olarak algılanır ve temel bileşenler tanınır **(SDB2.2, D3.4)**.

Okuma sonrasında metinde yer alan Türkiye'de turizm, Gürcü edebiyatından seçmeler ve Gürcüce öğrenmenin önemi unsurları görseller ve bilgi kartlarıyla yeniden ele alınır **(OB4, D7.1)**. Bu unsurlar eşleştirme ve işaretleme etkinlikleriyle tanınır ve ayırt edilir **(KB2.2)**. "«სტამბოლი ისტორიული ქალაქია» (İstanbul tarihî bir şehirdir.) — bu turizm için ne anlama gelir?", "«ქართული ენის შესწავლა სხვა კულტურების გაცნობაში გვეხმარება» (Gürcüce öğrenmek başka kültürleri tanımamıza yardımcı olur.) — Gürcüce öğrenmek neden önemlidir?" gibi sorular üzerinden içerik somutlaştırılır **(E3.10, SDB2.1, D19.1, KB3.3)**.

Başlangıçta yapılan tahminler tekrar gözden geçirilir ve metinle karşılaştırılarak doğruluğu kontrol edilir **(OB4, OB5)**. Doğru ve yanlış tahminler gerekçeleriyle ifade edilir **(E2.2, SDB1.2)**.

Metinde yer alan ögeler tablo, şema veya görsel düzenleyiciler aracılığıyla yapılandırılır **(OB2, KB2.13)**. Türkiye'de turizm, Gürcü edebiyatından seçmeler ve Gürcüce öğrenmenin önemi unsurları belirli bir düzen içinde yerleştirilerek bu unsurlar arasındaki bağlantılar açık biçimde ortaya konur **(OB4, KB2.5)**.

Bu unsurlar kategoriler altında sınıflandırılır ve benzerlik-farklılıklar üzerinden karşılaştırmalar yapılır **(E3.7, KB2.7)**. Ayrıca ögeler arasındaki yatay ve dikey ilişkilerin fark edilmesi sağlanır **(E3.2)**.

Bu aşamada Türkiye'de turizm, Gürcü edebiyatından seçmeler ve Gürcüce öğrenmenin önemi unsurları arasındaki bağlantılar ele alınır **(KB2.7)**. "ილია ჭავჭავაძე ქართული ლიტერატურის კლასიკოსია" (İlia Çavçavadze Gürcü edebiyatının klasiklerinden biridir.) gibi ifadeler üzerinden ilişkiler kurulması sağlanır **(SDB2.2, D19.1)**. Bu süreçte anlamlı bağlantılar kurulması ve metnin derinlemesine incelenmesi desteklenir **(OB4)**.

Metinden hareketle çıkarımlar yapılır ve elde edilen bilgiler öğrencilerin kendi sınıf ortamlarıyla ilişkilendirilerek ifade edilir; böylece içerik bireysel olarak içselleştirilir **(E1.5, KB2.11)**.

Sürecin sonunda okuma ve anlamlandırma sürecine ilişkin gözden geçirilen bilgi, deneyim, düşünce ve duygular bireysel olarak ifade edilir **(E3.1, D15.1)**. Gönüllü öğrenciler söz alarak metinden anladıklarını paylaşırken diğer öğrenciler dikkatle dinler **(SDB2.1, D14.1)**. Sonrasında ikili ve küçük grup çalışmalarıyla Türkiye'de turizm, Gürcü edebiyatından seçmeler ve Gürcüce öğrenmenin önemi ile ilgili ifadeler kullanılarak karşılıklı paylaşımlar gerçekleştirilir **(SDB2.2)**. Bu süreçte iletişim kurulması, iş birliği yapılması ve karşılıklı etkileşim içinde bulunulması beklenir **(SDB3.1)**.

GÜR.8.4.Y.

"Gürcüceyle Dünyaya Açılmak" (ქართულით სამყაროს გაცნობა) temasına yönelik yazma-anlatma süreci, Türkiye'de Turizm, Gürcü Edebiyatından Seçmeler ve Gürcüce Öğrenmenin Önemi alt temalarına ilişkin görseller gösterilerek ve kısa ifadeler üzerinde durularak başlatılır **(OB4)**. Öğrencilerin bu görselleri incelemeleri, Türkiye'de turizm ile Gürcü edebiyatından seçmelere ilişkin bildikleri sözcükleri hatırlamaları; Gürcüce öğrenmenin önemi ile ilgili ifadeleri ve bunlarla ilgili yönergeleri fark etmeleri ve bu bilgileri basit ifadelerle yazılı olarak ifade etmeleri sağlanır **(E1.1, E1.5, KB2.2)**. Ayrıca verilen yazma görevinin ne olduğu, ne yazılacağı ve nasıl yazılacağının genel olarak anlaşılması desteklenir **(E3.2, SDB1.2)**.

Bunu takiben Türkiye'de turizm, Gürcü edebiyatından seçmeler ve Gürcüce öğrenmenin önemi unsurlarını bildiren ifadeler içeren kısa yazılı model metinler sunulur **(OB1)**. Bu metinlerin incelenmesi, yapı ve ifade biçimlerinin fark edilmesi ve model alınarak benzer ifadelerin yeniden yazılması sağlanır **(E2.5, E3.2)**. Böylece modelden yararlanılarak yazılı üretime geçiş desteklenir **(SDB2.1)**.

Daha sonra model metinler temel alınarak yazılı içerik oluşturulması sağlanır **(SDB3.3)**. "კაპადოკია თავისი პეიზაჟით ცნობილია" (Kapadokya manzarasıyla ünlüdür.), "ქართული ენა ქვეყნის კულტურულ მეხსიერებას ინახავს" (Gürcüce ülkenin kültürel belleğini korur.) gibi ifadeler kullanılarak cümleler yazılır ve bu ifadeler uygun biçimde düzenlenir. Böylece yazma içeriğinin oluşturulması ve geliştirilmesi sağlanır **(KB2.11)**.

Sonraki adımda yazma görevinin yapılandırılması sağlanır **(KB2.8)**. Türkiye'de turizm, Gürcü edebiyatından seçmeler ve Gürcüce öğrenmenin önemi unsurlarını içeren kısa metinler yazılması beklenir **(OB1)**. Yazma sürecinde uygun materyallerin seçilmesi (defter, çalışma kâğıdı vb.), uygun sözcüklerin ve dil yapılarının kullanılması, noktalama işaretlerine

dikkat edilmesi ve genel mesajların açık ve anlaşılır biçimde ifade edilmesi desteklenir **(E3.2)**. Ayrıca öğrencilerin hazırlıklı yazma durumlarında içeriklerini planlayarak düzenlemeleri ve hazırlıksız yazma durumlarında bağlama uygun ifadeleri hızlı ve doğru biçimde seçerek kullanmaları sağlanır **(OB5)**.

Bu aşamada yazılan metinlerin geliştirilmesi sağlanır **(SDB1.2)**. Yazılar yeniden okunur, benzer ve farklı yönler karşılaştırılır, turizm ve edebiyat bağlamlarındaki ifadeler kategorilere ayrılır ve gerekli düzenlemeler yapılır **(KB2.5, KB2.7)**.

Ardından yazılı içeriklerin farklı bağlamlarda yeniden düzenlenmesi sağlanır **(KB2.13)**. Yazılan ifadeler değiştirilerek metinler genişletilir **(E3.8)**. Bu süreçte yazılı bilgilerin yeniden yapılandırılması ve paylaşılması desteklenir **(E2.2, D16.3)**. Öğrencilerin yazdıkları metinleri arkadaşlarıyla paylaşmaları ve yazılı iletişim kurmaları sağlanır **(SDB2.1, SDB2.2)**.

Bu aşamada küçük grup çalışmaları yapılır **(SDB2.2)**. Grup içinde yazılan metinler paylaşılır, birlikte gözden geçirilir ve ortak metinler oluşturulur **(SDB3.1, D14.1, D20.3)**. Bu süreçte iş birliği yapılması ve olumlu iletişim kurulması teşvik edilir **(SDB2.3)**.

Sürecin sonunda yazma süreci ve ürünlerine ilişkin değerlendirme yapılır **(SDB1.2)**. Yazılan metinler gözden geçirilerek güçlü yönler ve geliştirilmesi gereken noktalar belirlenir **(E1.3, E1.4, D3.1, D3.2)**. Sonrasında bu değerlendirmeler sınıf ortamında paylaşılır ve karşılıklı geri bildirimlerde bulunulur **(E1.5, SDB3.1, D3.4, D14.3)**. Öğrencilere, 5–8. sınıf öğrenme yolculuklarından seçtikleri en az üç çalışmayı portföye koyacakları ve her birini Gürcüce yansıtma yazısıyla açıklayacakları "Öğrenme Portföyü" performans görevi verilebilir. Yansıtma yazısında ვისწავლე, გავიაზრე, ვფიქრობ, რომ yapıları kullanılabilir ve sınıfta sunulabilir. Performans görevi; hedef sözcüklerin doğru ve bağlama uygun kullanımı, temel dil bilgisi yapılarını işlevsel biçimde kullanabilme, yazılı ve/veya sözlü anlatımın anlaşılırlığı, iletişim amacına uygun ifade kullanımı ile göreve katılım, çaba ve süreç içindeki ilerleme gibi ölçütleri içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevi sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

GÜR.8.4.K.

"Gürcüceyle Dünyaya Açılmak" (ქართულით სამყაროს გაცნობა) temasına yönelik konuşma-anlatma süreci, öğrencilerin önceki bilgi ve deneyimlerini harekete geçirmek amacıyla Türkiye'de Turizm, Gürcü Edebiyatından Seçmeler ve Gürcüce Öğrenmenin Önemi alt temalarına ilişkin görseller ve kısa ifadeler üzerinden başlatılır **(OB4)**. Öğrencilerin Türkiye'de turizm ile Gürcü edebiyatından seçmelere ilişkin yaşantılarını hatırlamaları, Gürcüce öğrenmenin önemi unsurlarını ifade etmeleri ve yönergeleri fark etmeleri sağlanır **(E1.1, KB2.2)**. Bu süreçte önceki bilgi ve deneyimlerin etkin hâle getirilmesi ve mevcut içerikle ilişkilendirilmesi hedeflenir **(E1.5, SDB1.2)**.

Bunu takiben Türkiye'de turizm, Gürcü edebiyatından seçmeler ve Gürcüce öğrenmenin önemi unsurlarını içeren konuşma örnekleri ("სტამბოლი ისტორიული ქალაქია" (İstanbul tarihî bir şehirdir.), gibi sunulur **(E3.2)**. Öğrencilerin bu örnekleri dinlemeleri, tekrar etmeleri ve doğru sesletimle taklit etmeleri sağlanır **(E2.5, D12.3)**. Böylece model ifadelere aşinalık kazanmaları ve sözlü üretime hazırlık yapılması desteklenir **(SDB2.1)**.

Daha sonra öğrencilerin model konuşmaları taklit ederek benzer ifadeler üretmeleri sağlanır **(SDB2.1)**. Öğrenciler "ქართული ენა ისწავლე კულტურის გასაცნობად" (Kültürü tanımak için Gürcüce öğren.) gibi ifadeleri tekrar ederken bunları kendi sınıf ortamlarına göre değiştirerek yeniden kurar **(SDB1.3)**. Böylece taklit yoluyla yeni içerik oluşturulması ve bu içeriklerin bağlama uygun biçimde düzenlenmesi sağlanır **(KB2.11)**.

Sonraki adımda öğrencilerin öğrendikleri dil yapılarını kullanarak yeni ve özgün ifadeler oluşturmaları sağlanır **(OB1)**. Öğrencilerden Türkiye'de turizm, Gürcü edebiyatından seçmeler ve Gürcüce öğrenmenin önemi unsurlarını ifade eden cümleler kurmaları beklenir **(KB2.8)**. Kurulan ifadelerin açık, anlaşılır ve doğru biçimde iletilmesi teşvik edilir **(E3.2)**.

Bu süreçte uygun sözcüklerin seçilmesi, ifadelerin geliştirilmesi ve farklı örneklerle karşılaştırılması desteklenir **(KB2.7)**.

Ayrıca öğrencilerin birbirlerine sorular yönelterek ifadelerini genişletmeleri ve sözlü etkileşim içinde kullanmaları sağlanır **(E3.8, SDB2.2)**.

Öğrencilerin hazırlıksız konuşma durumlarında bağlama uygun ifadeleri hızlı ve doğru biçimde seçerek kullanmaları ve hazırlıklı konuşma durumlarında belirledikleri içerikleri düzenleyerek doğal ve anlaşılır biçimde sunmaları desteklenir **(E3.2, KB2.13)**.

Ardından ikili çalışmalar gerçekleştirilir **(E2.2)**. Öğrencilerden biri Türkiye'de turizm, Gürcü edebiyatından seçmeler ve Gürcüce öğrenmenin önemi unsurlarını içeren cümleler kurar; diğeri dinler, sorular sorar ve gerektiğinde karşılaştırmalar yapar **(E3.1, SDB2.1, SDB2.2)**. Roller değiştirilerek sürecin sürdürülmesi sağlanır **(SDB3.1)**. Bu süreçte öğrenilen yapıların farklı bağlamlarda kullanılması, yeniden düzenlenmesi ve sözlü iletişim yoluyla paylaşılması desteklenir **(OB5, KB2.13)**.

Devamında küçük grup çalışmaları yapılır **(SDB2.2)**. Öğrenciler grup içinde Türkiye'de turizm, Gürcü edebiyatından seçmeler ve Gürcüce öğrenmenin önemi unsurlarını içeren bir diyalog kurar; turistik yerleri tanıtır, edebî metinlerden seçmeler paylaşır ve Gürcüce öğrenmenin önemini tartışır, bu unsurları sınıflandırır ve ortak bir sözlü sunum hazırlar **(SDB2.1, D4.1, D14.1, KB2.5)**. Böylece sınıflandırma ve yapılandırma becerilerinin geliştirilmesi sağlanır **(SDB3.1, KB2.13)**.

Sürecin sonunda öğrencilerin konuşma etkinliklerine ilişkin düşünce, duygu ve deneyimlerini değerlendirmeleri sağlanır **(SDB1.3)**. Öğrencilerden hangi ifadeleri doğru kullandıklarını, hangi noktalarda zorlandıklarını ve kendilerini nasıl geliştirebileceklerini ifade etmeleri beklenir **(E3.7)**. Bu süreçte yapılan çalışmaların yorumlanması ve anlamlandırılması desteklenir **(SDB1.2)**.

Sonrasında öğrenciler bu değerlendirmelerini sınıf ortamında paylaşır ve arkadaşlarının görüşlerini dinler **(SDB2.1)**. İkili ve grup içi paylaşımlar yoluyla karşılıklı geri bildirim verilmesi ve öğrenmenin pekiştirilmesi sağlanır **(D3.1, D3.2, D3.4, D15.1)**. Sürecin sonunda öğrencilerden "Gürcüce Dünyama Sözlü Sunum" performans görevini yapmaları istenebilir; "Gürcüce benim için ne anlama geliyor?" konusunda 3–4 dakikalık bir sunum hazırlayabilirler. Ürün, A1.2 düzeyi yapılarının bütünleşik kullanımı, örneklendirmenin somutluğu ve anlatımın akıcılığı ölçütlerini içeren analitik/bütüncül dereceli puanlama anahtarı veya gözlem formu ile değerlendirilebilir. Performans görevi sürecinde öğrencilerin sürece daha etkin katılım göstermelerini desteklemek amacıyla öz/akran/grup değerlendirme formlarına da yer verilebilir.

FARKLILAŞTIRMA

Zenginleştirme

Öğrenciler 5–8. sınıf öğrenme yolculuklarından seçtikleri en az 3 çalışmayı portföye koyup her birini Gürcüce yansıtma yazısıyla açıklayabilir. Kaplan Postlu'dan bir bölümü Türkçe şiirle karşılaştırmalı okuma etkinliği gerçekleştirebilirler.

Destekleme

"Gürcüceyle Dünyaya Açılmak" (ქართულით სამყაროს გაცნობა) temasında öğrencilerin Gürcüce becerilerini desteklemek için öğrencilere kartlar dağıtılır. Bunlar; Türkiye'nin turistik yerleri kelime kartları (şehirler, anıtlardan günümüze), Yansıtma dili şablon kartları (ვისწავლე ___ / გავიაზრე ___ / ვფიქრობ, რომ ___), Paragraf yapısı iskelet kartı (პირველ რიგში / შემდეგ / ბოლოს / დასასრულს), Tüm A1.2 yapılarının özet kontrol listesi (sentez değerlendirmesi için)

Öğrenciler bu kartları kullanarak Türkiye'nin turistik yerlerini Gürcüce adlandırır. Yansıtma şablon kartlarıyla dört yıllık öğrenme deneyimlerini Gürcüce değerlendirir. Paragraf iskeletiyle bağımsız metin oluşturur. Kontrol listesiyle hangi yapıları tam olarak edindiklerini belirleyerek öz değerlendirme yapar. Kartlar bireysel veya ikili gruplar hâlinde kullanılır.

ÖĞRETMEN YANSITMALARI

Programa yönelik görüş ve önerilerinizi iletebileceğiniz genel ağ sayfasına bu karekoddan ulaşabilirsiniz.


TÜRKİYE CUMHURİYETİ MİLLİ EĞİTİM BAKANLIĞI